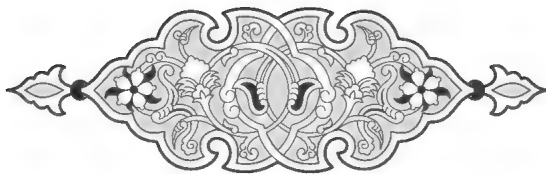


നമുക്ക് അവകാശപ്പെടുത്തിത്തരികയും ചെയ്ത അല്ലാഹുവിന് സത്തുതി. അപ്പോൾ പ്രവർത്തിച്ചവർക്കുള്ള പ്രതിഫലം എത്ര വിശിഷ്ടം!

75. മലക്കുകൾ തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിനെ സത്തുതിക്കുന്നതോടൊപ്പം കീർത്തനം ചെയ്തുകൊണ്ട് സിംഹാസനത്തിന്റെ ചുറ്റും വലയം ചെയ്യുന്നതായി നിനക്ക് കാണാം. അവർക്കിടയിൽ സതുപ്രകാരം വിധി കൽപിക്കപ്പെടും. ലോകരക്ഷിതാവായ അല്ലാഹുവിന് സത്തുതി എന്ന് പറയപ്പെടുകയും ചെയ്യും.

وَتَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِّينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ
يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُمُ بِالْحَقِّ
وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٥﴾



ഗാഫിർ
(പാപം പൊറുക്കുന്നവൻ)¹

അദ്ധ്യായം - 40

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1,2,3. ഹാ--മീം. ഈ ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ അവതരണം പ്രതാപിയും സർവ്വജ്ഞനുമായ അല്ലാഹുവിങ്കൽ നിന്നാകുന്നു. പാപം പൊറുക്കുന്നവനും പശ്ചാത്താപം സ്വീകരിക്കുന്നവനും കഠിനമായി ശിക്ഷിക്കുന്നവനും വിപുലമായ കഴിവുള്ളവനുമത്രെ അവൻ. അവനല്ലാതെ യാതൊരു ആരാധ്യനുമില്ല. അവങ്കലേക്ക് തന്നെയാകുന്നു മടക്കം.

4. സത്യനിഷേധികളല്ലാതെ അല്ലാഹുവിന്റെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങളെപ്പറ്റി തർക്കിക്കുകയില്ല. അതിനാൽ നാടുകളിൽ അവരുടെ സ്വൈരവിഹാരം നിന്നെ വഞ്ചിതനാക്കാതിരിക്കട്ടെ.

5. അവർക്ക് മുമ്പ് നുഹിന്റെ ജനതയും അവരുടെ ശേഷമുള്ള കക്ഷികളും (സത്യത്തെ) നിഷേധിച്ചു തള്ളുകയുണ്ടായി. ഓരോ സമുദായവും തങ്ങളുടെ റസൂലിനെ പിടികൂടാൻ ഉദ്യമിക്കുകയും, അസത്യത്തെക്കൊണ്ട് സത്യത്തെ തകർക്കുവാൻവേണ്ടി അവർ തർക്കം നടത്തുകയും ചെയ്തു. തന്നിമിത്തം ഞാൻ അവരെ പിടികൂടി. അപ്പോൾ എന്റെ ശിക്ഷ എങ്ങനെയുണ്ടായിരുന്നു!

6. സത്യനിഷേധികളുടെ മേൽ, അവർ നരകാവകാശികളാണ് എന്നുള്ള നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ വചനം അപ്ര



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حم

تَزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي

الْظُّلُمِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَهٌ الْمَصْدُورِ

مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ هَرُؤُوا فَلَا

يَعْرِزُونَ تَقَلُّبُهُمْ فِي الْبَلَدِ

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ

بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ

لِيَأْخُذُوهُ وَجَدُوا بِالْبَاطِلِ يُدْخِصُونَ

بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْنَاهُمْ فَكَيْفَ كَانَ

عِقَابِ

وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ

كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ

¹ സത്യവിശ്വാസികളുടെ സവിശേഷഗുണങ്ങളിലേക്ക് വെളിച്ചം വിശുദ്ധ ഒരു അദ്ധ്യായമെന്ന നിലയിലാണ് ഇതിന് 'മുഅ്മിൻ' എന്ന് പേർ നൽകപ്പെട്ടത്. 'ഗാഫിർ' എന്നും ഈ അദ്ധ്യായത്തിന് പേരുണ്ട്. 3ാം വചനത്തിലെ 'ഗാഫിർ' എന്ന വാക്കാണ് ഈ പേരിന് നിദാനം.

കാരം സ്ഥിരപ്പെട്ടുകഴിഞ്ഞു.

7. സിംഹാസനം വഹിക്കുന്നവരും അതിന്റെ ചുറ്റിലുള്ളവരും (മലക്കുകൾ) തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിനെ സ്തുതിക്കുന്നതോടൊപ്പം കീർത്തനം നടത്തുകയും അവനിൽ വിശ്വസിക്കുകയും വിശ്വസിച്ചവർക്കുവേണ്ടി (ഇപ്രകാരം) പാപമോചനം തേടുകയും ചെയ്യുന്നു; 'ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവേ! നിന്റെ കാര്യവും അറിവും സകല വസ്തുക്കളെയും ഉൾക്കൊള്ളുന്നതായിരിക്കുന്നു. ആകയാൽ പശ്ചാത്തപിക്കുകയും നിന്റെ മാർഗം പിന്തുടരുകയും ചെയ്യുന്നവർക്ക് നീ പൊറുത്തുകൊടുക്കേണ്ടമേ. അവരെ നീ നരക ശിക്ഷയിൽ നിന്ന് കാക്കുകയും ചെയ്യേണമേ.'

8. 'ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവേ, അവർക്ക് നീ ധർമ്മം ചെയ്തിട്ടുള്ള സ്ഥിരവാസത്തിനുള്ള സ്വർഗങ്ങളിൽ അവരെയും അവരുടെ മാതാപിതാക്കൾ, ഭാര്യമാർ, സന്തതികൾ എന്നിവരിൽ നിന്ന് സദ്വൃത്തരായിട്ടുള്ളവരെയും നീ പ്രവേശിപ്പിക്കേണമേ. തീർച്ചയായും നീ തന്നെയാകുന്നു പ്രതാപിയും യുക്തിമാനും.'

9. 'അവരെ നീ തിന്മകളിൽ നിന്ന് കാക്കുകയും ചെയ്യേണമേ. അന്നേ ദിവസം നീ ഏതൊരാളെ തിന്മകളിൽ നിന്ന് കാക്കുന്നുവോ, അവനോട് തീർച്ചയായും നീ കരുണ കാണിച്ചിരിക്കുന്നു അതു തന്നെയാകുന്നു മഹാഭാഗം.

10. തീർച്ചയായും സത്യനിഷേധികളോട് ഇപ്രകാരം വിളിച്ചു പറയപ്പെടും: 'നിങ്ങൾ വിശ്വാസത്തിലേക്ക് ക്ഷണിക്കപ്പെടുകയും, എന്നിട്ട് നിങ്ങൾ അവിശ്വസിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്ന സന്ദർഭത്തിൽ അല്ലാഹുവിന് (നിങ്ങളോടുള്ള) അമർഷം നിങ്ങൾ തമ്മിലുള്ള അമർഷത്തേക്കാൾ വലുതാകുന്നു.'

الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ
بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ
لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ
رَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا
سَبِيلَكَ وَفِيهِ عَذَابُ الْحَرِيمِ ﴿٧﴾

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتٍ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ
وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ
وَذُرِّيَّتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٨﴾

وَفِيهِ السَّيِّئَاتُ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ
يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ
الْعَظِيمُ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا ينادُونَ لَمَقَّتْ اللَّهُ
كَبْرُ مَنْ مَقَّتْ كُمْ أَنْفُسُكُمْ إِنْ تَدْعُونَ
إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾

11. അവർ പറയും: ഞങ്ങളുടെ നാഥാ! രണ്ടു പ്രാവശ്യം നീ ഞങ്ങളെ നിർജീവാവസ്ഥയിലാക്കുകയും രണ്ടു പ്രാവശ്യം നീ ഞങ്ങൾക്ക് ജീവൻ നൽകുകയും ചെയ്തു.¹ എന്നാൽ ഞങ്ങളിതാ ഞങ്ങളുടെ കുറ്റങ്ങൾ സമ്മതിച്ചിരിക്കുന്നു. ആകയാൽ ഒന്ന് പുറത്തു പോകേണ്ടതിലേക്ക് വല്ല മാർഗവുമുണ്ടോ?

12. അല്ലാഹുവോട് മാത്രം പ്രാർത്ഥിക്കപ്പെട്ടാൽ നിങ്ങൾ അവിശ്വസിക്കുകയും, അവനോട് പങ്കാളികൾ കൂട്ടിച്ചേർക്കപ്പെട്ടാൽ നിങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നത് നിമിത്തമത്രെ അത്. എന്നാൽ (ഇന്ന്) വിധികൽപിക്കാനുള്ള അധികാരം ഉന്നതനും മഹാനുമായ അല്ലാഹുവിനാകുന്നു.

13. അവനാണ് നിങ്ങൾക്ക് തന്റെ ദൂഷ്ടാന്തങ്ങൾ കാണിച്ചുതന്നത്. ആകാശത്തു നിന്ന് അവൻ നിങ്ങൾക്ക് ഉപജീവനം ഇറക്കിത്തരികയും ചെയ്യുന്നു. (അവകലേക്ക്) മടങ്ങുന്നവർ മാത്രമേ ആലോചിച്ചു ഗ്രഹിക്കുകയുള്ളൂ.

14. അതിനാൽ കീഴ്വണക്കം അല്ലാഹുവിന് നിഷ്കളങ്കമാക്കിക്കൊണ്ട് അവനോട് നിങ്ങൾ പ്രാർത്ഥിക്കുക. അവിശ്വസികൾക്ക് അനിഷ്ടകരമായാലും ശരി.

15. അവൻ പദവികൾ ഉയർന്നവനും സിംഹാസനത്തിന്റെ അധിപനുമാകുന്നു. തന്റെ ദാസന്മാരിൽ നിന്ന് താ നുദ്ദേശിക്കുന്നവർക്ക് തന്റെ സന്ദേശം

قَالُوا رَبَّنَا آمَنَّا أَتُتَبِّحُ وَأَحْيَيْتَنَا أَتُتَبِّحُ
فَأَعْرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى الْخُرُوجِ مِنْ
سَبِيلٍ ﴿١١﴾

ذَلِكَ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ
كَفَرْتُمْ وَلَنْ يُشْرَكَ بِهِ تَوُفُّوْهُ
فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ﴿١٢﴾

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ
السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ
يُنِيبُ ﴿١٣﴾

فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ
كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿١٤﴾

رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ
مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ
يَوْمَ التَّلَاقِ ﴿١٥﴾

1 ഭൂമിയിലെ നിർജീവമായ ധാതുലവണങ്ങളിൽ നിന്നാണ് ജീവനും ജീവികളും ഉരുത്തിരിയുന്നത്. ഏതൊരു ജീവിതവും ജീവന്റെ ഒരു സ്പന്ദലിംഗമായി ഉരുത്തിരിയുന്നതിന് മുമ്പ് നിർജ്ജീവസ്തു മാത്രമായിരുന്നു. ഏത് ജീവിതവും മരണത്തോടെ നിർജ്ജീവാവസ്ഥയിലേക്ക് തന്നെ തിരിച്ചുപോകുന്നു. ആ നിർജ്ജീവാവസ്ഥയിൽ നിന്ന് മനുഷ്യനെ അല്ലാഹു ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിക്കുന്നു. ഇങ്ങനെ നിർജ്ജീവതയുടെ രണ്ട് ഘട്ടങ്ങളും, ജീവന്റെ രണ്ട് ഘട്ടങ്ങളുമാണ് മനുഷ്യനുള്ളത്.

മാകുന്ന ചൈതന്യം അവൻ നൽകുന്നു. (മനുഷ്യർ) പരസ്പരം കണ്ടുമുട്ടുന്ന ദിവസത്തെപ്പറ്റി താക്കീതു നൽകുന്നതിനു വേണ്ടിയത്രെ അത്.

16. അവൻ വെളിക്കുവരുന്ന ദിവസമത്രെ അത്. അവരെ സംബന്ധിച്ചതൊരു കാര്യവും അല്ലാഹുവിന് ഗോപ്യമായിരിക്കുകയില്ല. ഈ ദിവസം ആർക്കാണ് രാജാധികാരം? ഏകനും സർവ്വാധിപതിയുമായ അല്ലാഹുവിന്.

17. ഈ ദിവസം ഓരോ വ്യക്തിക്കും താൻ സമ്പാദിച്ചതിനുള്ള പ്രതിഫലം നൽകപ്പെടും. ഈ ദിവസം അനീതിയില്ല. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു അതിവേഗം കണക്ക് നോക്കുന്നവനാകുന്നു.

18. ആസന്നമായ ആ സംഭവത്തിന്റെ ദിവസത്തെപ്പറ്റി നീ അവർക്ക് മുന്നറിയിപ്പ് നൽകുക. അതായത് ഹൃദയങ്ങൾ തൊണ്ടക്കുഴികളുടെ അടുത്തെത്തുന്ന, അവർ ശ്വാസമടക്കിപ്പിടിച്ചവരായിരിക്കുന്ന സന്ദർഭം. അക്രമകാരികൾക്ക് ഉറ്റബന്ധുവായോ സ്വീകാര്യനായ ശുപാർശകനായോ ആരും തന്നെയില്ല.

19. കണ്ണുകളുടെ കള്ളനോട്ടവും ഹൃദയങ്ങൾ മറച്ചുവെക്കുന്നതും അവൻ (അല്ലാഹു) അറിയുന്നു.

20. അല്ലാഹു സത്യപ്രകാരം തീർപ്പാക്കുകയില്ല. അവൻ പുറമെ അവർ വിളിച്ചു പ്രാർത്ഥിക്കുന്നവരാകട്ടെ യാതൊന്നിലും തീർപ്പാക്കുകയില്ല. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു തന്നെയാകുന്നു എല്ലാം കേൾക്കുന്നവനും കണ്ടറിയുന്നവനും.

21. ഇവർ ഭൂമിയിലൂടെ സഞ്ചരിച്ചിട്ടില്ലേ? അപ്പോൾ ഇവർക്ക് മുമ്പുണ്ടായിരുന്നവരുടെ പര്യവസാനം എങ്ങനെയായിരുന്നുവെന്ന് ഇവർക്കു നോക്കാമല്ലോ. അവർ ശക്തികൊണ്ടും ഭൂമിയി

يَوْمَهُمْ كِرْزُونَ لَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ
لِّمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿١٦﴾

الْيَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿١٧﴾

وَأَنذَرُهُمْ يَوْمَ الْأَرْزَاقِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَظْمِينَ مَالٍ لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ
وَلَا شَافِعَ يُطَاعُ ﴿١٨﴾

يَعْلَمُ خَائِطَةَ الْأَغْنَيْنِ وَمَا تَخْفَى الصُّدُورُ ﴿١٩﴾

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾

*أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَانَارًا فِي الْأَرْضِ

ൽ (അവശേഷിപ്പിച്ച) സ്ഥാനങ്ങൾ കൈമാറ്റം ഇവരെക്കാൾ കരുത്തരായിരുന്നു. എന്നിട്ട് അവരുടെ പാപങ്ങൾ നിമിത്തം അല്ലാഹു അവരെ പിടികൂടി. അല്ലാഹുവിന്റെ ശിക്ഷയിൽ നിന്ന് അവർക്ക് കാവൽ നൽകാൻ ആരുമുണ്ടായില്ല.

22. അതെന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവരിലേക്കുള്ള ദൈവദൂതന്മാർ വ്യക്തമായ തെളിവുകളും കൊണ്ട് അവരുടെ അടുക്കൽ ചെല്ലാറുണ്ടായിരുന്നു. എന്നിട്ട് അവർ അവിശ്വസിച്ചുകളഞ്ഞു. അപ്പോൾ അല്ലാഹു അവരെ പിടികൂടി. തീർച്ചയായും അവൻ ശക്തനും കഠിനമായി ശിക്ഷിക്കുന്നവനുമത്രെ.

23. 24. തീർച്ചയായും നാം നമ്മുടെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങളും വ്യക്തമായ പ്രമാണവും കൊണ്ട് മുമ്പായെ ഫിരഔന്റെയും ഹാമാന്റെയും ഖാറുന്റെയും അടുക്കലേക്ക് അയക്കുകയുണ്ടായി. അപ്പോൾ അവർ പറഞ്ഞു: വ്യാജവാദിയായ ഒരു ജാലവിദ്യക്കാരൻ എന്ന്.

25. അങ്ങനെ നമ്മുടെ പക്കൽ നിന്നുള്ള സത്യവും കൊണ്ട് അദ്ദേഹം അവരുടെ അടുക്കൽ ചെന്നപ്പോൾ അവർ പറഞ്ഞു: 'ഇവനോടൊപ്പം വിശ്വസിച്ചവരുടെ ആൺമക്കളെ നിങ്ങൾ കൊന്നുകളയുകയും അവരുടെ സ്ത്രീകളെ ജീവിക്കാൻ അനുവദിക്കുകയും ചെയ്യുക.' (പക്ഷെ) സത്യനിഷേധികളുടെ കൂതൽ വഴികേടിൽ മാത്രമേ കലാശിക്കൂ.

26. ഫിരഔൻ പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ എന്നെ വിട്ടു; മുമ്പായെ ഞാൻ കൊല്ലും. അവൻ അവന്റെ രക്ഷിതാവിനോട് വിളിച്ചു പ്രാർത്ഥിച്ചുകൊള്ളട്ടെ. അവൻ നിങ്ങളുടെ മതം മാറ്റിമറിക്കുകയോ ഭൂമിയിൽ കുഴപ്പം കുത്തിപ്പൊക്കുകയോ ചെയ്യുമെന്ന് തീർച്ചയായും ഞാൻ ഭയപ്പെടുന്നു.

فَاَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاَقٍ ﴿٢٢﴾

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ
شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٢٣﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطٰنٍ
مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَفِرْعَوْنَ فَقَالُوا
سِحْرٌ كَذَّابٌ ﴿٢٥﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا
أَقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ
وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ
الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلٰلٍ ﴿٢٦﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ
رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَن يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَن
يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ﴿٢٧﴾

27. മൂസാ പറഞ്ഞു: എന്റെ രക്ഷിതാവും നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവുമായിട്ടുള്ളവനോട്, വിചാരണയുടെ ദിവസത്തിൽ വിശ്വസിക്കാത്ത എല്ലാ അഹങ്കാരികളിൽ നിന്നും ഞാൻ ശരണം തേടുന്നു.

28. ഫിർഔന്റെ ആശ്ചര്യത്തിൽപ്പെട്ട -- തന്റെ വിശ്വാസം മറച്ചുവെച്ചുകൊണ്ടിരുന്ന -- ഒരു വിശ്വാസിയായ മനുഷ്യൻ പറഞ്ഞു: 'എന്റെ രക്ഷിതാവ് അല്ലാഹുവാണ്' എന്ന് പറയുന്നതിനാൽ ഒരു മനുഷ്യനെ നിങ്ങൾ കൊല്ലുകയോ? അദ്ദേഹം നിങ്ങൾക്ക് നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിങ്കൽ നിന്നുള്ള വ്യക്തമായ തെളിവുകൾ കൊണ്ട് വന്നിട്ടുണ്ട്. അദ്ദേഹം കള്ളം പറയുന്നവനാണെങ്കിൽ കള്ളം പറയുന്നതിന്റെ ദോഷം അദ്ദേഹത്തിനു തന്നെയാണ്. അദ്ദേഹം സത്യം പറയുന്നവനാണെങ്കിലോ അദ്ദേഹം നിങ്ങൾക്ക് താക്കീതു നൽകുന്ന ചില കാര്യങ്ങൾ (ശിക്ഷകൾ) നിങ്ങളെ ബാധിക്കുകയും ചെയ്യും. അതിക്രമകാരിയും വ്യാജവാദിയുമായിട്ടുള്ള ഒരാളെ അല്ലാഹു നേർവഴിയിലാക്കുകയില്ല; തീർച്ച.

29. 'എന്റെ ജനങ്ങളേ, ഭൂമിയിൽ മികച്ചു നിൽക്കുന്നവർ എന്ന നിലയിൽ ഇന്ന് ആധിപത്യം നിങ്ങൾക്ക് തന്നെ. എന്നാൽ അല്ലാഹുവിന്റെ ശിക്ഷ നമുക്ക് വന്നാൽ അതിൽ നിന്ന് നമ്മെ സഹായിക്കാൻ ആരുണ്ട്? ഫിർഔൻ പറഞ്ഞു: 'ഞാൻ (ശരിയായി) കാണുന്ന മാർഗ്ഗം മാത്രമാണ് ഞാൻ നിങ്ങൾക്ക് കാണിച്ചുതന്നത്. ശരിയായ മാർഗ്ഗത്തിലേക്കല്ലാതെ ഞാൻ നിങ്ങളെ നയിക്കുകയുമില്ല.'

30. ആ വിശ്വസിച്ച ആൾ പറഞ്ഞു: 'എന്റെ ജനങ്ങളേ, ആ കക്ഷികളുടെ

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿٢٧﴾

وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ كَذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ ۖ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٢٨﴾

يَقَوْمَ لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَهَرْنَا فِي الْأَرْضِ فَمَنْ يَضُرُّنا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَىٰ وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٢٩﴾

وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا يَوْمَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ

ദിവസം¹ പോലെയുള്ള ഒന്ന് തീർച്ചയായും നിങ്ങളുടെ കാര്യത്തിലും ഞാൻ ഭയപ്പെടുന്നു.'

31. 'അതായത് നൂഹിന്റെ ജനതയുടെയും ആദിന്റെയും മമൂദിന്റെയും അവർക്കുശേഷമുള്ളവരുടെയും അനുഭവത്തിന് തുല്യമായത്. ദാസന്മാരോട് യാതൊരു അക്രമവും ചെയ്യാൻ അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിക്കുന്നില്ല.'

32. 'എന്റെ ജനങ്ങളേ, (നിങ്ങൾ) പരസ്പരം വിളിച്ചു കേൾക്കുന്ന ദിവസത്തെ നിങ്ങളുടെ കാര്യത്തിൽ തീർച്ചയായും ഞാൻ ഭയപ്പെടുന്നു.'

33. അതായത് നിങ്ങൾ പിന്നോക്കം തിരിഞ്ഞോടുന്ന ദിവസം. അല്ലാഹുവിന്റെ ശിക്ഷയിൽ നിന്നും രക്ഷ നൽകുന്ന ഒരാളും നിങ്ങൾക്കില്ല. ഏതൊരാളെ അല്ലാഹു വഴി തെറ്റിക്കുന്നുവോ അവന് നേർവഴി കാണിക്കാൻ ആരുമില്ല.

34. വ്യക്തമായ തെളിവുകളും കൊണ്ട് മുമ്പ് യൂസൂഫ് നിങ്ങളുടെ അടുത്ത് വരുകയുണ്ടായിട്ടുണ്ട്. അപ്പോൾ അദ്ദേഹം നിങ്ങൾക്ക് കൊണ്ട്വന്നതിനെപ്പറ്റി നിങ്ങൾ സംശയത്തിലായിക്കൊണ്ടേയിരുന്നു. എന്നിട്ട് അദ്ദേഹം മരണപ്പെട്ടപ്പോൾ, 'ഇദ്ദേഹത്തിനു ശേഷം അല്ലാഹു ഇനി ഒരു ദൂതനെ നിയോഗിക്കുകയേ ഇല്ല' എന്ന് നിങ്ങൾ പറഞ്ഞു.² അപ്രകാരം അതിക്രമകാരിയും സംശയാലുവുമായിട്ടുള്ളതാരോ

مَثَلُ يَوْمِ الْأَحْزَابِ ﴿٣٠﴾

مَثَلُ دَابِّ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظَلَمًا لِلْعِبَادِ ﴿٣١﴾

وَيَقُومُ إِلَى أَحَافُ عَلَيْهِمْ يَوْمَ أَتَانَا ﴿٣٢﴾

يَوْمَ تَقُولُونَ مُدِيرِينَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ﴿٣٣﴾
وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ﴿٣٤﴾

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلُ بِآيَاتٍ ﴿٣٥﴾
فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ مِمَّا جَاءَكُمْ بِهِ ۖ
حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا ۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ ۚ هُوَ مُسْرِفٌ مُّرْتَابٌ ﴿٣٦﴾

1 അല്ലാഹുവിനെതിരിൽ കടുത്ത അക്രമം കാണിച്ചു കഷ്ടിക്കളെ അല്ലാഹു ശിക്ഷിച്ച ദിവസമത്രെ വിവക്ഷ.

2 ഗുരുതരമായ ഭക്ഷ്യക്ഷാമത്തെ അതിജീവിക്കാൻ ഈജിപ്തുകാരെ യൂസൂഫ് നബി (عليه السلام) സഹായിച്ചു. എന്നിട്ടും അവരിൽ ഭൂരിപക്ഷവും അദ്ദേഹത്തിന്റെ പ്രവാചകത്വത്തിൽ വിശ്വസിച്ചില്ല. അദ്ദേഹത്തിന്റെ മരണശേഷമാകട്ടെ, ഇനി ഈ നാട്ടിൽ അല്ലാഹു ഒരു പ്രവാചകനെ നിയോഗിക്കുകയേ ഇല്ല എന്ന് വാദിച്ചുകൊണ്ട് പിൻക്കാല പ്രവാചകന്മാരെ നിഷേധിച്ചുതള്ളാൻ ഞൊണ്ടി ന്യായം കണ്ടെത്തുകയാണ് അവർ ചെയ്തത്.

അവരെ അല്ലാഹു വഴി തെറ്റിക്കുന്നു.

35. അതായത് തങ്ങൾക്ക് യാതൊരു ആധികാരിക പ്രമാണവും വന്നുകിട്ടാതെ അല്ലാഹുവിന്റെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങളിൽ തർക്കം നടത്തുന്നവരെ. അത് അല്ലാഹുവിന്റെ അടുക്കലും സത്യവിശ്വാസികളുടെ അടുക്കലും വലിയ കോപഹേതുവായിരിക്കുന്നു. അപ്രകാരം അഹങ്കാരികളും ഗർവ്വിഷ്ഠരും ആയിട്ടുള്ളവരുടെ ഹൃദയങ്ങളിലെല്ലാം അല്ലാഹു മുദ്രവെക്കുന്നു.

36,37. ഫിർഔൻ പറഞ്ഞു: 'ഹാമാനേ, എനിക്ക് ആ മാർഗങ്ങളിൽ അഥവാ ആകാശ മാർഗങ്ങളിൽ എത്തിച്ചേരുവാനും, എന്നിട്ടു മൂസായുടെ ആരാധ്യന്റെ അടുത്തേക്ക് എത്തിനോക്കുവാനും തക്കവണ്ണം എനിക്കുവേണ്ടി നീ ഒരു ഉന്നത സാധനം പണിതു തരു! തീർച്ചയായും അവൻ (മൂസാ) കളവു പറയുകയാണെന്നാണ് ഞാൻ വിചാരിക്കുന്നത്' അപ്രകാരം ഫിർഔന് തന്റെ ദുഷ്പ്രവൃത്തി അലംകൃതമായി തോന്നിക്കപ്പെട്ടു. നേരായ മാർഗത്തിൽ നിന്ന് അവൻ തടയപ്പെടുകയും ചെയ്തു. ഫറോവയുടെ തന്ത്രം നഷ്ടത്തിൽ തന്നെയായിരുന്നു.

38. ആ വിശ്വസിച്ച വ്യക്തി പറഞ്ഞു: എന്റെ ജനങ്ങളേ, നിങ്ങൾ എന്നെ പിന്തുടരു. ഞാൻ നിങ്ങൾക്ക് വിവേകത്തിന്റെ മാർഗം കാട്ടിത്തരാം.

39. എന്റെ ജനങ്ങളേ, ഈ ഐഹികജീവിതം ഒരു (താൽക്കാലിക) വിഭവമാത്രമാണ്. തീർച്ചയായും പരലോകം തന്നെയാണ് സ്ഥിരവാസത്തിനുള്ള ഭവനം.

الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَتْهُمْ كُفْرًا مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ ءَامَنُوا كَذْلِكَ يَطْغَىٰ كُلُّ قَلْبٍ مُّتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿٣٥﴾

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَهْمَنُ ابْنُ لِي صَرَخًا عَلِيًّا أَتُبْلَغُ الْأَسْبَابَ ﴿٣٦﴾

أَسْبَابَ السَّمَوَاتِ فَأَطْلِعْ إِلَىٰ آلِهَةٍ مُّوَسَّىٰ وَإِنِّي لَا أَظُنُّهُ كَذِبًا وَكَذَلِكَ زَيْنُ لِفِرْعَوْنَ سُوءَ عَمَلِهِ وَصَدَّ عَنِ السَّبِيلِ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ﴿٣٧﴾

وَقَالَ الَّذِي ءَامَنَ يَتَقَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿٣٨﴾

يَتَقَوْمِ إِنَّمَا هِذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَتَّعَ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ﴿٣٩﴾

40. ആരെങ്കിലും ഒരു തിന്മ പ്രവർത്തിച്ചാൽ തത്തുല്യമായ പ്രതിഫലമേ അവന്നു നൽകപ്പെടുകയുള്ളൂ.¹ സത്യവിശ്വാസിയായിക്കൊണ്ട് സൽകർമ്മം പ്രവർത്തിക്കുന്നതാരോ -- പുരുഷനോ സ്ത്രീയോ ആകട്ടെ -- അവർ സ്വർഗത്തിൽ പ്രവേശിക്കുന്നതാണ്. കണക്കു നോക്കാതെ അവർക്ക് അവിടെ ഉപജീവനം നൽകപ്പെട്ടുകൊണ്ടിരിക്കും.

41. എന്റെ ജനങ്ങളേ, എനിക്കെന്തൊരു അനുഭവം! ഞാൻ നിങ്ങളെ രക്ഷയിലേക്ക് ക്ഷണിക്കുന്നു. നിങ്ങളാകട്ടെ എന്നെ നരകത്തിലേക്കും ക്ഷണിക്കുന്നു.

42. ഞാൻ അല്ലാഹുവിൽ അവിശ്വസിക്കുവാനും എനിക്ക് യാതൊരറിവുമില്ലാത്തത് അവനോട് ഞാൻ പങ്കു ചേർക്കുവാനും നിങ്ങളെന്നെ ക്ഷണിക്കുന്നു; ഞാനാകട്ടെ, പ്രതാപശാലിയും ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനുമായ അല്ലാഹുവിലേക്ക് നിങ്ങളെ ക്ഷണിക്കുന്നു.

43. നിങ്ങൾ എന്നെ ഏതൊന്നിലേക്ക് ക്ഷണിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നുവോ അതിന് ഇഹലോകത്താകട്ടെ പരലോകത്താകട്ടെ യാതൊരു പ്രാർത്ഥനയും ഉണ്ടാകാവുന്നതല്ല.² എന്നതും, നമ്മുടെ

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا
وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكَرٍ أَوْفَىٰ وَهُوَ
مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤٠﴾

* وَيَقُولُ مَا لِيَٰ آدَعُكُمْ إِلَى النَّجْوَىٰ
وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ ﴿٤١﴾

تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ مَا
لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا آدَعُكُمْ إِلَى
الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ ﴿٤٢﴾

لَا جَرَمَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ
فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَأَنْ مَّرَدَّنَا
إِلَى اللَّهِ وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ
النَّارِ ﴿٤٣﴾

1 നമ്മുടെ അല്ലാഹു അനേകം ഇരട്ടി പ്രതിഫലം നൽകുമെന്ന് ഖുർആനും ഹദീസും നമ്മെ പഠിപ്പിക്കുന്നു. എന്നാൽ തിന്മയ്ക്ക് അതിനുള്ള കൃത്യമായ ശിക്ഷ മാത്രമേ അവൻ നൽകുകയുള്ളൂ. മാപ്പുതേടുന്നവർക്ക് അവൻ മാപ്പ് നൽകുകയും ചെയ്യും. അല്ലാഹുവിന്റെ വിട്ടുവീഴ്ചയും കാരുണ്യവുമാണ് ശിക്ഷയെക്കാൾ മുന്നിട്ടു നിൽക്കുന്നതെന്ന് ഈ വചനം സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

2 'ദഅ്വത്ത്' എന്ന പദത്തിന് ക്ഷണം (അല്ലെങ്കിൽ ആഹ്വാനം) എന്നും പ്രാർത്ഥന എന്നും അർത്ഥമുണ്ട്. അതിനാൽ ഈ ആയത്തിലെ 'ലൈസലഹു ദഅ്വത്തുൻ ഫിദ്ദുൻ' യാ വലാഫിൽ ആഖിറ,' എന്ന വാക്യത്തിന് രണ്ടു വിധത്തിൽ അർത്ഥം നൽകപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. 'ഇഹലോകത്ത് വെച്ചോ പരലോകത്ത് വെച്ചോ അതിനോട് (വ്യാജദൈവത്തോട്) പ്രാർത്ഥിക്കാവുന്നതല്ല' എന്നാണ് ഒരർത്ഥം. 'ഇഹലോകത്ത് വെച്ചോ പരലോകത്ത് വെച്ചോ (തങ്ങളെ ആരാധിക്കണമെന്ന്) ആഹ്വാനം ചെയ്യാൻ കഴിവില്ലാത്തവയാണ് അവ' (വിഗ്രഹങ്ങൾ) എന്നാണ് മറ്റൊരർത്ഥം.

മടക്കം അല്ലാഹുവിങ്കലേക്കാണ് എന്നതും അതിക്രമകാരികൾ തന്നെയാണ് നരകാവകാശികൾ എന്നതും ഉറപ്പായ കാര്യമാകുന്നു.

44. എന്നാൽ ഞാൻ നിങ്ങളോട് പറയുന്നത് വഴിയെ നിങ്ങൾ ഓർക്കും. എന്റെ കാര്യം ഞാൻ അല്ലാഹുവിങ്കലേക്ക് ഏൽപ്പിച്ചു വിടുന്നു. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു ദാസന്മാരെപ്പറ്റി കണ്ടറിയുന്നവനാകുന്നു.

45. അപ്പോൾ അവർ നടത്തിയ കൃത്യങ്ങളുടെ ദുഷ്ഫലങ്ങളിൽ നിന്ന് അല്ലാഹു അദ്ദേഹത്തെ കാത്തു. ഫിർഓന്റെ ആളുകളെ കടുത്ത ശിക്ഷ വലയം ചെയ്യുകയുമുണ്ടായി.

46. നരകം! രാവിലെയും വൈകുന്നേരവും അവർ അതിനു മുമ്പിൽ പ്രദർശിപ്പിക്കപ്പെടും.¹ ആ അന്ത്യസമയം നിലവിൽ വരുന്ന ദിവസം ഫിർഓന്റെ ആളുകളെ ഏറ്റവും കഠിനമായ ശിക്ഷയിൽ നിങ്ങൾ പ്രവേശിപ്പിക്കുക (എന്ന് കൽപിക്കപ്പെടും)

47. നരകത്തിൽ അവർ അന്യോന്യം ന്യായ വാദം നടത്തുന്ന സന്ദർഭം ശ്രദ്ധേയമാകുന്നു. അപ്പോൾ ദുർബലർ അഹംഭാവം നടിച്ചവരോട് പറയും: തീർച്ചയായും ഞങ്ങൾ നിങ്ങളെ പിന്തുടർന്ന് ജീവിക്കുകയായിരുന്നു. അതിനാൽ നരകശിക്ഷയിൽ നിന്നുള്ള വല്ല വിഹിതവും ഞങ്ങളിൽ നിന്ന് ഒഴിവാക്കിത്തരാൻ നിങ്ങൾക്ക് കഴിയുമോ?

48. അഹംഭാവം നടിച്ചവർ പറയും: തീർച്ചയായും നമ്മളെല്ലാം ഇതിൽ തന്നെയാകുന്നു. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു

فَسَتَذْكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأَفَؤُصْ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿٤٤﴾

فَوَقَّعَهُ اللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُوا وَخَافَ يُحَالِ فِرْعَوْنَ سُوَّةَ الْعَذَابِ ﴿٤٥﴾

إِنَّا نُرْصِصُوهَا عَلَيْهَا عَذْرًا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ﴿٤٦﴾

وَإِذْ يَتَحَاوَرُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَمَا لَأَنْتُمْ مُعْتَدُونَ عَنَّا نَصِيْبًا مِّنَ النَّارِ ﴿٤٧﴾

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ﴿٤٨﴾

1 മരണം മുതൽ ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പ് വരെയുള്ള കാലത്താണ് അവർ ഇപ്രകാരം രാവിലെയും വൈകുന്നേരവും നരകത്തിനുമുമ്പിൽ ഹാജരാക്കപ്പെടുക എന്നാണ് വ്യാഖ്യാതാക്കൾ അഭിപ്രായപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്.

ദാസന്മാർക്കിടയിൽ വിധി കൽപിച്ചു കഴിഞ്ഞു.

49. നരകത്തിലുള്ളവർ നരകത്തിന്റെ കാവൽക്കാരോട് പറയും: നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിനോടൊന്ന് പ്രാർത്ഥിക്കുക. ഞങ്ങൾക്ക് ഒരു ദിവസത്തെ ശിക്ഷയെങ്കിലും അവൻ ലഘു കരിച്ചു തരട്ടെ.

50. അവർ (കാവൽക്കാർ) പറയും: നിങ്ങളിലേക്കുള്ള ദുതന്മാർ വ്യക്തമായ തെളിവുകളും കൊണ്ട് നിങ്ങളുടെ അടുത്ത് വന്നിട്ടുണ്ടായിരുന്നില്ലേ? അവർ പറയും: അതെ. അവർ (കാവൽക്കാർ) പറയും: എന്നാൽ നിങ്ങൾ തന്നെ പ്രാർത്ഥിച്ചുകൊള്ളുക. സത്യനിഷേധികളുടെ പ്രാർത്ഥന വ്യഥാവിധിയായി പ്പോകുകയേയുള്ളൂ.

51. തീർച്ചയായും നാം നമ്മുടെ ദുതന്മാരെയും വിശ്വസിച്ചവരെയും ഐഹികജീവിതത്തിലും, സാക്ഷികൾ രംഗത്തു വരുന്ന ദിവസത്തിലും¹ സഹായിക്കുക തന്നെ ചെയ്യും.

52. അതായത് അക്രമികൾക്ക് അവരുടെ ഒഴികഴിവ് പ്രയോജനപ്പെടാത്ത ദിവസം. അവർക്കൊക്കുന്നു ശാപം. അവർക്കൊക്കുന്നു ചിത്ത ഭവനം.

53, 54. മൂസായ്ക്ക് നാം മാർഗദർശനം നൽകുകയും, ഇസ്രായീലുരെ നാം വേദഗ്രന്ഥത്തിന്റെ അവകാശികളാക്കിത്തീർക്കുകയും ചെയ്തു. ബുദ്ധിയുള്ളവർക്ക് മാർഗദർശനവും ഉൽബോധനവുമായിരുന്നു അത്.

55. അതിനാൽ നീ ക്ഷമിക്കുക. തീർച്ചയായും അല്ലാഹുവിന്റെ വാഗ്ദാനം സത്യമാകുന്നു. നിന്റെ പാപത്തിന്

وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ ﴿٤٩﴾

قَالُوا أَوَلَمْ تَأْتِكُمْ سُلُكُم بِآيَاتِنَا قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فَاذْعُوا وَمَا دَعَاُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ﴿٥٠﴾

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهُدُ ﴿٥١﴾

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذَرُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ﴿٥٢﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ ﴿٥٣﴾ هُدًى وَذِكْرَىٰ لِلْأُولَىٰ ﴿٥٤﴾

فَأَصْبَحَ رَأًى وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَاسْتَغْفِرُ لِذُنُوبِكِ وَسَيِّحُ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعِشِيِّ

1 അന്തിമമായ ന്യായ വിധിയുടെ നാളെത്രെ ഉദ്ദേശം.

നി മാപ്പു തേടുകയും വൈകുന്നേരവും രാവിലെയും നിന്റെ രക്ഷതാവിനെ സ്തുതിക്കുന്നതോടൊപ്പം പ്രകീർത്തിക്കുകയും ചെയ്യുക.

56. തങ്ങൾക്ക് യാതൊരു പ്രമാണവും വന്നുകിട്ടാതെ അല്ലാഹുവിന്റെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങളെപ്പറ്റി തർക്കിക്കുന്നതാ രോ അവരുടെ ഹൃദയങ്ങളിൽ തീർച്ചയായും അഹങ്കാരം മാത്രമേയുള്ളൂ. അവർ അവിടെ എത്തുന്നതേ അല്ല. അതുകൊണ്ട് നി അല്ലാഹുവോട് ശരണം തേടുക. തീർച്ചയായും അവനാണ് എല്ലാം കേൾക്കുന്നവനും കാണുന്നവനും.

57. തീർച്ചയായും ആകാശങ്ങളും ഭൂമിയും സൃഷ്ടിക്കുക എന്നതാണ് മനുഷ്യനെ സൃഷ്ടിക്കുന്നതിനേക്കാൾ വലിയ കാര്യം. പക്ഷേ, മനുഷ്യരിൽ അധികപേരും മനസ്സിലാക്കുന്നില്ല.

58. അന്ധനും കാഴചയുള്ളവനും സമമാകുകയില്ല. വിശ്വസിച്ച് സൽകർമ്മങ്ങൾ ചെയ്തവരും ദുഷ്ടകൃത്യം ചെയ്തവരും സമമാകുകയില്ല. ചുരുക്കത്തിൽ മാത്രമേ നിങ്ങൾ ആലോചിച്ചു മനസ്സിലാക്കുന്നുള്ളൂ.

59. ആ അന്ത്യസമയം വരാനുള്ളത് തന്നെയാണ് അതിൽ സംഗതമേ ഇല്ല. പക്ഷേ മനുഷ്യരിൽ അധികപേരും വിശ്വസിക്കുന്നില്ല.

60. നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവ് പറഞ്ഞിരിക്കുന്നു: നിങ്ങൾ എന്നോട് പ്രാർത്ഥിക്കൂ. ഞാൻ നിങ്ങൾക്ക് ഉത്തരം നൽകാം. എന്നെ ആരാധിക്കാതെ² അഹങ്കാരം നടിക്കുന്നവരാകാതെ അവർ വഴിയെ നിന്ദ്രയായിക്കൊണ്ട് നരകത്തിൽ

وَالْإِنْبَكِرِ ٥٥

إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ
يَعْتَرِ سُلْطَانِ اتَّهَمُوا فِي
صُدُورِهِمْ أَكْبَرُ مَا هُمْ بِبَلِغِيَةٍ
فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ
الْبَصِيرُ ٥٦

لَخَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ
خَلْقِ النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا
يَعْلَمُونَ ٥٧

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُنَىٰ ٥٨
فَلَيْلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ٥٩

إِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَلَٰكِنَّ
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ٦٠

وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ
إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي
سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ٦١

1 ദൈവികദുഷ്ടാന്തങ്ങളെ നിഷേധിക്കുന്നവർ ആ നിഷേധംകൊണ്ട് ലക്ഷ്യമാക്കുന്നതെന്നയാലും അവർക്ക് ആ ലക്ഷ്യം പ്രാപിക്കാനാവില്ലെന്നർത്ഥം.

2 പ്രാർത്ഥന ആരാധനയാണെന്ന് ഈ വചനം അസന്നിഗ്ധമായി തെളിയിക്കുന്നു.

പ്രവേശിക്കുന്നതാണ്; തിരിച്ച.

61. അല്ലാഹുവായ്ക്കു നിങ്ങൾക്കു വേണ്ടി രാത്രിയെ നിങ്ങൾക്കു ശാന്തമായി വസിപ്പാൻ തക്കവണ്ണവും, പകലിനെ വെളിച്ചമുള്ളതും ആക്കിയവൻ. തിരിച്ചായും അല്ലാഹു ജനങ്ങളോട് ഔദാര്യമുള്ളവനാകുന്നു. പക്ഷെ മനുഷ്യരിൽ അധികപേരും നന്ദി കാണിക്കുന്നില്ല.

62. അവനാകുന്നു നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവും എല്ലാ വസ്തുക്കളുടെയും സൃഷ്ടികർത്താവുമായ അല്ലാഹു. അവനല്ലാതെ യാതൊരു ആരാധ്യനുമില്ല. എന്നിരിക്കെ നിങ്ങൾ എങ്ങനെയാണ് (സമ്പ്രദേശത്തിൽ നിന്ന്) തെറ്റിക്കപ്പെടുന്നത്.

63. അപ്രകാരം തന്നെയാണ് അല്ലാഹു വിന്റെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങളെ നിഷേധിച്ചിരുന്നവർ (സമ്പ്രദേശത്തിൽ നിന്ന്) തെറ്റിക്കപ്പെടുന്നത്.

64. അല്ലാഹുവായ്ക്കു നിങ്ങൾക്ക് വേണ്ടി ഭൂമിയെ വാസസ്ഥലവും ആകാശത്തെ മേൽ പുരയും ആക്കിയവൻ അവൻ നിങ്ങളെ രൂപപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു. അങ്ങനെ അവൻ നിങ്ങളുടെ രൂപങ്ങൾ മികച്ചതാക്കി. വിശിഷ്ട വസ്തുക്കളിൽ നിന്ന് അവൻ നിങ്ങൾക്ക് ഉപജീവനം നൽകുകയും ചെയ്തു. അവനാകുന്നു നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവായ അല്ലാഹു. അപ്പോൾ ലോകങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവായ അല്ലാഹു അനുഗ്രഹപൂർണ്ണനായിരിക്കുന്നു.

65. അവനാകുന്നു ജീവിച്ചിരിക്കുന്നവൻ. അവനല്ലാതെ യാതൊരു ആരാധ്യനുമില്ല. അതിനാൽ കിഴ്വണക്കും അവന് നിഷ്കളങ്കമാക്കിക്കൊണ്ട് നിങ്ങൾ അവനോട് പ്രാർത്ഥിക്കുക. ലോകങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവായ അല്ലാഹുവിന് സ്തുതി.

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَدُوْ فَضِيلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَئِنْ أَسْأَلْتَهُ النَّاسُ لَا يَسْكُرُونَ ﴿٦١﴾

ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ قَآذِنٌ تُوْفِكُونَ ﴿٦٢﴾

كَذَٰلِكَ يُؤْفِكُ الَّذِينَ كَانُوا يُعَٰبَتِ اللَّهُ بِمَنَاجِدِهِمْ ۚ وَرَزَقَهُم مِّنَ الطَّيِّبَاتِ ۚ وَرَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٣﴾

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوْرَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ۚ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٤﴾

هُوَ الْحَيُّ ۚ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ قَادِرٌ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ ۚ قَدِيرٌ ۚ لَهُ الدِّينُ ۚ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٦٥﴾

66. (നബിയേ,) പറയുക: എന്റെ രക്ഷിതാവിങ്കൽ നിന്ന് എനിക്ക് തെളിവുകൾ വന്നു കിട്ടിയിരിക്കെ അല്ലാഹുവിനു പുറമെ നിങ്ങൾ വളിച്ചു പ്രാർത്ഥിക്കുന്നവരെ ആരാധിക്കുന്നതിൽ നിന്ന് തീർച്ചയായും ഞാൻ വിലക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. ലോകങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിന് ഞാൻ കിഴപെടണമെന്ന് കൽപിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

67. മണ്ണിൽ നിന്നും, പിന്നെ ബീജകണത്തിൽ നിന്നും, പിന്നെ ഭൂണത്തിൽ നിന്നും നിങ്ങളെ സൃഷ്ടിച്ചത് അവനാകുന്നു. പിന്നീട് ഒരു ശിശുവായി നിങ്ങളെ അവൻ പുറത്തു കൊണ്ടുവരുന്നു. പിന്നീട് നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ പൂർണ്ണശക്തി പ്രാപിക്കുവാനും പിന്നീട് നിങ്ങൾ വൃദ്ധരായിത്തീരുവാനും വേണ്ടി, നിങ്ങളിൽ ചിലർ മുമ്പെതന്നെ മരണമടയുന്നു. നിർണ്ണിതമായ ഒരു അവധിയിൽ നിങ്ങൾ എത്തിച്ചേരുവാനും നിങ്ങൾ ഒരുവേള ചിന്തിക്കുന്നതിനും വേണ്ടി.

68. അവനാണ് ജീവിപ്പിക്കുകയും മരിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവൻ. ഒരു കാര്യം അവൻ തീരുമാനിച്ചു കഴിഞ്ഞാൽ “ഉണ്ടാകൂ” എന്ന് അതിനോട് അവൻ പറയുക മാത്രം ചെയ്യുന്നു. അപ്പോൾ അതുണ്ടാകുന്നു.

69. അല്ലാഹുവിന്റെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളെപ്പറ്റി തർക്കിക്കുന്നവരുടെ നേർക്ക് നീ നോക്കിയില്ലേ? എങ്ങനെയാണ് അവർ വ്യതിചലിപ്പിക്കപ്പെടുന്നത് എന്ന്.

70. വേദഗ്രന്ഥത്തെയും, നാം നമ്മുടെ ദൂതന്മാരെ അയച്ചത് എന്തൊരു ദൗത്യം കൊണ്ടാണോ അതിനെയും നിഷേധിച്ചു കളഞ്ഞവരത്രെ അവർ. എന്നാൽ വഴിയെ അവർ അറിഞ്ഞുകൊള്ളും.

71, 72. അതെ; അവരുടെ കഴുത്തുക

﴿قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمَّا جَاءَنِيَ الْبَيِّنَاتُ مِنْ رَبِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِلرَّبِّ الْعَالَمِينَ﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ نَضَعُكُمْ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشَدَّكُمْ ثُمَّ لَتَكُونُوا شُيُوخًا وَمِنْكُمْ مَنْ يَتَوَقَّى مِنْ قَبْلِ وَلِتَبْلُغُوا أَجَلًا مُسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧١﴾

هُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٧٢﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ أَنْزِلْ يُضْرَبُونَ ﴿٧٣﴾

الَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَبِمَا أَرْسَلْنَا بِهِ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧٤﴾

إِذِ الْأَغْلُلُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَالسَّلْسِلُ

ളിൽ കുരുക്കുകളും ചങ്ങലകളുമായി അവർ ചുട്ടുതിളക്കുന്ന വെള്ളത്തിലൂടെ വലിച്ചിഴക്കപ്പെടുന്ന സന്ദർഭം. പിന്നീട് അവർ നരകാഗ്നിയിൽ എരിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യും.

73, 74. പിന്നീട് അവരോട് പറയപ്പെടും: അല്ലാഹുവിന് പുറമേ നിങ്ങൾ പങ്കാളികളായി ചേർത്തിരുന്നവർ എവിടെ യാകുന്നു? അവർ പറയും: അവർ ഞങ്ങളെ വിട്ട് അപ്രതൃഷ്ണരായിരിക്കുന്നു. അല്ല, ഞങ്ങൾ മുമ്പ് പ്രാർത്ഥിച്ചിരുന്നത് യാതൊന്നിനോടുമായിരുന്നില്ല. അപ്രകാരം അല്ലാഹു സത്യനിഷേധികളെ പിഴവിലാക്കുന്നു.

75, 76. ന്യായമില്ലാതെ നിങ്ങൾ ഭൂമിയിൽ ആഹ്ലാദം കൊണ്ടിരുന്നതിന്റെയും, ഗർവ്വ് നടിച്ചിരുന്നതിന്റെയും ഫലമത്രെ അത്. നരകത്തിന്റെ കവാടങ്ങളിലൂടെ അതിൽ നിത്യവാസികളെന്ന നിലയിൽ നിങ്ങൾ കടന്നുകൊള്ളുക. അഹങ്കാരികളുടെ പാർപ്പിടം ചിത്ത തന്നെ. (എന്ന് അവരോട് പറയപ്പെടും)

77. അതിനാൽ നീ ക്ഷമിക്കുക. തീർച്ചയായും അല്ലാഹുവിന്റെ വാഗ്ദാനം സത്യമാകുന്നു. എന്നാൽ നാം അവർക്ക് താക്കീതു നൽകുന്ന ശിക്ഷയിൽ ചിലത് നിനക്ക് നാം കാണിച്ചു തരുന്നതായാലും (അതിനിടക്കു തന്നെ) നിന്നെ നാം മരിപ്പിക്കുന്നതായാലും നമ്മുടെ അടുത്തേക്ക് തന്നെയാണ് അവർ മടക്കപ്പെടുന്നത്.

78. നിനക്ക് മുമ്പ് നാം പല ദൂതന്മാരെയും അയച്ചിട്ടുണ്ട്. അവരിൽ ചിലരെപ്പറ്റി നാം നിനക്ക് വിവരിച്ചു തന്നി

يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾

فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ

يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾

ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَنْتَ مَا كُنْتُمْ تَشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾

مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا بَلْ لَمْ تَكُنْ

تَدْعُونَا مِنْ قَبْلُ شَيْئًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ

الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾

ذَلِكَ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ يَغْيِرُ

الْحَقُّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ ﴿٧٥﴾

أَدْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَلِيدِينَ فِيهَا فِئْسَ

مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾

فَاصْبِرْ إِنَّا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا فَلِمَ يُرْتَدَّ

بَعْضُ الَّذِينَ نَعِدُهُمْ أَوْ تَوَفَّيْتَنَّا فَلْيَايَنَّا

يُرْجَعُونَ ﴿٧٧﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَّن

قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَّن لَّمْ نَقْصُصْ

1 പ്രാർത്ഥിക്കപ്പെടാൻ യാതൊരു അർഹതയുമില്ലാത്ത വസ്തുക്കളോട് തങ്ങൾ പ്രാർത്ഥിച്ചിരുന്നത് ശൂന്യതയോട് പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതിന് തുല്യമാണെന്ന് തങ്ങൾക്ക് ബോധ്യമായതായി അവർ ഏറ്റു പറയുമെന്നർത്ഥം.

ട്ടുണ്ട്. അവരിൽ ചിലരെപ്പറ്റി നാം നിനക്കു വിവരിച്ചു തന്നിട്ടില്ല. യാതൊരു ദൂതനും അല്ലാഹുവിന്റെ അനുമതിയോടു കൂടിയല്ലാതെ ഒരു ദുഷ്ടാന്തം കൊണ്ടുവരാനാവില്ല. എന്നാൽ അല്ലാഹുവിന്റെ കൽപന വന്നാൽ ന്യായപ്രകാരം വിധിക്കപ്പെടുന്നതാണ്. അസത്യവാദികൾ അവുടെ നഷ്ടത്തിലാവുകയും ചെയ്യും.

79. അല്ലാഹുവാകുന്നു നിങ്ങൾക്ക് വേണ്ടി കന്നുകാലികളെ സൃഷ്ടിച്ചു തന്നവൻ. അവയിൽ ചിലതിനെ നിങ്ങൾ വാഹനമായി ഉപയോഗിക്കുന്നതിനുവേണ്ടി. അവയിൽ ചിലതിനെ നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

80. നിങ്ങൾക്ക് അവയിൽ പല പ്രയോജനങ്ങളുമുണ്ട്. അവ മുഖേന നിങ്ങളുടെ ഹൃദയങ്ങളിലുള്ള വല്ല ആവശ്യത്തിലും നിങ്ങൾ എത്തിച്ചേരുകയും ചെയ്യുന്നു.¹ അവയുടെ പുറത്തും കപ്പലുകളിലുമായി നിങ്ങൾ വഹിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു.

81. അവന്റെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങൾ അവൻ നിങ്ങൾക്ക് കാണിച്ചു തരികയും ചെയ്യുന്നു. അപ്പോൾ അല്ലാഹുവിന്റെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങളിൽ ഏതൊന്നിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

82. എന്നാൽ അവർക്ക് മുമ്പുണ്ടായിരുന്നവരുടെ പര്യവസാനം എങ്ങനെയായിരുന്നു എന്ന് കാണാൻ അവർ ഭൂമിയിൽ സഞ്ചരിച്ച് നോക്കിയിട്ടില്ലേ? അവർ ഇവരേക്കാൾ എണ്ണം കൂടിയവരും, ശക്തി കൊണ്ടും ഭൂമിയിൽ വിട്ടേച്ചുപോയ അവശിഷ്ടങ്ങൾ കൊണ്ടും ഏറ്റവും പ്രബലന്മാരുമായിരുന്നു. എന്നിട്ടും അവർ നേടിയെടുത്തിരുന്നതൊന്നും അ

عَلَيْكَ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِحَاجَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ فُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ ﴿٧٩﴾

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَنْعَامَ لِتَكْبُورُ مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٨٠﴾

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٨١﴾

وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ فَآيَ آيَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ ﴿٨٢﴾

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرُ مِنْهُمْ وَأَشَدُّ قُوَّةً وَءَانَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا عَصَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٣﴾

1 യാത്ര, യുദ്ധം, ചരക്ക്കടത്ത് തുടങ്ങിയ പല ആവശ്യങ്ങൾക്കും നാൽകാലികളെ മനുഷ്യൻ ഉപയോഗപ്പെടുത്തുന്നുണ്ടല്ലോ.

വർക്ക് പ്രയോജനപ്പെട്ടില്ല.

83. അങ്ങനെ അവരിലേക്കുള്ള ദുരന്തമാർ വ്യക്തമായ തെളിവുകളും കൊണ്ട് അവരുടെ അടുത്ത് ചെന്നപ്പോൾ അവരുടെ പക്കലുള്ള അറിവു കൊണ്ട് അവർ തുപ്തിയടയുകയാണ് ചെയ്തത്. എന്തൊന്നിനെപ്പറ്റി അവർ പരിഹസിച്ചിരുന്നുവോ അത് (ശിക്ഷ) അവരെ വലയം ചെയ്യുകയുണ്ടായി.

84. എന്നിട്ട് നമ്മുടെ ശിക്ഷ കണ്ടപ്പോൾ അവർ പറഞ്ഞു: ഞങ്ങൾ അല്ലാഹുവിൽ മാത്രം വിശ്വസിക്കുകയും അവനോട് ഞങ്ങൾ പങ്കുഭേത്തിരുന്നതിൽ (ദൈവങ്ങളിൽ) ഞങ്ങൾ അവിശ്വസിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

85. എന്നാൽ അവർ നമ്മുടെ ശിക്ഷ കണ്ടപ്പോഴത്തെ അവരുടെ വിശ്വാസം അവർക്ക് പ്രയോജനപ്പെടുകയുണ്ടായില്ല.¹ അല്ലാഹു തന്റെ ദാസന്മാരുടെ കാര്യത്തിൽ മുമ്പേ നടപ്പിലാക്കി കഴിഞ്ഞിട്ടുള്ള നടപടിക്രമമത്രെ അത്. അവിടെ സത്യനിഷേധികൾ നഷ്ടത്തിലാവുകയും ചെയ്തു.

فَمَآ جَاءَ تَهُمَّ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا
عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَافَّ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٨٣﴾

فَمَآ رَأَوْا بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحْدَهُ
وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا يَدْعُونَا مِن دُونِهِ ۚ

فَلَمْ يَكُنْ يَنْفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا
سُنَّتَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ
هَٰذَا لِكَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

1 ദൈവികശിക്ഷയെപ്പറ്റി പ്രവാചകന്മാർ നൽകിയ താക്കീതുകൾ പൂർവ്വചിഹ്നങ്ങളായി ജനവിഭാഗങ്ങളോക്കെ ശിക്ഷ കണ്ടുമുമ്പിൽ കണ്ട സന്ദർഭത്തിൽ അല്ലാഹുവിൽ വിശ്വാസം പ്രഖ്യാപിക്കാൻ സന്നദ്ധരായിരുന്നു. പക്ഷെ; മരണം മുന്നിൽ കാണുമ്പോഴത്തെ ആ പ്രഖ്യാപനം അല്ലാഹു പരിഗണിക്കുകയേ ഇല്ല. ശിക്ഷ ലഘൂകരിച്ചു കിട്ടാൻ അത് പ്രയോജനപ്പെടുകയുമില്ല.

ഫുസ്സിലത്¹

അദ്ധ്യായം - 41

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1,2. ഹാമീം. പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായിട്ടുള്ളവന്റെ പക്കൽ നിന്ന് അവതരിപ്പിക്കപ്പെട്ടതത്രെ ഇത്.

3. വചനങ്ങൾ വിശദീകരിക്കപ്പെട്ട ഒരു വേദഗ്രന്ഥം. മനസ്സിലാക്കുന്ന ആളുകൾക്ക് വേണ്ടി അറബിഭാഷയിൽ പാരായണം ചെയ്യപ്പെടുന്ന (ഒരു ഗ്രന്ഥം.)

4. സന്തോഷവാർത്ത അറിയിക്കുന്നതും താക്കീതു നൽകുന്നതുമായിട്ടുള്ള (ഗ്രന്ഥം). എന്നാൽ അവരിൽ അധികപേരും തിരിഞ്ഞു കളഞ്ഞു. അവർ കേട്ട് മനസ്സിലാക്കുന്നില്ല.

5. അവർ പറഞ്ഞു: നീ ഞങ്ങളെ എന്തൊന്നിലേക്ക് വിളിക്കുന്നുവോ അത് മനസ്സിലാക്കാനാവാത്ത വിധം ഞങ്ങളുടെ ഹൃദയങ്ങൾ മുടികൾക്കുള്ളിലാകുന്നു. ഞങ്ങളുടെ കാര്യങ്ങൾക്ക് ബധിരതയുമാകുന്നു. ഞങ്ങൾക്കും നിനക്കുമിടയിൽ ഒരു മറയുണ്ട്.² അതിനാൽ നീ പ്രവർത്തിച്ചുകൊള്ളുക. തീർച്ചയായും ഞങ്ങളും പ്രവർത്തിക്കുന്നവരാകുന്നു.

6,7. നീ പറയുക: ഞാൻ നിങ്ങളെപ്പോലെ ഒരു മനുഷ്യൻ മാത്രമാകുന്നു. നിങ്ങളുടെ ആരാധ്യൻ ഏക ആരാധ്യനാകുന്നു എന്ന് എനിക്ക് ബോധനം നൽകപ്പെടുന്നു. ആകയാൽ അവകളേക്കുള്ള മാർഗത്തിൽ നിങ്ങൾ നേരെ നില കൊള്ളുകയും അവനോ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ

تَنْزِيلٌ مِنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كِتَابٌ فَصَّلَتْ آيَاتُهُ وَقُرْآنًا غَرِيْبًا لِّقَوْمٍ

يَعْلَمُونَ

بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا

يَسْمَعُونَ

وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِيْ أَكْتَةٍ مِّمَّا نَدْعُوْنَآ إِلَيْهِ وَفِي

ءَادَانَا وَقُرْوَٰنٍ مِّنْ بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَأَعْمَلْ

إِنَّا عَمِلُوْنَا

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَىٰ أَنَّمَا

إِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوْا إِلَيْهِ

وَأَسْتَغْفِرُوْهُ وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِيْنَ

الَّذِيْنَ لَا يُؤْتُوْنَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ

كَفِرُوْنَ

¹ ഈ സൂറത്തിന് ഹാമീം-സജദ എന്ന പേരുണ്ട്.

² 'ആശയവിനിമയം സാധ്യമല്ലാത്തവിധം നാം തമ്മിൽ അകന്നു കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നുവെന്നായിരിക്കാം അവർ ഉദ്ദേശിക്കുന്നത്.

പാപമോചനം തേടുകയും ചെയ്യുവിൻ. സകാത്ത് നൽകാത്തവരും പരലോകത്തിൽ വിശ്വാസമില്ലാത്തവരുമായ ബഹുദൈവാരാധകർക്കൊക്കുന്നു¹ നാശം.

8. തീർച്ചയായും വിശ്വസിക്കുകയും സൽകർമ്മങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തവരാകയാൽ അവർക്കാണ് മുറിഞ്ഞു പോവാത്ത പ്രതിഫലമുള്ളത്.

9. നീ പറയുക: രണ്ടു ദിവസങ്ങളിലായി ഭൂമിയെ സൃഷ്ടിച്ചവനിൽ നിങ്ങൾ അവിശ്വസിക്കുകയും അവൻ നിങ്ങൾ സമന്തര സമാപിക്കുകയും തന്നെയാണോ ചെയ്യുന്നത്? അവനാകുന്നു ലോകങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവ്.

10. അതിൽ (ഭൂമിയിൽ) -- അതിന്റെ ഉപരിഭാഗത്ത് -- ഉറച്ചുനിൽക്കുന്ന പർവ്വതങ്ങൾ അവൻ സമാപിക്കുകയും അതിൽ അഭിവൃദ്ധിയുണ്ടാക്കുകയും, അതിലെ ആഹാരങ്ങൾ അവിടെ വ്യവസ്ഥപ്പെടുത്തി വെക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. നാലു ദിവസങ്ങളായിട്ടാണ് (അവനത് ചെയ്തത്).² ആവശ്യപ്പെടുന്നവർക്കുവേണ്ടി ശരിയായ അന്നുപാദത്തിൽ.³

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٨﴾

* قُلْ أَيُّكُمْ لَكَفُرُونَ بِأَلَدَى خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَنْدَادًا ذَلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٩﴾

وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا وَبَرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِّلنَّاسِ لَيْلٌ أَوْ نَهَارٌ ﴿١٠﴾

1 ബഹുദൈവാരാധകരുടെ പൊതുവെയുള്ള അവസ്ഥയാണ് ഈ സൂക്തത്തിൽ ചൂണ്ടിക്കാണിക്കപ്പെടുന്നത്. പല തരം പ്രാർത്ഥനകളും പൂജകളും താൽപര്യപൂർവ്വം നിർവ്വഹിക്കുന്ന ബഹുദൈവാരാധകർ സാമ്പത്തികമായ ബാധ്യതകൾ നിറവേറ്റുന്നതിൽ മിക്കപ്പോഴും വിമുഖരായിരിക്കും. ദുനിയാവിൽ ആഗ്രഹസഫലീകരണത്തിന് വേണ്ടി നേർച്ച വഴിപാടുകൾ ധാരാളമായി ചെയ്യുന്ന മിക്ക ബഹുദൈവാരാധകരും ശരിയായ പരലോകവിശ്വാസമില്ലാത്തവരായിരിക്കും.

2 ഒമ്പതാം വചനത്തിൽ പറഞ്ഞ ഭൂമിയുടെ സൃഷ്ടിയും, പത്താം വചനത്തിൽ പറഞ്ഞ കാര്യങ്ങളും കൂടി മൊത്തം നാലു ദിവസങ്ങളിൽ അഥവാ ഘട്ടങ്ങളിൽ നടന്നുവെന്നാണ് പൂർവ്വീകരായ പല വ്യാഖ്യാതാക്കളും അഭിപ്രായപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്.

3 'സവാഅ്' എന്ന പദത്തിന് ശരിയായത്, പൂർണ്ണമായത് എന്നൊക്കെ അർത്ഥമുണ്ട്. 'സാഇലിൻ' എന്ന പദത്തിന് ചോദിക്കുന്നവർ, ആവശ്യപ്പെടുന്നവർ, ആവശ്യക്കാർ എന്നൊക്കെ അർത്ഥമാകാവുന്നതാണ്.

11. അതിനു പുറമെ¹ അവൻ ആകാശത്തിന്റെ നേർക്കു തിരിഞ്ഞു. അത് ഒരു പുകയായിരുന്നു. എന്നിട്ട് അതിനോടും ഭൂമിയോടും അവൻ പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ രണ്ടും അനുസരണപൂർവ്വമോ നിർബന്ധിതമായോ വരിക. അവ രണ്ടും പറഞ്ഞു: ഞങ്ങളിതാ അനുസരണമുള്ളവരായി വന്നിരിക്കുന്നു.

12. അങ്ങനെ രണ്ടു ദിവസങ്ങളിലായി അവയെ അവൻ ഏഴു ആകാശങ്ങളാക്കിത്തീർത്തു. ഓരോ ആകാശത്തിലും അതാതിന്റെ കാര്യം അവൻ നിർദ്ദേശിക്കുകയും ചെയ്തു. സമീപത്തുള്ള ആകാശത്തെ നാം ചില വിളക്കുകൾ കൊണ്ട് അലങ്കരിക്കുകയും സംരക്ഷണം ഏർപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു. പ്രതാപശാലിയും സർവ്വജ്ഞനുമായ അല്ലാഹു വ്യവസ്ഥപ്പെടുത്തിയതത്രെ അത്.

13. എന്നിട്ട് അവർ തിരിഞ്ഞു കളയുന്ന പക്ഷം നീ പറഞ്ഞേക്കുക: ആദ്, മുമുദ് എന്നീ സമുദായങ്ങൾക്ക് നേരിട്ട ഭയങ്കര ശിക്ഷപോലെയുള്ള ഒരു ശിക്ഷയെപ്പറ്റി ഞാനിതാ നിങ്ങൾക്ക് താക്കീത് നൽകുന്നു.

14. അവരുടെ മുന്നിലൂടെയും പിന്നിലൂടെയും ചെന്ന് അല്ലാഹുവെയല്ലാതെ നിങ്ങൾ ആരാധിക്കരുത് എന്ന് പറഞ്ഞു കൊണ്ട് അവരുടെ അടുത്ത് ദൈവദൂതന്മാർ ചെന്ന സമയത്ത് അവർ പറഞ്ഞു: 'ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവ് ഉദ്ദേശിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ അവൻ മലക്കുകളെ ഇറക്കുമായിരുന്നു. അതിനാൽ നിങ്ങൾ ഏതൊന്നുമായി അയക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു

ثُمَّ أَسْرَوْنَ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ أُنِيَاطُوعًا أَوْ كَرِهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ ﴿١١﴾

فَقَضَيْنَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَّمَاءٍ أَمْرَهَا وَزَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَحِفْظًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٢﴾

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَبْعَةً مِّثْلَ صَبْعَةِ عَادٍ وَتَمُودَ ﴿١٣﴾

إِذْ جَاءَهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿١٤﴾

1 'പിന്നെ' എന്ന് അർത്ഥമുള്ള 'ഫുമ്മ' എന്ന അവ്യയം സംഭവങ്ങളുടെ കാലക്രമത്തെ സൂചിപ്പിക്കുവാൻ മാത്രമല്ല വിവരണത്തിലെ ക്രമാനുഗതികതയ്ക്കെ കുന്നിക്കുവാനും പ്രയോഗിക്കാറുണ്ട്. 79:30ൽ ആകാശത്തിന്റെ സൃഷ്ടിക്ക് ശേഷമാണ് ഭൂമിയെ വികസിപ്പിച്ചെടുത്തതെന്ന് വ്യക്തമാക്കിയിട്ടുണ്ട്.

ഘോര അതിൽ തീർച്ചയായും ഞങ്ങൾ വിശ്വാസമില്ലാത്തവരാകുന്നു.

15. എന്നാൽ ആദ് സമുദായം നൂറായം കൂടാതെ ഭൂമിയിൽ ആഹാരം നൽകുകയും, 'ഞങ്ങളേക്കാൾ ശക്തിയിൽ മികച്ചവൻ ആരുണ്ട് എന്ന് പറയുകയാണ് ചെയ്തത്. അവർക്കു കണ്ടു കൂടെ; അവരെ സൃഷ്ടിച്ച അല്ലാഹു തന്നെയാണ് അവരെക്കാൾ ശക്തിയിൽ മികച്ചവനെന്ന്? നമ്മുടെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളെ അവർ നിഷേധിച്ചു കളയുകയായിരുന്നു.

16. അങ്ങനെ ദൂരിതം പിടിച്ച ഏതാനും ദിവസങ്ങളിൽ അവരുടെ നേർക്ക് ഉഗ്രമായ ഒരു ശീതക്കാറ്റ് നാം അയച്ചു. ഐഹികജീവിതത്തിൽ തന്നെ അവർക്ക് അപമാനകരമായ ശിക്ഷ നാം ആസ്വദിപ്പിക്കുവാൻ വേണ്ടിയത്രെ അത്. എന്നാൽ പരലോകത്തിലെ ശിക്ഷയാണ് കൂടുതൽ അപമാനകരം. അവർക്ക് സഹായമൊന്നും നൽകപ്പെടുകയുമില്ല.

17,18. എന്നാൽ മുമ്പ് ഗോത്രമോ, അവർക്ക് നാം നേർവഴി കാണിച്ചു കൊടുത്തു. അപ്പോൾ സന്മാർഗത്തെക്കാളുപരി അന്യതയെ അവർ പ്രിയങ്കരമായി കരുതുകയാണ് ചെയ്തത്. അങ്ങനെ അവർ ചെയ്തുകൊണ്ടിരുന്നതിന്റെ ഫലമായി അപമാനകരമായ ഒരു ഭയങ്കര ശിക്ഷ അവരെ പിടികൂടി. വിശ്വസിക്കുകയും ധർമ്മനിഷ്ഠപുലർത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കുകയും ചെയ്തവരെ നാം രക്ഷപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു.

19. അല്ലാഹുവിന്റെ ശത്രുക്കളെ നരകത്തിലേക്ക് പോകാനായി വിളിച്ചുകൂട്ടുകയും, എന്നിട്ടവരെ തെളിച്ചു കൂട്ടിക്കൊണ്ടു പോകുകയും ചെയ്യുന്ന ദിവസം (ശ്രദ്ധേയമാകുന്നു.)

فَأَمَّا عَادٌ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مَقَوتَةً أَوْ لَرَبُّنَا إِنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿١٥﴾

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ مِّنْ نَّحْسَاتٍ لِّنَذِقَنَّهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ﴿١٦﴾

وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَأَخَذْنَاهُمْ صِغِقَةً الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾
وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿١٨﴾

وَيَوْمَ يُنْفَخُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾

20. അങ്ങനെ അവർ അവിടെ (നരകത്തിൽ) ചെന്നാൽ അവരുടെ കാതും അവരുടെ കണ്ണുകളും അവരുടെ തൊലികളും അവർക്കെതിരായി അവർ പ്രവർത്തിച്ചിരുന്നതിനെപ്പറ്റി സാക്ഷ്യം വഹിക്കുന്നതാണ്.

21. തങ്ങളുടെ തൊലികളോട് അവർ പറയും: നിങ്ങളെതിനാണ് ഞങ്ങൾക്കെതിരായി സാക്ഷ്യം വഹിച്ചത്? അവ (തൊലികൾ) പറയും: എല്ലാ വസ്തുക്കളെയും സംസാരിപ്പിച്ച അല്ലാഹു ഞങ്ങളെ സംസാരിപ്പിച്ചതാകുന്നു. ആദ്യ തവണ നിങ്ങളെ സൃഷ്ടിച്ചത് അവനാണല്ലോ. അവകലേക്കു തന്നെ നിങ്ങൾ മടക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു.

22. നിങ്ങളുടെ കാരോ നിങ്ങളുടെ കണ്ണുകളോ നിങ്ങളുടെ തൊലികളോ നിങ്ങൾക്കെതിരിൽ സാക്ഷ്യം വഹിക്കുമെന്നു കരുതി നിങ്ങൾ (അവയിൽ നിന്നും) ഒളിഞ്ഞിരിക്കാറുണ്ടായിരുന്നില്ലല്ലോ? എന്നാൽ നിങ്ങൾ വിചാരിച്ചത് നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിൽ മിക്കതും അല്ലാഹു അറിയില്ലെന്നാണ്.

23. അതത്രെ നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിനെപ്പറ്റി നിങ്ങൾ ധരിച്ചുവെച്ച ധാരണ: അത് നിങ്ങൾക്ക് നാശം വരുത്തി, അങ്ങനെ നിങ്ങൾ നഷ്ടക്കാരിൽപ്പെട്ടവരായിത്തീർന്നു.

24. ഇനി അവർ സഹിച്ചു കഴിയുകയാണെങ്കിൽ ആ നരകം തന്നെയാകുന്നു അവർക്കുള്ള പാർപ്പിടം. അവർ വിട്ടുവിഴ്ചതേടുകയാണെങ്കിലോ വിട്ടുവിഴ്ച നൽകപ്പെടുന്നവരുടെ കൂട്ടത്തിൽ അവർ പെടുകയുമില്ല.

25. അവർക്ക് നാം ചില കൂട്ടുകാരെ ഏർപ്പെടുത്തിക്കൊടുത്തു. എന്നിട്ട് ആ കൂട്ടാളികൾ അവർക്ക് തങ്ങളുടെ മുമ്പിലുള്ളതും പിന്നിലുള്ളതും അലംകൃ

حَقَّ إِذَا مَا جَاءُوا هَاشِدَةً عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ
وَأَبْصَرُهُمْ جُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

وَقَالُوا لِمَ جُودِمْنَا شُهَدَاءُ تِلْكَ عَلَيْنَا قَالُوا
أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ
خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَآلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢١﴾

وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَرْوْنَ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ
سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَرُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ
ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَيْفَ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٢٢﴾

وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ
أَرَدْتُمْ أَنْ تَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٢٣﴾

فَإِنْ بَصُرْتُمْ أَفْئَاتًا فَرِحْتُمْ وَنَاسِيتُمْ
فَعَالَهُمْ مِنَ الْمُنْعَتِينَ ﴿٢٤﴾

* وَيَصْنَعُ اللَّهُ فُرْقَانًا فَرِّقُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ

തമായി തോന്നിച്ചു. ജിന്നുകളിൽ നിന്നും മനുഷ്യരിൽ നിന്നും അവർക്ക് മുമ്പ് കഴിഞ്ഞുപോയിട്ടുള്ള സമുദായങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ ഇവരുടെ മേലും ശിക്ഷയെപ്പറ്റിയുള്ള പ്രഖ്യാപനം സ്മിരപ്പെടുകയുണ്ടായി. തീർച്ചയായും അവർ നഷ്ടം പറ്റിയവരായിരുന്നു.

26. സത്യനിഷേധികൾ പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ ഈ ഖുർആൻ ശ്രദ്ധിച്ചു കേൾക്കരുത്. അത് ഹരായണം ചെയ്യുമ്പോൾ നിങ്ങൾ ബഹളമുണ്ടാക്കുക. നിങ്ങൾക്ക് (അതിനെ) അതിജയിക്കാൻ കഴിഞ്ഞേക്കാം.

27. എന്നാൽ ആ സത്യനിഷേധികൾക്ക് നാം കഠിനമായ ശിക്ഷ ആസ്വദിപ്പിക്കുക തന്നെ ചെയ്യും. അവർ പ്രവർത്തിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നതിൽ അതിനീചമായതിനുള്ള പ്രതിഫലം നാം അവർക്കു നൽകുക തന്നെ ചെയ്യും.

28. അതത്രെ അല്ലാഹുവിന്റെ ശത്രുക്കൾക്കുള്ള പ്രതിഫലമായ നരകം. അവർക്ക് അവിടെയാണ് സ്മിരവാസത്തിനുള്ള വസതി. നമ്മുടെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങളെ അവർ നിഷേധിച്ചുകളഞ്ഞിരുന്നതിനുള്ള പ്രതിഫലമത്രെ അത്.

29. സത്യനിഷേധികൾ പറയും: ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവേ, ഞങ്ങളെ പിഴപ്പിച്ചവരായ ജിന്നുകളിൽ നിന്നും മനുഷ്യരിൽ നിന്നുമുള്ള രണ്ടു വിഭാഗത്തെ നീ ഞങ്ങൾക്ക് കാണിച്ചു തരേണമേ. അവർ അധമന്മാരുടെ കൂട്ടത്തിലാകത്തക്കവണ്ണം ഞങ്ങൾ അവരെ ഞങ്ങളുടെ പാദങ്ങൾക്ക് ചുവട്ടിലിട്ട് ചവിട്ടട്ടെ.

30. ഞങ്ങളുടെ രക്ഷതാവ് അല്ലാഹുവാണെന്ന് പറയുകയും, പിന്നീട് നേരാംവണ്ണം നിലകൊള്ളുകയും ചെയ്തിട്ടുള്ളവരാരോ അവരുടെ അടുക്കൽ മലകൾ ഇറങ്ങിവന്നുകൊണ്ട് ഇപ്ര

فِي أَمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ﴿٢٦﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوْا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾

فَلَنَذِقَنَ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَشْرَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾

ذَٰلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءُ يَمَّا كَانُوا يَافِكُنَا يَجْحَدُونَ ﴿٢٩﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرِنَا الَّذِينَ أُضْلَلْنَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ لِنَجْعَلَهُمْ تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونُوا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ﴿٣٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ

കാരം പറയുന്നതാണ്.¹ 'നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടുകയോ ദുഃഖിക്കുകയോ വേണ്ട നിങ്ങൾക്ക് വാഗ്ദാനം നൽകപ്പെട്ടിരുന്ന സ്വർഗ്ഗത്തെപ്പറ്റി നിങ്ങൾ സന്തോഷമടഞ്ഞുകൊള്ളുക'.

31, 32. 'ഐഹികജീവിതത്തിലും പരലോകജീവിതത്തിലും ഞങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ മിത്രങ്ങളാകുന്നു. നിങ്ങൾക്ക് അവിടെ (പരലോകത്ത്) നിങ്ങളുടെ മനസ്സുകൾ കൊതിക്കുന്നതെല്ലാമുണ്ടായിരിക്കും. നിങ്ങൾക്കവിടെ നിങ്ങൾ ആവശ്യപ്പെടുന്നതെല്ലാമുണ്ടായിരിക്കും. ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിങ്കൽ നിന്നുള്ള സൽക്കാരമത്രെ അത്'.

33. അല്ലാഹുവിലേക്ക് ക്ഷണിക്കുകയും സൽകര്മം പ്രവർത്തിക്കുകയും 'തീർച്ചയായും ഞാൻ മുസ്‌ലിംകളുടെ കൂട്ടത്തിലാകുന്നു' എന്ന് പറയുകയും ചെയ്തവനെക്കാൾ വിശിഷ്ടമായ വാക്ക് പറയുന്ന മറ്റാരുണ്ട്.²

34. നല്ലതും ചീത്തയും സമമാകുകയില്ല. ഏറ്റവും നല്ലത് ഏതോ അതുകൊണ്ട് നീ (തിരുയെ) പ്രതിരോധിക്കുക. അപ്പോൾ ഏതൊരുവനും നീയും തമ്മിൽ ശത്രുതയുണ്ടോ അവനതാ (നിന്റെ) ഉറ്റബന്ധു എന്നോണം ആയിത്തീരുന്നു.

35. ക്ഷമ കൈക്കൊണ്ടവർക്കല്ലാതെ

تُوعِدُونَ ﴿٣٠﴾

نَحْنُ أَوْلَىٰ بِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي
الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهُ
أَنفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿٣١﴾
نُزِّلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ ﴿٣٢﴾

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ
صَالِحًا وَقَالَ إِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾

وَلَا تَسْتَوِيَ الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ
بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ
عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٤﴾

وَمَا يُقَلِّقُهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقُهَا

1 സജ്ജനങ്ങളുടെ മരണവേളയിൽ സന്തോഷവാർത്തയുമായി മലക്കുകൾ വരുമെന്നാണ് പല വ്യാഖ്യാതാക്കളും അഭിപ്രായപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്.

2 പലതരം പാഴ്‌വാക്കുകൾ താൽപര്യ പൂർവ്വം പറയുകയും കേൾക്കുകയും ചെയ്യുന്നവർ സത്യവിശ്വാസത്തിന്റെയും ധാർമ്മികജീവിതത്തിന്റെയും പ്രബോധനത്തെ നിന്ദാപൂർവ്വം വീക്ഷിക്കുന്നവരത്രെ. സത്യത്തിന്റെ ശബ്ദത്തെ നിർവീര്യമാക്കാൻ തിന്മയുടെ ശക്തികൾ നടത്തുന്ന നിരന്തര ശ്രമങ്ങൾക്കിടയിലും സത്യപ്രചരണവുമായി മുന്നേറാൻ സത്യവിശ്വാസിക്ക് ഈ വചനം പ്രചോദനം നൽകുന്നു. അതെ, സത്യപ്രബോധനത്തെക്കാൾ ഉത്തമമായ മറ്റൊരു വാക്കുമില്ല.

അതിനുള്ള അനുഗ്രഹം നൽകപ്പെടുകയില്ല. വമ്പിച്ച ഭാഗ്യമുള്ളവനല്ലാതെ അതിനുള്ള അനുഗ്രഹം നൽകപ്പെടുകയില്ല.¹

36.പിശാചിൽ നിന്നുള്ള വല്ല ദുഷ് പ്രേരണയും നിന്നെ വ്യതിചലിപ്പിച്ചു കളയുന്നപക്ഷം അല്ലാഹുവോട് നി ശരണം തേടിക്കൊള്ളുക. തീർച്ചയായും അവൻ തന്നെയാകുന്നു എല്ലാം കേൾക്കുന്നവനും അറിയുന്നവനും.

37.അവന്റെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങളിൽപെട്ടതത്രെ രാവും പകലും സൂര്യനും ചന്ദ്രനും. സൂര്യനോ ചന്ദ്രനോ നിങ്ങൾ പ്രണാമം ചെയ്യരുത്. അവയെ സൂഷ്മിച്ചവനായ അല്ലാഹുവിന് നിങ്ങൾ പ്രണാമം ചെയ്യുക. നിങ്ങൾ അവനെയാണ് ആരാധിക്കുന്നതെങ്കിൽ.

38.ഇനി അവർ അഹംഭാവം നടിക്കുകയാണെങ്കിൽ നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ അടുക്കലുള്ളവർ (മലക്കുകൾ) രാവും പകലും അവനെ പ്രകീർത്തിക്കുന്നുണ്ട്. അവർക്ക് മടുപ്പ് തോന്നുകയില്ല.

39.നി ഭൂമിയെ വരണ്ടുണങ്ങിയതായി കാണുന്നു. എന്നിട്ട് അതിൽ നാം വെള്ളം വർഷിച്ചാൽ അതിന് ചലനമുണ്ടാകുകയും² അത് വളരുകയും ചെയ്യുന്നു. ഇതും അവന്റെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങളിൽ പെട്ടതത്രെ. അതിന് ജീവൻ നൽകിയവൻ തീർച്ചയായും മരിച്ചവർക്കും ജീവൻ നൽകുന്നവനാകുന്നു. തീർച്ചയായും അവൻ ഏതു കാ

إِلَّا ذُرِّيَّةَ عَظِيمٍ ﴿٣٦﴾

وَأَمَّا يَنْزِعُكَ مِنَ الشَّجَرِ نَزْعًا فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٧﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ آتِلُ وَالنَّهَارُ وَاللَّيْلُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٣٨﴾

فَإِنْ أَسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَمُونَ ﴿٣٩﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيٍ الْمَوْتِ إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾

1 തെറിക്ക് പകരം തെറി, തൊഴിക്ക് പകരം തൊഴി എന്ന നിലപാട് സ്വീകരിക്കാനേ പലർക്കും കഴിയൂ. ശകാരിക്കുന്നവന് ശകാരത്തിന് പകരം സ്നേഹം തിരിച്ചു നൽകിയാൽ അത് വഴി ഇരുപക്ഷത്തിനും ഉണ്ടാകാനിരിക്കുന്ന നേട്ടത്തെപ്പറ്റിയുള്ള ദീർഘവിഷയം അല്ലാഹുവിന്റെ അനുഗ്രഹിത ഭാസയാർക്ക് മാത്രം ലഭിക്കുന്ന സിദ്ധിയത്രെ.

2 'നിർജീവമായി കിടന്നിരുന്ന മണ്ണിൽ പുതുമഴയോടെ സസ്യജീവിതത്തിന്റെ ചലനം അല്ലെങ്കിൽ തുടിപ്പ് തുടങ്ങുകയായി. അടങ്ങുകിടന്ന മണ്ണിലേക്ക് വെള്ളം അരിച്ചിറങ്ങുന്നതോടെ മണ്ണിനും ചലനവും വികാസവുമുണ്ടാകുന്നു.

രൂത്തിനും കഴിവുള്ളവനാകുന്നു.

40. നമ്മുടെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങളുടെ നേരെ വക്രത കാണിക്കുന്നവരാരോ അവർ നമ്മുടെ ദുഷ്ടിയിൽനിന്ന് മറഞ്ഞു പോകുകയില്ല; തീർച്ച. അപ്പോൾ നരകത്തിലെറിയപ്പെടുന്നവനാണോ ഉത്തമൻ അതല്ല ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിന്റെ നാളിൽ നിർഭയനായിട്ട് വരുന്നവനോ? നിങ്ങൾ ഉദ്ദേശിച്ചത് നിങ്ങൾ ചെയ്തു കൊള്ളുക. തീർച്ചയായും അവൻ നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നത് കണ്ടറിയുന്നവനാകുന്നു.

41. തീർച്ചയായും ഈ ഉൽബോധനം തങ്ങൾക്ക് വന്നുകിട്ടിയപ്പോൾ അതിൽ അവിശ്വസിച്ചവർ (നഷ്ടം പറ്റിയവർ തന്നെ) തീർച്ചയായും അത് പ്രതാപമുള്ള ഒരു ഗ്രന്ഥം തന്നെയാകുന്നു.

42. അതിന്റെ മുന്നിലൂടെയോ പിന്നിലൂടെയോ അതിൽ അസത്യം വന്നെത്തുകയില്ല. യുക്തിമാനും സ്തുതുർഹനുമായിട്ടുള്ളവന്റെ പക്കൽ നിന്ന് അവതരിപ്പിക്കപ്പെട്ടതത്രെ അത്.

43. (നബിയേ,) നിനക്ക് മുമ്പുണ്ടായിരുന്ന ദൂതന്മാരോട് പറയപ്പെട്ടതല്ലാത്ത ഒന്നും നിന്നോട് പറയപ്പെടുന്നില്ല. തീർച്ചയായും നിന്റെ രക്ഷിതാവ് പാപമോചനം നൽകുന്നവനും വേദനയേറിയ ശിക്ഷ നൽകുന്നവനാകുന്നു.¹

44. നാം ഇതിനെ ഒരു അനറബി ഖുർആനാക്കിയിരുന്നെങ്കിൽ അവർ പറഞ്ഞേക്കാം: എന്തുകൊണ്ട് ഇതിലെ വചനങ്ങൾ ആശയങ്ങൾ വിശദമാക്കപ്പെട്ടവയായില്ല. (ഗ്രന്ഥം) അനറബിയും (പ്രവാചകൻ) അറബിയും ആവുകയോ? നി പറയുക: അത് (ഖുർആ

إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا أَفَن يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ أَم مَّن يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكَيْبٌ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾

لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْفَلَ الرَّسُولُ مِنْ قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا أَعْجَمِيًّا لَقَالُوا لَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ ۖ هِيَ أَعْجَمِيٌّ وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَبَيِّنَاتٌ ۖ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آيَاتِهِمْ وَقُرْآنِهِمْ غَوْصٌ ۚ هُوَ عَلَيْهِمْ

1 പശ്ചാത്തപിച്ചു മടങ്ങിയവർക്ക് പാപമോചനവും അധർമ്മത്തിൽ ഉറച്ചുനിന്നവർക്ക് വേദനാജനകമായ ശിക്ഷയും.

ൻ സത്യവിശ്വാസികൾക്ക് മാർഗദർശനവും ശമനാഷ്ടയവുമാകുന്നു. വിശ്വസിക്കാത്തവർക്കൊട്ടെ അവരുടെ കാര്യങ്ങളിൽ ഒരു തരം ബധിരതയുണ്ട്. അത് (ഖുർആൻ) അവരുടെ മേൽ ഒരു അന്ധതയായിരിക്കുന്നു. ആ കൂട്ടർ വിദൂരമായ ഏതോ സ്ഥലത്ത് നിന്ന് വിളിക്കപ്പെടുന്നു (എന്ന പോലെയാകുന്നു അവരുടെ പ്രതികരണം.)

45. മൂസായ്ക്ക് നാം വേദഗ്രന്ഥം നൽകുകയുണ്ടായി. എന്നിട്ട് അതിന്റെ കാര്യത്തിലും അഭിപ്രായ വ്യത്യാസമുണ്ടായി. ഒരു വചനം മുമ്പുതന്നെ നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ പക്കൽ നിന്ന് ഉണ്ടായിട്ടില്ലായിരുന്നുവെങ്കിൽ അവർ കിടയിൽ (ഇപ്പോൾ തന്നെ) തീർപ്പു കൽപിക്കപ്പെടുകയായിരുന്നു. തീർച്ചയായും അവർ ഇതിനെ (ഖുർആനിനെ) പറ്റി അവിശ്വാസജനകമായ സംശയത്തിലാകുന്നു.

46. വല്ലവനും നല്ലതു പ്രവർത്തിച്ചാൽ അതിന്റെ ഗുണം അവനു തന്നെയാകുന്നു. വല്ലവനും തിന്മ ചെയ്താൽ അതിന്റെ ദോഷവും അവന് തന്നെ. നിന്റെ രക്ഷിതാവ് (തന്റെ) അടിമകളോട് അനീതി കാണിക്കുന്നവനെ അല്ല.

ഭാഗം - 25

47. ആ അന്ത്യസമയത്തെപ്പറ്റിയുള്ള അറിവ് അവകളേക്കാണ് മടക്കപ്പെടുന്നത്.¹ പഴങ്ങളൊന്നും അവയുടെ പോളകളിൽ നിന്ന് പുറത്തു വരുന്നില്ല; ഒരു സ്ത്രീയും ഗർഭം ധരിക്കുകയോ പ്രസവിക്കുകയോ ചെയ്യുന്നുമില്ല; അവന്റെ അറിവോട് കൂടിയല്ലാതെ. 'എന്റെ പങ്കാളികളെവിടെ' എ

عَمِيَ أُولَئِكَ يَنَادُونَ مِنْ مَكَانٍ
يَعِيدُ ۝

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاحْتَلَفَ فِيهِ
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَفُضِّى
بَيْنَهُمْ وَلَئِنْهُمْ لَفِي شَكٍّ مِمَّنْهُ مُبِى ۝

مَنْ عَمِلْ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ
فَعَلَيْهَا ۖ وَمَا رَبُّكَ بِظَالِمٍ لِّلْعَالَمِينَ ۝

* إِلَهِهِ يُرَدُّ عَلَى السَّاعَةِ وَمَا تَحْجُجُ مِنْ
ثَمَرَاتٍ مِّنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَى
وَلَا تَضَعُ إِلَّا بُعْلِمَهُ ۚ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ إِنِّي
شُرَكَاءُى قَالُوا أَدْنَاكَ مَا مَنَا مِنْ
شَهِيدٍ ۝

1 അന്ത്യസമയം എപ്പോഴാണെന്ന് അല്ലാഹുവല്ലാത്ത ആർക്കും അറിഞ്ഞുകൂടാ.

ന്ന് അവൻ അവരോട് വിളിച്ചുചോദിക്കുന്ന ദിവസം അവർ പറയും: 'ഞങ്ങളിതാ നിന്നെ അറിയിക്കുന്നു. ഞങ്ങളിൽ (അതിന്ന്) സാക്ഷികളായി ആരുമില്ല'.¹

48. മുമ്പ് അവർ വിളിച്ചു പ്രാർത്ഥിച്ചിരുന്നതെല്ലാം അവരെ വിട്ട് മറഞ്ഞു പോകുകയും തങ്ങൾക്ക് യാതൊരു രക്ഷാസങ്കേതവുമില്ല എന്ന് അവർക്ക് ബോധ്യം വരികയും ചെയ്യും.

49. നന്മയ്ക്ക് വേണ്ടി പ്രാർത്ഥിക്കുന്നതിൽ മനുഷ്യന് മടുപ്പ് തോന്നുന്നില്ല. തിന്മ അവനെ ബാധിച്ചാലോ അവൻ മനം മടുത്തവനും നിരാശനുമായിത്തീരുന്നു.

50. അവന്ന് കഷ്ടത ബാധിച്ചതിനു ശേഷം നമ്മുടെ പക്കൽ നിന്നുള്ള കാര്യവും നാം അവന്ന് അനുഭവിപ്പിച്ചാൽ തീർച്ചയായും അവൻ പറയും: 'ഇത് എനിക്ക് അവകാശപ്പെട്ടതാകുന്നു. അന്ത്യസമയം നിലവിൽ വരുമെന്ന് ഞാൻ വിചാരിക്കുന്നില്ല'.² ഇനി എന്റെ രക്ഷിതാവികളേക്ക് ഞാൻ തിരിച്ചയക്കപ്പെടുകയാണെങ്കിലോ എനിക്ക് അവന്റെ അടുക്കൽ തീർച്ചയായും മെച്ചപ്പെട്ട നില തന്നെയാണുണ്ടായിരിക്കുക. എന്നാൽ സത്യനിഷേധികൾക്ക് അവർ പ്രവർത്തിച്ചതിനെപ്പറ്റി നാം വിവരം നൽകുകയും കഠിനമായ ശിക്ഷയിൽ നിന്ന് നാം അവർക്ക് അനുഭവിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും.

51. നാം മനുഷ്യന് അനുഗ്രഹം ചെയ്താൽ അവനതാ പിന്തിരിഞ്ഞു

وَصَلَّاهُمْ مَّا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ
وَوَدَّعُوا مَا لَهُمْ مِنْ مَّحِيصٍ

لَا يَسْتَعْمِلُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ
مَسَّهُ الشَّرُّ فَيَعْوُسُ فَيَمُوتُ

وَلَيْنِ أَذَقْنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ
مَسَّتْهُ لَيَقُولَنَّ هَذَا لِي وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ
قَالِمَةً وَلَيْنِ رُجِعْتُ إِلَى رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ
لِلْحُسْنَى فَلَنُنَبِّتَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَاعْمَلُوا
وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَسَا

1 ഇന്ന് അല്ലാഹുവല്ലാത്തവരെ ആരാധനയിലും പ്രാർത്ഥനയിലും പങ്കുചേർക്കുന്നതിനെ ന്യായീകരിക്കുന്നവർക്ക് പരലോകത്ത് ഒരു തെളിവും അവതരിപ്പിക്കാനുണ്ടാവില്ല. അവർ തിർത്തും നിസ്സഹായരായിരിക്കും.

2 ഐശ്വര്യവും അനുഗ്രഹവും കൈവരുമ്പോൾ മനുഷ്യൻ അല്ലാഹുവെയും പരലോകത്തെയും വിസ്മരിച്ചു കളയുന്നു.

കളയുകയും, അവന്റെ പാട്ടിന് മാറിക്കളയുകയും ചെയ്യുന്നു. അവന് തീരു ബാധിച്ചാലോ അവനതാ നിണ്ട പ്രാർത്ഥനക്കാരനായിത്തീരുന്നു.

52. നീ പറയുക നിങ്ങൾ ആലോചിച്ചു നോക്കിയിട്ടുണ്ടോ? ഇത് (ഖുർആൻ) അല്ലാഹുവിങ്കൽ നിന്നുള്ളതായിരിക്കുകയും എന്നിട്ട് നിങ്ങളിൽ അവിശ്വസിച്ചിരിക്കുകയുമാണെങ്കിൽ കടുത്ത മാന്യരത്തിൽ കഴിയുന്നവനേക്കാളും കൂടുതൽ പിഴച്ചുപോയവൻ ആരുണ്ട്?

53. ഇത് (ഖുർആൻ) സത്യമാണെന്ന് അവർക്ക് വ്യക്തമാകത്തക്കവണ്ണം വിവിധ ദിക്കുകളിലും അവരിൽ തന്നെയും നമ്മുടെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങൾ വഴിയെ നാം അവർക്ക് കാണിച്ചുകൊടുക്കുന്നതാണ്. നിന്റെ രക്ഷിതാവ് ഏതു കാര്യത്തിനും സാക്ഷിയാണ് എന്നതു തന്നെ മതിയായതല്ലേ?

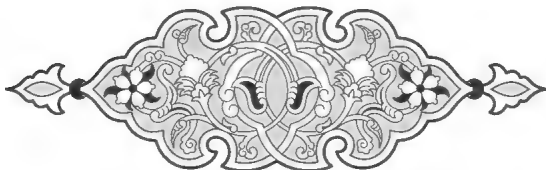
54. ഓർക്കുക, തിരിച്ചയായും അവർ തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിനെ കണ്ടുമുട്ടുന്ന കാര്യത്തെപ്പറ്റി സംശയത്തിലാകുന്നു. ഓർക്കുക, തിരിച്ചയായും അവൻ ഏതൊരു വസ്തുവിനെയും വലയം ചെയ്തിട്ടുള്ളവനാകുന്നു.

بِحَاثِيَةٍ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ ﴿٥١﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ مِنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِ شِقَاقِ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾

سَرِيهِمْ ءَايَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ ۖ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾

أَلَا إِنَّهُمْ فِي مَرِيقَةٍ مِنَ لِقَاءِ رَبِّهِمْ ءَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ﴿٥٤﴾



അശ്ശൂറ
(കുടിയല്ലോചന)¹

അദ്ധ്യായം - 42

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1-3. ഹാമീം ഐൻ സീൻ ഖാഫ്.
അപ്രകാരം നിനക്കും നിന്റെ മുമ്പുള്ളവർക്കും പ്രതാപിയും യുക്തിമാനുമായ അല്ലാഹു ബോധനം നൽകുന്നു.

4. അവന്നാകുന്നു ആകാശങ്ങളിലുള്ളതും ഭൂമിയിലുള്ളതും. അവന്നാകുന്നു ഉന്നതനും മഹാനുമായിട്ടുള്ളവൻ.

5. ആകാശങ്ങൾ അവയുടെ ഉപരി ഭാഗത്തു നിന്ന് പൊട്ടിപ്പിളരുമാറാകുന്നു.² മലക്കുകൾ തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിനെ സ്തുതിക്കുന്നതോടൊപ്പം പ്രകീർത്തിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. ഭൂമിയിലുള്ളവർക്ക് വേണ്ടി അവർ പാപമോചനം തേടുകയും ചെയ്യുന്നു. അറിയുക! തീർച്ചയായും അല്ലാഹു തന്നെയാകുന്നു ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനും കരുണാനിധിയും.

6. അവനുപുറമെ രക്ഷാധികാരികളെ സ്വീകരിച്ചവരാരോ അവരെ അല്ലാഹു സൂക്ഷ്മ നിരീക്ഷണം ചെയ്തു കൊണ്ടിരിക്കുകയാകുന്നു. നീ അവരുടെ കാര്യത്തിൽ ചുമതല ഏൽപിക്കപ്പെട്ടവനേ അല്ല.

7. അപ്രകാരം നിനക്ക് നാം അറബി ഭാഷയിലുള്ള ഖുർആൻ ബോധനം നൽകിയിരിക്കുന്നു. ഉമ്മുൽഖു

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ مَّعْقُودٌ
كَذَلِكَ يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَّقَطْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ
وَأَمَلَيْتَ لَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا إِنْ اللَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِظَ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا تَنْذِرُ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنذِرُ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا

¹ 38-ാം വചനത്തിൽ കുടിയല്ലോചനയെപ്പറ്റിയുള്ള പരാമർശമാണ് ഈ പേരിന് നിദാനം.
² അല്ലാഹുവിന്റെ ഉത്തരവുണ്ടായാൽ ഒട്ടും താമസിയാതെ പൊട്ടിത്തകരാൻ പോകുന്നവയത്രെ ആകാശഗോളങ്ങൾ.

നാ¹(മക്ക)യിലുള്ളവർക്കും അതിനു ചുറ്റുമുള്ളവർക്കും നീ താക്കീതു നൽകുവാൻ വേണ്ടിയും, സംശയരഹിതമായ സമ്മേളന ദിവസത്തെപ്പറ്റി നീ താക്കീതു നൽകാൻ വേണ്ടിയും. അന്ന് ഒരു വിഭാഗക്കാർ സ്വർഗത്തിലായിരിക്കും. മറ്റൊരു വിഭാഗക്കാർ കത്തി ജ്വലിക്കുന്ന നരകത്തിലും.

8. അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിച്ചിരുന്നുവെങ്കിൽ അവരെ(മനുഷ്യരെ)യെല്ലാം അവൻ ഒരേ സമുദായമാക്കുമായിരുന്നു.² പക്ഷെ, താൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവരെ തന്റെ കാര്യങ്ങളിൽ അവൻ പ്രവേശിപ്പിക്കുന്നു. അക്രമികളാരോ അവർക്ക് യാതൊരു രക്ഷാധികാരിയും സഹായിയുമില്ല.

9. അതല്ല, അവർ അവന്നുപുറമെ രക്ഷാധികാരികളെ സ്വീകരിച്ചിരിക്കുകയോ? എന്നാൽ അല്ലാഹു തന്നെയാകുന്നു രക്ഷാധികാരി. അവൻ മരിച്ചവരെ ജീവിപ്പിക്കുന്നു. അവൻ ഏത് കാര്യത്തിനും കഴിവുള്ളവനത്രെ.

10. നിങ്ങൾ അഭിപ്രായ വ്യത്യാസക്കാരായിട്ടുള്ളത് ഏത് കാര്യത്തിലാവട്ടെ അതിൽ തീർപ്പ് കൽപിക്കാനുള്ള അവകാശം അല്ലാഹുവിനാകുന്നു. അവനാണ് എന്റെ രക്ഷിതാവായ അല്ലാഹു. അവന്റെ മേൽ ഞാൻ ഭരമേൽപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. അവങ്കലേക്ക് ഞാൻ താഴ്മയോടെ മടങ്ങുകയും ചെയ്യുന്നു.

رَبِّ فِيهِ فِرْقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفِرْقٌ فِي السَّعِيرِ ﴿٧﴾

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يَدْخُلُ
مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ
وَلَا نَصِيرٍ ﴿٨﴾

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آلِيَاءَ فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ
بِحُجِّي الْمَوْتِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى
اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ
أُنِيبُ ﴿١٠﴾

1 നഗരങ്ങളുടെ മാതാവ് അഥവാ മാതൃനഗരി എന്നത്രെ 'ഉമ്മുൽ ഖുറാ' എന്ന വാക്കിന്റെ അർത്ഥം. ലോകത്തിന്റെ മുഴുവൻ സാംസ്കാരിക ആസ്ഥാനമെന്ന പദവിയിലേക്ക് ഈ വചനം മക്ക നഗരിയെ ഉയർത്തുന്നു.

2 ആരും വ്യതിചലിച്ചുപോകാത്തവിധം മനുഷ്യസമുദായത്തെ മുഴുവൻ സത്യത്തിൽ ഉറപ്പിച്ചുനിർത്താൻ അല്ലാഹുവിന് കഴിയും. എന്നാൽ അങ്ങനെ ചെയ്യുന്നതിന് പകരം നന്മയും തിന്മയും തെരെഞ്ഞെടുക്കാനുള്ള സ്വതന്ത്ര്യം മനുഷ്യന് നൽകുകയാണ് അല്ലാഹു ചെയ്തത്. അസ്വതന്ത്രന്റെ നിർദ്ദോഷിതവത്തക്കാൾ എത്രയോ ഉന്നതമത്രെ സ്വതന്ത്രന്റെ സദ്ഭാവം.

11. ആകാശങ്ങളുടെയും ഭൂമിയുടെയും സൃഷ്ടാവാകുന്നു (അവൻ.) നിങ്ങൾക്ക് വേണ്ടി നിങ്ങളുടെ വർഗത്തിൽ നിന്നു തന്നെ അവൻ ഇണകളെ ഉണ്ടാക്കിത്തന്നിരിക്കുന്നു. കന്നുകാലികളിൽ നിന്നും ഇണകളെ (ഉണ്ടാക്കിയിരിക്കുന്നു) അതിലൂടെ നിങ്ങളെ അവൻ സൃഷ്ടിച്ച് വർദ്ധിപ്പിക്കുന്നു. അവൻ തുല്യമായി യാതൊന്നുമില്ല. അവൻ എല്ലാം കാണുന്നവനും കേൾക്കുന്നവനുമാകുന്നു.

12. ആകാശങ്ങളുടെയും ഭൂമിയുടെയും താക്കോലുകൾ അവന്റെ അധീനത്തിലാകുന്നു. അവൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവർക്ക് ഉപജീവനം അവൻ വിശാലമാക്കുന്നു. (മറ്റുള്ളവർക്ക്) അവൻ അത് ഇടുങ്ങിയതാക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. തീർച്ചയായും അവൻ ഏത് കാര്യത്തെപ്പറ്റിയും അറിവുള്ളവനാകുന്നു.

13. നൂഹിനോട് കൽപിച്ചതും നിനക്ക് നാം ബോധനം നൽകിയതും ഇബ്രാഹീം, മൂസാ, ഈസാ എന്നിവരോട് നാം കൽപിച്ചതുമായ കാര്യം - നിങ്ങൾ മതത്തെ നേരാം വണ്ണം നിലനിർത്തുക, അതിൽ നിങ്ങൾ ഭിന്നിക്കാതിരിക്കുക എന്ന കാര്യം--² അവൻ നിങ്ങൾക്ക് മതനിയമമായി നിശ്ചയിച്ചിരിക്കുന്നു. ആ ബഹുദൈവവിശ്വാസികളെ നിങ്ങൾ ഏതൊരു കാര്യത്തിലേക്ക് ക്ഷണിക്കുന്നുവോ അത് അവർക്ക് വലിയ ഭാരമായി തോന്നിയിരിക്കുന്നു. താൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവരെ അല്ലാഹു തന്റെ അടുക്കലേക്ക് തെ

فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذَرُكُمْ فِيهِ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيُؤْتِيَ لَكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١١﴾

لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾

* شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ ﴿١٣﴾

1 മനുഷ്യരെയും ജന്തുക്കളെയും ഇണകളായി സൃഷ്ടിച്ചതു വഴി സന്താനസമൃദ്ധിയുണ്ടാകുന്നുവെന്നർത്ഥം.

2 ആദമി(عليه السلام)ന് അല്ലാഹു സത്യത്തെപ്പറ്റി ബോധനം നൽകിയിരുന്നു. അനന്തരതലമുറകളിൽ എങ്ങനെയോ തെറ്റായ വിശ്വാസാചാരങ്ങൾ കടന്നുകൂടാൻ തുടങ്ങി. സത്യമതത്തിൽ നിന്നുള്ള ഇത്തരം വ്യതിയാനങ്ങൾ തിരുത്തുവാനും മതത്തെ നേരാം വണ്ണം നിലനിർത്തുവാനുമാണ് പ്രവാചകന്മാരെല്ലാം നിയുക്തരായത്.

രഞ്ഞെടുക്കുന്നു. താഴ്മയോടെ മടങ്ങു നവരെ അവകലേക്കുള്ള മാർഗത്തിൽ നയിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

14. പൂർവ്വവേദക്കാർ ഭിന്നിച്ചത് അവർക്ക് അറിവുവന്നുകിട്ടിയതിനുശേഷം തന്നെയാണ്. അവർ തമ്മിലുള്ള വിരോധം നിമിത്തമാണത്.¹ നിർണ്ണിതമായ ഒരവധിവരേക്ക് ബാധകമായ ഒരു വചനം നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിങ്കൽ നിന്ന് മുമ്പ് തന്നെ ഉണ്ടായിട്ടില്ലായിരുന്നുവെങ്കിൽ അവർക്കിടയിൽ (ഉടനെ) തീർപ്പു കൽപിക്കപ്പെടുമായിരുന്നു.² അവർക്കുശേഷം വേദഗ്രന്ഥത്തിന്റെ അനന്തരാവകാശം നൽകപ്പെട്ടവർ തീർച്ചയായും അതിനെപ്പറ്റി അവിശ്വാസ ജനകമായ സംശയത്തിലാകുന്നു.

15. അതിനാൽ നീ പ്രബോധനം ചെയ്തുകൊള്ളുക. നീ കൽപിക്കപ്പെട്ടതുപോലെ നേരെ നിലകൊള്ളുകയും ചെയ്യുക. അവരുടെ തന്നിഷ്ടങ്ങളെ നീ പിന്തുടർന്ന് പോകരുത്. നീ പറയുക: അല്ലാഹു അവതരിപ്പിച്ച ഏതു ഗ്രന്ഥത്തിലും ഞാൻ വിശ്വസിച്ചിരിക്കുന്നു. നിങ്ങൾക്കിടയിൽ നിതിപുലർത്തുവാൻ ഞാൻ കൽപിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അല്ലാഹു വാക്കുന്നു ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവും നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവും. ഞങ്ങൾക്കുള്ളത് ഞങ്ങളുടെ കർമ്മങ്ങളും നിങ്ങൾക്കുള്ളത് നിങ്ങളുടെ കർമ്മങ്ങളും. ഞങ്ങൾക്കും നിങ്ങൾക്കുമിടയിൽ യാതൊരു തർക്ക പ്രശ്നവുമില്ല. അല്ലാഹു നമ്മെ തമ്മിൽ ഒരുമിച്ചു കൂട്ടും. അവകലേക്കാകുന്നു ചെന്നെത്താനുള്ളത്.

وَمَا نَقَرُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ بِالْعَمْرِ بَعِيًّا
بَيْنَهُمْ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَى
أَجَلٍ مُّسَمًّى لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا
الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ
مُزِيهٍ ﴿١٤﴾

فَلَيْلِكَ فَادْعُ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتُ وَلَا
تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ هُمْ وَقُلْ أَمِنْتُ بِمَا أُنْزِلَ اللَّهُ
مِنْ كِتَابٍ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللَّهُ رَبُّنَا
وَرَبُّكُمْ لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا
حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ اللَّهُ يَجْمَعُ
بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

1 പുരോഹിതന്മാരും മതാധ്യക്ഷന്മാരും തമ്മിലുള്ള ചേരിപ്പോരാണു് വേദങ്ങളുടെ യാഥാർത്ഥ്യ അധ്യപനങ്ങളിൽ നിന്ന് ജനങ്ങൾ തെറ്റിപ്പോകുന്നതിന് ഒരു പ്രധാന കാരണം.

2 ഇഹലോകത്ത് ഒരു പരിധിവരെ കുറ്റവാളികളെ അവരുടെ പാട്ടിനുവിടാനും, പരലോകത്ത് അവർക്ക് കഠിനശിക്ഷനൽകാനും അല്ലാഹു മുമ്പ് തന്നെ തീരുമാനിച്ചിരുന്നില്ലെങ്കിൽ അക്രമകാരികൾക്ക് ഉടനെ ശിക്ഷ നൽകുമായിരുന്നു എന്നർത്ഥം.

16. അല്ലാഹുവിന്റെ ആഹ്വാനത്തിന് സ്വീകാര്യത ലഭിച്ചതിന് ശേഷം¹ അവന്റെ കാര്യത്തിൽ തർക്കിക്കുന്നവരാരോ അവരുടെ തർക്കം അവരുടെ രക്ഷിതാവിങ്കൽ നിഷ്ഫലമാകുന്നു. അവരുടെ മേൽ കോപമുണ്ടായിരിക്കും. അവർക്കാണ് കഠിനമായ ശിക്ഷ.

17. അല്ലാഹുവാകുന്നു സത്യപ്രകാരം വേദഗ്രന്ഥവും (തെറ്റും ശരിയും തൂക്കിനോക്കാനുള്ള) തുലാസ്സും² ഇറക്കിത്തന്നവൻ. നിനക്ക് എന്തറിയാം? ആ അന്ത്യസമയം അടുത്തുതന്നെ ആയിരിക്കാം.

18. അതിൽ (അന്ത്യസമയത്തിൽ) വിശ്വസിക്കാത്തവർ അതിന്റെ കാര്യത്തിൽ ധൂതികൂട്ടിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു. വിശ്വസിച്ചവരകളെ അതിനെപ്പറ്റി ഭയവിഹ്വലരാകുന്നു. അവർക്കറിയാം അത് സത്യമാണെന്ന്. ശ്രദ്ധിക്കുക: തീർച്ചയായും അന്ത്യസമയത്തിന്റെ കാര്യത്തിൽ തർക്കം നടത്തുന്നവർ വിദൂരമായ പിഴവിൽ തന്നെയാകുന്നു.

19. അല്ലാഹു തന്റെ ദാസന്മാരോട് കനിവുള്ളവനാകുന്നു. അവൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവർക്ക് അവൻ ഉപജീവനം നൽകുന്നു. അവനാകുന്നു ശക്തനും പ്രതാപശാലിയുമായിട്ടുള്ളവൻ.

20. വല്ലവനും പരലോകത്തെ കൃഷിയാണ് ഉദ്ദേശിക്കുന്നതെങ്കിൽ അവന്റെ കൃഷിയിൽ നാം അവന് വർദ്ധനവ് നൽകുന്നതാണ്. വല്ലവനും ഇഹലോകത്തെ കൃഷിയാണ് ഉദ്ദേശിക്കു

وَالَّذِينَ يُجَاجِلُونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا
أَسْجَبَ لَهُ، حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِنْدَ
رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ عَذَابٌ وَهُمْ عَذَابٌ
شَدِيدٌ ﴿١٦﴾

اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ
وَمَا يَذْرُوكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ﴿١٧﴾

يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا
وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ
أَنَّهَا الْحَقُّ الْآلِ إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي
السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿١٨﴾

اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ
الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴿١٩﴾

مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي
حَرْثِهِ وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ
مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ ﴿٢٠﴾

1 എല്ലാവരെയും ഒന്നിച്ച് വിശ്വസിപ്പിക്കുക പ്രവാചകത്വത്തിന്റെ ലക്ഷ്യമല്ല. നിഷ്പക്ഷമതികളായ സത്യന്വേഷകർ സത്യം സ്വീകരിച്ചു കഴിയുന്നതോടെ പ്രവാചകന്മാരും സഫലമാകുന്നു. പിന്നീട് അതിനെതിരിൽ തർക്കിക്കുന്നവരുടെ തർക്കമൊക്കെ നിഷ്ഫലമത്രെ.

2 ഏതൊരു ജീവിതപ്രശ്നത്തിലും സത്യവും അസത്യവും തൂക്കിനോക്കി തിട്ടപ്പെടുത്തുവാൻ സഹായിക്കുന്നതത്രെ ദിവ്യസന്ദേശം.

ന്നതെങ്കിൽ നാം അവന് അതിൽ നിന്ന് നൽകുന്നതാണ്. അവന് പരലോകത്ത് യാതൊരു വിഹിതവും ഉണ്ടായിരിക്കുകയില്ല.¹

21. അതല്ല, അല്ലാഹു അനുവദിച്ചിട്ടില്ലാത്ത കാര്യം മതമായി അവർക്ക് നിശ്ചയിച്ചുകൊടുത്ത വല്ല പങ്കാളികളും അവർക്കുണ്ടോ? നിർണ്ണായക വിധിയെ പറ്റിയുള്ള കൽപന നിലവിലില്ലായിരുന്നുവെങ്കിൽ അവർക്കിടയിൽ ഉടനെ വിധി കൽപ്പിക്കപ്പെടുമായിരുന്നു. അക്രമികളാരോ അവർക്ക് തീർച്ചയായും വേദനയേറിയ ശിക്ഷയുണ്ട്.

22. (പരലോകത്ത് വെച്ച്) ആ അക്രമകാരികളെ തങ്ങൾ സമ്പാദിച്ചുവെച്ചതിനെപ്പറ്റി ഭയചകിതരായ നിലയിൽ നിന്നു കാണാം. അത് (സമ്പാദിച്ചു വെച്ചതിനുള്ള ശിക്ഷ) അവരിൽ വന്നു ഭവിക്കുക തന്നെ ചെയ്യും. വിശ്വസിക്കുകയും സൽകർമ്മം പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തവർ സ്വർഗ്ഗത്തോപ്പുകളിലായിരിക്കും. അവർ ഉദ്ദേശിക്കുന്നതെന്തോ അത് അവരുടെ രക്ഷിതാവിങ്കൽ അവർക്കുണ്ടായിരിക്കും. അതത്രെ മഹത്തായ അനുഗ്രഹം.

23. വിശ്വസിക്കുകയും സൽകർമ്മങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്ത തന്റെ ദാസന്മാർക്ക് അല്ലാഹു സന്തോഷവാർത്ത അറിയിക്കുന്നതത്രെ അത്. നീ പറയുക: അതിന്റെ പേരിൽ നിങ്ങളോട് ഞാൻ യാതൊരു പ്രതിഫലവും ആവശ്യപ്പെടുന്നില്ല. അടുത്ത ബന്ധത്തിന്റെ പേരിലുള്ള സ്നേഹമല്ലാതെ.² വല്ലവനും ഒരു നന്മ പ്രവർ

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢١﴾

تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُمْ وَقَّعُ بِهِمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتٍ الْجَنَّاتِ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٢٢﴾

ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ وَمَن يَقَرِّفْ حَسَنَةً نَّزِدْنَا فِيهَا حُسْنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٣﴾

1 ഐഹികനേട്ടം ജീവിതലക്ഷ്യമായി സ്വീകരിക്കുന്നവർ പരലോക സൗഭാഗ്യം നഷ്ടപ്പെടുത്തുകയാണ് ചെയ്യുന്നത്.

2 ഏതൊരാളും തന്റെ അടുത്ത ബന്ധുക്കളിൽ നിന്നും സുഹൃത്തുക്കളിൽ നിന്നും സ്നേഹപൂർവ്വമായ പെരുമാറ്റം ആഗ്രഹിക്കുക സ്വാഭാവികമാണ്. നബി(ﷺ)തിരുമേ-

ത്തിക്കുന്ന പക്ഷം അവൻ നാം അതിലൂടെ ഗുണം വർദ്ധിപ്പിച്ചുകൊടുക്കുന്നതാണ്. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനും ഏറ്റവും നന്ദിയുളളവനുമാകുന്നു.

24. അതല്ല, അദ്ദേഹം (പ്രവാചകൻ) അല്ലാഹുവിന്റെ പേരിൽ കള്ളം കെട്ടിച്ചമച്ചു എന്നാണോ അവർ പറയുന്നത്? എന്നാൽ അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ നിന്റെ ഹൃദയത്തിനു മേൽ അവൻ മുദ്രവെക്കുമായിരുന്നു. അല്ലാഹു അസത്യത്തെ മാച്ചു കളയുകയും തന്റെ വചനങ്ങൾക്കാണ് സത്യത്തെ സ്ഥിരീകരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. തീർച്ചയായും അവൻ ഹൃദയങ്ങളിലുള്ളതിനെപ്പറ്റി അറിവുള്ളവനാകുന്നു.

25. അവനാകുന്നു തന്റെ ദാസന്മാരിൽ നിന്ന് പശ്ചാത്താപം സ്വീകരിക്കുന്നവൻ. അവൻ ദുഷ്കൃത്യങ്ങൾക്ക് മാപ്പ് നൽകുകയും ചെയ്യുന്നു. നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നതെന്തോ അത് അവൻ അറിയുകയും ചെയ്യുന്നു.

26. വിശ്വസിക്കുകയും സൽകർമ്മങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തവർക്ക് അവൻ (പ്രാർത്ഥനയ്ക്ക്) ഉത്തരം നൽകുകയും, തന്റെ അനുഗ്രഹത്തിൽ നിന്ന് അവർക്ക് കൂടുതൽ നൽകുകയും ചെയ്യും. സത്യനിഷേധികളാവട്ടെ, കഠിനമായ ശിക്ഷയാണ് അവർക്കുള്ളത്.

27. അല്ലാഹു തന്റെ ദാസന്മാർക്ക് ഉപജീവനം വിശാലമാക്കിക്കൊടുത്തിരുന്നെങ്കിൽ ഭൂമിയിൽ അവർ അതിക്രമം പ്രവർത്തിക്കുമായിരുന്നു. പക്ഷെ,

أَمْ يَحْسُبُونَ أَنَّنَا كَذِبًا فَإِنْ يَشَاءُ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَى قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحَقِّقُ الْحَقَّ يَوْمَ تَكْمُلُنَّ إِلَهُاتُهُ وَعَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٢٤﴾

وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْمَلُ مَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ ۗ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿٢٦﴾

* وَلَوْ سَظَّ اللَّهُ لَرَزَقَ عِبَادَهُ لَمَعَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِنْ يُرِيدُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَاءُ ۚ إِنَّهُ يُعَادِدُ حَبِيرٌ بِصِيرٍ ﴿٢٧﴾

നിക്ക് അതു പോലും നിഷേധിക്കപ്പെട്ടു. പല ബന്ധുക്കളും കടുത്ത ശത്രുക്കളായതും മർദ്ദനങ്ങൾക്ക് നേത്രത്വം നൽകുകയും ചെയ്തു.

അവൻ ഒരു കണക്കനുസരിച്ച് താൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നത് ഇറക്കിക്കൊടുക്കുന്നു. തീർച്ചയായും അവൻ തന്റെ ദാസന്മാരെപ്പറ്റി സൂക്ഷ്മജ്ഞാനമുള്ളവനും കണ്ടറിയുന്നവനുമാകുന്നു.

28. മനുഷ്യർ നിരാശപ്പെട്ടു കഴിഞ്ഞതിനു ശേഷം മഴ വർഷിപ്പിക്കുകയും, തന്റെ കാര്യവും വ്യാപിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവൻ അവൻ തന്നെയാകുന്നു. അവൻ തന്നെയാകുന്നു സത്തുതൂർഹനായ രക്ഷാധികാരി.

29. ആകാശങ്ങളും ഭൂമിയും സൃഷ്ടിച്ചതും അവ രണ്ടിലും ജീവജാലങ്ങളെ വ്യാപിപ്പിച്ചതും അവന്റെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളിൽ പെട്ടതത്രെ. അവൻ ഉദ്ദേശിക്കുമ്പോൾ അവരെ ഒരുമിച്ചു കൂട്ടുവാൻ കഴിവുള്ളവനുമാണ് അവൻ.

30. നിങ്ങൾക്ക് എന്തൊരാപത്ത് ബാധിച്ചിട്ടുണ്ടെങ്കിലും അത് നിങ്ങളുടെ കൈകൾ പ്രവർത്തിച്ചതിന്റെ ഫലമായിട്ടു തന്നെയാണ്. മിക്കതും അവൻ മാപ്പാക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

31. നിങ്ങൾക്ക് ഭൂമിയിൽ വെച്ച് (അല്ലാഹുവിനെ) തോൽപിച്ചു കളയാനാവില്ല. അല്ലാഹുവിനു പുറമെ നിങ്ങൾക്ക് യാതൊരു രക്ഷാധികാരിയും സഹായിയുമില്ലതാനും.

32. കടലിലൂടെ മലകളെന്നോണം സഞ്ചരിക്കുന്ന കപ്പലുകളും അവന്റെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളിൽ പെട്ടതത്രെ.

33. അവൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്ന പക്ഷം അവൻ കാറ്റിനെ അടക്കിനിർത്തും. അപ്പോൾ അവ കടൽ പരപ്പിൽ നിശ്ചലമായി നിന്നുപോകും. തീർച്ചയായും അതിൽ ക്ഷമാശീലരും നന്ദിയുള്ളവരും ഏവർക്കും ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളുണ്ട്.

وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قُطِرُوا وَيُنْشُرُ رَحْمَتَهُ ۖ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٨﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا مِنْ دَابَّةٍ وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فِيمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْلَمُ عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٠﴾

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٣١﴾

وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ الْبَاهِرَ ۖ كَالَّذِي سَرَقَ

إِنْ يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ ۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣٣﴾

34. അല്ലെങ്കിൽ അവർ പ്രവർത്തിച്ചതിന്റെ ഫലമായി അവയെ (കുപ്പലുകളെ) അവൻ തകർത്തുകളയും. മിക്കതും അവൻ മാപ്പാക്കുകയും ചെയ്യും.

35. നമ്മുടെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങളുടെ കാര്യത്തിൽ തർക്കം നടത്തുന്നവർ തങ്ങൾക്ക് രക്ഷ പ്രാപിക്കുവാൻ ഒരു സ്ഥാനവുമില്ല എന്ന് മനസ്സിലാക്കേണ്ടതിനുമാണത്.

36. നിങ്ങൾക്ക് വല്ലതും നൽകപ്പെട്ടിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ അത് ഐഹികജീവിതത്തിലെ (താൽക്കാലിക) വിഭവം മാത്രമാകുന്നു. അല്ലാഹുവിന്റെ പക്കലുള്ളത്¹ കൂടുതൽ ഉത്തമവും കൂടുതൽ നിണ്ടുനിൽക്കുന്നതുമാകുന്നു. വിശ്വസിക്കുകയും തങ്ങളുടെ രക്ഷതാവിന്റെ മേൽ ഭരമേൽപിക്കുകയും ചെയ്തവർക്കുള്ളതത്രെ അത്.

37. മഹാപാപങ്ങളും നീചവൃത്തികളും വർജ്ജിക്കുന്നവരും, കോപം വന്നാൽ പൊറുക്കുന്നവരും ആയിട്ടുള്ളവർക്ക്.

38. തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിന്റെ ആഹ്വാനം സ്വീകരിക്കുകയും, നമസ്കാരം മുമ്പോലെ നിർവ്വഹിക്കുകയും, തങ്ങളുടെ കാര്യം തീരുമാനിക്കുന്നത് അന്യോന്യമുള്ള കൂടിയാലോചനയിലൂടെ ആയിരിക്കുകയും, നാം നൽകിയിട്ടുള്ളതിൽ നിന്ന് ചെലവഴിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവരാരോ അവർക്കും.

39. തങ്ങൾക്ക് വല്ല മർദ്ദനവും നേരിട്ടാൽ രക്ഷാനുപദി സ്വീകരിക്കുന്നവർക്കും.²

أَوْ يُوقِقَهُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْفُ عَنْ كَثِيرٍ ﴿٢٤﴾

وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِنْ حِصَصٍ ﴿٢٥﴾

فَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَّعَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَىٰ رَيْبٍ مِّنْ يَّبْتَغُونَ ﴿٢٦﴾

وَالَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبِيرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشِ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٢٧﴾

وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٢٨﴾

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْصَرُونَ ﴿٢٩﴾

1 ഒരു സത്യവിശ്വാസിക്ക് പരലോകത്ത് അല്ലാഹുവിങ്കൽ നിന്ന് ലഭിക്കാനിരിക്കുന്ന അനുഗ്രഹങ്ങൾ.

2 ക്ഷമിക്കാനും സഹിക്കാനും പൊറുക്കാനുമുള്ള ആഹ്വാനത്തിന് കയ്യുറങ്ങാൻ ഇരയാകുമ്പോൾ കയ്യും കെട്ടി നിഷ്ക്രിയരായി നിൽക്കണമെന്ന് അർത്ഥമില്ല. ആ-

40. ഒരു തിന്മയ്ക്കുള്ള പ്രതിഫലം അതുപോലുള്ള ഒരു തിന്മ തന്നെയാകുന്നു.¹ എന്നാൽ ആരെങ്കിലും മാപ്പു നൽകുകയും രഞ്ജിപ്പുണ്ടാക്കുകയും ആണെങ്കിൽ അവനുള്ള പ്രതിഫലം അല്ലാഹുവിന്റെ ഖാദിമതയായിരിക്കുന്നു. തീർച്ചയായും അവൻ അക്രമം പ്രവർത്തിക്കുന്നവരെ ഇഷ്ടപ്പെടുകയില്ല.

41. താൻ മർദ്ദിക്കപ്പെട്ടതിനുശേഷം വല്ലവനും രക്ഷാനുസംഗി സ്വീകരിക്കുന്ന പക്ഷം അത്തരക്കാർക്കെതിരിൽ (കുറ്റം ചുമത്താൻ) യാതൊരു മാർഗ്ഗവുമില്ല.

42. ജനങ്ങളോട് അനിതി കാണിക്കുകയും ന്യായമില്ലാതെ ദുരിയിൽ അതിക്രമം പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവർക്കെതിരിൽ മാത്രമേ (കുറ്റം ചുമത്താൻ) മാർഗ്ഗമുള്ളൂ. അത്തരക്കാർക്കു തന്നെയാകുന്നു വേദനയേറിയ ശിക്ഷയുള്ളതും.

43. വല്ലവനും ക്ഷമിക്കുകയും പൊറുക്കുകയും ചെയ്യുന്നപക്ഷം തീർച്ചയായും അത് ദുഃഖനിശ്ചയം ചെയ്യേണ്ട കാര്യങ്ങളിൽ പെട്ടതാകുന്നു.²

44. അല്ലാഹു ഏതൊരുവനെ വഴിപിഴവിലാക്കിയോ അവന്ന് അതിനുശേഷം യാതൊരു രക്ഷാധികാരിയുമില്ല. ശിക്ഷ നേരിൽ കാണുമ്പോൾ ഒരു തിരിച്ചുപോക്കിനു വല്ല മാർഗ്ഗവുമുണ്ടോ എന്ന് അക്രമകാരികൾ പറയു

وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا ۚ مَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٤٠﴾

وَلَمَنْ أَتَىٰ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤١﴾

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ ۚ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ ۖ إِنَّ ذَلِكَ لِمِنْ عَزْمٍ ۚ ﴿٤٣﴾

وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَبِئٍ ۖ مِنْ بَعْدِهِ ۖ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٤٤﴾

തമരക്ഷയ്ക്കുവേണ്ടി ഉചിതമായ നടപടികൾ സ്വീകരിക്കുന്നവർ അല്ലാഹുവിന്റെ അനുഗ്രഹത്തിന് അർഹരാണെന്ന് ഈ വചനം പഠിപ്പിക്കുന്നു.

1 കത്തേറ്റത്തിന് വിധേയനാകുന്ന വ്യക്തിക്ക് തുല്യ അളവിൽ തിരിച്ചടിക്കാൻ അവ കാശമുണ്ട്. പക്ഷെ, അതിക്രമം അരുത്. ഇനി ഒരാൾ പ്രതിക്രിയ ചെയ്യാതെ ക്ഷമിക്കുകയും പൊറുക്കുകയും ചെയ്യുകയാണെങ്കിൽ അത് പ്രതിഫലാർഹമായ ഒരു സൽകർമ്മമത്രെ.

2 നിശ്ചയദാർഢ്യമുള്ള, സുചിന്തിതമായ തീരുമാനമെടുക്കാൻ കഴിവുള്ള വ്യക്തികൾക്ക് മാത്രമേ ക്ഷമയുടെയും വിട്ടുവിഴയുടെയും മാർഗം സ്വീകരിക്കാൻ കഴിയൂ.

നതായി നിനക്ക് കാണാം.

45. നിന്ദുതയാൽ കിഴൊതുങ്ങിയവരായിക്കൊണ്ട് അവർ അതിന് (നരകത്തിന്) മുമ്പിൽ പ്രദർശിപ്പിക്കപ്പെടുന്നത് നിനക്ക് കാണാം. ഒളികണ്ണിടായിരിക്കും അവർ നോക്കുന്നത്. വിശ്വസിച്ചവർ പറയും: ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിന്റെ നാളിൽ സ്വദേഹങ്ങളും തങ്ങളുടെ സ്വന്തക്കാരും നഷ്ടപ്പെട്ടവരാരോ അവർ തന്നെയാകുന്നു തീർച്ചയായും നഷ്ടക്കാർ. ശ്രദ്ധിക്കുക; തീർച്ചയായും അക്രമികൾ നിരന്തരമായ ശിക്ഷയിലാകുന്നു.

46. അല്ലാഹുവിനു പുറമെ തങ്ങളെ സഹായിക്കുന്ന രക്ഷാധികാരികളാരും അവർക്ക് ഉണ്ടായിരിക്കുകയുമില്ല. ഏതൊരുവനെ അല്ലാഹു വഴി പിഴവിലാക്കിയോ അവന്ന് (ലക്ഷ്യപ്രാപ്തിക്ക്) യാതൊരു മാർഗ്ഗവുമില്ല.

47. ഒരു ദിവസം വന്നെത്തുന്നതിനു മുമ്പായി നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിന്റെ ആഹ്വാനം നിങ്ങൾ സ്വീകരിക്കുക. അല്ലാഹുവിങ്കൽ നിന്നുള്ള ആ ദിവസത്തെ തടുക്കുക സാധ്യമല്ല. അന്ന് നിങ്ങൾക്ക് യാതൊരു അഭയസ്ഥാനവുമുണ്ടാവില്ല. നിങ്ങൾക്ക് (കുറ്റങ്ങൾ) നിഷേധിക്കാനുമാവില്ല.

48. ഇനി അവർ തിരിഞ്ഞുകളയുകയാണെങ്കിൽ (നബിയേ,) നിന്നെനാം അവരുടെ മേൽ കാവൽക്കാരനായി അയച്ചിട്ടില്ല. നിന്റെ മേൽ പ്രബോധന ബാധിത മാത്രമേയുള്ളൂ. തീർച്ചയായും നാം മനുഷ്യന് നമ്മുടെ പക്കൽ നിന്നുള്ള ഒരു അനുഗ്രഹം ആസ്വദിപ്പിച്ചാൽ അതിന്റെ പേരിൽ അവൻ ആഹ്ലാദം കൊള്ളുന്നു. അവരുടെ കൈകൾ മുമ്പ് ചെയ്തു വെച്ചതിന്റെ ഫലമായി അവർക്ക് വല്ല തിന്മയും ബാധിക്കുന്നുവെങ്കിലോ അ

وَرَبَّهُمْ يُعَرِّضُونَ عَلَيْهَا حَاشِعَاتٍ مِنَ
الَّذِلِّ يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ وَقَالَ
الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ
خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
إِلَّا أَنْ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُقِيمٍ ﴿٤٥﴾

وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءَ يَنْصُرُونَهُمْ مِنْ
دُونِ اللَّهِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَهُوَ لَمْ يَسْلُبِ ﴿٤٦﴾

أَسْتَجِيبُوا لِرَبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا
مَرَدَ لَهُ مِنْ اللَّهِ مَا لَكُمْ مِنْ مَلْجَأٍ
يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَكِيرٍ ﴿٤٧﴾

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَهُوَ أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ
حَفِيفًا إِنْ عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلَاغُ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا
الْإِنْسَانَ مَتَاعَ رَحْمَةٍ فَرِحَ بِهَا وَإِنْ
نُصِبَتْ لَهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ
الْإِنْسَانَ كَفُورٌ ﴿٤٨﴾

പോഴതാ മനുഷ്യൻ നന്ദികെട്ടവൻ തന്നെയാകുന്നു.

49. അല്ലാഹുവിന്നാകുന്നു ആകാശങ്ങളുടെയും ഭൂമിയുടെയും ആധിപത്യം. അവൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നത് അവൻ സൃഷ്ടിക്കുന്നു. അവൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവർക്ക് അവൻ പെൺമക്കളെ പ്രദാനം ചെയ്യുന്നു. അവൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവർക്ക് അവൻ ആൺമക്കളെയും പ്രദാനം ചെയ്യുന്നു.

50. അല്ലെങ്കിൽ അവർക്ക് അവൻ ആൺമക്കളെയും പെൺമക്കളെയും ഇടകലർത്തിക്കൊടുക്കുന്നു. അവൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവരെ അവൻ വന്ധ്യരാക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. തീർച്ചയായും അവൻ സർവ്വജ്ഞനും സർവ്വശക്തനുംമാകുന്നു.

51. (നേരിട്ടുള്ള) ഒരു ബോധനം എന്ന നിലയിലോ ഒരു മറയുടെ പിന്നിൽ നിന്നായിക്കൊണ്ടോ, ഒരു ദൂതനെ¹ അയച്ച് അല്ലാഹുവിന്റെ അനുവാദപ്രകാരം അവൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നത് അദ്ദേഹം (ദൂതൻ) ബോധനം നൽകുക എന്ന നിലയിലോ അല്ലാതെ അല്ലാഹു തന്നോട് സംസാരിക്കുക എന്ന കാര്യം യാതൊരു മനുഷ്യനും ഉണ്ടാവുകയില്ല. തീർച്ചയായും അവൻ ഉന്നതനും യുക്തിമാനുംമാകുന്നു.

52. അപ്രകാരം തന്നെ നിനക്ക് നാം നമ്മുടെ കൽപനയാൽ ഒരു ചൈതന്യവത്തായ സന്ദേശം ബോധനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. വേദഗ്രന്ഥമോ സത്യവിശ്വാസമോ എന്തെന്ന് നിനക്കറിയുമായിരുന്നില്ല. പക്ഷെ, അതിനെ നാം ഒരു പ്രകാശമാക്കിയിരിക്കുന്നു. അതുമൂലമേ നമ്മുടെ ദാസന്മാരും

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ يَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ إِنِثَاءً وَيَهَبُ لِمَنْ يَشَاءُ الذَّكَورَ ﴿٤٩﴾

أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنثَاءً وَيَجْعَلُ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

*وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكْلِمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِنْ وَرَآئِ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ مُّبِينٌ ﴿٥١﴾

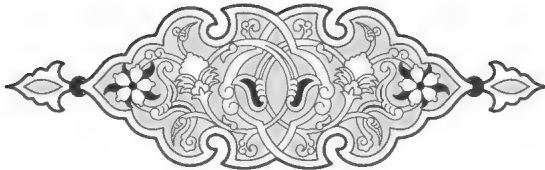
وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا مَا كُنْتَ تَدْرِي مَا الْكِتَابُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَٰكِن جَعَلْنَاهُ نُورًا نَّهْدِي بِهِ مَن نَّشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكَ لَتَهْدِي إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٢﴾

1 ജിബ്റീൽ എന്ന മലക്കിനെയാണ് മുഹമ്മദ് നബി(ﷺ)ക്ക് വഹ്യ് നൽകുന്ന ദാതുവുമായി അല്ലാഹു നിയോഗിച്ചത്.

രിൽ നിന്ന് നാം ഉദ്ദേശിക്കുന്നവർക്ക് നാം വഴി കാണിക്കുന്നു. തീർച്ചയായും നീ നേരായ പാതയിലേക്കൊക്കുന്നു മാർഗദർശനം നൽകുന്നത്.

53. ആകാശങ്ങളിലുള്ളതും ഭൂമിയിലുള്ളതും ഏതൊരുവന്നുള്ളതാണോ ആ അല്ലാഹുവിന്റെ പാതയിലേക്ക്. ശ്രദ്ധിക്കുക; അല്ലാഹുവിലേക്കൊക്കുന്നു കാര്യങ്ങൾ ചെന്നെത്തുന്നത്.

صَرَّطَ اللَّهُ الَّذِي لَهُ، مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ ۖ إِلَٰهَ إِلَى اللَّهِ تَصِيرُ الْأُمُورُ



അസ്സുഖ്റുഹ്¹
(സുവർണ്ണാലങ്കാരം)



അദ്ധ്യായം - 43

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1-3. ഹാമിം. (കാര്യങ്ങൾ) വിശദമാക്കുന്ന വേദഗ്രന്ഥം തന്നെയാണു, തീർച്ചയായും നാം ഇതിനെ അറബി ഭാഷയിലുള്ള ഒരു ഖുർആനാക്കിയിരിക്കുന്നത് നിങ്ങൾ ചിന്തിച്ചു മനസ്സിലാക്കുന്നതിനു വേണ്ടിയാകുന്നു.

4. തീർച്ചയായും അത് മൂലഗ്രന്ഥത്തിൽ നമ്മുടെ അടുക്കൽ (സൂക്ഷിക്കപ്പെട്ടതത്രെ.) അത് ഉന്നതവും വിജ്ഞാനസമ്പന്നവും തന്നെയാകുന്നു.

5. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ അതിക്രമകാരികളായ ജനങ്ങളായതിനാൽ (നിങ്ങളെ ഒഴിവാക്കിവിട്ടുകൊണ്ട് ഈ ഉൽബോധനം നിങ്ങളിൽ നിന്ന് മാറ്റിവെക്കുകയോ?

6. പൂർവ്വസമുദായങ്ങളിൽ എത്രയോ പ്രവാചകന്മാരെ നാം നിയോഗിച്ചിട്ടുണ്ട്.

7. ഏതൊരു പ്രവാചകൻ അവരുടെ അടുത്ത് ചെല്ലുകയാണെങ്കിലും അവർ അദ്ദേഹത്തെ പരിഹസിക്കുന്നവരാകാതിരുന്നിട്ടില്ല.

8. അങ്ങനെ ഇവരെക്കാൾ കനത്ത കയ്യുക്കുണ്ടായിരുന്നവരെ നാം നശിപ്പിച്ചു കളഞ്ഞു. പൂർവ്വികന്മാരുടെ ഉദാഹരണങ്ങൾ മുമ്പ് കഴിഞ്ഞു പോയിട്ടുണ്ട്.

9. ആകാശങ്ങളും ഭൂമിയും സൂഷ്

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ١

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ

تَعْقِلُونَ ٢

وَلَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۚ أَمَّا الْكِتَابُ فَكَانَ مُبِينًا ۚ

حَكِيمٌ ٣

أَفَضَرَبُ عَنْكُمْ الذِّكْرَ صَفْحًا ۚ

كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ٤

وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَبِيٍّ فِي الْأَوَّلِينَ ٥

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا كَانُوا بِهِ

يَسْتَهْزِئُونَ ٦

فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بَطْشًا وَمَضَىٰ

مِثْلَ الْأَوَّلِينَ ٧

وَلَيْنَ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ

¹ 35-ാം വചനത്തിൽ സുവർണ്ണാലങ്കാരത്തെപ്പറ്റിയുള്ള പരാമർശമാണ് ഈ നാമകരണത്തിന് നിദാനം.

ടിച്ചതാരാണെന്ന് നി അവരോട് ചോദിച്ചാൽ തീർച്ചയായും അവർ പറയും; പ്രതാപിയും സർവ്വജ്ഞനുമായിട്ടുള്ളവനാണ് അവ സൃഷ്ടിച്ചത് എന്ന്.

10.അതെ, നിങ്ങൾക്ക് വേണ്ടി ഭൂമിയെ ഒരു തൊട്ടിലാക്കുകയും¹ നിങ്ങൾ നേരായ മാർഗം കണ്ടെത്താൻ വേണ്ടി നിങ്ങൾക്കവിടെ പാതകളുണ്ടാക്കിത്തരികയും ചെയ്തവൻ.

11.ആകാശത്ത് നിന്ന് ഒരു തോതനുസരിച്ച് വെള്ളം വർഷിച്ചുതരുകയും ചെയ്തവൻ. എന്നിട്ട് അതുമൂലം നാം നിർജ്ജീവമായ രാജ്യത്തെ പുനരുജ്ജീവിപ്പിച്ചു. അതുപോലെതന്നെ നിങ്ങളും (മരണാനന്തരം) പുറത്തുകൊണ്ടു വരപ്പെടുന്നതാണ്.

12.എല്ലാ ഇണകളേയും സൃഷ്ടിക്കുകയും നിങ്ങൾക്ക് സവാരി ചെയ്യാനുള്ള കപ്പലുകളും കാലികളെയും നിങ്ങൾക്ക് ഏർപ്പെടുത്തിത്തരികയും ചെയ്തവൻ.

13,14.അവയുടെ പുറത്ത് നിങ്ങൾ ഇരുപ്പുറപ്പിക്കുവാനും എന്നിട്ട് നിങ്ങൾ അവിടെ ഇരുപ്പുറപ്പിച്ചു കഴിയുമ്പോൾ നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹം നിങ്ങൾ ഓർമിക്കുവാനും, നിങ്ങൾ ഇപ്രകാരം പറയുവാനും വേണ്ടി: 'ഞങ്ങൾക്ക് വേണ്ടി ഇതിനെ വിധേയമാക്കിത്തന്നവൻ എത്ര പരിശുദ്ധൻ! ഞങ്ങൾക്കതിനെ ഇണക്കുവാൻ കഴിയുമായിരുന്നില്ല. തീർച്ചയായും ഞങ്ങൾ ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിങ്കലേക്ക് തിരിച്ചെത്തുന്നവർ തന്നെയാകുന്നു.'

وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقْنَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿١٠﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١١﴾

وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا كَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٢﴾

وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿١٣﴾

لَتَسْتَوُوا عَلَى ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَنَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿١٤﴾ وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ﴿١٥﴾

1 ഭൗമോപരിതലത്തിന്റെ സവിശേഷതകൾ, കാലാവസ്ഥ, അന്തരീക്ഷഘടന തുടങ്ങിയ അനേകം ഘടകങ്ങൾ സമന്വയിപ്പിച്ച് ഭൂമിയിൽ ജീവനും ജീവികൾക്കും അല്ലാഹു കളിത്തൊട്ടിലൊരുക്കിയിരിക്കുന്നു. മഹദ്, മിഹാദ് എന്നീ പദങ്ങൾക്ക് തൊട്ടിൽ എന്നും ശയ്യ എന്നും അർത്ഥമുണ്ട്.

15. അവന്റെ ദാസന്മാരിൽ ഒരു വിഭാഗത്തെ അവരതാ അവന്റെ അംശം (അഥവാ മക്കൾ) ആക്കി വെച്ചിരിക്കുന്നു.¹ തീർച്ചയായും മനുഷ്യൻ പ്രത്യക്ഷമായിത്തന്നെ തികച്ചും നന്ദി കെട്ടുവനാകുന്നു.

16. അതല്ല, താൻ സൃഷ്ടിക്കുന്ന കൂട്ടത്തിൽ നിന്ന് പെൺമക്കളെ അവൻ (സ്വന്തമായി) സ്വീകരിക്കുകയും, ആൺമക്കളെ നിങ്ങൾക്ക് പ്രത്യേകമായി നൽകുകയും ചെയ്തിരിക്കുകയാണോ?

17. അവരിൽ ഒരാൾക്ക്, താൻ പരമകാര്യണികന് ഉപമയായി എടുത്തു കാണിക്കാനുള്ളതിനെ (പെൺകുഞ്ഞിനെ)പ്പറ്റി സന്തോഷവാർത്ത അറിയിക്കപ്പെട്ടാൽ അവന്റെ മുഖം കരുവാളിച്ചതാകുകയും, അവൻ കൂണ് റിതനാവുകയും ചെയ്യുന്നു.²

18. ആഭരണമണിയിച്ച് വളർത്തപ്പെടുന്ന, വാഗ്വാദത്തിൽ (ന്യായം) തെളിയിക്കാൻ കഴിവില്ലാത്ത ഒരാളാണോ³ (അല്ലാഹുവിന് സന്താനമായി കൽപിക്കപ്പെടുന്നത്?)

19. പരമകാര്യണികന്റെ ദാസന്മാരായ മലക്കുകളെ അവർ പെണ്ണുങ്ങളാക്കിയിരിക്കുന്നു. അവരെ (മലക്കുകളെ) സൃഷ്ടിച്ചതിന് അവർ സാക്ഷ്യം വഹിച്ചിരുന്നുവോ? അവരുടെ സാക്ഷ്യം രേഖപ്പെടുത്തുന്നതും അവർ

وَجَعَلُوا آلَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

أَمْ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَادَكُمْ بِالْبَيِّنِينَ ﴿١٦﴾

وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا صَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿١٧﴾

أَوْ مَنْ يَسْتَوْفِي الْحَلِيَّةَ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ﴿١٨﴾

وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَنِ إِنَّا أَشْهَدُ وَآخِلَقَهُمْ سَكَنًا ﴿١٩﴾

1 സൃഷ്ടികൾ സ്രഷ്ടാവിൽ നിന്ന് തികച്ചും വ്യത്യസ്തരത്രെ. മലക്കുകൾ ദൈവത്തിന്റെ പെൺമക്കളാണെന്ന് വിശ്വസിക്കുന്നവരും, യേശുക്രിസ്തു ദൈവപുത്രനാണെന്ന് വിശ്വസിക്കുന്നവരും ചെയ്യുന്നത് സ്രഷ്ടാവിന്റെയും സൃഷ്ടികളുടെയും അസ്തിത്വത്തെ കൂട്ടിക്കുഴക്കുകയെന്ന മഹാപാപമത്രെ.

2 തനിക്കൊരു പെൺകുഞ്ഞു ജനിച്ചാൽ അപമാനം തോന്നുകയും അതിരറ്റ ദുഃഖിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്ന അറേബ്യൻ ബഹുദൈവവിശ്വാസി താൻ ആരാധിക്കുന്ന ദൈവത്തിന്റെ മേൽ പെൺമക്കളെ വെച്ചുകെട്ടുന്നതിലുള്ള വിരോധാഭാസത്തിനുമേലാണ് ഈ വചനം വിരൽ ചൂണ്ടുന്നത്.

3 ജീവിതമത്സരത്തിൽ നിർണ്ണായകമായ ഒരു പങ്കും വഹിക്കാനില്ലാത്ത ഒരു അലങ്കാരവസ്തു മാത്രമായിരുന്നു സ്ത്രീ അവരുടെ കാഴ്ചപ്പാടിൽ.

ചോദ്യം ചെയ്യപ്പെടുന്നതുമാണ്.

20. 'പരമകാര്യണികൻ ഉദ്ദേശിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ ഞങ്ങൾ അവരെ (മലക്കു കളെ) ആരാധിക്കുമായിരുന്നില്ല' എന്ന് അവർ പറയുകയും ചെയ്തു. അവർക്ക് അതിനെപ്പറ്റി യാതൊരു അറിവും ഇല്ല. അവർ ഊഹിച്ചു പറയുക മാത്രമാകുന്നു.

21. അതല്ല, അവർക്ക് നാം ഇതിന് മുമ്പ് വല്ല ഗ്രന്ഥവും നൽകിയിട്ട് അവർ അതിൽ മറുകെ പിടിച്ചു നിൽക്കുകയാണോ?

22. അല്ല, 'ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കൾ ഒരു മാർഗത്തിൽ നിലകൊള്ളുന്നതായി ഞങ്ങൾ കണ്ടെത്തിയിരിക്കുന്നു. തീർച്ചയായും ഞങ്ങൾ അവരുടെ കാൽപ്പാടുകളിൽ നേർമാർഗം കണ്ടെത്തിയിരിക്കുകയാണ്' എന്നാണ് അവർ പറഞ്ഞത്.

23. അതുപോലെതന്നെ നിനക്ക് മുമ്പ് ഏതൊരു രാജ്യത്ത് നാം താക്കി തുക്കാരനെ അയച്ചപ്പോഴും 'ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കളെ ഒരു മാർഗത്തിൽ നിലകൊള്ളുന്നവരായി ഞങ്ങൾ കണ്ടെത്തിയിരിക്കുന്നു; തീർച്ചയായും ഞങ്ങൾ അവരുടെ കാൽപ്പാടുകളെ അനുഗമിക്കുന്നവരാകുന്നു' എന്ന് അവിടെയുള്ള സുഖലോലുപന്മാർ പറയാതിരുന്നിട്ടില്ല.

24. അദ്ദേഹം (താക്കിതുക്കാരൻ) പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ പിതാക്കളെ ഏതൊരു മാർഗത്തിൽ കണ്ടെത്തിയോ അതിനെക്കൊണ്ടും നല്ല മാർഗം കാണിച്ചുതരുന്ന ഒരു സന്ദേശവും കൊണ്ട് ഞാൻ നിങ്ങളുടെ അടുത്ത് വന്നാലും (നിങ്ങൾ പിതാക്കളെതന്നെ അനുസരിക്കുകയോ?) അവർ പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ ഏതൊരു സന്ദേശവും കൊ

وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ مَّا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢٠﴾

أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ ﴿٢١﴾

بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُقْتَدُونَ ﴿٢٢﴾

وَكَذَٰلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰ آثَرِهِمْ مُّقْتَدُونَ ﴿٢٣﴾

* قُلْ أُولَٰئِكَ جَعَلُوا بَٰرِئًا مِّمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِمْ آبَاءَكُمْ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ﴿٢٤﴾

ണ്ട് അയക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നുവോ അതിൽ തീർച്ചയായും ഞങ്ങൾ വിശ്വാസമില്ലാത്തവരാകുന്നു.

25. അതിനാൽ നാം അവർക്ക് ശിക്ഷ നൽകി. അപ്പോൾ ആ സത്യനിഷേധികളുടെ പര്യവസാനം എങ്ങനെയായിരുന്നു വെന്ന് നോക്കുക.

26. ഇബ്റാഹിം തന്റെ പിതാവിനോടും ജനങ്ങളോടും ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞ സന്ദർഭം (ശ്രദ്ധേയമാകുന്നു): തീർച്ചയായും ഞാൻ നിങ്ങൾ ആരാധിക്കുന്നതിൽ നിന്ന് ഒഴിഞ്ഞുനിൽക്കുന്നവനാകുന്നു.

27. എന്നെ സൃഷ്ടിച്ചവൻ ഒഴികെ. കാരണം തീർച്ചയായും അവൻ എനിക്ക് മാർഗദർശനം നൽകുന്നതാണ്.

28. അദ്ദേഹത്തിന്റെ പിൻഗാമികൾ (സത്യത്തിലേക്കു) മടങ്ങേണ്ടതിനായി അതിനെ (ആ പ്രഖ്യാപനത്തെ) അദ്ദേഹം അവർക്കിടയിൽ നിലനിൽക്കുന്ന ഒരു വചനമാക്കുകയും ചെയ്തു.

29. അല്ല, ഇക്കൂട്ടർക്കും അവരുടെ പിതാക്കൾക്കും ഞാൻ ജീവിതസുഖം നൽകി. സത്യസന്ദേശവും, വ്യക്തമായി വിവരിച്ചുകൊടുക്കുന്ന ഒരു ദൂതനും അവരുടെ അടുത്ത് വരുന്നത് വരെ.

30. അവർക്കു സത്യം വന്നെത്തിയപ്പോഴാകട്ടെ അവർ പറഞ്ഞു: 'ഇതൊരു മായാജാലമാണ്. തീർച്ചയായും ഞങ്ങൾ അതിൽ വിശ്വാസമില്ലാത്തവരാകുന്നു.'

31. ഈ രണ്ട് പട്ടണങ്ങളിൽ നിന്നുളള ഏതെങ്കിലും ഒരു മഹാപുരുഷന്റെ മേൽ എന്തുകൊണ്ട് ഈ ഖുർആൻ അവതരിക്കപ്പെട്ടില്ല എന്നും അ

فَأَنقَمْنَا مِنْهُمْ ط فَأَنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَقِبُهُ
الْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٥﴾

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِّمَّا
تَعْبُدُونَ ﴿٢٦﴾

إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ ﴿٢٧﴾

وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾

بَلْ مَتَّعْتُ هَؤُلَاءَ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ
وَرَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿٢٩﴾

وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ
كَافِرُونَ ﴿٣٠﴾

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنَ
الْقُرَّانِيِّينَ عَظِيمٍ ﴿٣١﴾

വർ പറഞ്ഞു.¹

32.അവരാനോ നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹം പങ്കുവെച്ചുകൊടുക്കുന്നത്?² നാമാണ് ഐഹിക ജീവിതത്തിൽ അവർക്കിടയിൽ അവരുടെ ജീവിതമാർഗ്ഗം പങ്കുവെച്ചുകൊടുത്തത്. അവരിൽ ചിലർക്ക് ചിലരെ കിഴാളരാക്കിവെക്കത്തക്കവണ്ണം അവരിൽ ചിലരെ മറ്റു ചിലരെക്കാൾ ഉപരി നാം പല പടികൾ ഉയർത്തുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ കാര്യണമാകുന്നു അവർ ശേഖരിച്ചുവെക്കുന്നതിനേക്കാൾ ഉത്തമം.

33.മനുഷ്യർ ഒരേ തരത്തിലുള്ള (ദുഷിച്ച) സമുദായമായിപ്പോകുമായിരുന്നില്ലെങ്കിൽ പരമകാര്യണികനിൽ അവിശ്വസിക്കുന്നവർക്ക് അവരുടെ വീടുകൾക്ക് വെള്ളി കൊണ്ടുള്ള മേൽപ്പുറകളും, അവർക്ക് കയറിപ്പോകുവാൻ (വെള്ളി കൊണ്ടുള്ള) കോണികളും നാം ഉണ്ടാക്കിക്കൊടുക്കുമായിരുന്നു.

34,35.അവരുടെ വീടുകൾക്ക് (വെള്ളി) വാതിലുകളും അവർക്ക് ചാരിയിരിക്കാൻ (വെള്ളി) കട്ടിലുകളും സ്വർണ്ണംകൊണ്ടുള്ള അലങ്കാരവും നാം നൽകുമായിരുന്നു. എന്നാൽ അതെല്ലാം ഐഹിക ജീവിതത്തിലെ സുഖഭോഗമാത്രമാകുന്നു. പരലോകം നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ അടുക്കൽ സൂക്ഷ്മത പാലിക്കുന്നവർക്കുള്ളതാകുന്നു.

36.പരമകാര്യണികന്റെ ഉൽബോധനത്തിന്റെ നേർക്ക് വല്ലവനും അന്യത നടിക്കുന്ന പക്ഷം അവന്നു

أَمْ يَقْسِمُونَ رَبِّكَ خُفًّ ۚ فَسَمَّٰ أَبْنَاءَ
مَعِيشَتِهِمْ فِي الْحَيَوةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ
فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ
بَعْضًا سُخْرِيًّا وَرَحِمْتَ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا
يَجْمَعُونَ ﴿٢٢﴾

وَلَوْلَا أَن يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَّجَعَلْنَا
لِمَن يَكْفُرُ بِالرَّحْمٰنِ لُيُوتِهِمْ سُقْفًا مِّن
فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿٢٣﴾

وَلِيُؤْتِيَهُمُ آتُونًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَكَبَّرُونَ ﴿٢٤﴾
وَزُخْرَفًا وَإِنَّ كُلَّ ذٰلِكَ لَمَّا مَعُ
الْحَيَوةِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ
لِلْمُتَّقِينَ ﴿٢٥﴾

وَمَن يَعْشُ عَن ذِكْرِ الرَّحْمٰنِ نُفِضْ لَهُ
شَيْطٰنًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ﴿٢٦﴾

1 സമ്പത്തോ പ്രതാപമോ ഇല്ലാത്ത മുഹമ്മദല്ല മക്കയിലെയോ ത്വാഇഫിലെയോ ഏതെങ്കിലും പാരമുഖ്യനാണ് പ്രവാചകനാകേണ്ടിയിരുന്നത് എന്നായിരുന്നു അവരുടെ വാദം.

2 പ്രവാചക നിയോഗം അല്ലാഹുവിന്റെ അനുഗ്രഹമാണ്. അത് ആർക്കൊക്കെ ലഭിക്കണമെന്ന് തീരുമാനിക്കേണ്ടത് അവർല്ല.

നാം ഒരു പിശാചിനെ ഏർപ്പെടുത്തി കൊടുക്കും. എന്നിട്ട് അവൻ (പിശാച്) അവന്ന് കൂട്ടാളിയായിരിക്കും.

37. തീർച്ചയായും അവർ (പിശാചുക്കൾ) അവരെ നേർമാർഗത്തിൽ നിന്ന് തടയും. തങ്ങൾ സന്മാർഗം പ്രാപിച്ചവരാണ് എന്ന് അവർ വിചാരിക്കുകയും ചെയ്യും.

38. അങ്ങനെ നമ്മുടെ അടുത്ത് വന്നെത്തുമ്പോൾ (തന്റെ കൂട്ടാളിയായ പിശാചിനോട്) അവൻ പറയും: എനിക്കും നിനക്കുമിടയിൽ ഉദയാസ്തമന സ്മാനങ്ങൾ തമ്മിലുള്ള അകലം ഉണ്ടായിരുന്നെങ്കിൽ എത്ര നന്നായിരുന്നേനെ. അപ്പോൾ ആ കൂട്ടുകാരൻ എത്ര ചീത്ത!

39. നിങ്ങൾ അക്രമം പ്രവർത്തിച്ചിരിക്കെ നിങ്ങൾ ശിക്ഷയിൽ പങ്കാളികളാകുന്നു എന്ന വസ്തുത ഇന്ന് നിങ്ങൾക്ക് ഒട്ടും പ്രയോജനം ചെയ്യില്ല.

40. എന്നാൽ (നബിയേ,) നിനക്ക് ബധിരന്മാരെ കേൾപ്പിക്കാനും, അന്ധന്മാരെയും വ്യക്തമായ ദൂർമാർഗത്തിലായവരെയും വഴികാണിക്കാനും കഴിയുമോ?

41. ഇനി നിന്നെ നാം കൊണ്ടു പോകുന്ന പക്ഷം അവരുടെ നേരെ നാം ശിക്ഷാനടപടി എടുക്കുക തന്നെ ചെയ്യുന്നതാണ്.

42. അഥവാ നാം അവർക്ക് താക്കീതു നൽകിയത് (ശിക്ഷ) നിനക്ക് നാം കാട്ടിത്തരികയാണെങ്കിലോ നാം അവരുടെ കാര്യത്തിൽ കഴിവുള്ളവൻ തന്നെയാകുന്നു.

43. ആകയാൽ നിനക്ക് ബോധനം നൽകപ്പെട്ടത് നീ മുറുകെ പിടിക്കുക തീർച്ചയായും നീ നേരായ പാതയിലാകുന്നു.

وَأَنَّهُمْ لَصُدُوهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٣٧﴾

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَلَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَيَتَّخِذُ الْقَرْيَةَ

وَلَن يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذ ظَلَمْتُمْ أَنَّكُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٨﴾

أَفَأَنْتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ أَوْ تَهْدِي الْغَمَىٰ وَمَن كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٣٩﴾

فَأَمَّا نَذَرَ لِّكَ فَإِنَّا مِنْهُمْ مُنْتَقِمُونَ ﴿٤٠﴾

أَوْ تُرِيكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ مُّقْتَدِرُونَ ﴿٤١﴾

فَأَسْمِعْ سَيْكَ بِالَّذِي أُوْحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٤٢﴾

44. തീർച്ചയായും അത് നിനക്കും നിന്റെ ജനതയ്ക്കും ഒരു ഉത്ബോധനം തന്നെയാകുന്നു. വഴിയെ നിങ്ങൾ ചോദ്യം ചെയ്യപ്പെടുന്നതുമാണ്.

45. നിനക്ക് മുമ്പ് നമ്മുടെ ദൂതന്മാരായി നാം അയച്ചവരോട് ചോദിച്ചു നോക്കുക. പരമകാര്യത്തിന് പുറമെ ആരാധിക്കപ്പെടേണ്ട വല്ല ദൈവങ്ങളെയും നാം നിശ്ചയിച്ചിട്ടുണ്ടോ എന്ന്.¹

46. മൂസായെ നമ്മുടെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങളുമായി ഫിരഔന്റെയും അവന്റെ പാരമ്യവുമായുടെയും അടുത്തേക്ക് നാം അയക്കുകയുണ്ടായി. എന്നിട്ട് അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: തീർച്ചയായും ഞാൻ ലോകരക്ഷിതാവിന്റെ ദൂതനാകുന്നു.

47. അങ്ങനെ അദ്ദേഹം നമ്മുടെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങളുമായി അവരുടെ അടുത്ത് ചെന്നപ്പോൾ അവരതാ അവയെ കളിയാക്കി ചിരിക്കുന്നു.

48. അവർക്ക് നാം ഓരോ ദുഷ്ടാന്തവും കാണിച്ചുകൊടുത്തുകൊണ്ടിരുന്നത് അതിന്റെ ഇണയെക്കാൾ മഹത്തരമായിക്കൊണ്ട് തന്നെയാകുന്നു.² അവർ (ചോദിച്ചു) മടങ്ങുവാൻ വേണ്ടി നാം അവരെ ശിക്ഷകൾ മുഖേന പിടികൂടുകയും ചെയ്തു.

49. അവർ പറഞ്ഞു: 'ഹേ, ജാലവിദ്യക്കാരാ! താങ്കളുമായി താങ്കളുടെ രക്ഷിതാവ് കരാറു ചെയ്തിട്ടുള്ളതനു

وَأَنَّهُ لَازِكْرُكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ تُنْعَلُونَ ﴿٤٤﴾

وَسَأَلَ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ إِلَهًا يُعْبَدُونَ ﴿٤٥﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٦﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ فِيهَا يَضْحَكُونَ ﴿٤٧﴾

وَمَا نُرِيهِمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا وَأَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾

وَقَالُوا يَا أَيُّهَا السَّاحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ إِنَّا لَمُهْذَبُونَ ﴿٤٩﴾

1 പുരവ്യവവാചകന്മാരോട് ചോദിച്ചുനോക്കാനുള്ള കൽപന അക്ഷരാർത്ഥത്തിലല്ല ആലങ്കാരികമാണെന്നാണ് ഖുർആൻ വ്യാഖ്യാതാക്കളിൽ ഭൂരിഭാഗവും അഭിപ്രായപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്. 'പുരവ്യവവാചകന്മാരിൽ വിശ്വസിക്കുന്ന സമുദായങ്ങളോട്, വിശിഷ്ട; അവരിലെ പണ്ഡിതന്മാരോട് ചോദിക്കൂ' എന്നാണ് ഈ വചനത്തിന്റെ ഉദ്ദേശ്യം. ഒരു പ്രവാചകനും ഒരു വേദഗ്രന്ഥവും ബഹുദൈവാരാധന പഠിപ്പിച്ചിട്ടില്ലെന്ന് ഈ വചനം സമർത്ഥിക്കുന്നു.

2 ദുഷ്ടാന്തങ്ങൾ ഒന്നിനൊന്ന് മികച്ചതായിട്ടായിരുന്നു അവർക്ക് കാണിച്ചുകൊടുത്തിരുന്നതെന്നർത്ഥം.

സരിച്ച് ഞങ്ങൾക്കുവേണ്ടി താങ്കൾ അവനോട് പ്രാർത്ഥിക്കുക. തീർച്ചയായും ഞങ്ങൾ നേർമാർഗ്ഗം പ്രാപിക്കുവാൻ തന്നെയാകുന്നു.’

50. എന്നിട്ട് അവരിൽ നിന്ന് നാം ശിക്ഷ എടുത്തുകളഞ്ഞപ്പോൾ അവരതാ വാക്കുമാറുന്നു.

51. ഫിർഔൻ തന്റെ ജനങ്ങൾക്കിടയിൽ ഒരു വിളംബരം നടത്തി. അവൻ പറഞ്ഞു: ‘എന്റെ ജനങ്ങളേ, ഈജിപ്തിന്റെ ആധിപത്യം എനിക്കല്ലേ? ഈ നദികൾ ഒഴുകുന്നതാകട്ടെ എന്റെ കീഴിലൂടെയാണ്. എന്നിരിക്കെ നിങ്ങൾ (കാര്യങ്ങൾ) കണ്ടറിയുന്നില്ലേ?’

52. ‘അല്ല, ഹിനനും വ്യക്തമായി സംസാരിക്കാൻ കഴിയാത്തവനുമായ ഇവനെക്കാൾ ഉത്തമൻ ഞാൻ തന്നെയാകുന്നു.’¹

53. ‘അപ്പോൾ, ഇവന്റെ മേൽ സ്വർണ്ണവളകൾ അണിയിക്കപ്പെടുകയോ ഇവനോടൊപ്പം തുണയായിക്കൊണ്ട് മലക്കുകൾ വരികയോ ചെയ്യാത്തതെന്താണ്?’²

54. അങ്ങനെ ഫിർഔൻ തന്റെ ജനങ്ങളെ വിഡ്ഢികളാക്കി. അവർ അവനെ അനുസരിച്ചു. തീർച്ചയായും അവർ അധർമ്മകാരികളായ ഒരു ജനതയായിരുന്നു.

55. അങ്ങനെ അവർ നമ്മെ പ്രകോപിപ്പിച്ചപ്പോൾ നാം അവരെ ശിക്ഷിച്ചു. അവരെ മുഴുവൻ നാം മൂക്കിനശിപ്പിച്ചു.

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَبْكُونَ ﴿٥٠﴾

وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِن تَحْتِي ۖ أَفَلَا بُصِرَ ﴿٥١﴾

أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِّنْ هَٰذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ ۖ وَلَا يَكْذِبُونَ ﴿٥٢﴾

فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلَأُكَةُ مُقْتَرِنِينَ ﴿٥٣﴾

فَاسْتَحَفَّ قَوْمَهُ ۖ فَاطَاعُوهُ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٥٤﴾

فَلَمَّآءَ أَسْفُوفًا ۖ أَلْتَقَمْنَا مِنْهُمُ طَائِفًا فَمِنْهُمْ قَوْمٌ لَّا يَرْجِعُونَ ﴿٥٥﴾

1 മുസാ നബി(ﷺ)ക്ക് സഹ്യതയോടെ സംസാരിക്കാൻ കഴിയുമായിരുന്നില്ല. അത് ഒരു ന്യൂനതയായി ഫറോവ ചൂണ്ടിക്കാണിക്കുന്നു.

2 ഒരു ദൈവദൂതൻ സ്വർണ്ണാഭരണങ്ങളണിഞ്ഞ് മലാഖമാരുടെ അകമ്പടിയോടെയാണ് വരേണ്ടതെന്നാണ് ഫറോവയുടെ ന്യായവാദം.

56. അങ്ങനെ അവരെ നാം ഒരു പൂർവ്വമാതൃകയും പിന്നീട് വരുന്നവർക്ക് ഒരു ഉദാഹരണവും ആക്കിത്തീർത്തു.

فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ ﴿٥٦﴾

57. മര്യമിന്റെ മകൻ ഒരു ഉദാഹരണമായി എടുത്തു കാണിക്കപ്പെട്ടപ്പോൾ നിന്റെ ജനതയ്ക്കു അതിന്റെ പേരിൽ ആർത്തുവിളിക്കുന്നു.

* وَلَمَّا ضُرِبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ﴿٥٧﴾

58. ഞങ്ങളുടെ ദൈവങ്ങളാണോ ഉത്തമം, അതല്ല അദ്ദേഹമാണോ എന്നവർ പറയുകയും ചെയ്തു. അവർ നിന്റെ മുമ്പിൽ അതെടുത്തു കാണിച്ചത് ഒരു തർക്കത്തിനായി മാത്രമാണ്.¹ എന്നു തന്നെയല്ല അവർ പിടിവാശിക്കാരായ ഒരു ജനവിഭാഗമാകുന്നു.

وَقَالُوا أَآلِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ﴿٥٨﴾

59. അദ്ദേഹം നമ്മുടെ ഒരു ദാസൻ മാത്രമാകുന്നു. അദ്ദേഹത്തിന് നാം അനുഗ്രഹം നൽകുകയും അദ്ദേഹത്തെ ഇസ്റായിൽ സന്തതികൾക്ക് നാം ഒരു മാതൃകയാക്കുകയും ചെയ്തു.

إِنَّهُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٥٩﴾

60. നാം ഉദ്ദേശിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ (നിങ്ങളുടെ) പിൻതലമുറയായിരിക്കത്തക്കവിധം നിങ്ങളിൽ നിന്നു തന്നെ നാം മലക്കുകളെ ഭൂമിയിൽ ഉണ്ടാക്കുമായിരുന്നു.²

وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُقُونَ ﴿٦٠﴾

61. തീർച്ചയായും അദ്ദേഹം അന്ത്യസമയത്തിനുള്ള ഒരു അറയിപ്പമാകു

وَأِنَّهُ لَعَلٌّ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمَنَّوْنَ بِهَا

1 'നിങ്ങളും അല്ലാഹുവിനു പുറമെ നിങ്ങൾ ആരാധിക്കുന്നവരും നരകത്തിന്റെ ഇന്ധനമാകുന്നു.' (21:98) എന്ന വചനമനുസരിച്ച് തങ്ങളുടെ ദൈവങ്ങൾ മാത്രമല്ല ക്രിസ്ത്യാനികളുടെ ആരാധനയായ ഈസാ നബി(ﷺ)യും നരകശിക്ഷയ്ക്ക് അവകാശിയാണെന്ന് വരില്ലേ? എന്നായിരുന്നു ബഹുദൈവാരാധകരുടെ കുതർക്കം. 21:101ൽ തന്നെ ഈ ചോദ്യത്തിനു മറുപടിയുണ്ട്. തങ്ങൾ ആരാധിക്കപ്പെടുന്നത് ഇഷ്ടപ്പെടാത്ത മലക്കുകളോ പ്രവാചകന്മാരോ സജ്ജനങ്ങളോ നരകത്തിലെ ഇന്ധനമാവുകയില്ലെന്ന് ഈ വചനം വ്യക്തമാക്കുന്നു.

2 'നിങ്ങൾക്ക് പകരം ഭൂമിയിൽ മലക്കുകളെ ആക്കുമായിരുന്നു' എന്നും അർത്ഥം നൽകപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. പിതാവില്ലാതെ ജനിച്ചു എന്നത് ഒരാളുടെ ദിവ്യത്വത്തിന് തെളിവാകുന്നില്ല. എവിടെയും ഏത് തരം സൃഷ്ടിയും നടത്താൻ അല്ലാഹുവിന് കഴിവുണ്ട്. ഒരു സൃഷ്ടിയുടെ അസാധാരണത്വം അതിനെ ആരാധ്യപദവിയിലേക്കുയർത്തുന്ന ഘടകമല്ല. ആരാധ്യത സ്രഷ്ടാവിന് മാത്രമാണുള്ളത്.

ന്നു.¹ അതിനാൽ അതിനെ(അന്ത്യസമയത്തെ)പ്പറ്റി നിങ്ങൾ സംശയിച്ചുപോകരുത്. എന്നെ നിങ്ങൾ പിന്തുടരുക. ഇതാകുന്നു നേരായ പാത.

62.പിശാച് (അതിൽ നിന്ന്) നിങ്ങളെ തടയാതിരിക്കട്ടെ. തീർച്ചയായും അവൻ നിങ്ങൾക്ക് പ്രത്യക്ഷ ശത്രുവാകുന്നു.

63. വ്യക്തമായ തെളിവുകളും കൊണ്ട് ഈസാ വന്നിട്ട് ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞു: തീർച്ചയായും വിജ്ഞാനവും കൊണ്ടാണ് ഞാൻ നിങ്ങളുടെ അടുത്ത് വന്നിരിക്കുന്നത്. നിങ്ങൾ അഭിപ്രായ ഭിന്നത പുലർത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന കാര്യങ്ങളിൽ ചിലത് ഞാൻ നിങ്ങൾക്ക് വിവരിച്ചുതരാൻ വേണ്ടിയും. ആകയാൽ നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിനെ സൂക്ഷിക്കുകയും എന്നെ അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ.

64. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു തന്നെയാകുന്നു എന്റെ രക്ഷിതാവും, നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവും. അതിനാൽ അവനെ നിങ്ങൾ ആരാധിക്കുക. ഇതാകുന്നു നേരായ പാത.

65. എന്നിട്ട് അവർക്കിടയിലുള്ള കക്ഷികൾ ഭിന്നിച്ചു. അതിനാൽ അക്രമം പ്രവർത്തിച്ചവർക്ക് വേദനയേറിയ ഒരു ദിവസത്തെ ശിക്ഷ മൂലം നാശം!

66. അവർ ഓർക്കാതിരിക്കെ പെട്ടൊന്ന് ആ അന്ത്യസമയം² അവർക്ക് വന്നെത്തുന്നതിനെയല്ലാതെ അവർ നോക്കിയിരിക്കുന്നുണ്ടോ?

وَأَتَّعِیْنُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِیْمٌ ﴿٦١﴾

وَلَا یَصْدَقُكَ الشَّیْطَانُ إِنَّهُ لَكُمُ عَدُوٌّ مُبِیْنٌ ﴿٦٢﴾

وَلَمَّا جَاءَ عِیْسَىٰ بِالْبَیِّنَاتِ قَالَتْ فَذِجْنُكُمْ بِأَلْسِنَةٍ وَأَلْبَیْنٍ لَّكُمْ بَعْضُ الَّذِی تَخْتَلِفُونَ فِیهِ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِیْعُوا ﴿٦٣﴾

إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّی وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِیْمٌ ﴿٦٤﴾

فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَیْنِهِمْ فَوْتِلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابٍ یَوْمَ الْاٰلِیْمِ ﴿٦٥﴾

هَلْ یَنْظُرُونَ اِلَّا السَّاعَةَ اَنْ تَاْتِيَهُمْ بَعْثَةٌ وَهُمْ لَا یَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾

1 അന്ത്യദിനത്തോടടുത്ത് ഈസാ നബി(ﷺ) ഇറങ്ങിവരുമെന്ന് അനേകം ഹദീസുകളിൽ വന്നിട്ടുണ്ട്. ഈസാ നബി(ﷺ)യുടെ പുനരാഗമം അന്ത്യദിനം ആസന്നമായതിനുള്ള സൂചനയായിരിക്കുമെന്നാണ് ഈ വചനത്തിന് ബഹുഭൂരിപക്ഷം ഖുർആൻ വ്യാഖ്യാതാക്കളും അർത്ഥം കൽപ്പിച്ചിട്ടുള്ളത്

2 അന്ത്യദിനം അല്ലെങ്കിൽ ന്യായവിധിയുടെ സന്ദർഭം.

67. സുഹൃത്തുക്കൾ ആ ദിവസം അന്യോന്യം ശത്രുക്കളായിരിക്കും. സുഷ്മത പാലിക്കുന്നവരൊഴികെ.

68. എന്റെ ദാസന്മാരേ, ഇന്ന് നിങ്ങൾക്ക് യാതൊരു ഭയവുമില്ല. നിങ്ങൾ ദുഃഖിക്കേണ്ടതുമില്ല.

69. നമ്മുടെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങളിൽ വിശ്വസിക്കുകയും കീഴ്പ്പെട്ടു ജീവിക്കുന്നവരായിരിക്കുകയും ചെയ്തവരെത്ര (നിങ്ങൾ).

70. നിങ്ങളും നിങ്ങളുടെ ഇണകളും സന്തോഷഭരിതരായിക്കൊണ്ട് സ്വർഗത്തിൽ പ്രവേശിച്ചുകൊള്ളുക.

71. സ്വർണ്ണത്തിന്റെ തളികകളും പാനപാത്രങ്ങളും അവർക്ക് ചുറ്റും കൊണ്ടുനടക്കപ്പെടും. മനസ്സുകൾ കൊതിക്കുന്നതും കണ്ണുകൾക്ക് ആനന്ദകരവുമായ കാര്യങ്ങൾ അവിടെ ഉണ്ടായിരിക്കും. നിങ്ങൾ അവിടെ നിത്യവാസികളായിരിക്കുകയും ചെയ്യും.

72. നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നതിന്റെ ഫലമായി നിങ്ങൾക്ക് അവകാശപ്പെടുത്തിത്തന്നിട്ടുള്ള സ്വർഗമത്രെ അത്.

73. നിങ്ങൾക്കതിൽ പഴങ്ങൾ ധാരാളമായി ഉണ്ടാകും. അതിൽ നിന്ന് നിങ്ങൾക്ക് ഭക്ഷിക്കാം.

74. തീർച്ചയായും കുറ്റവാളികൾ നരകശിക്ഷയിൽ നിത്യവാസികളായിരിക്കും.

75. അവർക്ക് അത് ലഘൂകരിച്ചു കൊടുക്കപ്പെടുകയില്ല. അവർ അതിൽ ആശയറുവരായിരിക്കും.

76. നാം അവരോട് അക്രമം ചെയ്തിട്ടില്ല. പക്ഷെ അവർ തന്നെയാകുന്നു അക്രമകാരികൾ.

77. അവർ വിളിച്ചു പറയും; ഹേ,

الْأَخِلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ﴿٧١﴾

يَعْبَادُ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَا أَنتُمْ تَخْزُونَ ﴿٧٢﴾

الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ﴿٧٣﴾

ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُخَرُّونَ ﴿٧٤﴾

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصَحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٧٥﴾

وَذَلِكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أَوْصَدْتُمُوهَا بَمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٧٦﴾

لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٧﴾

إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٧٨﴾

لَا يَغْتَرَّ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٩﴾

وَمَا ظَنَّمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٨٠﴾

وَنَادُوا بِمَلِكٍ لِيَقْضِيَ عَلَيْهِمُ تَبُكُّ قَالَ إِنَّكُمْ

മാലിക്¹ താങ്കളുടെ രക്ഷിതാവ് ഞങ്ങളുടെ മേൽ (മരണം) വിധിക്കട്ടെ. അദ്ദേഹം (മാലിക്) പറയും: നിങ്ങൾ (ഇവിടെ) താമസിക്കേണ്ടവർ തന്നെയാകുന്നു.

78. (അല്ലാഹു പറയും:) തീർച്ചയായും നാം നിങ്ങൾക്ക് സത്യം കൊണ്ടുവന്നു തരികയുണ്ടായി. പക്ഷെ നിങ്ങളിൽ അധികപേരും സത്യത്തെ വെറുക്കുന്നവരാകുന്നു.

79. അതല്ല, അവർ (നമുക്കെതിരിൽ) വല്ല കാര്യവും തീരുമാനിച്ചിരിക്കുകയാണോ? എന്നാൽ നാം തന്നെയാകുന്നു തീരുമാനമെടുക്കുന്നവൻ.

80. അതല്ല, അവരുടെ രഹസ്യവും ഗൂഢാലോചനയും നാം കേൾക്കുന്നില്ല എന്ന് അവർ വിചാരിക്കുന്നുണ്ടോ? അതെ, നമ്മുടെ ദൂതന്മാർ (മലക്കുകൾ) അവരുടെ അടുക്കൽ എഴുതിയെടുക്കുന്നുണ്ട്.²

81. നീ പറയുക: പരമകാരുണികന് സന്താനമുണ്ടായിരുന്നെങ്കിൽ ഞാനായിരിക്കും അതിനെ ആരാധിക്കുന്നവരിൽ ഒന്നാമൻ.

82. എന്നാൽ ആകാശങ്ങളുടെയും ഭൂമിയുടെയും രക്ഷിതാവ്, സിംഹാസനത്തിന്റെ നാഥൻ അവർ പറഞ്ഞുണ്ടാക്കുന്നതിൽ നിന്ന് എത്രയോ പരിശുദ്ധനത്ര.

83. അതിനാൽ നീ അവരെ വിളക്കുക. അവർക്കു താക്കീതു നൽകപ്പെടുന്ന അവരുടെ ആ ദിവസം അവർ കണ്ടുമുട്ടുന്നതുവരെ അവർ അസംബന്ധങ്ങൾ പറയുകയും കളിത

مَا كُنُونَ ﴿٧٧﴾

لَقَدْ جِئْتُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كِرْهُونَ ﴿٧٨﴾

أَمْ أَرَبْتُمْ أَمْراً فَأَنَا مُبْرَمُونَ ﴿٧٩﴾

أَمْ يَحْسِبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَىٰ وَرُسُلْنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ﴿٨٠﴾

قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ ﴿٨١﴾

سُبْحَنَ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٨٢﴾

فَذَرُهُمْ يُخَوِّضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ﴿٨٣﴾

1 മാലിക്--നരകത്തിന്റെ മേധാവിയായ മലക്ക്.

2 അല്ലാഹുവിന്റെ നിർദ്ദേശപ്രകാരം മലക്കുകൾ മനുഷ്യരുടെ എല്ലാ ചെയ്തികളും രേഖപ്പെടുത്തുന്നു.

മാശയിൽ ഏർപ്പെടുകയും ചെയ്തു കൊള്ളട്ടെ.

84. അവനാകുന്നു ആകാശത്ത് ആരാധനയിട്ടുള്ളവനും, ഭൂമിയിൽ ആരാധനയിട്ടുള്ളവനും. അവനാകുന്നു യുക്തിമാനും സർവജ്ഞനും.

85. ആകാശങ്ങളുടെയും ഭൂമിയുടെയും അവയ്ക്കിടയിലുള്ളതിന്റെയും ആധിപത്യം ഏതൊരുവനാണോ അവൻ അനുഗ്രഹപൂർണ്ണനാകുന്നു. അവന്റെ പക്കൽ തന്നെയാകുന്നു ആ (അന്ത്യ) സമയത്തെപ്പറ്റിയുള്ള അറിവ്. അവന്റെ അടുത്തേക്ക് തന്നെ നിങ്ങൾ മടക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യും.

86. അവന്നു പുറമെ ഇവർ ആരെ വിളിച്ചു പ്രാർത്ഥിക്കുന്നുവോ അവർ ശുപാർശ അധീനപ്പെടുത്തുന്നില്ല; അറിഞ്ഞുകൊണ്ടുതന്നെ സത്യത്തിന് സാക്ഷ്യം വഹിച്ചവരൊഴികെ.

87. ആരാണ് അവരെ സൃഷ്ടിച്ചതെന്ന് നീ അവരോട് ചോദിച്ചാൽ തീർച്ചയായും അവർ പറയും; അല്ലാഹു എന്ന്. അപ്പോൾ എങ്ങനെയാണ് അവർ വ്യതിചലിപ്പിക്കപ്പെടുന്നത്.

88. 'എന്റെ രക്ഷിതാവേ! തീർച്ചയായും ഇക്കൂട്ടർ വിശ്വസിക്കാത്ത ഒരു ജനതയാകുന്നു' എന്ന് അദ്ദേഹം പ്രവാചകൻ പറയുന്നതും (അല്ലാഹു അറിയും.)

89. അതിനാൽ നീ അവരെ വിട്ട് തിരിഞ്ഞു കളയുക. 'സലാം!' എന്ന് പറയുകയും ചെയ്യുക. അവർ വഴിയെ അറിഞ്ഞു കൊള്ളും.

وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾

وَبَارِكُ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٥﴾

وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾

وَلَمَّا سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ قَالُوا اللَّهُ فَاتَّبَعُوا مَا يَتَّبِعُونَ ﴿٨٧﴾

وَقِيلَ لَهُ رَبِّ إِنْ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

فَأَصْحَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

1 അല്ലാഹു അല്ലാത്തവരോട് പ്രാർത്ഥിക്കുന്ന പലരുടെയും ലക്ഷ്യം അല്ലാഹുവിങ്കൽ അവർ ശുപാർശ നടത്തിയിട്ട് കാര്യം സാധിച്ചിട്ടു കൊടുക്കുകയത്രെ. എന്നാൽ അങ്ങനെ നടത്താനുള്ള അവകാശം ആർക്കുമില്ലെന്നും സത്യത്തിന് സാക്ഷ്യം വഹിക്കുന്നവർക്ക് അല്ലാഹുവാണ് ശുപാർശക്ക് അവസരം നൽകുന്നതെന്നും അതിന് അല്ലാഹുവോട് പ്രാർത്ഥിക്കുകയാണ് വേണ്ടതെന്നും ഈ വചനം നമുക്ക് മനസ്സിലാക്കിത്തരുന്നു.

അദ്ദുഖാൻ

(പുക)¹



അദ്ധ്യായം - 44

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1-3.ഹാമീം. സ്പഷ്ടമായ വേദഗ്രന്ഥം തന്നെയാണു സത്യം; തീർച്ചയായും നാം അതിനെ ഒരനുഗ്രഹിത രാത്രിയിൽ അവതരിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. തീർച്ചയായും നാം മുന്നറിയിപ്പ് നൽകുന്നവനാകുന്നു.

4.ആ രാത്രിയിൽ യുക്തിപൂർണ്ണമായ ഓരോ കാര്യവും വേർതിരിച്ചു വിവരിക്കപ്പെടുന്നു.

5.അതെ, നമ്മുടെ പക്കൽനിന്നുള്ള കൽപന, തീർച്ചയായും നാം (ദൂതന്മാരെ) നിയോഗിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നവനാകുന്നു.

6.നിന്റെ രക്ഷിതാവിങ്കൽ നിന്നുള്ള ഒരു കാരുണ്യമത്രെ അത്. തീർച്ചയായും അവൻ തന്നെയാകുന്നു എല്ലാം കേൾക്കുന്നവനും അറിയുന്നവനും.

7.ആകാശങ്ങളുടെയും ഭൂമിയുടെയും അവയ്ക്കിടയിലുള്ളതിന്റെയും രക്ഷിതാവ്. നിങ്ങൾ ദൃഢവിശ്വാസമുള്ളവരാണെങ്കിൽ.

8.അവനല്ലാതെ യാതൊരു ആരാധ്യനുമില്ല. അവൻ ജീവിപ്പിക്കുകയും മരിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവും നിങ്ങളുടെ പൂർവ്വപിതാക്കളുടെ രക്ഷിതാവും ആയിട്ടുള്ളവൻ.

9. എങ്കിലും അവർ സംശയത്തിൽ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْدٌ

وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُبَرَّكَةٍ إِنَّا كُنَّا

مُنذِرِينَ

فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ كَرِيمٍ

أَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ

رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ

الْعَلِيمُ

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِن

كُنْتُمْ مُوقِنِينَ

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ

ءَابَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ

بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ

¹ 10-ാം വചനത്തിൽ പുകയെപ്പറ്റിയുള്ള പരാമർശമാണ് ഈ പേരിന് നിദാനം.

കളിക്കുകയാകുന്നു.

10. അതിനാൽ ആകാശം തെളിഞ്ഞു കാണാവുന്ന ഒരു പുകയും കൊണ്ട് വരുന്ന ദിവസം നീ പ്രതീക്ഷിച്ചിരിക്കുക.

11. മനുഷ്യരെ അത് പൊതിയുന്നതാണ്. ഇത് വേദനയേറിയ ഒരു ശിക്ഷയായിരിക്കും.¹

12. (അവർ പറയും:) ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവേ, ഞങ്ങളിൽ നിന്ന് നീ ഈ ശിക്ഷ ഒഴിവാക്കിത്തരണമേ. തീർച്ചയായും ഞങ്ങൾ വിശ്വസിച്ചുകൊള്ളാം.

13. എങ്ങനെയാണ് അവർക്ക് ഉൽബോധനം ഫലപ്പെടുക? (കാര്യം) വ്യക്തമാക്കുന്ന ഒരു ദൂതൻ അവരുടെ അടുക്കൽ ചെന്നിട്ടുണ്ട്.

14. എന്നിട്ട് അദ്ദേഹത്തെ വിട്ട് അവർ പിന്തിരിഞ്ഞുകൊണ്ടുപോകുകയാണ് ചെയ്തത്. ആരോ പഠിപ്പിച്ചു വിട്ടവൻ, ഭ്രാന്തൻ എന്നൊക്കെ അവർ പറയുകയും ചെയ്തു.

15. തീർച്ചയായും നാം ശിക്ഷ അത് പം ഒഴിവാക്കിത്തരാം. എന്നാൽ നിങ്ങൾ (പഴയ അവസ്ഥയിലേക്ക്) മടങ്ങുക തന്നെ ചെയ്യുമല്ലോ.

16. ഏറ്റവും വലിയ പിടുത്തം നാം പിടിക്കുന്ന ദിവസം തീർച്ചയായും നാം ശിക്ഷാനടപടി സ്വീകരിക്കുന്നതാണ്.

17. ഇവർക്ക് മുമ്പ് ഫിർഔന്റെ ജനതയെ നാം പരീക്ഷിച്ചിട്ടുണ്ട്. മാനുനായ ഒരു ദൂതൻ അവരുടെ അടുത്ത് ചെന്നു.

18. അല്ലാഹുവിന്റെ ദാസന്മാരെ നിങ്ങൾ എനിക്ക് ഏൽപ്പിച്ചുതരണം. തീർച്ചയായും ഞാൻ നിങ്ങളിലേക്കു

فَأَرْقَبَ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُحَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾

يَغْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾

رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعِمْمْ جُوفُونَ ﴿١٤﴾

إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ﴿١٥﴾

يَوْمَ تَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى إِنَّا مُنْتَقِمُونَ ﴿١٦﴾

*وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾

أَن أَدُوًّا إِلَىٰ عِبَادِ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِيرٌ ﴿١٨﴾

1 മനുഷ്യരെയാകെ മുടുന്ന പുക നബി(ഈ)യുടെ കാലത്തുണ്ടായതാണെന്നും, ലോകാവസാനത്തിൽ ഉണ്ടാകുന്നതാണെന്നും രണ്ടു അഭിപ്രായങ്ങൾ വ്യാഖ്യാതാക്കൾ രേഖപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്.

ഇള വിശ്വസ്തനായ ദൂതനാകുന്നു (എന്ന അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു.)

19. അല്ലാഹുവിനെതിരിൽ നിങ്ങൾ പൊങ്ങച്ചം കാണിക്കുകയും ചെയ്യരുത്. തീർച്ചയായും ഞാൻ സ്പഷ്ടമായ തെളിവും കൊണ്ട് നിങ്ങളുടെ അടുത്ത് വരാം.

20. നിങ്ങളെന്നെ കല്ലെറിയാതിരിക്കാൻ എന്റെ രക്ഷിതാവും നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവും ആയിട്ടുള്ളവനോട് തീർച്ചയായും ഞാൻ ശരണം തേടിയിരിക്കുന്നു.

21. നിങ്ങൾക്കെന്നെ വിശ്വാസമായില്ലെങ്കിൽ എന്നിൽ നിന്ന് നിങ്ങൾ വിട്ടുമാറുക.

22. ഇക്കൂട്ടർ കുറ്റവാളികളായ ഒരു ജനവിഭാഗമാണെന്നതിനാൽ അദ്ദേഹം തന്റെ രക്ഷിതാവിനെ വിളിച്ച് (സഹായത്തിനായി) പ്രാർത്ഥിച്ചു.

23. (അപ്പോൾ അല്ലാഹു നിദേശിച്ചു:) എന്റെ ദാസന്മാരെയും കൊണ്ട് നീ രാത്രിയിൽ പ്രയാണം ചെയ്തു കൊള്ളുക. തീർച്ചയായും നിങ്ങൾ (ശത്രുക്കളാൽ) പിന്തുടരപ്പെടുന്നതാണ്.

24. സമുദ്രത്തെ ശാന്തമായ നിലയിൽ നീ വിടേക്കുകയും ചെയ്യുക.¹ തീർച്ചയായും അവർ മുകളി നശിപ്പിക്കപ്പെടാൻ പോകുന്ന ഒരു സൈന്യമാകുന്നു.

25. എത്രയെത്ര തോട്ടങ്ങളും അരുവികളുമാണ് അവർ വിടേച്ചുപോയത്!

26. (എത്രയെത്ര) കൃഷികളും മാ

وَأَن لَّا تَعْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتٍكُمْ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٩﴾

وَإِنِّي عَذْتُ رَبِّي وَرَبِّكُمْ أَن تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾

وَأَن لَّمْ تَوَسُّوْا إِلَيَّ فَاعْتَرِلُونِ ﴿٢١﴾

فَدَعَا رَبَّهُ أَنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾

فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ ﴿٢٣﴾

وَأَتْرُكُ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُونَ ﴿٢٤﴾

كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٢٥﴾

وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٢٦﴾

1 'റഹ്'വൻ' എന്ന പദത്തിന് ശാന്തം എന്നും, പിളർന്നത് എന്നും അർത്ഥം നൽകപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. 'കടൽ പിളർന്ന വഴിയിലൂടെ നിങ്ങൾ കടന്നു പോവുക. കടലിനെ പിളർന്ന-ശാന്തമായ--അവസ്ഥയിൽ തന്നെവിട്ടുകൊണ്ട് നിങ്ങൾ മുന്നോട്ടു പോയ്കൊള്ളുക' എന്നായിരുന്നു മുസാ നബി(ﷺ)ക്കും അനുയായികൾക്കും നൽകപ്പെട്ട നിർദ്ദേശം.

നുമായ പാർപ്പിടങ്ങളും!

27. അവർ ആഹ്ലാദപൂർവ്വം അനുഭവിച്ചിരുന്ന (എത്രയെത്ര) സൗഭാഗ്യങ്ങൾ!

28. അങ്ങനെയൊന്നത് (കലാശിച്ചത്.) അതെല്ലാം മറ്റൊരു ജനതയ്ക്ക് നാം അവകാശപ്പെടുത്തിക്കൊടുക്കുകയും ചെയ്തു.

29. അപ്പോൾ അവരുടെ പേരിൽ ആകാശവും ഭൂമിയും കരഞ്ഞില്ല. അവർക്ക് ഇടകൊടുക്കപ്പെടുകയുമുണ്ടായില്ല.

30, 31. ഇസ്സറായിൽ സന്തതികളെ അപമാനകരമായ ശിക്ഷയിൽ നിന്ന്, ഫിർഔനിൽ നിന്ന് നാം രക്ഷിക്കുകതന്നെ ചെയ്തു. തീർച്ചയായും അവൻ അഹങ്കാരിയായിരുന്നു. അതിക്രമകാരികളിൽ പെട്ടവനുമായിരുന്നു.

32. അറിഞ്ഞുകൊണ്ടുതന്നെ തീർച്ചയായും അവരെ നാം ലോകരെക്കാൾ ഉൽകൃഷ്ടരായി തെരെഞ്ഞെടുക്കുകയുണ്ടായി.

33. വ്യക്തമായ പരീക്ഷണം ഉൾക്കൊള്ളുന്ന ചില ദൃഷ്ടാന്തങ്ങൾ നാം അവർക്ക് നൽകുകയുമുണ്ടായി.

34 - 36. എന്നാൽ ഇക്കൂട്ടരിതാ പറയുന്നു: നമ്മുടെ ഒന്നാമത്തെ മരണമല്ലാതെ മറ്റൊന്നുമില്ല. നാം ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിക്കപ്പെടുന്നവരുമല്ല. അതിനാൽ നിങ്ങൾ സത്യവാന്മാരാണെങ്കിൽ ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കളെ നിങ്ങൾ (ജീവിപ്പിച്ചു) കൊണ്ടുവരിക എന്ന്.

37. ഇവരാണോ കൂടുതൽ മെച്ചപ്പെട്ടവർ, അതല്ല 'തുബ്ബ'ന്റെ ജനതയും¹ അവർക്കു മുമ്പുള്ളവരുമാണോ?

وَنِعْمَ كَانُوا فِيهَا فَاكِهِينَ ﴿٢٧﴾

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ ﴿٢٨﴾

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنظَرِينَ ﴿٢٩﴾

وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ﴿٣٠﴾

مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَالِيًا مِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾

وَلَقَدْ اخْتَرْنَا لَهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿٣٢﴾

وَعَاتَيْنَاهُمْ مِنْ الْأَيَّاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُبِينٌ ﴿٣٣﴾

إِنْ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ﴿٣٤﴾

إِنْ هِيَ إِلَّا أَمْوَاتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنشَرِينَ ﴿٣٥﴾

فَأَلَوْا بِآبَائِنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٦﴾

أَهْمَ خَيْرًا لِّقَوْمٍ تُبْعَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾

1 പുരാതന യമനിലെ ചക്രവർത്തിമാരുടെ സ്ഥാനപ്പേരോ കൂടുംബനാമമോ ആണ് 'തുബ്ബ' അത്. ഈ രാജവംശത്തിന് ഒരു കാലത്ത് അറേബ്യൻ ഉപഭൂഖണ്ഡത്തിലും ആഫ്രിക്കയുടെ പൂർവ്വതീരങ്ങളിലും ആധിപത്യമുണ്ടായിരുന്നു.

അവരെയെല്ലാം നാം നശിപ്പിക്കുകയുണ്ടായി. കാരണം അവർ കുറ്റവാളികളായിരുന്നത് തന്നെ.

38. ആകാശങ്ങളും ഭൂമിയും അവയ്ക്കിടയിലുള്ളതും നാം കളിയാക്കിക്കൊണ്ട് സൃഷ്ടിച്ചതല്ല.

39. ശരിയായ ഉദ്ദേശത്തോടുകൂടി തന്നെയാണ് നാം അവയെ സൃഷ്ടിച്ചത്. പക്ഷെ അവരിൽ അധികപേരും അറിയില്ല.

40. തീർച്ചയായും ആ നിർണ്ണായക തീരുമാനത്തിന്റെ ദിവസമാകുന്നു അവർക്കെല്ലാമുള്ള നിശ്ചിത സമയം.

41. അതെ, ഒരു ബന്ധു മറ്റൊരു ബന്ധുവിന് യാതൊരു പ്രയോജനവും ചെയ്യാത്ത, അവർക്ക് ഒരു സഹായവും ലഭിക്കാത്ത ഒരു ദിവസം.

42. അല്ലാഹു ആരോട് കരുണ കാണിച്ചുവോ അവർക്കൊഴികെ. തീർച്ചയായും അവൻ തന്നെയാകുന്നു പ്രതാപിയും കരുണാനിധിയും.

43,44. തീർച്ചയായും 'സഖ്ഖം' വൃക്ഷമാകുന്നു (നരകത്തിൽ) പാപിയുടെ ആഹാരം.

45,46. ഉരുകിയ ലോഹം പോലിരിക്കും (അതിന്റെ കനി) ചൂടുവെള്ളം തിളയ്ക്കുന്നതുപോലെ അത് വയറുകളിൽ തിളയ്ക്കും.

47. നിങ്ങൾ അവനെ പിടിക്കൂ. എന്തിട്ട് നരകത്തിന്റെ മധ്യത്തിലേക്ക് വലിച്ചിഴക്കൂ.

48. അനന്തരം ചൂടുവെള്ളം കൊണ്ടുള്ള ശിക്ഷ അവന്റെ തലയ്ക്കുമിതെ നിങ്ങൾ ചൊരിഞ്ഞേക്കൂ. (എന്ന് നിർദ്ദേശിക്കപ്പെടും.)

49. ഇത് ആസ്വദിച്ചോളൂ. തീർച്ച

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
لَعِينٍ ۝٣٨

وَمَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ ۝٣٩

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ ۝٤٠

يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَيْئًا وَلَا هُمْ
يُنصَرُونَ ۝٤١

إِلَّا لِمَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ
الرَّحِيمُ ۝٤٢

إِنَّ شَجَرَتَ الزُّقُومِ ۝٤٣
طَعَامُ الْأَثِيمِ ۝٤٤

كَأَلْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ۝٤٥
كَغَلِي الْحَمِيمِ ۝٤٦

خُذُوهُ فَانْتَبِهُوا إِلَى سَوَاءِ الْجَحِيمِ ۝٤٧

ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ
الْحَمِيمِ ۝٤٨

ذُقْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ۝٤٩

യായും നീ തന്നെയായിരുന്നല്ലോ പ്ര
താപിയും മാനുനും.

50. നിങ്ങൾ ഏതൊരു കാര്യത്തിൽ
സംശയാലുക്കളായിരുന്നുവോ ആ കാ
ര്യമത്രെ ഇത്.

51. സൂക്ഷമത പാലിച്ചവർ തീർച്ച
യായും നിർഭയമായ വാസസ്ഥലത്താ
കുന്നു.

52. തോട്ടങ്ങൾക്കും അരുവികൾ
ക്കുമിടയിൽ.

53. നേർത്ത പട്ടുതുണിയും കട്ടിയു
ള്ള പട്ടുതുണിയും അവർ ധരിക്കും.
അവർ അന്യോന്യം അഭിമുഖമായിട്ടാ
യിരിക്കും ഇരിക്കുന്നത്.

54. അങ്ങനെയൊക്കുന്നു (അവരുടെ
അവസ്ഥ.) വിശാലമായ നേത്രങ്ങളു
ള്ള വെളുത്ത സ്ത്രീകളെ അവർക്ക്
നാം ഇണകളായി നൽകുകയും ചെയ്യും.

55. സുരക്ഷിതത്വബോധത്തോടുകൂടി
എല്ലാ വിധ പഴങ്ങളും അവർ അവി
ടെ വെച്ച് ആവശ്യപ്പെട്ടുകൊണ്ടിരിക്കും.

56. ആദ്യത്തെ മരണമല്ലാതെ മറ്റൊ
രു മരണം അവർക്കവിടെ അനുഭവി
ക്കേണ്ടതില്ല. നരക ശിക്ഷയിൽ നിന്ന്
അല്ലാഹു അവരെ കാത്തുരക്ഷിക്കുക
യും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

57. നിന്റെ രക്ഷിതാവിങ്കൽ നിന്നു
ള്ള ഔദാര്യമത്രെ അത്. അത് തന്നെ
യാണ് മഹത്തായ ഭാഗ്യം.

58. നിനക്ക് നിന്റെ ഭാഷയിൽ ഇ
തിനെ (ഖുർആനിനെ) നാം ലളിതമാ
ക്കിതന്നിട്ടുള്ളത് അവർ ആലോചിച്ചു
മനസ്സിലാക്കാൻ വേണ്ടി മാത്രമാകുന്നു.

59. ആകയാൽ നീ കാത്തിരിക്കുക.
അവരും കാത്തിരിക്കുന്നവർ തന്നെയാ
കുന്നു.

إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾

إِنَّ الْمَتَّقِينَ فِي مَقَامٍ آمِنٍ ﴿٥١﴾

فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾

يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ
مُتَقَابِلِينَ ﴿٥٣﴾

كَذَلِكَ وَرَوَّجَهُمْ بِيُوزُعِينَ ﴿٥٤﴾

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ
ءَامِنِينَ ﴿٥٥﴾

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ
الْأُولَىٰ وَوَقَّعَهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾

فَصَلِّاَ مِنْ رَبِّكَ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾

فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ
يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾

فَأَرْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

അൽജാമിയ
(മുട്ടുകുത്തുന്നവ)¹



അദ്ധ്യായം - 45

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1,2.ഹാമിം ഈ വേദഗ്രന്ഥത്തിന്റെ അവതരണം പ്രതാപിയും യുക്തിമാനുമായ അല്ലാഹുവിങ്കൽ നിന്നാകുന്നു.

3.തീർച്ചയായും ആകാശങ്ങളിലും ഭൂമിയിലും വിശ്വാസികൾക്ക് പല ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളുമുണ്ട്.

4.നിങ്ങളുടെ സൃഷ്ടിപ്പിലും ജന്തുജാലങ്ങളെ അവൻ വിനൃസിക്കുന്നതിലുമുണ്ട് ദൃഢമായി വിശ്വസിക്കുന്ന ജനങ്ങൾക്ക് പല ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളും.

5.റാവും പകലും മാറിമാറി വരുന്നതിലും, അല്ലാഹു ആകാശത്തുനിന്ന് ഉപജീവനം ഇറക്കി അതുമുഖേന ഭൂമിക്ക് അതിന്റെ നിർജീവാവസ്ഥയ്ക്ക് ശേഷം ജീവൻ നൽകിയതിലും, കാറ്റുകളുടെ ഗതി നിയന്ത്രണത്തിലും ചിന്തിച്ചു മനസ്സിലാക്കുന്ന ആളുകൾക്ക് പല ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളുമുണ്ട്.

6.അല്ലാഹുവിന്റെ തെളിവുകളെത്ര അവ സത്യപ്രകാരം നാം നിനക്ക് അവ ഓതിക്കേൾപ്പിക്കുന്നു. അല്ലാഹുവിനും അവന്റെ തെളിവുകൾക്കും പുറമെ ഇനി ഏതൊരു വൃത്താന്തത്തിലാണ് അവർ വിശ്വസിക്കുന്നത്?

7.വ്യാജവാദിയും അധർമ്മകാരിയുമായ ഏതൊരാൾക്കും നാശം.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حم

تَنْزِيلَ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

إِنَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُتُّ مِن دَابَّةٍ ؕ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٣﴾

وُفُونَ

وَخَتَلَفَ أَلْوِيلَ وَاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ

مِن رَّزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَضَرِّيفِ

الرِّيحِ ؕ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

تِلْكَ ؕ لَآيَاتُ اللَّهِ تَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ قِيَاسًا

حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ ؕ وَإِنَّهُ يَوْمُ مُؤْمِنٍ ﴿٥﴾

وَيَلِّ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٦﴾

¹ 28-ാം വചനത്തിൽ സമുദായങ്ങൾ മുട്ടുകുത്തി നിങ്ങളുടേതിനെ പറ്റിയുള്ള പരാമർശമാണ് ഈ നാമകരണത്തിന് നിദാനം.

8. അല്ലാഹുവിന്റെ ദൂഷ്ടാന്തങ്ങൾ തനിക്ക് ഓതികേൾപ്പിക്കപ്പെടുന്നത് അവൻ കേൾക്കുകയും എന്നിട്ട് അത് കേട്ടിട്ടില്ലാത്തപോലെ അഹങ്കാരിയായിക്കൊണ്ട് ശഠിച്ചുനിൽക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. ആകയാൽ അവന് വേദനയേറിയ ശിക്ഷയെപ്പറ്റി സന്തോഷവാർത്ത അറിയിച്ചുകൊള്ളുക.

9. നമ്മുടെ തെളിവുകളിൽ നിന്ന് വല്ലതും അവൻ അറിഞ്ഞാലോ അവനത് ഒരു പരിഹാസ വിഷയമാക്കിക്കളയുകയും ചെയ്യും. അത്തരക്കാർക്കൊക്കുന്നു അപമാനകരമായ ശിക്ഷ.

10. അവരുടെ പുറകെ നരകമുണ്ട്. അവർ സമ്പാദിച്ചുവെച്ചിട്ടുള്ളതോ, അല്ലാഹുവിനു പുറമെ അവർ സ്വീകരിച്ചിട്ടുള്ള രക്ഷാധികാരികളോ അവർക്ക് ഒട്ടും പ്രയോജനം ചെയ്യുകയില്ല. അവർക്കാണ് കനത്ത ശിക്ഷയുള്ളത്.

11. ഇത് ഒരു മാർഗദർശനമാകുന്നു. തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിന്റെ ദൂഷ്ടാന്തങ്ങളിൽ അവിശ്വസിച്ചവരാരോ അവർക്ക് കഠിനമായ തരത്തിലുള്ള വേദനയേറിയ ശിക്ഷയുണ്ട്.

12. അല്ലാഹുവാകുന്നു സമുദ്രത്തെ നിങ്ങൾക്ക് അധീനമാക്കിത്തന്നവൻ. അവന്റെ കൽപന പ്രകാരം അതിലൂടെ കപ്പലുകൾ സഞ്ചരിക്കുവാനും, അവന്റെ അനുഗ്രഹത്തിൽ നിന്ന് നിങ്ങൾ തേടുവാനും, നിങ്ങൾ നന്ദിക്കാണിക്കുന്നവരായേക്കാനും വേണ്ടി.

13. ആകാശങ്ങളിലുള്ളതും ഭൂമിയിലുള്ളതുമെല്ലാം തന്റെ വകയായി അവൻ നിങ്ങൾക്ക് അധീനപ്പെടുത്തിത്തരികയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ചിന്തിക്കുന്ന ജനങ്ങൾക്ക് തീർച്ചയായും അതിൽ പല ദൂഷ്ടാന്തങ്ങളുമുണ്ട്.

يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَانُ
لَمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٨﴾

وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا سِتًّا آتَاَهَا هَرُؤًا أَوْ لَيْكَ
لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٩﴾

مِنْ وَرَائِهِمْ جَهَنَّمُ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا
شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ وَلَهُمْ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠﴾

هَٰذَا هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ
عَذَابٌ مِّن رَّجْحٍ أَلِيمٍ ﴿١١﴾

*اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ
بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
مِّنْهُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٣﴾

14. (നബിയേ,) നീ സത്യവിശ്വാസി കളോടു പറയുക: അല്ലാഹുവിന്റെ (ശിക്ഷയുടെ) നാളുകൾ പ്രതീക്ഷിക്കാത്ത സത്യനിഷേധികൾക്ക് അവർ മാപ്പു ചെയ്തു കൊടുക്കണമെന്ന്. ഓരോ ജനതയ്ക്കും അവർ സമ്പാദിച്ചു കൊണ്ടിരുന്നതിന്റെ ഫലം അല്ലാഹു നൽകുവാൻ വേണ്ടിയത്രെ അത്.

15. വല്ലവനും നല്ലതു പ്രവർത്തിച്ചാൽ അത് അവന്റെ ഗുണത്തിന് തന്നെയാകുന്നു. വല്ലവനും തിന്മ പ്രവർത്തിച്ചാൽ അതിന്റെ ദോഷവും അവന് തന്നെ. പിന്നീട് നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിങ്കലേക്ക് നിങ്ങൾ മടക്കപ്പെടുന്നതാണ്.

16. ഇസ്റായിൽ സന്തതികൾക്ക് വേദഗ്രന്ഥവും വജ്ഞാനവും പ്രവാചകത്വവും നാം നൽകുകയുണ്ടായി. വിശിഷ്ട വസ്തുക്കളിൽ നിന്ന് നാം അവർക്ക് ആഹാരം നൽകുകയും ലോകരെക്കാൾ അവർക്ക് നാം ശ്രേഷ്ഠനൽകുകയും ചെയ്തു.

17. അവർക്ക് നാം (മത) കാര്യത്തെ പറ്റിയുള്ള വ്യക്തമായ തെളിവുകൾ നൽകുകയും ചെയ്തു. എന്നാൽ അവർ ഭിന്നിച്ചത് അവർക്ക് അറിവുവന്നു കിട്ടിയതിനുശേഷം തന്നെയാണ്. അവർ തമ്മിലുള്ള മാത്സര്യം നിമിത്തമാണത്. ഏതൊരു കാര്യത്തിൽ അവർ ഭിന്നിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നുവോ അതിൽ ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിന്റെ നാളിൽ അവർക്കിടയിൽ നിന്റെ രക്ഷിതാവ് വിധി കൽപിക്കുക തന്നെ ചെയ്യും.

قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ
آيَاتِ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَسَاءَ
فَعَلَيْهَا ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ
وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ
عَلَى الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

وَآتَيْنَاهُمْ بَيِّنَاتٍ مِّنَ الْأَمْرِ ۖ فَمَا اخْتَلَفُوا
إِلَّا مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعْدَ بَيِّنَتِنَا ۚ إِنَّ
رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فِيمَا
كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٧﴾

1 സത്യനിഷേധത്തിന്റെയും അധർമ്മത്തിന്റെയും വക്താക്കളോട് വൈരാഗ്യത്തിൽ വർത്തിക്കുന്നതിനു പകരം അവർക്ക് മാപ്പ് നൽകുകയും, അവരുടെ നിഷേധത്തിന്റെ പ്രതിഫലം അല്ലാഹു അവർക്ക് നൽകിക്കൊള്ളുമെന്ന് കരുതി ആശ്വസിക്കുകയുമാണ് സത്യവിശ്വാസികൾ ചെയ്യേണ്ടതെന്ന് ഈ വചനം വ്യക്തമാക്കുന്നു.

18. (നബിയേ,) പിന്നീട് നിന്നെ നാം (മത) കാര്യത്തിൽ ഒരു തെളിഞ്ഞ മാർഗത്തിലാക്കിയിരിക്കുന്നു. ആകയാൽ നീ അതിനെ പിന്തുടരുക. അറിവില്ലാത്തവരുടെ തന്നിഷ്ടങ്ങളെ നീ പിൻപറ്റരുത്.

19. അല്ലാഹുവിങ്കൽ നിന്നുള്ള യാതൊരു കാര്യത്തിനും അവർ നിനക്ക് ഒട്ടും പ്രയോജനപ്പെടുകയേയില്ല. തീർച്ചയായും അക്രമാകാരികളിൽ ചിലർ ചിലർക്ക് രക്ഷാകർത്താക്കളാകുന്നു. അല്ലാഹു സൂക്ഷ്മത പാലിക്കുന്നവരുടെ രക്ഷാകർത്താവാകുന്നു.

20. ഇത് മനുഷ്യരുടെ കണ്ണുതുറപ്പിക്കുന്ന തെളിവുകളും ദുഃഖമായി വിശ്വസിക്കുന്ന ജനങ്ങൾക്ക് മാർഗദർശനവും കാര്യബുദ്ധമാകുന്നു.

21. അതല്ല, തിന്മകൾ പ്രവർത്തിച്ചവർ വിചാരിച്ചിരിക്കയാണോ; അവരെ നാം വിശ്വസിക്കുകയും സൽകർമ്മങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തവരെപ്പോലെ, അതായത് അവരുടെ (രണ്ടു കൂട്ടരുടെയും) ജീവിതവും മരണവും തുല്യമായ നിലയിൽ ആക്കുമെന്ന്?¹ അവർ വിധികൽപ്പിക്കുന്നത് വളരെ മോശം തന്നെ.

22. ആകാശങ്ങളും ഭൂമിയും അ

ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾

إِنَّهُمْ لَنُغْنِيَنَّكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَنُؤَيِّنُ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَئِيُّ الْمُتَّقِينَ ﴿١٩﴾

هَذَا بَصِيرَةٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ أَجْرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَن نَّجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً مَّحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾

وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِأَلْحَقٍ

1 രാഷ്ട്രീയവും സാമ്പത്തികവുമായ ആധിപത്യം കയ്യിലുള്ളവരായിരുന്നു പ്രവാചകവരുടെയും സത്യവിശ്വാസികളുടെയും പ്രധാന ശത്രുക്കൾ. തങ്ങൾക്ക് ഈ ലോകത്ത് ഐശ്വര്യം നൽകിയ അല്ലാഹു പരലോകത്തും തങ്ങളെത്തന്നെയായിരിക്കും അനുഗ്രഹിക്കുകയെന്നായിരുന്നു അവരുടെ വാദം. സത്യവിശ്വാസികൾ അനുഭവിക്കുന്ന കഷ്ടതകൾ എതിരാളികളുടെ കാഴ്ചപ്പാടിൽ അല്ലാഹു അവരെ കയ്യൊഴിച്ചതിന്റെ തെളിവായിരുന്നു. അല്ലാഹുവിന്റെ നടപടിക്രമം അവർ മനസ്സിലാക്കത്തക്കതാണ് ഈ തെറ്റിദ്ധാരണയ്ക്ക് കാരണം. സജ്ജനങ്ങൾക്കും ദുർജനങ്ങൾക്കും ഒരു പോലെ ഇഹലോകത്ത് അല്ലാഹു സൗഭാഗ്യം നൽകിയെന്ന് വരും. എന്നാൽ മരണാനന്തരം അല്ലാഹുവിന്റെ അനുഗ്രഹത്തിന് അവകാശികളാകുന്നവർ സത്യവിശ്വാസികളും സച്ചരിതരും മാത്രമാണ്. ജീവിതത്തിലും മരണത്തിനുശേഷവും ഒരു പോലെ അല്ലാഹു തങ്ങളെ അനുഗ്രഹിക്കുമെന്നാണ് സത്യനിഷേധികൾ ധരിച്ചിരിക്കുന്നതെങ്കിൽ അവർക്ക് ഗുരുതരമായ തെറ്റ് പറ്റിയിരിക്കുന്നു.

ല്ലാഹു ശരിയായ ലക്ഷ്യത്തോടെ സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നു. ഓരോ ആൾക്കും താൻ പ്രവർത്തിച്ചതിനുള്ള പ്രതിഫലം നൽകപ്പെടാൻ വേണ്ടിയുമാണ് അത്. അവരോട് അനിതി കാണിക്കപ്പെടുന്ന തല്ല.

23. എന്നാൽ തന്റെ ദൈവത്തെ തന്റെ തന്നിഷ്ടമാക്കിയവനെ നീ കണ്ടുവോ? ¹ അറിഞ്ഞ് കൊണ്ട് തന്നെ അല്ലാഹു അവനെ പിഴവിലാക്കുകയും, അവന്റെ കാതിനും ഹൃദയത്തിനും മുദ്രവെക്കുകയും, അവന്റെ കണ്ണിന്മേൽ ഒരു മുടി ഉണ്ടാക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അപ്പോൾ അല്ലാഹു വിന് പുറമെ ആരാണ് അവനെ നേർവഴിയിലാക്കാനുള്ളത്? എന്നിരിക്കെ നിങ്ങൾ ആലോചിച്ചു മനസ്സിലാക്കുന്നില്ലേ?

24. അവർ പറഞ്ഞു; ജീവതമെന്നാൽ നമ്മുടെ ഐഹികജീവിതം മാത്രമാകുന്നു. നാം മരിക്കുന്നു. നാം ജീവിക്കുന്നു. നമ്മെ നശിപ്പിക്കുന്നത് കാലം മാത്രമാകുന്നു. (വാസതവത്തിൽ) അവർക്ക് അതിനെപ്പറ്റി യാതൊരു അറിവുമില്ല. അവർ ഊഹിക്കുക മാത്രമാകുന്നു.

25. നമ്മുടെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങൾ വ്യക്തമായി അവർക്ക് വായിച്ചുകേൾപ്പിക്കപ്പെടുകയാണെങ്കിൽ അവരുടെ ന്യായവാദം 'നിങ്ങൾ സത്യവായമാരാണെങ്കിൽ ഞങ്ങളുടെ പിതാക്കളെ (ജീവിപ്പിച്ചു) കൊണ്ടുവരിക' എന്ന അവരുടെ വാക്ക് മാത്രമായിരിക്കും.

26. പറയുക: അല്ലാഹു നിങ്ങളെ ജീവിപ്പിക്കുന്നു. പിന്നീട് അവൻ നിങ്ങളെ

وَلَيُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٣﴾

أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَٰهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ وَقَفَّيْهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ غِشَاوَةً فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾

وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا أَحْيَاءُ الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُم بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٥﴾

وَإِذَا نَادَىٰ عَلَيْهِمْ فِي ذُنُوبِهِمْ أَنِ اتَّقُوا فَكذبوا وَقَالُوا إِنَّا نُرَىٰ بِآبَائِنَا إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٦﴾

قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ

1 തോന്നിയതിനെല്ലാം ദിവ്യത്വം കൽപിച്ച് തന്നിഷ്ടപ്രകാരം ആരാധന നടത്തുന്നവരുടെ കാര്യത്തിലാണ് ഈ വചനം അവതരിച്ചതെന്നാണ് ഇതിന്റെ അവതരണ പശ്ചാത്തലം സംബന്ധിച്ചുള്ള സഹിഹായ റിപ്പോർട്ടുകൾ നമുക്ക് മനസ്സിലാക്കിത്തരുന്നത്.

ഒള മരിപ്പിക്കുകയും പിന്നീട് ഉയിർത്തെഴുന്നേപിന്റെ നാളിലേക്ക് നിങ്ങളെ അവൻ ഒരുമിച്ചുകൂട്ടുകയും ചെയ്യും. അതിൽ യാതൊരു സംശയവുമില്ല. പക്ഷെ മനുഷ്യരിൽ അധികപേരും അറിയുന്നില്ല.

27. അല്ലാഹുവിനാകുന്നു ആകാശങ്ങളുടെയും ഭൂമിയുടെയും ആധിപത്യം. ആ അന്ത്യസമയം നിലവിൽ വരുന്ന ദിവസമുണ്ടല്ലോ അന്നായിരിക്കും അസതുവാദികൾക്കു നഷ്ടം നേരിടുന്ന ദിവസം.

28. (അന്ന്) എല്ലാ സമുദായങ്ങളെയും മുട്ടുകുത്തിയ നിലയിൽ നീ കാണുന്നതാണ്. ഓരോ സമുദായവും അതിന്റെ രേഖയിലേക്ക് വിളിക്കപ്പെടും.¹ നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നതിന് ഇന്ന് നിങ്ങൾക്ക് പ്രതിഫലം നൽകപ്പെടുന്നതാണ് (എന്ന് അവരോട് പറയപ്പെടുകയും ചെയ്യും.)

29. ഇതാ നമ്മുടെ രേഖ. നിങ്ങൾക്കെതിരായി അത് സത്യം തുറന്നു പറയുന്നതാണ്. തിർച്ചയായും നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നതെല്ലാം നാം എഴുതിക്കുന്നുണ്ടായിരുന്നു.

30. എന്നാൽ വിശ്വസിക്കുകയും സൽകർമ്മം പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തവരാരോ അവരെ അവരുടെ രക്ഷിതാവ് തന്റെ കാരുന്നുത്തിൽ പ്രവേശിപ്പിക്കുന്നതാണ്. അത് തന്നെയാകുന്നു വ്യക്തമായ ഭാഗ്യം.

يَوْمَ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُعَذِّبُ الْمُخْبِرُ الْمُبْطِلُونَ ﴿٦٧﴾

وَرَىٰ كُلُّ أُمَّةٍ جَائِئَةٍ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

هَذَا كِتَابُنَا يُطِيقُ عَلَيْكُمْ بِأَحْقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنْسِخُ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿٧٠﴾

1 ഏത് വിശ്വാസചാരങ്ങൾ സ്വീകരിച്ചവർക്കും, ഏത് വിഭാഗത്തിൽപ്പെട്ടവർക്കും താന്നാങ്ങളുടെ കർമ്മങ്ങൾ കണിശമായി രേഖപ്പെടുത്തിയ രേഖ നൽകപ്പെടുകയും, തദടിസ്ഥാനത്തിൽ അവർ വിചാരണയ്ക്ക് വിധേയരാക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യും.

‘രേഖ’ എന്ന പദം കൊണ്ട് ഇവിടെ ഉദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത് ഓരോ സമുദായത്തിനും നൽകപ്പെട്ട വേദഗ്രന്ഥമാണെന്നും, ഓരോ സമുദായവും അതിന് നൽകപ്പെട്ട വേദത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ വിചാരണ ചെയ്യപ്പെടുമെന്നുമാണ് ഈ വചനത്തിന് ചിലർ വ്യാഖ്യാനം നൽകിയിട്ടുള്ളത്.

31. എന്നാൽ ആവിശ്വസിച്ചവരാരോ (അവരോട് പറയപ്പെടും:) എന്റെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങൾ നിങ്ങൾക്ക് ഓതിക്കേൾപ്പിക്കപ്പെട്ടിരുന്നില്ലേ? എന്നിട്ട് നിങ്ങൾ അപങ്കരിക്കുകയും കുറ്റവാളികളായ ഒരു ജനതയാകുകയും ചെയ്തു.

32. തീർച്ചയായും അല്ലാഹുവിന്റെ വാഗ്ദാനം സത്യമാണ്. ആ അന്യൂസമയമാകട്ടെ അതിന്റെ കാര്യത്തിൽ യാതൊരു സംശയവുമില്ല. എന്ന് പറയപ്പെട്ടാൽ നിങ്ങൾ പറയും: എന്താണ് അന്യൂസമയമെന്ന് ഞങ്ങൾക്കറിഞ്ഞുകൂടാ. ഞങ്ങൾക്ക് ഒരു തരം ഈ ഹം മാത്രമാണുള്ളത്. ഞങ്ങൾക്ക് ഒരു ഉറപ്പുമില്ല.

33. തങ്ങൾ പ്രവർത്തിച്ചതിന്റെ ദുഷ്ടങ്ങൾ അവർക്കു വെളിപ്പെടുന്നതാണ്. അവർ എന്തിനെന്നോണോ പരിഹസിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നത് അത് അവരെ വലയം ചെയ്യുന്നതുമാണ്.

34. (അവരോട്) പറയപ്പെടും: നിങ്ങളുടെ ഈ ദിവസത്തെ കണ്ടുമുട്ടുന്നത് നിങ്ങൾ മറന്നതുപോലെ ഇന്ന് നിങ്ങളെ നാം മറന്നുകളയുന്നു. നിങ്ങളുടെ വാസസ്ഥലം നരകമാകുന്നു. നിങ്ങൾക്ക് സഹായികളാരും ഇല്ലതാനും.

35. അല്ലാഹുവിന്റെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങളെ നിങ്ങൾ പരിഹാസ്യമാക്കിത്തീർക്കുകയും ഐഹിക ജീവിതം നിങ്ങളെ വഞ്ചിക്കുകയും ചെയ്തത് കൊണ്ടാണ് അങ്ങനെ സംഭവിച്ചത്. ആകയാൽ ഇന്ന് അവർ അവിടെ നിന്ന് പുറത്തയക്കപ്പെടുന്നതല്ല. അവരോട് പ്രായശ്ചിത്തം ആവശ്യപ്പെടുകയുമില്ല.

36. അപ്പോൾ ആകാശങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവും ഭൂമിയുടെ രക്ഷിതാവും ലോകരുടെ രക്ഷിതാവുമായ അല്ലാഹു

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ إِلَيْنِي تُسَلِّعُكُمْ
فَأَسْتَكْبِرُوا وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٣١﴾

وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ
فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِنْ نَظُنُّ إِلَّا ظَنًّا
وَمَا نَحْنُ بِمُستَيْقِنِينَ ﴿٣٢﴾

وَبَدَّ لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا حَاقَ بِهِمْ
مَا كَانُوا بِدِءٍ بِسَتَرُهُ وَتَ ﴿٣٣﴾

وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسِفُكُمْ كَمَا نَسِفْنَا لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا
وَمَا أَوْلَاكُمْ التَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَاصِرِينَ ﴿٣٤﴾

ذَلِكُمْ بِأَنكُمْ اتَّخَذْتُمْ إِلَهَ اللَّهِ هُزُؤًا وَعَزَّيْتُمْ
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ لَا يَخْرُجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ
يُستَعْبَوْنَ ﴿٣٥﴾

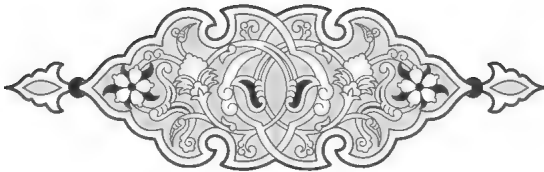
فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿٣٦﴾

വിനാണ് സ്തുതി.

37. ആകാശങ്ങളിലും ഭൂമിയിലും
അവന്നു തന്നെയാകുന്നു മഹത്വം.
അവൻ തന്നെയാകുന്നു പ്രതാപിയും
യുക്തിമാനും.

وَلَهُ الْكِبَرِيَاءُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ

الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٣٧﴾



അൽഅഹ്ഖാഫ്¹

അദ്ധ്യായം - 46

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

ഭാഗം - 26

1,2.ഹാമീം, ഈ വേദഗ്രന്ഥത്തിന്റെ
അവതരണം പ്രതാപിയും യുക്തിമാനു
മായ അല്ലാഹുവിങ്കൽ നിന്നാകുന്നു.

3.ആകാശങ്ങളും ഭൂമിയും അവയ്ക്ക്
ക്കിടയിലുള്ളതും നാം സൃഷ്ടിച്ചത് ശരി
യായ ഉദ്ദേശത്തോടുകൂടിയും നിർണ്ണിത
മായ ഒരു അവധിവെച്ചുകൊണ്ടും മാത്ര
മാകുന്നു. സത്യനിഷേധികളാകട്ടെ ത
ങ്ങൾക്ക് താക്കീതു നൽകപ്പെട്ടതു ശ്ര
ദ്ധിക്കാതെ തിരിഞ്ഞുകളയുന്നവരാകുന്നു.

4. (നബിയേ,) പറയുക: അല്ലാഹു
വിന് പുറമെ നിങ്ങൾ വിളിച്ചു പ്രാർഥി
ക്കുന്നതിനെ പറ്റി നിങ്ങൾ ചിന്തിച്ചു
നോക്കിയിട്ടുണ്ടോ? ഭൂമിയിൽ അവർ
എന്താണ് സൃഷ്ടിച്ചിട്ടുള്ളതെന്ന് നി
ങ്ങൾ എനിക്ക് കാണിച്ചു തരു. അത
ല്ല ആകാശങ്ങളുടെ സൃഷ്ടിയിൽ വ
ല്ല പങ്കും അവർക്കുണ്ടോ? നിങ്ങൾ
സത്യവാന്മാരാണെങ്കിൽ ഇതിന് മുമ്പു
ള്ള ഏതെങ്കിലും വേദഗ്രന്ഥമോ അ
റിവിന്റെ വല്ല അംശമോ നിങ്ങൾ
എനിക്ക് കൊണ്ടുവന്നുതരുവിൻ.

5.അല്ലാഹുവിനു പുറമെ ഉയിർത്തെ
ഴുന്നേൽപ്പിന്റെ നാളുവരെയും തനിക്ക്
ഉത്തരം നൽകാത്തവരെ വിളിച്ചു പ്രാർ
ഥിക്കുന്നവനെക്കാൾ വഴിപിഴച്ചവൻ ആ
രുണ്ട്? അവരാകട്ടെ ഇവരുടെ പ്രാർ
ത്ഥനയെപ്പറ്റി ബോധമില്ലാത്തവരാകുന്നു.

¹ നിണ്ടുവളഞ്ഞു കിടക്കുന്ന മണൽകുന്നുകളുള്ള പ്രദേശത്തിനാണ് 'അഹ്ഖാഫ്' എ
ന്നു പറയുന്നത്. 21-ാം വചനത്തിൽ ആദ് ഗോത്രം താമസിച്ചിരുന്ന അഹ്ഖാഫ് പ്രദ
േശത്തെപ്പറ്റിയുള്ള പരാമർശമാണ് ഈ പേരിന് നിദാനം.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حم

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا
بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا
مُعْرِضُونَ

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي
مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي
السَّمَوَاتِ أَتُنَبِّئُونَنِي بِكُتُبٍ مِنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَرَةٍ
مِنْ عِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ
لَا يَسْتَجِيبُ لَهُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ وَهُمْ عَنْ
دُعَائِهِمْ غَافِلُونَ

6. മനുഷ്യരെല്ലാം ഒരുമിച്ചു കൂട്ടപ്പെടുന്ന സന്ദർഭത്തിൽ അവർ ഇവരുടെ ശത്രുക്കളായിരിക്കുകയും ചെയ്യും. ഇവർ അവരെ ആരാധിച്ചിരുന്നതിനെ അവർ നിഷേധിക്കുന്നവരായിത്തീരുകയും ചെയ്യും.¹

7. സൂര്യകൃതമായ നിലയിൽ നമ്മുടെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങൾ അവർക്ക് ഓതിക്കേൾപ്പിക്കപ്പെടുകയാണെങ്കിൽ സത്യം തങ്ങൾക്കു വന്നെത്തുമ്പോൾ അതിനെപ്പറ്റി ആ സത്യനിഷേധികൾ പറയും: ഇതു വ്യക്തമായ ഒരു മായാജാലമാണെന്ന്.

8. അതല്ല, അദ്ദേഹം (റസൂൽ) അതുകെട്ടിച്ചമച്ചു എന്നാണോ അവർ പറയുന്നത്? നീ പറയുക: ഞാനത് കെട്ടിച്ചമച്ചതാണെങ്കിൽ എനിക്ക് അല്ലാഹുവിന്റെ ശിക്ഷയിൽ നിന്ന് ഒട്ടും രക്ഷനൽകാൻ നിങ്ങൾക്ക് കഴിയില്ല. അതിന്റെ (ഖുർആന്റെ) കാര്യത്തിൽ നിങ്ങൾ കടന്നു സംസാരിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി അവൻ നല്ല വണ്ണം അറിയുന്നവനാകുന്നു. എനിക്ക് നിങ്ങൾക്കുമിടയിൽ സാക്ഷിയായി അവൻ തന്നെ മതി. അവൻ ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനും കരുണാനിധിയുമാണ്.

9. (നബിയേ) പറയുക: ഞാൻ ദൈവദൂതന്മാരിൽ ഒരു പുതുമക്കാരനാണുമല്ല. എന്നെക്കൊണ്ടോ നിങ്ങളെക്കൊണ്ടോ എന്തു ചെയ്യപ്പെടും എന്ന് എനിക്ക് അറിയുകയുമില്ല. എനിക്ക് ബോധനം നൽകപ്പെടുന്നതിനെ പിൻതുടരുക മാത്രമാകുന്നു ഞാൻ ചെയ്യുന്നത്. ഞാൻ വ്യക്തമായ താക്കീതു കാരൻ മാത്രമാകുന്നു.

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ﴿٦﴾

وَإِذَا تَنَادَىٰ عَلَيْهِمْ إِبْرَاهِيمُ نَسَبْتَ قَالُوا لَئِنْ كُنَّا إِلَّا لِحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سَحَرٌ مِّمَّنْ ﴿٧﴾

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنْ أَفْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ كَفَىٰ بِيءٍ سَهيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٨﴾

قُلْ مَا كُنْتُ بِدَاعِيَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٩﴾

1 അല്ലാഹുവല്ലാത്തവരോടുള്ള പ്രാർത്ഥന അവർക്കുള്ള ഇബാദത്താണെന്നും, അല്ലാഹുവല്ലാത്ത ആരും പ്രാർത്ഥനക്ക് ഉത്തരം നൽകുകയില്ലെന്നും, 5,6 വചനങ്ങൾ വ്യക്തമാക്കുന്നു. മഹാത്മാക്കളെ വിളിച്ചു പ്രാർത്ഥിക്കുന്നവരോട് ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിന്റെ നാളിൽ ആ മഹാത്മാക്കൾ സ്നേഹം ഭാവിക്കുകയോ, അവർക്ക് വേണ്ടി ശുപാർശ ചെയ്യുകയോ ഇല്ലെന്നും നേരെമറിച്ച് ആ ആരാധനയെ അവർ തള്ളിപ്പറയുകയാണുണ്ടാവുകയെന്നും ഈ വചനങ്ങൾ നമുക്ക് മനസ്സിലാക്കിത്തരൂന്നു.

10. (നബിയേ,) പറയുക: നിങ്ങൾ ചിന്തിച്ചുനോക്കിയിട്ടുണ്ടോ? ഇത് (ഖുർആൻ) അല്ലാഹുവിന്റെ പക്കൽ നിന്നു ഉള്ളതായിരിക്കുകയും, എന്നിട്ട് നിങ്ങൾ ഇതിൽ അവിശ്വസിക്കുകയും, ഇതുപോലുള്ളതിന് ഇസ്രായീൽ സന്തതികളിൽ നിന്നുള്ള ഒരു സാക്ഷി സാക്ഷ്യം വഹിക്കുകയും,¹ അങ്ങനെ അയാൾ (ഇതിൽ) വിശ്വസിക്കുകയും, നിങ്ങൾ അഹംഭാവം നടിക്കുകയുമാണ് ഉണ്ടായിട്ടുള്ളതെങ്കിൽ (നിങ്ങളുടെ നില എത്ര മോശമായിരിക്കും?) അക്രമകാരികളായ ജനങ്ങളെ അല്ലാഹു നേർവഴിയിലാക്കുകയില്ല; തീർച്ച.

11. വിശ്വസിച്ചവരെപ്പറ്റി ആ സത്യനിഷേധികൾ പറഞ്ഞു: 'ഇതൊരു നല്ല കാര്യമായിരുന്നെങ്കിൽ ഞങ്ങളെക്കാൾ മുമ്പ് ഇവർ അതിൽ എത്തിച്ചേരുകയില്ലായിരുന്നു' ഇതു മുമ്പേ അവർ സന്മാർഗ്ഗം പ്രാപിച്ചിട്ടില്ലാത്തതുകൊണ്ട് അവർ പറഞ്ഞേക്കാം; ഇതൊരു പഴക്കം ചെന്ന വ്യാജവാദമാണെന്ന്.

12. മാതൃകായോഗ്യമായിക്കൊണ്ടും കാര്യബുദ്ധമായിക്കൊണ്ടും ഇതിനുമുമ്പ് മുസായുടെ ഗ്രന്ഥം വന്നിട്ടുണ്ട്. ഇത് (അതിനെ) സത്യപ്പെടുത്തുന്ന അറബി ഭാഷയിലുള്ള ഒരു ഗ്രന്ഥമാകുന്നു. അക്രമം ചെയ്തവർക്ക് താക്കീതു നൽകുവാൻ വേണ്ടിയും, സദ്‌വൃത്തർക്ക് സന്തോഷവാർത്ത ആയിക്കൊണ്ടും.

13. 'ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവ് അല്ലാഹുവാണ് എന്ന് പറയുകയും പിന്നീട് ചൊല്ലെ നിലകൊള്ളുകയും ചെയ്തവരാരോ അവർക്ക് യാതൊന്നും ഭയപ്പെടാനില്ല. അവർ ദുഃഖിക്കേണ്ടി വരികയുമില്ല.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنَ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ عَلَى مِثْلِهِ فَقَالُوا أَتُسَبِّحُونَ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدِؤْا بِهِ فَسَيُلَوْنُ هَذَا إِفَّاكٌ قَدِيمٌ ﴿١١﴾

وَمِنْ قَبْلِهِ كَتَبَ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِمَا نَزَّلْنَا بِهَا عَلَىٰ لُؤْلُؤِ الْأَعْيُنِ طَالَمُوا أَوْ بَشَّرُوا الْمُنْجِسِينَ ﴿١٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَفْهَمُوا فَلَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾

1 വരാതിരിക്കുന്ന ഒരു പ്രവാചകനെപ്പറ്റി ബൈബിളിലുള്ള പരാമർശത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ യഹൂദ ക്രൈസ്തവസമുദായങ്ങളിൽപെട്ട പലരും നബി(ﷺ)യുടെ കാലത്ത് വിശുദ്ധ ഖുർആനിലും നബി(ﷺ)യുടെ പ്രവാചകത്വത്തിലും വിശ്വാസമർപ്പിക്കുകയുണ്ടായി.

14. അവരാകുന്നു സ്വർഗാവകാശികൾ. അവരതിൽ നിത്യവാസികളായിരിക്കും. അവർ പ്രവർത്തിച്ചിരുന്നതിനുള്ള പ്രതിഫലമത്രെ അത്.

15. തന്റെ മാതാപിതാക്കളോട് നല്ല നിലയിൽ വർത്തിക്കണമെന്ന് നാം മനുഷ്യനോട് അനുശാസിച്ചിരിക്കുന്നു. അവന്റെ മാതാവ് പ്രയാസപ്പെട്ടുകൊണ്ട് അവനെ ഗർഭം ധരിക്കുകയും, പ്രയാസപ്പെട്ടുകൊണ്ട് അവനെ പ്രസവിക്കുകയും ചെയ്തു. അവന്റെ ഗർഭകാലവും മുലകുടി നിർത്തലും കുടി മുപ്പത് മാസക്കാലമാകുന്നു.¹ അങ്ങനെ അവൻ തന്റെ പൂർണ്ണശക്തി പ്രാപിക്കുകയും നൽപതു വയസ്സിലെത്തുകയും ചെയ്താൽ ഇപ്രകാരം പറയും: എന്റെ രക്ഷിതാവേ, എനിക്കും എന്റെ മാതാപിതാക്കൾക്കും നീ ചെയ്തുതന്നിട്ടുള്ള അനുഗ്രഹത്തിന് നന്ദി കാണിക്കുവാനും നീ തുപ്തിപ്പെടുന്ന സൽകർമ്മം പ്രവർത്തിക്കുവാനും നീ എനിക്ക് പ്രചോദനം നൽകേണമേ. എന്റെ സന്തതികളിൽ നീ എനിക്ക് നന്മയുണ്ടാക്കിത്തരുകയും ചെയ്യേണമേ. തീർച്ചയായും ഞാൻ നിന്നിലേക്ക് ചേർച്ച ചെയ്ത് മടങ്ങിയിരിക്കുന്നു. തീർച്ചയായും ഞാൻ കീഴ്പ്പെടുന്നവരുടെ കൂട്ടത്തിലാകുന്നു.

16. അത്തരക്കാരിൽ നിന്നാകുന്നു അവർ പ്രവർത്തിച്ചതിൽ ഏറ്റവും ഉത്തമമായത് നാം സ്വീകരിക്കുന്നത്. അവരുടെ ദുഷ്പ്രവൃത്തികളെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം നാം വിട്ടുവീഴ്ച കാണിക്കുകയും ചെയ്യും. (അവർ) സ്വർഗാവകാശികളുടെ കൂട്ടത്തിലായിരിക്കും. അ

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَحَمْلُهُ وَفِصْلُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي ۚ إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ تَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَتَتَجَاوَرُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعْدَ الصِّدْقِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿١٦﴾

1 പൂർണ്ണമായ മുലകുടി കാലം രണ്ടുവർഷമാണെന്ന് 31:14ൽ വന്നിട്ടുണ്ട്. അപ്പോൾ ഏറ്റവും ചുരുങ്ങിയ ഗർഭകാലം മോസമാണെന്ന് ഈ വചനം സൂചിപ്പിക്കുന്നു. 30 മുതൽ 34 വരെ മാസങ്ങളായി മാറി മാറി വരാവുന്ന ഒരു കാലയളവ് കൂറിക്കുന്നതിനുവേണ്ടി മുപ്പത് മാസം എന്ന് സമാന്യമായി പ്രയോഗിക്കാവുന്നതാണ്.

വർക്ക് നൽകപ്പെട്ടിരുന്ന സത്യവാഗ്ദാ നമത്രെ അത്.

17. ഒരാൾ--തന്റെ മാതാപിതാക്കളോട് അവൻ പറഞ്ഞു: ഹേ! നിങ്ങൾക്ക് കഷ്ടം! ഞാൻ (മരണാനന്തരം) പുറത്തുകൊണ്ടുവരപ്പെടും എന്ന് നിങ്ങൾ രണ്ടുപേരും എന്നോട് വാഗ്ദാനം ചെയ്യുകയാണോ? എനിക്ക് മുമ്പ് തലമുറകൾ കഴിഞ്ഞുപോയിട്ടുണ്ട്. അവർ (മാതാപിതാക്കൾ) അല്ലാഹുവോട് സഹായം തേടിക്കൊണ്ട് പറയുന്നു: നിനക്ക് നാശം! നീ വിശ്വസിക്കൂ! തീർച്ചയായും അല്ലാഹുവിന്റെ വാഗ്ദാനം സത്യമാകുന്നു. അപ്പോൾ അവൻ പറയുന്നു: 'ഇതൊക്കെ പൂർവ്വികന്മാരുടെ കെട്ടുകഥകൾ മാത്രമാകുന്നു.'

18. അത്തരക്കാരുടെ കാര്യത്തിലാകുന്നു (ശിക്ഷയുടെ) വചനം സ്ഥിരപ്പെട്ടു കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. ജിന്നുകളിൽ നിന്നും മനുഷ്യരിൽ നിന്നും അവരുടെ മുമ്പ് കഴിഞ്ഞുപോയിട്ടുള്ള പല സമുദായങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ. തീർച്ചയായും അവർ നഷ്ടം പറ്റിയവരാകുന്നു.

19. ഓരോരുത്തർക്കും അവരവർ പ്രവർത്തിച്ചതനുസരിച്ചുള്ള പദവികളുണ്ട്. അവർക്ക് അവരുടെ കർമ്മങ്ങൾക്ക് ഫലം പൂർത്തിയാക്കി കൊടുക്കുവാനുമാണത്. അവരോട് അനിതി കാണിക്കപ്പെടുകയില്ല.

20. സത്യനിഷേധികൾ നരകത്തിനു മുമ്പിൽ പ്രദർശിപ്പിക്കപ്പെടുന്ന ദിവസം (അവരോടു പറയപ്പെടും:) ഐഹിക ജീവിതത്തിൽ നിങ്ങളുടെ നല്ല വസ്തുക്കളെല്ലാം നിങ്ങൾ പാഴാക്കിക്കളയുകയും, നിങ്ങൾ അവകൊണ്ട് സുഖമനുഭവിക്കുകയും ചെയ്തു. അതിനാൽ ന്യായം കൂടാതെ നിങ്ങൾ ഭൂമിയിൽ അഹംഭാവം നടിച്ചിരുന്നതിന്റെ ഫലമായും നിങ്ങൾ ധിക്കാരം

وَالَّذِي قَالَ لَوْلَايَهٗ أَفِ لَكُمَا أَعَدَّانِي أَنْ
أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَيْتَ الْفُرُونَ مِنْ قَبْلِي وَهُمَا
يَسْتَعْجِلَانِ اللَّهَ وَيْلَكَ ءَاْمِنَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ
فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٧﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ
مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ إِنَّهُمْ كَانُوا
خَاسِرِينَ ﴿١٨﴾

وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِمَّا عَمِلُوا أُجُورُهُمْ غَمَلًا مِّمَّا
وَهُمْ لَا يَظْلَمُونَ ﴿١٩﴾

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَذَّابَةٌ
طَبِيعَتُكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا
فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنتُمْ
تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا
كُنتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٢٠﴾

കാണിച്ചിരുന്ന തിന്റെ ഫലമായും ഇന്നു നിങ്ങൾക്ക് അപമാനകരമായ ശിക്ഷ പ്രതിഫലമായി നൽകപ്പെടുന്നു.

21. ആദിന്റെ സഹോദരനെ (അഥവാ ഹുദിനെ)പ്പറ്റി നീ ഓർമ്മിക്കുക. അഹ്ഖാഫിലുള്ള തന്റെ ജനതക്ക് അദ്ദേഹം താക്കിതു നൽകിയ സന്ദർഭം¹ അദ്ദേഹത്തിന്റെ മുമ്പും അദ്ദേഹത്തിന്റെ പിന്നിലും താക്കിതുകാർ കഴിഞ്ഞുപോയിട്ടുണ്ട്. അല്ലാഹുവെയല്ലാതെ നിങ്ങൾ ആരാധിക്കരുത്. നിങ്ങളുടെമേൽ ഭയങ്കരമായ ഒരു ദിവസത്തെ ശിക്ഷ ഞാൻ ഭയപ്പെടുന്നു (എന്നാണ് അദ്ദേഹം താക്കിതു നൽകിയത്.)

22. അവർ പറഞ്ഞു: ഞങ്ങളുടെ ദൈവങ്ങളിൽ നിന്ന് ഞങ്ങളെ തിരിച്ചു വിടാൻ വേണ്ടിയാണോ നീ ഞങ്ങളുടെ അടുത്ത് വന്നിരിക്കുന്നത്? എന്നാൽ നീ സത്യവാനാരുടെ കൂട്ടത്തിലാണെങ്കിൽ ഞങ്ങൾക്കു നീ താക്കിതു നൽകുന്നത് (ശിക്ഷ) ഞങ്ങൾക്കു കൊണ്ടുവന്നു തരു.

23. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: (അതിനെപ്പറ്റിയുള്ള) അറിവ് അല്ലാഹുവിങ്കൽ മാത്രമാകുന്നു. ഞാൻ എന്തൊന്നുമായി നിയോഗിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നുവോ അതു ഞാൻ നിങ്ങൾക്ക് എത്തിച്ചുതരുന്നു. എന്നാൽ നിങ്ങളെ ഞാൻ കാണുന്നത് അവിവേകം കാണിക്കുന്ന ഒരു ജനതയായിട്ടാണ്.

24. അങ്ങനെ അതിനെ (ശിക്ഷയെ) തങ്ങളുടെ താഴ്വരകൾക്കഭിമുഖമായി കൊണ്ട് വെളിപ്പെട്ട ഒരു മേഘമായി അവർ കണ്ടപ്പോൾ അവർ പറഞ്ഞു:

* وَذَكِّرْ أَهْلَ عَادٍ إِذْ أَنْذَرْنَاهُمْ بِالْأَحْقَافِ
وَقَدْ خَلَّتْ أَلْفُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ
أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ
يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢١﴾

قَالُوا أَجِئْنَا لِنُفَكَّ عَنْ إِلَهِنَا فَأْتِنَا بِمَا
تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٢﴾

قَالَ إِنَّمَا أَعِزُّهُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ
بِهِ وَلَكِنِّي أَرَأَيْتُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ﴿٢٣﴾

فَأَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ فَالَوْ
هَذَا عَارِضٌ مُضْطَرٌّ بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ

1 അറേബ്യയുടെ തെക്ക് ഭാഗത്ത് ഹദർമൗത്തിലെ മണൽക്കുന്നുകൾ നിറഞ്ഞ പ്രദേശത്ത് (അഹ്ഖാഫ്) ആയിരുന്നു ആദ്യ സമുദായം താമസിച്ചിരുന്നത്. അവിടേക്കായിരുന്നു ഹുദ് നബി(ﷺ) നിയോഗിക്കപ്പെട്ടിരുന്നത്.

ഇതാ നമുക്ക് മഴ നൽകുന്ന ഒരു മേഘം! അല്ല, നിങ്ങൾ എന്തെന്നിന് ധൃതി കൂട്ടിയോ അതു തന്നെയാണിത്. അതെ വേദനയേറിയ ശിക്ഷ ഉൾക്കൊള്ളുന്ന ഒരു കാറ്റ്.

25. അതിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ കർപനപ്രകാരം സകല വസ്തുക്കളെയും അത് നശിപ്പിച്ചു കളയുന്നു. അങ്ങനെ അവർ താമസിച്ചിരുന്ന സ്ഥലങ്ങളല്ലാതെ മറ്റൊന്നും കാണപ്പെടാത്ത അവസ്ഥയിൽ അവർ ആയിത്തീരുന്നു. അപ്രകാരമാണ് കുറ്റവാളികളായ ജനങ്ങൾക്ക് നാം പ്രതിഫലം നൽകുന്നത്.

26. നിങ്ങൾക്കു നാം സ്വാധീനം നൽകിയിട്ടില്ലാത്ത മേഖലകളിൽ അവർക്കു നാം സ്വാധീനം നൽകുകയുണ്ടായി. കേൾവിയും കാഴ്ചകളും ഹൃദയങ്ങളും അവർക്കു നൽകുകയും ചെയ്തു. എന്നാൽ അല്ലാഹുവിന്റെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളെ അവർ നിഷേധിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നതിനാൽ അവരുടെ കേൾവിയും കാഴ്ചകളും ഹൃദയങ്ങളും അവർക്കു യാതൊരു പ്രയോജനവും ചെയ്തില്ല. എന്തെന്നിനെ അവർ പരിഹസിച്ചിരുന്നുവോ അത് അവരിൽ വന്നു ഭവിക്കുകയും ചെയ്തു.

27. നിങ്ങളുടെ ചുറ്റുമുള്ള ചില രാജ്യങ്ങളെയും നാം നശിപ്പിക്കുകയുണ്ടായി. ആ രാജ്യക്കാർ സത്യത്തിലേക്ക് മടങ്ങുവാൻ വേണ്ടി നാം തെളിവുകൾ വിവിധരൂപത്തിൽ വിവരിച്ചുകൊടുക്കുകയും ചെയ്തു.

28. അല്ലാഹുവിന് പുറമെ അവനിലേക്ക് സാമീപ്യം കിട്ടുവാനായി അവർ ദൈവങ്ങളായി സ്വീകരിച്ചവർ അപ്പോൾ എന്തുകൊണ്ട് അവരെ സഹായിച്ചില്ല? അല്ല, അവരെ വിട്ട് അവർ (ദൈവങ്ങൾ) അപ്രതൃഷ്ണരായി. അത് (ബഹുദൈവവാദം) അവരുടെ വകയായു

يُرِيحُ فِيهَا عَذَابُ الْيَمِّ ۝١٤

لَقَدْ مَرَّ كُلُّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَى إِلَّا الْمَسْكَنُهُمْ كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ۝١٥

وَلَقَدْ مَكَّنَّا لَهُمْ فِي مَا آتَيْنَاهُمْ مِنْ قَبْلِهِ سَمْعًا وَبَصَرًا وَفُتِحَتْ أَعْيُنُهُمْ سَمِعُهُمْ وَبَصَرُهُمْ وَلَآ أَفْتَدِيَهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ۝١٦

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِنْ الْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۝١٧

فَلَوْلَا نَصْرُهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا آلِهَةً بَلْ صَلَّوْا عَنْهُمْ وَذَلِكَ فِيكُفُّهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْقَهُونَ ۝١٨

ഇതു വ്യാജവും, അവർ കൃത്രിമമായി സൃഷ്ടിച്ചുണ്ടാക്കിയിരുന്നതുമത്രെ.

29. ജിന്നുകളിൽ ഒരു സംഘത്തെ നാം നിന്റെ അടുത്തേക്ക് ഖുർആൻ ശ്രദ്ധിച്ചു കേൾക്കുവാനായി തിരിച്ചുവിട്ട സന്ദർഭം (ശ്രദ്ധേയമാണ്.) അങ്ങനെ അവർ അതിന് സന്നിഹിതരായപ്പോൾ അവർ അന്യോന്യം പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ നിശ്ശബ്ദരായിരിക്കൂ, അങ്ങനെ അത് കഴിഞ്ഞപ്പോൾ അവർ തങ്ങളുടെ സമുദായത്തിലേക്ക് താക്കീതുകാരായിക്കൊണ്ട് തിരിച്ചുപോയി.

30. അവർ പറഞ്ഞു: ഞങ്ങളുടെ സമ്മോഹമേ, തീർച്ചയായും മുമ്പാകെ ശേഷം അവതരിപ്പിക്കപ്പെട്ടതും, അതിന് മുമ്പുള്ളതിനെ സത്യപ്പെടുത്തുന്നതുമായ ഒരു വേദഗ്രന്ഥം ഞങ്ങൾ കേട്ടിരിക്കുന്നു. സത്യത്തിലേക്കും നേരായ പാതയിലേക്കും അത് വഴി കാട്ടുന്നു.

31. ഞങ്ങളുടെ സമ്മോഹമേ അല്ലാഹു വിങ്കലേക്കു വിളിക്കുന്ന ആൾക്ക് നിങ്ങൾ ഉത്തരം നൽകുകയും, അദ്ദേഹത്തിൽ നിങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുകയും ചെയ്യുക. അവൻ നിങ്ങൾക്ക് നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങൾ പൊറുത്തു തരികയും, വേദനയേറിയ ശിക്ഷയിൽ നിന്ന് അവൻ നിങ്ങൾക്ക് അഭയം നൽകുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്.

32. അല്ലാഹുവിങ്കലേക്ക് വിളിക്കുന്ന ആൾക്ക് വല്ലവനും ഉത്തരം നൽകാതിരിക്കുന്ന പക്ഷം ഈ ഭൂമിയിൽ (അല്ലാഹു വെ) അവന്ന് തോൽപിക്കാനാവില്ല. അല്ലാഹുവിനു പുറമെ അവനു രക്ഷാധികാരികളുണ്ടായിരിക്കുകയുമില്ല. അത്തരക്കാർ വ്യക്തമായ വഴികേടിലാകുന്നു.

33. ആകാശങ്ങളും ഭൂമിയും സൃഷ്ടിക്കുകയും അവയെ സൃഷ്ടിച്ചതുകൊ

وَاِذْ صَرَفْنَا اِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ الْجِنِّ
يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا
اَنْصِتُوا فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا اِلَىٰ قَوْمِهِمْ
مُنْذِرِينَ ﴿٢٩﴾

قَالُوا اِيْنَ قَوْمَنَا اِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا اُنْزِلَ مِنْ
عِندِ مُوسٰى مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي
اِلَى الْحَقِّ وَاِلَى طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٣٠﴾

يَقَوْمَنَا اَجِبُوا دَاعِيَ اللّٰهِ وَءَامِنُوْا بِهِ
يَغْفِرْ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوْبِكُمْ وَجُزِّكُمْ مِّنْ عَذَابٍ
اَلِيمٍ ﴿٣١﴾

وَمَنْ لَا يُجِِبْ دَاعِيَ اللّٰهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي
الْاَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُوْنِهِ اَوْلِيَاءٌ اَوْ لِيَّكَ
فِي ضَلٰلٍ مُّبِيْنٍ ﴿٣٢﴾

اَوْ لَمْ يَرَوْا اَنَّ اللّٰهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ

ണ്ട് ക്ഷിണിക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്ത അല്ലാഹു മരിച്ചവരെ ജീവിപ്പിക്കാൻ കഴിവുള്ളവൻ തന്നെയാണ് എന്ന് അവർക്കു കണ്ടുകൂടെ? അതെ; തീർച്ചയായും അവൻ ഏതു കാര്യത്തിനും കഴിവുള്ളവനാകുന്നു.

34. സത്യനിഷേധികൾ നരകത്തിനു മുമ്പിൽ പ്രദർശിപ്പിക്കപ്പെടുന്ന ദിവസം (അവരോട് ചോദിക്കപ്പെടും:) ഇതു സത്യം തന്നെയല്ലേ എന്ന്. അവർ പറയും: അതെ; ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിനെ തന്നെയാണെ! അവൻ പറയും: എന്നാൽ നിങ്ങൾ അവിശ്വസിച്ചിരുന്നതിന്റെ ഫലമായി ശിക്ഷ ആസ്വദിച്ചുകൊള്ളുക.

35. ആകയാൽ ദുഃഖമനസ്കരായ ദൈവദൂതന്മാർ ക്ഷമിച്ചതുപോലെ നീ ക്ഷമിക്കുക, അവരുടെ (സത്യനിഷേധികളുടെ) കാര്യത്തിന് നീ ധൂതി കാണിക്കരുത്. അവർക്ക് താക്കീതു നൽകപ്പെടുന്നത് (ശിക്ഷ) അവർ നേരിൽ കാണുന്ന ദിവസം പകലിൽ നിന്നുള്ള ഒരു നാഴികനേരം മാത്രമേ തങ്ങൾ (ഇഹലോകത്ത്) താമസിച്ചിട്ടുള്ളൂ എന്ന പോലെ അവർക്കു തോന്നും. ഇതൊരു ഉദ്ബോധനം ആകുന്നു. എന്നാൽ ധിക്കാരികളായ ജനങ്ങളല്ലാതെ നശിപ്പിക്കപ്പെടുമോ?

وَالْأَرْضَ وَلَهُ يَحْيِي وَيَمِيتُ وَيَخْلُقُ مَا يَشَاءُ عَلَى سَبِيلِ الْغَيْبِ ۚ

٢٣

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ۚ

٢٤

فَأَصْبَحُوا صَبْرًا ۚ وَالْعِزُّ مِنَ الرَّسُولِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبِسُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنْ نَّهَارٍ بَلَّغٌ فُهِلَ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الْفَاسِقُونَ ۚ

٢٥



മുഹമ്മദ്

അദ്ധ്യായം - 47

പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. അവിശ്വസിക്കുകയും അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗത്തിൽ നിന്ന് (ജനങ്ങളെ) തടയുകയും ചെയ്തവരാരോ അവരുടെ കർമ്മങ്ങളെ അല്ലാഹു പാഴാക്കിക്കളയുന്നതാണ്.

2. വിശ്വസിക്കുകയും സൽകർമ്മങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും മുഹമ്മദ് നബിയുടെ മേൽ അവതരിപ്പിക്കപ്പെട്ടതിൽ -- അതത്രെ അവരുടെ രക്ഷിതാവിങ്കൽ നിന്നുള്ള സത്യം-- വിശ്വസിക്കുകയും ചെയ്തവരാരോ അവരിൽ നിന്ന് അവരുടെ തിന്മകൾ അവൻ (അല്ലാഹു) മാച്ചു കളയുകയും അവരുടെ അവസ്ഥ അവൻ നന്നാക്കിത്തീർക്കുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്.

3. അതെന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ സത്യനിഷേധികൾ അസത്യത്തെയാണ് പിന്തുടരുന്നത്. വിശ്വസിച്ചവരാകട്ടെ തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിങ്കൽ നിന്നുള്ള സത്യത്തെയാണ് പിൻപറ്റിയത്. അപ്രകാരം അല്ലാഹു ജനങ്ങൾക്കു വേണ്ടി അവരുടെ മാതൃകകൾ വിശദീകരിക്കുന്നു.

4. ആകയാൽ സത്യനിഷേധികളുമായി നിങ്ങൾ ഏറ്റുമുട്ടിയാൽ (നിങ്ങൾ) പിരടികളിൽ വെട്ടുക. അങ്ങനെ അവരെ നിങ്ങൾ അമർച്ചചെയ്തു കഴിഞ്ഞാൽ നിങ്ങൾ അവരെ ശക്തിയായി ബന്ധിക്കുക.¹ എന്നിട്ട് അതിനുശേഷം

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿١﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴿٢﴾

ذَلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَلَهُمْ ﴿٣﴾

فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّى إِذَا أَتَخْتَمِرْتُمْ فَنُدُّوا أَوْنَاقًا فَمَا مِمَّا بَعْدُ وَمِمَّا قَدْ فَتَنَ حَتَّى نَضَعَ الْحَرْبَ أَوْزَارَهَا ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ

1 ഒന്നുകിൽ ശത്രുക്കളാൽ ഉന്മൂലനം ചെയ്യപ്പെടുക അല്ലെങ്കിൽ ശത്രുക്കളെ ഉന്മൂലനം ചെയ്യുക--രണ്ടിലൊന്ന് അനിവാര്യമായിത്തീരുന്ന സാഹചര്യത്തിലാണ് റസൂലും (ﷺ) സഹാബികളും യുദ്ധത്തിനൊരുങ്ങിയത്. ഇത്തരമൊരു യുദ്ധത്തിൽ ശത്രുവിനെ അമർച്ച ചെയ്യുന്നതിന് മുമ്പ് ഏത് വിധ ഭാക്ഷിണുവും ആത്മഹത്യപരമായിരിക്കും. ഉ-

(അവരോട്) ദാക്ഷിണ്യം കാണിക്കുകയോ, അല്ലെങ്കിൽ മോചനമൂലം വാങ്ങി വിട്ടയക്കുകയോ ചെയ്യുക. യുദ്ധം അതിന്റെ ഭാരങ്ങൾ ഇറക്കിവെക്കുന്നത് വരെയത്രെ അത്.¹ അതാണ് (യുദ്ധത്തിന്റെ) മൂറ. അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ അവരുടെ നേരെ അവൻ ശിക്ഷാനടപടി സ്വീകരിക്കുമായിരുന്നു. പക്ഷെ നിങ്ങളിൽ ചിലരെ മറ്റു ചിലരെക്കൊണ്ട് പരീക്ഷിക്കേണ്ടതിനായിട്ടാകുന്നു ഇത്. അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗത്തിൽ കൊല്ലപ്പെട്ടവരാകട്ടെ അല്ലാഹു അവരുടെ കർമ്മങ്ങൾ പാഴാക്കുകയേ ഇല്ല.

5. അവൻ അവരെ ലക്ഷ്യത്തിലേക്ക് നയിക്കുകയും അവരുടെ അവസ്ഥ നന്നാക്കിത്തീർക്കുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്,

6. സ്വർഗത്തിൽ അവരെ അവൻ പ്രവേശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും. അവർക്ക് അതിനെ അവൻ മുമ്പേ പരിചയപ്പെടുത്തി കൊടുത്തിട്ടുണ്ട്.

7. സത്യവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവേ സഹായിക്കുന്ന പക്ഷം² അവൻ നിങ്ങളെ സഹായിക്കുകയും നിങ്ങളുടെ പാദങ്ങൾ ഉറപ്പിച്ചു നിർത്തുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്.

8. അവിശ്വസിച്ചവരാരോ അവർക്ക് നാശം. അവൻ (അല്ലാഹു) അവരുടെ കർമ്മങ്ങളെ പാഴാക്കിക്കളയുന്നതുമാണ്.

9. അതെന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അല്ലാഹു അവതരിപ്പിച്ചതിനെ അവർ വെറുത്തു

لَا تَنْصَرِفْهُمْ وَلَكِنْ لِيُؤْخَذَ مِنْكُمْ بَعْضٌ
وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ

وَيُدْخِلُهُمْ الْجَنَّةَ الَّتِي كَانُوا يُوعَدُونَ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَصُرُوا اللَّهَ تَصُرُونَ
وَيُنَبِّئُ أَقْدَامَكُمْ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ
أَعْمَالَهُمْ

യുദ്ധന ഭീഷണി നിങ്ങളെക്കഴിഞ്ഞാൽ രക്തച്ചൊരിച്ചിൽ ഒഴിവാക്കുകയും, ഉചിതമായ മറ്റുനടപടികൾ സ്വീകരിക്കുകയുമാകാം.

1 യുദ്ധഭീഷണി നിങ്ങളിനോടു എല്ലാവരുമായി സമാധാനപൂർവ്വം സഹവർത്തിക്കാൻ വിശുദ്ധ ഖുർആൻ (60:8) നിർദ്ദേശിക്കുന്നു.

2 അല്ലാഹുവേ സഹായിക്കുക എന്നാൽ അല്ലാഹുവിന്റെ ദീനിനുവേണ്ടി സേവനം ചെയ്യുക എന്നർത്ഥം.

കളഞ്ഞു. അപ്പോൾ അവരുടെ കർമ്മങ്ങളെ അവൻ നിഷ്പലമാക്കിത്തീർത്തു.

10. അവർ ഭൂമിയിൽ കൂടി സഞ്ചരിച്ചിട്ടില്ലേ? എങ്കിൽ തങ്ങളുടെ മുൻഗാമികളുടെ പര്യവസാനം എങ്ങനെയായിരുന്നു എന്നവർക്ക് നോക്കിക്കാണാമായിരുന്നു. അല്ലാഹു അവരെ തകർത്തുകളഞ്ഞു. ഈ സത്യനിഷേധികൾക്കുമുണ്ട് അതുപോലെയുള്ളവ (ശിക്ഷകൾ).

11. അതിന്റെ കാരണമെന്തെന്നാൽ അല്ലാഹു സത്യവിശ്വാസികളുടെ രക്ഷാധികാരിയാണ്. സത്യനിഷേധികൾക്കെടുത്ത ഒരു രക്ഷാധികാരിയും ഇല്ല.

12. വിശ്വസിക്കുകയും സൽകർമ്മങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തവരെ താഴ്ഭാഗത്തു കൂടി നദികളെഴുകുന്ന സ്വർഗത്തോപ്പുകളിൽ അല്ലാഹു പ്രവേശിപ്പിക്കുന്നതാണ്; തീർച്ച. സത്യനിഷേധികളെക്കൂടെ (ഇഹലോകത്ത്) സുഖമനുഭവിക്കുകയും നാൽകാലികൾ തിന്നുന്നതു പോലെ തിന്നുകൊണ്ടിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. നരകമാണ് അവർക്കുള്ള വാസസ്ഥലം.

13. നിന്നെ പുറത്താക്കിയ നിന്റെ രാജ്യത്തെക്കാൾ ശക്തിയേറിയ എത്രയെത്ര രാജ്യങ്ങൾ! അവരെ നാം നശിപ്പിച്ചു. അപ്പോൾ അവർക്കൊരു സഹായിയുമുണ്ടായിരുന്നില്ല.

14. തന്റെ രക്ഷിതാവിങ്കൽ നിന്നുള്ള സ്പഷ്ടമായ തെളിവനുസരിച്ച് നിലകൊള്ളുന്ന ഒരാൾ സ്വന്തം ദുഷ്പ്രവർത്തി അലംകൃതമായി തോന്നുകയും തന്നിഷ്ടങ്ങളെ പിന്തുടരുകയും ചെയ്ത ഒരുവനെപ്പോലെയോണോ?

15. സൂക്ഷമതയുള്ളവർക്ക് വാഗ്ദാനം ചെയ്യപ്പെട്ടിട്ടുള്ള സ്വർഗത്തിന്റെ അവസ്ഥ എങ്ങനെയെന്നാൽ അതിൽ പകർച്ച വരാത്ത വെള്ളത്തിന്റെ നദി

* أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَنَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَافِرِينَ أَمثالُهُمْ

ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَسْمَعُونَ وَا كُفْرًا كُلَّ الْأَنْعَامِ وَالنَّارِ مَمَوًى لَهُمْ

وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجْنَاكَ أَهْلَكَاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ

أَفَمَنْ كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّهِ كَذَّبَ عَنْ رَبِّهِ وَأَصْبَحَ عَلَيْهِ وَابِعُوا أَهْوَاءَهُمْ

مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مَنَآئِدٌ مِنْ عَذْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ

കളുണ്ട്. രൂപിഭേദം വരാത്ത പാലിന്റെ നദികളും, കുടിക്കുന്നവർക്ക് ആസ്വാദ്യമായ മദ്യത്തിന്റെ നദികളും, ശുദ്ധീകരിക്കപ്പെട്ട തേനിന്റെ നദികളുമുണ്ട്. അവർക്കെതിൽ എല്ലാതരം കായ്കനികളുമുണ്ട്. തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിങ്കൽ നിന്നുള്ള പാപ മോചനവുമുണ്ട്. (ഈ സ്വർഗവാസികളുടെ അവസ്ഥ) നരകത്തിൽ നിത്യവാസിയായിട്ടുള്ളവനെപ്പോലെ ആയിരിക്കുമോ? അത്തരക്കാർക്കൊക്കട്ടെ കൊടും ചൂടുള്ള വെള്ളമായിരിക്കും കുടിക്കാൻ നൽകപ്പെടുക. അങ്ങനെ അത് അവരുടെ കൂടലുകളെ ചിന്നഭിന്നമാക്കിക്കളയും.

16. അവരുടെ കൂട്ടത്തിൽ നീ പറയുന്നത് ശ്രദ്ധിച്ചുകേൾക്കുന്ന ചിലരുണ്ട്. എന്നാൽ നിന്റെ അടുത്ത് നിന്ന് അവർ പുറത്തുപോയാൽ വേദ വിജ്ഞാനം നൽകപ്പെട്ടവരോട്¹ അവർ (പരിഹാസപൂർവ്വം) പറയും: 'എന്താണ് ഇദ്ദേഹം ഇപ്പോൾ പറഞ്ഞത്?' അത്തരക്കാരുടെ ഹൃദയങ്ങളിൽമേലാകുന്നു അല്ലാഹു മുദ്ര വെച്ചിരിക്കുന്നത്. തങ്ങളുടെ തന്നിഷ്ടങ്ങളെ പിൻപറ്റുകയാണവർ ചെയ്തത്.

17. സന്മാർഗം സ്വീകരിച്ചവരാകട്ടെ അല്ലാഹു അവർക്ക് കൂടുതൽ മാർഗദർശനം നൽകുകയും, അവർക്ക് വേണ്ടതായ സൂക്ഷ്മത അവർക്ക് നൽകുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്.

18. ഇനി ആ (അന്ത്യ) സമയം പെട്ടൊന്ന് അവർക്ക് വന്നെത്തുന്നതല്ലാതെ മറ്റു വല്ലതും അവർക്കു കാത്തിരിക്കാനുണ്ടോ? എന്നാൽ അതിന്റെ അടയാളങ്ങൾ വന്നു കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു. അപ്പോൾ അത് അവർക്കു വ

مَنْ مَرَّ لَدُنَّ الشَّارِبِينَ وَأَنْهَرُمْ عَنْ عَسَلٍ مُصَفًّى
وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ
كُنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ
أَمْعَاءَهُمْ ﴿١٥﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّى إِذَا خَرَجُوا مِنْ
عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا
أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا
أَهْوَاءَهُمْ ﴿١٦﴾

وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآتَاهُمْ
نُفُوسَهُمْ ﴿١٧﴾

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً
فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا فَأَنَّى لَهُمْ إِذَا جَاءَهُمْ
ذِكْرُهُمْ ﴿١٨﴾

ന്നു കഴിഞ്ഞാൽ അവർക്കുള്ള ഉൽബോധനം അവർക്കെങ്ങനെ പ്രയോജനപ്പെടും?

19. ആകയാൽ അല്ലാഹുവല്ലാതെ യാതൊരു ആരാധനുമില്ലെന്ന് നീ മനസ്സിലാക്കുക. നിന്റെ പാപത്തിന് നീ പാപമോചനം തേടുക. സത്യവിശ്വാസികൾക്കും സത്യവിശ്വാസിനികൾക്കും വേണ്ടിയും (പാപമോചനം തേടുക.) നിങ്ങളുടെ പോക്കുവരവും നിങ്ങളുടെ താമസവും അല്ലാഹു അറിയുന്നുണ്ട്.

20. സത്യവിശ്വാസികൾ പറയും: ഒരു സുറത്ത് അവതരിപ്പിക്കപ്പെടാത്തതെന്താണ്? എന്നാൽ വൺഡിതമായ നിയമങ്ങളുള്ള ഒരു സുറത്ത് അവതരിപ്പിക്കപ്പെടുകയും അതിൽ യുദ്ധത്തെപ്പറ്റി പ്രസതാവികപ്പെടുകയും ചെയ്താൽ ഹൃദയങ്ങളിൽ രോഗമുള്ളവർ, മരണം ആസന്നമായതിനാൽ ബോധരഹിതനായ ആൾ നോക്കുന്നതുപോലെ നിന്റെ നേർക്ക് നോക്കുന്നതായി കാണാം. എന്നാൽ അവർക്ക് ഏറ്റവും അനുയോജ്യമായത് തന്നെയാണത്.

21. അനുസരണവും ഉചിതമായ വാക്കുമാണ് വേണ്ടത്. എന്നാൽ കാര്യം തീർച്ചപ്പെടുത്തിക്കഴിഞ്ഞപ്പോൾ അവർ അല്ലാഹുവോട് സത്യസന്ധത കാണിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ അതായിരുന്നു അവർക്ക് കൂടുതൽ ഉത്തമം.

22. എന്നാൽ നിങ്ങൾ കൈകാര്യകർത്തൃത്വം ഏറ്റെടുക്കുകയാണെങ്കിൽ ഭൂമിയിൽ നിങ്ങൾ കുഴപ്പമുണ്ടാക്കുകയും, നിങ്ങളുടെ കുടുംബബന്ധങ്ങൾ വെട്ടിമുറിക്കുകയും ചെയ്തേക്കുമോ?

23. അത്തരക്കാരെയാകുന്നു അല്ലാഹു ശപിച്ചിട്ടുള്ളത്. അങ്ങനെ അവർക്ക് അവൻ ബധിരനാക്കുകയും, അവ

فَاعْلَمْ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَسْتَغْفِرُ
لَذَنبِكَ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ
بِعِلْمِهِ مُتَّقِلٌكُمْ وَمَثُوكُمْ ﴿١٩﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نَزَّلَتْ سُورَةٌ فَإِذَا
أُنزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا
الْقِتَالُ رَأَيْتُ الَّذِينَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنْ
الْمَوْتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ ﴿٢٠﴾

طَاعَةً وَقَوْلٌ مَعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ
صَدَّقُوا اللَّهَ لَأَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ﴿٢١﴾

فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي
الْأَرْضِ وَتَقَطَّعُوا أَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى
أَبْصَرَهُمْ ﴿٢٣﴾

രുടെ കണ്ണുകൾക്ക് അന്ധത വരുത്തുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

24. അപ്പോൾ അവർ ഖുർആൻ ചിന്തിച്ചു മനസ്സിലാക്കുന്നില്ലേ? അതല്ല, ഹൃദയങ്ങളിന്മേൽ പൂട്ടുകളിട്ടിരിക്കയാണോ?

25. തങ്ങൾക്ക് സന്മാർഗ്ഗം വ്യക്തമായി കഴിഞ്ഞ ശേഷം പുറകോട്ട് തിരിച്ചു പോയവരാരോ അവർക്ക് പിശാച് (തങ്ങളുടെ ചെയ്തികൾ) അലംകൃതമായി തോന്നിച്ചിരിക്കയാണ്; തിരിച്ചു അവർക്ക് അവൻ (വ്യമോഹങ്ങൾ) നിട്ടിയിട്ടുകൊടുക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

26. അത്, അല്ലാഹു അവതരിപ്പിച്ചത് ഇഷ്ടപ്പെടാത്തവരോട് 'ചില കാര്യങ്ങളിൽ ഞങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ കൽപന അനുസരിക്കാമെന്ന് അവർ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളത് കൊണ്ടാണ്. അവർ രഹസ്യമാക്കിവെക്കുന്നത് അല്ലാഹു അറിയുന്നു.

27. അപ്പോൾ മലക്കുകൾ അവരുടെ മുമ്പത്തും പിൻഭാഗത്തും അടിച്ചുകൊണ്ട് അവരെ മരിപ്പിക്കുന്ന സന്ദർഭത്തിൽ എന്തായിരിക്കും അവരുടെ സ്ഥിതി.

28. അതെന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അല്ലാഹു വിന് വെറുപ്പുണ്ടാക്കുന്ന കാര്യത്തെ അവർ പിന്തുടരുകയും, അവന്റെ പ്രീതി അവർ ഇഷ്ടപ്പെടാതിരിക്കുകയുമാണ് ചെയ്തത്. അതിനാൽ അവരുടെ കർമ്മങ്ങളെ അവൻ നിഷ്പലമാക്കിക്കളഞ്ഞു.

29. അതല്ല, ഹൃദയങ്ങളിൽ രോഗമുള്ള ആളുകൾ അല്ലാഹു അവരുടെ ഉള്ളിലെ പക വെളിപ്പെടുത്തുകയേയില്ല എന്നാണോ വിചാരിച്ചത്?

30. നാം ഉദ്ദേശിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ നിനക്ക് നാം അവരെ കാട്ടിത്തരുമായിരുന്നെങ്കിൽ

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ أَلَمْ يَأْنِ أَهْلَ قُلُوبٍ أَفْقَالُهَا ﴿٢٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ أَرَادُوا عَلَيَّ دَبْرَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَى الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَى لَهُمْ ﴿٢٥﴾

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾

فَكَيفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ﴿٢٧﴾

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا آسَخَطَ اللَّهُ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَاحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ﴿٢٨﴾

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَنْ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَضْغَعَتَهُمْ ﴿٢٩﴾

وَلَوْ نَشَاءُ لَأَمَرْنَاكَ لَمْ فَتَعَرَّهُمْ

ന്നു.¹ അങ്ങനെ അവരുടെ ലക്ഷണം കൊണ്ട് നിനക്ക് അവരെ മനസ്സിലാക്കുമായിരുന്നു. സംസാരശൈലിയിലൂടെയും തീർച്ചയായും നിനക്ക് അവരെ മനസ്സിലാക്കാവുന്നതാണ്. അല്ലാഹു നിങ്ങളുടെ പ്രവർത്തികൾ അറിയുന്നു.

31. നിങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ സമരം ചെയ്യുന്നവരെയും ക്ഷമ കൈകൊള്ളുന്നവരെയും നാം തിരിച്ചറിയുകയും, നിങ്ങളുടെ വർത്തമാനങ്ങൾ നാം പരിശോധിച്ചു നോക്കുകയും ചെയ്യുന്നത് വരെ നിങ്ങളെ നാം പരീക്ഷിക്കുക തന്നെ ചെയ്യും.

32. അവിശ്വസിക്കുകയും, അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗത്തിൽ നിന്ന് (ജനങ്ങളെ) തടയുകയും, തങ്ങൾക്ക് സന്മാർഗം വ്യക്തമാക്കിയിട്ടില്ലാത്തതിനാലും റസൂലുമായി മാത്സര്യത്തിലേർപ്പെടുകയും ചെയ്തവരാരോ തീർച്ചയായും അവർ അല്ലാഹുവിന് യാതൊരു ഉപദ്രവവും വരുത്തുകയില്ല. വഴിയെ അവൻ അവരുടെ കർമ്മങ്ങൾ നിഷ്ഫലമാക്കിക്കളയുകയും ചെയ്യും.

33. സത്യവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവെ അനുസരിക്കുക. റസൂലിനെയും നിങ്ങൾ അനുസരിക്കുക. നിങ്ങളുടെ കർമ്മങ്ങളെ നിങ്ങൾ നിഷ്ഫലമാക്കിക്കളയാതിരിക്കുകയും ചെയ്യുക.

34. അവിശ്വസിക്കുകയും, അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗത്തിൽ നിന്ന് (ജനങ്ങളെ) തടയുകയും, എന്നിട്ട് സത്യനിഷേധികളായിക്കൊണ്ടു തന്നെ മരിക്കുകയും

بِسْمِ اللَّهِ وَلَنَعْرِفَهُنَّ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ﴿٢١﴾

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّى نَعْلَمَ الْمُجْتَهِدِينَ مِنْكُمْ وَالصَّابِرِينَ وَتَبَيَّنُوا أَخْبَارَكُمْ ﴿٢٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُوا الرَّسُولَ مِنْ عَدَمَاتِبَيْنَ لَهُمْ أَهْدَىٰ لَنْ يُضْرُوا اللَّهُ شَيْئًا وَسَيُحِطُّ أََعْمَالَهُمْ ﴿٢٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تَبْطُلُوا أَعْمَالَكُمْ ﴿٢٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ﴿٢٥﴾

1 മുസ്ലിം സമൂഹത്തിലെ അംഗങ്ങളായി അഭിനയിക്കുകയും, മനസ്സിൽ മുസ്ലിംകളോട് വിദ്വേഷം പുലർത്തുകയും ചെയ്തിരുന്ന കപടന്മാരെ സംബന്ധിച്ചാണ് 25 മുതൽ 30 വരെ വചനങ്ങളിൽ പരാമർശിക്കുന്നത്. എക്കാലത്തും ഈ വ്യജവേഷവുമായി നടക്കുമെന്നായിരുന്നു അവരുടെ മോഹം. എന്നാൽ അല്ലാഹു നബി(ﷺ)ക്ക് അവരിൽ പലരെപ്പറ്റിയും, അവരുടെ ലക്ഷണങ്ങളെപ്പറ്റിയും അറിവ് നൽകിയതിനാൽ അവർക്ക് ഏറെക്കാലം റസൂലി(ﷺ)നെയും സഹാബികളെയും കബളിപ്പിക്കാൻ കഴിഞ്ഞില്ല.

ചെയ്തവരാരുോ അവർക്ക് അല്ലാഹു പൊറുത്തു കൊടുക്കുകയേ ഇല്ല.

35. ആകയാൽ നിങ്ങൾ ദൗർബല്യം കാണിക്കരുത്. നിങ്ങൾ തന്നെയാണ് ഉന്നതന്മാർ എന്നിരിക്കെ (ശത്രുക്കളെ) നിങ്ങൾ സന്ധിക്കു ക്ഷണിക്കുകയും ചെയ്യരുത്.¹ അല്ലാഹു നിങ്ങളുടെ കൂടെയുണ്ട്. നിങ്ങളുടെ കർമ്മഫലങ്ങൾ നിങ്ങൾക്ക് ഒരിക്കലും അവൻ നഷ്ടപ്പെടുത്തുകയില്ല.

36. ഐഹികജീവിതം കളിയും വിനോദവും മാത്രമാകുന്നു. നിങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുകയും സൂക്ഷ്മത പാലിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന പക്ഷം നിങ്ങൾക്കുള്ളതായ പ്രതിഫലം അവൻ നിങ്ങൾക്ക് നൽകുന്നതാണ്. നിങ്ങളോട് നിങ്ങളുടെ സ്വത്തുകൾ അവൻ ചോദിക്കുകയുമില്ല.²

37. നിങ്ങളോട് അവ (സ്വത്തുകൾ) ചോദിച്ച് അവൻ നിങ്ങളെ ബുദ്ധിമുട്ടിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ നിങ്ങൾ പിശുക്ക് കാണിക്കുകയും നിങ്ങളുടെ ഉള്ളിലെ പക അവൻ വെളിയിൽ കൊണ്ടു വരികയും ചെയ്യുമായിരുന്നു.³

فَلَا يَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ
وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَتَرَكَكُمْ أَهْلًا كُذِّبُوا

إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌّ وَلَهُمْ وَإِنْ تَوَلَّوْا
وَتَسْتَعِينُوا يُؤْتِكُمْ أَجْرَكُمْ وَلَا يَسْأَلُكُمْ
أَمْوَالُكُمْ

إِنْ يَسْأَلْكُمْوهَا فَيَحْجِفْكُمْ يُبَحِّلُوا وَيُخْرِجْ
أَضْعَفَتْكُمْ

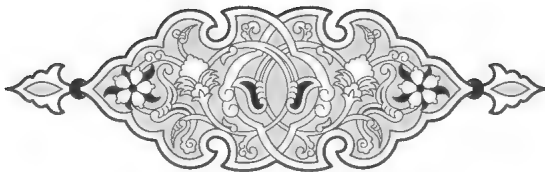
1 ഒരു ന്യായവും കൂടാതെ ആക്രമണത്തിന് ഇരയായിക്കൊണ്ടിരുന്ന സാഹചര്യത്തിലാണ് പ്രത്യാക്രമണം നടത്താൻ അല്ലാഹു മുസ്ലിംകളോട് കൽപിച്ചത്. ഈ സാഹചര്യത്തിൽ മുസ്ലിംകൾ തന്നെ സന്ധിക്ക് മുൻകയ്യെടുക്കുന്നത് ദൗർബല്യമായി മാത്രമേ ഗണിക്കപ്പെടുകയുള്ളൂ. വിശ്വാസം കൊണ്ടും ആത്മബോധം കൊണ്ടും ശത്രുക്കളെക്കാൾ എത്രയോ ഉന്നതരായ മുസ്ലിംകൾ യാതൊരു കാരണവശാലും ഭീരുത്വപരമായ നിലപാട് സ്വീകരിച്ചുകൂടാ. എന്നാൽ ശത്രുക്കൾ ആക്രമണം അവസാനിപ്പിച്ച് സന്ധി നിർദ്ദേശവുമായി മുന്നോട്ട് വന്നാൽ അത് സ്വീകരിക്കണമെന്നു തന്നെയാണ് വിശുദ്ധ ഖുർആൻ (8:61) നിർദ്ദേശിക്കുന്നത്.

2 ഒരാൾ വിശ്വസിക്കുകയും ധർമ്മനിഷ്ഠ് പാലിക്കുകയും ചെയ്തു കഴിഞ്ഞാൽ അതു കൊണ്ട് അല്ലാഹു സംതൃപ്തനാകുന്നു. അയാളുടെ ധനം തനിക്ക് നൽകണമെന്ന് അല്ലാഹു ആവശ്യപ്പെടുകയില്ല. ദാനധർമ്മങ്ങൾ അല്ലാഹു അനുശാസിക്കുന്നത് അല്ലാഹുവിനു വേണ്ടിയല്ല മനുഷ്യരുടെ നന്മയ്ക്ക് വേണ്ടിതന്നെയാണ്.

3 പെരുമാറ്റത്തിൽ മാനുത പുലർത്തുന്ന പല ആളുകളോടും പണം ചോദിച്ചാൽ അവരുടെ ഭാഗം മാറുകയും കോപം പ്രകടമാവുകയും ചെയ്യുന്നതു കാണാം.

38.ഹേ; കൂട്ടരേ, അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗത്തിൽ നിങ്ങൾ ചെലവഴിക്കുന്നതിനാണ് നിങ്ങൾ ആഹ്വാനം ചെയ്യപ്പെടുന്നത്. അപ്പോൾ നിങ്ങളിൽ ചിലർ പിശുക്കു കാണിക്കുന്നു. വല്ലവനും പിശുക്കു കാണിക്കുന്നപക്ഷം തന്നോടു തന്നെയാണ് അവൻ പിശുക്ക് കാണിക്കുന്നത്. അല്ലാഹുവാകട്ടെ പരാശ്രയമുകതനാകുന്നു. നിങ്ങളോ ദരിദ്രന്മാരും. നിങ്ങൾ പിന്തിരിഞ്ഞു കളയുകയാണെങ്കിൽ നിങ്ങളല്ലാത്ത ഒരു ജനതയെ അവൻ പകരം കൊണ്ടു വരുന്നതാണ്. എന്നിട്ട് അവർ നിങ്ങളെപ്പോലെ ആയിരിക്കുകയുമില്ല.

هَٰٓأَنتُمْ هَٰٓؤُلَاءِ تُدْعَوْنَ لِتُنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَمِنْكُمْ مَّنْ يَبْخُلُ ۖ وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَحْمِلْ
عَنْ نَفْسِهِ ۖ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ ۖ وَأَنتُمْ الْفُقَرَاءُ
وَإِنْ تَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا
يَكُونُوا أَمْثَلَكُمْ



അൽഫതഹ്
(വിജയം)

سُورَةُ الْفَتْحِ

അദ്ധ്യായം - 48

പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. തീർച്ചയായും നിനക്ക് നാം പ്ര
ത്യക്ഷമായ ഒരു വിജയം നൽകിയിരി
ക്കുന്നു.¹

2. നിന്റെ പാപത്തിൽ നിന്ന്² മുമ്പ്
കഴിഞ്ഞുപോയതും പിന്നീട് ഉണ്ടാകുന്ന
തും അല്ലാഹു നിനക്ക് ഹൊറത്തുതരു
ന്നതിനുവേണ്ടിയും, അവന്റെ അനു
ഗ്രഹം നിനക്ക് നിറവേറ്റിത്തരുന്നതിനു
വേണ്ടിയും, നിന്നെ നേരായ പാതയി
ലൂടെ നയിക്കുന്നതിന് വേണ്ടിയുമാകു
ന്നു അത്.

3. അന്തസ്സാർന്ന ഒരു സഹായം
അല്ലാഹു നിനക്ക് നൽകാൻ വേണ്ടിയും.

4. അവനാകുന്നു സത്യവിശ്വാസിക
ളുടെ ഹൃദയങ്ങളിൽ ശാന്തി ഇറക്കി
ക്കൊടുത്തത്.³ അവരുടെ വിശ്വാസ
ത്തോടൊപ്പം കൂടുതൽ വിശ്വാസം ഉ
ണ്ടായിത്തീരേണ്ടതിന് വേണ്ടി. അല്ലാ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا

لِيُغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ
وَيُتِمَّ بِعَمَلِكَ وَبِحَبْلِكَ صِرَاطًا
مُسْتَقِيمًا

وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَظِيمًا

هُوَ الَّذِي أَنزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ
لِيَزِيدُوا دَأْوًا يُمَيَّنًا مَعَ إِيْمَانِهِمْ وَلِلَّهِ جُودٌ

1 ഹുദൈബിയിൽ വെച്ച് നബി(ﷺ)യും ശത്രുക്കളും തമ്മിലുണ്ടായ സന്ധിയെയാണ് പ്രത്യക്ഷമായ വിജയമെന്ന് ഇവിടെ വിശേഷിപ്പിച്ചിട്ടുള്ളതാണ് പല വ്യാഖ്യാതാക്കളും അഭിപ്രായപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്. മക്കാവിജയം ഉൾപ്പെടെ ഇസ്‌ലാം അറേബ്യയിൽ നേടിയ വൻ വിജയങ്ങൾക്ക് വഴിയൊരുക്കിയത് ഹുദൈബിയാ സന്ധിയാണ്. ആ സന്ധി കഴിഞ്ഞ് നബി(ﷺ) മദീനയിലേക്ക് മടങ്ങുമ്പോഴാണ് ഈ അദ്ധ്യായം അവതരിപ്പിച്ചത്. മക്കാ വിജയത്തെപ്പറ്റിയുള്ള ഒരു പ്രവചനമാണ് ഒന്നാം വചനമെന്നാണ് മറ്റു ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ അഭിപ്രായപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്. രണ്ടും ഉദ്ദേശ്യമാകാം.

2 നയങ്ങളിലും സമീപനങ്ങളിലും വരുന്ന ചില്ലറ പിഴവുകളാണ് ഇവിടെ പാപം എന്ന വാക്കുകൊണ്ട് ഉദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്.

3 ഹുദൈബിയാ സന്ധിക്ക് മുമ്പ് ഒരു സംഘട്ടനമുണ്ടാകുമെന്ന ആശങ്കയുണ്ടായ സമയത്ത് ദുര്യവിശ്വാസമില്ലാത്ത ചിലർ പിന്മാറിയപ്പോൾ നിഷ്കളങ്കമായ വിശ്വാസമുള്ള സഹാബികൾ മരണം വരെ നബി(ﷺ)യോടൊപ്പം നിലകൊള്ളുമെന്ന് പ്രതിജ്ഞയെടുക്കുകയുണ്ടായി. ആ സത്യവിശ്വാസികളുടെ മനസ്സമാധാനത്തെപ്പറ്റിയാണ് ഇവിടെ പരാമർശിക്കുന്നത്.

ഹുവിനുള്ളതാകുന്നു ആകാശങ്ങളിലെയും ഭൂമിയിലെയും സൈന്യങ്ങൾ. അല്ലാഹു സർവ്വജ്ഞനും യുക്തിമാനുമായിരിക്കുന്നു.

5. സത്യവിശ്വാസികളെയും സത്യവിശ്വാസിനികളെയും താഴ്ഭാഗത്തുകൂടി നദികളൊഴുകുന്ന സ്വർഗ്ഗത്തോപ്പുകളിൽ നിത്യവസിക്കുന്ന നിലയിൽ പ്രവേശിപ്പിക്കുവാൻ വേണ്ടിയത്രെ അത്. അവരിൽ നിന്ന് അവരുടെ തിന്മകൾ മാച്ചുകളയുവാൻ വേണ്ടിയും. അല്ലാഹു വിന്റെ അടുക്കൽ അത് ഒരു മഹാഭാഗ്യമാകുന്നു.

6. അല്ലാഹുവെപ്പറ്റി തെറ്റായ ധാരണ വെച്ചുപുലർത്തുന്ന കപടവിശ്വാസികളെയും കപടവിശ്വാസിനികളെയും, ബഹുദൈവ വിശ്വാസികളെയും ബഹുദൈവ വിശ്വാസിനികളെയും ശിക്ഷിക്കുവാൻ വേണ്ടിയുമാണത്. അവരുടെ മേൽ തിന്മയുടെ വലയമുണ്ട്. അല്ലാഹു അവരുടെ നേരെ കോപിക്കുകയും അവരെ ശപിക്കുകയും, അവർക്കുവേണ്ടി നരകം ഒരുക്കിവെക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ചെന്നുചേരാനുള്ള ആ സ്ഥലം എത്രമോശം.

7. അല്ലാഹുവിനുള്ളതാകുന്നു ആകാശങ്ങളിലെയും ഭൂമിയിലെയും സൈന്യങ്ങൾ. അല്ലാഹു പ്രതാപിയും യുക്തിമാനുമായിരിക്കുന്നു.

8. തീർച്ചയായും നിന്നെ നാം ഒരു സാക്ഷിയായും സന്തോഷവാർത്ത നൽകുന്നവനായും താക്കീതുകാരനായും അയച്ചിരിക്കുന്നു.

9. അല്ലാഹുവിലും അവന്റെ റസൂലിലും നിങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുവാനും അവനെ നിങ്ങൾ സഹായിക്കുവാനും ആദരിക്കുവാനും രാവിലെയും വൈകുന്നേരവും നിങ്ങൾ അവന്റെ മഹ

الْمَمَرَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا
حَكِيمًا ﴿١﴾

لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَيُكَفَّرُ عَنْهُمْ
سَيِّئَاتِهِمْ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ قُرْآنًا
عَظِيمًا ﴿٢﴾

وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ
وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ
ظَنَّ السَّوْءَ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ وَغَضِبَ
اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ
وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٣﴾

وَلِلَّهِ جُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ
اللَّهُ غَنِيًّا حَكِيمًا ﴿٤﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥﴾

لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ
وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٦﴾

തും പ്രകീർത്തിക്കുവാനും വേണ്ടി.

10. തീർച്ചയായും നിന്നോട് പ്രതിജ്ഞ ചെയ്യുന്നവൻ അല്ലാഹുവോട് തന്നെയാണ് പ്രതിജ്ഞ ചെയ്യുന്നത്. അല്ലാഹുവിന്റെ കൈ അവരുടെ കൈകൾക്ക് മീതെയുണ്ട്. അതിനാൽ ആരെങ്കിലും (അത്) ലംഘിക്കുന്ന പക്ഷം ലംഘിക്കുന്നതിന്റെ ദാഷഫലം അവന്നുതന്നെയാകുന്നു. താൻ അല്ലാഹുവുമായി ഉടമ്പടിയിലേർപ്പെട്ട കാര്യം വല്ലവനും നിറവേറ്റിയാൽ അവന്ന് മഹത്തായ പ്രതിഫലം അവൻ നൽകുന്നതാണ്.

11. ഗ്രാമീണ അറബികളിൽ നിന്ന് പിന്നോക്കം മാറി നിന്നവർ നിന്നോട് പറഞ്ഞേക്കാം: 'ഞങ്ങളുടെ സ്വത്തുക്കളുടെയും കുടുംബങ്ങളുടെയും കാര്യം ഞങ്ങളെ (നിങ്ങളോടൊപ്പം വരാൻ പറ്റാത്ത വിധം) വ്യാപൃതരാക്കിക്കളഞ്ഞു. അതുകൊണ്ട് താങ്കൾ ഞങ്ങൾക്കു പാപമോചനത്തിനായി പ്രാർത്ഥിക്കണം.' അവരുടെ നാവുകൾ കൊണ്ട് അവർ പറയുന്നത് അവരുടെ ഹൃദയങ്ങളിലുള്ളതല്ലാത്ത കാര്യമാണ്. നീ പറയുക: അപ്പോൾ അല്ലാഹു നിങ്ങൾക്കു വല്ല ഉപദ്രവവും ചെയ്യാൻ ഉദ്ദേശിച്ചാൽ അല്ലെങ്കിൽ അവൻ നിങ്ങൾക്ക് വല്ല ഉപകാരവും ചെയ്യാൻ ഉദ്ദേശിച്ചാൽ അവന്റെ പക്കൽ നിന്ന് നിങ്ങൾക്കു വല്ലതും അധീനപ്പെടുത്തിത്തരാൻ ആരുണ്ട്? അല്ല, നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി അല്ലാഹു സൂക്ഷ്മമായി അറിയുന്നവനാകുന്നു.

12. അല്ല, റസൂലും സത്യവിശ്വാസികളും ഒരിക്കലും അവരുടെ കുടുംബങ്ങളിലേക്ക് തിരിച്ചെത്തുകയേ ഇല്ല എന്ന് നിങ്ങൾ വിചാരിച്ചു. നിങ്ങളുടെ ഹൃദയങ്ങളിൽ അത് അലംകൃതമായി തോന്നുകയും ചെയ്തു. ദുർവിചാരമാ

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ
اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ فَمَنْ ذَكَرَ
فَاتَّمَا بِكَ عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ أَوْفَى بِمَا
عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ
شَغَلْنَا أَمْوَالَنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْنَا
يَقُولُونَ بَالِيسَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ
قُلْ مَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنْ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ
ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١١﴾

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ
وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَى أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزَيْنَ ذَلِكَ فِي
قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَ السَّوَةِ وَكُنْتُمْ قَوْمًا
بُورًا ﴿١٢﴾

ന്ന് നിങ്ങൾ വിചാരിച്ചത്. നിങ്ങൾ തുലഞ്ഞ ഒരു ജനവിഭാഗമാകുന്നു.

13. അല്ലാഹുവിലും അവന്റെ റ സുലിലും വല്ലവനും വിശ്വസിക്കാത്തവ ക്ഷം അത്തരം സത്യനിഷേധികൾക്ക് വേണ്ടി നാം ജ്വലിക്കുന്ന നരകാഗ്നി ഒരുക്കിവെച്ചിരിക്കുന്നു.

14. അല്ലാഹുവിന്നാകുന്നു ആകാശങ്ങളുടെയും ഭൂമിയുടെയും ആധിപത്യം. അവനുദേശിക്കുന്നവർക്ക് അവൻ പൊറുത്തുകൊടുക്കും. അവൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവരെ അവൻ ശിക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യും. അല്ലാഹു ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനും കരുണാനിധിയുമാകുന്നു.

15. സ്വത്തുകൾ കൈവശപ്പെടുത്താൻ ഉള്ളടത്തേക്ക് നിങ്ങൾ (യുദ്ധത്തിന്) പോകുകയാണെങ്കിൽ ആ പിന്നോക്കം മാറിനിന്നവർ പറയും: 'ഞങ്ങളെ നിങ്ങൾ (തടയാതെ) വിട്ടേക്കണം--ഞങ്ങളും നിങ്ങളെ അനുഗമിക്കാം'. അല്ലാഹുവിന്റെ വാക്കിന് മാറ്റം വരുത്താനാണ് അവർ ഉദ്ദേശിക്കുന്നത്. നീ പറയുക: 'നിങ്ങൾ ഒരിക്കലും ഞങ്ങളെ അനുഗമിക്കുകയില്ല. അപ്രകാരമാണ് അല്ലാഹു മുമ്പേ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളത്.' അപ്പോൾ അവർ പറഞ്ഞേക്കും; അല്ല, നിങ്ങൾ ഞങ്ങളോട് അസൂയ കാണിക്കുകയാണ് എന്ന്. അങ്ങനെയല്ല അവർ (കാര്യം) ഗ്രഹിക്കാതിരിക്കുകയാകുന്നു; അൽപം മാത്രമല്ലാതെ.

16. ഗ്രാമീണ അറബികളിൽ നിന്നും പിന്നോക്കം മാറിനിന്നവരോട് നീ പറയുക: 'കനത്ത ആക്രമണശേഷിയുള്ള ഒരു ജനവിഭാഗത്തെ നേരിടാനായി വഴിയെ നിങ്ങൾ വിളിക്കപ്പെടും. അവർ കീഴടങ്ങുന്നതുവരെ നിങ്ങൾ അവരുമായി യുദ്ധം ചെയ്യേണ്ടിവരും.

وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا
لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَعْفُرُ لِمَنْ
يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَكَانَ اللَّهُ عَفُوًّا
رَحِيمًا ﴿١٤﴾

سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انطَلَقْتُمْ إِلَى
مَعَانٍ لِنَأْخُذْ بِهَا ذُرُوعًا نَبْعَكُمْ يَرِيدُونَ
أَنْ يُبَدِّلُوا كَلِمَ اللَّهِ قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَلِكَ
قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ فَيَقُولُونَ بَلْ خَسَدُونَا
بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سُدُّونَ إِلَى
قَوْمِ أُولَىٰ بِأَسْ شَدِيدٍ تَقْتُلُونَهُمْ أَوْ يُسَبِّحُونَ
فَإِنْ طَطِيعُوا يُؤْخَذْكُمْ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا وَإِنْ

അപ്പോൾ നിങ്ങൾ അനുസരിക്കുന്ന പക്ഷം അല്ലാഹു നിങ്ങൾക്കു ഉത്തമമായ പ്രതിഫലം നൽകുന്നതാണ്. മുമ്പ് നിങ്ങൾ പിന്തിരിഞ്ഞുകൊള്ളത്തുപോലെ (ഇനിയും) പിന്തിരിഞ്ഞു കളയുന്ന പക്ഷം വേദനയേറിയ ശിക്ഷ അവൻ നിങ്ങൾക്കു നൽകുന്നതാണ്.

17. അന്ധന്റെ മേൽ കുറ്റമില്ല. മൂടന്മാന്റെ മേലും കുറ്റമില്ല. രോഗിയുടെ മേലും കുറ്റമില്ല. വല്ലവനും അല്ലാഹുവെയും അവന്റെ റസൂലിനെയും അനുസരിക്കുന്ന പക്ഷം താഴ്ഭാഗത്തുകൂടി നദികളൊഴുകുന്ന സ്വർഗത്തോപ്പുകളിൽ അവനെ പ്രവേശിപ്പിക്കുന്നതാണ്. വല്ലവനും പിന്തിരിഞ്ഞുകൊള്ളുന്ന പക്ഷം വേദനയേറിയ ശിക്ഷ അവന്നു നൽകുന്നതുമാണ്.

18. ആ മരത്തിന്റെ ചുവട്ടിൽ വെച്ച് സത്യവിശ്വാസികൾ നിന്നോട് പ്രതിജ്ഞ ചെയ്തിരുന്ന സന്ദർഭത്തിൽ തീർച്ചയായും അല്ലാഹു അവരെ പറ്റി തൃപ്തിപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. അവരുടെ ഹൃദയങ്ങളിലുള്ളത് അവൻ അറിയുകയും, അങ്ങനെ അവർക്ക് അവൻ മനസ്സമാധാനം ഇറക്കിക്കൊടുക്കുകയും, ആസന്നമായ വിജയം അവർക്ക് പ്രതിഫലമായി നൽകുകയും ചെയ്തു.

19. അവർക്ക് പിടിച്ചെടുക്കുവാൻ ധാരാളം സമരാർജിത സ്വത്തുകളും (അവൻ നൽകി.) അല്ലാഹു പ്രതാപിയും യുക്തിമാനാകുന്നു.

20. നിങ്ങൾക്കു പിടിച്ചെടുക്കാവുന്ന ധാരാളം സമരാർജിത സ്വത്തുകൾ അല്ലാഹു നിങ്ങൾക്ക് വാഗ്ദാനം നൽകിയിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ ഇത് (ഖൈബറിലെ സമരാർജിത സ്വത്ത്) അവൻ നിങ്ങൾക്ക് നേരത്തെ തന്നെ തന്നിരിക്കുകയാണ്. ജനങ്ങളുടെ കൈകളെ നിങ്ങളിൽ നിന്ന് അവൻ തടയുകയും

تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِّن قَبْلُ يُعَذِّبُكُمْ عَذَابًا
أَلِيمًا ﴿١٦﴾

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ
وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَمَن يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
وَمَن يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾

*لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ
يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي
قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَبَهُمْ فَتْحًا
قَرِيبًا ﴿١٨﴾

وَمَعَانِهِمْ كَثِيرَةٌ يَأْخُذُوهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا
حَكِيمًا ﴿١٩﴾

وَعَدَكُمْ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُوهَا
فَعَجَّلَ لَكُم هَٰذِهِ وَقَدْ آتَى النَّاسَ
عَنكُمْ وَلِتَكُونَ آيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ
صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٢٠﴾

ചെയ്തിരിക്കുന്നു. സത്യവിശ്വാസികൾക്ക് അതൊരു ദുഷ്ടാന്തമായിരിക്കുവാനും, നേരായ പാതയിലേക്ക് നീങ്ങേണ്ട അവൻ നയിക്കുവാനും വേണ്ടി.

21. നിങ്ങൾക്ക് നേടിയെടുക്കാൻ കഴിഞ്ഞിട്ടില്ലാത്ത മറ്റു നേട്ടങ്ങളും (അവൻ വാഗ്ദാനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു.) അല്ലാഹു അവയെ വലയം ചെയ്തിരിക്കയാണ്. അല്ലാഹു ഏതു കാര്യത്തിനും കഴിവുള്ളവനാകുന്നു.

22. ആ സത്യനിഷേധികൾ നിങ്ങളോട് യുദ്ധത്തിൽ ഏർപ്പെട്ടിരുന്നെങ്കിൽ തന്നെ അവർ പിന്തിരിഞ്ഞ് ഓടുംവരികയും ചെയ്യും. പിന്നീട് ഒരു സംരക്ഷകനെയോ സഹായിയെയോ അവർ കണ്ടെത്തുകയുമില്ല.

23. മുമ്പു മുതലേ കഴിഞ്ഞുപോന്നിട്ടുള്ള അല്ലാഹുവിന്റെ നടപടി ക്രമമാകുന്നു അത്. അല്ലാഹുവിന്റെ നടപടി ക്രമത്തിന് യാതൊരു ഭേദഗതിയും നീ കണ്ടെത്തുകയില്ല.

24. അവർക്ക് (ശത്രുക്കൾക്ക്) എതിരിൽ നിങ്ങൾക്ക് വിജയം നൽകിയതിന് ശേഷം¹ അവനാകുന്നു മക്കയുടെ ഉള്ളിൽവെച്ച് അവരുടെ കൈകൾ നിങ്ങളിൽ നിന്നും നിങ്ങളുടെ കൈകൾ അവരിൽ നിന്നും തടഞ്ഞു നിർത്തിയത്. അല്ലാഹു നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി കണ്ടറിയുന്നവനാകുന്നു.

25. സത്യത്തെ നിഷേധിക്കുകയും, പവിത്രമായ ദേവാലയത്തിൽ നിന്ന് നീങ്ങേണ്ട തടയുകയും, ബലിമുഗങ്ങളെ

وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا
وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢١﴾

وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا الْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٢٢﴾

سَنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ وَلَنْ يَجِدَ
لِسَنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ
بَبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ
وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٢٤﴾

هُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعْكُوفًا أَنْ

1 ഹുദൈബിയാ സന്ധിക്കുമുമ്പ് മുസ്ലിംകളുടെ നേരെ ആക്രമണത്തിന് മുതിർന്ന ഒരു സംഘം ആയുധധാരികളെ സഹാബികൾ പിടിച്ചു കെട്ടി നബി(ﷺ)യുടെ മുമ്പിൽ ഹാജരാക്കുകയും നബി(ﷺ) അവരെ വിട്ടയക്കുകയും ചെയ്തതിനെപ്പറ്റിയാണ് ഈ പരാമർശം.

അവയുടെ നിശ്ചിത സ്ഥാനത്തെത്താൻ അനുവദിക്കാത്ത നിലയിൽ തടഞ്ഞു നിർത്തുകയും ചെയ്തവരാകുന്നു അവർ.¹ നിങ്ങൾക്ക് അറിഞ്ഞുകൂടാത്ത സത്യവിശ്വാസികളായ ചില പുരുഷന്മാരെയും സത്യവിശ്വാസിനികളായ ചില സ്ത്രീകളെയും നിങ്ങൾ ചവിട്ടിത്തേക്കുകയും, എന്നിട്ട് (നിങ്ങൾ) അറിയാതെതന്നെ അവർ നിമിത്തം നിങ്ങൾക്ക് പാപം വന്നു ഭവിക്കാൻ ഇടയാവുകയും ചെയ്തില്ലായിരുന്നെങ്കിൽ (അല്ലാഹു നിങ്ങളെ ഇരുവിഭാഗത്തെയും യുദ്ധത്തിൽ നിന്ന് തടയുമായിരുന്നില്ല) അല്ലാഹു തന്റെ കാര്യങ്ങളിൽ താൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവരെ ഉൾപ്പെടുത്തേണ്ടതിനായിട്ടാകുന്നു അത്. അവർ (മക്കയിലെ വിശ്വാസികളും സത്യനിഷേധികളും) വേറിട്ടായിരുന്നു താമസിച്ചിരുന്നതെങ്കിൽ അവരിലെ സത്യനിഷേധികൾക്ക് വേദനയേറിയ ശിക്ഷ നാം നൽകുക തന്നെ ചെയ്യുമായിരുന്നു.

26. സത്യനിഷേധികൾ തങ്ങളുടെ ഹൃദയങ്ങളിൽ ദുരഭിമാനം - ആ അജ്ഞാനയുഗത്തിന്റെ ദുരഭിമാനം--വെച്ചു പുലർത്തിയ സന്ദർഭം! അപ്പോൾ അല്ലാഹു അവന്റെ റസൂലിന്റെ മേലും സത്യവിശ്വാസികളുടെ മേലും അവന്റെ പക്കൽ നിന്നുള്ള മനസ്സമാധാനം ഇറക്കിക്കൊടുത്തു. സൂക്ഷ്മത പാലിക്കാനുള്ള കൽപന സ്വീകരിക്കാൻ അവരെ നിർബന്ധിക്കുകയും ചെയ്തു. അതിന് (അത് സ്വീകരിക്കാൻ) കൂടുതൽ അർഹതയുള്ളവരും അതിന് അവകാശപ്പെട്ടവരുമായിരുന്നു അവർ. അല്ലാഹു ഏതു കാര്യത്തെപ്പറ്റിയും അറിവുള്ളവനായിരിക്കുന്നു.

يَبْلُغَ مَجَلَّةً، وَلَوْلَا رِجَالٌ مُّؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُّؤْمِنَاتٌ لَّمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوَّهُمْ فَيُضَيِّبُكُمْ مِنْهُمْ مَعَرَّةً يَغَيِّرُ عَنْهُمْ لُدْخَلَ اللَّهِ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ لَوْ تَرَى الَّذِينَ لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٦﴾

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالزَّمِيمُ كَلِمَةً التَّقْوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٦﴾

1 ഉറഃ നിർവ്വഹിക്കാൻ പുറപ്പെട്ട നബി(ﷺ)യെയും സഹാബികളെയും ശത്രുക്കൾ തടഞ്ഞു നിർത്തുകയും, തുടർന്നുണ്ടായ സന്ധിയിലെ വ്യവസ്ഥകൾ മാനിച്ചുകൊണ്ട് മക്കയിൽ പ്രവേശിക്കാതെ അവർ തിരിച്ചു പോരുകയുമാണുണ്ടായത്.

27. അല്ലാഹു അവന്റെ ദൂതന് സ്വപ്നം സത്യപ്രകാരം സാക്ഷാൽകരിച്ചിരിക്കുന്നു. അതായത് അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിക്കുന്ന പക്ഷം സമാധാനചിത്തരായിക്കൊണ്ട് തല മുൻപനം ചെയ്തവരും മുടിവെട്ടിയവരും ആയിക്കൊണ്ട് നിങ്ങൾ ഒന്നും ഭയപ്പെടാതെ പവിത്രമായ ദേവാലയത്തിൽ പ്രവേശിക്കുക തന്നെ ചെയ്യുന്നതാണ് എന്ന സ്വപ്നം.¹ എന്നാൽ നിങ്ങൾ അറിയാത്തത് അവൻ അറിഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. അതിനാൽ അതിന്നുപുറമെ സമീപസ്ഥമായ ഒരു വിജയം അവൻ ഉണ്ടാക്കിത്തന്നു.

28. സന്മാർഗ്ഗവും സത്യമതവുമായി തന്റെ റസൂലിനെ നിയോഗിച്ചത് അവനാകുന്നു. അതിനെ എല്ലാ മതത്തിനും മീതെ തെളിയിച്ചു കാണിക്കാൻ വേണ്ടി. സാക്ഷിയായിട്ട് അല്ലാഹു തന്നെ മതി.

29. മുഹമ്മദ് അല്ലാഹുവിന്റെ റസൂലാകുന്നു. അദ്ദേഹത്തോടൊപ്പമുള്ളവർ സത്യനിഷേധികളുടെ നേരെ കർക്കശമായി വർത്തിക്കുന്നവരാകുന്നു. അവർ അന്യോന്യം ദയാലുക്കളുമാകുന്നു. അല്ലാഹുവിങ്കൽ നിന്നുള്ള അനു

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّءْيَا بِالْحَقِّ
لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ
ءَامِنِينَ مُحْلِقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا
تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ
دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ
الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَى
بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٨﴾

مُحَمَّدَ رَسُولَ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى
الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ
فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي
وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي

1 സഹാബികളോടൊത്ത് താൻ സമാധാനപൂർവ്വം ഉറങ്ങി നിർവ്വഹിക്കുമെന്ന് സ്വപ്ന ദർശനമുണ്ടായതിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തിലാണ് റസൂൽ (ﷺ) സഹാബികളെ കൂട്ടി മക്കയിലേക്ക് പുറപ്പെട്ടത്. പക്ഷെ, ഖുറൈശികൾ വഴിയിൽ അവരെ തടഞ്ഞു നിർത്തുകയും, ഒരു യുദ്ധത്തിന്റെ വക്കോളമെത്തിയ സംഘർഷം ഹുദൈബിയാ സന്ധിയിൽ കലാശിക്കുകയും ഉറങ്ങി നിർവ്വഹിക്കാതെ റസൂലും സഹാബികളും മദീനയിലേക്ക് മടങ്ങുകയുമാണുണ്ടായത്. നബി(ﷺ)യുടെ സ്വപ്നം സഫലമായില്ലെന്ന് പറഞ്ഞ് കപട വിശ്വാസികളും മറ്റും പരിഹസിക്കാൻ തുടങ്ങി. അവർക്കുള്ള മറുപടിയാണ് ഈ വചനം.

റസൂൽ(ﷺ) കണ്ടത് ഫഔക്നാവല്ലെന്നും അല്ലാഹുവിന്റെ സത്യവാഗ്ദാനമാണെന്നും, മക്കയിൽ ചെന്ന് സമാധാനപൂർവ്വം തീർത്ഥാടനം നടത്താൻ മുസ്ലിംകൾക്ക് സാധിക്കുമെന്ന് ഉറപ്പാണെന്നും, അതിന്റെ മുന്നോടിയായിക്കൊണ്ടുള്ള നിർണ്ണായകമായ ഒരു വിജയമാണ് ഹുദൈബിയാ സന്ധിയിലൂടെ മുസ്ലിംകൾ നേടിയിരിക്കുന്നതെന്നും ഈ വചനം വ്യക്തമാക്കുന്നു. സന്ധിയുടെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ അടുത്ത വർഷം തന്നെ റസൂലും (ﷺ) സഹാബികളും സമാധാനപൂർവ്വം ഉറങ്ങി നിർവ്വഹിക്കുകയുണ്ടായി.

ഗ്രഹവും പ്രീതിയും തേടിക്കൊണ്ട് അവർ കുമ്പിട്ടും സാഷ്ടാംഗം ചെയ്തും നമസ്കരിക്കുന്നതായി നിനക്ക് കാണാം. സുജുദിന്റെ ഫലമായി അവരുടെ അടയാളം അവരുടെ മുഖങ്ങളിലുണ്ട്. അതാണ് തൗറത്തിൽ അവരെപ്പറ്റിയുള്ള ഉപമ. ഇൻജിലിൽ അവരെപ്പറ്റിയുള്ള ഉപമ ഇങ്ങനെയാകുന്നു.¹ ഒരു വിള അത് അതിന്റെ കുമ്പ് പുറത്തു കാണിച്ചു. എന്നിട്ടതിനെ പൂഷ്ടിപ്പെടുത്തി. എന്നിട്ടത് കരുത്താർജ്ജിച്ചു. അങ്ങനെ അത് കർഷകർക്ക് കൗതുകം തോന്നിച്ചുകൊണ്ട് അതിന്റെ കാണ്ടുവരത്തിന്മേൽ നിവർന്നു നിന്നു. (സതുവിശ്വാസികളെ ഇങ്ങനെ വളർത്തിക്കൊണ്ടുവരുന്നത്) അവർ മൂലം സതുനിഷേധികളെ അരിശം പിടിപ്പിക്കുവാൻ വേണ്ടിയാകുന്നു. അവരിൽ നിന്ന് വിശ്വസിക്കുകയും സൽകർമ്മങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തവർക്കു അല്ലാഹു പാപമോചനവും മഹത്തായ പ്രതിഫലവും വാഗ്ദാനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

التَّوْرَةَ وَمَنْهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَرِّحَ أَخْرَجَ
سَطْرَهُ، فَآزَرَهُ، فَأَسْتَغَاظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ
سُوقِهِ، يُعْجِبُ الرَّاغِبَ لِيَعْظِمَهُمُ الْكُفَّارُ
وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٨﴾

1 തൗറത്ത് അഥവാ മൂസാ(ﷺ)ക്ക് അവതരിപ്പിക്കപ്പെട്ട വേദം അവികലമായ രൂപത്തിൽ ഇന്ന് ലഭ്യമല്ല. ബൈബിൾ പഴയ നിയമത്തിലെ പല പുസ്തകങ്ങളിലായി തൗറത്തിലെ പല ഭാഗങ്ങൾ കാണപ്പെടുന്നതിനാൽ ബൈബിൾ പഴയ നിയമമാണ് തൗറത്തെന്ന് സമാന്യമായി പറയപ്പെടുന്നു. പഴയനിയമത്തിലെ സംഖ്യാപുസ്തകത്തിൽ സാഷ്ടാംഗ നിരതരായ സതുവിശ്വാസികളെ പറ്റി പരാമർശിച്ചിട്ടുണ്ട്.

ഇൻജിൽ അഥവാ ഈസാ നബി(ﷺ)ക്ക് അവതരിപ്പിക്കപ്പെട്ട വേദവും അന്യനുമായി നമ്മുടെ മുമ്പിലില്ല. ബൈബിൾ പുതിയ നിയമത്തിലെ നാലു സുവിശേഷങ്ങളിലായി ഇൻജിലിന്റെ പല ഭാഗങ്ങൾ കാണപ്പെടുന്നതിനാൽ ബൈബിൾ പുതിയ നിയമമാണ് ഇൻജിലെന്ന് സമാന്യമായി പറയപ്പെടുന്നു. ഒരു വിത്ത് ക്രമപ്രവൃദ്ധമായി വളർന്ന് കരുത്താർജ്ജിക്കുന്നതിന്റെ ഉപമ മാർക്കോസ് സുവിശേഷത്തിൽ കാണാം.

അൽഹുജുറാത്ത്
(അറകൾ)¹



അദ്ധ്യായം - 49

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. സത്യവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിന്റെയും അവന്റെ റസൂലിന്റെയും മുമ്പിൽ (യാതൊന്നും) മുൻ കടന്നു പ്രവർത്തിക്കരുത്. അല്ലാഹുവിനെ നിങ്ങൾ സൂക്ഷിക്കുക. തിരിച്ചായും അല്ലാഹു കേൾക്കുന്നവനും അറിയുന്നവനാകുന്നു.

2. സത്യവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങളുടെ ശബ്ദങ്ങൾ പ്രവാചകന്റെ ശബ്ദത്തിന്റെ മീതെ നിങ്ങൾ ഉയർത്തരുത്. അദ്ദേഹത്തോട് സംസാരിക്കുമ്പോൾ നിങ്ങൾ അന്യോന്യം ഒച്ചയിടുന്നതു പോലെ ഒച്ചയിടുകയും ചെയ്യരുത്. നിങ്ങളറിയാതെ തന്നെ നിങ്ങളുടെ കർമ്മങ്ങൾ നിഷ്പലമായിപ്പോകാതിരിക്കാൻ വേണ്ടി.

3. തിരിച്ചായായും തങ്ങളുടെ ശബ്ദങ്ങൾ അല്ലാഹുവിന്റെ റസൂലിന്റെ അടുത്ത് താഴ്ത്തുന്നവരാരോ അവരുടെ ഹൃദയങ്ങളെയൊക്കുന്നു അല്ലാഹു ധർമ്മനിഷ്ഠയ്ക്കായി പരീക്ഷിച്ചെടുത്തിട്ടുള്ളത്. അവർക്കൊക്കുന്നു പാപമോചനവും മഹത്തായ പ്രതിഫലവുമുള്ളത്.

4. (നീ താമസിക്കുന്ന) അറകൾക്കു പുറത്തു നിന്ന് നിന്നെ വിളിക്കുന്നവരാരോ അവരിൽ അധിക പേരും ചിന്തിച്ചു മനസ്സിലാക്കുന്നില്ല.

5. നീ അവരുടെ അടുത്തേക്കു പുറപ്പെട്ടു ചെല്ലുന്നതുവരെ അവർ ക്ഷമി

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْدِمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَعْضُونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ فَلَتَوَىٰ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَدَّأُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّىٰ تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا

¹ നാലാം വചനത്തിൽ അറകളെപ്പറ്റിയുള്ള പരാമർശമാണ് ഈ പേരിന് നിദാനം.

ചിരുന്നെങ്കിൽ അതായിരുന്നു അവർക്ക് കൂടുതൽ നല്ലത്. അല്ലാഹു ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനും കരുണാനിധിയുമാകുന്നു.

6. സത്യവിശ്വാസികളേ, ഒരു അധർമ്മ കാരി വല്ല വാർത്തയും കൊണ്ട് നിങ്ങളുടെ അടുത്ത് വന്നാൽ നിങ്ങളതിനെപ്പറ്റി വ്യക്തമായി അന്വേഷിച്ചറിയണം. അറിയാതെ ഏതെങ്കിലും ഒരു ജനതയ്ക്ക് നിങ്ങൾ ആപത്ത് വരുത്തുകയും, എന്നിട്ട് ആ ചെയ്തതിന്റെ പേരിൽ നിങ്ങൾ ഖേദക്കാരായിത്തീരുകയും ചെയ്യാതിരിക്കാൻ വേണ്ടി.

7. അല്ലാഹുവിന്റെ റസൂലാണ് നിങ്ങൾക്കിടയിലുള്ളതെന്ന് നിങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കണം. പല കാര്യങ്ങളിലും അദ്ദേഹം നിങ്ങളെ അനുസരിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ നിങ്ങൾ വിഷമിച്ചുപോകുമായിരുന്നു.¹ എങ്കിലും അല്ലാഹു നിങ്ങൾക്ക് സത്യവിശ്വാസത്തെ പ്രിയംകരമാക്കിത്തീർക്കുകയും, നിങ്ങളുടെ ഹൃദയങ്ങളിൽ അത് അലംകൃതമായി തോന്നിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അവിശ്വാസവും അധർമ്മവും അനുസരണക്കേടും നിങ്ങൾക്കവൻ അനിഷ്ടകരമാക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അങ്ങനെയുള്ളവരാകുന്നു നേർമാർഗം സ്വീകരിച്ചവർ.

8. അല്ലാഹുവിങ്കൽ നിന്നുള്ള ഒരു ഔദാര്യവും അനുഗ്രഹവുമാകുന്നു അത്. അല്ലാഹു സർവ്വജ്ഞനും യുക്തിമാനുമായവനും.

9. സത്യവിശ്വാസികളിൽ നിന്നുള്ള രണ്ടു വിഭാഗങ്ങൾ പരസ്പരം ഹേമരടിച്ചാൽ അവർക്കിടയിൽ നിങ്ങൾ രഞ്ജി

لَهُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾

يَأْتِيهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِيَاذَنَ لَهُمْ فَيُضَرَّحُوا عَلَيْهِمْ قَوْلًا مَّجْمُوعًا فَتَضَيَّحُوا

عَلَى مَا فَعَلْتُمْ نَذِيرٌ ﴿٦﴾

وَأَعْلَمُوا أَن فِيكَ رَسُولُ اللَّهِ لَوْ طَبِعَ كُفْرٌ فِي كَثِيرٍ
مِّنَ الْأُمَمِ لَغَيَّبْتُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَبٌ إِلَيْكُمْ
أَلَا يَمَنُّ وَرَيْنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرِهَ إِلَيْكُمْ
الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْأَخْصِيَانِ أُولَٰئِكَ هُمُ
الرَّاشِدُونَ ﴿٧﴾

فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَرِيعَةً وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٨﴾

وَإِنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا
فَأَصْلَحْهُمَا فَلَنْ بَغْتِ أَحَدُهُمَا عَلَى

1 നിങ്ങളുടെ അഭിഷ്ടമനുസരിച്ച് തീരുമാനമെടുക്കാനല്ല അല്ലാഹുവിന്റെ നിർദ്ദേശമനുസരിച്ച് പ്രവർത്തിക്കാനാണ് പ്രവാചകൻ നിയോഗിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നത്. നിങ്ങൾക്ക് തന്നെ ആത്യന്തികമായി ഗുണകരമായത് ഏതെന്നു നിങ്ങളെക്കാൾ അറിവുള്ളത് അല്ലാഹുവിന്റെ റസൂലിനാണ് എന്നർത്ഥം.

പുണ്ടാക്കണം. എന്നിട്ടു രണ്ടിൽ ഒരു വിഭാഗം മറു ഭാഗത്തിനെതിരിൽ അതിക്രമം കാണിച്ചാൽ അതിക്രമം കാണിക്കുന്ന വിഭാഗത്തോട് അവർ അല്ലാഹുവിന്റെ കൽപനയിലേക്കു മടങ്ങി വരുന്നതുവരെ നിങ്ങൾ സമരം നടത്തണം. അങ്ങനെ ആ വിഭാഗം മടങ്ങിവരികയാണെങ്കിൽ നീതി പുർവ്വം ആ രണ്ടു വിഭാഗങ്ങൾക്കിടയിൽ നിങ്ങൾ രഞ്ജിപ്പുണ്ടാക്കുകയും, നിങ്ങൾ നീതിപാലിക്കുകയും ചെയ്യുക. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു നീതി പാലിക്കുന്നവരെ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നു.

10. സത്യവിശ്വാസികൾ (പരസ്പരം) സഹോദരങ്ങൾ തന്നെയാകുന്നു.¹ അതിനാൽ നിങ്ങളുടെ രണ്ടു സഹോദരങ്ങൾക്കിടയിൽ നിങ്ങൾ രഞ്ജിപ്പുണ്ടാക്കുക. നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവെ സൂക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യുക. നിങ്ങൾക്കു കാര്യവും ലഭിച്ചേക്കാം.

11. സത്യവിശ്വാസികളേ, ഒരു ജനവിഭാഗവും മറ്റൊരു ജനവിഭാഗത്തെ പരിഹസിക്കരുത്. ഇവർ (പരിഹസിക്കപ്പെടുന്നവർ) അവരെക്കാൾ നല്ലവരായിരുന്നേക്കാം. ഒരു വിഭാഗം സ്ത്രീകൾ മറ്റൊരു വിഭാഗം സ്ത്രീകളെയും പരിഹസിക്കരുത്. ഇവർ (പരിഹസിക്കപ്പെടുന്ന സ്ത്രീകൾ) മറ്റൊവരെക്കാൾ നല്ലവരായിരുന്നേക്കാം. നിങ്ങൾ അന്യോന്യം കൂത്തുവാക്ക് പറയരുത്. നിങ്ങൾ പരിഹാസപ്പെരുകൾ വിളിച്ച് പരസ്പരം അപമാനിക്കുകയും അരുത്. സത്യവിശ്വാസം കൈകൊണ്ടതിനു ശേഷം അധർമ്മികമായ പേര് (വിളിക്കുന്നത്) എത്ര ചീത്ത! വല്ലവനും പശ്ചാത്തപിക്കാത്ത പക്ഷം അത്തരക്കാർ തന്നെയാകുന്നു അക്രമികൾ.

الْأَخْرَى فَعَلُوا الْآلِي تَغِي حَتَّى تَقَى إِلَى أَمْرِ اللَّهِ
فَإِنْ فَاءَتْ فَاصْلِحُوا بَيْنَهُمَا يَأْأَعْدِلْ
وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ
أَخَوَيْكُمْ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَرْمَحُونَ ﴿١٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَسْخَرُ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ
عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّنْ نِّسَاءٍ
عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ وَلَا تَمْرُوا أَنفُسَكُمْ
وَلَا تَتَابَرَوْا بِاللِّقَابِ يَسَّ الْأَسْمُ الْفُسُوقُ
بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَن لَّر يَتَّبِ فَأُولَئِكَ هُمُ
الظَّالِمُونَ ﴿١١﴾

1 ഒരേ മാതാവിന്റെയും പിതാവിന്റെയും സന്താനങ്ങളെപ്പോലെ പരസ്പര സഹോദരത്വം മനപ്പെടുത്തത്തോടും കൂടി വർത്തിക്കേണ്ടവരാണ് സത്യവിശ്വാസികൾ.

12. സത്യവിശ്വാസികളേ, ഊഹത്തിൽ നിന്ന് മിക്കതും നിങ്ങൾ വെടിയിരുത്തുക. തീർച്ചയായും ഊഹത്തിൽ ചിലത് കറുമാകുന്നു. നിങ്ങൾ ചാരവൃത്തി നടത്തുകയും അരുത്. നിങ്ങളിൽ ചിലർ ചിലരെപ്പറ്റി അവരുടെ അഭാവത്തിൽ ദുഷിച്ചു പറയുകയും അരുത്. തന്റെ സഹോദരൻ മരിച്ചുകിടക്കുമ്പോൾ അവന്റെ മാംസം ഭക്ഷിക്കുവാൻ നിങ്ങളിൽ ആരെങ്കിലും ഇഷ്ടപ്പെടുമോ? എന്നാൽ അത് (ശവം തിന്നുന്നത്) നിങ്ങൾ വെറുക്കുകയാണ് ചെയ്യുന്നത്. അല്ലാഹുവെ നിങ്ങൾ സൂക്ഷിക്കുക. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു പശ്ചാത്താപം സ്വീകരിക്കുന്നവനും കരുണാനിധിയുമാകുന്നു.

13. ഹേ; മനുഷ്യരേ, തീർച്ചയായും നിങ്ങളെ നാം ഒരാണിൽ നിന്നും ഒരു പെണ്ണിൽ നിന്നുമായി സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നു. നിങ്ങളെന്നോനും അറിയേണ്ടതിന് നിങ്ങളെ നാം വിവിധ സമുദായങ്ങളും ഗോത്രങ്ങളും ആക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. തീർച്ചയായും അല്ലാഹുവിന്റെ അടുത്ത് നിങ്ങളിൽ ഏറ്റവും ആദരണീയൻ നിങ്ങളിൽ ഏറ്റവും ധർമ്മനിഷ്ഠൻ പാലിക്കുന്നവനാകുന്നു.² തീർച്ചയായും അല്ലാഹു സർവ്വജ്ഞനും സൂക്ഷമജ്ഞാനിയുമാകുന്നു.

14. ഗ്രാമീണ അറബികൾ പറയുന്നു: ഞങ്ങൾ വിശ്വസിച്ചിരിക്കുന്നു എന്ന്. നീ പറയുക: നിങ്ങൾ വിശ്വസിച്ചിട്ടില്ല. എന്നാൽ 'ഞങ്ങൾ കീഴ്പ്പെട്ടിരിക്കുന്നു' എ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَجَبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبَ بَعْضُكُم بَعْضًا أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُم مِّن ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتَقْوَاهُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ﴿١٣﴾

* قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُل لَّمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِن قُولُوا أَسْمَأْتَنَا وَلَمَّا يَدْحُلِ الْإِيمَنُ فِي قُلُوبِكُمْ

1 പരദുഷണം ശവം തിന്നുന്നതിന് തുല്യമാണെന്ന് ഈ വചനം സൂചിപ്പിക്കുന്നു. സ്വന്തം സഹോദരന്റെ മൃതദേഹം കടിച്ചു പഠിച്ചു തിന്നാൻ ഒരാളും ഇഷ്ടപ്പെടുകയില്ലെങ്കിൽ അത് പോലെ തന്നെ സ്വസഹോദരന്റെ അഭാവത്തിൽ അയാൾക്ക് അറിയേണ്ടതായ കാര്യങ്ങൾ പറയുന്നതും അയാൾ ഒഴിവാക്കേണ്ടതാണ്.

2 സമുദായത്തിന്റെ വലിപ്പമോ ഗോത്രത്തിന്റെ മഹിമയോ അല്ലാഹുവിങ്കൽ ആർക്കും ഒരു നേട്ടവും ഉണ്ടാക്കിക്കൊടുക്കുകയില്ലെന്നും, ധർമ്മനിഷ്ഠനുള്ളവന് മാത്രമേ അല്ലാഹുവിങ്കൽ സ്ഥാനമുണ്ടായിരിക്കുകയുള്ളൂവെന്നും ഈ വചനം വ്യക്തമാക്കുന്നു.

ന്ന് നിങ്ങൾ പറഞ്ഞു കൊള്ളുക. വിശ്വാസം നിങ്ങളുടെ ഹൃദയങ്ങളിൽ പ്രവേശിച്ചുകഴിഞ്ഞിട്ടില്ല. അല്ലാഹുവെയും അവന്റെ ദൂതനെയും നിങ്ങൾ അനുസരിക്കുന്ന പക്ഷം നിങ്ങൾക്കു നിങ്ങളുടെ കർമ്മഫലങ്ങളിൽ നിന്ന് യാതൊന്നും അവൻ കുറവു വരുത്തുന്നതല്ല. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു ഏറെ ഹെറുക്കുന്നവനും കരുണാനിധിയുമാകുന്നു.

15. അല്ലാഹുവിലും അവന്റെ ദൂതനിലും വിശ്വസിക്കുകയും പിന്നീട് സംശയിക്കാതിരിക്കുകയും, തങ്ങളുടെ സ്വത്തുകളും ശരീരങ്ങളും കൊണ്ട് അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗത്തിൽ സമരം നടത്തുകയും ചെയ്തവരാകട്ടെ അവർ മാത്രമാകുന്നു സത്യവിശ്വാസികൾ. അവർ തന്നെയാകുന്നു സത്യവാനാർ.

16. നീ പറയുക: നിങ്ങളുടെ മതത്തെപ്പറ്റി നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവെ പഠിപ്പിക്കുകയാണോ? അല്ലാഹുവകയ്ക്കെ ആകാശങ്ങളിലുള്ളതും ഭൂമിയിലുള്ളതും അറിയുന്നു. അല്ലാഹു ഏതു കാര്യത്തെപ്പറ്റിയും അറിയുന്നവനാകുന്നു.

17. അവർ ഇസ്ലാം മതം സ്വീകരിച്ചു എന്നത് അവർ നിന്നോട് കാണിച്ച ദാക്ഷിണ്യമായി എടുത്തു പറയുന്നു. നീ പറയുക: നിങ്ങൾ ഇസ്ലാം സ്വീകരിച്ചതിനെ എന്നോടു കാണിച്ച ദാക്ഷിണ്യമായി എടുത്തു പറയരുത്. പ്രത്യുത, സത്യവിശ്വാസത്തിലേക്ക് നിങ്ങൾക്ക് മാർഗ്ഗദർശനം നൽകി എന്നത് അല്ലാഹു നിങ്ങളോട് ദാക്ഷിണ്യം കാണിക്കുന്നതാകുന്നു. നിങ്ങൾ സത്യവാനാരുണെങ്കിൽ (ഇത് നിങ്ങൾ അംഗീകരിക്കുക.)

18. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു ആകാശങ്ങളിലെയും ഭൂമിയിലെയും അദൃശ്യകാര്യം അറിയുന്നു. നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നത് കണ്ടറിയുന്നവനാകുന്നു അല്ലാഹു.

وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ، لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ رَحِيمٌ ﴿١٥﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ، ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿١٦﴾

قُلْ أَعْلَمُونَ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾

يَمُنُونَ بِكَ أَنْ أَسْلَمُوا، قُلْ لَا تَمُنُوا عَلَيَّ إِسْلَمَكُمْ، بَلِ اللَّهُ يَمُنُ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٨﴾

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

ഖാഫ്

അദ്ധ്യായം - 50

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. ഖാഫ്. മഹത്വമേറിയ ഖുർആൻ
തന്നെയാണു സത്യം.

2. എന്നാൽ അവരിൽ നിന്നു തന്നെ
യുള്ള ഒരു താക്കീതുകാരൻ അവരുടെ
അടുത്ത് വന്നതിനാൽ അവർ ആശ്ച
ര്യപ്പെട്ടു. എന്നിട്ട് സത്യനിഷേധികൾ പ
റഞ്ഞു: ഇത് അൽഭുതകരമായ കാര്യമാ
കുന്നു.

3. നാം മരിച്ചു മണ്ണായിക്കഴിഞ്ഞിട്ടോ
(ഒരു പുനർജന്മം?) അത് വിദൂരമായ ഒ
രു മടക്കമാകുന്നു.

4. അവരിൽ നിന്ന് ഭൂമി ചുരുക്കി
ക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നത് നാം അറിഞ്ഞിട്ടുണ്ട്;
തീർച്ച.¹ നമ്മുടെ അടുക്കൽ (വിവരങ്ങ
ൾ) സൂക്ഷ്മമായി രേഖപ്പെടുത്തിയ ഒരു
ഗ്രന്ഥവുമാണ്.

5. എന്നാൽ സത്യം അവർക്കു വ
ന്നെത്തിയപ്പോൾ അവർ അത് നിഷേ
ധിച്ചു കളഞ്ഞു. അങ്ങനെ അവർ ഇള
കിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന (അനിശ്ചിതമായ)
ഒരു നിലപാടിലാകുന്നു.

6. അവർക്കു മുകളിലുള്ള ആകാശ
ത്തേക്ക് അവർ നോക്കിയിട്ടില്ലേ; എങ്ങ
നെയാണ് നാം അതിനെ നിർമ്മിക്കു
കയും അലങ്കരിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടു
ള്ളതെന്ന്? അതിന് വിടവുകളൊന്നു
മില്ല.²

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَافٌ وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ١

بَلْ عَجَبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ
الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ٢

أَلَمْ نَكُنْ نَوَارِثُ آبَاءَ ذَٰلِكَ رَجَعِ يَعْبُدُ ٣

فَدَعَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ
حَفِيفٌ ٤

بَلْ كَذَّبُوا بِآخِرِ مَا جَاءَهُمْ مِنْهُمْ فِي أَمْرٍ
مَّرِيعٍ ٥

أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ
بَنَيْنَاهَا وَرَافَعْنَاهَا مِنْ فُجُوجٍ ٦

1 മണ്ണ് തിന്ന് തീർക്കുന്ന അവരുടെ മൃതദേഹങ്ങൾ സംബന്ധിച്ച സൂക്ഷ്മവിവരങ്ങൾ അല്ലാഹുവിന് അറിയാം എന്നർത്ഥം.

2 ആകാശഗോളങ്ങൾ മുഴുവൻ കണിശമായ പ്രാപഞ്ചിക നിയമങ്ങളാൽ ബന്ധിതമാണ്. അവ്യവസ്ഥിതമോ അനാസൂത്രീതമോ അല്ല ഉപരിലോകമെന്നാണ് ഗോളശാസ്ത്രസംബന്ധമായ എല്ലാ പഠനങ്ങളും തെളിയിക്കുന്നത്.

7. ഭൂമിയാകട്ടെ നാം അതിനെ വികസിപ്പിക്കുകയും, അതിൽ ഉറച്ചുനിൽക്കുന്ന പർവ്വതങ്ങൾ നാം സ്ഥാപിക്കുകയും, കൗതുകമുള്ള എല്ലാ സസ്യവർഗങ്ങളും നാം അതിൽ മുളപ്പിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

8. (സതുത്തിലേക്ക്) മടങ്ങുന്ന ഏതൊരു ദാസനും കണ്ടു മനസ്സിലാക്കുവാനും അനുസ്മരിക്കുവാനും വേണ്ടി.

9. ആകാശത്തുനിന്നു നാം അനുഗ്രഹിതമായ വെള്ളം വർഷിക്കുകയും, എന്നിട്ട് അതു മൂലം പലതരം തോട്ടങ്ങളും കൊയ്തെടുക്കുന്ന ധാന്യങ്ങളും നാം മുളപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു.

10. അടുക്കടക്കായി കുലകളുള്ള ഉയരമുള്ള ഈത്തപ്പനകളും.

11. (നമ്മുടെ) ദാസന്മാർക്ക് ഉപജീവനമായിട്ടുള്ളതത്രെ അവ നിർജീവമായ നാടിനെ അത് മൂലം നാം ജീവനുള്ളതാക്കുകയും ചെയ്തു. അപ്രകാരം തന്നെയാകുന്നു (ഖബ്റുകളിൽ നിന്നുള്ള) പുറപ്പാട്.¹

12-14. ഇവരുടെ മുമ്പ് നൂഹിന്റെ ജനതയും റസ്സുകാരും, മമൂദുസമുദായവും, ആദ് സമുദായവും, ഫർഓനും, ലൂത്തിന്റെ സഹോദരങ്ങളും, മരക്കുട്ടങ്ങൾക്കിടയിൽ വസിച്ചിരുന്നവരും, തുബ്തുന്റെ ജനതയും സത്യം നിഷേധിക്കുകയുണ്ടായി. ഇവരെല്ലാം ദൈവദൂതന്മാരെ നിഷേധിച്ചതള്ളി. അപ്പോൾ (അവരിൽ) ഏന്റെ താക്കീത് സത്യമായി പുലർന്നു.

15. അപ്പോൾ ആദ്യതവണ സൃഷ്ടിച്ചതുകൊണ്ട് നാം ക്ഷിണിച്ചുപോയോ? അല്ല; അവർ പുതിയൊരു സൃഷ്ടിപ്പി

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوْسِي وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٧﴾

تَبَصَّرَ وَذَكَرَ لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ﴿٨﴾

وَزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبْدَرًا فَانْبَتْنَا فِيهِ جَنَّاتٍ وَحَبَّ الْخَبِيدِ ﴿٩﴾

وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَعْنَ مُضِيدٌ ﴿١٠﴾

زَرْقًا لِّلْعِبَادِ وَأَخْيَيْنَا بِهِ بَلَدَةً مَّيِّتًا كَذَلِكَ الْخُرُوجُ ﴿١١﴾

كَذَّبَ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَمُودُ ﴿١٢﴾

وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَآخِرُ لُوطٍ ﴿١٣﴾

وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُعْ كُلٌّ كَذَّبَ الرَّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ ﴿١٤﴾

أَفَعَيَّنَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ حَدِيدٍ ﴿١٥﴾

1 നിർജീവമായ ഭൂമിക്ക് ജീവൻ നൽകുന്നതുപോലെതന്നെ മരിച്ച് മണ്ണായിത്തീർന്നവരെ അല്ലാഹു ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും.

നെപ്പറ്റി സംശയത്തിലാകുന്നു.

16. തീർച്ചയായും മനുഷ്യനെ നാം സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നു. അവന്റെ മനസ്സ് മന്ത്രിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നത് നാം അറിയുകയും ചെയ്യുന്നു. നാം (അവന്റെ) കണ്ഠനാഡിയെക്കാൾ അവനോട് അടുത്തവനും ആകുന്നു.

17. വലതു ഭാഗത്തും ഇടതു ഭാഗത്തും ഇരുന്നുകൊണ്ട് ഏറ്റുവാങ്ങുന്ന രണ്ടുപേർ ഏറ്റുവാങ്ങുന്ന സന്ദർഭം.¹

18. അവർ ഏതൊരു വാക്ക് ഉച്ചരിക്കുമ്പോഴും അവന്റെ അടുത്ത് തയ്യാറായി നിൽക്കുന്ന നിരീക്ഷകൻ ഉണ്ടാവാതിരിക്കില്ല.

19. മരണവെപ്രാളം യാഥാർത്ഥ്യവും കൊണ്ട് വരുന്നതാണ്. എന്തൊന്നിൽ നിന്ന് നീ ഒഴിഞ്ഞു മാറിക്കൊണ്ടിരുന്നുവോ അതത്രെ ഇത്.

20. കാഹളത്തിൽ ഊതപ്പെടുകയും ചെയ്യും. അതാകുന്നു താക്കീതിന്റെ ദിവസം.

21. കൂടെ ഒരു ആനയിക്കുന്നവനും ഒരു സാക്ഷിയുമുള്ള നിലയിലായിരിക്കും² ഏതൊരാളും (അന്ന്) വരുന്നത്.

22. (അന്ന് സത്യനിഷേധിയോടു പറയപ്പെടും:) തീർച്ചയായും നീ ഇതിനെപ്പറ്റി അശ്രദ്ധയിലായിരുന്നു. എന്നാൽ ഇപ്പോൾ നിന്നിൽ നിന്ന് നിന്റെ ആ മുടി നാം നീക്കം ചെയ്തിരിക്കു

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِ نَفْسُهُ ۖ

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ جَبَلِ الْوَرِيدِ ﴿١٦﴾

إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ

فَعِيدٌ ﴿١٧﴾

مَا يَلْفُظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿١٨﴾

وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ۚ ذَٰلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ

نَجِيذٌ ﴿١٩﴾

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ۚ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْوَعِيدِ ﴿٢٠﴾

وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ ﴿٢١﴾

لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَٰذَا فَكَفَفْنَا عَنكَ

غَطَاءَكُمْ فَبُصِّرْكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ ﴿٢٢﴾

1 ഓരോ വ്യക്തിയുടെയും രണ്ടുവശങ്ങളിലിരുന്ന് അവന്റെ വാഗ്വിചാരകർമ്മങ്ങൾ രണ്ടുമലക്കുകൾ രേഖപ്പെടുത്തുന്നു. നല്ലതെല്ലാം ഒരു മലക്കും ചീത്തയെല്ലാം മറ്റൊരു മലക്കും രേഖപ്പെടുത്തുന്നു.

2 ന്യായവീധിയുടെ നാളിൽ ഓരോ വ്യക്തിയുടെയും കൂടെ അവനെ വിചാരണാവേദിയിലേക്ക് ആനയിക്കാൻ ഒരു മലക്കും അവന്റെ കർമ്മങ്ങളെ സംബന്ധിച്ച് സാക്ഷ്യം വഹിക്കാൻ ഒരു മലക്കും ഉണ്ടായിരിക്കുമെന്നർത്ഥം.

ന്നു.¹ അങ്ങനെ നിന്റെ ദൃഷ്ടി ഇന്ന് മുർച്ചയുള്ളതാകുന്നു.

23. അവന്റെ സഹചാരി (മലക്ക്) പറയും: ഇതാകുന്നു എന്റെ പക്കൽ തയ്യാറുള്ളത് (രേഖ).

24. (അല്ലാഹു മലക്കുകളോട് കൽപിക്കും:) സത്യനിഷേധിയും ധിക്കാരിയുമായിട്ടുള്ള ഏതൊരാത്തനെയും നിങ്ങൾ നരകത്തിൽ ഇടേക്കുക.

25. അതായത് നന്മയെ മൂടക്കുന്നവനും അതിക്രമകാരിയും സംഗയാലുവുമായ ഏതൊരാത്തനെയും.

26. അതെ അല്ലാഹുവോടൊപ്പം വേറെ ആരാധ്യനെ സ്ഥാപിച്ച ഏതൊരുവനെയും. അതിനാൽ കഠിനമായ ശിക്ഷയിൽ അവനെ നിങ്ങൾ ഇടേക്കുക.

27. അവന്റെ കൂട്ടാളി² പറയും: ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവേ! ഞാനവനെ വഴിതെറ്റിച്ചിട്ടില്ല. ഫക്ഷ, അവൻ വിദൂരമായ ദൂർമാർഗത്തിലായിരുന്നു.

28. അവൻ (അല്ലാഹു) പറയും: നിങ്ങൾ എന്റെ അടുക്കൽ തർക്കിക്കേണ്ട. മുമ്പേ ഞാൻ നിങ്ങൾക്ക് താക്കീത് നൽകിയിട്ടുണ്ട്.

29. എന്റെ അടുക്കൽ വാക്ക് മാറ്റപ്പെടുകയില്ല. ഞാൻ ദാസന്മാരോട് ഒപ്പം അനീതി കാണിക്കുന്നവനുമല്ല.

30. 'നി നിറഞ്ഞു കഴിഞ്ഞോ' എന്ന് നാം നരകത്തോട് പറയുകയും, 'കൂടുതൽ എന്തെങ്കിലുമുണ്ടോ' എന്ന് അത് (നരകം) പറയുകയും ചെയ്യുന്ന ദിവസ

وَقَالَ قَرِينُهُ، هَذَا مَا لَدَى عَيْنِي ﴿٢٣﴾

أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ كُلُّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٢٤﴾

مَنَعَ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ ﴿٢٥﴾

الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ السَّيِّئِ ﴿٢٦﴾

* قَالَ قَرِينُهُ، رَبَّنَا مَا أَطَعَيْتُهُ، وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٢٧﴾

قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعِيدِ ﴿٢٨﴾

مَا يَبْدُلُ الْقَوْلُ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلِيمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٢٩﴾

يَوْمَ نُبْلِغُ لَهُمْ هَلْ أَمَلَّاتٍ وَنُبْلِغُ هَلْ مِنْ مَّزِيدٍ ﴿٣٠﴾

1 സൂക്ഷ്മസത്യങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കുന്നതിന് ഇഹലോകത്ത് പല തടസ്സങ്ങളും ഉണ്ടാകും. പരലോകത്ത് എല്ലാ മുടികളും, മറകളും നീക്കപ്പെടുന്നതോടെ സകലസത്യങ്ങളും അനാവൃതമാകുന്നതാണ്.

2 ഈ വചനത്തിൽ ഖരീൻ (കൂട്ടാളി അഥവാ സഹചാരി) എന്ന് പറഞ്ഞത് മനുഷ്യന്റെ കൂടെ നടന്ന് അവനെ പിഴപ്പിക്കുന്ന പിശാചിനെപ്പറ്റിയാണ്.

ത്തിലത്രെ അത്.

31. സൂക്ഷ്മത പാലിക്കുന്നവർക്ക് അകലെയല്ലാത്തവിധത്തിൽ സ്വർഗം അടുത്തുകൊണ്ടുവരപ്പെടുന്നതാണ്.

32. (അവരോട് പറയപ്പെടും:) അല്ലാഹു വികലേക്ക് ഏറ്റവും അധികം മടങ്ങുന്നവനും, (ജീവിതം) കാത്തുസൂക്ഷിക്കുന്നവനും ആയ ഏതൊരാൾക്കും നൽകാമെന്ന് നിങ്ങളോട് വാഗ്ദാനം ചെയ്യപ്പെട്ടിരുന്നതാകുന്നു ഇത്.

33. അതായത് അദ്യശ്യമായ നിലയിൽ പരമകാര്യണികനെ ഭയപ്പെടുകയും താഴ്മയുള്ള ഹൃദയത്തോടുകൂടി വരുകയും ചെയ്തവന്.

34. (അവരോട് പറയപ്പെടും:) സമാധാന പൂർവ്വം നിങ്ങളിൽ പ്രവേശിച്ചുകൊള്ളുക. ശാശ്വതവാസത്തിനുള്ള ദിവസമാകുന്നു അത്.

35. അവർക്കവിടെ അവർ ഉദ്ദേശിക്കുന്നതെന്തും ഉണ്ടായിരിക്കും. നമ്മുടെ പക്കലാകട്ടെ കൂടുതലായി പലതുമുണ്ട്.

36. ഇവർക്കു മുമ്പ് എത്ര തലമുറകളെ നാം നശിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്! അവർ ഇവരെക്കാൾ കടുത്ത കയ്യുള്ളവരായിരുന്നു. എന്നിട്ട് അവർ നാടുകളിലാകെ ചികഞ്ഞുനോക്കി; രക്ഷപ്രാപിക്കാൻ വല്ല ഇടവുമുണ്ടോ എന്ന്.

37. ഹൃദയമുള്ളവനായിരിക്കുകയോ മനസ്സാന്നിധ്യത്തോടെ ചെവികൊടുത്ത് കേൾക്കുകയോ ചെയ്തവന് തീർച്ചയായും അതിൽ ഉത്തബോധനമുണ്ട്.

38. ആകാശങ്ങളും ഭൂമിയും അവയ്ക്കടിയിലുള്ളതും നാം ആറുദിവസങ്ങളിൽ സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നു. യാതൊരു ക്ഷണവും നമ്മെ ബാധിച്ചിട്ടുമില്ല.

39. അതിനാൽ അവർ പറയുന്നതി

وَأَرْزَقْنَاهُ الْجَنَّةَ لِمُتَّقِينَ عَرَبَعِدِ ٢١

هَذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيفٍ ٢٢

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ ٢٣

أَدْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ٢٤

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ٢٥

وَكُرْ أَهْلَكَ نَافِقًا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَّجِيصٍ ٢٦

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ٢٧

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ ٢٨

فَاصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ

ന്റെ പേരിൽ നീ ക്ഷമിച്ചുകൊള്ളുക. സുരോദയത്തിനു മുമ്പും അസ്തമയത്തിനു മുമ്പും നിന്റെ രക്ഷിതാവിനെ സ്തുതിക്കുന്നതോടൊപ്പം (അവനെ) പ്രകീർത്തിക്കുകയും ചെയ്യുക.

40. രാത്രിയിൽ നിന്ന് കുറച്ചു സമയവും അവനെ പ്രകീർത്തിക്കുക. സാഷ്ടാംഗ നമസ്കാരത്തിനുശേഷമുള്ള സമയങ്ങളിലും.

41. അടുത്ത ഒരു സ്ഥലത്തു നിന്ന് ഒരു വിളിച്ചു പറയുന്നവൻ വിളിച്ചു പറയുന്ന ദിവസത്തെപ്പറ്റി ശ്രദ്ധിച്ചുകേൾക്കുക.

42. അതായത് ആ ഘോരശബ്ദം യഥാർത്ഥമായും അവർ കേൾക്കുന്ന ദിവസം. അതത്രെ (ഖബറുകളിൽ നിന്നുള്ള) പുറപ്പാടിന്റെ ദിവസം.

43. തിരിച്ചയായും നാം ജീവിപ്പിക്കുകയും മരിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. നമ്മുടെ അടുത്തേക്ക് തന്നെയാണ് തിരിച്ചെത്തലും.

44. അവരെ വിട്ടു ഭൂമി പിളർന്നു മാറിയിട്ട് അവർ അതിവേഗം വരുന്ന ദിവസം! അത് നമ്മെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം എളുപ്പമുള്ള ഒരു ഒരുമിച്ചുകൂടലാകുന്നു.

45. അവർ പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന തിനെപ്പറ്റി നാം നല്ലവണ്ണം അറിയുന്നവനാകുന്നു. നീ അവരുടെ മേൽ സ്രഷ്ടാധികാരം ചെയ്യത്തേണ്ടവനല്ല. അതിനാൽ എന്റെ താക്കീത് ഭയപ്പെടുന്നവരെ ഖുർആൻ മുഖേന നീ ഉൽബോധിപ്പിക്കുക.

قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٢٩﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَرَ السُّجُودِ ﴿٣٠﴾

وَأَسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمَنَادُ مِنْ مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٣١﴾

يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ﴿٣٢﴾

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿٣٣﴾

يَوْمَ نَشَقُّ الْأَرْضَ سَرَاعًا ذَلِكَ خَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٣٤﴾

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخَافُ وَعِيدِ ﴿٣٥﴾

അദ്ദാരിയാത്
(വിതരണവ)



അദ്ധ്യായം - 51

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. ശക്തിയായി (പൊടി) വിതറിക്കൊ
ണ്ടിരിക്കുന്നവ (കാറ്റുകൾ) തന്നെയാണ,
സത്യം!

2. (ജല) ഭാരം വഹിക്കുന്നവ (മേഘ
ങ്ങൾ) തന്നെയാണ, സത്യം!

3. നിഷ്പ്രയാസം സഞ്ചരിക്കുന്നവ
(കപ്പലുകൾ) തന്നെയാണ, സത്യം!

4. കാര്യങ്ങൾ വിഭജിച്ചു കൊടുക്കു
ന്നവർ (മലക്കുകൾ) തന്നെയാണ, സത്യം!

5. തീർച്ചയായും നിങ്ങൾക്കു താക്കീ
തു നൽകപ്പെടുന്ന കാര്യം സത്യമായിട്ടു
ള്ളത് തന്നെയാകുന്നു.

6. തീർച്ചയായും ന്യായവിധി സംഭവി
ക്കുന്നതു തന്നെയാകുന്നു.

7. വിവിധപഥങ്ങളുള്ള ആകാശം ത
ന്നെയാണ, സത്യം!

8. തീർച്ചയായും നിങ്ങൾ വിഭിന്നമാ
യ അഭിപ്രായത്തിലാകുന്നു.

9. (സത്യത്തിൽ നിന്ന്) തെറ്റിക്കപ്പെട്ട
വൻ അതിൽ നിന്ന് (ഘൂർഘൂറിൽ നി
ന്ന്) തെറ്റിക്കപ്പെടുന്നു.

10, 11. വിവരക്കേടിൽ മതിമറന്നു ക
ഴിയുന്നവരായ ഊഹാപോഹക്കാർ ശ
പിക്കപ്പെടട്ടെ.

12. ന്യായവിധിയുടെ നാൾ എപ്പോ
ഴായിരിക്കും എന്നവർ ചോദിക്കുന്നു.

13. നരകാഗ്നിയിൽ അവർ പരീക്ഷണ
ത്തിന് വിധേയരായ ദിവസമത്രെ അത്.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالذَّارِيَّتْ ذَرَّوْا

فَالْحَمَلَاتِ وَفَرَّ

فَالْجَرِيَّتِ يُسْرَا

فَالْمُقَسَّمَاتِ أَمْرًا

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ

وَاللَّيْلِ لَوْعَةً

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ

إِنَّا كُنَّا لَفِي قَوْلٍ مُخْتَلِفٍ

يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ أُفِكَ

قُتِلَ الْخَرُصُونَ

الَّذِينَ هُمْ فِي عَمْرُقَتِهِمْ سَاهُونَ

يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ

يَوْمَهُمْ عَلَى النَّارِ يُقْسَوْنَ

14. (അവരോട് പറയപ്പെടും:) നിങ്ങളുടെ പരിക്ഷണം നിങ്ങൾ അനുഭവിച്ചു കൊള്ളുവിൻ. നിങ്ങൾ എന്തൊന്നിന് ധൂതികൂട്ടിക്കൊണ്ടിരുന്നുവോ അതത്രെ അത്.

15. തീർച്ചയായും സൂക്ഷ്മത പാലിക്കുന്നവർ സ്വർഗത്തോപ്പുകളിലും അരുവികളിലുമായിരിക്കും.

16. അവർക്ക് അവരുടെ രക്ഷിതാവ് നൽകിയത് ഏറ്റുവാങ്ങിക്കൊണ്ട്. തീർച്ചയായും അവർ അതിന് മുമ്പ് സദവുത്തരായിരുന്നു.

17. രാത്രിയിൽ നിന്ന് അൽപഭാഗമേ അവർ ഉറങ്ങാറുണ്ടായിരുന്നുള്ളൂ.¹

18. രാത്രിയുടെ അന്ത്യവേളകളിൽ അവർ പാപമോചനം തേടുന്നവരായിരുന്നു.

19. അവരുടെ സ്വത്തുകളിലാകട്ടെ ചോദിക്കുന്നവനും (ഉപജീവനം) തടയപ്പെട്ടവനും ഒരു അവകാശമുണ്ടായിരിക്കുകയും ചെയ്യും.²

20. ദൃഢവിശ്വാസമുള്ളവർക്ക് ഭൂമിയിൽ പല ദുഷ്ടാന്തങ്ങളുമുണ്ട്.

21. നിങ്ങളിൽ തന്നെയും (പല ദുഷ്ടാന്തങ്ങളുണ്ട്.) എന്നിട്ട് നിങ്ങൾ കണ്ടറിയുന്നില്ലേ?

22. ആകാശത്ത് നിങ്ങൾക്കുള്ള ഉപജീവനവും, നിങ്ങളോട് വാഗ്ദാനം ചെയ്യപ്പെടുന്ന കാര്യങ്ങളുമുണ്ട്.³

دُفِرُوا فَنَنْتَكُم هَذَا الَّذِي كُنتُمْ بِهِ
تَسْتَعِجُونَ ﴿١٤﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٥﴾

عَاذِينَ مَا أَرْسَلْنَاهُمْ قَوْمًا قَبْلَ ذَلِكَ
مُحْسِنِينَ ﴿١٦﴾

كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ﴿١٧﴾

وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿١٨﴾

وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿١٩﴾

وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ﴿٢٠﴾

وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٢١﴾

وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ﴿٢٢﴾

1 അഥവാ രാത്രിയിൽ അധികസമയവും അവർ ആരാധനാനിരതരായിരുന്നു.

2 തങ്ങൾ സമ്പാദിച്ച സ്വത്ത് തങ്ങൾക്ക് മാത്രം അവകാശപ്പെട്ടതല്ലെന്നും, ചോദിച്ചുവരുന്ന പാവങ്ങൾക്കും, ജീവിതമാർഗ്ഗം തടയപ്പെട്ട അഗതികൾക്കും കൂടി അതിൽ അവകാശമുണ്ടെന്നുമായിരുന്നു സൂക്ഷ്മത പാലിക്കുന്നവരുടെ നിലപാട്.

3 ആകാശത്ത് നിന്ന് ലഭിക്കുന്ന മഴ മുഖേനയാണല്ലോ ജീവജാലങ്ങൾക്കെല്ലാം ആഹാരം ലഭ്യമാകുന്നത്. അല്ലാഹു വാഗ്ദാനം ചെയ്തിട്ടുള്ള രക്ഷാശിക്ഷകളും ഉപരിലോകത്ത് നിന്ന് വരുന്നു.

23. എന്നാൽ ആകാശത്തിന്റെയും ഭൂമിയുടെയും രക്ഷിതാവിനെ തന്നെയാണു, സത്യം! നിങ്ങൾ സംസാരിക്കുന്നു എന്നതുപോലെ തീർച്ചയായും ഇത് സത്യമാകുന്നു.¹

24. ഇബ്റാഹിമിന്റെ മാനുരായ അതിഥികളെപ്പറ്റിയുള്ള വാർത്ത നിനക്ക് വന്നുകിട്ടിയിട്ടുണ്ടോ?

25. അവർ അദ്ദേഹത്തിന്റെ അടുത്ത് കടന്നുവന്നിട്ട് സലാം പറഞ്ഞ സമയത്ത് അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: സലാം (നിങ്ങൾ) അപരിചിതരായ ആളുകളാണല്ലോ.

26. അനന്തരം അദ്ദേഹം ധൂതിയിൽ തന്റെ ഭാര്യയുടെ അടുത്തേക്ക് ചെന്നു. എന്നിട്ട് ഒരു തടിച്ച കാളക്കുട്ടിയെ (വേവിച്ചു) കൊണ്ടുവന്നു.

27. എന്നിട്ട് അത് അവരുടെ അടുത്തേക്ക് വെച്ചു. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ തിന്നുന്നില്ലേ?

28. അപ്പോൾ അവരെപ്പറ്റി അദ്ദേഹത്തിന്റെ മനസ്സിൽ ഭയം കടന്നുകൂടി. അവർ പറഞ്ഞു: 'താങ്കൾ ഭയപ്പെടേണ്ട' അദ്ദേഹത്തിന് ജ്ഞാനിയായ ഒരു ആൺകുട്ടിയെപ്പറ്റി അവർ സന്തോഷവാർത്ത അറിയിക്കുകയും ചെയ്തു.

29. അപ്പോൾ അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഭാര്യ ഉച്ചത്തിൽ ഒരു ശബ്ദമുണ്ടാക്കിക്കൊണ്ട് മുന്നോട്ട് വന്നു. എന്നിട്ട് തന്റെ മുഖത്തിടുകൊണ്ട് പറഞ്ഞു: വന്ധ്യയായ ഒരു കിഴവിയാണോ (പ്രസവിക്കാൻ പോകുന്നത്?)

30. അവർ (ദൂതന്മാർ) പറഞ്ഞു: അപ്രകാരം തന്നെയാകുന്നു നിന്റെ രക്ഷിതാവ് പറഞ്ഞിരിക്കുന്നത്. തീർച്ചയാ

قَرِيبَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقُّ مِمَّا آتُكُم تَطْفُؤْنَ ۝٢٣

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ ۝٢٤

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ۝٢٥

فَرَاغَ إِلَىٰ أَهْلِهِ مُجْتَعِلاً سَمِينَ ۝٢٦

فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ۝٢٧

فَأَوْحَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَحْزَنْ وَبَشِّرْهُ بِغُلَامٍ عَظِيمٍ ۝٢٨

فَأَقْبَلَ بَعْثَهَا فِي صَوْءٍ فَصَكَتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ مُجْرَوُةً عَقِيمًا ۝٢٩

قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ۝٣٠

1 നിങ്ങൾക്ക് സംസാരിക്കാൻ കഴിയുന്നുവെന്നത് നിങ്ങൾക്ക് നിഷേധിക്കാനാവാത്ത സത്യമാണെങ്കിൽ അതുപോലെതന്നെ ദൈവികമായ രക്ഷാശിക്ഷകളുടെ കാര്യവും അനിഷേധ്യമാണ് എന്നർത്ഥം.

യും അവൻ തന്നെയാകുന്നു യുക്തി
മാനും ജ്ഞാനിയും ആയിട്ടുള്ളവൻ.

ഭാഗം - 27

31. അദ്ദേഹം ചോദിച്ചു: ഹേ; ദൂത
ന്മാരേ, അപ്പോൾ നിങ്ങളുടെ കാര്യമെ
ന്താണ്?

32. അവർ പറഞ്ഞു: ഞങ്ങൾ കുറ്റ
വാളികളായ ഒരു ജനതയിലേക്ക് അ
യക്കപ്പെട്ടതാകുന്നു.¹

33, 34. അതിക്രമകാരികൾക്ക് വേ
ണ്ടി താങ്കളുടെ രക്ഷിതാവിന്റെ അടു
ക്കൽ അടയാളപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ള കളിമ
ണ്ണു കൊണ്ടുള്ള കല്ലുകൾ ഞങ്ങൾ
അവരുടെ നേരെ അയക്കുവാൻ വേ
ണ്ടി.

35. അപ്പോൾ സത്യവിശ്വാസികളിൽ
പെട്ടവരായി അവിടെ ഉണ്ടായിരുന്നവ
രെ നാം പുറത്തു കൊണ്ടുവന്നു (രക്ഷ
പ്പെടുത്തി.)

36. എന്നാൽ മുസ്‌ലിംകളുടെതായ
ഒരു വീടല്ലാതെ നാം അവിടെ കണ്ടെ
ത്തിയില്ല.

37. വേദനയേറിയ ശിക്ഷ ഭയപ്പെടു
ന്നവർക്ക് ഒരു ദുഷ്ടാന്തം നാം അവി
ടെ അവശേഷിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു.

38. മുമ്പാകെ ചരിത്രത്തിലുമുണ്ട്
(ദുഷ്ടാന്തങ്ങൾ.) വ്യക്തമായ ആധി
കാരിക പ്രമാണവുമായി ഫിർഔന്റെ
അടുത്തേക്ക് നാം അദ്ദേഹത്തെ നി
യോഗിച്ച സന്ദർഭം.

39. അപ്പോൾ അവൻ തന്റെ ശക്
തിയിൽ അഹങ്കരിച്ച് പിന്തിരിഞ്ഞു കള

﴿قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ﴾

﴿قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَى قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ﴾

﴿لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ طِينٍ﴾

﴿مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ﴾

﴿فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ﴾

﴿فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ﴾

﴿وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَحْكُمُونَ الْعَذَابَ

الْأَلِيمَ﴾

﴿وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَى فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ

مُؤَيَّنٍ﴾

﴿فَوَلَّى بِرُكْبِهِ ۖ وَقَالَ سِحْرٌ أَوْ أَجْوُونَ﴾

1 പ്രകൃതി വിരുദ്ധ രതി ഉൾപ്പെടെയുള്ള ദുരാചാരങ്ങൾ അവസാനിപ്പിക്കാൻ ലുത് നബി(ﷺ) നിരന്തരം ഉപദേശിച്ചിട്ടും അത് ചെവികൊള്ളാത്ത ജനതയെ നശിപ്പിക്കാൻ വേണ്ടിയായിരുന്നു അല്ലാഹുവിന്റെ ദൂതന്മാരായ ആ മലക്കുകൾ നിയോഗിക്കപ്പെട്ടത്. ലുത് നബി(ﷺ)യുടെ ദേശത്ത് പോകുന്ന വഴിക്കാണ് അവർ ഇബ്രാഹിം നബി(ﷺ)യുടെ അടുത്ത് ചെന്നത്.

യുകയാണ് ചെയ്തത്. (മുസാ) ഒരു ജാലവിദ്യക്കാരനോ അല്ലെങ്കിൽ ദ്രാഹ്ണനോ ആണ് എന്നവൻ പറയുകയും ചെയ്തു.

40. അതിനാൽ അവനെയും അവന്റെ സൈന്യങ്ങളെയും നാം പിടികൂടുകയും, എന്നിട്ട് അവരെ കടലിൽ എറിയുകയും ചെയ്തു. അവൻ തന്നെയായിരുന്നു ആക്ഷേപാർഹൻ.

41. ആദ് ജനതയിലും (ദുഷ്ടാന്തമുണ്ട്.) വന്ധ്യമായ കാറ്റ് നാം അവരുടെ നേരെ അയച്ചു സന്ദർഭം!

42. ആ കാറ്റ് ഏതൊരു വസ്തുവിന്മേൽ ചെന്നെത്തിയോ അതിനെ ദ്രവിച്ചു തുരുമ്പുപോലെ ആക്കാതെ അത് വിടുമായിരുന്നില്ല.

43. മറ്റുദ് ജനതയിലും (ദുഷ്ടാന്തമുണ്ട്.) 'ഒരു സമയം വരെ നിങ്ങൾ സുഖം അനുഭവിച്ചുകൊള്ളുക' എന്ന് അവരോട് പറയപ്പെട്ട സന്ദർഭം!

44. എന്നിട്ട് അവർ തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിന്റെ കൽപനക്കെതിരായി ധിക്കാരം കൈക്കൊണ്ടു. അതിനാൽ അവർ നോക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കെ ആഘോരനാദം അവരെ പിടികൂടി.

45. അപ്പോൾ അവർക്കു എഴുന്നേറ്റു പോകുവാൻ കഴിവുണ്ടായില്ല. അവർ രക്ഷാനുപദികളെടുക്കുന്നവരായതുമില്ല.

46. അതിനുമുമ്പ് നൂഹിന്റെ ജനതയെയും (നാം നശിപ്പിക്കുകയുണ്ടായി.) തീർച്ചയായും അവർ അധർമ്മകാരികളായ ഒരു ജനതയായിരുന്നു.

47. ആകാശമാകട്ടെ നാം അതിനെ ശക്തിയാൽ നിർമ്മിച്ചിരിക്കുന്നു. തീർച്ചയായും നാം വികസിപ്പിച്ചെടുക്കുന്ന

فَأَخَذْنَاهُ وَجُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤٠﴾

وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿٤١﴾

مَا تَذُرُ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْنَاهُ كَالرَّمِيمِ ﴿٤٢﴾

وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّى حِينٍ ﴿٤٣﴾

فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٤﴾

فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُنْتَصِرِينَ ﴿٤٥﴾

وَقَوْمُ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٤٦﴾

وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾

വനാകുന്നു.¹

48. ഭൂമിയാകട്ടെ നാം അതിനെ ഒരു വിരിപ്പാക്കിയിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ അത് വിതാനിച്ചവൻ എത്ര നല്ലവൻ!

49. എല്ലാ വസ്തുക്കളിൽ നിന്നും ഈരണ്ട് ഇണകളെ നാം സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നു. നിങ്ങൾ ആലോചിച്ചു മനസ്സിലാക്കാൻ വേണ്ടി.

50. അതിനാൽ നിങ്ങൾ അല്ലാഹു വിങ്കലേക്ക് ഓടിച്ചെല്ലുക. തീർച്ചയായും ഞാൻ നിങ്ങൾക്കു അവന്റെ അടുക്കൽ നിന്നുള്ള വ്യക്തമായ താക്കീതുകാരനാകുന്നു.

51. അല്ലാഹുവോടൊപ്പം മറ്റൊരു ആരാധനയും നിങ്ങൾ സ്ഥാപിക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്യുക. തീർച്ചയായും ഞാൻ നിങ്ങൾക്കു അവന്റെ അടുക്കൽ നിന്നുള്ള വ്യക്തമായ താക്കീതുകാരനാകുന്നു.

52. അപ്രകാരം തന്നെ ഇവരുടെ പൂർവ്വികന്മാരുടെ അടുത്ത് ഏതൊരു റസൂൽ വന്നപ്പോഴും ജാലവിദ്യക്കാരനെന്നോ ഭ്രാന്തനെന്നോ അവർ പറയാതിരുന്നിട്ടില്ല.

53. അതിന് (അങ്ങനെ പറയണമെന്ന്) അവർ അന്യോന്യം വസിയുത്ത് ചെയ്തിരിക്കയാണോ? അല്ല, അവർ അതിക്രമകാരികളായ ഒരു ജനതയാകുന്നു.

54. ആകയാൽ നീ അവരിൽ നിന്ന് തിരിഞ്ഞു കളയുക. നീ ആക്ഷേപാർഹനല്ല.

55. നീ ഉൽബോധിപ്പിക്കുക. തീർച്ച

وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمُهْدُونَ ﴿٤٨﴾

وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾

فَفِرُّوْا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥٠﴾

وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٥١﴾

كَذَلِكَ مَا آتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مُجُنٌّ ﴿٥٢﴾

أَتَوَصَّوْهُمْ بِمَا هُمْ قَوْمٌ طَآغُونَ ﴿٥٣﴾

فَقَوْلَ عَنْهُمْ فَمَا أَنْتَ بِمَلُومٌ ﴿٥٤﴾

وَذَكَرْ فَإِنَّ الدَّكْرَى تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾

1 പ്രപഞ്ചത്തെ അല്ലാഹു വികസിപ്പിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നുവെന്ന് ഇതിൽ നിന്ന് മനസ്സിലാക്കാം.

യായും ഉത്ബോധനം സത്യവിശ്വാസികൾക്ക് പ്രയോജനം ചെയ്യും.

56. ജിന്നുകളെയും മനുഷ്യരെയും എന്നെ ആരാധിക്കാൻ വേണ്ടിയല്ലാതെ ഞാൻ സൃഷ്ടിച്ചിട്ടില്ല.

57. ഞാൻ അവരിൽ നിന്ന് ഉപജീവനമൊന്നും ആഗ്രഹിക്കുന്നില്ല. അവർ എനിക്ക് ഭക്ഷണം നൽകണമെന്നും ഞാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നില്ല.¹

58. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു തന്നെയാണ് ഉപജീവനം നൽകുന്നവനും ശക്തനും പ്രബലനും.

59. തീർച്ചയായും (ഇന്ന്) അക്രമം ചെയ്തവർക്ക് (പുർവ്വീകരായ) തങ്ങളുടെ കൂട്ടാളികൾക്കു ലഭിച്ച വിഹിതം പോലെയുള്ള വിഹിതം തന്നെയാണ്. അതിനാൽ എന്നോട് അവർ ധൂതികൂട്ടാതിരിക്കട്ടെ.

60. അപ്പോൾ തങ്ങൾക്ക് താക്കീതു നൽകപ്പെടുന്നതായ ആ ദിവസം നിമിത്തം സത്യനിഷേധികൾക്കു നാശം.

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِعِبَادُونَ ﴿٥٦﴾

مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُونِ ﴿٥٧﴾

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴿٥٨﴾

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥٩﴾

قَوْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

1 അടിമത്ത വ്യവസ്ഥിതിയിൽ അടിമകളെ ഉടമകൾ വിലയ്ക്ക് വാങ്ങിയിരുന്നതും സംരക്ഷിച്ചിരുന്നതും ഉടമകൾക്ക് അടിമകൾ വരുമാനമുണ്ടാക്കിക്കൊടുക്കുവാൻ വേണ്ടിയിരുന്നു. എന്നാൽ അല്ലാഹുവും അടിമകളും തമ്മിലുള്ള ബന്ധം ഇത്തരത്തിലല്ല. അല്ലാഹു തന്റെ അടിമകളിൽ നിന്ന് ഉപജീവനം ആവശ്യപ്പെടുന്നില്ല. അവനെ മാത്രം ആരാധിക്കുകയും അവന്റെ കൽപനകൾ അനുസരിക്കുകയും ചെയ്തുകൊണ്ട് വിജയകരമായ ജീവിതം നയിക്കാൻ മാത്രമാണ് മനുഷ്യരോടും ജിന്നുകളോടും അല്ലാഹു ആവശ്യപ്പെടുന്നത്.

അത്തൂർ

سُورَةُ الطُّورِ

അദ്ധ്യായം - 52

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. തൂർ പർവ്വതം തന്നെയാണു, സ
ത്യം.

2,3. നിവർത്തിവെച്ച തുകലിൽ എ
ഴുതപ്പെട്ട ഗ്രന്ഥം തന്നെയാണു, സ
ത്യം.

4. അധിവാസമുള്ള മന്ദിരം (അൽ
ബൈത്തുൽ മഅ്മൂർ) തന്നെയാണു,
സത്യം.¹

5. ഉയർത്തപ്പെട്ട മേൽ പുര (ആ
കാശം) തന്നെയാണു, സത്യം.

6. നിറഞ്ഞ സമുദ്രം തന്നെയാണു,
സത്യം.

7. തീർച്ചയായും നിന്റെ രക്ഷിതാ
വിന്റെ ശിക്ഷ സംഭവിക്കുന്നതുത
ന്നെയാകുന്നു.

8. അതു തടയുവാൻ ആരും ത
ന്നെയില്ല.

9,10. ആകാശം ശക്തിയായി പ്രക
മ്പനം കൊള്ളുകയും, പർവ്വതങ്ങൾ
(അവയുടെ സ്ഥാനങ്ങളിൽ നിന്നു) നി
ങ്ങി സഞ്ചരിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ദിവ
സം.

11. അന്നേ ദിവസം സത്യനിഷേധി
കൾക്കൊക്കുന്നു നാശം.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالطُّورِ ①

وَكُتِبَ مَسْطُورٍ ②

فِي رَقٍّ مَّنْشُورٍ ③

وَأَلْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ④

وَالسَّافِرِ الْمَرْفُوعِ ⑤

وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ⑥

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ⑦

مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ⑧

يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا ⑨

وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ⑩

قَوْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ⑪

1 ഭൂമിയിലുള്ളവർ കഅ്ബയെ 'ത്വാഹ്' ചെയ്യുകയും അവിടെവെച്ച് ഇബാദത്തു കൾ അനുഷ്ഠിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതുപോലെ ഏഴാനാകാശത്തുള്ള മലക്കുകളുടെ ഒരു ആരാധനാ കേന്ദ്രമാണ് 'ബൈത്തുൽ മഅ്മൂർ'. ബുഖാരിയും മുസ്ലിമും ഉദ്ധരിക്കുന്ന ഹദീസിൽ ഇക്കാര്യം വ്യക്തമാണ്.

12. അതായത് അനാവശ്യകാര്യങ്ങളിൽ മുഴുകി കളിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നവർക്ക്.

13. അവർ നരകാഗ്നിയിലേക്ക് ശക്തിയായി പിടിച്ചുതള്ളപ്പെടുന്ന ദിവസം.

14. (അവരോടു പറയപ്പെടും:) ഇത്രത്ര നിങ്ങൾ നിഷേധിച്ചു കളഞ്ഞിരുന്ന നരകം.

15. അപ്പോൾ ഇത് മായാജാലമാണോ? അല്ല, നിങ്ങൾ കാണുന്നില്ലെന്ന്യോ?

16. നിങ്ങൾ അതിൽ കടന്നു എരിഞ്ഞുകൊള്ളുക. എന്നിട്ടു നിങ്ങളത് സഹിക്കുക. അല്ലെങ്കിൽ നിങ്ങൾ സഹിക്കാതിരിക്കുക. അതു രണ്ടും നിങ്ങൾക്ക് സമമാകുന്നു. നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നതിന് മാത്രമാണ് നിങ്ങൾക്ക് പ്രതിഫലം നൽകപ്പെടുന്നത്.

17. തീർച്ചയായും ധർമ്മനിഷ്ഠ പാലിക്കുന്നവർ സ്വർഗ്ഗത്തോപ്പുകളിലും സുഖാനുഗ്രങ്ങളിലുമായിരിക്കും.

18. തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവ് അവർക്കു നൽകിയതിൽ ആനന്ദം കൊള്ളുന്നവരായിട്ട്. ജ്വലിക്കുന്ന നരകത്തിലെ ശിക്ഷയിൽ നിന്ന് അവരുടെ രക്ഷിതാവ് അവരെ കാത്തു രക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യും.

19. (അവരോട് പറയപ്പെടും:) നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിച്ചിരുന്നതിന്റെ ഫലമായി നിങ്ങൾ സുഖമായി തിന്നുകയും കുടിക്കുകയും ചെയ്തു കൊള്ളുക.

20. വരിവരിയായി ഇട്ട കട്ടിലുകളിൽ ചാരിയിരിക്കുന്നവരായിരിക്കും അവർ. വിടർന്ന കണ്ണുകളുള്ള വെളുത്ത തരുണികളെ നാം അവർക്ക് ഇണചേർത്തു കൊടുക്കുകയും ചെയ്യും.

الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ﴿١٢﴾

يَوْمَ يَدْعُوتُ إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ دَعَاً ﴿١٣﴾

هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنتُمْ بِهَا تَكْذِبُونَ ﴿١٤﴾

أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾

أَصْلَوْهَا فَأَصْبُرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُحْجِرُونَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعِجِينَ ﴿١٧﴾

فَلِكِهِمْ مِمَّا أَنْتُمْ مُرْتَبِعُونَ وَفَلَهُمْ رُبُّهُمْ عَذَابٌ أَجْجِيرٌ ﴿١٨﴾

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

مُتَّكِئِينَ عَلَى سُرُرٍ مَصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾

21. ഏതൊരു കൂട്ടർ വിശ്വസിക്കുകയും അവരുടെ സന്താനങ്ങൾ വിശ്വാസത്തിൽ അവരെ പിന്തുടരുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നുവോ അവരുടെ സന്താനങ്ങളെ നാം അവരോടൊപ്പം ചേർക്കുന്നതാണ്. അവരുടെ കർമ്മ ഫലത്തിൽ നിന്ന് യാതൊന്നും നാം അവർക്കു കുറവു വരുത്തുകയുമില്ല. ഏതൊരു മനുഷ്യനും താൻ സമ്പാദിച്ചുവെച്ചതിന് (സ്വന്തം കർമ്മങ്ങൾക്ക്) പണയം വെക്കപ്പെട്ടവനാകുന്നു.

22. അവർ കൊതിക്കുന്ന തരത്തിലുള്ള പഴവും മാംസവും നാം അവർക്ക് അധികമായി നൽകുകയും ചെയ്യും.

23. അവിടെ അവർ പാനപാത്രം അന്യോന്യം കൈമാറിക്കൊണ്ടിരിക്കും. അവിടെ അനാവശ്യ വാക്കോ അധാർമ്മിക വൃത്തിയോ ഇല്ല.

24. അവർക്ക് (പരിചരണത്തിനായി) ചെറുപ്പക്കാർ അവരുടെ അടുത്ത് ചുറ്റിത്തിരിഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കും. അവർ സൂക്ഷിച്ചുവെക്കപ്പെട്ട മുത്തുകൾ പോലെ യിരിക്കും.

25. പരസ്പരം പലതും ചോദിച്ചുകൊണ്ട് അവരിൽ ചിലർ ചിലരെ അഭിമുഖീകരിക്കും.

26. അവർ പറയും: 'തീർച്ചയായും നാം മുമ്പ് നമ്മുടെ കുടുംബത്തിലായിരിക്കുമ്പോൾ ഭയഭക്തിയുള്ളവരായിരുന്നു.'¹

27. 'അതിനാൽ അല്ലാഹു നമുക്ക് അനുഗ്രഹം നൽകുകയും, രോമകുപങ്ങളിൽ തുളച്ചു കയറുന്ന നരകാഗ്നിയുടെ ശിക്ഷയിൽ നിന്ന് അവൻ നമ്മെ കാത്തു രക്ഷിക്കുകയും ചെയ്തു.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ﴿٢١﴾

وَأَمَدَدْنَاهُمْ فِي كَهْزِهِمْ وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾

يَتَنَزَّعُونَ فِيهَا كَأَسَا لَا لَغُوفَ فِيهَا وَلَا تَأْنِيهِمْ ﴿٢٣﴾

* وَيُطَوِّفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ زُفُرٌ مُكْنُونٌ ﴿٢٤﴾

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٥﴾

قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُتَشَفِّعِينَ ﴿٢٦﴾

فَمَنْ لِّلَّهِ عَلَيَاتٍ وَوَقْنَا عَذَابَ السَّمُومِ ﴿٢٧﴾

1 'നാം മുമ്പ് നമ്മുടെ കുടുംബത്തിന്റെ കാര്യത്തിൽ ഉൽകണ്ഠയുള്ളവരായിരുന്നു' എന്നും ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ അർത്ഥം നൽകിയിട്ടുണ്ട്.

28. തീർച്ചയായും നാം മുമ്പേ അവനോട് പ്രാർത്ഥിക്കുന്നവരായിരുന്നു. തീർച്ചയായും അവൻ തന്നെയാകുന്നു ഔദാര്യവാനും കാരുണാനിധിയും.

29. ആകയാൽ നീ ഉൽബോധനം ചെയ്യുക. നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹത്താൽ നീ ഒരു ജോഷ്യാനോ ഭ്രാന്തനോ അല്ല.

30. അതല്ല, (മുഹമ്മദ്) ഒരു കവിയാണ്, അവൻ കാലവിപത്ത് വരുന്നത് ഞങ്ങൾ കാത്തിരിക്കുകയാണ് എന്നാണോ അവർ പറയുന്നത്?

31. നീ പറഞ്ഞേക്കുക: 'നിങ്ങൾ കാത്തിരുന്നോളൂ. തീർച്ചയായും ഞാനും നിങ്ങളോടൊപ്പം കാത്തിരിക്കുന്നവരുടെ കൂട്ടത്തിലാകുന്നു'.

32. അതല്ല, അവരുടെ മനസ്സുകൾ അവരോട് ഇപ്രകാരം കൽപിക്കുകയാണോ? അതല്ല, അവർ ധിക്കാരികളായ ഒരു ജനത തന്നെയാണോ?

33. അതല്ല, അദ്ദേഹം (നബി) അത് കെട്ടിച്ചമച്ചു പറഞ്ഞതാണ് എന്ന് അവർ പറയുകയാണോ? അല്ല, അവർ വിശ്വസിക്കുന്നില്ല.

34. എന്നാൽ അവർ സതുവാന്മാരാണെങ്കിൽ ഇതുപോലുള്ള ഒരു വൃത്താന്തം അവർ കൊണ്ടുവരട്ടെ.

35. അതല്ല, യാതൊരു വസ്തുവിൽ നിന്നുമല്ലാതെ അവൻ സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുകയാണോ? അതല്ല, അവർ തന്നെയാണോ സ്രഷ്ടാക്കൾ?

36. അതല്ല, അവരാണോ ആകാശങ്ങളും ഭൂമിയും സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നത്? അല്ല, അവർ ദൃഢമായി വിശ്വസിക്കുന്നില്ല.

37. അതല്ല, അവരുടെ പക്കലാ

إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ
الرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا
مَجْنُونٍ ﴿٢٩﴾

أَمْ يَقُولُونَ سَاعِرٌ كَتَبَ بِهِ رَبِّبُ الْمُنُونِ ﴿٣٠﴾

قُلْ تَرَى صُورًا فِي آيٍ مَعَكُمْ مِّنَ
الْمُتَرَجِّمِينَ ﴿٣١﴾

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلُمُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاعُونَ ﴿٣٢﴾

أَمْ يَقُولُونَ تَقْوَلُ بِرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٣٤﴾

أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ﴿٣٥﴾

أَمْ خَلِقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا
يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصِيطِرُونَ ﴿٣٧﴾

നോ നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ വജ്രവാഹകൾ! അതല്ല, അവരാനോ അധികാരം നടത്തുന്നവർ?

38. അതല്ല, അവർക്ക് (ആകാശത്തു നിന്ന്) വിവരങ്ങൾ ശ്രദ്ധിച്ചു കേൾക്കാൻ വല്ല കോണിയുമുണ്ടോ? എന്നാൽ അവരിലെ ശ്രദ്ധിച്ചു കേൾക്കുന്ന ആൾ വ്യക്തമായ വല്ല പ്രമാണവും കൊണ്ടു വരട്ടെ.¹

39. അതല്ല, അവന്നു (അല്ലാഹുവിനു) ഉള്ളത് പെൺമക്കളും നിങ്ങൾക്കുള്ളത് ആൺമക്കളുമാണോ?

40. അതല്ല, നീ അവരോട് വല്ല പ്രതിഫലവും ചോദിച്ചിട്ട് അവർ കടബാധ്യതയാൽ ഭാരം പേറേണ്ടവരായിരിക്കുകയാണോ?

41. അതല്ല, അവർക്ക് അദൃശ്യജ്ഞാനം കരഗതമാവുകയും, അവർ അത് രേഖപ്പെടുത്തിവെക്കുകയും ചെയ്യുന്നുണ്ടോ?

42. അതല്ല, അവർ വല്ല കുതന്ത്രവും നടത്താൻ ഉദ്ദേശിക്കുകയാണോ? എന്നാൽ സത്യനിഷേധികളാരോ അവർ തന്നെയാണ് കുതന്ത്രത്തിൽ അകപ്പെടുന്നവർ.

43. അതല്ല, അവർക്ക് അല്ലാഹുവല്ലാത്ത വല്ല ആരാധനയുമുണ്ടോ? അവർ പങ്കു ചേർക്കുന്നതിൽ നിന്നെല്ലാം അല്ലാഹു എത്രയോ പരിശുദ്ധനായിരിക്കുന്നു.

44. ആകാശത്തു നിന്ന് ഒരു കഷ്ണം വിഴുനതായി അവർ കാണുകയാണെങ്കിലും അവർ പറയും; അത്

أَمْ لَهُمْ سُمٌّ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ قَلِيلَاتٍ
مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ﴿٣٨﴾

أَمْ لَهُ الْآبَتَاتُ وَلَكُمُ الْأُنُونَ ﴿٣٩﴾

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿٤٠﴾

أَمْ عَنْدَهُمْ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤١﴾

أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَإِنَّ كُفْرَهُمْ الْأَمْكِيدُونَ ﴿٤٢﴾

أَمْ لَهُمْ آلَهِ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾

وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَرْكُومٌ ﴿٤٤﴾

1 ഉപരിലോകത്ത് നിന്ന് കേട്ടറിഞ്ഞ വല്ല അറിവിന്റെയും അടിസ്ഥാനത്തിലാണ് ആ സത്യനിഷേധികൾ സംസാരിക്കുന്നതെന്നാണ് വാദമെങ്കിൽ അങ്ങനെ കേട്ട വ്യക്തി അതിനുള്ള തെളിവ് കൊണ്ടുവരേണ്ടതാണ് എന്നർത്ഥം.

അടക്കിക്കൊണ്ടു മേഘമാണെന്നു.¹

45. അതിനാൽ അവർ ബോധരഹിതരായി വീഴ്ത്തപ്പെടുന്ന അവരുടെ ആ ദിവസം അവർ കണ്ടുമുട്ടുന്നതുവരെ നി അവരെ വിട്ടേക്കുക.

46. അവരുടെ കുതന്ത്രം അവർക്ക് ഒട്ടും പ്രയോജനം ചെയ്യാത്ത, അവർക്ക് സഹായം ലഭിക്കാത്ത ഒരു ദിവസം.

47. തീർച്ചയായും അക്രമം പ്രവർത്തിച്ചവർക്ക് അതിനു പുറമെയും ശിക്ഷയുണ്ട്. പക്ഷെ അവരിൽ അധികപേരും മനസ്സിലാക്കുന്നില്ല.

48. നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ തീരുമാനത്തിന് നി ക്ഷമാപുർവ്വം കാത്തിരിക്കുക.² തീർച്ചയായും നി നമ്മുടെ ദൃഷ്ടിയിലാകുന്നു. നി എഴുന്നേൽക്കുന്ന സമയത്ത് നിന്റെ രക്ഷിതാവിനെ സ്തുതിക്കുന്നതോടൊപ്പം അവന്റെ പരിശുദ്ധിയെ നി പ്രകീർത്തിക്കുകയും ചെയ്യുക.

49. രാത്രിയിൽ കുറച്ചു സമയവും നക്ഷത്രങ്ങൾ പിൻവാങ്ങുമ്പോഴും നി അവന്റെ പരിശുദ്ധിയെ പ്രകീർത്തിക്കുക.

فَرَّهُمْ حَتَّىٰ يُلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ
يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾

يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ
يُنصَرُونَ ﴿٤٦﴾

وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَكِنَّ
أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ
رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٤٨﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَادْبُرَ النُّجُومُ ﴿٤٩﴾

1 സ്വപ്നമായ ദൈവിക ദൃഷ്ടാന്തം കണ്ടാലേ വിശ്വസിക്കു എന്ന് ശരിക്കുന്നവർ ഒരിക്കലും വിശ്വസിക്കുകയില്ലെന്നും, ഏത് ദൈവിക ദൃഷ്ടാന്തത്തെയും കേവലം ഒരു പ്രകൃതി പ്രതിഭാസമായി വ്യാഖ്യാനിക്കുകയാണ് അവർ ചെയ്യുകയെന്നും ഈ വചനം നമുക്ക് മനസ്സിലാക്കിത്തരുന്നു.

2 'നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ തീരുമാനം നി ക്ഷമാപുർവ്വം സ്വീകരിക്കുക' എന്നും അർത്ഥം നൽകപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്.

അന്നജ്
(നക്ഷത്രം)



അദ്ധ്യായം - 53

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. നക്ഷത്രം അസ്തമിക്കുമ്പോൾ
അതിനെ തന്നെയാണു, സത്യം.

2. നിങ്ങളുടെ കൂട്ടുകാരൻ¹ വഴി
തെറ്റിയിട്ടില്ല. ദുർമാർഗ്ഗിയായിട്ടുമില്ല.

3. അദ്ദേഹം തന്നിഷ്ടപ്രകാരം സം
സാരിക്കുന്നുമില്ല.

4. അത് അദ്ദേഹത്തിന് ദിവ്യസന്ദേശമായി നൽകപ്പെടുന്ന ഒരു ഉൽ
ബോധനം മാത്രമാകുന്നു.

5. ശക്തിമത്തായ കഴിവുകളുള്ളവ
നാണ് (ജിബ്രിൽ എന്ന മലക്കാണ്)
അദ്ദേഹത്തെ പഠിപ്പിച്ചിട്ടുള്ളത്.

6. കരുത്തുള്ള ഒരു വ്യക്തി.² അങ്ങ
നെ അദ്ദേഹം (സാക്ഷാൽ രൂപത്തിൽ)
നിലകൊണ്ടു.

7. അദ്ദേഹമാകട്ടെ അത്യുന്നതമായ
മൺഡലത്തിലായിരുന്നു.³

8. പിന്നെ അദ്ദേഹം അടുത്തുവന്നു.
അങ്ങനെ കൂടുതൽ അടുത്തു.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ۝

مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ۝

وَمَا يَطُّقُ عَنِ الْهَوَىٰ ۝

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ۝

عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ۝

دُومِرَ قَافًا سَوَىٰ ۝

وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ ۝

ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ۝

1 നാൽപ്പത് വർഷക്കാലം ഖുറൈശികൾക്കിടയിൽ അവരുടെ ഉത്തമസുഹൃത്തായി ജീവിച്ച മുഹമ്മദ് നബി(ﷺ)യെയാണ് 'നിങ്ങളുടെ കൂട്ടുകാരൻ' എന്ന് ഇവിടെ വിശേഷിപ്പിച്ചത്.

2 'ദുമിർറ:' എന്ന വാക്കിന് ആകാര സൗഷ്ഠവമുള്ളവൻ എന്നും, ബുദ്ധിശക്തിയുള്ളവൻ എന്നും അർത്ഥം നൽകപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്.

3 'ജിബ്രിൽ(ﷺ)' എന്ന മലക്ക് സാക്ഷാൽ രൂപത്തിൽ ദിവ്യ സന്ദേശവുമായി നബി(ﷺ)യുടെ സമീപത്തെത്തിയ ഒരു സന്ദർഭമാണ് ഈ വചനങ്ങളിലൂടെ സൂചിപ്പിക്കപ്പെടുന്നതെന്നാണ് പ്രമുഖ വ്യാഖ്യാതാക്കൾ അഭിപ്രായപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്.

9. അങ്ങനെ അദ്ദേഹം രണ്ടു വീല്ലു കളുടെ അകലത്തിലോ¹ അതിനെക്കാൾ അടുത്തോ ആയിരുന്നു.

10. അപ്പോൾ അവൻ (അല്ലാഹു) തന്റെ ദാസന് അവൻ ബോധനം നൽകിയതെല്ലാം ബോധനം നൽകി.

11. അദ്ദേഹം കണ്ട ആ കാഴ്ച (അദ്ദേഹത്തിന്റെ) ഹൃദയം നിഷേധിച്ചിട്ടില്ല.

12. എന്നിരിക്കെ അദ്ദേഹം (നേരിൽ) കാണുന്നതിന്റെ പേരിൽ നിങ്ങൾ അദ്ദേഹത്തോട് തർക്കിക്കുകയാണോ?

13. മറ്റൊരു ഇറക്കത്തിലും² അദ്ദേഹം ആ മലക്കിനെ കണ്ടിട്ടുണ്ട്.

14. അറ്റത്തെ ഇലന്തമരത്തിനടുത്ത് വെച്ചു.³

15. അതിനടുത്താകുന്നു താമസിക്കാനുള്ള സ്വർഗ്ഗം.

16. ആ ഇലന്തമരത്തെ ആവരണം ചെയ്യുന്നതൊക്കെ അതിനെ ആവരണം ചെയ്തിരുന്നപ്പോൾ.

17. (നബിയുടെ) ദൃഷ്ടി തെറ്റിപ്പോയിട്ടില്ല. അതിക്രമിച്ചു പോയിട്ടുമില്ല.⁴

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ﴿٩﴾

فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ﴿١٠﴾

مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ﴿١١﴾

أَفَتَمُرُّونَهُ عَلَىٰ مَائِرِي ﴿١٢﴾

وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ﴿١٣﴾

عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ﴿١٤﴾

عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ ﴿١٥﴾

إِذْ يَغْشَىٰ السِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ ﴿١٦﴾

مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ﴿١٧﴾

1 അഭിമുഖ സംഭാഷണം നടത്തുന്ന രണ്ടു വ്യക്തികൾ തമ്മിലുള്ള സാമീപ്യത്തെ സൂചിപ്പിക്കുന്ന ഒരു ഉപമയത്രെ 'രണ്ടുവീല്ലുകളുടെ അകലം'.

2 മറ്റൊരു പ്രാവശ്യം ജബ്റീൽ(ﷺ) ഉപരിലോകത്ത് നിന്ന് ഇറങ്ങിയപ്പോൾ എന്നർത്ഥം.

3 'സീദ്റ:' എന്ന വാക്കിന് ഇലന്തമരം എന്നും 'മുൻതഹാ' എന്ന വാക്കിന് അറ്റം അല്ലെങ്കിൽ അതിർത്തി എന്നുമാണ് അർത്ഥം. 'സീദ്റത്തുൽ മുൻതഹാ' എന്നത് ഉപരിലോകത്തുള്ള അത്യുൽകൃതകരമായ ഒരു വൃക്ഷമാണെന്നാണ് ഖുർആൻ വ്യാഖ്യാതാക്കൾ അഭിപ്രായപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്.

4 ആകാശാരോഹണ സമയത്ത് റസൂൽ(ﷺ) കണ്ട ദൃശ്യങ്ങളെപ്പറ്റിയാണ് 13 മുതൽ 18 കൂടിയുള്ള വചനങ്ങളിൽ പരാമർശിച്ചിട്ടുള്ളതെന്നാണ് പ്രമുഖ വ്യാഖ്യാതാക്കളുടെ അഭിപ്രായം. മിഅറാജിനെ സംബന്ധിച്ച ഹദീസുകൾ അതിന് പിൻബലം നൽകുന്നു. അല്ലാഹു കാണിച്ചു കൊടുത്ത കാര്യങ്ങൾ കണ്ടുമനസ്സിലാക്കുന്നതിൽ നബി(ﷺ)

18. തീർച്ചയായും തന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ അതിമഹത്തായ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളിൽ ചിലത് അദ്ദേഹം കാണുകയുണ്ടായി.

19. 'ലാത്ത'യെയും 'ഉസ്സ'യെയും പറ്റി നിങ്ങൾ ചിന്തിച്ചു നോക്കിയിട്ടുണ്ടോ?

20. വേറെ മൂന്നാമതായുള്ള 'മനാ'യെപ്പറ്റിയും.¹

21. (സന്താനമായി) നിങ്ങൾക്ക് ആണും അല്ലാഹുവിന് പെണ്ണുമാണെന്നോ?

22. എങ്കിൽ അത് നിതിയില്ലാത്ത ഒരു ഓഹരിവെക്കൽ തന്നെ.²

23. നിങ്ങളും നിങ്ങളുടെ പിതാക്കളും നാമകരണം ചെയ്ത ചില പേരുകളല്ലാതെ മറ്റൊന്നുമല്ല അവ (ദേവതകൾ) അവയെപ്പറ്റി അല്ലാഹു യാതൊരു പ്രമാണവും ഇറക്കിതന്നിട്ടില്ല. ഈ ഹത്തെയും മനസ്സുകൾ ഇച്ഛിക്കുന്നതിനെയും മാത്രമാണ് അവർ പിന്തുടരുന്നത്. അവർക്ക് തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിങ്കൽ നിന്ന് സന്മാർഗം വന്നിട്ടു

لَقَدْ رَأَى مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَى ﴿١٨﴾

أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّى ﴿١٩﴾

وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ الْأُخْرَى ﴿٢٠﴾

أَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْأُنثَى ﴿٢١﴾

تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ ضِيزَى ﴿٢٢﴾

إِلهِي إِلَّا أَسْمَاءَ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتَ وَآبَاؤُكُمْ مِمَّا
أَنْزَلَ اللَّهُ بِهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ
وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمْ
الْهُدَى ﴿٢٣﴾

ക്ക് തെറ്റു പറുകയോ, വിലക്കപ്പെട്ട കാര്യങ്ങളിലേക്ക് അദ്ദേഹത്തിന്റെ ദൃഷ്ടി അതിക്രമിച്ചു പോകുകയോ ഉണ്ടായിട്ടില്ലെന്നത്രെ 17ാം വചനത്തിന്റെ വിവക്ഷ.

1 അറബികൾ ആരാധിച്ചിരുന്ന മൂന്നു ദൈവങ്ങളാണ് ലാത്തയും ഉസ്സയും മനാതും. തീർത്ഥാടകർക്ക് പായസം നൽകിക്കൊണ്ടിരുന്ന ഒരാളായിരുന്നു ലാത്ത. അയാളുടെ മരണശേഷം അയാളുടെ പേരിൽ വിഗ്രഹം നിർമ്മിച്ച് ആരാധന തുടങ്ങുകയാണുണ്ടായത്. ഒരു 'പുണ്യവൃക്ഷ'മായിരുന്നു ഉസ്സ. ഹുദൈൽ ഗോത്രക്കാർ പൂജിച്ചിരുന്ന ഒരു പാറക്കല്ലാണ് മനാത്ത്. ഇത്തരം ആരാധനയ്ക്ക് എന്തെങ്കിലും അടിസ്ഥാനമുണ്ടോ എന്ന് അവർ ചിന്തിച്ചു നോക്കാറുണ്ടായിരുന്നില്ല. അന്ധമായ അനുകരണം മാത്രമായിരുന്നു അവരുടെ സമ്പ്രദായം.

2 തങ്ങളുടെ ദേവതകളെ അല്ലാഹുവിന്റെ പൂത്രിമാരായിട്ടാണ് അറേബ്യൻ ബഹുദൈവാരാധകർ ചിത്രീകരിച്ചിരുന്നത്. എന്നാൽ തങ്ങൾക്ക് പെൺകുഞ്ഞ് ജനിച്ചാൽ അത് അപമാനമായി കരുതുകയും, ജീവനോടെ കുഴിച്ചു മുടുകയും ചെയ്യുന്നവരായിരുന്നു അവരിൽ പലരും.

ണ്ടുതാനും.

24. അതല്ല, മനുഷ്യന് അവൻ മോഹിച്ചതാണോ ലഭിക്കുന്നത്?

25. എന്നാൽ അല്ലാഹുവിന്നാകുന്നു പരലോകവും ഇഹലോകവും.¹

26. ആകാശങ്ങളിൽ എത്ര മലക്കുകളാണുള്ളത്! അവരുടെ ശുപാർശയാതൊരു പ്രയോജനവും ചെയ്യുകയില്ല. അല്ലാഹു അവൻ ഉദ്ദേശിക്കുകയും തൃപ്തിപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നവർക്ക് (ശുപാർശയ്ക്ക്) അനുവാദം നൽകിയതിന്റെ ശേഷമല്ലാതെ.

27. തീർച്ചയായും പരലോകത്തിൽ വിശ്വസിക്കാത്തവർ മലക്കുകൾക്ക് പേരിടുന്നത് സ്ത്രീ നാമങ്ങളാകുന്നു.²

28. അവർക്ക് അതിനെപ്പറ്റി യാതൊരു അറിവുമില്ല. അവർ ഊഹത്തെ മാത്രമാകുന്നു പിന്തുടരുന്നത്. തീർച്ചയായും ഊഹം സത്യത്തെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം ഒട്ടും പ്രയോജനം ചെയ്യുകയില്ല.

29. ആകയാൽ നമ്മുടെ സ്മരണ വിട്ടു തിരിഞ്ഞു കളയുകയും ഐഹിക ജീവിതം മാത്രം ലക്ഷ്യമാക്കുകയും ചെയ്തവരിൽ നിന്ന് നീ തിരിഞ്ഞു കളയുക.

30. അറിവിൽ നിന്ന് അവർ ആകെ എത്തിയിട്ടുള്ളത് അത്രത്തോളമാകുന്നു. തീർച്ചയായും നിന്റെ രക്ഷിതാവാകുന്നു അവന്റെ മാർഗത്തിൽ നിന്ന്

أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَقَّى ﴿٥٤﴾

فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَى ﴿٥٥﴾

*وَكَم مِّن مَّلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي
شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا أَمْرٌ بِأَذْنِ اللَّهِ لَئِن
يَشَاءَ وَيَرْضَى ﴿٥٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيَسْمُوكُنَّ
الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةً الْأُنثَى ﴿٥٧﴾

وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ
الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ﴿٥٨﴾

فَأَعْرِضْ عَنْ مَن تَوَلَّى عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا
الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٥٩﴾

ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن
ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَن أَهْتَدَى ﴿٦٠﴾

1 ഇഹലോകത്ത് ആഗ്രഹസഫലീകരണവും, പരലോകത്ത് ശുപാർശയും കാംക്ഷിച്ചുകൊണ്ടാണ് ബഹുദൈവാരാധകർ അല്ലാഹുവിന് പുറമെയുള്ള ദൈവങ്ങളെ തേടിപ്പോകുന്നത്. അതൊരു മിഥ്യാഭ്രമമാണെന്നും, ഇഹപരസൗഭാഗ്യങ്ങൾ നൽകാൻ കഴിവുള്ളവൻ അല്ലാഹു മാത്രമാണെന്നും ഈ വചനം വ്യക്തമാക്കുന്നു.

2 മലക്കുകളെയും അല്ലാഹുവിന്റെ പെൺമക്കളായിട്ടാണ് അറേബ്യൻ മുശ്ശിക്കുകൾ ചിത്രീകരിച്ചിരുന്നത്.

തെറ്റിപ്പോയവരെപ്പറ്റി കൂടുതൽ അറിവുള്ളവൻ. സന്മാർഗ്ഗം പ്രാപിച്ചവരെപ്പറ്റി കൂടുതൽ അറിവുള്ളവനും അവൻ തന്നെയാകുന്നു.

31. അല്ലാഹുവിന്നുള്ളതാകുന്നു ആ കാശങ്ങളിലുള്ളതും ഭൂമിയിലുള്ളതും. തിന്മ പ്രവർത്തിച്ചവർക്ക് അവർ ചെയ്തതനുസരിച്ച് പ്രതിഫലം നൽകുവാൻ വേണ്ടിയത്രെ അത്. നന്മ പ്രവർത്തിച്ചവർക്ക് ഏറ്റവും നല്ല പ്രതിഫലം നൽകുവാൻ വേണ്ടിയും.

32. അതായത് വലിയ പാപങ്ങളിൽ നിന്നും, നിസ്സാരമായതൊഴിച്ചുള്ള നിചവൃത്തികളിൽ നിന്നും വിട്ടുകൊണ്ടിരിക്കുവാനും തീർച്ചയായും നിന്റെ രക്ഷിതാവ് വിശാലമായി പാപമോചനം നൽകുന്നവനാകുന്നു. നിങ്ങളെ ഭൂമിയിൽ നിന്ന് സൃഷ്ടിച്ചുണ്ടാക്കിയ¹ സന്ദർഭത്തിലും, നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ ഉമ്മമാരുടെ വയറുകളിൽ ഗർഭസ്ഥ ശിശുക്കളായിരിക്കുന്ന സന്ദർഭത്തിലും അവനാകുന്നു നിങ്ങളെപ്പറ്റി ഏറ്റവും കൂടുതൽ അറിവുള്ളവൻ.² അതിനാൽ നിങ്ങൾ ആത്മപ്രശംസനടത്താതിരിക്കുക. അവനാകുന്നു സൂക്ഷ്മത പ്രാപിച്ചവരെപ്പറ്റി നന്നായി അറിയുന്നവൻ.

33. എന്നാൽ പിൻമാറിക്കളഞ്ഞ ഒരു അനൈ നി കണ്ടുവോ?

34. അൽപമൊക്കെ അവൻ (ദാനം)

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ لِيَجْزِيَ
الَّذِيْنَ اَسْتَوٰى اَعْمَالُہُمْ وَجَزٰى الَّذِيْنَ اَحْسَنٰۤا
بِالْحُسْنٰی ﴿٣١﴾

الَّذِيْنَ يَخْتَبِیْہُنَّ كَتَبَ الْاٰثِمَ وَالْفَوَاحِشَ اِلَّا
الَّذِيْنَ اٰتٰ رَبَّہٗ وَاسِعَ الْمَغْفِرَةِ ۚ هُوَ اَعْلَمُ بِكُمْ
اِذَا نَسَاكُمْ مِنَ الْاَرْضِ ۚ وَاِذَا اَنْتُمْ اَجْتَمَعْتُمْ فِيْ بُطُوْنِ
اُمٰہِیْكُمْ فَلَا تَرْکُوْا اَنْفُسَكُمْ ۚ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنِ
اٰتٰقٰی ﴿٣٢﴾

اَفَرَأٰی الَّذِیْ تَوَلٰی ﴿٣٣﴾

وَاَعْطٰی قَلِيْلًا وَّاَكْثَرًا ﴿٣٤﴾

1 ഭൂമിയിലെ ധാതുലവണങ്ങളാണ് സർവ്വശക്തനായ സ്രഷ്ടാവിന്റെ ഹിതപ്രകാരം ബുദ്ധിജീവിതായ മനുഷ്യൻ എന്ന മഹാവിസ്മയമായി, മനുഷ്യന്റെ അതിസൂക്ഷ്മമായ കോടാനുകോടി കോശങ്ങളായി രൂപപ്പെടുന്നത്.

2 ഒരു ബീജവും ഒരു അൺഡവും ചേർന്ന് ഗർഭാശയത്തിൽ വെച്ച് ലക്ഷണമൊത്ത ഒരു മനുഷ്യക്കുഞ്ഞായി മാറുന്ന പ്രക്രിയയിൽ സോദൃശ്യമായ ഒരു പക്ഷും ആരും വഹിക്കുന്നില്ല; അല്ലാഹുവല്ലാതെ. അവന്റെ പൂർണ്ണമായ അറിവും കഴിവും കൊണ്ട് മാത്രമാണ് ഭ്രൂണത്തിന്റെ വ്യവസ്ഥാപിതമായ വളർച്ച നടക്കുന്നത്.

നൽകുകയും എന്നിട്ട് അത് നിർത്തി കളയുകയും ചെയ്തു.¹

35. അവന്റെ അടുക്കൽ അദ്യശ്യ ജ്ഞാനമുണ്ടായിട്ട് അതു മുഖേന അവൻ കണ്ടറിഞ്ഞു കൊണ്ടിരിക്കുകയാണോ?

36,37. അതല്ല, മൂസായുടെയും (കടമകൾ) നിറവേറ്റിയ ഇബ്രാഹിമിന്റെയും പത്രികകളിൽ² ഉള്ളതിനെപ്പറ്റി അവന് വിവരം അറിയിക്കപ്പെട്ടിട്ടില്ലേ?

38. അതായത് പാപഭാരം വഹിക്കുന്ന ഒരാളും മറ്റൊരാളുടെ പാപഭാരം വഹിക്കുകയില്ലെന്നും,

39. മനുഷ്യന് താൻ പ്രയത്നിച്ചതല്ലാതെ മറ്റൊന്നുമില്ല³ എന്നും,

40. അവന്റെ പ്രയത്നഫലം വഴിയെ കാണിച്ചുകൊടുക്കപ്പെടും എന്നുമുള്ള കാര്യം.

41. പിന്നീട് അതിന് അവന് ഏറ്റവും പൂർണ്ണമായ പ്രതിഫലം നൽകപ്പെടുന്നതാണെന്നും,

42. നിന്റെ രക്ഷിതാവിങ്കലേക്കാണ് എല്ലാം ചെന്ന് അവസാനിക്കുന്നതെന്നും,

43. അവൻ തന്നെയാണ് ചിരിപ്പിക്കുകയും കരയിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തതെന്നും,

44. അവൻ തന്നെയാണ് മരിപ്പിക്കും

عِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يَرَى ۝٣٥

أَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَى ۝٣٦

وَأِبْرَاهِيمَ إِذْى وَفَى ۝٣٧

أَلَّا تَنْزُرُ وَازِرَةً وَّرَآءَ أُخْرَى ۝٣٨

وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ۝٣٩

وَأَنْ سَعْيُهُ سَوْفَ يُرَى ۝٤٠

ثُمَّ يُجْزَاهُ الْجَزَاءَ الْأَوْفَى ۝٤١

وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَى ۝٤٢

وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَكَ وَابْتَدَىٰ ۝٤٣

وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتٌ وَأَحْيَا ۝٤٤

1 സ്വന്തം മനഃസാക്ഷിയനുസരിച്ച് സത്യദിൻ സ്വീകരിക്കുകയും, പിന്നീട് പ്രകോപനങ്ങൾക്കോ പ്രലോഭനങ്ങൾക്കോ വഴങ്ങി വിശ്വാസവും സൽകർമ്മങ്ങളും പരിത്യജിക്കുകയും ചെയ്തവരുടെ കാര്യത്തിലാണ് ഈ വചനം അവതരിച്ചത്.

2 മൂസാ നബി(ﷺ)ക്കും ഇബ്രാഹിം നബി(ﷺ)ക്കും നൽകപ്പെട്ട വേദങ്ങൾ.

3 ഏതൊരാൾക്കും മോക്ഷം ലഭിക്കണമെങ്കിൽ സ്വന്തം സൽകർമ്മങ്ങളല്ലാതൊന്നും അതിന് ഉപകരിക്കുകയില്ലെന്ന് ഈ വചനം വ്യക്തമാക്കുന്നു.

കയും ജീവിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തതെ
ന്നും,

45,46. ഒരു ബീജം (ഗർഭാശയത്തി
ൽ) സ്രവിക്കപ്പെടുമ്പോൾ അതിൽ നി
ന്ന് ആൺ പെൺ എന്നീ രണ്ട് ഇണ
കളെ അവനാണ് സൃഷ്ടിച്ചതെന്നുമു
ള്ള കാര്യങ്ങൾ.

47. രണ്ടാമത് ജീവിപ്പിക്കുക എന്നത്
അവന്റെ ചുമതലയിലാണെന്നും,

48. ഐശ്വര്യം നൽകുകയും സംതു
പ്തി വരുത്തുകയും ചെയ്തത് അവ
ൻ തന്നെയാണ് എന്നും.

49. അവൻ തന്നെയാണ് 'ശിഅ്റാ'
നക്ഷത്രത്തിന്റെ രക്ഷിതാവ്¹ എന്നുമു
ള്ള കാര്യങ്ങൾ.

50,51. ആദിമജനതയായ 'ആദി'നെ
യും 'ഥമുദി'നെയും നശിപ്പിക്കുകയും,
(ഒരാളെയും) അവശേഷിപ്പിക്കാതിരി
ക്കുകയും ചെയ്തത് അവനാണ് എ
ന്നുമുള്ള കാര്യം.

52. അതിനുമുമ്പ് നൂഹിന്റെ ജന
തയെയും (അവൻ നശിപ്പിച്ചു.) തീർച്ച
യായും അവർ കൂടുതൽ അക്രമവും
കൂടുതൽ ധിക്കാരവും കാണിച്ചവരാ
യിരുന്നു.

53. കിഴ്മേൽ മറിഞ്ഞ രാജ്യത്തെ
യും² അവൻ തകർത്തു കളഞ്ഞു.

54. അങ്ങനെ ആ രാജ്യത്തെ അവ
ൻ ഭയങ്കരമായ ഒരു (ശിക്ഷയുടെ)
ആവരണം കൊണ്ട് പൊതിഞ്ഞു.

وَأَنَّهُ خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٤٥﴾

مِنْ نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ ﴿٤٦﴾

وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشَأَ الْآخِرَىٰ ﴿٤٧﴾

وَأَنَّهُ هُوَ أَعْيَىٰ وَأَفْقَىٰ ﴿٤٨﴾

وَأَنَّهُ هُوَ رَبُّ الشَّعَرَىٰ ﴿٤٩﴾

وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ ﴿٥٠﴾

وَنَمُودًا فَمَا أَبْقَىٰ ﴿٥١﴾

وَقَوْمُ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ
وَأَطْغَىٰ ﴿٥٢﴾

وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ ﴿٥٣﴾

فَغَشَّاهَا مَا عَشَىٰ ﴿٥٤﴾

1 ശിഅ്റാ അഥവാ ത്രിശങ്കുനക്ഷത്രം (Sirius) അറേബ്യയിലെ ചില ബഹുദൈവരാ
ധകരുടെ ഒരു ആരാധ്യവസ്തുവായിരുന്നു.

2 ലുത് നബി(ﷺ)യുടെ ജനത താമസിച്ചിരുന്ന സൊദോം, ഗൊമോറാ പ്രദേശങ്ങള
ത്രെ ഉദ്ദേശ്യം.

55. അപ്പോൾ നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതൊന്നിനെ പറ്റിയാണ് നീ തർക്കിക്കുന്നത്?

فَيَايَ الْآءِ رَبِّكَ تَتَمَارَىٰ ﴿٥٥﴾

56. ഇദ്ദേഹം (മുഹമ്മദ് നബി) പൂർവ്വികരായ താക്കീതുകാരുടെ കൂട്ടത്തിൽപ്പെട്ട ഒരു താക്കീതുകാരനാകുന്നു.

هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النَّذِرِ الْأَوَّلَىٰ ﴿٥٦﴾

57. സമീപസ്ഥമായ ആ സംഭവം¹ ആസന്നമായിരിക്കുന്നു.

أَزِفَتِ الْأَرْفَةُ ﴿٥٧﴾

58. അല്ലാഹുവിനു പുറമെ അതിനെ തട്ടിനീക്കാൻ ആരുമില്ല.²

لَيْسَ لَهُ مَن دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾

59. അപ്പോൾ ഈ വാർത്തയെപ്പറ്റി നിങ്ങൾ അത്ഭുതപ്പെടുകയും,

أَفَمِنْ هَذَا الْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ ﴿٥٩﴾

60. നിങ്ങൾ ചിരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയും നിങ്ങൾ കരയാതിരിക്കുകയും,

وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ﴿٦٠﴾

61. നിങ്ങൾ അശ്രദ്ധയിൽ കഴിയുകയുമാണോ?

وَأَنْتُمْ سَمِيدُونَ ﴿٦١﴾

62. അതിനാൽ നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിന് പ്രണാമം ചെയ്യുകയും (അവനെ) ആരാധിക്കുകയും ചെയ്യവിൻ.

فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ﴿٦٢﴾

1 ലോകാരന്ധ്രം അല്ലെങ്കിൽ അന്തിമമായ ന്യായവിധി.

2 അല്ലാഹുവിനു പുറമെ ആർക്കും അതിനെ അനാവരണം ചെയ്യാനാവില്ല എന്നും അർത്ഥമാകാം.

അൽവമർ

(ചന്ദ്രൻ)

سُورَةُ الْقَمَرِ

അദ്ധ്യായം - 54

പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. ആ (അന്ത്യ) സമയം അടുത്തു.
ചന്ദ്രൻ പിളരുകയും ചെയ്തു.¹

2. ഏതൊരു ദൃഷ്ടാന്തം അവർ
കാണുകയാണെങ്കിലും അവർ പിന്തി
രിഞ്ഞു കളയുകയും, ഇത് നിലനിന്നു
വരുന്ന ജാലവിദ്യാകുന്നു എന്ന് അ
വർ പറയുകയും ചെയ്തു.

3. അവർ നിഷേധിച്ചുതള്ളുകയും,
തങ്ങളുടെ തന്നിഷ്ടങ്ങളെ പിൻപറ്റു
കയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ഏതൊരു
കാര്യവും ഒരു നിശ്ചിത സ്ഥാനം
പ്രാപിക്കുന്നതാകുന്നു.

4. (ദൈവനിഷേധത്തിൽ നിന്ന്) അ
വർ ഒഴിഞ്ഞു നിൽക്കാൻ പരാപ്തമാ
യ കാര്യങ്ങളടങ്ങിയ ചില വൃത്താന്ത
ങ്ങൾ തീർച്ചയായും അവർക്ക് വന്നു
കിട്ടിയിട്ടുണ്ട്.

5. അതെ, പരിപൂർണ്ണമായ വിജ്ഞാ
നം. എന്നിട്ടും താക്കീതുകൾ പരാപ്
തമാകുന്നില്ല.

6. ആകയാൽ (നബിയേ,) നി അവ
രിൽ നിന്നു പിന്തിരിഞ്ഞുകളയുക. അ
നിഷ്ടകരമായ ഒരു കാര്യത്തിലേക്ക്

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَفَرَأَيْتِ لَأَسَاعُهُ وَأَنشَقَّ الْقَمَرُ ①

وَأَن يَرَوْا آيَةً يُعَرِّضُونَ وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُّسْتَعَرِّ ②

وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أَمْرٍ مُّسْتَقَرٌّ ③

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبَاءِ مَا فِيهِ مُرْدَجَرٌ ④

حَكْمَةٌ بَلَّغَةٌ فَمَا عَنِ الذُّرْرِ ⑤

فَقَوْلُهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ

نُكْرٍ ⑥

1 നബി(ﷺ)യുടെ പ്രവാചകത്വത്തിൽ തങ്ങൾ വിശ്വസിക്കണമെങ്കിൽ സ്പഷ്ടമായ വ
ല്ല ദൃഷ്ടാന്തവും കണ്ടേ തീരു എന്ന് മക്കയിലെ സത്യനിഷേധികൾ ശരിച്ചപ്പോൾ ച
ന്ദ്രൻ പിളരുകയും, മക്കയിലുള്ളവരെക്കെ അത് നേരിൽ കാണുകയും ചെയ്തതാ
യി ബുഖാരിയും മുസ്ലിമും മറ്റും റിപ്പോർട്ട് ചെയ്ത ഹദീസുകളിൽ കാണാം.

വിളിക്കുന്നവൻ¹ വിളിക്കുന്ന ദിവസം.

7. ദൃഷ്ടികൾ താഴ്ന്നുപോയവരായ നിലയിൽ ഖബറുകളിൽ നിന്ന് (നാലു പാടും) പരന്ന വെട്ടുകിളികളെന്നോണം, അവർ പുറപ്പെട്ടു വരും.

8. വിളിക്കുന്നവന്റെ അടുത്തേക്ക് അവർ ധൂതിപ്പെട്ടു ചെല്ലുന്നവരായിരിക്കും. സത്യനിഷേധികൾ (അന്ന്) പറയും: 'ഇതൊരു പ്രയാസകരമായ ദിവസമാകുന്നു'.

9. അവർക്ക് മുമ്പ് നൂഹിന്റെ ജനതയും നിഷേധിച്ചു കളഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. അങ്ങനെ നമ്മുടെ ദാസനെ അവർ നിഷേധിച്ചു തള്ളുകയും ഭ്രാന്തൻ എന്നു പറയുകയും ചെയ്തു. അദ്ദേഹം വിരട്ടി ഓടിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തു.

10. അപ്പോൾ അദ്ദേഹം തന്റെ രക്ഷിതാവിനെ വിളിച്ചു പ്രാർത്ഥിച്ചു: 'ഞാൻ പരാജിതനാകുന്നു. അതിനാൽ (എന്റെ) രക്ഷയ്ക്കായി നി നസപി സ്വീകരിക്കണമേ'.

11. അപ്പോൾ കുത്തിച്ചൊരിയുന്ന വെള്ളവും കൊണ്ട് ആകാശത്തിന്റെ കവാടങ്ങൾ നാം തുറന്നു.

12. ഭൂമിയിൽ ഉറവുകൾ നാം പൊട്ടിക്കുകയും ചെയ്തു. അങ്ങനെ നിർണ്ണയിക്കപ്പെട്ടു കഴിഞ്ഞ ഒരു കാര്യത്തിനായി² വെള്ളം സന്ധിച്ചു.

13, 14. പലകകളും ആണികളുമുള്ള, നമ്മുടെ മേൽനോട്ടത്തിൽ സഞ്ചരിക്കു

حُشْعًا أَبْصَرُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ

جَرَادٌ مُنْتَشِرٌ ﴿٧﴾

مُطْعِنِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ

عَسِيرٌ ﴿٨﴾

* كَذَبَتْ قَبَائِلُهُمْ قَوْمٌ نُوْحٌ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا

مَجْنُونٌ وَازْدَجَرَ ﴿٩﴾

فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَأَنْتَصِرْ ﴿١٠﴾

فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَمِرٍ ﴿١١﴾

وَوَجَرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ عَلَى أَمْرٍ

فَذُفِرَ ﴿١٢﴾

وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ أَلْوَاحٍ وَدُسُرٍ ﴿١٣﴾

1 അന്ത്യവിചാരണയ്ക്കായി ജനങ്ങളെല്ലാം ഉയിർത്തെഴുന്നേറ്റുവരാൻ കാഹളം മുഴക്കുന്ന ഇസ്റാഫിൽ എന്ന മലക്കിനെയാണ് ഇവിടെ 'വിളിക്കുന്നവൻ' എന്ന വാക്കു കൊണ്ട് ഉദ്ദേശിക്കുന്നതെന്നാണ് പ്രമുഖ വ്യാഖ്യാതാക്കളുടെ അഭിപ്രായം.

2 മുഴുവൻ സത്യനിഷേധികളും മുങ്ങിമരിക്കുക -- അതായിരുന്നു നിർണ്ണയിക്കപ്പെട്ട കാര്യം.

ന്ന ഒരു കപ്പലിൽ അദ്ദേഹത്തെ നാം വഹിക്കുകയും ചെയ്തു. നിഷേധിച്ചു തള്ളപ്പെട്ടിരുന്നവന്നു (അല്ലാഹുവിന്റെ ദൂതനുള്ള) പ്രതിഫലമത്രെ അത്.

15. തീർച്ചയായും അതിനെ (പ്രളയത്തെ) നാം ഒരു ദുഷ്ടാന്തമായി അവശേഷിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ ആ ലോചിച്ചു മനസ്സിലാക്കുന്നവരായി ആ രെങ്കിലുമുണ്ടോ?

16. അപ്പോൾ എന്റെ ശിക്ഷയും താക്കീതുകളും എങ്ങനെയായിരുന്നു (എന്നു നോക്കുക.)

17. തീർച്ചയായും ആലോചിച്ചു മനസ്സിലാക്കാൻ ഖുർആൻ നാം എളുപ്പമുള്ളതാക്കിയിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ ആ ലോചിച്ചു മനസ്സിലാക്കുന്നവരായി ആ രെങ്കിലുമുണ്ടോ?

18. ആദ്യ സമുദായം (സത്യത്തെ) നിഷേധിച്ചു കളഞ്ഞു. എന്നിട്ട് എന്റെ ശിക്ഷയും എന്റെ താക്കീതുകളും എങ്ങനെയായിരുന്നു (എന്നു നോക്കുക.)

19. വിട്ടുമാറാത്ത ദുശ്ശക്തനത്തിന്റെ ഒരു ദിവസത്തിൽ ഉഗ്രമായ ഒരു കാറ്റു നാം അവരുടെ നേർക്ക് അയക്കുക തന്നെ ചെയ്തു.

20. കടപുഴകി വിഴുന്ന് ഈത്തപ്പന അടികളെന്നോണം അത് മനുഷ്യരെ പഠിച്ചെറിഞ്ഞു കൊണ്ടിരുന്നു.

21. അപ്പോൾ എന്റെ ശിക്ഷയും എന്റെ താക്കീതുകളും എങ്ങനെയായിരുന്നു (എന്നു നോക്കുക.)

22. തീർച്ചയായും ആലോചിച്ചു മനസ്സിലാക്കാൻ ഖുർആൻ നാം എളുപ്പമുള്ളതാക്കിയിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ ആ ലോചിച്ചു മനസ്സിലാക്കുന്നവരായി ആ രെങ്കിലുമുണ്ടോ?

تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءَ لِمَنْ كَانَ كُفِرَ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿١٦﴾

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ﴿١٧﴾

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿١٨﴾

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ﴿١٩﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ ﴿٢٠﴾

تَنَزَّاعًا لِلنَّاسِ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ ﴿٢١﴾

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ﴿٢٢﴾

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٢٣﴾

23. 'ഥമുദ്' സമുദായം താക്കിതുക
ഒള നിഷേധിച്ചുകളഞ്ഞു.

24. അങ്ങനെ അവർ പറഞ്ഞു: 'ന
മ്മിൽപ്പെട്ട ഒരു മനുഷ്യനെ, ഒറ്റപ്പെട്ട
ഒരുത്തനെ നാം പിന്തുടരുകയോ? എ
ങ്കിൽ തീർച്ചയായും നാം വഴിപിഴവി
ലും ബുദ്ധിശൂന്യതയിലും തന്നെയായി
രിക്കും'.

25. 'നമ്മുടെ കൂട്ടത്തിൽ നിന്ന് അവ
നു പ്രത്യേകമായി ഉൽബോധനം ന
ൽകപ്പെട്ടു എന്നോ? അല്ല, അവൻ
അഹങ്കാരിയായ ഒരു വ്യാജവാദിയാകു
ന്നു.'

26. എന്നാൽ നാളെ അവർ അറി
ഞ്ഞുകൊള്ളും; ആരാണ് അഹങ്കാരിയാ
യ വ്യാജവാദിയെന്ന്.

27. (അവരുടെ പ്രവാചകനായ സ്വാ
ലിഹിനോട് നാം പറഞ്ഞു) തീർച്ചയാ
യും അവർക്ക് ഒരു പരീക്ഷണമെന്ന
നിലയിൽ നാം ഒട്ടകത്തെ അയക്കുക
യാകുന്നു. അതുകൊണ്ട് നീ അവരെ
നിരീക്ഷിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കുക. ക്ഷമ
കൈകൊള്ളുകയും ചെയ്യുക.

28. വെള്ളം അവർക്കിടയിൽ (അവ
ർക്കും ആ ഒട്ടകത്തിനുമിടയിൽ) പങ്കു
വെക്കപ്പെട്ടതാണ് എന്ന് നീ അവർ
ക്ക് വിവരം അറിയിക്കുകയും ചെയ്യു
ക. ഓരോരുത്തരുടെയും ജലപാനത്തി
നുള്ള ഊഴത്തിൽ (അതിനവകാശപ്പെ
ട്ടവർ) ഹാജരാകേണ്ടതാണ്.

29. അപ്പോൾ അവർ അവരുടെ ച
ങ്ങാതിയെ വിളിച്ചു.¹ അങ്ങനെ അവ
ൻ (ആ കൂട്ടം) ഏറ്റെടുത്തു. (ആ ഒട്ട
കത്തെ) അറുകൊല ചെയ്തു.

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِالنُّذُرِ ﴿٢٣﴾

فَقَالُوا أَبَشَرًا مِّمَّنَّا وَحِدًا نَنْبَعُهُ إِنَّا إِذَا لَفِيَ
ضَالَّلٍ وَسُعْرٍ ﴿٢٤﴾

أَلَفِيَ الذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌّ ﴿٢٥﴾

سَمِعَ عَادٌ عَدَا مِنْ الْكَذَّابِ الْأَشِرِّ ﴿٢٦﴾

إِنَّا مُرْسِلُوا النَّاقَةَ فِتْنَةً لَهُمْ فَارْتَبِعْهُمْ
وَاصْطَبِرْ ﴿٢٧﴾

وَيَنْتَظِرُونَ الْمَاءَ قِسْمَةً بَيْنَهُمْ كُلُّ شَرْبٍ مُخْتَصِرٌ ﴿٢٨﴾

فَادَّوْا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَى فَعَقَرَ ﴿٢٩﴾

1 അവരുടെ കൂട്ടത്തിലെ എന്തിനും തയ്യാറുള്ള ഒരാളെക്കൊണ്ടാണ് അവർ ആ കൂട്ടം കൂട്ടം ചെയ്തിച്ചത്.

30. അപ്പോൾ നമ്മുടെ ശിക്ഷയും നമ്മുടെ താക്കിതുകളും എങ്ങനെയായിരുന്നു (എന്നു നോക്കുക.)

31. നാം അവരുടെ നേരെ ഒരു ഘോരശബ്ദം അയക്കുക തന്നെ ചെയ്തു. അപ്പോൾ അവർ ആല വളച്ചു കെട്ടുന്നവൻ വിട്ടേച്ചുപോയ ചുളളിത്തുരുമ്പുകൾ പോലെ ആയിത്തീർന്നു.

32. തീർച്ചയായും ആലോചിച്ചു മനസ്സിലാക്കുവാൻ ഖുർആൻ നാം എളുപ്പമുള്ളതാക്കിയിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ ആലോചിച്ചു മനസ്സിലാക്കുന്നവരായി ആരെങ്കിലുമുണ്ടോ?

33. ലൂതിന്റെറ ജനത താക്കിതുകളെ നിഷേധിച്ചുകളഞ്ഞു.

34. തീർച്ചയായും നാം അവരുടെ നേരെ ഒരു ചരൽക്കാറ്റ് അയച്ചു. ലൂതിന്റെറ കുടുംബം അതിൽ നിന്ന് ഒഴിവായിരുന്നു. രാത്രിയുടെ അന്ത്യവേളയിൽ നാം അവരെ രക്ഷപ്പെടുത്തി.

35. നമ്മുടെ പക്കൽ നിന്നുള്ള ഒരു നുഗ്രഹമെന്ന നിലയിൽ. അപ്രകാരമാകുന്നു നന്ദി കാണിച്ചവർക്ക് നാം പ്രതിഫലം നൽകുന്നത്.

36. നമ്മുടെ ശിക്ഷാനടപടിയെപ്പറ്റി അദ്ദേഹം (ലൂത്) അവർക്കു താക്കിതു നൽകുകയുണ്ടായി. അപ്പോൾ അവർ താക്കിതുകൾ സംശയിച്ചു തള്ളുകയാണ് ചെയ്തത്.

37. അദ്ദേഹത്തോട് (ലൂതിനോട്) അദ്ദേഹത്തിന്റെ അതിഥികളെ (ദൂർവൃത്തിക്കായി) വിട്ടുകൊടുക്കുവാനും അവർ ആവശ്യപ്പെടുകയുണ്ടായി. അപ്പോൾ അവരുടെ കണ്ണുകളെ നാം തുടച്ചുനീക്കി. 'എന്റെ ശിക്ഷയും എന്റെ താക്കിതുകളും നിങ്ങൾ ആസൂ

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرِي ﴿٣٠﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيرِ الْمُحْطَرِّ ﴿٣١﴾

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدْرِكٍ ﴿٣٢﴾

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالنُّذْرِ ﴿٣٣﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ نَجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ ﴿٣٤﴾

نِعْمَةٌ مِنْ عِنْدِنَا كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ ﴿٣٥﴾

وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ طَسَاتِفَ تَمَارِقٍ أَلْبَانٍ بِالنُّذْرِ ﴿٣٦﴾

وَلَقَدْ رَوَدُّوهُ عَنْ ضَيْفِهِمْ فَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذْرِي ﴿٣٧﴾

ദിച്ചു കൊള്ളുക' (എന്ന് നാം അവരോട് പറഞ്ഞു.)

38. അതിരാവിലെ അവർക്ക് സുസ്ഥിരമായ ശിക്ഷ വന്നെത്തുക തന്നെ ചെയ്തു.

39. 'എന്റെ ശിക്ഷയും എന്റെ താക്കീതുകളും നിങ്ങൾ അനുഭവിച്ചു കൊള്ളുക' (എന്ന് നാം അവരോട് പറഞ്ഞു.)

40. തീർച്ചയായും ആലോചിച്ചു മനസ്സിലാക്കുവാൻ ഖുർആൻ നാം എളുപ്പമുള്ളതാക്കിയിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ ആലോചിച്ചു മനസ്സിലാക്കുന്നവരായി ആരെങ്കിലുമുണ്ടോ?

41. ഫിർഔൻ കൂടുംബത്തിനും താക്കീതുകൾ വന്നെത്തുകയുണ്ടായി.

42. അവർ നമ്മുടെ ദൂഷ്ടാന്തങ്ങളെ മുഴുവൻ നിഷേധിച്ചുതള്ളിക്കളഞ്ഞു. അപ്പോൾ പ്രതാപിയും ശക്തനുമായ ഒരുത്തൻ പിടികൂടുന്ന വിധം നാം അവരെ പിടികൂടി.

43. (ഹേ; അറബികളേ) നിങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിലെ സത്യനിഷേധികൾ അവരെക്കാളൊക്കെ ഉത്തമന്മാരാണോ? അതല്ല, വേദപ്രമാണങ്ങളിൽ നിങ്ങൾക്ക് (മാത്രം) വല്ല ഒഴിവുമുണ്ടോ?

44. അതല്ല, അവർ പറയുന്നുവോ; 'ഞങ്ങൾ സംഘടിതരും സ്വയം പ്രതിരോധിക്കാൻ കഴിവുള്ളവരുമാണ്' എന്ന്.

45. എന്നാൽ വഴിയെ ആ സംഘം തോൽവിക്കപ്പെടുന്നതാണ്. അവർ പിന്തിരിഞ്ഞു ഓടുകയും ചെയ്യും.

46. തന്നെയുമല്ല, ആ അന്ത്യസമയമാകുന്നു അവർക്കുള്ള നിശ്ചിത സന്ദർഭം. ആ അന്ത്യസമയം ഏറ്റവും

وَلَقَدْ صَبَّحَهُم بُكْرَةً عَذَابٌ مُسْتَقِرٌّ ﴿٣٨﴾

فَذُوقُوا عَذَابِي وَذُرِ ﴿٣٩﴾

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٤٠﴾

وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرُ ﴿٤١﴾

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخَذَ عَزِيزٌ مُّقْتَدِرٌ ﴿٤٢﴾

أَكْفَارُكُمْ خَيْرٌ مِنْ أُولَئِكَ أَمْ أَنْتُمْ بِرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ ﴿٤٣﴾

أَمْ يَقُولُونَ كُنْ جَمِيعٌ مُنْتَصِرٌ ﴿٤٤﴾

سَيَهْرُمُ الْجَمْعُ وَيُولُونَ الدُّبُرَ ﴿٤٥﴾

بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَذَى وَأَمْرٌ ﴿٤٦﴾

ആപൽക്കരവും അത്യന്തം കയ്പേറിയതുമാകുന്നു.

47. തീർച്ചയായും ആ കുറ്റവാളികൾ വഴിപിഴവിലും ബുദ്ധിശൂന്യതയിലുമുമാകുന്നു.

48. മുഖം നിലത്തു കുത്തിയനിലയിൽ അവർ നരകാഗ്നിയിലൂടെ വലിച്ചിഴക്കപ്പെടുന്ന ദിവസം. (അവരോട് പറയപ്പെടും:) 'നിങ്ങൾ നരകത്തിന്റെ സ്പർശനം അനുഭവിച്ചുകൊള്ളുക.'

49. തീർച്ചയായും ഏത് വസ്തുവെയും നാം സൃഷ്ടിച്ചിട്ടുള്ളത് ഒരു വ്യവസ്ഥ പ്രകാരമാകുന്നു.

50. നമ്മുടെ കൽപന ഒരാറ്റ പ്രഖ്യാപനം മാത്രമാകുന്നു.¹ കണ്ണിന്റെ ഒരു ഇമവെട്ടൽ പോലെ.

51. (ഹേ; സത്യനിഷേധികളേ) തീർച്ചയായും നിങ്ങളുടെ കക്ഷിക്കാരനാം നശിപ്പിക്കുകയുണ്ടായിട്ടുണ്ട്. എന്നാൽ ആലോചിച്ചു മനസ്സിലാക്കുന്നവരായി ആരെങ്കിലുമുണ്ടോ?

52. അവർ പ്രവർത്തിച്ച ഏതു കാര്യവും രേഖകളിലുണ്ട്.

53. ഏതു ചെറിയ കാര്യവും വലിയ കാര്യവും രേഖപ്പെടുത്തി വെക്കപ്പെടുന്നതാണ്.

54. തീർച്ചയായും ധർമ്മനിഷ്ഠ പാലിച്ചവർ ഉദ്യാനങ്ങളിലും നദികളിലുമായിരിക്കും.

55. സത്യത്തിന്റെ ഇരിപ്പിടത്തിൽ, ശക്തനായ രാജാവിന്റെ അടുക്കൽ.

إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿٤٧﴾

يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَى وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾

إِنَّا كُلُّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا الْوَاحدةُ كُلَّمَجَّ بِأَبْصَرٍ ﴿٥٠﴾

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٥١﴾

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ﴿٥٢﴾

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌ ﴿٥٣﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ﴿٥٤﴾

فِي مَقْعَدٍ صَدِّقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٥٥﴾

1 മനുഷ്യർക്ക് അവരുടെ തീരുമാനങ്ങൾ പ്രഖ്യാപിക്കാനും നടപ്പിലാക്കാനും നടപടിക്രമങ്ങൾ പലതും പുർത്തിയാക്കേണ്ടതുണ്ടാകും. പല ഉപാധികളും ഒത്തുവരേണ്ടതുണ്ടാകും. എന്നാൽ അല്ലാഹുവിന്റെ കൽപന ഒട്ടും താമസം കൂടാതെ ഒറ്റയടിക്ക് നടപ്പിൽ വരുന്നു.

അർറഹ്മാൻ
(പരമകരുണികൻ)



അദ്ധ്യായം - 55

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1,2. പരമകരുണികൻ ഈ ഖുർ
ആൻ പഠിപ്പിച്ചു.

3. അവൻ മനുഷ്യനെ സൃഷ്ടിച്ചു.

4. അവനെ അവൻ സംസാരിക്കാ
ൻ¹ പഠിപ്പിച്ചു.

5. സൂര്യനും ചന്ദ്രനും ഒരു കണക്കു
നുസരിച്ചാകുന്നു (സഞ്ചരിക്കുന്നത്).

6. ചെടികളും വൃക്ഷങ്ങളും (അല്ലാ
ഹുവിന്) പ്രണാമം അർപ്പിച്ചുകൊണ്ടി
രിക്കുന്നു.

7. ആകാശത്തെ അവൻ ഉയർത്തു
കയും, (എല്ലാകാര്യവും തുക്കിക്കണ
ക്കാക്കുവാനുള്ള) തുലാസ്സ് അവൻ
സ്ഥാപിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.²

8. നിങ്ങൾ തുലാസ്സിൽ ക്രമക്കേട്
വരുത്താതിരിക്കുവാൻ വേണ്ടിയാണിത്.

9. നിങ്ങൾ നിതിപൂർവ്വം തുക്കം ശ
രിയാക്കുവിൻ. തുലാസ്സിൽ നിങ്ങൾ ക
മ്മി വരുത്തരുത്.

10. ഭൂമിയെ അവൻ മനുഷ്യർക്കൊ
യി വെച്ചിരിക്കുന്നു.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمَنُ ①

عَلَّمَ الْقُرْآنَ ②

خَلَقَ الْإِنْسَانَ ③

عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ④

الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ مُسَبِّحَانِ ⑤

وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ⑥

وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ⑦

أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ⑧

وَأَقِيمُوا أُلْوَانَ بِالْقِسْطِ وَلَا تَحْسِرُوا

الْمِيزَانَ ⑨

وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنْعَامِ ⑩

1 മനസ്സിലുള്ള ആശയങ്ങൾ സ്വീകരിച്ചുകൊണ്ട് ആവിഷ്കരിക്കുന്ന സംസാരത്തിനാണ് 'ബയാൻ' എന്ന് പറയുന്നത്.

2 പ്രാപഞ്ചിക വ്യവസ്ഥയിലാകെ ദൃശ്യമാകുന്ന സന്തുലിതത്വമായിരിക്കാം ഇവിടെ തുലാസ്സ് കൊണ്ട് വിവക്ഷിക്കപ്പെടുന്നത്. അതിൽ മനുഷ്യൻ ക്രമക്കേട് വരുത്തുന്നതോടെ എല്ലാ രംഗത്തും താളപ്പിഴകളുണ്ടാകുന്നു. പ്രാപഞ്ചിക വ്യവസ്ഥയിലെ സന്തുലിതത്വത്തിന്റെ സർവ്വലക്ഷണങ്ങൾ അനുഭവിക്കുന്ന മനുഷ്യൻ തന്റെ ജീവിതവ്യവഹാരങ്ങളിലും സന്തുലിതത്വം പുലർത്താൻ ന്യായമായും ബാധ്യസ്ഥനാകുന്നു.

11. അതിൽ പഴങ്ങളും കുമ്പോളകളുള്ള ഈത്തപ്പനകളുമുണ്ട്.

12. വൈക്കോലുള്ള ധാന്യങ്ങളും സുഗന്ധചെടികളുമുണ്ട്.

13. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും¹ രക്ഷിതാവ് ചെയ്ത അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

14. കലം പോലെ മുട്ടിയാൽ മുഴക്കമുണ്ടാകുന്ന (ഉണങ്ങിയ) കളിമണ്ണിൽ² നിന്ന് മനുഷ്യനെ അവൻ സൃഷ്ടിച്ചു.

15. പുകയില്ലാത്ത തീ ജ്വാലയിൽ നിന്ന് ജിന്നിയെയും അവൻ സൃഷ്ടിച്ചു.

16. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവ് ചെയ്ത അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

17. രണ്ട് ഉദയസ്ഥാനങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവും രണ്ട് അസ്തമന സ്ഥാനങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവാകുന്നു അവൻ.³

فِيهَا فَاكِهَةٌ وَالتَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ﴿١١﴾

وَالْحُبُّ دُو الْعَصْفِ وَالرَّيْحَانُ ﴿١٢﴾

فَيَا أَيُّهَا آءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿١٣﴾

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ كَالْفَخَّارِ ﴿١٤﴾

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّن نَّارٍ ﴿١٥﴾

فَيَا أَيُّهَا آءِ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿١٦﴾

رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٧﴾

1 'നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗവും' എന്നതുകൊണ്ട് ഇവിടെ ഉദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത് ജിന്നുകളും മനുഷ്യരുമാകുന്നു.

2 'സ്വൽസാൽ' എന്ന വാക്കിന് ഭൂരിപക്ഷം വ്യാഖ്യാതാക്കൾ നൽകിയ അർത്ഥമാണ് മുട്ടിയാൽ മുഴക്കമുണ്ടാകുന്ന കളിമണ്ണ് എന്നത്. 'അഴുകിയ കളിമണ്ണ്' എന്നാണ് ചിലർ അർത്ഥം നൽകിയിട്ടുള്ളത്.

3 രണ്ട് ഉദയസ്ഥാനങ്ങൾ രണ്ട് അസ്തമനസ്ഥാനങ്ങൾ എന്നീ പദപ്രയോഗങ്ങൾക്ക് ഉത്തരായന ദക്ഷിണായന കാലങ്ങളിലെ ഉദയാസ്തമനസ്ഥാനങ്ങൾ എന്നാണ് പല വ്യാഖ്യാതാക്കളും വിശദീകരണം നൽകിയിട്ടുള്ളത്.

പുർവ്വാർദ്ധഗോളത്തിലുള്ളവർക്ക് സൂര്യോദയം അനുഭവപ്പെടുന്ന സമയത്ത് പശ്ചിമാർദ്ധഗോളത്തിലുള്ളവർക്ക് സൂര്യാസ്തമനമായിരിക്കും അനുഭവപ്പെടുന്നത്. പുർവ്വാർദ്ധഗോളത്തിലുള്ളവർക്ക് അസ്തമനമാകുമ്പോൾ പശ്ചിമാർദ്ധഗോളത്തിലുള്ളവർക്ക് ഉദയമായിരിക്കും. അപ്പോൾ രണ്ട് അർദ്ധഗോളങ്ങളിലുള്ളവർക്ക് വ്യത്യസ്തങ്ങളായ രണ്ട് ഉദയസ്ഥാനങ്ങളും രണ്ട് അസ്തമനസ്ഥാനങ്ങളും അനുഭവപ്പെടുന്നു. ഇതുകൊണ്ട് 'മശ്റിലൈനി' 'മഗ്റിലൈനി' എന്നീ പദങ്ങളുടെ വിവക്ഷ. 70:40 ലെ 'പല ഉദയസ്ഥാനങ്ങളുടെയും പല അസ്തമനസ്ഥാനങ്ങളുടെയും' നാമൻ എന്ന വാക്ക് ഉ-

18. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവ് ചെയ്ത അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

فَيَايَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٨﴾

19. രണ്ടു കടലുകളെ (ജലാശയങ്ങളെ) തമ്മിൽ കുടിച്ചേരത്തക്കവിധം അവൻ അയച്ചു വിട്ടിരിക്കുന്നു.

مَجَّ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿١٩﴾

20. അവ രണ്ടിനുമിടയ്ക്ക് അവ അന്യോന്യം അതിക്രമിച്ചു കടക്കാതിരിക്കത്തക്കവിധം ഒരു തടസ്സമുണ്ട്.¹

بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ﴿٢٠﴾

21. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

فَيَايَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢١﴾

22. അവ രണ്ടിൽ നിന്നും² മുത്തും പവിഴവും പുറത്തു വരുന്നു.

يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾

23. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

فَيَايَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٣﴾

24. സമുദ്രത്തിൽ (സഞ്ചരിക്കുവാൻ) മലകൾ പോലെ പൊക്കി ഉണ്ടാക്കപ്പെടുന്ന കപ്പലുകളും അവന്റെ നിയന്ത്രണത്തിലാകുന്നു.

وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ﴿٢٤﴾

25. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

فَيَايَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٥﴾

ദയാസ്തമന സ്ഥാനങ്ങൾ ആപേക്ഷികമായി മാറിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നവയാണെന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

1 നദീജലവും സമുദ്രജലവും പരസ്പരം ലയിച്ചുചേരാതെ ദീർഘദൂരം ഒഴുകുന്ന അഴിമുഖങ്ങളെപ്പറ്റിയാകാം ഈ പരാമർശം. സമുദ്രങ്ങളിൽ തന്നെയും പരസ്പരം ലയിച്ചു ചേരാതെ വേറിട്ടൊഴുകുന്ന ജലപ്രവാഹങ്ങളുണ്ടത്രെ.

2 നദീജലത്തിൽ നിന്നും സമുദ്രജലത്തിൽ നിന്നും.

26. അവിടെ(ഭൂമുഖത്ത)ുള്ള എല്ലാ വരും നശിച്ചുപോകുന്നവരാകുന്നു.

27. മഹത്വവും ഉദാരതയും ഉള്ള നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ മുഖം അവ ശേഷിക്കുന്നതാണ്.

28. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

29. ആകാശങ്ങളിലും ഭൂമിയിലും ഉള്ളവർ അവനോട് ചോദിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. എല്ലാ ദിവസവും അവൻ കാര്യനിർവ്വഹണത്തിലാകുന്നു.

30. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

31. ഹേ; ഭാരിച്ച രണ്ടു സമൂഹങ്ങളേ,¹ നിങ്ങളുടെ കാര്യത്തിനായി നാം ഒഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നതാണ്.²

32. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

33. ജിന്നുകളുടെയും മനുഷ്യരുടെയും സമൂഹമേ, ആകാശങ്ങളുടെയും ഭൂമിയുടെയും മേഖലകളിൽ നിന്ന് പുറത്ത് കടന്നുപോകാൻ നിങ്ങൾക്ക് സാധിക്കുന്നപക്ഷം നിങ്ങൾ കടന്നുപോയിക്കൊള്ളുക. ഒരധികാരം ലഭിച്ചിട്ടല്ലാതെ നിങ്ങൾ കടന്നു പോകുകയില്ല.

كُلٌّ مِّنْ عَلَيْهَا قَانِ ﴿٦٦﴾

وَيَبْقَىٰ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٦٧﴾

فَيَأَيُّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٨﴾

يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ﴿٦٩﴾

فَيَأَيُّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٠﴾

سَنَفَعُ لَكُمْ أَيُّهُ الثَّقَلَانِ ﴿٧١﴾

فَيَأَيُّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٢﴾

يَمَعَسَرُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَن تَنفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ فَآتُوا وَلَا تَتَّقُوا إِلَّا إِلَهُ سُلْطَانٍ ﴿٧٣﴾

1 ഭാരിച്ച രണ്ടു സമൂഹങ്ങൾ -- ജിന്നുകളും മനുഷ്യരും.

2 നിങ്ങളെ വിചാരണ ചെയ്യാനും പ്രതിഫലം നൽകുവാനുമായി നാം ഒരു സന്ദർഭം നിശ്ചയിക്കുന്നതാണ് എന്നർത്ഥം.

34. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

35. നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും നേർക്ക് തീജ്വാലയും പുകയും അയക്കപ്പെടും. അപ്പോൾ നിങ്ങൾക്ക് രക്ഷാമാർഗ്ഗം സ്വീകരിക്കാനാവില്ല.

36. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

37. എന്നാൽ ആകാശം പൊട്ടിപ്പിളരുകയും, അത് കുഴന്നുപോലുള്ളതും റോസ് നിറമുള്ളതും ആയിത്തീരുകയും ചെയ്യും.

38. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

39. ഒരു മനുഷ്യനോടോ ജിന്നിനോടോ അന്നേ ദിവസം അവന്റെ പാപത്തെപ്പറ്റി അന്വേഷിക്കപ്പെടുകയില്ല.¹

40. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

41. കുറ്റവാളികൾ അവരുടെ അടയാളം കൊണ്ട് തിരിച്ചറിയപ്പെടും. എന്നിട്ട് (അവരുടെ) കൂടുമുകളിലും പാദങ്ങളിലും പിടിക്കപ്പെടും.

فَيَأْتِيءَ الْآءَ رَيْكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿٣٤﴾

رُسُلٌ عَلَيْكُمَا شَوَاظُ مَنَارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ ﴿٣٥﴾

فَيَأْتِيءَ الْآءَ رَيْكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿٣٦﴾

فَإِذَا انْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ﴿٣٧﴾

فَيَأْتِيءَ الْآءَ رَيْكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿٣٨﴾

فَيَوْمَذِي لَا يَسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ ﴿٣٩﴾

فَيَأْتِيءَ الْآءَ رَيْكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿٤٠﴾

يُعْرَفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِيمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَصِي وَالْأَقْدَامِ ﴿٤١﴾

1 ഈ ലോകത്തെ ന്യായാധിപന്മാർക്ക് കുറ്റവാളികളെ വിചാരണ നടത്തി സത്യം വെളിച്ചത്തു കൊണ്ടുവരേണ്ടതായി വരുന്നു. എന്നാൽ അല്ലാഹുവിന് ന്യായവിധി നടത്താൻ അതിന്റെയൊന്നും ആവശ്യമില്ല. ഓരോ മനുഷ്യരുടെയും കർമ്മങ്ങളുടെ രേഖ അവരുടെ മുമ്പിൽ അവതരിപ്പിക്കപ്പെടുകയും, മനുഷ്യരുടെ കൈകളും കാലുകളും അവർ ചെയ്ത കർമ്മങ്ങളുടെ സാക്ഷ്യം വഹിക്കുകയും (വി.ഖു.36:65) ചെയ്യുന്നതോടെ ചോദിച്ചു മനസ്സിലാക്കലോ അന്വേഷണമോ ആവശ്യമില്ലാതാകുന്നു.

42. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

43. ഇതാകുന്നു കുറ്റവാളികൾ നിഷേധിച്ചു തള്ളുന്നതായ നരകം.

44. അതിനും തിളച്ചുപൊള്ളുന്ന ചൂടുവെള്ളത്തിനുമിടയ്ക്ക് അവർ ചുറ്റിത്തിരിയുന്നതാണ്.

45. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

46. തന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ സന്നിധിയെ ഭയപ്പെട്ടവന് രണ്ട് സ്വർഗ്ഗത്തോപ്പുകളുണ്ട്.

47. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

48. പല തരം സുഖ ഐശ്വര്യങ്ങളുള്ള രണ്ടു (സ്വർഗ്ഗത്തോപ്പുകൾ.)

49. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

50. അവ രണ്ടിലും ഒഴുകിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന രണ്ടു അരുവികളുണ്ട്.

51. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനു

فَيَا أَيُّهَا آلَاءُ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿٤٢﴾

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٤٣﴾

يُطَوَّقُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ؕ إِنَّا لَنُؤْتِيهِمْ مِنْهَا دَرَجَاتٍ كَثِيرًا مَّا يَخْتَارُونَ ﴿٤٤﴾

فَيَا أَيُّهَا آلَاءُ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿٤٥﴾

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّتانِ ﴿٤٦﴾

فَيَا أَيُّهَا آلَاءُ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿٤٧﴾

دَوَاتًا أَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾

فَيَا أَيُّهَا آلَاءُ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿٤٩﴾

فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴿٥٠﴾

فَيَا أَيُّهَا آلَاءُ رَبِّكُمَا تُكْذِبَانِ ﴿٥١﴾

1. 46 മുതൽ 60 കൂടിയുള്ള വചനങ്ങളിൽ പരാമർശിക്കുന്നത് അല്ലാഹുവിങ്കൽ ഏറ്റവും സാമീപ്യം സിദ്ധിച്ച ദാസന്മാർക്കുള്ള പ്രതിഫലത്തെപ്പറ്റിയും 62 മുതൽ 76 കൂടിയുള്ള വചനങ്ങളിൽ പരാമർശിക്കുന്നത് അതിന്റെ താഴെ പദവിയിലുള്ള സത്യവിശ്വാസികൾക്കുള്ള പ്രതിഫലത്തെ പറ്റിയുമാണെന്നാണ് പ്രമുഖ വ്യാഖ്യാതാക്കളുടെ അഭിപ്രായം.

ഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

52. അവ രണ്ടിലും ഓരോ പഴവർ ഗുത്തിൽ നിന്നുമുള്ള ഈരണ്ടു ഇനങ്ങളുണ്ട്.

53. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

54. അവർ ചില മെത്തകളിൽ ചാരി ഇരിക്കുന്നവരായിരിക്കും. അവയുടെ ഉൾഭാഗങ്ങൾ കട്ടികൂടിയ പട്ട് കൊണ്ട് നിർമ്മിക്കപ്പെട്ടതാകുന്നു. ആ രണ്ട് തോപ്പുകളിലെയും കായ്കനികൾ താഴ്ന്നു നിൽക്കുകയായിരിക്കും.

55. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

56. അവയിൽ ദുഷ്ടി നിയന്ത്രിക്കുന്നവരായ സ്ത്രീകളുണ്ടായിരിക്കും. അവർക്ക് മുമ്പ് മനുഷ്യനോ ജിനോ അവരെ സ്വർത്തിച്ചിട്ടില്ല.

57. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

58. അവർ മാണിക്യവും പവിഴവും പോലെയായിരിക്കും.

59. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

60. നല്ല പ്രവർത്തിക്കുള്ള പ്രതിഫലം നല്ലത് ചെയ്തുകൊടുക്കലല്ലാതെ

فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ ﴿٥٢﴾

فَيَايَ الْآءِ رَبِّكُمْ أَنْتَ كَذِبَانِ ﴿٥٣﴾

مُتَّكِئِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَآئِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ﴿٥٤﴾

فَيَايَ الْآءِ رَبِّكُمْ أَنْتَ كَذِبَانِ ﴿٥٥﴾

فِيهِنَّ قَلِيلٌ لَّيْسَ لَكُنَّ عَيْنُ حَاسِدٍ أُولَئِكَ يَلْمِزُونَ أَهْلَهُمْ وَلَا جُنَّانَ ﴿٥٦﴾

فَيَايَ الْآءِ رَبِّكُمْ أَنْتَ كَذِبَانِ ﴿٥٧﴾

كَانَ لَهُنَّ أَكْوَافُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾

فَيَايَ الْآءِ رَبِّكُمْ أَنْتَ كَذِبَانِ ﴿٥٩﴾

هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا الْإِحْسَانُ ﴿٦٠﴾

മറ്റു വല്ലതുമാണോ?¹

61. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

62. അവ രണ്ടിനും പുറമെ² വേറെയും രണ്ടു സ്വർഗ്ഗത്തോപ്പുകളുണ്ട്.

63. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

64. കടുംപച്ചയണിഞ്ഞ രണ്ടു തോപ്പുകൾ.

65. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

66. അവ രണ്ടിലും കുതിച്ചൊഴുകുന്ന രണ്ട് അരുവികളുണ്ട്.

67. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

68. അവ രണ്ടിലും പഴവർഗ്ഗങ്ങളുണ്ട്. ഈത്തപ്പനകളും റുമാമ്പഴവുമുണ്ട്.

69. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

فَيَايَاءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١١﴾

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ﴿١٢﴾

فَيَايَاءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٣﴾

مُدَّهَامَتَانِ ﴿١٤﴾

فَيَايَاءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٥﴾

فِيهِمَا عَيْنَانِ تَصَّاحَتَانِ ﴿١٦﴾

فَيَايَاءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٧﴾

فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿١٨﴾

فَيَايَاءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٩﴾

1 മനുഷ്യന്റെ പ്രവർത്തി നല്ലതായിരിക്കുമ്പോൾ അതിനുള്ള അല്ലാഹുവിന്റെ പ്രതിഫലവും നല്ലതായിരിക്കുമെന്നർത്ഥം.

2 'മിൻദുനഹിമാ' എന്ന വാക്കിന് അവ രണ്ടിനും പുറമെ എന്നും, അവ രണ്ടിനെയും താഴെയായി എന്നും അർത്ഥമാകാവുന്നതാണ്.

70. അവയിൽ സുന്ദരികളായ ഉത്തമ തരുണികളുണ്ട്.

71. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

72. കൂടാരങ്ങളിൽ ഒതുക്കി നിർത്തപ്പെട്ട വെളുത്ത തരുണികൾ!

73. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

74. അവർക്ക് മുമ്പ് മനുഷ്യനോ ജീനോ അവരെ സ്വീകരിച്ചിട്ടില്ല.

75. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

76. പച്ചനിറമുള്ള തലയണകളിലും അഴകുള്ള പരവതാനികളിലും ചാരി കിടക്കുന്നവരായിരിക്കും അവർ.

77. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ ഇരുവിഭാഗത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളിൽ ഏതിനെയാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിക്കുന്നത്?

78. മഹത്വവും ഔദാര്യവും ഉള്ളവനായ നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ നാമം ഉൽകൃഷ്ടമായിരിക്കുന്നു.

فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ ﴿٧٠﴾

فَيَايَآءَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧١﴾

حُورٌ مُّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ ﴿٧٢﴾

فَيَايَآءَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٣﴾

لَمْ يَطْمِئِنَّهُنَّ أَنْسَ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌ ﴿٧٤﴾

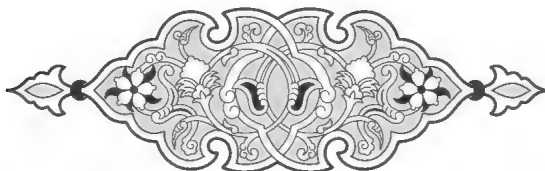
فَيَايَآءَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٥﴾

مُتَّكِعِينَ عَلَى رُفُوفٍ خُضْرٍ وَعَبَقَرٍ ﴿٧٦﴾

حِسَانٍ ﴿٧٦﴾

فَيَايَآءَ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٧﴾

تَبَرَّكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾



അൽവാഖിഅ:
(സംഭവം)



അദ്ധ്യായം - 56

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. ആ സംഭവം സംഭവിച്ചു കഴി
ഞ്ഞാൽ.

2. അതിന്റെ സംഭവ്യതയെ നിഷേ
ധിക്കുന്ന ആരും ഉണ്ടായിരിക്കുകയില്ല.

3. (ആ സംഭവം, ചിലരെ) താഴ്ത്തു
ന്നതും (ചിലരെ) ഉയർത്തുന്നതുമായി
രിക്കും.¹

4. ഭൂമി കിടുകിടാ വിറപ്പിക്കപ്പെടുക
യും,

5. പർവ്വതങ്ങൾ ഇടിച്ചുപൊടിയാക്ക
പ്പെടുകയും,

6. അങ്ങനെ അത് പാറിപ്പറക്കുന്ന
ധൂളിയായിത്തീരുകയും,

7. നിങ്ങൾ മൂന്ന് തരക്കാരായിത്തീ
രുകയും ചെയ്യുന്ന സന്ദർഭമത്രെ അ
ത്.

8. അപ്പോൾ ഒരു വിഭാഗം വലതുപ
ക്ഷക്കാരും. എന്നാണ് ഈ വലതുപക്ഷ
ക്കാരുടെ അവസ്ഥ!

9. മറ്റൊരു വിഭാഗം ഇടതുപക്ഷക്കാ
രും. എന്നാണ് ഈ ഇടതുപക്ഷക്കാരു
ടെ അവസ്ഥ!²

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ

لَيْسَ لَوْفَعِهَا كَاذِبَةٌ

خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ

إِذَا جُثَّتِ الْأَرْضُ رَجًا

وُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًا

فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًا

وَكُنُفًا زَوَاجِلًا

فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ

الْمَيْمَنَةِ

وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ مَا أَصْحَابُ

الْمَشْأَمَةِ

1 ഇഹലോകത്ത് ഉന്നതസ്ഥാനമുണ്ടായിരുന്ന പലരുടെയും പദവി അന്ത്യരിനത്തിൽ താഴ്ത്തപ്പെടുന്നതും, ഇഹലോകത്ത് മർദ്ദിച്ചൊതുക്കപ്പെടുകയും, അവഹേളിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്ത പലർക്കും അന്ന് ഉയർന്ന പദവി നൽകപ്പെടുന്നതുമാണ്.

2 സത്യവിശ്വാസികളും സൽകർമ്മകാരികളുമായിട്ടുള്ളവർക്ക് പരലോകത്ത് അവരുടെ കർമ്മങ്ങളുടെ രേഖ വലതു കയ്യിലായിരിക്കും നൽകപ്പെടുകയെന്ന് വിശുദ്ധ ഖുർആൻ വ്യക്തമാക്കിയിട്ടുണ്ട്. (വി.ഖു: 17:71, 69:19, 84:7) 'ഇവിടെ വലതു പക്ഷക്കാർ' എന്ന വാക്ക് ഇതിനെയാണ് സൂചിപ്പിക്കുന്നതെന്നാണ് മിക്ക വ്യാഖ്യാതാക്കളുടെ

10. (സത്യവിശ്വാസത്തിലും സൽപ്രവർത്തികളിലും) മുന്നേറിയവർ (പരലോകത്തും) മുന്നോക്കക്കാർ തന്നെ.

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ﴿١٠﴾

11. അവരാകുന്നു സാമീപ്യം നൽകപ്പെട്ടവർ.

أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ﴿١١﴾

12. സുഖാനുഭൂതികളുടെ സ്വർഗത്തോപ്പുകളിൽ.

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿١٢﴾

13,14. പൂർവ്വികന്മാരിൽ നിന്ന് ഒരു വിഭാഗവും പിൻക്കാലക്കാരിൽ നിന്ന് കുറച്ചു പേരുമത്രെ ഇവർ.¹

ثُلَّةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ ﴿١٤﴾

15. സ്വർണ്ണനൂലുകൊണ്ട് മെടഞ്ഞുണ്ടാക്കപ്പെട്ട കട്ടിലുകളിൽ ആയിരിക്കും അവർ.

عَلَى سُرُرٍ مَوْصُوفَةٍ ﴿١٥﴾

16. അവയിൽ അവർ പരസ്പരം അഭിമുഖമായി ചാരിയിരിക്കുന്നവരായിരിക്കും.

مُتَّكِئِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ ﴿١٦﴾

17. നിത്യജീവിതം നൽകപ്പെട്ട ബലന്മാർ അവരുടെ ഇടയിൽ ചുറ്റിനടക്കും.

يَطُوفُونَ عَلَيْهِمْ لَدُنْ مُخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾

18. കോപ്പകളും കുജകളും ശുദ്ധമായ ഉറവുജലം നിറച്ച പാനപാത്രവും കൊണ്ട്.

بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقٍ وَكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ ﴿١٨﴾

യും അഭിപ്രായം. അവിശ്വാസികളും ദുഷ്കർമ്മകാരികളുമായിട്ടുള്ളവർക്ക് പരലോകത്ത് അവരുടെ കർമ്മങ്ങളുടെ രേഖ നൽകപ്പെടുന്നത് ഇടതു കയ്യിലായിരിക്കുമെന്ന് വി.ഖു 69:25ൽ കാണാം. ഇവിടെ ഇടതുപക്ഷക്കാർ എന്ന് പറഞ്ഞത് ഇവരെപ്പറ്റിയാണെന്നത്രെ ഭൂരിഭാഗം വ്യാഖ്യാതാക്കളുടെയും അഭിപ്രായം.

വലതുപക്ഷം എന്ന അർത്ഥത്തിനുപുറമെ മൈമന: എന്ന വാക്കിന് ഉൽകൃഷ്ടത എന്നും അർത്ഥമുണ്ട്. മഗ്അമ: എന്ന പദത്തിന് ഇടതുപക്ഷം എന്ന അർത്ഥത്തിനു പുറമെ നികൃഷ്ടത എന്നും അർത്ഥമുണ്ട്. അപ്പോൾ 'അസ്ഹാബുൽ മൈമന:', 'അസ്ഹാബുൽ മഗ്അമ:' എന്നീ വാക്കുകൾക്ക് യഥാക്രമം ഉൽകൃഷ്ടർ എന്നും നികൃഷ്ടർ എന്നുമായിരിക്കും അർത്ഥം.

1 സ്വർഗാവകാശികളുടെ കൂട്ടത്തിൽ തന്നെ സത്യവിശ്വാസത്തിന്റെ പൂർണ്ണത കൊണ്ടും, സൽകർമ്മങ്ങളുടെ ആധിക്യം കൊണ്ടും അല്ലാഹുവിങ്കൽ കൂടുതൽ സാമീപ്യം നേടിയവരും, അതിന്റെ താഴെ പദവികളിലുള്ളവരും ഉണ്ടായിരിക്കുമെന്ന് ഇതിൽ നിന്ന് നമുക്ക് ഗ്രഹിക്കാം.

19. അതു (കുടിക്കുക) മൂലം അവർക്ക് തലവേദനയുണ്ടാവുകയോ ലഹരി ബാധിക്കുകയോ ഇല്ല.

20. അവർ ഇഷ്ടപ്പെട്ടു തെരെഞ്ഞെടുക്കുന്ന തരത്തിൽപെട്ട പഴവർഗ്ഗങ്ങളും.

21. അവർ കൊതിക്കുന്ന തരത്തിൽപെട്ട പക്ഷിമാംസവും കൊണ്ട്. (അവർ ചുറ്റിനടക്കും.)

22,23. (ചിപ്പികളിൽ) ഒളിച്ചുവെക്കപ്പെട്ട മുത്തുപോലെയുള്ള, വിശാലമായ നയനങ്ങളുള്ള വെളുത്ത തരുണികളും (അവർക്കുണ്ട്.)

24. അവർ പ്രവർത്തിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നതിനുള്ള പ്രതിഫലമായികൊണ്ടാണ് (അതെല്ലാം നൽകപ്പെടുന്നത്.)

25. അനാവശ്യവാക്കോ കുറ്റപ്പെടുത്തലോ അവർ അവിടെ വെച്ച് കേൾക്കുകയില്ല.

26. സമാധാനം! സമാധാനം! എന്നുള്ള വാക്കല്ലാതെ.

27. വലതു പക്ഷക്കാർ! എന്താണി വലതുപക്ഷക്കാരുടെ അവസ്ഥ!

28,-34. മുളളില്ലാത്ത ഇലന്തമരം, അടുക്കുടുകൊയി കുലകളുള്ള വാഴ, വിശാലമായ തണൽ, സദാ ഒഴുക്കപ്പെട്ടു കൊണ്ടിരിക്കുന്ന വെള്ളം, നിലച്ചുപോവാത്തതും തടസ്സപ്പെട്ടു പോവാത്തതുമായ ധാരാളം പഴവർഗ്ഗങ്ങൾ, ഉയർന്ന മെത്തകൾ എന്നീ സുഖാനുഭവങ്ങളിലായിരിക്കും അവർ.

35. തീർച്ചയായും അവരെ (സ്വർഗ്ഗസ്ത്രീകളെ) നാം ഒരു പ്രത്യേക പ്രകൃതിയോടെ സൃഷ്ടിച്ചുണ്ടാക്കിയിരിക്കും

لَا يَصْدَعُونَ عَنْهَا وَلَا يَنْزِفُونَ ﴿١٩﴾

وَفَكَهَةً مِّمَّا يَتَخَرَّوْنَ ﴿٢٠﴾

وَلَحْمَ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢١﴾

وَحُورٌ عِينٌ ﴿٢٢﴾

كَأَمْثِلِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ ﴿٢٣﴾

جَزَاءً يَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا ﴿٢٥﴾

إِلَّا فِي سَلَامٍ سَلَامًا ﴿٢٦﴾

وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾

فِي سِدْرٍ مَقْشُودٍ ﴿٢٨﴾ وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ ﴿٢٩﴾

وَظِلٍّ مَّمْدُودٍ ﴿٣٠﴾ وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٣١﴾

وَفَكَهَةٍ كَيْرٍ ﴿٣٢﴾ لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ﴿٣٣﴾

وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ ﴿٣٤﴾

إِنَّا أَنْشَأْنَهُنَّ إِنِشَاءً ﴿٣٥﴾

കയാണ്.¹

36,37.അങ്ങനെ നാം അവരെ കനുകമാരും സ്നേഹവതികളും സമപ്രായക്കാരും ആക്കിയിരിക്കുന്നു.

38. വലതുപക്ഷക്കാർക്ക് വേണ്ടിയത്രെ അത്.

39,40.പൂർവ്വികന്മാരിൽ നിന്ന് ഒരു വിഭാഗവും പിൻഗാമികളിൽ നിന്ന് ഒരു വിഭാഗവും ആയിരിക്കും അവർ.

41. ഇടതു പക്ഷക്കാർ, എന്താണി ഇടതു പക്ഷക്കാരുടെ അവസ്ഥ!

42,-44.തുളച്ചു കയറുന്ന ഉഷ്ണക്കാറ്റ്, ചൂട്ടുതിളയ്ക്കുന്ന വെള്ളം, തണുപ്പുള്ളതോ സുഖദായകമോ അല്ലാത്ത കരിമ്പുകയുടെ തണൽ എന്നീ ദുരിതങ്ങളിലായിരിക്കും അവർ.

45. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ തിർച്ചയായും അവർ അതിനുമുമ്പ് സുഖലോലുപന്മാരായിരുന്നു.

46. അവർ ഗുരുതരമായ പാപത്തിൽ ശഠിച്ചു നിൽക്കുന്നവരുമായിരുന്നു.

47. അവർ ഇപ്രകാരം പറയുകയും ചെയ്തിരുന്നു: 'ഞങ്ങൾ മരിച്ചിട്ട് മണ്ണും അസ്ഥിശകലങ്ങളുമായിക്കഴിഞ്ഞിട്ടാണോ ഞങ്ങൾ ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിക്കപ്പെടാൻ പോകുന്നത്?'

48. ഞങ്ങളുടെ പൂർവ്വികരായ പിതാക്കളും (ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിക്കപ്പെടുമെന്നോ?)

49. നീ പറയുക: തിർച്ചയായും പൂർവ്വികരും പിൻക്കാലക്കാരും എല്ലാം--

50. ഒരു നിശ്ചിത ദിവസത്തെ കൃ

فَعَلَيْنَهُنَّ أَكْرَارًا ﴿٣٦﴾

عَرَبًا أَتْرَابًا ﴿٣٧﴾

أَلَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٣٨﴾

ثُلَّةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٩﴾

وْثُلَّةٌ مِنَ الْآخِرِينَ ﴿٤٠﴾

وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ ﴿٤١﴾

فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ﴿٤٢﴾

وظِلٍّ مِنْ تَحْتُمُومٍ ﴿٤٣﴾

لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ﴿٤٤﴾

إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ﴿٤٥﴾

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ﴿٤٦﴾

وَكَانُوا يَقُولُونَ إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظْمًا إِذْنَا

لَمَبْعُوثُونَ ﴿٤٧﴾

أَوَّابًا وَأَنَا الْأَوَّلُونَ ﴿٤٨﴾

قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿٤٩﴾

لَمَجْمُوعُونَ إِلَى مِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ﴿٥٠﴾

1 സ്വർഗ്ഗവാസികളായ സ്ത്രീകളെ ഇഹലോകത്തിലെ അവസ്ഥയിൽ നിന്ന് വ്യത്യസ്തമായി ന്യൂനതകളില്ലാത്തവിധം ആക്കിത്തീർക്കുന്നതാണെന്നർത്ഥം.

തുമായ ഒരു അവധിക്ക് ഒരുമിച്ചു കൂട്ടപ്പെടുന്നവർ തന്നെയാകുന്നു.

51. എന്നിട്ട്, ഹേ; സത്യനിഷേധികളായ ദുർമാർഗികളേ,

52. തീർച്ചയായും നിങ്ങൾ ഒരു വൃക്ഷത്തിൽ നിന്ന് അതായത് 'സഖുമി'ൽ നിന്ന്¹ ഭക്ഷിക്കുന്നവരാകുന്നു.

53. അങ്ങനെ അതിൽ നിന്ന് വയറുകൾ നിറക്കുന്നവരും,

54. അതിന്റെ മീതെ തിളച്ചുപൊളളുന്ന വെള്ളത്തിൽ നിന്ന് കുടിക്കുന്നവരുമാകുന്നു.

55. അങ്ങനെ ദാഹിച്ചുവലഞ്ഞ ഒട്ടകം കുടിക്കുന്നതുപോലെ കുടിക്കുന്നവരാകുന്നു.

56. ഇതായിരിക്കും പ്രതിഫലത്തിന്റെ നാളിൽ അവർക്കുള്ള സൽക്കാരം.

57. നാമാണ് നിങ്ങളെ സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നത്. എന്നിരിക്കെ നിങ്ങളെന്താണ് (എന്റെ സന്ദേശങ്ങളെ) സത്യമായി അംഗീകരിക്കാത്തത്?

58. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ സ്രവിക്കുന്ന ശുക്ളത്തെപ്പറ്റി നിങ്ങൾ ചിന്തിച്ചുനോക്കിയിട്ടുണ്ടോ?

59. നിങ്ങളാണോ അത് സൃഷ്ടിച്ചുണ്ടാക്കുന്നത്. അതല്ല, നാമാണോ സൃഷ്ടികർത്താവ്?

60,61. നാം നിങ്ങൾക്കിടയിൽ മര

ثُمَّ لَكُمْ إِلَيْهَا الصَّالُونَ الْمَكِينُونَ ﴿٥١﴾

لَا يَكُونُ مِنْ شَجَرٍ مِنْ زُفَيْرٍ ﴿٥٢﴾

فَمَالُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٥٣﴾

فَشَارِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ ﴿٥٤﴾

فَشَارِبُونَ شُرْبَ الْهَلِيرِ ﴿٥٥﴾

هَذَا نَزْنِئُهُمْ يَوْمَ الدَّيْنِ ﴿٥٦﴾

لَخَنَّ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ ﴿٥٧﴾

أَفَرَأَيْتُمْ مَتَّئِمُّونَ ﴿٥٨﴾

ءَاتَمْتُمْ خَلْقَهُ ۖ وَأَمْ لَكُمْ الْحَافُونَ ﴿٥٩﴾

لَخَنَّ قَدْ زَايَبَكُمْ أَمْوَاتٌ وَمَخَنَّ

1 നരകത്തിലെ മരമത്രെ 'സഖും' 'ശപിക്കപ്പെട്ട മരം' എന്നാണ് 17:60ൽ ഇതിനെപ്പറ്റി പറഞ്ഞിട്ടുള്ളത്. 'ജ്വലിക്കുന്ന നരകത്തിന്റെ അടിയിൽ മുളച്ചുണ്ടാകുന്ന മരം' എന്നാണ് 37:64ൽ അതിനെപ്പറ്റി വിവരിച്ചിട്ടുള്ളത്. ആ വൃക്ഷം അഥവാ അതിന്റെ കനിയായിരിക്കും അധർമ്മകാരികൾക്കുള്ള ഭക്ഷണമെന്നും അവരുടെ വയറുകളിൽ ഉരുകിയ ലോഹമെന്ന പോലെ തിളയ്ക്കുമെന്നും 44:43—46ൽ വിവരിച്ചിട്ടുണ്ട്.

ണം കണക്കാക്കിയിരിക്കുന്നു. (നിങ്ങളുടെ) പകരം നിങ്ങളെപ്പോലെയുള്ളവരെ കൊണ്ടുവരുകയും,¹ നിങ്ങൾക്ക് അറിവില്ലാത്ത വിധത്തിൽ നിങ്ങളെ (വീണ്ടും) സൃഷ്ടിച്ചുണ്ടാക്കുകയും ചെയ്യുന്ന കാര്യത്തിൽ നാം ഒരിക്കലും തോൽവിക്കപ്പെടുന്നവനല്ല.

62. ആദ്യതവണ സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ടതിനെപ്പറ്റി തീർച്ചയായും നിങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കിയിട്ടുണ്ട്. എന്നിട്ടും നിങ്ങൾ എന്തുകൊണ്ട് ആലോചിച്ചു നോക്കുന്നില്ല?²

63. എന്നാൽ നിങ്ങൾ കൃഷിചെയ്യുന്നതിനെപ്പറ്റി നിങ്ങൾ ചിന്തിച്ചു നോക്കിയിട്ടുണ്ടോ?

64. നിങ്ങളാണോ അത് മുളപ്പിച്ചുവളർത്തുന്നത്. അതല്ല, നാമാണോ അത് മുളപ്പിച്ചുവളർത്തുന്നവൻ?³

65.-67. നാം ഉദ്ദേശിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ അത് (വിള) നാം തുരുമ്പാക്കിത്തീർക്കുമായിരുന്നു. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ അതിശയപ്പെട്ടു പറഞ്ഞുകൊണ്ടേയിരിക്കുമായിരുന്നു; തീർച്ചയായും ഞങ്ങൾ കടബാധിതർ തന്നെയാകുന്നു. അല്ല, ഞങ്ങൾ (ഉപജീവനമാർഗ്ഗം) തടയപ്പെട്ടവരാകുന്നു എന്ന്.

68. ഇനി, നിങ്ങൾ കൂടിക്കുന്ന വെള്ളത്തെപ്പറ്റി നിങ്ങൾ ചിന്തിച്ചു നോക്കിയിട്ടുണ്ടോ?

يَسْجُوبِينَ ﴿٦٠﴾

عَلَىٰ أَنْ بُدِّلَ مَثَلُكُمُ وَنُنْشِئُكُمْ فِي مَا لَا

تَعْمَلُونَ ﴿٦١﴾

وَلَقَدْ عَلَّمْتُمُ النَّشَأَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا

تَذَكُّرُونَ ﴿٦٢﴾

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ ﴿٦٣﴾

إِن كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ۚ أَمْ يَحْنُ الزَّرْعُ ﴿٦٤﴾

لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَنُّمُ

تَفْكُهُمْ ﴿٦٥﴾

إِنَّا لَمَعْرِمُونَ ﴿٦٦﴾

بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٦٧﴾

أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾

1 'അൻ നുബദ്ദില അംമാലകും' എന്നതിന് 'നിങ്ങളുടെ രൂപമാതൃകകൾ മാറ്റുവാൻ' എന്നാണ് ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ അർത്ഥം നൽകിയിട്ടുള്ളത്.

2 ആദ്യതവണ നിങ്ങളെ സൃഷ്ടിച്ച അല്ലാഹുവിന് പുനഃസൃഷ്ടി ഒട്ടും വിഷമകരമാവില്ലെന്നാണ് നിങ്ങൾ എന്തുകൊണ്ട് മനസ്സിലാക്കുന്നില്ല എന്നർത്ഥം.

3 വിത്ത് മുളച്ച് വളർന്ന് ഉൽപാദനക്ഷമമാകുന്നതിൽ കർഷകന് മൗലികമായ ഒരു പങ്കുമില്ല. വിത്തിന്റെ ബീജകോശത്തിലെ ജീനുകളിൽ രേഖപ്പെടുത്തിയ പാരമ്പര്യനിയമ വ്യവസ്ഥയനുസരിച്ചാണ് സസ്യ വളർച്ച നടക്കുന്നത്. ആ വ്യവസ്ഥ തീർത്തും അല്ലാഹുവിന്റെതത്രെ.

69. നിങ്ങളാണോ അത് മേഘത്തിൽ നിന്ന് ഇറക്കിയത്? അതല്ല, നാമാണോ ഇറക്കിയവൻ?

70. നാം ഉദ്ദേശിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ അത് നാം ദൃസ്സാദുള്ള ഉപ്പുവെള്ളമാക്കുമായിരുന്നു. എന്നിരിക്കെ നിങ്ങൾ നന്ദി കാണിക്കാത്തതെന്താണ്?

71. നിങ്ങൾ ഉരസിക്കണമെന്നതായ തീയിനെപ്പറ്റി നിങ്ങൾ ചിന്തിച്ചുനോക്കിയിട്ടുണ്ടോ?

72. നിങ്ങളാണോ അതിന്റെ മരം സൃഷ്ടിച്ചുണ്ടാക്കിയത്?¹ അതല്ല നാമാണോ സൃഷ്ടിച്ചുണ്ടാക്കിയവൻ?

73. നാം അതിനെ ഒരു ചിന്താവിഷയമാക്കിയിരിക്കുന്നു. ദരിദ്രരായ സഞ്ചാരികൾക്ക്² ഒരു ജീവിത സൗകര്യവും.

74. ആകയാൽ നിന്റെ മഹനായ രക്ഷിതാവിന്റെ നാമത്തെ നീ പ്രകീർത്തിക്കുക.

75. അല്ല, നക്ഷത്രങ്ങളുടെ അസ്തമന സ്താനങ്ങളെക്കൊണ്ട് ഞാൻ സത്യം ചെയ്തു പറയുന്നു.

76. തീർച്ചയായും, നിങ്ങൾക്കറിയാമെങ്കിൽ, അതൊരു വിവിചിത്ര സത്യം തന്നെയാണ്.

77. തീർച്ചയായും ഇത് ആദരണീയമായ ഒരു ഖുർആൻ തന്നെയാകുന്നു.

أَنَّمْ أُنْزِلَتْ مُوَهُ مِنَ الْمَرْيَمَ ۖ أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ الْمَزْلُوتَ ۝

لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أَجْدًا فَالِقًا لَّا تَشْكُرُونَ ۝

أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ۝

أَنَّمْ أَنشَأْنَاهُ شَجَرَةً ۖ أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ الْمُنْشُوتَ ۝

حَسْبُ جَعَلْنَاهَا تَذْكِرَةً وَمَتَاعًا لِّلْمُقِيمِينَ ۝

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ۝

* فَلَا أَفْئِسُّ مِمَّا لَكُم مِّنَ الْجُودِ ۝

وَأَنَّهُ وَلَقَسْمٌ لَّا تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ۝

إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ۝

1 മരക്കഷ്ണങ്ങൾ തമ്മിൽ ഉരസിയായിരുന്നു പൂർവ്വികർ തീ ഉണ്ടാക്കിയിരുന്നത്.

2 'മുഖ്വീൻ' എന്ന വാക്കിന് മരുഭൂവാസികൾ എന്നും അർത്ഥം നൽകപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. മരുഭൂവാസികൾക്കിടയിൽ ആരെങ്കിലും സദ്യ നടത്തുകയാണെങ്കിൽ അതിലേക്ക് സഞ്ചാരികളെയും മറ്റും ആകർഷിക്കാൻ വേണ്ടി ദുരെ നിന്ന് കാണാവുന്ന വിധത്തിൽ തീ കത്തിക്കൊണ്ടായിരുന്നു. രാത്രിയിൽ വിജനമായ മരുഭൂമിയിലൂടെ സഞ്ചരിക്കുന്നവർ പരിസരത്ത് ജനവാസമുണ്ടെന്ന് മനസ്സിലാക്കിയിരുന്നത് തീ നാളങ്ങൾ കാണുമ്പോഴായിരുന്നു. വന്യമൃഗങ്ങളെ വിരട്ടാനും അവർ തീ ഉപയോഗിക്കാറുണ്ടായിരുന്നു.

78. ഭദ്രമായി സൂക്ഷിക്കപ്പെട്ട ഒരു രേഖയിലാകുന്നു അത്.

79. പരിശുദ്ധി നൽകപ്പെട്ടവരല്ലാതെ അത് സ്പർശിക്കുകയില്ല.

80. ലോകരക്ഷിതാവിങ്കൽ നിന്ന് അവതരിപ്പിക്കപ്പെട്ടതത്രെ അത്.

81. അപ്പോൾ ഈ വർത്തമാനത്തിന്റെ കാര്യത്തിലാണോ നിങ്ങൾ പുറംപുച്ഛം കാണിക്കുന്നത്?

82. സത്യത്തെ നിഷേധിക്കുക എന്നത് നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ വിഹിതമാക്കുകയാണോ?²

83. എന്നാൽ അത് (ജീവൻ) തൊണ്ടക്കുഴിയിൽ എത്തുമ്പോൾ എന്തുകൊണ്ടാണ് (നിങ്ങൾക്കത് പിടിച്ചു നിർത്താനാകത്തത്?)

84. നിങ്ങൾ അന്നേരത്ത് നോക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കുമല്ലോ.

85. നാമാണ് ആ വ്യക്തിയെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം നിങ്ങളെക്കൊളം അടുത്തവൻ. പക്ഷെ നിങ്ങൾ കണ്ടറിയില്ല.

86,87. അപ്പോൾ നിങ്ങൾ (അല്ലാഹുവിന്റെ നിയമത്തിന്) വിധേയരല്ലാത്തവരാണെങ്കിൽ നിങ്ങൾക്കെന്തുകൊ

فِي كِتَابٍ مَكْنُونٍ ﴿٧٨﴾

لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ﴿٧٩﴾

نَزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٠﴾

أَفَيْهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ ﴿٨١﴾

وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ تُكَذِّبُونَ ﴿٨٢﴾

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُقُومَ ﴿٨٣﴾

وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ ﴿٨٤﴾

وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿٨٥﴾

فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿٨٦﴾

1 മുഹമ്മദ് നബി(ﷺ)ക്ക് അവതരിപ്പിക്കപ്പെടുന്നതിന് മുമ്പ് വിശുദ്ധ ഖുർആൻ 'ലാഹുൽ മഹഫൂദ്'ിലാണ് രേഖപ്പെടുത്തിയിരുന്നത്. ലാഹുൽമഹഫൂദ് എന്ന വാക്കിന് സംരക്ഷിത ഫലകം എന്നാണർത്ഥം. പ്രസ്തുത ഫലകം പരിശുദ്ധരായ മലക്കുകളല്ലാതെ മറ്റാരും സ്പർശിക്കുകയില്ലെന്നാണ് ഈ വാക്യത്തിന് മിക്ക വ്യാഖ്യാതാക്കളും വിശദീകരണം നൽകിയിട്ടുള്ളത്. മനസ്സിന് ശുദ്ധിയുള്ളവരല്ലാതെ ഖുർആൻ ഗ്രഹിക്കുകയില്ലെന്നാണ് ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ 'ലംയമസ്സാഹു ഇല്ലൽ മുതുഹ്ഹറുൻ' എന്ന വാക്യത്തിന് വിശദീകരണം നൽകിയത്.

2 അല്ലാഹുവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളെ അംഗീകരിക്കുകയും നന്ദിപൂർവ്വം പ്രതികരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതിന് പകരം മഴയെയും വിളയെയും മറ്റും നക്ഷത്രങ്ങളുടെ അഥവാ പ്രകൃതിയുടെ ദാനമായി ചിത്രീകരിക്കുന്നവരുടെ കാര്യത്തിലാണ് ഈ വചനം അവതരിച്ചതെന്നാണ് പല വ്യാഖ്യാതാക്കളും അഭിപ്രായപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്.

ണ്ട് അത് (ജീവൻ) മടക്കി എടുക്കാനാ
വുന്നില്ല; നിങ്ങൾ സത്യവാദികളാണെ
ങ്കിൽ.

88.അപ്പോൾ അവൻ (മരിച്ചവൻ)
സാമീപ്യം സിദ്ധിച്ചവരിൽ പെട്ടവനാ
ണെങ്കിൽ -

89.(അവന്ന്) ആശ്വാസവും വിശിഷ്ട
മായ ഉപജീവനവും¹ സുഖാനുഭൂതി
യുടെ സ്വർഗത്തോപ്പും ഉണ്ടായിരിക്കും.

90.എന്നാൽ അവൻ വലതുപക്ഷ
ക്കാരിൽ പെട്ടവനാണെങ്കിലോ,

91.വലതുപക്ഷക്കാരിൽ പെട്ട നിന
ക്ക് സമാധാനം എന്നായിരിക്കും (അ
വന്നു ലഭിക്കുന്ന അഭിവാദ്യം.)

92.ഇനി അവൻ ദുർമാർഗികളായ
സത്യനിഷേധികളിൽ പെട്ടവനാണെ
ങ്കിലോ,

93.ചൂട്ടുതിളയ്ക്കുന്ന വെള്ളം കൊ
ണ്ടുള്ള സൽക്കാരവും --

94.നരകത്തിൽ വെച്ചുള്ള ചൂട്ടെരി
ക്കലുമാണ് (അവന്നുള്ളത്.)

95.തിരിച്ചയായും ഇതു തന്നെയാ
ണ് ഉറപ്പുള്ള യാഥാർത്ഥ്യം.

96.ആകയാൽ നി നിന്റെ മഹനാ
യ രക്ഷിതാവിന്റെ നാമം പ്രകീർത്തി
ക്കുക.

تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٨٧﴾

فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٨٨﴾

فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتْ نَعِيمٍ ﴿٨٩﴾

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩٠﴾

فَسَلَامٌ لَكَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ﴿٩١﴾

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ ﴿٩٢﴾

فَنُزُلٌ مِنْ حَمِيمٍ ﴿٩٣﴾

وَنَصِيلُهُ جُجِيمٍ ﴿٩٤﴾

إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ﴿٩٥﴾

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٩٦﴾

1 റൈഹാൻ എന്ന പദത്തിന് പരിമളം എന്നും അർത്ഥമുണ്ട്.

അൽഹദീദ്
(ഇരുമ്പ്)



അദ്ധ്യായം - 57

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. ആകാശങ്ങളിലും ഭൂമിയിലുമുള്ള
തെല്ലാം അല്ലാഹുവിന് പ്രകീർത്തനം
ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അവൻ പ്രതാപി
യും യുക്തിമാനുമത്രെ.

2. അവന്നാകുന്നു ആകാശങ്ങളുടേ
യും ഭൂമിയുടേയും ആധിപത്യം. അവ
ൻ ജീവിപ്പിക്കുകയും മരിപ്പിക്കുകയും
ചെയ്യുന്നു. അവൻ സർവകാര്യത്തിനും
കഴിവുള്ളവനുമാണ്.

3. അവൻ ആദിയും അന്തിമനും പ്ര
ത്യക്ഷമായവനും പരോക്ഷമായവനുമാ
ണ്. അവൻ സർവകാര്യങ്ങളെ കുറി
ച്ചും അറിവുള്ളവനുമാണ്.

4. ആകാശങ്ങളും ഭൂമിയും ആറുദി
വസങ്ങളിലായി സൃഷ്ടിച്ചവനാണ് അ
വൻ. പിന്നീട് അവൻ സിംഹാസനത്തി
ൽ ആരോഹണം ചെയ്തു. ഭൂമിയിൽ
പ്രവേശിക്കുന്നതും അതിൽ നിന്നു പു
റത്തു വരുന്നതും, ആകാശത്തു നിന്നി
റങ്ങുന്നതും അതിലേക്ക് കയറിച്ചെല്ലു
ന്നതും അവൻ അറിഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കു
ന്നു. നിങ്ങൾ എവിടെയായിരുന്നാലും
അവൻ നിങ്ങളുടെ കൂടെയുണ്ടാ
നും. അല്ലാഹു നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കു
ന്നതിനെപ്പറ്റി കണ്ടറിയുന്നവനാകുന്നു.

5. അവന്നാണ് ആകാശങ്ങളുടേയും
ഭൂമിയുടേയും ആധിപത്യം. അല്ലാഹു
വിങ്കലേക്ക് തന്നെ കാര്യങ്ങൾ മടക്ക
പ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു.

6. അവൻ രാത്രിയെ പകലിൽ പ്ര

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَمِيعٌ لِّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿١﴾

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ
يَكُلُّ شَيْءٍ عَالِمٌ ﴿٣﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ
أَيَّامٍ ثُمَّ أَسْوَى عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ
فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَزِلُّ مِنَ السَّمَاءِ
وَمَا يَرْجُعُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤﴾

لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ
الْأُمُورُ ﴿٥﴾

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ

വേശിപ്പിക്കുന്നു. അവൻ പകലിനെ രാത്രിയിൽ പ്രവേശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. അവൻ ഹൃദയങ്ങളിലുള്ളവയെപ്പറ്റി അറിയുന്നവനുമാകുന്നു.

7. നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിലും അവന്റെ ദൂതനിലും വിശ്വസിക്കുകയും, അവൻ നിങ്ങളെ ഏതൊരു സ്വത്തിൽ പിന്തുടർച്ച നൽകപ്പെട്ടവരാക്കിയിരിക്കുന്നോ അതിൽ നിന്നു ചെലവഴിക്കുകയും ചെയ്യുക. അങ്ങനെ നിങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ നിന്ന് വിശ്വസിക്കുകയും ചെലവഴിക്കുകയും ചെയ്തവരാരോ അവർക്ക് വലിയ പ്രതിഫലമുണ്ടായിരിക്കുന്നതാണ്.

8. അല്ലാഹുവിൽ വിശ്വസിക്കാതിരിക്കാൻ നിങ്ങൾക്കെന്താണ് ന്യായം? ഈ ദൂതനാകട്ടെ നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിൽ വിശ്വസിക്കാൻ വേണ്ടി നിങ്ങളെ ക്ഷണിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയുമാണ്. അല്ലാഹു നിങ്ങളുടെ ഉറപ്പ് വാങ്ങിയിട്ടുണ്ട്¹ നിങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുന്നവരെന്നെങ്കിൽ!

9. നിങ്ങളെ ഇരുട്ടിൽ നിന്ന് പ്രകാശത്തിലേക്ക് കൊണ്ടുവരാൻ വേണ്ടി തന്റെ ദാസന്റെ മേൽ വ്യക്തമായ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങൾ ഇറക്കിക്കൊടുക്കുന്നവനാണ് അവൻ. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു നിങ്ങളോട് വളരെയധികം ദയാലുവും കാരുണ്യവാനും തന്നെയാണ്.

10. ആകാശങ്ങളുടെയും ഭൂമിയുടെയും അനന്തരാവകാശം അല്ലാഹുവി

عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٦﴾

ءَامِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفِقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَحْلِفِينَ فِيهِ ۖ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾

وَمَا كُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرَّسُولِ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

هُوَ الَّذِي يُزِيلُ عَلَى عَبْدِهِ ءَايَاتِ بَيِّنَاتٍ لِّيُخْرِجَكُمْ مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ ۚ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَعَزِيزٌ ﴿٩﴾

وَمَا كُمْ إِلَّا تَتَفَفَّؤُنَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاتُ

1 മനുഷ്യന്റെ പ്രകൃതി തന്നെ അല്ലാഹുവിന്റെ സാന്നിധ്യത്തെപ്പറ്റി ഉറപ്പ് നൽകുന്നുണ്ടെന്നും ആ ഉറപ്പാണ് ഇവിടെ ഉദ്ദേശിക്കപ്പെടുന്നതെന്നുമാണ് ഒരു വിഭാഗം വ്യാഖ്യാതാക്കളുടെ അഭിപ്രായം. അല്ലാഹു ആത്മീയമായ ഒരു ലോകത്ത് വെച്ച് എല്ലാ മനുഷ്യരെക്കൊണ്ടും ഏകദൈവ വിശ്വാസം സംബന്ധിച്ച് കരാർ ചെയ്തിട്ടുള്ളെന്നും അതാണ് ഇവിടെ സൂചിപ്പിക്കപ്പെടുന്നതെന്നുമാണ് വേറെ ചില വ്യാഖ്യാതാക്കളുടെ പക്ഷം.

നുള്ളതായിരിക്കെ അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗത്തിൽ ചെലവഴിക്കാതിരിക്കാൻ നിങ്ങൾക്കെന്താണ് ന്യായം? നിങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ നിന്നു (മക്ക) വിജയത്തിനു മുമ്പുള്ള കാലത്ത് ചെലവഴിക്കുകയും യുദ്ധത്തിൽ പങ്കെടുക്കുകയും ചെയ്തവരും (അല്ലാത്തവരും) സമമാകുകയില്ല. അക്കൂട്ടർ പിന്നീട് ചെലവഴിക്കുകയും യുദ്ധത്തിൽ പങ്കുവഹിക്കുകയും ചെയ്തവരെക്കാൾ മഹത്തായ പദവിയുള്ളവരാകുന്നു. എല്ലാവർക്കും അല്ലാഹു സ്വർഗ്ഗം വാഗ്ദാനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു.¹ നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി സൂക്ഷ്മജ്ഞനാണ് അല്ലാഹു.

11. ആരുണ്ട് അല്ലാഹുവിന് ഒരു നല്ല കടം കൊടുക്കുവാൻ. എങ്കിൽ അവനത് അയാൾക്ക് വേണ്ടി ഇരട്ടിപ്പിക്കുന്നതാണ്. അയാൾക്കാണ് മാനുഷമായ പ്രതിഫലമുള്ളത്.

12. സത്യവിശ്വാസികളെയും സത്യവിശ്വാസിനികളെയും, അവരുടെ പ്രകാശം അവരുടെ മുൻഭാഗങ്ങളിലൂടെയും വലതു ഭാഗങ്ങളിലൂടെയും സഞ്ചരിക്കുന്ന നിലയിൽ നീ കാണുന്ന ദിവസം! (അന്നവരോട് പറയപ്പെടും:) 'ഇന്നു നിങ്ങൾക്കുള്ള സന്തോഷവാർത്ത ചില സ്വർഗത്തോപ്പുകളെപ്പറ്റിയാകുന്നു. അവയുടെ താഴ്ഭാഗത്തുകൂടി നദികൾ ഒഴുകിക്കൊണ്ടിരിക്കും. നിങ്ങൾ അതിൽ നിത്യവാസികളായിരിക്കും. അത് മഹത്തായ ഭാഗ്യം തന്നെയാണ്.'

السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَتْلَ أَوْلِيكَ أَكْثَرَ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا مِنْ بَعْدُ وَقَتْلُوا وَكَلَّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٠﴾

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فِضْلُ عَفْءِهِ لَهُ وَلَهُ أَجْرُ كَرَمٍ ﴿١١﴾

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ بَيْنَهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشْرَانُكَ أَلْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

1 ഇസ്‌ലാം ഏറ്റവും ശക്തിയായി എതിർക്കപ്പെടുകയും, മുസ്‌ലിംകൾ കടുത്ത വിരോധങ്ങൾക്ക് ഇരയാവുകയും ചെയ്ത ആദ്യകാലത്ത് വിശ്വാസം പ്രഖ്യാപിക്കുകയും, ആക്രമണകാരികളോട് പോരാടുകയും ചെയ്തവരുടെ പദവി അത്യുന്നതമത്രെ. പിന്നീട് വിശ്വസിച്ച ത്യാഗസമരങ്ങളിലേർപ്പെട്ടവർക്കും അല്ലാഹു വിശിഷ്ടമായ പ്രതിഫലമായി സ്വർഗ്ഗം വാഗ്ദാനം ചെയ്തിട്ടുണ്ട്.

13. കപടവിശ്വാസികളും കപടവിശ്വാസിനികളും സത്യവിശ്വാസികളോട് (ഇങ്ങനെ) പറയുന്ന ദിവസം: 'നിങ്ങൾ ഞങ്ങളെ നോക്കണം! നിങ്ങളുടെ പ്രകാശത്തിൽ നിന്ന് ഞങ്ങൾ പകർത്തിയെടുക്കട്ടെ' (അപ്പോൾ അവരോടു) പറയപ്പെടും: 'നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ പിൻ ഭാഗത്തേക്കു തന്നെ മടങ്ങിപ്പോകുക. എന്നിട്ട് പ്രകാശം അന്വേഷിച്ചു കൊള്ളുക!' അപ്പോൾ അവർക്കിടയിൽ ഒരു മതിൽ കൊണ്ട് മറയുണ്ടാക്കപ്പെടുന്നതാണ്. അതിന് ഒരു വാതിലുണ്ടായിരിക്കും. അതിന്റെ ഉൾഭാഗത്താണ് കാരുന്നുമുള്ളത്.¹ അതിന്റെ പുറഭാഗത്താകട്ടെ ശിക്ഷയും.

14. അവരെ (സത്യവിശ്വാസികളെ) വിളിച്ച് അവർ (കപടന്മാർ) പറയും: 'ഞങ്ങൾ നിങ്ങളോടൊപ്പമായിരുന്നില്ലേ?' അവർ (സത്യവിശ്വാസികൾ) പറയും: അതെ: പക്ഷെ, നിങ്ങൾ നിങ്ങളെത്തന്നെ കുഴപ്പത്തിലാക്കുകയും (മറ്റുള്ളവർക്ക് നാശം വരുന്നത്) പ്രതീക്ഷിച്ച് കൊണ്ടിരിക്കുകയും (മതത്തിൽ) സംശയിക്കുകയും അല്ലാഹുവിന്റെ ആജ്ഞ വന്നെത്തുന്നത്വരെ വ്യാമോഹങ്ങൾ നിങ്ങളെ വഞ്ചിക്കുകയും ചെയ്തു. അല്ലാഹുവിന്റെ കാര്യത്തിൽ പരമവഞ്ചകനായ പിശാച് നിങ്ങളെ വഞ്ചിച്ചു കളഞ്ഞു.

15. അതുകൊണ്ട് ഇന്ന് നിങ്ങളുടെ പക്കൽ നിന്നോ സത്യനിഷേധികളുടെ പക്കൽ നിന്നോ യാതൊരു പ്രായശ്ചിത്തവും സ്വീകരിക്കപ്പെടുന്നതല്ല. നിങ്ങളുടെ വാസസ്ഥലം നരകമാകുന്നു. അതത്രെ നിങ്ങളുടെ 'ബന്ധു'.² തിരി

يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا
انظُرُوا نَافِقَتَيْسَ مِنْ تَوَارِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا
وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُمُ سُورٌ
لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ
الْعَذَابُ ﴿١٣﴾

يُنَادُوهُمْ أَمْ تَكُنْ مَعَكُمْ قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنَّكُمْ
فَتَنُتُمْ أَنْفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَارْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ
الْأَمَانَةُ حَتَّىٰ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ
الْغُرُورُ ﴿١٤﴾

فَالْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ الَّذِينَ
كَفَرُوا مَأْوَاكُمْ النَّارُ هِيَ مَوْلَاكُمْ
وَيَسَّ السَّعِيرُ ﴿١٥﴾

1 കാരണം അത് സത്യവിശ്വാസികളോട് അടുത്ത ഭാഗമാണ്.

2 'മൗലാകും' എന്ന വാക്കിന് നിങ്ങൾക്ക് ഏറ്റവും ഉചിതമായ അഭയസ്ഥാനം എന്നാണ് ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ അർത്ഥം നൽകിയിട്ടുള്ളത്.

ച്ചു ചെല്ലാനുള്ള ആ സ്ഥലം വളരെ ചീത്ത തന്നെ.

16. വിശ്വാസികൾക്ക് അവരുടെ ഹൃദയങ്ങൾ അല്ലാഹുവിനെപ്പറ്റിയുള്ള സ്മരണയിലേക്കും, അവതരിച്ചു കിട്ടിയ സത്യത്തിലേക്കും കീഴൊതുങ്ങുവാനും തങ്ങൾക്ക് മുമ്പ് വേദഗ്രന്ഥം നൽകപ്പെട്ടവരെപ്പോലെ ആകാതിരിക്കാനും സമയമായില്ലേ?¹ അങ്ങനെ ആ വേദക്കാർക്ക് കാലം ദീർഘിച്ചു പോകുകയും തന്മൂലം അവരുടെ ഹൃദയങ്ങൾ കടുത്തുപോകുകയും ചെയ്തു. അവരിൽ അധികമാളുകളും ദുർമാർഗികളാകുന്നു.

17. നിങ്ങൾ അറിഞ്ഞുകൊള്ളുക: തീർച്ചയായും അല്ലാഹു ദുരിയെ അത് നിർജ്ജീവമായതിനുശേഷം സജീവമാക്കുന്നു. തീർച്ചയായും നാം നിങ്ങൾക്ക് ദുഷ്ടാന്തങ്ങൾ വിവരിച്ചു തന്നിരിക്കുന്നു. നിങ്ങൾ ചിന്തിക്കുവാൻ വേണ്ടി.

18. തീർച്ചയായും ധർമ്മനിഷ്ഠരായ പുരുഷന്മാരും സ്ത്രീകളും അല്ലാഹുവിന് നല്ല കടം കൊടുത്തവരും ആരോ അവർക്കത് ഇരട്ടിയായി നൽകപ്പെടുന്നതാണ്. അവർക്കത്രേ മാനുഷമായ പ്രതിഫലമുള്ളത്.

19. എന്നാൽ അല്ലാഹുവിലും അവന്റെ ദൂതന്മാരിലും വിശ്വസിച്ചവരാരോ അവർ തന്നെയാണ് തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിങ്കൽ സത്യസന്ധന്മാരും സത്യ സാക്ഷികളും. അവർക്ക് അവരു്

*الَّذِينَ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَحْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿١٦﴾

أَعْمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾

إِنَّ الْمُسْذِقِينَ وَالْمُسْذِقَاتِ وَأَقْرَضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يَضْعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ وَالشُّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا

1 ഒരു പ്രവാചകന്റെ വിരോധത്തിനുശേഷം ഏതാനും വർഷങ്ങൾ കഴിയുമ്പോഴേക്കും അദ്ദേഹത്തിന്റെ അദ്ധ്യാപനങ്ങൾ വിസ്മരിക്കുകയും, ധർമ്മികോപദേശങ്ങൾ ഉൾക്കൊള്ളാനാകാത്തവിധം കഠിനമനസ്കരായിത്തീരുകയുമായിരുന്നു പൂർവ്വസമുദായങ്ങളുടെ പതിവ്. മുസ്ലിംകൾ അത്തരത്തിലാകരുതെന്ന് ഈ വചനം ഉദ്ബോധിപ്പിക്കുന്നു.

ടെ പ്രതിഫലവും അവരുടെ പ്രകാശവുമുണ്ടായിരിക്കും. സതുനിഷേധം കൈകൊള്ളുകയും നമ്മുടെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളെ നിഷേധിച്ചു തള്ളുകയും ചെയ്തവരാരോ അവർ തന്നെയാണ് നരകക്കാർ.

20. നിങ്ങൾ അറിയുക: ഇഹലോക ജീവിതമെന്നാൽ കളിയും വിനോദവും അലങ്കാരവും നിങ്ങൾ പരസ്പരം ദുരഭിമാനം നടിക്കലും സ്വത്തുകളിലും സന്താനങ്ങളിലും പെരുപ്പം കാണിക്കലും മാത്രമാണ് -- ഒരു മഴ പോലെ. അതു മൂലമുണ്ടായ ചെടികൾ കർഷകരെ ആശ്ചര്യപ്പെടുത്തി. പിന്നീടതിന് ഉണക്കം ബാധിക്കുന്നു. അപ്പോൾ അത് മഞ്ഞനിറം പുണ്ടതായി നിനക്ക് കാണാം. പിന്നീടതു തുരുമ്പായിപ്പോകുന്നു. എന്നാൽ പരലോകത്ത് (ദൂർവൃത്തർക്ക്) കഠിനമായ ശിക്ഷയും (സദ്വൃത്തർക്ക്) അല്ലാഹുവിങ്കൽ നിന്നുള്ള പാപമോചനവും പ്രീതിയും ഉണ്ട്. ഐഹിക ജീവിതം വഞ്ചനയുടെ വിഭവമല്ലാതെ മറ്റൊന്നുമല്ല.

21. നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിങ്കൽ നിന്നുള്ള പാപമോചനത്തിലേക്കും സ്വർഗത്തിലേക്കും നിങ്ങൾ മുൻ കടന്നു വരുവിൻ. അതിന്റെ വിസ്താരം ആകാശത്തിന്റെയും ഭൂമിയുടെയും വിസ്താരം പോലെയാണ്. അല്ലാഹുവിലും അവന്റെ ദൂതന്മാരിലും വിശ്വസിച്ചവർക്കു വേണ്ടി അതു സജ്ജീകരിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. അത് അല്ലാഹുവിന്റെ അനുഗ്രഹമത്രെ. അവൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവർക്ക് അതവൻ നൽകുന്നു. അല്ലാഹു മഹത്തായ അനുഗ്രഹമുള്ളവനാകുന്നു.

22. ഭൂമിയിലോ നിങ്ങളുടെ ദേഹങ്ങളിൽ തന്നെയോ യാതൊരാപത്തും

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٩﴾

أَعْلَمُوا أَنَّهَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ زِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَأُهُ ثُمَّ يَهْمُجُ فَرْتُهُ مَصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَمًا وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَمَتْعٌ الْغُرُورِ ﴿٢٠﴾

سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢١﴾

مَا أَصَابَ مِنْ مُّصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي

ബാധിക്കുകയുണ്ടായിട്ടില്ല; അതിനെ നാം ഉണ്ടാക്കുന്നതിന്നു മുമ്പു തന്നെ ഒരു രേഖയിൽ ഉൾപെട്ടു കഴിഞ്ഞതായിട്ടല്ലാതെ. തീർച്ചയായും അത് അല്ലാഹുവെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം എളുപ്പമുള്ളതാകുന്നു.

23. (ഇങ്ങനെ നാം ചെയ്തത്) നിങ്ങൾക്കു നഷ്ടപ്പെട്ടതിന്റെ പേരിൽ നിങ്ങൾ ദുഃഖിക്കാതിരിക്കുവാനും, നിങ്ങൾക്ക് അവൻ നൽകിയതിന്റെ പേരിൽ നിങ്ങൾ ആഹ്ലാദിക്കാതിരിക്കുവാനും വേണ്ടിയാണ്. അല്ലാഹു യാതൊരു അഹങ്കാരിയെയും ദുരഭിമാനിയെയും ഇഷ്ടപ്പെടുകയില്ല.

24. അതായതു പിശുക്കു കാണിക്കുകയും പിശുക്കു കാണിക്കാൻ ജനങ്ങളോട് കൽപിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവരെ. വല്ലവനും പിൻതിരിഞ്ഞു പോകുകയാണെങ്കിൽ തീർച്ചയായും അല്ലാഹു പരാശ്രയമുക്തനും സ്തുതൃർഹനുമത്രെ.

25. തീർച്ചയായും നാം നമ്മുടെ ദുതന്മാരെ വ്യക്തമായ ദുഷ്ടാന്തങ്ങളും കൊണ്ട് അയക്കുകയുണ്ടായി. ജനങ്ങൾ നിതിപൂർവ്വം നിലകൊള്ളുവാൻ വേണ്ടി അവരോടൊപ്പം നാം വേദഗ്രന്ഥവും തുലാസ്സും² ഇറക്കിക്കൊടുക്കുകയും ചെയ്തു. ഇരുമ്പും നാം ഇറക്കിക്കൊടുത്തു.³ അതിൽ കഠിനമാ

أَنفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّن قَبْلُ أَنْ نَبْرَأَهَا
إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٢٣﴾

لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا
تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ
مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٤﴾

الَّذِينَ يَخْلُوتُ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ
وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٢٥﴾

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنزَلْنَا
مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ
النَّاسُ بِالْقِسْطِ وَأَنزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ
بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن

1 നഷ്ടങ്ങളും കെടുതികളും സംഭവിക്കുന്നത് അല്ലാഹുവിന്റെ യുക്തിയും തീരുമാനവുമനുസരിച്ചാണെന്ന് വിശ്വസിക്കുന്ന വ്യക്തിക്ക് വിഷമഘട്ടങ്ങളിൽ ക്ഷമിക്കാൻ കഴിയുന്നു. ഏത് നേട്ടവും അല്ലാഹുവിന്റെ ദാനമാണെന്ന് വിശ്വസിക്കുന്ന വ്യക്തി നേട്ടങ്ങളിൽ മതി മറന്ന് ആഹ്ലാദിക്കുകയോ അഹങ്കരിക്കുകയോ ചെയ്യില്ല.
2 അല്ലാഹുവിന്റെ സന്തുലിതമായ നിയമങ്ങളായിരിക്കാം 'തുലാസ്സ്' എന്ന പദം കൊണ്ട് ഇവിടെ ഉദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടത്.
3 അല്ലാഹു തന്റെ അത്യുന്നതമായ കഴിവുകൊണ്ട് മനുഷ്യർക്ക് സജ്ജമാക്കിക്കൊടുത്ത പല കാര്യങ്ങളെപ്പറ്റിയും പറഞ്ഞേടത്ത് വിശുദ്ധ ഖുർആനിൽ 'ഇറക്കിക്കൊടുത്തു' എന്ന ശൈലി പ്രയോഗിച്ചതായി കാണാം.

യ ആയോധന ശക്തിയും ജനങ്ങൾക്ക് ഉപകാരങ്ങളുമാണ്. അല്ലാഹുവിനെയും അവന്റെ ദൂതന്മാരെയും അദൃശ്യമായ നിലയിൽ സഹായിക്കുന്നവരെ അവന്ന് അറിയാൻ വേണ്ടിയുമാണ് ഇതെല്ലാം. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു ശക്തനും പ്രതാപിയുമാകുന്നു.

26. തീർച്ചയായും നാം നുഹിനെയും ഇബ്രാഹിമിനെയും (ദൂതന്മാരായി) നിയോഗിച്ചു. അവരിരുവരുടെയും സന്തതികളിൽ പ്രവാചകത്വവും വേദഗ്രന്ഥവും നാം ഏർപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു. അങ്ങനെ അവരുടെ കൂട്ടത്തിൽ സന്മാർഗ്ഗം പ്രാപിച്ചവരുണ്ട്. അവരിൽ അധികപേരും ദുർമാർഗികളാകുന്നു.

27. പിന്നീട് അവരുടെ പിന്നിലായി നാം നമ്മുടെ ദൂതന്മാരെ തുടർന്നയച്ചു. മരിയമിന്റെ പുത്രൻ ഈസായെയും നാം തുടർന്നയച്ചു.¹ അദ്ദേഹത്തിനു നാം ഇൻജിൽ നൽകുകയും ചെയ്തു. അദ്ദേഹത്തെ പിൻപറ്റിയവരുടെ ഹൃദയങ്ങളിൽ നാം കൃപയും കരുണയും ഉണ്ടാക്കി. സന്യാസ ജീവിതത്തെ അവർ സ്വയം പൂതുമായി നിർമ്മിച്ചു. അല്ലാഹുവിന്റെ പ്രീതി തേടേണ്ടതിന് (വേണ്ടി അവരതു ചെയ്തു) എന്നല്ലാതെ, നാം അവർക്ക് അതു നിയമമാ

بَنَصْرُهُ وَرُسُلَهُ، يَا لَغَيْبٍ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ
عَزِيزٌ ﴿٥٧﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي
ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ
مُهْتَدٍ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٥٨﴾

ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَرِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا
بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنْجِيلَ وَجَعَلْنَا
فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً
وَرَهْبَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا
عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانٍ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا
حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ
أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٥٩﴾

മനുഷ്യശാശിക്ക് അളവറ്റ നേട്ടങ്ങൾ ഉണ്ടാക്കിക്കൊടുത്ത ലോഹമാണ് ഇരുമ്പ്. അസംഖ്യം മനുഷ്യരുടെ മരണത്തിന് വഴിയൊരുക്കിയതും ഇരുമ്പ് കൊണ്ട് നിർമ്മിച്ച ആയുധങ്ങൾ തന്നെ. ലോഹങ്ങളും ധാതുക്കളുമടങ്ങുന്ന പദാർത്ഥലോകം അല്ലാഹുവിന്റെ ദാനമാണ്. അതിന്റെ നേർക്ക് മനുഷ്യൻ കൈകൊള്ളുന്ന സമീപനമനുസരിച്ചായിരിക്കും അതു കൊണ്ടുള്ള നേട്ടകോട്ടങ്ങൾ.

1 ഈസാ നബി(ﷺ)വരെയുള്ള പ്രവാചകന്മാരെ ആ നിലയിൽ തന്നെയാണ് ക്രിസ്ത്യാനികൾ വിലയിരുത്തുന്നത്. പക്ഷെ, ഈസാ നബി(ﷺ) പ്രവാചകനല്ല ദൈവപുത്രനാണെന്നാണ് അവരുടെ വാദം. അതിനെ ഖണ്ഡിച്ചുകൊണ്ട് ഈസാ നബി(ﷺ)യും പ്രവാചക പരമ്പരയിലെ ഒരംഗം തന്നെയാണെന്ന് ഈ വചനം ഊന്നിപ്പറയുന്നു.

ക്കിയിട്ടുണ്ടായിരുന്നില്ല.¹ എന്നിട്ട് അവരത് പാലിക്കേണ്ട മുറപ്രകാരം പാലിച്ചുതരില്ല. അപ്പോൾ അവരുടെ കൂട്ടത്തിൽ നിന്ന് വിശ്വസിച്ചവർക്ക് അവരുടെ പ്രതിഫലം നാം നൽകി. അവരിൽ അധിക പേരും ദുർമാർഗികളാകുന്നു.

28. സത്യവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവെ സൂക്ഷിക്കുകയും അവന്റെ ദൂതനിൽ വിശ്വസിക്കുകയും ചെയ്യുക. എന്നാൽ അവന്റെ കാര്യങ്ങളിൽ നിന്ന് രണ്ട് ഓഹരി അവൻ നിങ്ങൾക്കു നൽകുന്നതാണ്.² ഒരു പ്രകാശം അവൻ നിങ്ങൾക്ക് ഏർപ്പെടുത്തിത്തരികയും ചെയ്യും. അതുകൊണ്ട് നിങ്ങൾക്ക് ശരിയായ പാതയിലൂടെ നടന്നു പോകാം. നിങ്ങൾക്കവൻ പൊറുത്തു തരുകയും ചെയ്യും. അല്ലാഹു വളരെയധികം പൊറുക്കുന്നവനും കരുണാനിധിയുമാകുന്നു.

29. അല്ലാഹുവിന്റെ അനുഗ്രഹത്തിൽ നിന്ന് യാതൊന്നും അധീനപ്പെടുത്താൻ തങ്ങൾക്കു കഴിവില്ലെന്നും തീർച്ചയായും അനുഗ്രഹം അല്ലാഹുവിന്റെ കയ്യിലാണെന്നും അത് അവൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവർക്ക് അവൻ നൽകുമെന്നും വേദക്കാർ അറിയാൻ വേണ്ടിയാണ് ഇത്. അല്ലാഹു മഹത്തായ അനുഗ്രഹമുള്ളവനാകുന്നു.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا
بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ
لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ
غَفُورٌ رَحِيمٌ

إِنَّا لَنَعْلَمُ أَهْلَ الْكِتَابِ لَا يَقْدِرُونَ عَلَى
شَيْءٍ مِّنْ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ
يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ

1 ബ്രഹ്മചര്യവും വനവാസവും മതകീയ ജീവിതത്തിന്റെ പൂർണ്ണതയായി പലരും കാണുന്നു. ഇസ്‌ലാം ഇത് പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കുന്നില്ല. പച്ച മനുഷ്യരായി ജീവിക്കുകൊണ്ടു തന്നെ സത്യത്തിന്റെ സാക്ഷികളായിരിക്കുകയും, പ്രതികൂല സാഹചര്യങ്ങളെ അതിജീവിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതിലാണ് ഇസ്‌ലാം മഹത്വം ദർശിക്കുന്നത്.

2 പൂർവ്വവേദങ്ങളിൽ വിശ്വസിച്ചിരുന്ന യഹൂദരുടെയും ക്രിസ്ത്യാനികളുടെയും കൂട്ടത്തിൽ നിന്ന് ഇസ്‌ലാം ആശ്ലേഷിച്ചവരെപ്പറ്റിയാണ് ഈ വചനത്തിലെ പരാമർശമെന്നും, ഇസ്‌ലാമിനു മുമ്പ് തുറാത്തിലോ ഇൻജിലിലോ വിശ്വസിച്ചതിന് അല്ലാഹുവിന്റെ കാര്യങ്ങളിൽ ഒരുകൂറ്റൻ വിഹിതവും, അനന്തരം വിശുദ്ധ ഖുർആനിൽ വിശ്വസിച്ചതിന് രണ്ടാമതൊരു വിഹിതവും അവർക്കുണ്ടായിരിക്കുമെന്നും വ്യാഖ്യാതാക്കൾ വ്യക്തമാക്കിയിരിക്കുന്നു.

അൽമുജാദിലെ
(തർക്കിക്കുന്നവർ)¹



അദ്ധ്യായം - 58

പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

ഭാഗം - 28

1. (നബിയേ) തന്റെ ഭർത്താവിന്റെ കാര്യത്തിൽ നിന്നോട് തർക്കിക്കുകയും അല്ലാഹുവിങ്കലേക്ക് സങ്കടം ബോധിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവളുടെ വാക്ക് അല്ലാഹു കേട്ടിട്ടുണ്ട്. അല്ലാഹു നിങ്ങൾ രണ്ടു പേരുടെയും സംഭാഷണം കേട്ടുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണ്. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു എല്ലാം കേൾക്കുന്നവനും കാണുന്നവനുമാകുന്നു.

2. നിങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ തങ്ങളുടെ ഭാര്യമാരെ മാതാക്കൾക്ക് തുല്യമായി പ്രഖ്യാപിക്കുന്നവർ² (അബദ്ധമാകുന്നു ചെയ്യുന്നത്). അവർ (ഭാര്യമാർ) അവരുടെ മാതാക്കളല്ല. അവരുടെ മാതാക്കൾ അവരെ പ്രസവിച്ച സ്ത്രീകളല്ലാതെ മറ്റാരുമല്ല. തീർച്ചയായും അവർ നിഷിദ്ധമായ വാക്കും അസത്യവുമാണ് പറയുന്നത്. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു അധികം മാപ്പു നൽകുന്നവനും പൊറുക്കുന്നവനുമാണ്.

3. തങ്ങളുടെ ഭാര്യമാരെ മാതാക്കൾക്ക് തുല്യമായി പ്രഖ്യാപിക്കുകയും, പി

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا
وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَوَكُّمًا إِنَّ
اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿١﴾

الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُمْ مِنْ نِسَائِهِمْ مَا هُنَّ
أُمَّهَاتُهُمْ إِنَّا نَكْتُمُ الْآلِقِيَ وَلَهُنَّ
وَالَهُنَّ لَيَقُولُنَّ مِنْكُمْ آيَاتُ الْقَوْلِ وَزُورُوا
وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ ذُو فَضْلٍ ﴿٢﴾

وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا

¹ 'ജിഹാദ്' എന്ന ദുരാചാരത്തിന് ഇരയായിട്ട് അതിന്റെ സാധുതയെപ്പറ്റി തർക്കമുനയിച്ചുകൊണ്ട് നബി(ﷺ)യെ സമീപിച്ച ഒരു സഹാബി വനിതയെ സംബന്ധിച്ചുള്ള പരാമർശത്തോടെ തുടങ്ങുന്നതിനാലാണ് ഈ അദ്ധ്യായത്തിന് ഇപ്രകാരം പേരു നൽകപ്പെട്ടത്.

² റസൂലി(ﷺ)ന്റെ കാലത്ത് അറബികൾക്കിടയിൽ നിലവിലുണ്ടായിരുന്ന ഒരു ദുരാചാരമാണ് 'ജിഹാദ്'. 'ഇനി മേൽ നിയമമുള്ള ലൈംഗികബന്ധം എനിക്ക് എന്റെ മാതാവുമായുള്ള ലൈംഗികബന്ധം പോലെ നിഷിദ്ധമാകുന്നു' എന്നു പ്രഖ്യാപിച്ചുകൊണ്ട് ഒരാൾ തന്റെ ഭാര്യയുമായി ബന്ധം വിചേരിക്കുന്ന സമ്പ്രദായത്തിനാണ് 'ജിഹാദ്' എന്നു പറയുന്നത്.

നീട് തങ്ങൾ പറഞ്ഞതിൽ നിന്ന് മടങ്ങുകയും ചെയ്യുന്നവർ, അവർ പരസ്പരം സ്പർശിക്കുന്നതിനു മുമ്പായി ഒരു അടിമയെ മോചിപ്പിക്കേണ്ടതാണ്.¹ അത് നിങ്ങൾക്കു നൽകപ്പെടുന്ന ഉപദേശമാണ്. അല്ലാഹു നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി സൂക്ഷ്മജ്ഞാനമുള്ളവനാകുന്നു.

4. ഇനി വല്ലവനും (അടിമയെ) ലഭിക്കാത്ത പക്ഷം, അവർ പരസ്പരം സ്പർശിക്കുന്നതിനു മുമ്പായി തുടർച്ചയായി രണ്ടു മാസക്കാലം നോമ്പനുഷ്ടിക്കേണ്ടതാണ്. വല്ലവനും (അത്) സാധ്യമാകാത്തപക്ഷം അറുപതു അഗതികൾക്ക് ആഹാരം നൽകേണ്ടതാണ്. അതു അല്ലാഹുവിലും അവന്റെ ദൂതരിലും നിങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുവാൻ വേണ്ടിയത്രെ. അവ അല്ലാഹുവിന്റെ പരിധികളാകുന്നു. സത്യനിഷേധികൾക്ക് വേദനയേറിയ ശിക്ഷയുണ്ട്.

5. തീർച്ചയായും അല്ലാഹുവെയും അവന്റെ ദൂതനെയും എതിർത്തുകൊണ്ടിരിക്കുന്നവർ അവരുടെ മുമ്പുള്ളവർ വഷളാക്കപ്പെട്ടതുപോലെ വഷളാക്കപ്പെടുന്നതാണ്. സുവ്യക്തമായ പല തെളിവുകളും നാം അവതരിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. സത്യനിഷേധികൾക്ക് അപമാനകരമായ ശിക്ഷയുമുണ്ട്.

6. അല്ലാഹു അവരെയെല്ലാം ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിക്കുകയും, എന്നിട്ട് അവർ പ്രവർത്തിച്ചതിനെപ്പറ്റി അവരെ വിവരമറിയിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ദിവസം. അല്ലാഹു അത് തിട്ടപ്പെടുത്തുകയും അവരത് മറന്നുപോകുകയും ചെയ്തു. അല്ലാഹു ഏതു കാര്യത്തിനും സാക്ഷിയാകുന്നു.

7. ആകാശങ്ങളിലുള്ളതും ഭൂമിയിലു

قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَّ
ذَلِكَ نَوْعُطُونَ بِهِ. وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ

حَبِيرٌ ﴿٣﴾

فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامَ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ
أَنْ يَتَمَاسَّ فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَاِطْعَامُ سِتِّينَ
مِسْكِينًا ذَلِكَ لَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَلِتَكُ حُدُودُ اللَّهِ وَلِتُكْفِرِينَ عَذَابَ
الْعِٰلَمِ ﴿٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادِّثُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كِتُوبًا
كَيْتَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ
بَيِّنَاتٍ وَلِتُكْفِرِينَ عَذَابَ مُهِينٍ ﴿٥﴾

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا
أَخْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
شَهِيدٌ ﴿٦﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي

1 'ഇഹാറി'നുള്ള പ്രായശ്ചിത്തമാണിത്.

ഉളളതും അല്ലാഹു അറിയുന്നുണ്ടെന്ന് നീ കാണുന്നില്ലേ? മൂന്നു പേർ തമ്മിലു ഉളള യാതൊരു രഹസ്യ സംഭാഷണവും അവൻ (അല്ലാഹു) അവർക്കു നാലാമ നായികൊണ്ടല്ലാതെ ഉണ്ടാവുകയില്ല. അഞ്ചു പേരുടെ സംഭാഷണമാണെങ്കി ൽ അവൻ അവർക്ക് ആറാമനായി കൊണ്ടുമല്ലാതെ. അതിനെക്കാൾ കു റഞ്ഞവരുടെയോ കൂടിയവരുടെയോ (സംഭാഷണം) ആണെങ്കിൽ അവർ എ വിടെയായിരുന്നാലും അവൻ അവ രോടൊപ്പമുണ്ടായിട്ടല്ലാതെ. പിന്നീട് ഉ യിർത്തൈഴുന്നേൽപ്പിന്റെ നാളിൽ, അ വർ പ്രവർത്തിച്ചതിനെപ്പറ്റി അവരെ അവൻ വിവരമറിയിക്കുന്നതാണ്. തീ രിച്ചതായും അല്ലാഹു ഏതു കാര്യത്തെ പറ്റിയും അറിവുള്ളവനാകുന്നു.

8. രഹസ്യസംഭാഷണം നടത്തുന്നതി ൽ നിന്ന് വിലക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളവരെ നീ കണ്ടില്ലേ? പിന്നീട് അവർ ഏതൊന്നിൽ നിന്നു വിലക്കപ്പെട്ടവോ അതിലേക്കവ റ്റു മടങ്ങുന്നു.¹ പാപത്തിനും അതിക്രമ ത്തിനും റസൂലിനെ ധിക്കരിക്കുന്നതി നും അവർ പരസ്പരം രഹസ്യ ഉപദേ ശം നടത്തുകയും ചെയ്യുന്നു. അവർ നിന്റെ അടുത്ത് വന്നാൽ നിന്നെ അല്ലാഹു അഭിവാദ്യം ചെയ്തിട്ടില്ലാത്ത രീതിയിൽ അവർ നിനക്ക് അഭിവാദ്യമ ര്പ്പിക്കുകയും ചെയ്യും.² ഞങ്ങൾ ഈ പറയുന്നതിന്റെ പേരിൽ അല്ലാഹു ഞ ങ്ങളെ ശിക്ഷിക്കാതിരിക്കുന്നത് എന്തു

الْأَرْضَ مَا يَكُونُ مِنْ تَحْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَاعِيَهُمْ وَلَا تَحْمِصُ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا آذَنُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرُ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِ تَحْوَى ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا هُمْ عَنْهُ وَيَنْتَحُونَ بِآلِ تَحْوَى وَالْعَدْوَيْنِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَإِذْ جَاءُوكَ حِيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحْيِكَ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبُكُمْ جَهَنَّمُ بَصَوْنَهَا فَيَسَّ الْمَصِيرُ ﴿٨﴾

1 മുസ്ലിംകളോടൊപ്പം ഇടകലർന്ന് ജീവിച്ചിരുന്ന കപടവിശ്വാസികൾ മുസ്ലിംകൾ കൈതിരിൽ പലതരം ഉപജാപങ്ങളിൽ ഏർപ്പെടുന്നതായി വിവരം ലഭിച്ചപ്പോൾ പ്രത്യേ കം ഗ്രൂപ്പുകൾ ചേർന്ന് രഹസ്യസംഭാഷണം നടത്തുന്നത് നബി (ﷺ) നിരോധിക്കുകയു ണ്ടായി. പക്ഷെ, കപടന്മാർ ആ വിലക്ക് ലംഘിച്ചുകൊണ്ട് വീണ്ടും ഗുഡാലോചനകളി ൽ ഏർപ്പെടാൻ തുടങ്ങി. അതിനെപ്പറ്റിയാണ് ഇവിടെ പരാമർശിക്കുന്നത്.

2 'അസ്സലാമു അലൈക്കും' (നിങ്ങൾക്ക് സമാധാനമുണ്ടായിരിക്കട്ടെ) എന്നതാണ് അ ല്ലാഹു അംഗീകരിച്ച അഭിവാദ്യം. എന്നാൽ സലാം എന്ന വ്യാജേന ജൂതന്മാർ മുസ് ലിംകളോട് പറഞ്ഞിരുന്നത് 'അസ്സാമു അലൈക്കും' (നിങ്ങൾക്ക് മരണം) എന്നായിരു ന്നു.

കൊണ്ടാണെന്ന് അവർ അന്യോന്യം പറയുകയും ചെയ്തു. അവർക്കു നരകം മതി. അവർ അതിൽ എരിയുന്നതാണ്. ആ പരവസാനം ചിത്ത തന്നെ.

9. സത്യവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങൾ രഹസ്യ സംഭാഷണം നടത്തുകയാണെങ്കിൽ അധർമ്മത്തിനും അതിക്രമത്തിനും റസൂലിനെ ധിക്കരിക്കുന്നതിനും നിങ്ങൾ രഹസ്യസംഭാഷണം നടത്തരുത്. പൂണ്ണത്തിന്റെയും ഭയഭക്തിയുടെയും കാര്യത്തിൽ നിങ്ങൾ രഹസ്യ ഉപദേശം നടത്തുക. ഏതൊരല്ലാഹുവിലേക്ക് നിങ്ങൾ ഒരുമിച്ചു കൂട്ടപ്പെടുമോ അവനെ നിങ്ങൾ സൂക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യുക.

10. ആ രഹസ്യ സംഭാഷണം പിശാചിൽ നിന്നുള്ളത് മാത്രമാകുന്നു. സത്യവിശ്വാസികളെ ദുഃഖിപ്പിക്കുവാൻ വേണ്ടിയാകുന്നു അത്. എന്നാൽ അല്ലാഹുവിന്റെ അനുമതി കൂടാതെ അതവർക്ക് യാതൊരു ഉപദ്രവവും ചെയ്യുന്നതല്ല. സത്യവിശ്വാസികൾ അല്ലാഹുവിന്റെ മേൽ ഭരമേൽപിച്ചുകൊള്ളട്ടെ.

11. സത്യവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങൾ സദസ്സുകളിൽ സൗകര്യപ്പെടുത്തി കൊടുക്കുക എന്ന് നിങ്ങളോടു പറയപ്പെട്ടാൽ നിങ്ങൾ സൗകര്യപ്പെടുത്തി കൊടുക്കണം. എങ്കിൽ അല്ലാഹു നിങ്ങൾക്കും സൗകര്യപ്പെടുത്തിത്തരുന്നതാണ്. നിങ്ങൾ എഴുന്നേറ്റു പോകണമെന്ന് പറയപ്പെട്ടാൽ നിങ്ങൾ എഴുന്നേറ്റു പോകണം. നിങ്ങളിൽ നിന്ന് വിശ്വസിച്ചവരെയും വിജ്ഞാനം നൽകപ്പെട്ടവരെയും അല്ലാഹു പല പടികൾ ഉയർത്തുന്നതാണ്. അല്ലാഹു നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി സൂക്ഷ്മമായി അറിയുന്നവനാകുന്നു.

12. സത്യവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങൾ റ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا تَجَيَّعْتُمْ فَلَا تَتَّخِذُوا
بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ
وَتَتَّخِذُوا بِالْبِرِّ وَالْقَوَىٰ وَأَتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾

إِنَّمَا التَّجَوُّىٰ مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزَنَ الَّذِينَ
ءَامَنُوا وَلَيْسَ بِضَرْبِ شَيْءٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَسَعَّجُوا
فَالْمَجْلِسَ فَاسْجُدُوا يَفْسَحَ اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ
أَنْشُرُوا فَأَنْشُرُوا لِيَرْفَعَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْكُمْ
وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا نَجَّيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِ

സുലൂമായി രഹസ്യസംഭാഷണം നടത്തുകയാണെങ്കിൽ നിങ്ങളുടെ രഹസ്യ സംഭാഷണത്തിന്റെ മുമ്പായി ഏതെങ്കിലുമൊരു ദാനം നിങ്ങൾ അർപ്പിക്കുക.¹ അതാണു നിങ്ങൾക്കു ഉത്തമവും കൂടുതൽ പരിശുദ്ധവുമായിട്ടുള്ളത്. ഇനി നിങ്ങൾക്ക് (ദാനം ചെയ്യാൻ) ഒന്നും കിട്ടിയില്ലെങ്കിൽ തീർച്ചയായും അല്ലാഹു ഏറെ ഹൊറുക്കുന്നവനും കരുണാനിധിയുമാകുന്നു.

13. നിങ്ങളുടെ രഹസ്യസംഭാഷണത്തിനു മുമ്പായി ദാനധർമ്മങ്ങൾ അർപ്പിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി നിങ്ങൾ ഭയപ്പെട്ടിരിക്കുകയാണോ? എന്നാൽ നിങ്ങളത് ചെയ്യാതിരിക്കുകയും അല്ലാഹു നിങ്ങളുടെ നേരെ (പ്രാപമോചനം കൊണ്ട്) മടങ്ങുകയും ചെയ്തിരിക്കയാൽ നിങ്ങൾ നമസ്കാരം മുറുപോലെ നിർവ്വഹിക്കുകയും സകാത്ത് നൽകുകയും അല്ലാഹുവെയും അവന്റെ റസൂലിനെയും നിങ്ങൾ അനുസരിക്കുകയും

بَيْنَ يَدَيْ جُنُودِكُمْ صَدَقَةٌ ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَظْهَرُ
فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١٣﴾

أَسْفَقْتُمْ أَنْ تَقْدُمُوا بَيْنَ يَدَيْ جُنُودِكُمْ
صَدَقَتٍ فَإِذَا تَقَعُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَاقْبَلُوا
الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاطِيعُوا اللَّهَ
وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٣﴾

1 റസൂലി(ﷺ)ന്റെ സദസ്സ് ഒരു തുറന്ന സദസ്സായിരുന്നു. സഹാബികളിൽ ആർക്കും അവിടെവെച്ച് റസൂലി(ﷺ)നോട് കാര്യങ്ങൾ ചോദിച്ചു മനസ്സിലാക്കാമായിരുന്നു. റസൂൽ(ﷺ) നൽകുന്ന മറുപടി എല്ലാവർക്കും കേട്ടു മനസ്സിലാക്കാൻ സൗകര്യപ്പെടുന്നുവെന്നതിനാൽ ഈ പൊതുസദസ്സ് ഒരു നല്ല പ്രബോധനോപാധി കൂടിയിായിരുന്നു.

എന്നാൽ ഇതിൽ നിന്ന് വ്യത്യസ്തമായി റസൂലു(ﷺ)മായി വിവിധ വിഷയങ്ങളെ സംബന്ധിച്ച് രഹസ്യസംഭാഷണം നടത്തണമെന്ന് നിർബന്ധമുള്ള ചിലരുണ്ടായിരുന്നു. റസൂലു(ﷺ)മായി പ്രത്യേക സംഭാഷണം നടത്താൻ അവസരം ലഭിക്കുന്നത് ഒരു അഭിമാന പ്രശ്നമായി കരുതിയിരുന്ന സമ്പന്നരായിരുന്നു ഇവരിൽ ഭൂരിഭാഗം. റസൂലി (ﷺ)ന്റെ സന്തതസഹചാരികളിൽ പലരും ദരിദ്രരായിരുന്നു. അവരോടൊപ്പം സമയം ചെലവഴിക്കാനോ, അവർക്ക് മാർഗ്ഗനിർദ്ദേശങ്ങൾ നൽകാനോ സാധിക്കാത്തവിധം സ്വകാര്യസംഭാഷണങ്ങൾ കൂടുതൽ കൂടുതൽ അനുവദിക്കേണ്ടി വന്ന സാഹചര്യത്തിലാണ് അത്തരം സംഭാഷണങ്ങൾ നിയന്ത്രിക്കുന്നതിനും, സ്വകാര്യ സംഭാഷണത്തിന് അവസരം തേടിവരുന്നവരുടെ ആത്മാർത്ഥത പരിശോധിക്കാനും വേണ്ടി റസൂലി (ﷺ)നോട് സ്വകാര്യസംഭാഷണത്തിൽ ഏർപ്പെടാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നവർ അതിന് മുമ്പായി ഇസ്‌ലാമിനും മുസ്‌ലിംകൾക്കും വേണ്ടി എന്തെങ്കിലും ദാനം ചെയ്യണമെന്ന് അനുശാസിക്കപ്പെട്ടത്. ഇത് ധനികർക്ക് മാത്രമുള്ള ശാസനയായിരുന്നുവെന്ന് പല വ്യാഖ്യാതാക്കളും വ്യക്തമാക്കിയിട്ടുണ്ട്.

2 പീശുക്കുള്ള പലരും പിന്നീട് സ്വകാര്യസംഭാഷണങ്ങൾ ആവശ്യപ്പെട്ടുവരാതെയായി.

ചെയ്യുക.¹ അല്ലാഹു നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി സൂക്ഷ്മമായി അറിയുന്നവനാകുന്നു.

14. അല്ലാഹു കോപിച്ച ഒരു വിഭാഗവുമായി (യഹൂദർ) മൈത്രിയിലേർപ്പെട്ടവരെ (മുനാഫിഖുകളെ) നീ കണ്ടില്ലേ? അവർ നിങ്ങളിൽ പെട്ടവരല്ല. അവരിൽ (യഹൂദരിൽ) പെട്ടവരുമല്ല. അവർ അറിഞ്ഞുകൊണ്ട് കള്ളസത്യം ചെയ്യുകയും ചെയ്യുന്നു.

15. അല്ലാഹു അവർക്ക് കഠിനമായ ശിക്ഷ ഒരുക്കിവെച്ചിരിക്കുന്നു. തീർച്ചയായും അവർ ചെയ്തുകൊണ്ടിരുന്ന കാര്യം എത്രയോ ദുഷിച്ചതായിരിക്കുന്നു.

16. അവരുടെ ശപഥങ്ങളെ അവർ ഒരു പരിചയാക്കിത്തീർത്തിരിക്കുന്നു. അങ്ങനെ അവർ അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗ്ഗത്തിൽ നിന്ന് (ജനങ്ങളെ) തടഞ്ഞു. അതിനാൽ അവർക്ക് അപമാനകരമായ ശിക്ഷയുണ്ട്.

17. അവരുടെ സമ്പത്തുകളോ സന്താനങ്ങളോ അല്ലാഹുവിങ്കൽ അവർക്ക് ഒട്ടും പ്രയോജനപ്പെടുകയില്ല. അത്തരക്കാരാകുന്നു നരകാവകാശികൾ. അവർ അതിൽ നിത്യവാസികളായിരിക്കും.

18. അല്ലാഹു അവരെയെല്ലാം ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിക്കുന്ന ദിവസം. നിങ്ങളോടവർ ശപഥം ചെയ്യുന്നത് ഹോലെ അവനോടും അവർ ശപഥം ചെയ്യും. തങ്ങൾ (ഈ കള്ളസത്യം മൂലം) എന്തോ ഒന്ന് നേടിയതായി അവർ വിചാരിക്കുകയും ചെയ്യും. അറിയുക: തീർച്ചയായും അവർ തന്നെയാകുന്നു കള്ളം പറയുന്നവർ.

* أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿١٦﴾

لَنْ تَنفَعِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٧﴾

يَوْمَ يَعْتَصِمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَى شَيْءٍ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ﴿١٨﴾

1 റസൂലു(ﷺ)മായി രഹസ്യസംഭാഷണം നടത്താൻ അവസരം ലഭിക്കുന്നതിലല്ല ഇസ്ലാമിന്റെ വിധിവിധികൾ പാലിക്കുന്നതിലാണ് മഹത്വം കൂടിക്കൊള്ളുന്നത്.

19. പിശാച് അവരെ കീഴടക്കി വെക്കുകയും അങ്ങനെ അല്ലാഹുവെപ്പറ്റിയുള്ള ഉദ്ബോധനം അവർക്ക് വിസ്മരിപ്പിച്ചു കളയുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അക്കൂട്ടരാകുന്നു പിശാചിന്റെ കക്ഷി അറിയുക; തീർച്ചയായും പിശാചിന്റെ കക്ഷിതന്നെയാകുന്നു നഷ്ടക്കാർ.

20. തീർച്ചയായും അല്ലാഹുവോടും അവന്റെ റസൂലിനോടും എതിർത്തു നിൽക്കുന്നവരാരോ അക്കൂട്ടർ ഏറ്റവും നിന്ദന്മാരുടെ കൂട്ടത്തിലാകുന്നു.

21. തീർച്ചയായും ഞാനും എന്റെ ദൂതന്മാരും തന്നെയാണ് വിജയം നേടുക. എന്ന് അല്ലാഹു രേഖപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു ശക്തനും പ്രതാപിയുമാകുന്നു.

22. അല്ലാഹുവിലും അന്ത്യദിനത്തിലും വിശ്വസിക്കുന്ന ഒരു ജനത അല്ലാഹുവോടും അവന്റെ റസൂലിനോടും എതിർത്തു നിൽക്കുന്നവരുമായി സ്നേഹ ബന്ധം പുലർത്തുന്നത് നി കണ്ടെത്തുകയില്ല. അവർ (എതിർപ്പുകാർ) അവരുടെ പിതാക്കളോ പുത്രന്മാരോ സഹോദരന്മാരോ ബന്ധുക്കളോ ആരായിരുന്നാൽ പോലും. അത്തരക്കാരുടെ¹ ഹൃദയങ്ങളിൽ അല്ലാഹു വിശ്വാസം രേഖപ്പെടുത്തുകയും അവന്റെ പക്കൽ നിന്നുള്ള ഒരാത്മ ചൈതന്യം കൊണ്ട് അവൻ അവർക്ക് പിൻബലം നൽകുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. താഴ്ഭാഗത്തുകൂടി നദികളൊഴുകുന്ന സ്വർഗത്തോപ്പുകളിൽ അവരെ അവൻ പ്രവേശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യും. അവരതിൽ നിത്യവാസികളായിരിക്കും. അല്ലാഹു അവരെപ്പറ്റി തൃപ്തിപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. അവർ അവനെപ്പ

أَسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَاهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ
أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ ۚ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ
هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿١٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادِّثُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ فِي
الْأَذَلِّينَ ﴿٢٠﴾

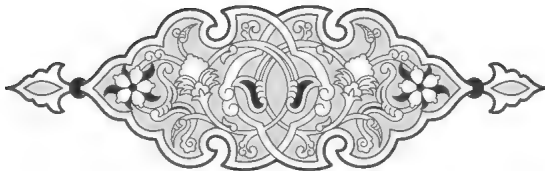
كَتَبَ اللَّهُ لَأَعْلَبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي ۚ إِنَّ اللَّهَ
قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢١﴾

لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا
آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ
عَشِيرَتَهُمْ ۚ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ
الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِّنْهُ ۖ وَيَدْخُلُهُمُ
جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا ۚ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ۚ

1 അല്ലാഹുവിന്റെയും റസൂലിന്റെയും ശത്രുക്കളുമായി സ്നേഹബന്ധം പുലർത്താത്ത യഥാർത്ഥ സത്യവിശ്വാസികളുടെ.

റ്റിയും തുപ്തിപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. അത്തര
ക്കാരാകുന്നു അല്ലാഹുവിന്റെ കക്ഷി.
അറിയുക; തീർച്ചയായും അല്ലാഹുവി
ന്റെ കക്ഷിയാകുന്നു വിജയം പ്രാപി
ക്കുന്നവർ.

أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥٨﴾



അൽഹാശർ
(തൂരത്തിയോടിക്കൽ)¹



അദ്ധ്യായം - 59

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. ആകാശങ്ങളിലുള്ളതും ഭൂമിയിലുള്ളതും അല്ലാഹുവെ പ്രകീർത്തനം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അവൻ പ്രതാപിയും യുക്തിമാനുമാകുന്നു.

2. വേദക്കാരിൽ പെട്ട സത്യനിഷേധികളെ ഒന്നാമത്തെ തൂരത്തിയോടിക്കലിൽ തന്നെ അവരുടെ വിടുകളിൽ നിന്നു പുറത്തിറക്കിയവൻ അവനാകുന്നു.² അവർ പുറത്തിറങ്ങുമെന്ന് നിങ്ങൾ വിചാരിച്ചിരുന്നില്ല. തങ്ങളുടെ കോട്ടകൾ അല്ലാഹുവിൽ നിന്ന് തങ്ങളെ പ്രതിരോധിക്കുമെന്ന് അവർ വിചാരിച്ചിരുന്നു. എന്നാൽ അവർ കണക്കാക്കാത്ത വിധത്തിൽ അല്ലാഹു അവരുടെ അടുക്കൽ ചെല്ലുകയും അവരുടെ മനസ്സുകളിൽ ഭയം ഇടുകയും ചെയ്തു. അവർ സ്വന്തംകൈകൾ കൊണ്ടും സത്യവിശ്വാസികളുടെ കൈകൾ കൊണ്ടും അവരുടെ വിടുകൾ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا
وَوَدَّوْنَ أَنْتَهُمْ مَا بَغْتُهُمْ حُصُونَهُمْ مِنْ اللَّهِ
فَأَنْتَهُمْ لِلَّهِ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ
فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ
وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَأَعْتَزِلُوا يَتَاوَلُوا
الْأَبْصَارِ ﴿٢﴾

¹ രണ്ടാം വചനത്തിൽ യഹൂദന്മാരെ മദീനയിൽ നിന്ന് തൂരത്തിയോടിച്ചതിനെപ്പറ്റിയുള്ള പരാമർശമാണ് ഈ പേരിന് നിദാനം.

² മദീനയിൽ ചെന്ന ഉടനെ യഹൂദന്മാരുമായി നബി(ﷺ) സമാധാനസന്ധിയിൽ ഏർപ്പെട്ടിരുന്നു. മുസ്ലിംകളും യഹൂദരും പരസ്പരം ആക്രമണം നടത്തുകയോ ആക്രമണത്തിന് കൂട്ട് നിൽക്കുകയോ ചെയ്തില്ലെന്നായിരുന്നു കരാർ. പക്ഷെ, യഹൂദർ പലപ്പോഴും ഈ കരാറിന്റെ താൽപര്യത്തിനെതിരായി ഇസ്ലാമിന്റെ ശത്രുക്കളുമായി ഗൂഢാലോചനകളിലേർപ്പെടുകയുണ്ടായി. തന്നിമിത്തം അല്ലാഹുവിന്റെ കൽപന പ്രകാരം റസൂലും (ﷺ) സഹാബികളും കൂടി ഒരു യഹൂദ ഗോത്രത്തെ മദീനയിൽ നിന്ന് തൂരത്തിയോടിച്ചു. മദീന വിട്ട് യഹൂദർ ഖൈബിലാണ് താവളമുറപ്പിച്ചത്. എന്നാൽ ഖൈബ് കേന്ദ്രീകരിച്ച് അവർ ശല്യമുണ്ടാക്കാൻ തുടങ്ങിയപ്പോൾ മുസ്ലിംകൾക്ക് അവരെ അവിടെനിന്നും തൂരത്തിയോടിക്കേണ്ടിവന്നു.

നശിപ്പിച്ചിരുന്നു.¹ ആകയാൽ കണ്ണുകളുള്ളവരേ, നിങ്ങൾ ഗുണപാഠം ഉൾകൊള്ളുക.

3. അല്ലാഹു അവരുടെ മേൽ നാടുവിട്ടുപോക്ക് വിധിച്ചില്ലായിരുന്നുവെങ്കിൽ ഇഹലോകത്തു വെച്ചു അവൻ അവരെ ശിക്ഷിക്കുമായിരുന്നു.² പരലോകത്ത് അവർക്ക് നരകശിക്ഷയുമുണ്ട്.

4. അത് അല്ലാഹുവോടും അവന്റെ റസൂലിനോടും അവർ മത്സരിച്ചു നിന്നതിന്റെ ഫലമത്രെ. വല്ലവനും അല്ലാഹുവുമായി മത്സരിക്കുന്നപക്ഷം തീർച്ചയായും അല്ലാഹു കഠിനമായി ശിക്ഷിക്കുന്നവനാകുന്നു.

5. നിങ്ങൾ വല്ല ഈത്തപ്പനയും മുറിക്കുകയോ അല്ലെങ്കിൽ അവയെ അവയുടെ മുരുകുകളിൽ നിൽക്കാൻ വിടുകയോ ചെയ്യുന്ന പക്ഷം അത് അല്ലാഹുവിന്റെ അനുമതി പ്രകാരമാണ്. അധർമ്മകാരികളെ അപമാനപ്പെടുത്തുവാൻ വേണ്ടിയുമാണ്.

6. അവരിൽ നിന്ന് (യഹൂദരിൽ നിന്ന്) അല്ലാഹു അവന്റെ റസൂലിന് കൈവരുത്തി കൊടുത്തതെന്തോ അതിനായി നിങ്ങൾ കുതിരകളെയോ ഒട്ടകങ്ങളെയോ ഓടിക്കുകയുണ്ടായിട്ടില്ല.³ പക്ഷെ, അല്ലാഹു അവന്റെ ദൂതന്മാരെ അവനുദ്ദേശിക്കുന്നവരുടെ നേർക്ക് അ

وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَآءَ
لَعَذَّبَهُمْ فِي الدِّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ
الْعَٰلِ ۝٣

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُّوْا اللَّهَ وَرَسُوْلَهُ ۖ وَمَنْ يُشَاقِ
اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ سَدِيْدٌ اَلْعَقَابِ ۝٤

مَا قَطَعْتُمْ مِّنْ لِّيْنَةٍ اَوْ تَرَكْتُمْهَا قَآئِمَةً
عَلٰٓى اٰصُوْلِهَا فِٔ اِذْنِ اللّٰهِ وَلِيُخْرِىَ
اَلْفٰسِقِيْنَ ۝٥

وَمَا اَفَاءَ اللّٰهُ عَلٰٓى رَسُوْلِهِ مِنْهُمْ فَمَا
اَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلٰكِنَّ
اللّٰهَ يَسْلُطُ رُسُلَهُ عَلٰٓى مَنْ يَّشَآءُ وَاللّٰهُ عَلٰٓى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ ۝٦

1 യഹൂദർ മദീനവിട്ടുപോകുമ്പോൾ അവരുടെ സാധനസാമഗ്രികൾ കൂടെ കൊണ്ടുപോകാൻ നബി(ﷺ) അനുവദിച്ചിരുന്നു. തദടിസ്ഥാനത്തിൽ തങ്ങളുടെ വീടുകളിൽ നിന്ന് പൊളിച്ചെടുക്കാൻ കിട്ടുന്ന മരക്കഷണങ്ങൾ അവർ എടുത്തിരുന്നു. എന്നാൽ കൂടെ കൊണ്ടുപോകാൻ കഴിയാത്തവ മുസ്‌ലിംകൾ ഉപയോഗിക്കരുതെന്ന് കരുതി അവർ നശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നു. വീടുകളുടെ അവശേഷിക്കുന്ന ഭാഗങ്ങൾ മുസ്‌ലിംകൾ പൊളിച്ചു നിരപ്പാക്കി.

2 മദീനയിലെ മുസ്‌ലിം സമൂഹത്തെ ഉന്മൂലനം ചെയ്യാൻവേണ്ടി നിരന്തരം ഗുഡാലോചന നടത്തിപ്പോന്ന യഹൂദഗോത്രത്തെ കൊന്നൊടുക്കുവാൻ തന്നെ തീരുമാനമുണ്ടായാലും അതിൽ അസാധാര്യം ഇല്ല. പക്ഷെ, അല്ലാഹുവിന്റെ തീരുമാനം അവരെ കുടിയൊഴിപ്പിച്ചാൽ മതിയെന്നായിരുന്നു.

3 യഹൂദഗോത്രത്തിന്റെ അധിവാസകേന്ദ്രങ്ങൾ മുസ്‌ലിംകൾക്ക് അധീനമായിക്കിട്ടിയത് ഒരു പോരാട്ടം കൂടാതെയായിരുന്നു എന്നർത്ഥം.

ധികാരപ്പെടുത്തി അയക്കുന്നു.¹ അല്ലാഹു ഏതു കാര്യത്തിനും കഴിവുള്ളവനാകുന്നു.

7. അല്ലാഹു അവന്റെ റസൂലിന് വിവിധ രാജ്യക്കാരിൽ നിന്ന് കൈവരുത്തിക്കൊടുത്തതെന്തോ അത് അല്ലാഹു വിനും റസൂലിനും അടുത്ത കുടുംബങ്ങൾക്കും അനാഥകൾക്കും അഗതികൾക്കും വഴിപോക്കർക്കുമുള്ളതാകുന്നു. അത് (ധനം) നിങ്ങളിൽനിന്നുള്ള ധനികന്മാർക്കിടയിൽ മാത്രം കൈമാറ്റം ചെയ്യപ്പെടുന്ന ഒന്നാവാതിരിക്കാൻ വേണ്ടിയാണ്. നിങ്ങൾക്കു റസൂൽ നൽകിയതെന്തോ അത് നിങ്ങൾ സ്വീകരിക്കുക. എന്തെന്നതിൽനിന്ന് അദ്ദേഹം നിങ്ങളെ വിലക്കിയോ അതിൽ നിന്ന് നിങ്ങൾ ഒഴിഞ്ഞു നിൽക്കുകയും ചെയ്യുക. നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവെ സൂക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യുക. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു കഠിനമായി ശിക്ഷിക്കുന്നവനാണ്.

8. അതായത് സ്വന്തം വീടുകളിൽ നിന്നും സ്വത്തുകളിൽ നിന്നും കുടിയൊഴിപ്പിക്കപ്പെട്ട മുഹാജിറുകളായ ദരിദ്രന്മാർക്ക് (അവകാശപ്പെട്ടതാകുന്നു ആ ധനം). അവർ അല്ലാഹുവിങ്കൽ നിന്നുള്ള അനുഗ്രഹവും പ്രീതിയും തേടുകയും അല്ലാഹുവെയും അവന്റെ റസൂലിനെയും സഹായിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. അവർ തന്നെയാകുന്നു സത്യവാന്മാർ.

9. അവരുടെ (മുഹാജിറുകളുടെ) വരവിനു മുമ്പായി വാസസ്ഥലവും വിശ്വാസവും സ്വീകരിച്ചുവെച്ചവർക്കും (അൻസാറുകൾക്ക്). തങ്ങളുടെ അടുത്തേക്ക്

مَا آفَاءَ اللَّهِ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَلِأَيِّمَىٰ وَلِلسَّكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةٌ بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا اتَّكُمْ الرَّسُولُ فَخْذُوهْ وَمَا نَهَكُمْ عَنْهُ فَأْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٧﴾

لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ قَضَاءً مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿٨﴾

وَالَّذِينَ بَوَّءُوا وَلَدَارَ الْإِيمَانِ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي

1 യുദ്ധം കൂടാതെ റസൂലിനും അനുയായികൾക്കും അധീനമാകുന്ന സ്വത്തുകൾ യുദ്ധാർജ്ജിത സ്വത്തുകൾ ഫേലെ വിഭജിക്കേണ്ടതല്ലെന്നും റസൂലിന്റെ വിവേചനാധികാരമുപയോഗിച്ച് സത്യവിശ്വാസികളിൽ അർഹരായവർക്ക് വിതിച്ചു കൊടുക്കുവാനുള്ളതാണെന്നും ഈ ആയത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ പല വ്യാഖ്യാനങ്ങളും അഭിപ്രായപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

സ്വദേശം വെടിഞ്ഞുവന്നവരെ അവർ സന്ദേശിക്കുന്നു. അവർക്ക് (മുഹാജിറുകൾക്ക്) നൽകപ്പെട്ട ധനം സംബന്ധിച്ചു തങ്ങളുടെ മനസ്സുകളിൽ ഒരാവശ്യവും അവർ (അൻസാറുകൾ) കണ്ടെത്തുന്നുമില്ല.¹ തങ്ങൾക്ക് ദാരിദ്ര്യമുണ്ടായാൽ പോലും സ്വദേശങ്ങളെക്കാൾ മറ്റുള്ളവർക്ക് അവർ പ്രാധാന്യം നൽകുകയും ചെയ്യും. ഏതൊരാൾ തന്റെ മനസ്സിന്റെ പിശുക്കിൽ നിന്ന് കാത്തു രക്ഷിക്കപ്പെടുന്നുവോ അത്തരക്കാർ തന്നെയാകുന്നു വിജയം പ്രാപിച്ചവർ.

10. അവരുടെ ശേഷം വന്നവർക്കും അവർ പറയും: 'ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവേ, ഞങ്ങൾക്കും സത്യവിശ്വാസത്തോടെ ഞങ്ങൾക്കു മുമ്പു കഴിഞ്ഞുപോയിട്ടുള്ള ഞങ്ങളുടെ സഹോദരങ്ങൾക്കും നീ ഹൊറുത്തു തരേണമേ. സത്യവിശ്വാസം സ്വീകരിച്ചവരോട് ഞങ്ങളുടെ മനസ്സുകളിൽ നീ ഒരു വിദ്വേഷവും ഉണ്ടാക്കരുതേ. ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവേ, തീർച്ചയായും നീ ഏറെ ദയയുള്ളവനും കരുണാനിധിയുമാകുന്നു.'

11. ആ കാപട്യം കാണിച്ചവരെ നീ കണ്ടില്ലേ? വേദക്കാരിൽ പെട്ട സത്യനിഷേധികളായ അവരുടെ സഹോദരന്മാരോട് അവർ പറയുന്നു: 'തീർച്ചയായും നിങ്ങൾ പുറത്താക്കപ്പെട്ടാൽ ഞങ്ങളും നിങ്ങളുടെ കൂടെ പുറത്ത് പോകുന്നതാണ്. നിങ്ങളുടെ കാര്യത്തിൽ ഞങ്ങൾ ഒരിക്കലും ഒരാളെയും അനുസരി

صُدُّوهُمْ حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ
أَنفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَن يُوقِ
شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْمُقْلِحُونَ ﴿١٠﴾

وَالَّذِينَ جَاءُوا مِن بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا
اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا
بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًا لِلَّذِينَ
آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١١﴾

* أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ
لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن أَهْلِ الْكِتَابِ
لَئِنْ أَخْرَجْتُمُوهُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نَطِيعُ
فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِن قُوتِلْتُمْ

1 മക്കയിൽ നിന്ന് മദീനയിൽ അയോർത്ഥികളായി എത്തിയ മുസ്‌ലിംകൾക്കാണ് മുഹാജിറുകൾ എന്ന് പറയുന്നത്. അവർക്ക് സംരക്ഷണം നൽകി സഹായിച്ച മദീനവാസികളായ മുസ്‌ലിംകൾക്കാണ് അൻസാറുകൾ എന്ന് പറയുന്നത്.

മദീനയിലെ 'ബനൂനജീർ' എന്ന യഹൂദ ഗോത്രത്തെ തുരത്തിയോടിച്ചപ്പോൾ അവർ വിട്ടേച്ചുപോയ സ്വത്തുകളിൽ അധികപങ്കും മുഹാജിറുകൾക്കാണ് നബി(ﷺ) നൽകിയത്. അവരുടെ ദാരിദ്ര്യം മറ്റും പരിഗണിച്ചാണ് അങ്ങനെ ചെയ്തത്. പ്രസ്തുത സ്വത്തുകളുടെ വിഹിതം ലഭിക്കാത്ത അൻസാറുകൾക്ക് അത് സംബന്ധമായി യാതൊരു പരാതിയും ഉണ്ടായിരുന്നില്ലെന്ന് ഈ വചനം വ്യക്തമാക്കുന്നു.

ക്കുകയില്ല. നിങ്ങൾക്കെതിരിൽ യുദ്ധമുണ്ടായാൽ തീർച്ചയായും ഞങ്ങൾ നിങ്ങളെ സഹായിക്കുന്നതാണ്. എന്നാൽ തീർച്ചയായും അവർ കള്ളം പറയുന്നവരാണ് എന്നതിന് അല്ലാഹു സാക്ഷ്യം വഹിക്കുന്നു.

12. അവർ (യഹൂദന്മാർ) പുറത്താക്കപ്പെടുന്നപക്ഷം ഇവർ (കപടവിശ്വാസികൾ) അവരോടൊപ്പം പുറത്തുപോകുകയില്ല തന്നെ. അവർ ഒരു യുദ്ധത്തെ നേരിട്ടാൽ ഇവർ അവരെ സഹായിക്കുകയുമില്ല. ഇനി ഇവർ അവരെ സഹായിച്ചാൽ തന്നെ ഇവർ പിന്തിരിഞ്ഞോടും തീർച്ച. പിന്നീട് അവർക്ക് ഒരു സഹായവും ലഭിക്കുകയില്ല.

13. തീർച്ചയായും അവരുടെ മനസ്സുകളിൽ അല്ലാഹുവെക്കാൾ കൂടുതൽ ഭയമുള്ളത് നിങ്ങളെപ്പറ്റിയാകുന്നു. അവർ കാര്യം ഗ്രഹിക്കാത്ത ഒരു ജനതയായത് കൊണ്ടാകുന്നു അത്.

14. കോട്ടകെട്ടിയ പട്ടണങ്ങളിൽ വെച്ചോ മതിലുകളുടെ പിന്നിൽ നിന്നോ അല്ലാതെ അവർ ഒരുമിച്ചു നിങ്ങളോടു യുദ്ധം ചെയ്യുകയില്ല. അവർ തമ്മിൽ തന്നെയുള്ള പോരാട്ടം കടുത്തതാകുന്നു. അവർ ഒരുമിച്ചാണെന്ന് നീ വിചാരിക്കുന്നു. അവരുടെ ഹൃദയങ്ങൾ ഭിന്നിപ്പിലാകുന്നു. അവർ ചിന്തിച്ചു മനസ്സിലാക്കാത്ത ഒരു ജനതയായതു കൊണ്ടത്രെ അത്.

15. അവർക്ക് മുമ്പ് അടുത്തു തന്നെ കഴിഞ്ഞുപോയവരുടെ സ്മിതി പോലെ തന്നെ. അവർ ചെയ്തിരുന്ന കാര്യങ്ങളുടെ ദുഷ്ഫലം അവർ ആസ്വദിച്ചു കഴിഞ്ഞു. അവർക്കു വേദനയേറിയ ശിക്ഷയുമുണ്ട്.

16. പിശാചിന്റെ അവസ്ഥപോലെ

لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١١﴾

لَنِ أَخْرَجُونَا أَلَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَيْنَ فُتُونًا
لَا يَنْصُرُونَهُمْ وَلَيْنَ نَصْرٌ مِنْهُمْ أَيْوَمًا
أَلَا ذَبَرْتُمْ لَّا يَنْصُرُونَ ﴿١٢﴾

لَا تَنْتُمْ أَشَدُّ رَهَبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنْ
اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٣﴾

لَا يُفْقَهُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى مُّحَصَّنَةٍ
أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ
تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٤﴾

كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَبِيحًا ذَا فُؤَا
وَيَا أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٥﴾

كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذَا قَالَ لِلنَّاسِ اكْفُرُوا

തന്നെ. മനുഷ്യനോട്, നീ അവിശ്വാസിയാകൂ എന്നു അവൻ പറഞ്ഞ സന്ദർഭം. അങ്ങനെ അവൻ അവശ്യമായി കഴിഞ്ഞപ്പോൾ അവൻ (പിശാച്) പറഞ്ഞു: തീർച്ചയായും ഞാൻ നീയുമായുള്ള ബന്ധത്തിൽ നിന്ന് വിമുക്തനാകുന്നു. തീർച്ചയായും ലോകരക്ഷിതാവായ അല്ലാഹുവെ ഞാൻ ഭയപ്പെടുന്നു.

17. അങ്ങനെ അവർ ഇരുവരുടെയും പരസ്പരം അവർ നരകത്തിൽ നിത്യവാസികളായി കഴിയുക എന്നതായിത്തീർന്നു. അതത്രെ അക്രമകാരികൾക്കുള്ള പ്രതിഫലം.

18. സത്യവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവെ സൂക്ഷിക്കുക. ഓരോ വ്യക്തിയും താൻ നാളെക്കുവേണ്ടി എന്തൊരു മുന്നൊരുക്കമാണ് ചെയ്തുവെച്ചിട്ടുള്ളതെന്ന് നോക്കിക്കൊള്ളട്ടെ. നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവെ സൂക്ഷിക്കുക. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി സൂക്ഷ്മജ്ഞാനമുള്ളവനാകുന്നു.

19. അല്ലാഹുവെ മറന്നുകളഞ്ഞ ഒരു വിഭാഗത്തെപ്പോലെ നിങ്ങളാകരുത്. തന്മൂലം അല്ലാഹു അവർക്ക് അവരെപ്പറ്റി തന്നെ ഓർമ്മയില്ലാതാക്കി. അക്കൂട്ടർ തന്നെയാകുന്നു ദുർമാർഗികൾ.

20. നരകാവകാശികളും സ്വർഗാവകാശികളും സമമാകുകയില്ല. സ്വർഗാവകാശികൾ തന്നെയാകുന്നു വിജയം നേടിയവർ.

21. ഈ ഖുർആനെ നാം ഒരു പർവ്വതത്തിന്മേൽ അവതരിപ്പിച്ചിരുന്നുവെങ്കിൽ അത് (പർവ്വതം) വിനിയമാകുന്നതും അല്ലാഹുവെപ്പറ്റിയുള്ള ഭയത്താൽ ഹെട്ടിപ്പിളരുന്നതും നിനക്കു കാണാമായിരൂ

فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنكَ إِنِّي أَخَافُ
اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿١٧﴾

فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا
وَذَٰلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنظُرْ نَفْسٌ
مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍّ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ
بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنسَاهُمْ
أَنفُسَهُمْ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٢٠﴾

لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ
الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ
الْقَائِمُونَ ﴿٢١﴾

وَأَنزَلْنَاهُ ذَٰلِكَ الْقُرْآنَ عَلَىٰ جَبَلٍ لِّرَأْيِهِ
خَشِيعًا مُّتَّصِدِينَ مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَذَٰلِكَ
الْأَمَثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ

ന്നു.¹ ആ ഉദാഹരണങ്ങൾ നാം ജനങ്ങൾക്ക് വേണ്ടി വിവരിക്കുന്നു. അവർ ചിന്തിക്കുവാൻ വേണ്ടി.

22. താനല്ലാതെ യാതൊരു ആരാധ്യനുമില്ലാത്തവനായ അല്ലാഹുവാണ്. അദ്ദേഹവും ദൃശ്യവും അറിയാത്തവനാകുന്നു അവൻ. അവൻ പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമാകുന്നു.

23. താനല്ലാതെ യാതൊരു ആരാധ്യനുമില്ലാത്ത അല്ലാഹുവാണ്. രാജാധികാരമുള്ളവനും പരമപരിശുദ്ധനും സമാധാനം നൽകുന്നവനും അഭയം നൽകുന്നവനും മേൽനോട്ടം വഹിക്കുന്നവനും പ്രതാപിയും പരമാധികാരിയും മഹത്വമുള്ളവനും ആകുന്നു അവൻ. അവർ പങ്കുചേർക്കുന്നതിൽ നിന്നെല്ലാം അല്ലാഹു എത്രയോ പരിശുദ്ധൻ!

24. സ്രഷ്ടാവും നിർമ്മാതാവും രൂപം നൽകുന്നവനുമായ അല്ലാഹുവത്രെ അവൻ. അവന് ഏറ്റവും ഉത്തമമായ നാമങ്ങളുണ്ട്. ആകാശങ്ങളിലും ഭൂമിയിലുമുള്ളവ അവന്റെ മഹത്വത്തെ പ്രകീർത്തിക്കുന്നു. അവനത്രെ പ്രതാപിയും യുക്തിമാനും.

يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ الْغَيْبُ
وَالشَّهَادَةُ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ
الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ
الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾

هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ
الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ
الْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

1 അല്ലാഹുവിന്റെ വചനം നേരിട്ട് (ഒരു മാദ്ധ്യമവും കൂടാതെ) അവതരിക്കുകയെന്നത് നമുക്ക് ഊഹിക്കാൻ പറ്റാത്തവിധം ശക്തമായ ഒരു മഹാസംഭവമായിരിക്കുമെന്ന് ഇതിൽ നിന്ന് മനസ്സിലാക്കാം. അല്ലാഹു ഒരു പര്യവൃത്തന് മുമ്പിൽ പ്രത്യക്ഷമായപ്പോൾ അത് പൊട്ടിപ്പൊടിഞ്ഞുപോയ കാര്യം 7:143 പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുണ്ട്.

അൽമുതഹന്നഃ
(പരീക്ഷിക്കപ്പെടേണ്ടവൾ)¹



അദ്ധ്യായം - 60

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. ഹേ; സത്യവിശ്വാസികളേ, എന്റെ ശത്രുവും നിങ്ങളുടെ ശത്രുവും ആയിട്ടുള്ളവരോട് സ്നേഹബന്ധം സ്ഥാപിച്ചുകൊണ്ട് നിങ്ങൾ അവരെ മിത്രങ്ങളാക്കിവെക്കരുത്. നിങ്ങൾക്കു വന്നു കിട്ടിയിട്ടുള്ള സത്യത്തിൽ അവർ അവിശ്വസിച്ചിരിക്കുകയാണ്. നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവായ അല്ലാഹുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്നതിനാൽ റസൂലിനെയും നിങ്ങളെയും അവർ നാട്ടിൽ നിന്നു പുറത്താക്കുന്നു. എന്റെ മാർഗത്തിൽ സമരം ചെയ്യുവാനും എന്റെ പ്രീതി തേടുവാനും നിങ്ങൾ പുറപ്പെട്ടിരിക്കുക യാണെങ്കിൽ (നിങ്ങൾ അപ്രകാരം മൈത്രിബന്ധം സ്ഥാപിക്കരുത്.) നിങ്ങൾ അവരുമായി രഹസ്യമായി സ്നേഹബന്ധം സ്ഥാപിക്കുന്നു. നിങ്ങൾ രഹസ്യമാക്കിയതും പരസ്യമാക്കിയതും ഞാൻ നല്ലവണ്ണം അറിയുന്നവനാണ്. നിങ്ങളിൽ നിന്ന് വല്ലവനും അപ്രകാരം പ്രവർത്തിക്കുന്ന പക്ഷം അവൻ നേർ മാർഗത്തിൽ നിന്നു പിഴച്ചുപോയിരിക്കുന്നു.

2. അവർ നിങ്ങളെ കണ്ടുമുട്ടുന്ന പക്ഷം അവർ നിങ്ങൾക്ക് ശത്രുക്കളായിരിക്കും. നിങ്ങളുടെ നേർക്ക് ദുഷ്ടതയും കൊണ്ട് അവരുടെ കൈകളും നാവുകളും അവർ നീട്ടുകയും നിങ്ങൾ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي
وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمُودَّةِ وَقَدْ
كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ
وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ حَرَجْتُمْ
جِهَدًا فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي تُسْرِوْنَ
إِلَيْهِم بِالْمُودَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا
أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ
الْسَّبِيلِ

إِنْ يَتَقَرَّبْكُمْ بَكُورًا لَكُمْ عُذَاءٌ وَيَسْطُوا إِلَيْكُمْ
أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتُهُم بِالسُّوءِ وَوَدُوًّا
تَكْفُرُونَ

¹ 10-ാം വചനത്തിൽ അഭയാർത്ഥിനികളായി വരുന്ന സ്ത്രീകളുടെ വിശ്വാസം പരീക്ഷിച്ചറിയാനുള്ള നിർദ്ദേശമാണ് ഈ പേരിന് നിദാനം.

ൾ അവിശ്വസിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ എന്ന് അവർ ആഗ്രഹിക്കുകയും ചെയ്യും.

3. ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിന്റെ നാളിൽ നിങ്ങളുടെ രക്തബന്ധങ്ങളോ നിങ്ങളുടെ സന്താനങ്ങളോ നിങ്ങൾക്ക് പ്രയോജനപ്പെടുകയില്ല തന്നെ. അല്ലാഹു നിങ്ങളെ തമ്മിൽ വേർപിരിക്കും.¹ അല്ലാഹു നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നത് കണ്ടറിയുന്നവനാകുന്നു.

4. നിങ്ങൾക്ക് ഇബ്റാഹിമിലും അദ്ദേഹത്തിന്റെ കൂടെയുള്ളവരിലും ഉത്തമമായ ഒരു മാതൃക ഉണ്ടായിട്ടുണ്ട്. അവർ തങ്ങളുടെ ജനതയോട് ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞ സന്ദർഭം: 'നിങ്ങളുമായും അല്ലാഹുവിനുപുറമെ നിങ്ങൾ ആരാധിക്കുന്നവരുമായുള്ള ബന്ധത്തിൽ നിന്ന് തിർച്ചയായും ഞങ്ങൾ ഒഴിവാക്കപ്പെടുകയും നിങ്ങളിൽ ഞങ്ങൾ അവിശ്വസിച്ചിരിക്കുന്നു. നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിൽ മാത്രം വിശ്വസിക്കുന്നത് വരെ എന്നെന്നേക്കുമായി ഞങ്ങളും നിങ്ങളും തമ്മിൽ ശത്രുതയും വിദ്വേഷവും പ്രകടമാവുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.'² 'തിർച്ചയായും ഞാൻ താങ്കൾക്കുവേണ്ടി പാപമോചനം തേടാം, താങ്കൾക്കുവേണ്ടി അല്ലാഹുവിങ്കൽ നിന്ന് യാതൊന്നും എനിക്ക് അധീനപ്പെടുത്താനാവില്ല' എന്ന് ഇബ്റാഹിം തന്റെ പിതാവിനോട് പറഞ്ഞ വാക്കൊഴികെ.³ (അവർ

لَنْ تَنْفَعَكُمُ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣﴾

فَكَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ
مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَّاءُ مِنْكُمْ وَمِمَّا
تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا
وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا
بِاللَّهِ وَحْدَهُ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَا اسْتَغْفِرَنَّ
لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ رَبَّنَا
عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنبَأْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٤﴾

1 'നിങ്ങളുടെ രക്തബന്ധങ്ങളോ നിങ്ങളുടെ സന്താനങ്ങളോ നിങ്ങൾക്ക് പ്രയോജനപ്പെടുകയില്ല തന്നെ. ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിന്റെ നാളിൽ അല്ലാഹു നിങ്ങൾക്കിടയിൽ തീർപ്പ് കൽപ്പിക്കുന്നതാണ് -- ഇങ്ങനെയും അർത്ഥമാകാവുന്നതാണ്.

2 സത്യവിശ്വാസികളോട് ശത്രുതയിൽ വർത്തിക്കുന്നവരോട് മാത്രമേ ശത്രുത കാണിക്കേണ്ടതുള്ളുവെന്നും, മുസ്‌ലിംകളുമായി സമാധാനപൂർവ്വം സഹവർത്തിക്കാൻ താൽപര്യം കാണിക്കുന്നവരോട് മുസ്‌ലിംകളും സമാധാനപൂർവ്വം സഹവർത്തിക്കേണ്ടതാണെന്നും വി.ഖു:8:60,61ൽ വ്യക്തമാക്കിയിട്ടുണ്ട്. 8,9 വചനങ്ങൾ കൂടി നോക്കുക.

3 ഇബ്റാഹിം നബി(عليه السلام) പിതാവിനോട് ചെയ്ത ഒരു വാഗ്ദാനത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തിലാണ് അയാൾക്ക് വേണ്ടി പാപമോചനത്തിന് പ്രാർത്ഥിച്ചത്. എന്നാൽ മുസ്‌ലിംകൾക്ക് ഈ മാതൃക സ്വീകരിച്ചുകൊണ്ട് അവിശ്വാസികളായ മാതാപിതാക്കൾക്ക് വേണ്ടി പ്രാർത്ഥിക്കേണ്ടതില്ലെന്ന് ഈ വചനത്തിൽ നിന്ന് ഗ്രഹിക്കാം.

ഇപ്രകാരം പ്രാർത്ഥിച്ചിരുന്നു) 'ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവേ, നിന്റെ മേൽ ഞങ്ങൾ ഭരമേൽപിക്കുകയും, നിന്നിലേക്ക് ഞങ്ങൾ മടങ്ങുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. നിന്നിലേക്ക് തന്നെയാണ് തിരിച്ചു വരവ്'.

5. ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവേ, ഞങ്ങളെ നീ സത്യനിഷേധികളുടെ പരീക്ഷണത്തിന് ഇരയാക്കരുതേ. ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവേ, ഞങ്ങൾക്കു നീ പൊറുത്തു തരികയും ചെയ്യേണമേ. തീർച്ചയായും നീ തന്നെയാണ് പ്രതാപിയും യുക്തിമാനും.

6. തീർച്ചയായും നിങ്ങൾക്ക് -- അല്ലാഹുവെയും അന്ത്യദിനത്തെയും പ്രതീക്ഷിക്കുന്നവർക്ക് -- അവരിൽ ഉത്തമ മാതൃകയുണ്ടായിട്ടുണ്ട്. ആരെങ്കിലും തിരിഞ്ഞു കളയുന്നപക്ഷം തീർച്ചയായും അല്ലാഹു തന്നെയാകുന്നു പരാഗ്രയ മൂകതനും സ്തുത്യർഹനുമായിട്ടുള്ളവൻ.

7. നിങ്ങൾക്കും അവരിൽ നിന്ന് നിങ്ങൾ ശത്രുത പുലർത്തിയവർക്കുമിടയിൽ അല്ലാഹു സ്നേഹബന്ധമുണ്ടാക്കിയേക്കാം. അല്ലാഹു കഴിവുള്ളവനാണ്. അല്ലാഹു ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനും കരുണാനിധിയുമാകുന്നു.

8. മതകാര്യത്തിൽ നിങ്ങളോട് യുദ്ധം ചെയ്യാതിരിക്കുകയും, നിങ്ങളുടെ വിടുകളിൽ നിന്ന് നിങ്ങളെ പുറത്താക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവരെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം നിങ്ങളവർക്ക് നന്മ ചെയ്യുന്നതും നിങ്ങളവരോട് നിതി കാണിക്കുന്നതും അല്ലാഹു നിങ്ങളോട് നിരോധിക്കുന്നില്ല. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു നിതി പാലിക്കുന്നവരെ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നു.

9. മതകാര്യത്തിൽ നിങ്ങളോട് യുദ്ധം

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفُ رَنَا رَبَّنَا
إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٥﴾

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهَا أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا
اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ
الْحَمِيدُ ﴿٦﴾

* عَسَى اللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ
مَهُمَّ مَوَدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾

لَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ
وَلَمْ يَخْرُجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا
إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٨﴾

إِنَّمَا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ

ചെയ്യുകയും നിങ്ങളുടെ വീടുകളിൽ നിന്ന് നിങ്ങളെ പുറത്താക്കുകയും നിങ്ങളെ പുറത്താക്കുന്നതിൽ പരസ്പരം സഹകരിക്കുകയും ചെയ്തവരെ സംബന്ധിച്ചു മാത്രമാണ്--അവരോട് മൈത്രി കാണിക്കുന്നത്--അല്ലാഹു നിരോധിക്കുന്നത്. വല്ലവരും അവരോട് മൈത്രി ബന്ധം പുലർത്തുന്ന പക്ഷം അവർ തന്നെയാകുന്നു അക്രമകാരികൾ.

10. സത്യവിശ്വാസികളേ, വിശ്വാസിനികളായ സ്ത്രീകൾ അടയാർത്ഥിനികളായിക്കൊണ്ട് നിങ്ങളുടെ അടുത്ത് വന്നാൽ നിങ്ങൾ അവരെ പരീക്ഷിച്ചു നോക്കണം. അവരുടെ വിശ്വാസത്തെപ്പറ്റി അല്ലാഹു ഏറ്റവും അറിയുന്നവനാണ്. എന്നിട്ട് അവർ വിശ്വാസിനികളാണെന്ന് നിങ്ങൾ അറിഞ്ഞു കഴിഞ്ഞാൽ അവരെ നിങ്ങൾ സത്യനിഷേധികളുടെ അടുത്തേക്ക് മടക്കി അയക്കരുത്. ആ സ്ത്രീകൾ അവർക്കു അനുവദനീയമല്ല. അവർ ആ സ്ത്രീകൾക്കും അനുവദനീയമല്ല. അവർക്ക് അവർ ചെലവഴിച്ചത് നിങ്ങൾ നൽകുകയും വേണം. ആ സ്ത്രീകൾക്ക് അവരുടെ പ്രതിഫലങ്ങൾ നിങ്ങൾ കൊടുത്താൽ അവരെ നിങ്ങൾ വിവാഹം കഴിക്കുന്നതിന് നിങ്ങൾക്ക് വിരോധമില്ല. അവിശ്വാസിനികളുമായുള്ള ബന്ധങ്ങളിൽ നിങ്ങൾ മൂറുകെ പിടിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയും ചെയ്യരുത്.² നിങ്ങൾ ചെലവഴിച്ചതെ

وَأَخْرِجُوهُمْ مِّنْ دِيَارِكُمْ وَظَاهِرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ
أَن تَوَلَّوْهُمْ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الظَّالِمُونَ ﴿١٠﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا جَاءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ
فَأَمْتَحِنُوهُنَّ ۚ إِنَّهُنَّ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِن
عَاسَمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى
الْكُفَّارِ لَآ هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ
وَأَتَوْهُنَّ مَا أَنفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن تَنْكِحُوهُنَّ
إِذَا عَاسَمْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ
الْكُفَّارِ وَسْئَلُوا مَا أَنفَقُوا ۚ وَلَيْسَ لَكُم مَّا أَنفَقُوا
ذَلِكُمْ حَرَامٌ ۚ وَالَّذِي يَخُكِّرُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهِ عَلِيمٌ
حَكِيمٌ ﴿١١﴾

1 അവിശ്വാസികളുടെ സമൂഹത്തിൽ നിന്ന് വിവാഹിതയായ ഒരു സ്ത്രീ ഇസ്‌ലാം സ്വീകരിച്ചുകൊണ്ട് മുസ്‌ലിം സമൂഹത്തിലേക്ക് വന്നാൽ എന്തു ചെയ്യണമെന്നാണ് ഇവിടെ വിവരിക്കുന്നത്. അവളെ അവിശ്വാസികളുടെ സമൂഹത്തിലേക്ക് തിരിച്ചയക്കരുത്. ഇസ്‌ലാം അംഗീകരിച്ച ഒരു സ്ത്രീക്ക് ഒരു അവിശ്വാസിനിയുടെ ഭാര്യയായി തുടരാനാവാത്തല്ല. എന്നാൽ അവിശ്വാസിനിയായ ഭർത്താവ് അവൾക്ക് കൊടുത്ത വിവാഹസമ്മാനം (മഹർ) മുസ്‌ലിംകൾ അയാൾക്ക് നൽകേണ്ടതാണ്. ഏതൊരു മുസ്‌ലിമിനും ആ സ്ത്രീയെ ന്യായമായ മഹർ നിശ്ചയിച്ച് (ഇദ്ദ: കഴിഞ്ഞ ശേഷം) വിവാഹം കഴിക്കാവുന്നതുമാണ്.

2 ഇസ്‌ലാം അംഗീകരിച്ച ഒരാൾക്ക് അവിശ്വാസിനിയായ സ്ത്രീയുമായി ദാമ്പത്യബന്ധം തുടരാൻ പാടില്ല.

നോ അത് നിങ്ങൾ ചോദിച്ചു കൊള്ളുക.¹ അവർ ചെലവഴിച്ചതെന്നോ അത് അവരും ചോദിച്ചു കൊള്ളട്ടെ. അതാണ് അല്ലാഹുവിന്റെ വിധി. അവൻ നിങ്ങൾക്കിടയിൽ വിധി കൽപിക്കുന്നു. അല്ലാഹു സർവ്വജ്ഞനും യുക്തിമാനുമകുന്നു.

11. നിങ്ങളുടെ ഭാര്യമാരിൽ നിന്ന് വല്ലവരും അവിശ്വാസികളുടെ കൂട്ടത്തിലേക്ക് (പോയിട്ട് നിങ്ങൾക്ക്) നഷ്ടപ്പെടുകയും എന്നിട്ട് നിങ്ങൾ അനന്തര നടപടിയെടുക്കുകയും ചെയ്യുകയാണെങ്കിൽ ആരുടെ ഭാര്യമാരാനോ നഷ്ടപ്പെട്ടുപോയത് അവർക്ക് അവർ ചെലവഴിച്ച തുക (മഹർ) പോലുള്ളത് നിങ്ങൾ നൽകുക. ഏതൊരു അല്ലാഹുവിൽ നിങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുന്നുവോ അവനെ നിങ്ങൾ സൂക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യുക.

12. ഓ, നബി, അല്ലാഹുവോട് യാതൊന്നിനെയും പങ്കുചേർക്കുകയില്ലെന്നും, മോഷ്ടിക്കുകയില്ലെന്നും, വ്യഭിചരിക്കുകയില്ലെന്നും, തങ്ങളുടെ മക്കളെ കൊന്നുകളയുന്നില്ലെന്നും, തങ്ങളുടെ കൈകാലുകൾക്കിടയിൽ വ്യാജവാദം കെട്ടിച്ചമച്ചു കൊണ്ടുവരികയില്ലെന്നും,² യാതൊരു നല്ല കാര്യത്തിലും നിന്നോട് അനുസരണക്കേട് കാണിക്കുകയില്ലെന്നും നിന്നോട് പ്രതിജ്ഞ ചെയ്തു കൊണ്ട് സത്യവിശ്വാസിനികൾ നിന്റെ അടുത്ത് വന്നാൽ നീ അവരുടെ പ്രതിജ്ഞ സ്വീകരിക്കുകയും, അവർക്കുവേണ്ടി അല്ലാഹുവോട് പാപമോചനം

وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِّنْ أَرْوَاحِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ
فَعَقِبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَرْوَاحُهُمْ
مِّثْلَ مَا أَنْفَقُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ
مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يَبَايِعَنَّكَ عَلَى
أَنْ لَا يُسَرَّكَنَّ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ
وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْ لَا يَأْتِيَنَّ بِهَتَمٍ
يَفْتَرِيْنَهُ يَبَيِّنْ أَيْدِيَهُنَّ وَأَرْجُلَهُنَّ وَلَا
يَعْصِبَنَّكَ فِي مَعْرُوفٍ بَابِعَهُنَّ وَأَسْتَغْفِرْ
لَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾

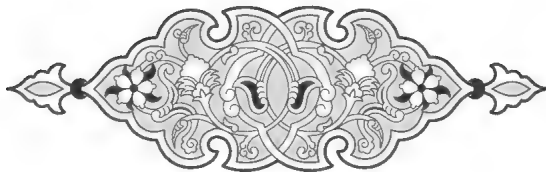
1 മുസ്‌ലിംകളുടെ ഭാര്യമാരെങ്കിലും അവിശ്വാസികളായി മാറുകയും, അവിശ്വാസികളിൽ ആരുമായെങ്കിലും വിവാഹബന്ധത്തിലേർപ്പെടുകയും ചെയ്താൽ ആദ്യ ഭർത്താവ് നൽകിയ മഹർ അമുസ്‌ലിം സമൂഹത്തോട് വസൂൽ ചെയ്യാൻ മുസ്‌ലിംകൾക്ക് അവകാശമുണ്ടായിരിക്കുന്നതാണ്.

2 ജാരസന്തതിക്ക് ജന്മം നൽകിയിട്ട് ഭർത്താവിന്റെ മേൽ വ്യാജമായി കെട്ടിയേൽപ്പിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റിയാണ് സൂചന.

തേടുകയും ചെയ്യുക. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനും കരുണാനിധി യുമാകുന്നു.

13. സത്യവിശ്വാസികളേ, അല്ലാഹു കോപിച്ചിട്ടുള്ള ഒരു ജനതയോട് നിങ്ങൾ മൈത്രിയിലേർപ്പെടരുത്. ഖബറുകൾ ഉള്ളവരെ സംബന്ധിച്ച് അവിശ്വാസികൾ നിരാശപ്പെട്ടതുപോലെ പരലോകത്തെപ്പറ്റി അവർ നിരാശപ്പെട്ടുകഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَیْسُوا مِنْ الْآخِرَةِ كَمَا يَبِیْسُ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ﴿١٣﴾



അസ്സുഹ്ഫ്
(അണി)



അദ്ധ്യായം - 61

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. ആകാശങ്ങളിലുള്ളതും ഭൂമിയിലുള്ളതും അല്ലാഹുവിന്റെ മഹത്വം പ്രകീർത്തിച്ചിരിക്കുന്നു. അവനാകുന്നു പ്രതാപിയും യുക്തിമാനും.

2. സത്യവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങൾ ചെയ്യാത്തതെന്തിന് നിങ്ങൾ പറയുന്നു?

3. നിങ്ങൾ ചെയ്യാത്തത് നിങ്ങൾ പറയുക എന്നുള്ളത് അല്ലാഹുവിങ്കൽ വലിയ ക്രോധത്തിനു കാരണമായിരിക്കുന്നു.

4. (കല്ലുകൾ) സുദൃഢമായി സംയോജിപ്പിച്ച ഒരു മതിൽപോലെ അണിചേർന്നുകൊണ്ട് തന്റെ മാർഗത്തിൽ യുദ്ധം ചെയ്യുന്നവരെ തീർച്ചയായും അല്ലാഹു ഇഷ്ടപ്പെടുന്നു.

5. മൂസാ തന്റെ ജനതയോട് ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞ സന്ദർഭം (ശ്രദ്ധേയമാകുന്നു:) എന്റെ ജനങ്ങളേ, നിങ്ങൾ എന്തിനാണ് എന്നെ ഉപദ്രവിക്കുന്നത്? ഞാൻ നിങ്ങളിലേക്കുള്ള അല്ലാഹുവിന്റെ ദൂതനാണെന്ന് നിങ്ങൾക്കറിയാമല്ലോ. അങ്ങനെ അവർ തെറ്റിപ്പോയപ്പോൾ അല്ലാഹു അവരുടെ ഹൃദയങ്ങളെ തെറ്റിച്ചു കളഞ്ഞു. അല്ലാഹു ദുർമാർഗ്ഗികളായ ജനങ്ങളെ നേർവഴിയിലാക്കുകയില്ല.

6. മരയമിന്റെ പുത്രൻ ഈസാ പറഞ്ഞ സന്ദർഭവും (ശ്രദ്ധേയമാകുന്നു:) ഇസ്റാഇൽ സന്തതികളേ, എനിക്കു മുമ്പുള്ള താരാത്തിനെ സത്യപ്പെടുത്തുന്നവനായിക്കൊണ്ടും, എനിക്കു ശേഷം വരുന്ന അഹ്മദ് എന്നു പേരുള്ള ഒരു

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا
تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا
تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ
صَفًّا كَأَنَّهُمْ بُيُوتٌ مَرْصُوصٌ ﴿٤﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يُقَوْمُ لِمَ
تُؤَدُّونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ
إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٥﴾

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ بَنِي إِسْرَءِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ
إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا
بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ فَلَمَّا جَاءَهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٦﴾

ദൂതനെപ്പറ്റി¹ സന്തോഷവർത്ത അറിയിക്കുന്നവനായിക്കൊണ്ടും നിങ്ങളിലേക്ക് അല്ലാഹുവിന്റെ ദൂതനായി നിയോഗിക്കപ്പെട്ടവനാകുന്നു ഞാൻ. അങ്ങനെ അദ്ദേഹം വ്യക്തമായ തെളിവുകളും കൊണ്ട് അവരുടെ അടുത്ത് ചെന്നപ്പോൾ അവർ പറഞ്ഞു: ഇത് വ്യക്തമായ ജാലവിദ്യയാകുന്നു.

7. താൻ ഇസ്‌ലാമിലേക്ക് ക്ഷണിക്കപ്പെടുമ്പോൾ അല്ലാഹുവിന്റെ പേരിൽ കള്ളം കെട്ടിച്ചമച്ചവനേക്കാൾ വലിയ അക്രമി ആരുണ്ട്? അല്ലാഹു അക്രമികളായ ജനങ്ങളെ നേർവഴിയിലാക്കുകയില്ല.

8. അവർ അവരുടെ വായ് കൊണ്ട് അല്ലാഹുവിന്റെ പ്രകാശം കെടുത്തിക്കളയാനാണ് ഉദ്ദേശിക്കുന്നത്. സത്യനിഷേധികൾക്ക് അനിഷ്ടകരമായാലും അല്ലാഹു അവന്റെ പ്രകാശം പൂർത്തിയാക്കുന്നവനാകുന്നു.

9. സന്മാർഗവും സത്യമതവും കൊണ്ട് -- എല്ലാ മതങ്ങൾക്കും മീതെ അതിനെ തെളിയിച്ചുകാണിക്കുവാൻ വേണ്ടി -- തന്റെ ദൂതനെ നിയോഗിച്ചവനാകുന്നു അവൻ. ബഹുദൈവരാധകർക്ക് (അത്) അനിഷ്ടകരമായാലും ശരി.

10. സത്യവിശ്വാസികളേ, വേദനാജനകമായ ശിക്ഷയിൽ നിന്ന് നിങ്ങളെ രക്ഷിക്കുന്ന ഒരു കച്ചവടത്തെപ്പറ്റി ഞാൻ നിങ്ങൾക്ക് അറിയിച്ചു തരട്ടെയോ?

11. നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിലും അവന്റെ ദൂതനിലും വിശ്വസിക്കണം. അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗത്തിൽ നിങ്ങളുടെ സ്വത്തുകൾ കൊണ്ടും ശരീരങ്ങൾ കൊ

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَىٰ إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٧﴾

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُنِيرٌ نُّورِهِمْ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ﴿٨﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِّنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾

1. അഹ്മദ്: എന്നത് നബി(ﷺ)യുടെ മറ്റൊരു നാമമത്രെ. പുകഴ്ത്തപ്പെട്ടവൻ എന്നാണ് അഹ്മദ്, മുഹമ്മദ് എന്നീ ശബ്ദങ്ങളുടെ അർത്ഥം. ഈസാ(ﷺ)മിന് ശേഷമുള്ള പ്രവാചകനെ കുറിച്ച് യോഹന്നാൻ സുവിശേഷത്തിൽ പ്രയോഗിച്ചിട്ടുള്ള 'പെരിക്ലിറ്റസ്' എന്ന ഗ്രീക്കു പദത്തിന്റെ അർത്ഥവും ഇതുതന്നെയാണ്.

ണ്ടും നിങ്ങൾ സമരം ചെയ്യുകയും വേണം. അതാണ് നിങ്ങൾക്ക് ഗുണകരമായിട്ടുള്ളത്. നിങ്ങൾ അറിവുള്ളവരാണെങ്കിൽ.

12. എങ്കിൽ നിങ്ങൾക്ക് അവൻ നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങൾ പൊറുത്തുതരികയും, താഴ്ഭാഗത്തുകൂടി നദികളൊഴുകുന്ന സ്വർഗ്ഗത്തോപ്പുകളിലും, സ്ഥിരവാസത്തിനുള്ള സ്വർഗ്ഗത്തോപ്പുകളിലെ വിശിഷ്ടമായ വസതികളിലും അവൻ നിങ്ങളെ പ്രവേശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്. അതത്രെ മഹത്തായ ഭാഗ്യം.

13. നിങ്ങളിഷ്ടപ്പെടുന്ന മറ്റൊരു കാര്യവും (അവൻ നൽകുന്നതാണ്.) അതെ, അല്ലാഹുവിങ്കൽ നിന്നുള്ള സഹായവും ആസന്നമായ വിജയവും. (നബിയേ,) സത്യവിശ്വാസികൾക്കു നീ സന്തോഷവാർത്ത അറിയിക്കുക.

14. സത്യവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിന്റെ സഹായികളായിരിക്കുക. മർയമിന്റെ മകൻ ഈസാ അല്ലാഹുവിങ്കലേക്കുള്ള മാർഗത്തിൽ എന്റെ സഹായികളായി ആരുണ്ട് എന്നു ഹവ്വരികളോട് ചോദിച്ചതുപോലെ. ഹവ്വരികൾ പറഞ്ഞു: 'ഞങ്ങൾ അല്ലാഹുവിന്റെ സഹായികളാകുന്നു.' അപ്പോൾ ഇസ്റാഹൂൽ സന്തതികളിൽ പെട്ട ഒരു വിഭാഗം വിശ്വസിക്കുകയും മറ്റൊരു വിഭാഗം അവിശ്വസിക്കുകയും ചെയ്തു. എന്നിട്ട് വിശ്വസിച്ചവർക്ക് അവരുടെ ശത്രുവിനെതിരിൽ നാം പിൻബലം നൽകുകയും അങ്ങനെ അവർ മികവുറ്റവരായിത്തീരുകയും ചെയ്തു.

يَعْرِفُ لَكُمْ دُؤُوبَكُمْ وَيَدْخُلُكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسْكِنٌ طَيِّبَةٌ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

وَأُخْرَى تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِيرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَأَمْنَتْ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَءِيلَ وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَى عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ﴿١٤﴾

അൽജുമുഅ:¹

അദ്ധ്യായം - 62

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. രാജാവും പരമപരിശുദ്ധനും പ്രതാപശാലിയും യുക്തിമാനുമായ അല്ലാഹുവെ ആകാശങ്ങളിലുള്ളതും ഭൂയിലുള്ളതുമെല്ലാം പ്രകീർത്തിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു.

2. അക്ഷരജ്ഞാനമില്ലാത്തവർക്കിടയിൽ, തന്റെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങൾ അവർക്ക് വായിച്ചു കേൾപ്പിക്കുകയും അവരെ സംസ്കരിക്കുകയും അവർക്ക് വേദഗ്രന്ഥവും തത്വജ്ഞാനവും പഠിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യാൻ അവരിൽ നിന്നു തന്നെയുള്ള ഒരു ദൂതനെ നിയോഗിച്ചവനാകുന്നു അവൻ. തീർച്ചയായും അവർ മുമ്പ് വ്യക്തമായ വഴികേടിലായിരുന്നു.

3. അവരിൽപെട്ട ഇനിയും അവരോടൊപ്പം വന്നു ചേർന്നിട്ടില്ലാത്ത മറ്റുള്ളവരിലേക്കും (അദ്ദേഹത്തെ നിയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു)² അവനാകുന്നു പ്രതാപിയും യുക്തിമാനും.

4. അത് അല്ലാഹുവിന്റെ അനുഗ്രഹമാകുന്നു. അവൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവർക്ക് അവൻ അത് നൽകുന്നു. അല്ലാഹു മഹത്തായ അനുഗ്രഹം നൽകുന്നവനെത്ര.

5. താനാത്ത് സ്വീകരിക്കാൻ ചുമതല ഏൽപ്പിക്കപ്പെടുകയും, എന്നിട്ട് അത് ഏറ്റെടുക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്തവരുടെ (യഹൂദരുടെ) ഉദാഹരണം ഗ്രന്ഥങ്ങൾ ചുമക്കുന്ന കഴുതയുടെത് പോ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾

هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو

عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ

وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كُنَّا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ

مُبين ﴿٢﴾

وَأَخْرَجَ مِنْهُمْ لِمَا إِلْحَافُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ

الْحَكِيمُ ﴿٣﴾

ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو

الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٤﴾

مَثَلُ الَّذِينَ خُمِلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ كَذَّبُوهَا

كَمَثَلِ الْخِمَارِ يَجْعَلُ أَسْفَارًا يَسْسُ مَثَلُ

الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا

¹ 9-ാം വചനത്തിൽ ജുമുഅ: നമസ്കാരത്തെപ്പറ്റിയുള്ള പരാമർശമാണ് ഈ പേരിന് നിദാനം.

² നബി(ﷺ)യുടെ ദേശക്കാരും കാലക്കാരുമല്ലാത്ത ജനവിഭാഗങ്ങൾക്ക് കൂടി അദ്ദേഹത്തിന്റെ ദൗത്യം ബാധകമാണെന്നർത്ഥം.

ലെയാകുന്നു.¹ അല്ലാഹുവിന്റെ ദൃഷ്ടി
 ഓരോരുത്തർക്കുമായിട്ടുള്ള ജന
 ങ്ങളുടെ ഉപമ എത്രയോ ചിത്ത! അക്ര
 മികളായ ജനങ്ങളെ അല്ലാഹു സന്മാർ
 ഗത്തിലാക്കുകയില്ല.

6. (നബിയേ) പറയുക: യഹൂദികളാ
 യുള്ളവരേ, മറ്റു മനുഷ്യരെ കൂടാതെ
 നിങ്ങൾ മാത്രം അല്ലാഹുവിന്റെ മിത്ര
 ങ്ങളാണെന്ന് നിങ്ങൾ വാദിക്കുകയാ
 ണെങ്കിൽ നിങ്ങൾ മരണം കൊതിക്കു
 ക.² നിങ്ങൾ സത്യവാന്മാരാണെങ്കിൽ.

7. എന്നാൽ അവരുടെ കൈകൾ മു
 ന്നുക്രിച്ചു ചെയ്തുവെച്ചതിന്റെ ഫലമാ
 യി അവർ ഒരിക്കലും അത് കൊതി
 ക്കുകയില്ല. അല്ലാഹു അക്രമകാരികളെ
 പറ്റി അറിവുള്ളവനാകുന്നു.

8. (നബിയേ) പറയുക: തീർച്ചയാ
 യും ഏതൊരു മരണത്തിൽ നിന്ന് നി
 ങ്ങൾ ഓടിയകലുന്നുവോ തീർച്ചയാ
 യും അത് നിങ്ങളുമായി കണ്ടുമുട്ടുന്ന
 താണ്. പിന്നീട് അദ്യശ്യവും ദൃശ്യവും
 അറിയുന്നവന്റെ അടുക്കലേക്ക് നിങ്ങ
 ള്സ് മടക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യും. അപ്പോ
 ഴ്സ് നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിച്ചുകൊണ്ടിരുന്ന
 തിനെപ്പറ്റി അവൻ നിങ്ങളെ വിവരമ
 റിയിക്കുന്നതാണ്.

9. സത്യവിശ്വാസികളേ വെള്ളിയാഴ്ച
 നമകാരത്തിന് വിളിക്കപ്പെട്ടാൽ അ
 ള്ലാഹുവെപ്പറ്റിയുള്ള സ്മരണയിലേക്ക്
 നിങ്ങൾ വേഗത്തിൽ വരികയും, വ്യാ
 പാരം ഒഴിവാക്കുകയും ചെയ്യുക. അ

يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٦٢﴾

قُلْ يَأَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ رَعِمْتُمْ أَتُكْرَهُ
 أَوْ لِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَتُّوا أَلَمَوْتَ
 إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٦٣﴾

وَلَا تَتَمَنَّوْنَهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيَهُمْ وَاللَّهُ
 عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ﴿٦٤﴾

قُلْ إِنْ أَلَمَوْتَ أَلَّذِي تَفْرُوتُ مِنْهُ فَإِنَّهُ
 مُلَاقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلَّالٍ غَائِبٍ
 وَالشَّهَادَةُ فَيَبَيِّنُكُمْ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٥﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا دُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ
 الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ
 ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾

1 വേദഗ്രന്ഥത്തിന്റെ വാഹകാരണത്തിൽ അഭിമാനിക്കുകയും, വേദത്തിന്റെ ഉള്ളടക്കം ജീവിതത്തിൽ പകർത്താതിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന എല്ലാവർക്കും ഈ ഉപമ ബാധകമത്രെ.

2 മരണത്തോടെ സ്വർഗീയസുഖങ്ങൾ ലഭിക്കുമെന്ന് ഉറപ്പിക്കാൻ മാത്രം ദൈവിക സാമീപ്യം നേടിയവരാണ് തങ്ങളെന്നാണ് അവരുടെ അവകാശവാദമെങ്കിൽ അവർ മരണത്തെ കൊതിക്കുകയാണ് വേണ്ടത്. പലതരം വിഷമങ്ങൾ നിറഞ്ഞ ഭൗതികലോകത്ത് അവർ തുടരാൻ ആഗ്രഹിക്കുന്നത് അനുചിതമാണ്.

താണ് നിങ്ങൾക്ക് ഉത്തമം; നിങ്ങൾ കാര്യം മനസ്സിലാക്കുന്നുവെങ്കിൽ.

10. അങ്ങനെ നമസ്കാരം നിർവ്വഹിക്കപ്പെട്ടു കഴിഞ്ഞാൽ നിങ്ങൾ ഭൂമിയിൽ വ്യാപിച്ചുകൊള്ളുകയും, അല്ലാഹുവിന്റെ അനുഗ്രഹത്തിൽ നിന്ന് തേടിക്കൊള്ളുകയും ചെയ്യുക. നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവെ ധാരാളമായി ഓർക്കുകയും ചെയ്യുക. നിങ്ങൾ വിജയം പ്രാപിച്ചേക്കാം.

11. അവർ ഒരു കച്ചവടമോ വിനോദമോ കണ്ടാൽ അവയുടെ അടുത്തേക്ക് പിരിഞ്ഞു പോകുകയും നിന്നനിൽപിൽ നിന്നെ വിട്ടേക്കുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്.¹ നീ പറയുക: അല്ലാഹുവിന്റെ അടുക്കലുള്ളത് വിനോദത്തെക്കൊളം കച്ചവടത്തെക്കൊളം ഉത്തമമാകുന്നു. അല്ലാഹു ഉപജീവനം നൽകുന്നവരിൽ ഏറ്റവും ഉത്തമനാകുന്നു.

فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠﴾

وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا وَتَرَكُوكَ قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهِو وَمَنِ اتَّبَعُوا اللَّهَ وَاللَّهَ خَيْرٌ الرَّزِيقِ ﴿١١﴾

1 ഒരു വെള്ളിയാഴ്ച മദീനാപള്ളിയിലെ മിമ്പറിൽ നബി(ﷺ) പ്രസംഗിച്ചുകൊണ്ട് നിൽക്കെ മദീനാ കമ്പോളത്തിൽ ഒരു സാർത്ഥവാഹക സംഘം വന്നു കൊട്ടും കുരവയുമുണ്ടാക്കിയപ്പോൾ ഖുതുബ: കേട്ടുകൊണ്ടിരുന്നവരിൽ ഏതാനും പേരൊഴിച്ച് ബാക്കിയുള്ളവർ കമ്പോളത്തിലേക്ക് ഓടിപ്പോയി. ഈ സന്ദർഭത്തിലാണ് ഈ വചനം അവതരിച്ചത്.

അൽമുനാഫിഖുൻ
(കപടവിശ്വാസികൾ)



അദ്ധ്യായം - 63

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. കപടവിശ്വാസികൾ നിന്റെ അടുത്ത് വന്നാൽ അവർ പറയും: 'തീർച്ചയായും താങ്കൾ അല്ലാഹുവിന്റെ ദൂതനാണെന്ന് ഞങ്ങൾ സാക്ഷ്യം വഹിക്കുന്നു.' അല്ലാഹുവിനറിയാം തീർച്ചയായും നീ അവന്റെ ദൂതനാണെന്ന്. തീർച്ചയായും മൂനാഫിഖുകൾ (കപടന്മാർ) കള്ളം പറയുന്നവരാണ് എന്ന് അല്ലാഹു സാക്ഷ്യം വഹിക്കുന്നു.

2. അവർ അവരുടെ ശപഥങ്ങളെ ഒരൂ പരിചയാക്കിയിരിക്കയാണ്.¹ അങ്ങനെ അവർ അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗത്തിൽ നിന്ന് (ജനങ്ങളെ) തടഞ്ഞിരിക്കുന്നു. തീർച്ചയായും അവർ പ്രവർത്തിക്കുന്നത് എത്രയോ ചീത്ത തന്നെ.

3. അത്, അവർ ആദ്യം വിശ്വസിക്കുകയും പിന്നീട് അവിശ്വസിക്കുകയും ചെയ്തതിന്റെ ഫലമത്രെ. അങ്ങനെ അവരുടെ ഹൃദയങ്ങളിന്മേൽ മുദ്രവെക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. അതിനാൽ അവർ (കാര്യം) ഗ്രഹിക്കുകയില്ല.

4. നീ അവരെ കാണുകയാണെങ്കിൽ അവരുടെ ശരീരങ്ങൾ നിന്നെ അത്ഭുതപ്പെടുത്തും. അവർ സംസാരിക്കുന്നപക്ഷം നീ അവരുടെ വാക്ക് കേട്ടിരുന്നു.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ ﴿١﴾

أَتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطَغَىٰ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٣﴾

* وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ ۖ كَانَتْهُمْ حُشُبٌ مُّسْتَدَةً ۚ يُحْسِبُونَ ۚ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَادُو

1 ഇസ്‌ലാമിനും മുസ്‌ലിംകൾക്കുമെതിരിൽ പല കുതന്ത്രങ്ങളിലും ഏർപ്പെട്ടിരുന്ന കപടന്മാർ ആത്മരക്ഷയ്ക്കുവേണ്ടി സ്വീകരിച്ചിരുന്ന ഒരു തന്ത്രം മാത്രമായിരുന്നു തങ്ങൾ സത്യവിശ്വാസികളാണെന്ന് ആണയിട്ടുപറയൽ.

പോകും.¹ അവർ ചാരിവെക്കപ്പെട്ട മരത്തടികളെപ്പോലെയാകുന്നു. എല്ലാ ഒച്ചയും തങ്ങൾക്കെതിരാണെന്ന് അവർ വിചാരിക്കും.² അവരാകുന്നു ശത്രു. അവരെ സൂക്ഷിച്ചുകൊള്ളുക. അല്ലാഹു അവരെ നശിപ്പിക്കട്ടെ. എങ്ങനെയാണവർ വഴിതെറ്റിക്കപ്പെടുന്നത്?

5. 'നിങ്ങൾ വരു അല്ലാഹുവിന്റെ ദൂതൻ നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടി പാപമോചനത്തിന് പ്രാർത്ഥിച്ചുകൊള്ളും' എന്ന് അവരോട് പറയപ്പെട്ടാൽ അവർ അവരുടെ തല തിരിച്ചുകളയും. അവർ അഹങ്കാരം നടിച്ചുകൊണ്ട് തിരിഞ്ഞുപോകുന്നതായി നിനക്ക് കാണുകയും ചെയ്യും.

6. നി അവർക്കുവേണ്ടി പാപമോചനത്തിന് പ്രാർത്ഥിച്ചാലും പ്രാർത്ഥിച്ചിട്ടില്ലെങ്കിലും അവരെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം സമമാകുന്നു. അല്ലാഹു ഒരിക്കലും അവർക്കു ഹൊറത്തുകൊടുക്കുകയില്ല. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു ദുർമാർഗികളായ ജനങ്ങളെ നേർവഴിയിലാക്കുകയില്ല.

7. 'അല്ലാഹുവിന്റെ ദൂതന്റെ അടുക്കലുള്ളവർക്ക് വേണ്ടി അവർ (അവിടെ നിന്ന്) പിരിഞ്ഞുപോകുന്നത് വരെ നിങ്ങൾ (ഒന്നും) ചെലവ് ചെയ്യരുത്' എന്ന് പറയുന്നവരാകുന്നു അവർ.³ അല്ലാഹുവിന്റെതാകുന്നു ആകാശങ്ങളിലെയും ഭൂമിയിലെയും ഖജനാവുകൾ. പക്ഷെ കപടന്മാർ കാര്യം ഗ്രഹിക്കു

فَاحْذَرْهُمْ قَتَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿٥﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَأْزُؤُكُمْ وَسُحْمُكُمْ وَأَيْتَهُمْ يُصْذَبُونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ﴿٦﴾

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٧﴾

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَيَّ مِنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَقًّا يَنْفِقُوا لِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنْفِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨﴾

1 നല്ല ആകാരസൗഷ്ഠവമുള്ളവരും സമർത്ഥമായി സംസാരിക്കാൻ കഴിവുള്ളവരുമായിരുന്നു കപടന്മാർ എന്നർത്ഥം.

2 കപടന്മാർക്ക് എപ്പോഴും ആശങ്കയായിരിക്കും. തങ്ങളുടെ നിജസ്ഥിതി ആരെങ്കിലും അറിയുന്നുണ്ടോ എന്നറിയാൻ അവർ സദാ കാതോർത്തു നടക്കും. അപ്പോൾ കേൾക്കുന്ന പല ശബ്ദങ്ങളും തങ്ങൾക്കെതിരിൽ ഉള്ളതാണെന്ന് ധരിച്ച് അവർ വേവലാതിപ്പെടും.

3 മുഹാജിറുകൾക്ക് സഹായങ്ങൾ നൽകിയിരുന്ന അൻസാറുകളെ സമീപിച്ച് അത് മുടക്കാൻ വേണ്ടി ശ്രമിക്കുകയായിരുന്നു കപടവിശ്വാസികൾ.

ന്നില്ല.

8. അവർ പറയുന്നു: ഞങ്ങൾ മദീനയിലേക്ക് മടങ്ങിച്ചെന്നാൽ കൂടുതൽ പ്രതാപമുള്ളവർ നിന്ദൂരായുള്ളവരെ പൂർത്താക്കുക തന്നെ ചെയ്യുമെന്ന്. അല്ലാഹുവിനും അവന്റെ ദൂതനും സത്യവിശ്വാസികൾക്കുമാകുന്നു പ്രതാപം. പക്ഷെ, കപടവിശ്വാസികൾ (കാര്യം) മനസ്സിലാക്കുന്നില്ല.

9. സത്യവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങളുടെ സ്വത്തുകളും സന്താനങ്ങളും അല്ലാഹു വെപ്പറിയുള്ള സ്മരണയിൽ നിന്ന് നിങ്ങളുടെ ശ്രദ്ധ തിരിച്ചു വിടാതിരിക്കട്ടെ. ആർ അങ്ങനെ ചെയ്യുന്നുവോ അവർ തന്നെയാണ് നഷ്ടക്കാർ.

10. നിങ്ങളിൽ ഓരോരുത്തർക്കും മരണം വരുന്നതിന് മുമ്പായി നിങ്ങൾക്ക് നാം നൽകിയതിൽ നിന്ന് നിങ്ങൾ ചെലവഴിക്കുകയും ചെയ്യുക. അന്നേരത്ത് അവൻ ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞേക്കാം: 'എന്റെ രക്ഷിതാവേ, അടുത്ത ഒരവധി വരെ നി എനിക്ക് എന്താണ് നീട്ടിത്തരാത്തത്? എങ്കിൽ ഞാൻ ദാനം നൽകുകയും സജ്ജനങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിലാവുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്.'

11. ഒരാൾക്കും അയാളുടെ അവധി വന്നെത്തിയാൽ അല്ലാഹു നീട്ടിക്കൊടുക്കുകയേ ഇല്ല. അല്ലാഹു നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി സൂക്ഷ്മമായി അറിയുന്നവനാകുന്നു.

يَقُولُونَ لِنَرَجِعَ إِلَى الْمَدِينَةِ
لِيُخْرِجَنَا الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ
وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ
الْمُفْسِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ
وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ
يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٩﴾

وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ
أَحَدَكُمْ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي
إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُنْ مِنَ
الصَّالِحِينَ ﴿١٠﴾

وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ
خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾

1 കപടവിശ്വാസികൾ കരുതിയിരുന്നത് തങ്ങളാണ് പ്രതാപശാലികളെന്നും, നിന്ദൂരായരായ മുസ്‌ലിംകളെ മദീനയിൽ നിന്ന് പുറംതള്ളാൻ തങ്ങൾക്ക് സാധിക്കുമെന്നുമായിരുന്നു. തദടിസ്ഥാനത്തിലായിരുന്നു ഇസ്‌ലാമിന്റെ ശത്രുക്കളുമായി അവർ ഗുഡ് ലോചനകളിൽ ഏർപ്പെട്ടിരുന്നത്. 'മുറെസിത്' യുദ്ധവേളയിൽ അവരുടെ നേതാവ് അബ്ദുല്ലാഹിബ്ന് ഉബയ്യ് ഈ കാര്യം തുറന്നുപറയുകയുണ്ടായി.

അത്തഗാബുൻ
(നഷ്ടം വെളിപ്പെടുത്തൽ)¹



അദ്ധ്യായം - 64

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. ആകാശങ്ങളിലുള്ളതും ഭൂമിയിലുള്ളതും അല്ലാഹുവെ പ്രകീർത്തിക്കുന്നു. അവനാണ് ആധിപത്യം. അവനാണ് സ്തുതി. അവൻ ഏതു കാര്യത്തിനും കഴിവുള്ളവനാകുന്നു.

2. അവനാണ് നിങ്ങളെ സൃഷ്ടിച്ചവൻ. എന്നിട്ട് നിങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ സത്യനിഷേധിയുണ്ട്. നിങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ വിശ്വാസിയുമുണ്ട്. അല്ലാഹു നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി കണ്ടറിയുന്നവനാകുന്നു.

3. ആകാശങ്ങളെയും ഭൂമിയെയും അവൻ മുമ്പകാരം സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നു. നിങ്ങൾക്കവൻ രൂപം നൽകുകയും, നിങ്ങളുടെ രൂപങ്ങൾ അവൻ നന്നാക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അവങ്കലേക്കാകുന്നു തിരിച്ചുപോക്ക്.

4. ആകാശങ്ങളിലുള്ളതും ഭൂമിയിലുള്ളതും അവൻ അറിയുന്നു. നിങ്ങൾ രഹസ്യമാക്കുന്നതും പരസ്യമാക്കുന്നതും അവൻ അറിയുന്നു. അല്ലാഹു ഹൃദയങ്ങളിലുള്ളത് അറിയുന്നവനാകുന്നു.

5. മുമ്പ് അവിശ്വസിച്ചവരുടെ വൃത്താന്തം നിങ്ങൾക്കു വന്നുകിട്ടിയിട്ടില്ലേ? അങ്ങനെ അവരുടെ നിലപാടിന്റെ ഭവിഷ്യത്ത് അവർ അനുഭവിച്ചു. അവർക്കു (പരലോകത്ത്) വേദനയേറിയ ശിക്ഷയുമുണ്ട്.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢﴾

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِأَحْقَ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿٣﴾

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِدَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤﴾

أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبُؤُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٥﴾

¹ ഒമ്പതാം വചനത്തിൽ നഷ്ടം വെളിപ്പെടുന്ന ദിവസത്തെപ്പറ്റിയുള്ള പരാമർശമാണ് ഈ പേരിന് നിദാനം.

6. അതെന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ അവരിലേക്കുള്ള ദൂതന്മാർ വ്യക്തമായ തെളിവുകളും കൊണ്ട് അവരുടെ അടുക്കൽ ചെല്ലാനുണ്ടായിരുന്നു. അല്ലാഹു അവർ പറഞ്ഞു: 'ഒരു മനുഷ്യൻ നമുക്ക് മാർഗദർശനം നൽകുകയോ?'¹ അങ്ങനെ അവർ അവിശ്വസിക്കുകയും പിന്തിരിഞ്ഞു കളയുകയും ചെയ്തു. അല്ലാഹു സ്വയം പര്യപ്തനായിരിക്കുന്നു. അല്ലാഹു പരാഗ്രയമുക്തനും സത്വതുഹർനുമായും കുന്നു.

7. തങ്ങൾ ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിക്കപ്പെടുകയില്ലെന്ന് ആ അവിശ്വാസികൾ ജൽപ്പിച്ചു. (നബിയേ,) പറയുക: അതെ; എന്റെ രക്ഷിതാവിനെ തന്നെയാണു, നിങ്ങൾ ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിക്കപ്പെടും. പിന്നീട് നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിച്ചതിനെപ്പറ്റി നിങ്ങൾക്ക് വിവരമറിയിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യും. അത് അല്ലാഹുവെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം എളുപ്പമുള്ളതാകുന്നു.

8. അതിനാൽ നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിലും അവന്റെ ദൂതനിലും നാം അവതരിപ്പിച്ച പ്രകാശത്തിലും വിശ്വസിച്ചുകൊള്ളുക. അല്ലാഹു നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി സൂക്ഷ്മമായി അറിയുന്നവനാണ്.

9. ആ സമ്മേളന ദിനത്തിന് നിങ്ങളെ അവൻ ഒരുമിച്ചു കൂട്ടുന്ന ദിവസം (ശ്രദ്ധേയമാകുന്നു.) അതാണ് നഷ്ടം വെളിപ്പെടുന്ന ദിവസം.² ആർ അല്ലാഹുവിൽ വിശ്വസിക്കുകയും സൽകർമ്മം പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്യുന്നുവോ അല്ലാഹു അവന്റെ പാപങ്ങൾ മാച്ചു

ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
فَقَالُوا أَأَبْشِرُ بِهِدُونَا فَكُفُّوا وَاوَلَوْ اسْتَغْنَى
اللَّهُ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ﴿٦٤﴾

زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا قُلْ بَلَى وَرَبِّي
لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَلِكَ عَلَى اللَّهِ
يَسِيرٌ ﴿٦٥﴾

فَأْمُرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا وَاللَّهُ
يَمَّا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٦٦﴾

يَوْمَ يَجْمَعُ كُلُّ النَّاسِ لِلْجَمْعِ ذَلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ وَمَنْ
يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَعَمِلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ
وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

1 തങ്ങളെപ്പോലുള്ള ഒരു മനുഷ്യനെ മാർഗദർശിയായി അംഗീകരിക്കാൻ തങ്ങൾക്ക് സാധ്യമല്ലെന്നായിരുന്നു അവരുടെ വാദം.

2 തങ്ങൾക്ക് എത്ര വലിയ നഷ്ടമാണ് നേരിട്ടിരിക്കുന്നതെന്ന് അന്തിമ ന്യായവിധിയുടെ നാളിൽ സതുനിഷേധികൾക്ക് വ്യക്തമായി ബോധ്യപ്പെടുന്നതാണ്.

കളയുകയും താഴ്ഭാഗത്തുകൂടി നദി കളൊഴുകുന്ന സ്വർഗത്തോപ്പുകളിൽ അവനെ പ്രവേശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്. അതിൽ (സ്വർഗത്തിൽ) അവർ നിത്യവാസികളായിരിക്കും. അത്രത്ര മഹത്തായ ഭാഗം.

10. അവിശ്വസിക്കുകയും നമ്മുടെ ദുഷ്ടാനുഭവങ്ങൾ നിഷേധിച്ചു തള്ളുകയും ചെയ്തവരായ അവരാണ് നരകാവകാശികൾ. അവരതിൽ നിത്യവാസികളായിരിക്കും. (അവർ) ചെന്നെത്തുന്ന ആ സ്ഥലം വളരെ ചീത്ത തന്നെ.

11. അല്ലാഹുവിന്റെ അനുമതി പ്രകാരമല്ലാതെ യാതൊരു വിപത്തും ബാധിച്ചിട്ടില്ല. വല്ലവനും അല്ലാഹുവിൽ വിശ്വസിക്കുന്ന പക്ഷം അവന്റെ ഹൃദയത്തെ അവൻ നേർവഴിയാക്കുന്നതാണ്. അല്ലാഹു ഏതു കാര്യത്തെപ്പറ്റിയും അറിവു ഉള്ളവനാകുന്നു.

12. അല്ലാഹുവെ നിങ്ങൾ അനുസരിക്കുക. റസൂലിനെയും നിങ്ങൾ അനുസരിക്കുക. ഇനി നിങ്ങൾ പിന്തിരിയുന്ന പക്ഷം നമ്മുടെ റസൂലിന്റെ ബാധ്യത വ്യക്തമായ പ്രബോധനം മാത്രമാകുന്നു.

13. അല്ലാഹു—അവനല്ലാതെ യാതൊരു ആരാധ്യനുമില്ല. അല്ലാഹുവിന്റെ മേലായിരിക്കട്ടെ സത്യവിശ്വാസികൾ ഭരമേൽപിക്കുന്നത്.

14. സത്യവിശ്വാസികളേ, തീർച്ചയായും നിങ്ങളുടെ ഇനകളിലും നിങ്ങളുടെ മക്കളിലും നിങ്ങൾക്ക് ശത്രുവുണ്ട്. അതിനാൽ അവരെ നിങ്ങൾ സൂക്ഷിച്ചുകൊള്ളുക. നിങ്ങൾ മാപ്പു നൽകുകയും, വിട്ടുവിഴ്ച കാണിക്കുകയും ഹെറുത്തു കൊടുക്കുകയും ചെയ്യുന്ന പക്ഷം തീർച്ചയായും അല്ലാഹു ഏറെ ഹെറുക്കുന്നവനും കരുണാനിധിയുമാകുന്നു.

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْغُورُ الْعَظِيمُ ﴿١٠﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١١﴾

مَا أَصَابَ مِنْ مُّصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ، وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَاطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿١٣﴾

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَىٰ اللَّهِ فَلَيتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٤﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِنَّمِنْ أَرْجَاكُمْ وَأَوْلَاكُمْ عَدُوَّكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ وَإِنْ تَعَفَّوْا وَتَصَفَّحُوا وَغَفَرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٥﴾

15. നിങ്ങളുടെ സ്വത്തുകളും നിങ്ങളുടെ സന്താനങ്ങളും ഒരു പരീക്ഷണം മാത്രമാകുന്നു. അല്ലാഹുവിങ്കലാകുന്നു മഹത്തായ പ്രതിഫലമുള്ളത്.

إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾

16. അതിനാൽ നിങ്ങൾക്ക് സാധ്യമായ വിധം അല്ലാഹുവെ നിങ്ങൾ സൂക്ഷിക്കുക. നിങ്ങൾ കേൾക്കുകയും അനുസരിക്കുകയും നിങ്ങൾക്കുതന്നെ ഗുണകരമായ നിലയിൽ ചെലവഴിക്കുകയും ചെയ്യുക.¹ ആർ മനസ്സിന്റെ പിശുക്കിൽ നിന്ന് കാത്തു രക്ഷിക്കപ്പെടുന്നുവോ അവർ തന്നെയാകുന്നു വിജയം പ്രാപിച്ചവർ.

فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنفُسُكُمْ خَيْرٌ لِّأَنفُسِكُمْ وَمَن يُوَفِّ شَخْصًا نَفْسَهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٦﴾

17. നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിന് ഉത്തമമായ കടം കൊടുക്കുന്നപക്ഷം അവനത് നിങ്ങൾക്ക് ഇരട്ടിയാക്കിത്തരികയും നിങ്ങൾക്ക് പൊറുത്തു തരികയും ചെയ്യുന്നതാണ്. അല്ലാഹു ഏറ്റവും അധികം നന്ദിയുള്ളവനും സഹനശീലനുമാകുന്നു.

إِن تَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُّضَاعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٧﴾

18. അദ്യശ്യവും ദ്യശ്യവും അറിയുന്നവനും പ്രതാപിയും യുക്തിമാനുമായ അദ്യശ്യവും അറിയുന്നവനും.

عَلِيمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

1 അല്ലാഹു നിർദ്ദേശിക്കുന്ന വിധത്തിൽ ചെലവഴിക്കുന്നത്, ചെലവഴിക്കുന്ന വ്യക്തിക്ക് ഇഹത്തിലും പരത്തിലും ഗുണകരമായിത്തീരുന്നതാണ്. അല്ലാഹു നിരോധിക്കുന്ന മാർഗ്ഗത്തിലുള്ള ദനവ്യയം ഒരു നിലയിലും ഗുണകരമായി കലാശിക്കുകയില്ല.

അത്തുലാവ് (വിവാഹമോചനം)

سُورَةُ الطَّلَاقِ

അദ്ധ്യായം - 65

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. നബിയേ, നിങ്ങൾ (വിശ്വാസികൾ) സ്ത്രീകളെ വിവാഹമോചനം ചെയ്യുകയാണെങ്കിൽ അവരെ നിങ്ങൾ അവരുടെ ഇടുകാലത്തിന് (കണക്കാക്കി) വിവാഹമോചനം ചെയ്യുകയും ഇടുകാലം നിങ്ങൾ എണ്ണിക്കണക്കാക്കുകയും ചെയ്യുക.¹ നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവായ അല്ലാഹുവെ നിങ്ങൾ സൂക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യുക. അവരുടെ വീടുകളിൽ നിന്ന് അവരെ നിങ്ങൾ പുറത്താക്കരുത്. അവർ പുറത്തുപോകുകയും ചെയ്യരുത്.² പ്രത്യക്ഷമായ വല്ല നീചവൃത്തിയും അവർ ചെയ്യുകയാണെങ്കിലല്ലാതെ. അവ അല്ലാഹുവിന്റെ നിയമപരിധികളാകുന്നു. അല്ലാഹുവിന്റെ നിയമപരിധികളെ വല്ലവനും അതിലംഘിക്കുന്ന പക്ഷം, അവൻ അവനോട് തന്നെ അന്യായം ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അതിനുശേഷം അല്ലാഹു പുതുതായി വല്ല കാര്യവും കൊണ്ടു വന്നേക്കുമോ എന്ന് നിനക്ക് അറിയില്ല.³

2. അങ്ങനെ അവർ (വിവാഹമുക്ത

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ
لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا
تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ
يَأْتِيَنَّ بِفَحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ وَإِنْكَ حُدُودَ اللَّهِ
وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي
لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا

فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ

1 ഗർഭിണികളല്ലാത്ത വിവാഹമുക്തകളുടെ ഇടുകാലം അഥവാ പുനർവിവാഹം ചെയ്യാതെ അവർ കാത്തിരിക്കേണ്ട കാലം മൂന്ന് ശുദ്ധിവേളകളാണ്. ലൈംഗിക വേഴ്ച നടന്നിട്ടില്ലാത്ത ശുദ്ധിവേളയിൽ മാത്രമേ ഒരു പുരുഷൻ തന്റെ ഭാര്യയെ വിവാഹമോചനം ചെയ്യാവൂ. ആർത്തവകാലത്ത് ത്വലാവ് ഫാടില്ല. ഗർഭിണികളുടെ ഇടുകാലം അവരുടെ പ്രസവം വരെയാണ്.

2 വിവാഹമോചനം ചെയ്ത ഭർത്താവിന്റെ വീട്ടിൽ തന്നെയാണ് ഇടുകാലത്ത് വിവാഹമുക്ത താമസിക്കേണ്ടത്. ഭാഗ്യവും പുനഃസ്ഥാപിക്കാൻ ഇത് സാധ്യതയുണ്ടാക്കുകയും, ബന്ധവിച്ഛേദത്തിന്റെ വേദന ലഘൂകരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

3 പിണക്കത്തിനും വിവാഹമോചനത്തിനും ശേഷം സ്ത്രീ പുരുഷന്മാരുടെ മനസ്സിൽ ഭേദവും, ബന്ധം പുനഃസ്ഥാപിക്കാനുള്ള മോഹവും അല്ലാഹു ജനിപ്പിച്ചേക്കാം. അത് മനുഷ്യർക്ക് മുൻകൂട്ടി മനസ്സിലാക്കാൻ കഴിയില്ല എന്നർത്ഥം.

കൾ) അവരുടെ അവധിയിൽ എത്തുമ്പോൾ നിങ്ങൾ ന്യായമായ നിലയിൽ അവരെ പിടിച്ചു നിർത്തുകയോ ന്യായമായ നിലയിൽ അവരുമായി വേർപിരിയുകയോ ചെയ്യുക. നിങ്ങളിൽ നിന്നുള്ള രണ്ടു നീതിമാന്മാരെ നിങ്ങൾ സാക്ഷി നിർത്തുകയും അല്ലാഹുവിന് വേണ്ടി സാക്ഷ്യം നേരാവെന്ന് നിലനിർത്തുകയും ചെയ്യുക.¹ അല്ലാഹുവിലും അന്ത്യദിനത്തിലും വിശ്വസിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നവർക്ക് ഉപദേശം നൽകപ്പെടുന്നതത്രെ അത്. അല്ലാഹുവെ വല്ലവനും സൂക്ഷിക്കുന്ന പക്ഷം അല്ലാഹു അവന്നൊരു പോംവഴി ഉണ്ടാക്കിക്കൊടുക്കുകയും,

3. അവൻ കണക്കാക്കാത്ത വിധത്തിൽ അവന് ഉപജീവനം നൽകുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്. വല്ലവനും അല്ലാഹുവിന്റെ മേൽ ഭരമേൽപിക്കുന്ന പക്ഷം അവന് അല്ലാഹുതന്നെ മതിയാകുന്നതാണ്. തിരിച്ചായും അല്ലാഹു തന്റെ കാര്യം പ്രാപിക്കുന്നവനാകുന്നു. ഓരോ കാര്യത്തിനും അല്ലാഹു ഒരു ക്രമം ഏർപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്.

4. നിങ്ങളുടെ സ്ത്രീകളിൽ നിന്നും ആർത്തവത്തെ സംബന്ധിച്ച് നിരസപ്പെട്ടിട്ടുള്ളവരെ² സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം നിങ്ങൾ അവരുടെ ഇടയുടെ കാര്യത്തിൽ സംശയത്തിലാണെങ്കിൽ അത് മൂന്ന് മാസമാകുന്നു. ആർത്തവമുണ്ടായിട്ടില്ലാത്തവരുടേയും അങ്ങനെയെന്ന. ഗർഭവതികളായ സ്ത്രീകളാകട്ടെ അവരുടെ അവധി അവർ തങ്ങളുടെ ഗർഭം പ്രസവിക്കലാകുന്നു. വല്ലവനും അല്ലാഹുവെ സൂക്ഷിക്കുന്ന പക്ഷം അവന് അവന്റെ കാര്യത്തിൽ അല്ലാഹു എളുപ്പമുണ്ടാക്കി കൊടുക്കുന്നതാണ്.

فَأُولَئِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ أَعْيُنَهُ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ خَلْفُهُمْ غَيْبٌ بِشَيْءٍ عَدِلَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ قَبَّلَ الْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ

وَأُولَئِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ أَعْيُنَهُ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ خَلْفُهُمْ غَيْبٌ بِشَيْءٍ عَدِلَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ قَبَّلَ الْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ

وَأُولَئِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ أَعْيُنَهُ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ خَلْفُهُمْ غَيْبٌ بِشَيْءٍ عَدِلَ مِنْكُمْ وَلَقَدْ قَبَّلَ الْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ وَالْأَعْيُنُ عَلَى رِثْمِهِ

1 ആവശ്യം വരുന്ന സമയത്ത് സാക്ഷികൾ നിഷ്പക്ഷമായി സാക്ഷിമൊഴി നൽകണമെന്നർത്ഥം.
2 ആർത്തവ പ്രായം കഴിഞ്ഞുപോയവർ.

5. അത് അല്ലാഹുവിന്റെ കൽപനയാകുന്നു. അവനത് നിങ്ങൾക്ക് അവതരിപ്പിച്ചു തന്നിരിക്കുന്നു. വല്ലവനും അല്ലാഹുവെ സൂക്ഷിക്കുന്ന പക്ഷം അവന്റെ തിന്മകളെ അവൻ മാച്ചുകളയുകയും അവന്നുള്ള പ്രതിഫലം അവൻ വലുതാക്കിക്കൊടുക്കുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്.

6. നിങ്ങളുടെ കഴിവിൽപെട്ട, നിങ്ങൾ താമസിക്കുന്ന സ്ഥലത്ത് നിങ്ങൾ അവരെ താമസിപ്പിക്കണം. അവർക്കു ഞെരുക്കമുണ്ടാക്കാൻ വേണ്ടി നിങ്ങൾ അവരെ ഡ്രോഹിക്കരുത്. അവർ ഗർഭിണികളാണെങ്കിൽ അവർ അവരുടെ ഗർഭം പ്രസവിക്കുന്നതുവരെ നിങ്ങൾ അവർക്കു ചെലവു കൊടുക്കുകയും ചെയ്യുക. ഇനി അവർ നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടി (കുഞ്ഞിനു) മൂലകൊടുക്കുന്ന പക്ഷം അവർക്കു നിങ്ങൾ അവരുടെ പ്രതിഫലം കൊടുക്കുക. നിങ്ങൾ തമ്മിൽ മര്യാദപ്രകാരം കൂടിയാലോചിക്കുകയും ചെയ്യുക. ഇനി നിങ്ങൾ ഇരു വിഭാഗത്തിനും ഞെരുക്കമാവുകയാണെങ്കിൽ അയാൾക്കുവേണ്ടി മറ്റൊരു സ്ത്രീ മൂലകൊടുത്തുകൊള്ളട്ടെ.

7. കഴിവുള്ളവൻ തന്റെ കഴിവിൽ നിന്ന് ചെലവിനു കൊടുക്കട്ടെ. വല്ലവനും തന്റെ ഉപജീവനം ഇടുങ്ങിയതായാൽ അല്ലാഹു അവനു കൊടുത്തതിൽ നിന്ന് അവൻ ചെലവിനു കൊടുക്കട്ടെ. ഒരാളോടും അല്ലാഹു അയാൾക്കു കൊടുത്തതല്ലാതെ (നൽകാൻ) നിർബന്ധിക്കുകയില്ല. അല്ലാഹു ഞെരുക്കത്തിനു ശേഷം സാകര്യം ഏർപ്പെടുത്തിക്കൊടുക്കുന്നതാണ്.

8. എത്രയെത്ര രാജ്യക്കാർ അവരുടെ രക്ഷിതാവിന്റെയും അവന്റെ ദൂതന്മാരുടെയും കൽപന വിട്ട് ധിക്കാരം പ്രവർത്തിച്ചിട്ടുണ്ട്. അതിനാൽ നാം അവരോട് കർക്കശമായ നിലയിൽ കണ

ذَٰلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنزَلَهُ إِلَيْنَا وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ

أَسْكُوهُمْ مِنْ حَيْثُ سَكَنُوا مِنْ وَجْدِكُمْ وَلَا تَضَارُّوهُمْ لِنَصِيحَتِكُمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ فَانْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِنْ أَضَعْنَّ لَكُمْ فَانْفِقُوا مِنْ أَجْرِهِنَّ وَاتَّمِرُوا بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ وَإِنْ تَعَاَسَرْتُمُ فَمَنْعُكُمْ لَهُ

لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِنْ سَعَتِهِ وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَاءً أَتَاهَا سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا

وَكَايْنٍ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَجَاسَتْ بِهَا حَسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَاهَا عَذَابًا

ക്കു ചോദിക്കുകയും അവരെ നാം ഹി നമായ വിധത്തിൽ ശിക്ഷിക്കുകയും ചെയ്തു.

9. അങ്ങനെ അവർ അവരുടെ നിലപാടിന്റെ ദുഷ്ഫലം ആസ്വദിച്ചു. അവരുടെ നിലപാടിന്റെ പര്യവസാനം നഷ്ടം തന്നെയായിരുന്നു.

10. അല്ലാഹു അവർക്കു കഠിനമായ ശിക്ഷ ഒരുക്കിവെച്ചിരിക്കുന്നു. അതിനാൽ സത്യവിശ്വാസികളായ ബുദ്ധിമാന്മാരേ, നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവെ സൂക്ഷിക്കുക. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു നിങ്ങളിലേക്ക് ഒരു അനുസ്മരണ(സന്ദേശം)യെ ഇറക്കിയിട്ടുണ്ട്.

11. അഥവാ അല്ലാഹുവിന്റെ വ്യക്തമായ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങൾ നിങ്ങൾക്ക് ഓതികേൾപ്പിച്ചു തരുന്ന ഒരു ദൂതനെ നിങ്ങളുടെ അടുത്തേക്കിറക്കിത്തന്നിരിക്കുന്നു; വിശ്വസിക്കുകയും സൽകർമ്മങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തവരെ അന്യകാരങ്ങളിൽ നിന്ന് പ്രകാശത്തിലേക്ക് ആനയിക്കുവാൻ വേണ്ടി. വല്ലവനും അല്ലാഹുവിൽ വിശ്വസിക്കുകയും സൽകർമ്മം പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന പക്ഷം താഴ്ഭാഗത്തുകൂടി നദികളൊഴുകുന്ന സ്വർഗത്തോപ്പുകളിൽ അവനെ പ്രവേശിപ്പിക്കുന്നതാണ്. അവർ അതിൽ നിത്യവാസികളായിരിക്കും. അങ്ങനെയുള്ളവന് അല്ലാഹു ഉപജീവനം മെച്ചപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു.

12. അല്ലാഹുവാകുന്നു എഴ് ആകാശങ്ങളും ഭൂമിയിൽ നിന്ന് അവയ്ക്കു തുല്യമായതും സൃഷ്ടിച്ചവൻ.¹ അവയ്ക്കിടയിൽ (അവന്റെ) കൽപന ഇറങ്ങുന്നു. അല്ലാഹു ഏത് കാര്യത്തിനും കഴിവുള്ള

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عِقَبُهُ أَمْرَهَا خُسْرًا ﴿٩﴾

أَعِدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ ءَامَنُوا قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾

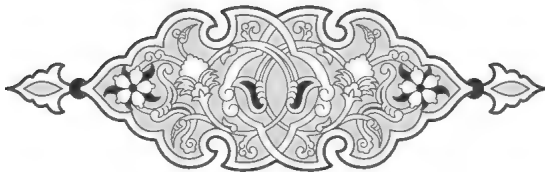
رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ مُمِيزَاتٍ لِيُخْرِجَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَمَنْ يُؤْمِن بِاللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا حُدِّدْ لَهُ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ﴿١١﴾

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ

1 എഴു ആകാശങ്ങൾ പോലെ എഴു ഭൂമികളും ഉണ്ടെന്നാണ് വ്യാഖ്യാതാക്കൾ ഈ വചനത്തിന് വിശദീകരണം നൽകിയിട്ടുള്ളത്. സ്വഹിഹായ ഹദീസുകളിലും ഇതിന് ഉപോൽബലകമായ പരാമർശങ്ങൾ കാണാം.

വനാകുന്നു എന്നും ഏതു വസ്തുവെ
 യും ചൂഴ്ന്ന് അറിയുന്നവനായിരിക്കുന്നു
 എന്നും നിങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കുവാൻ വേണ്ടി

بِكُلِّ شَيْءٍ عَالِمًا ﴿١٦﴾



അത്തഹ്‌രീം
(നിഷിദ്ധമാക്കൽ)



അദ്ധ്യായം - 66

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. ഓ; നബി, നിയെന്തിനാണ് നിന്റെ ഭാര്യമാരുടെ പ്രീതിതേടിക്കൊണ്ട്, അല്ലാഹു നിനക്ക് അനുവദിച്ചുതന്നത് നിഷിദ്ധമാക്കുന്നത്?¹ അല്ലാഹു ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനും കരുണാനിധിയുമായ കുന്നു.

2. നിങ്ങളുടെ ശപഥങ്ങൾക്കുള്ള പരിഹാരം² അല്ലാഹു നിങ്ങൾക്ക് നിയമമാക്കിത്തന്നിരിക്കുന്നു. അല്ലാഹു നിങ്ങളുടെ യജമാനനാകുന്നു. അവനത്രെ സർവജ്ഞനും യുക്തിമാനും.

3. നബി അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഭാര്യമാരിൽ ഒരാളോട് ഒരു വർത്തമാനം രഹസ്യമായി പറഞ്ഞ സന്ദർഭം (ശ്രദ്ധേയമാ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبْتَغِي مَرْضَاتَ أَرْوَاحٍ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمٌ

فَدَقَّرَ اللَّهُ لَكُمْ أَجَلَكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ

وَإِذْ أَسَرَّ النَّبِيُّ إِلَى بَعْضِ أَرْوَاحِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا بَيَّنَّاهُ لَهُ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضُهُ

1 പ്രവാചകപത്നിമാർ ഉന്നതമായ ധാർമിക മാനദണ്ഡങ്ങൾ പുലർത്തുന്നവരായിരുന്നുവെങ്കിലും സ്ത്രീസഹജമായ ചില ദൗർബല്യങ്ങൾ അവർക്കുമുണ്ടായിരുന്നു. നബി (ﷺ)ക്ക് മറ്റു പത്നിമാരോടുള്ളതിനേക്കാൾ സ്നേഹം തങ്ങളോടായിരിക്കണമെന്ന് അവരിൽ ചിലർ ആഗ്രഹിച്ചിരുന്നു.

ഒരിക്കൽ നബി (ﷺ) പത്നിമാരിൽ ഒരാളായ സൈനബ് ബിന്തു ജഹ്‌ശിന്റെ വീട്ടിൽ വെച്ച് അൽപം തേൻ കഴിച്ചു. ഈ വിവരം എങ്ങനെയോ ആയിശയും ഹഫ്സയും അറിഞ്ഞു. അവർക്ക് അത്ര ഇഷ്ടമായില്ല. അവരിരുവരും ചേർന്ന് ഒരു തീരുമാനമെടുത്തു. നബി (ﷺ) തങ്ങളുടെ അടുത്ത് വന്നാൽ 'താങ്കൾ 'മഹാഫിർ' പശ ചവച്ചു അല്ലേ, താങ്കളുടെ വായ് വാസനിക്കുന്നു' എന്ന് അദ്ദേഹത്തോട് പറയണമെന്നായിരുന്നു തീരുമാനം. താൻ അൽപം തേൻ കഴിച്ചതേയുള്ളൂവെന്ന് നബി (ﷺ) അവരോട് വ്യക്തമാക്കുകയും, സഹധർമ്മിണിമാരുടെ അനിഷ്ടം പരിഗണിച്ച് ഇനിമേൽ താൻ തേൻ കഴിക്കുകയില്ലെന്ന് ശപഥം ചെയ്യുകയും ചെയ്തു. അല്ലാഹു അനുവദനീയമാക്കിയ തേൻ ഭാര്യമാരുടെ താൽപര്യം മാനിച്ച് വർജ്ജിക്കാൻ തീരുമാനിച്ചത് ഉചിതമായില്ലെന്ന് അല്ലാഹു ഈ വചനത്തിലൂടെ നബി (ﷺ)യെ ഉണർത്തുന്നു.

2 ഒരു സന്ദർഭമോ, അനുവദനീയമായ കാര്യമോ ചെയ്യുകയില്ലെന്ന് അല്ലാഹുവിന്റെ പേരിൽ ശപഥം ചെയ്യാൻ പാടില്ല. അങ്ങനെ ആരെങ്കിലും ചെയ്താൽ ആ ശപഥം ലംഘിക്കുകയും പ്രായശ്ചിത്തം ചെയ്യുകയുമാണ് വേണ്ടത്.

കുന്നു.¹ എന്നിട്ട് ആ ഭാര്യ അത് (മറ്റൊരാളെ) അറിയിക്കുകയും, നബിക്ക് അല്ലാഹു അത് വെളിപ്പെടുത്തിക്കൊടുക്കുകയും ചെയ്തപ്പോൾ അതിന്റെ ചില ഭാഗം അദ്ദേഹം (ആ ഭാര്യക്ക്) അറിയിച്ചു കൊടുക്കുകയും ചില ഭാഗം വിട്ടുകളയുകയും ചെയ്തു. അങ്ങനെ അവളോട് (ആ ഭാര്യയോട്) അദ്ദേഹം അതിനെപ്പറ്റി വിവരം അറിയിച്ചപ്പോൾ അവൾ പറഞ്ഞു: താങ്കൾക്ക് ആരാണ് ഈ വിവരം അറിയിച്ചതെന്ന്? നബി പറഞ്ഞു: സർവ്വജ്ഞനും സൂക്ഷ്മജ്ഞനുമായിട്ടുള്ളവനാണ് എനിക്ക് വിവരമറിയിച്ചതെന്ന്.

4. നിങ്ങൾ രണ്ടുപേരും² അല്ലാഹു വികലേക്ക് പശ്ചാത്തപിച്ചു മടങ്ങുന്നുവെങ്കിൽ (അങ്ങനെ ചെയ്യുക) കാരണം നിങ്ങളുടെ രണ്ടു പേരുടെയും ഹൃദയങ്ങൾ (തിരുയിലേക്ക്) ചാഞ്ഞുപോയിരിക്കുന്നു. ഇനി നിങ്ങൾ ഇരുവരും അദ്ദേഹത്തിനെതിരിൽ (റസൂലിനെതിരിൽ) പരസ്പരം സഹകരിക്കുന്ന പക്ഷം തീർച്ചയായും അല്ലാഹുവാകുന്നു അദ്ദേഹത്തിന്റെ യജമാനൻ. ജിബ്‌രിലും സദ്‌വൃത്തരായ സത്യവിശ്വാസികളും അതിനു പുറമെ മലക്കുകളും അദ്ദേഹത്തിന് സഹായികളായിരിക്കുന്നതാണ്.

5. (പ്രവാചകപത്നിമാരേ) നിങ്ങളെ അദ്ദേഹം വിവാഹമോചനം ചെയ്യുന്ന

وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ فَمَا نَبَّأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ نَبَّأَكَ هَذَا قَالَ نَبَّأَنِي الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾

إِنْ تَوْبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةِ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ﴿٤﴾

عَسَى رَبُّهُ أَنْ طَلَّقَنَّ أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا

1 താൻ മേലിൽ കഴിക്കുകയില്ലെന്ന് ശപഥം ചെയ്ത കാര്യവും മറ്റു ചില വിവരങ്ങളും നബി(ﷺ) പത്നിമാരിലൊരാളായ ഹഫ്സയെ രഹസ്യമായി അറിയിച്ചതായിരുന്നു. ഈ കാര്യങ്ങൾ മറ്റാരെയും അറിയിക്കരുതെന്ന് അദ്ദേഹം ഹഫ്സയോട് നിർദ്ദേശിച്ചിരുന്നു. എന്നാൽ അത്ര ഗൗരവമുള്ള വിഷയമൊന്നുമല്ലല്ലോ എന്ന നിലയിൽ ഹഫ്സ ഈ വിവരം ആയിശയോട് പറഞ്ഞു.

2 പ്രവാചക പത്നിമാരായ ആയിശയെയും ഹഫ്സയെയും പറ്റിയാണ് പരാമർശം. ഏത് ചെറിയ കാര്യത്തിലും നബി(ﷺ)യുടെ കൽപനകൾ പൂർണ്ണമായി അനുസരിക്കേണ്ടവരാണ് അവിടുത്തെ പത്നിമാർ. ആ കാര്യത്തിലുള്ള ചെറിയ വീഴ്ച പോലും അല്ലാഹു ഗൗരവപൂർവ്വം വീക്ഷിക്കുന്നു.

പക്ഷം, നിങ്ങളെക്കാൾ നല്ലവരായ ഭാര്യമാരെ അദ്ദേഹത്തിന് അദ്ദേഹത്തിന്റെ രക്ഷിതാവ് പകരം നൽകിയേക്കാം. മുസ്‌ലിംകളും സത്യവിശ്വാസിനികളും ഭയഭക്തിയുള്ളവരും പശ്ചാത്താപമുള്ളവരും ആരാധനാനിരതരും വ്രതമനുഷ്ടിക്കുന്നവരും വീധവകളും കന്യകളുമായിട്ടുള്ള സ്ത്രീകളെ.

6. സത്യവിശ്വാസികളേ, സ്വദേശങ്ങളെയും നിങ്ങളുടെ ബന്ധുക്കളെയും മനുഷ്യരും കല്ലുകളും ഇന്ധനമായിട്ടുള്ള നരകാഗ്നിയിൽ നിന്ന് നിങ്ങൾ കാത്തു രക്ഷിക്കുക. അതിന്റെ മേൽ നോട്ടത്തിന് പര്യുഷസ്വഭാവമുള്ളവരും അതിശക്തന്മാരുമായ മലക്കുകളുണ്ടായിരിക്കും. അല്ലാഹു അവരോട് കൽപിച്ച കാര്യത്തിൽ അവനോടവർ അനുസരണക്കേട് കാണിക്കുകയില്ല. അവരോട് കൽപിക്കപ്പെടുന്നത് എന്തും അവർ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്യും.

7. സത്യനിഷേധികളേ, നിങ്ങൾ ഇന്ന് ഒഴികഴിവ് പറയേണ്ട. നിങ്ങൾ ചെയ്തുകൊണ്ടിരുന്നതിനു മാത്രമാണ് നിങ്ങൾക്കു പ്രതിഫലം നൽകപ്പെടുന്നത്.¹

8. സത്യവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിങ്കലേക്ക് നിഷ്കളങ്കമായ പശ്ചാത്താപം കൈക്കൊണ്ട് മടങ്ങുക. നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവ് നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങൾ മാച്ചുകളയുകയും താഴ്ഭാഗത്തുകൂടി നദികളൊഴുകുന്ന സ്വർഗത്തോപ്പുകളിൽ നിങ്ങളെ പ്രവേശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തേക്കാം. അല്ലാഹു പ്രവാചകനെയും, അദ്ദേഹത്തോടൊപ്പം വിശ്വസിച്ചവരെയും അപമാനിക്കാത്ത ദിവസത്തിൽ. അവരുടെ പ്രകാശം

فَنَكُنْ مُسْلِمًا مِّنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
سَبْحَتٌ شَدِيدَةٌ وَأَنْكَارًا ٦٦

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ
نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا
مَلَائِكَةٌ غِلَظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ
مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ٦٧

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْدُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا
تُخْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ٦٨

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا تُوبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً
صَّوْحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ
سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ
وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ، نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ
أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا

1 നരകത്തിൽ പ്രവേശിപ്പിക്കുന്ന സമയത്ത് സത്യനിഷേധികളോട് പറയപ്പെടുന്നതാണിത്.

അവരുടെ മുന്നിലൂടെയും വലതു വശങ്ങളിലൂടെയും സഞ്ചരിക്കും. അവർ പറയും: ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവേ, ഞങ്ങളുടെ പ്രകാശം ഞങ്ങൾക്കു നീ പൂർത്തിയാക്കിയിട്ടു തരികയും ഞങ്ങൾക്ക് നീ പൊറുത്തു തരികയും ചെയ്യേണമേ. തീർച്ചയായും നീ ഏതു കാര്യത്തിനും കഴിവുള്ളവനാകുന്നു.

9. ഓ; നബി, സത്യനിഷേധികളോടും കപട വിശ്വാസികളോടും നീ സമരം ചെയ്യുകയും അവരോട് പരുഷമായി പെരുമാറുകയും ചെയ്യുക. അവരുടെ സങ്കേതം നരകമാകുന്നു. എത്തിച്ചേരുന്നുള്ള ആ സ്ഥലം എത്രയോ ചീത്ത!

10. സത്യനിഷേധികൾക്ക് ഉദാഹരണമായി നൂഹിന്റെ ഭാര്യയെയും, ലൂത്തിന്റെ ഭാര്യയെയും അല്ലാഹു ഇതാ എടുത്തു കാണിച്ചിരിക്കുന്നു. അവർ രണ്ടുപേരും നമ്മുടെ ദാസന്മാരിൽപ്പെട്ട സദ്‌വൃത്തരായ രണ്ടു ദാസന്മാരുടെ കീഴിലായിരുന്നു. എന്നിട്ട് അവരെ രണ്ടുപേരെയും ഇവർ വഞ്ചിച്ചുകളഞ്ഞു. അപ്പോൾ അല്ലാഹുവിന്റെ ശിക്ഷയിൽ നിന്ന് യാതൊന്നും അവർ രണ്ടുപേരും ഇവർക്ക് ഒഴിവാക്കിക്കൊടുത്തില്ല.¹ നീങ്ങൾ രണ്ടുപേരും നരകത്തിൽ കടക്കുന്നവരോടൊപ്പം കടന്നുകൊള്ളുക എന്ന് പറയപ്പെടുകയും ചെയ്യും.

11. സത്യവിശ്വാസികൾക്ക് ഒരു ഉപമയായി അല്ലാഹു ഫിരഔന്റെ ഭാര്യ

وَرَأَوْا وَعَفَاكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٨﴾

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ
وَأَغْلَزْ عَلَيْهِمْ وَمَا وَهُمْ جَاهِزُونَ بِسِ
الْمَصِيرِ ﴿٩﴾

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأَتَ نُوحٍ
وَأَمْرَأَتَ لُوطٍ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ
عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمَّا دُعِيَا
عَهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ
مَعَ الدَّٰخِلِينَ ﴿١٠﴾

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا

1 രണ്ടുപ്രവാചകന്മാരുടെ ഭാര്യമാരായിട്ടും അല്ലാഹുവിന്റെ ശിക്ഷയിൽ നിന്ന് രക്ഷ നൽകാൻ ആ ദാസ്യബന്ധം അവർക്ക് സഹായകമായില്ല. അതുപോലെതന്നെ മുഹമ്മദ് നബി(ﷺ)യുമായി കൂടുംബബന്ധമുണ്ടായതിന്റെ പേരിലും ആർക്കും മോക്ഷം നേടാനാവില്ല. അവരവർ സത്യവിശ്വാസം സ്വീകരിക്കുകയും സദ്‌കർമ്മങ്ങളിൽ ഏർപ്പെടുകയും ചെയ്തങ്കിലല്ലാതെ.

യെ എടുത്തു കാണിച്ചിരിക്കുന്നു.¹ അവൾ പറഞ്ഞ സന്ദർഭം: എന്റെ രക്ഷിതാവേ, എനിക്ക് നീ നിന്റെ അടുക്കൽ സ്വർഗത്തിൽ ഒരു ഭവനം ഉണ്ടാക്കിത്തരികയും, ഫിർഔനിൽ നിന്നും അവന്റെ പ്രവർത്തനത്തിൽ നിന്നും എന്നെ നീ രക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യേണമേ. അക്രമികളായ ജനങ്ങളിൽ നിന്നും എന്നെ നീ രക്ഷിക്കേണമേ.

12. തന്റെ ഗൃഹസ്മാനം കാത്തു സൂക്ഷിച്ച ഇറാന്റെ മകളായ മർയമിനെയും (ഉപമയായി എടുത്ത് കാണിച്ചിരിക്കുന്നു) അപ്പോൾ നമ്മുടെ ആത്മാവിൽ² നിന്നും നാം അതിൽ ഊതുകയുണ്ടായി. തന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ വചനങ്ങളിലും ഗ്രന്ഥങ്ങളിലും അവൾ വിശ്വസിക്കുകയും അവൾ ഭയഭക്തിയുള്ളവരുടെ കൂട്ടത്തിലാവുകയും ചെയ്തു.

أَمَرَّتْ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي
عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَجَنِّبْنِي فِرْعَوْنَ
وَعَمَلِهِ وَجَنِّبْنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾

وَمَرْيَمَ ابْنَتْ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَيْنَا
فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَقَتْ
بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُنِيَءُ وَكَانَتْ مِنَ
الْقَانِنِينَ ﴿١٢﴾

1 മുസാനബി(ﷺ)യുടെ പ്രതിയോഗിയും നിഷ്ഠൂരനായ സേച്ഛാധിപതിയുമായിരുന്ന ഫിർഔന്റെ ഭാര്യ (ആസിയ എന്നാണ് വ്യാഖ്യാനഗ്രന്ഥങ്ങളിൽ അവരുടെ പേര് രേഖപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ളത്) മുസാനബി(ﷺ)യുടെ സന്ദേശത്തിൽ അടിയുറച്ചു വിശ്വസിച്ച ഒരു മഹതിയായിരുന്നു. അവർ സത്യവിശ്വാസം സ്വീകരിച്ച വിവരം മനസ്സിലാക്കിയ ഫിർഔൻ അവരെ ക്രൂരമായി പീഡനങ്ങളേൽപ്പിച്ചിരുന്നു.

2 അല്ലാഹുവിന്റെ ആത്മാവ് എന്നതു കൊണ്ടുള്ള വിവക്ഷ അല്ലാഹുവിന്റെ സൃഷ്ടിയായ ആത്മാക്കളിൽപ്പെട്ട ഒരു ആത്മാവ് എന്ന അർത്ഥത്തിലാണ്. ആത്മാക്കളെല്ലാം അല്ലാഹുവിന്റെ സൃഷ്ടിയാണ്. ഇവിടെ ആത്മാവിനെ അല്ലാഹുവിലേക്ക് ചേർത്തിപ്പറഞ്ഞത്, അല്ലാഹുവാണ് അതിനെ സൃഷ്ടിച്ചത് എന്ന അർത്ഥത്തിലാണ്.

അൽമുൽക്

(ആധിപത്യം)



അദ്ധ്യായം - 67

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

ഭാഗം - 29

1. ആധിപത്യം ഏതൊരുവന്റെ കയ്യിലാണോ അവൻ അനുഗ്രഹപൂർണ്ണനായിരിക്കുന്നു. അവൻ ഏതു കാര്യത്തിനും കഴിവുള്ളവനാകുന്നു.

2. നിങ്ങളിൽ ആരാണ് കൂടുതൽ നന്നായി പ്രവർത്തിക്കുന്നവൻ എന്ന് പരീക്ഷിക്കുവാൻ വേണ്ടി മരണവും ജീവിതവും സൃഷ്ടിച്ചവനാകുന്നു അവൻ. അവൻ പ്രതാപിയും ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനാകുന്നു.

3. ഏഴു ആകാശങ്ങളെ 'അടുക്കുക' ഉായി സൃഷ്ടിച്ചവനാകുന്നു അവൻ. പരമകാരുണികന്റെ സൃഷ്ടിപ്പിൽ യാതൊരു ഏറ്റക്കുറവും നീ കാണുകയില്ല. എന്നാൽ നീ ദൃഷ്ടി ഒന്നുകൂടി തിരിച്ചുകൊണ്ടുവരു. വല്ല 'വിടവും' നീ കാണുന്നുണ്ടോ?¹

4. പിന്നീട് രണ്ട് തവണ നീ കണ്ണിനെ തിരിച്ചുകൊണ്ടുവരു. നിന്റെ അടുത്തേക്ക് ആ കണ്ണ് പരാജയപ്പെട്ട നിലയിലും പരവശമായിക്കൊണ്ടും മടങ്ങിവരും.

5. ഏറ്റവും അടുത്ത ആകാശത്തെ നാം ചില വിളക്കുകൾക്കൊണ്ട് അലങ്ക

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَرَّكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿٢﴾

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ تَفَوُّتٍ فَأَرْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ ﴿٣﴾

ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ حَاسِنًا وَهُوَ حَسِيرٌ ﴿٤﴾

وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصْبِيحٍ وَجَعَلْنَاهَا

1 ഉപരിലോകത്തിന്റെ - വിശാലപ്രപഞ്ചത്തിന്റെ - ഘടനയെപ്പറ്റി വളരെ കുറച്ചേ മനുഷ്യന് അറിയാൻ കഴിഞ്ഞിട്ടുള്ളൂ. ലഭിച്ചേടത്തോളം അറിവിന്റെ വെളിച്ചത്തിൽ നമുക്ക് ഉറപ്പിച്ചു പറയാൻ കഴിയും; ആകാശഗോളങ്ങളുടെ സ്ഥാനവും ചലനങ്ങളുമെല്ലാം വ്യവസ്ഥാപിതമാണെന്ന്, എവിടെയും അവ്യവസ്ഥിതത്വം ദൃശ്യമല്ലെന്ന്.

രിച്ചിരിക്കുന്നു.¹ അവയെ നാം പിശാചുക്കളെ എറിഞ്ഞോടിക്കൊള്ളുവയ്യമാക്കിയിരിക്കുന്നു.² അവർക്കു നാം ജ്വലിക്കുന്ന നരകശിക്ഷ ഒരുക്കിവെക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

6. തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിൽ അവിശ്വസിച്ചവർക്കാണ് നരകശിക്ഷയുള്ളത്. തിരിച്ചെത്തുന്ന ആ സ്ഥലം വളരെ ചിത്ത തന്നെ.

7. അവർ അതിൽ (നരകത്തിൽ) എറിയപ്പെട്ടാൽ അതിന്നവർ ഒരു ഗർജ്ജനം കേൾക്കുന്നതാണ്. അത് തിളച്ചുമറിഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കുകയും ചെയ്യും.

8. 'കോപം' നിമിത്തം അതു പൊട്ടിപിളർന്ന് പോകുമാറാകും. അതിൽ (നരകത്തിൽ) ഓരോ സംഘവും എറിയപ്പെടുമ്പോഴൊക്കെ അതിന്റെ കാവൽക്കാർ അവരോട് ചോദിക്കും: 'നിങ്ങളുടെ അടുത്ത് മുന്നറിയിപ്പുകാരൻ വന്നിരുന്നില്ലേ?'

9. അവർ പറയും: അതെ ഞങ്ങൾക്ക് മുന്നറിയിപ്പുകാരൻ വന്നിരുന്നു. അപ്പോൾ ഞങ്ങൾ നിഷേധിച്ചു തള്ളുകയും, അല്ലാഹു യാതൊന്നും ഇറക്കിയിട്ടില്ല നിങ്ങൾ വലിയ വഴികേടിൽ തന്നെയാകുന്നു³ എന്ന് ഞങ്ങൾ പറയുകയുമാണ് ചെയ്തത്.

10. 'ഞങ്ങൾ കേൾക്കുകയോ ചിന്തിക്കുകയോ ചെയ്തിരുന്നെങ്കിൽ ഞങ്ങൾ

رُجُومًا لِلشَّيْطَانِ وَعَدَدْنَا لَهُم عَذَابَ
السَّعِيرِ ﴿٥﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَيَسُ
الْمَصِيرِ ﴿٦﴾

إِذَا الْقَوُوفُ فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهَي
تَفُورُ ﴿٧﴾

كَكَادَتَمَيِّرُ مِنْ أَلْغَظِ كَمَا أَلْقَى فِيهَا فُجُ
سَالَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَكُنْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾

قَالُوا بَلَىٰ فَدَجَأَ نَا نَذِيرٌ فَكُنَّا مَا تَبَرَأَ إِلَهُ
مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾

وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ

1 ഒന്നാമത്തെ ആകാശം തന്നെ അനേകം നക്ഷത്ര സമൂഹങ്ങളെ ഉൾക്കൊള്ളുന്നതാണെന്ന് ഈ വചനം സൂചിപ്പിക്കുന്നു.

2 കൊള്ളിമീനുകളാണ് ഇതുകൊണ്ട് ഉദ്ദേശിക്കപ്പെടുന്നതെന്ന് ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ അഭിപ്രായപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. വേറെയും വ്യാഖ്യാനങ്ങൾ തഫ്സീറുകളിൽ കാണാം. ഇത്തരം കാര്യങ്ങളിൽ അല്ലാഹു അറിയിച്ചു തന്നതിലുപരി യാതൊന്നും ഖൺഡിതമായി പറയാൻ നമുക്കാവില്ല.

3 ഇഹലോകത്ത് വെച്ച് സത്യമതത്തിന്റെ വക്താക്കളോട് അവർ പറഞ്ഞിരുന്ന വാക്കാണ് നരകത്തിന്റെ കാവൽക്കാരോട് അവർ ഏറ്റു പറയുന്നത്.

ൾ ജ്വലിക്കുന്ന നരകാഗ്നിയുടെ അവകാശികളുടെ കൂട്ടത്തിലാകുമായിരുന്നില്ല' എന്നും അവർ പറയും.

11. അങ്ങനെ അവർ തങ്ങളുടെ കൂറ്റം ഏറ്റു പറയും. അപ്പോൾ നരകാഗ്നിയുടെ ആൾക്കാർക്കു ശാപം.

12. തീർച്ചയായും തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിനെ അദൃശ്യനിലയിൽ ഭയപ്പെടുന്നവരാരോ അവർക്ക് ഫാപമോചനവും വലിയ പ്രതിഫലവുമുണ്ട്.

13. നിങ്ങളുടെ വാക്ക് നിങ്ങൾ രഹസ്യമാക്കുക. അല്ലെങ്കിൽ പരസ്യമാക്കിക്കൊള്ളുക. തീർച്ചയായും അവൻ (അല്ലാഹു) ഹൃദയങ്ങളിലുള്ളത് അറിയുന്നവനാകുന്നു.

14. സൂഷ്ഠിച്ചുണ്ടാക്കിയവൻ (എല്ലാം) അറിയുകയില്ലേ? അവൻ നിഗൂഢരഹസ്യങ്ങൾ അറിയുന്നവനും സൂക്ഷ്മജ്ഞാനിയുമാകുന്നു.

15. അവനാകുന്നു നിങ്ങൾക്ക് വേണ്ടി ഭൂമിയെ വിധേയമാക്കിത്തന്നവൻ. അതിനാൽ അതിന്റെ 'ചുമലുകളിലൂടെ നിങ്ങൾ നടക്കുകയും, അവന്റെ ഉപജീവനത്തിൽ നിന്ന് നിങ്ങൾ ഭക്ഷിക്കുകയും ചെയ്തുകൊള്ളുക. അവങ്കലേക്ക് തന്നെയാണ് ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പ്.

16. ആകാശത്തുള്ളവൻ നിങ്ങളെ ഭൂമിയിൽ ആഴ്ത്തിക്കളയുന്നതിനെപ്പറ്റി നിങ്ങൾ നിർഭയരായിരിക്കയാണോ? അപ്പോൾ അത് (ഭൂമി) ഇളകിമറിഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കും.

17. അതല്ല, ആകാശത്തുള്ളവൻ നിങ്ങളുടെ നേരെ ഒരു ചരൽ വർഷം അയക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി നിങ്ങൾ നിർഭയരായിരിക്കയാണോ? എന്റെ താക്കീത് എങ്ങനെയുണ്ടെന്ന് വഴിയെ നിങ്ങൾ

السَّعِيرِ ﴿١٠﴾

فَأَعْرَضُوا بِأَنَّهُمْ فَسَحَقًا لِأَصْحَابِ

السَّعِيرِ ﴿١١﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ

وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾

وَأَسِرُّوا قَوْلَكُمْ أَوِ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ

الصُّدُورِ ﴿١٣﴾

الْأَعْيُنَ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴿١٤﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَامْسُقُوا فِي

مَنَاجِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ﴿١٥﴾

أَمْ أَمْتَمْتُمْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُخْصِفَ بِكُمْ الْأَرْضَ

فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ﴿١٦﴾

أَمْ أَمْتَمْتُمْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ

حَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ﴿١٧﴾

അറിഞ്ഞുകൊള്ളൂ.

18. തീർച്ചയായും അവർക്ക് മുമ്പുള്ളവരും നിഷേധിച്ചു തള്ളിയിട്ടുണ്ട്. അപ്പോൾ എന്റെ പ്രതിഷേധം എങ്ങനെയായിരുന്നു?

19. അവർക്കു മുകളിൽ ചിറകു വിടർത്തിക്കൊണ്ടും ചിറകു കുട്ടിപ്പിടിച്ചു കൊണ്ടും പറക്കുന്ന പക്ഷികളുടെ നേർക്ക് അവർ നോക്കിയില്ലേ? പരമകാരുണികനല്ലാതെ (മറ്റാരും) അവയെ താങ്ങിനിറുത്തുന്നില്ല. തീർച്ചയായും അവൻ എല്ലാ കാര്യവും കണ്ടറിയുന്നവനാകുന്നു.

20. അതല്ല പരമകാരുണികന് പുറമെ നിങ്ങളെ സഹായിക്കുവാൻ ഒരു പട്ടാളമായിട്ടുള്ളവൻ ആരുണ്ട്? സത്യനിഷേധികൾ വഞ്ചനയിൽ അകപ്പെട്ടിരിക്കുക മാത്രമാകുന്നു.

21. അതല്ലെങ്കിൽ അല്ലാഹു തന്റെ ഉപജീവനം നിർത്തിവെച്ചാൽ നിങ്ങൾക്ക് ഉപജീവനം നൽകുന്നവനായി ആരുണ്ട്. എങ്കിലും അവർ ധിക്കാരത്തിലും വെറുപ്പിലും മുഴുകിയിരിക്കുകയാകുന്നു.

22. അപ്പോൾ മുഖം നിലത്തുകുത്തിക്കൊണ്ട് നടക്കുന്നവനാണോ¹ സന്തർശ്ശി പ്രാപിക്കുന്നവൻ? അതല്ല, നേരെയുള്ള പാതയിലൂടെ ശരിക്കു നടക്കുന്നവനോ?

23. പറയുക: അവനാണ് നിങ്ങളെ സൃഷ്ടിച്ചുണ്ടാക്കുകയും, നിങ്ങൾക്ക് കേൾവിയും കാഴ്ചകളും ഹൃദയങ്ങളും ഏർപ്പെടുത്തിത്തരുകയും ചെയ്തവൻ. കുറച്ചു മാത്രമേ നിങ്ങൾ നന്ദികാണിക്കുന്നുള്ളൂ.

24. പറയുക: അവനാണ് നിങ്ങളെ

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ۝١٨

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَفَيْتَ وَيَقِظْنَ مَا يَمْسِكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ۝١٩

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَّكُمْ يَصْرُكُومُن دُونَ الرَّحْمَنِ إِنَّ الْكَافِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ ۝٢٠

أَمَّنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَّجُوا فِي غُرُورٍ وَيُنُورٍ ۝٢١

أَمَّنْ يَمْشِي مُجْبَا عَلَى وَجْهِهِ ۚ أَهْدَىٰ أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ۝٢٢

قُلْ هُوَ الَّذِي أَنشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۝٢٣

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ

1 ദുർമാർഗ്ഗങ്ങളിൽ തല കുത്തിമറിയുന്നവൻ.

ഭൂമിയിൽ സൃഷ്ടിച്ച് വളർത്തിയവൻ. അവകലേക്കാണ് നിങ്ങൾ ഒരുമിച്ചു കൂട്ടപ്പെടുന്നത്.

25, 26. അവർ പറയുന്നു: എപ്പോഴാണ് ഈ വാഗ്ദാനം (പൂലരുന്നത്?) നിങ്ങൾ സത്യവാനാവാണെങ്കിൽ (അതെന്ന് പറഞ്ഞു തരു) പറയുക: ആ അറിവ് അല്ലാഹുവിന്റെ പക്കൽ മാത്രമാകുന്നു. ഞാൻ വ്യക്തമായ താക്കീതു കാരൻ മാത്രമാകുന്നു.

27. അത് (താക്കീതു നൽകപ്പെട്ട കാര്യം) സമീപസ്ഥമായി അവർ കാണുമ്പോൾ സത്യനിഷേധികളുടെ മൂവങ്ങൾക്ക് മജ്നത ബാധിക്കുന്നതാണ്. നിങ്ങൾ ഏതൊന്നിനെപ്പറ്റി വാദിച്ചു കൊണ്ടിരുന്നുവോ അതാകുന്നു ഇത് എന്ന് (അവരോട്) പറയപ്പെടുകയും ചെയ്യും.

28. പറയുക: നിങ്ങൾ ചിന്തിച്ചുനോക്കിയിട്ടുണ്ടോ? എന്നെയും എന്നോടൊപ്പമുള്ളവരെയും അല്ലാഹു നശിപ്പിക്കുകയോ അല്ലെങ്കിൽ ഞങ്ങളോടവൻ കരുണ കാണിക്കുകയോ ചെയ്താൽ വേദനയേറിയ ശിക്ഷയിൽ നിന്ന് സത്യനിഷേധികളെ രക്ഷിക്കാനാരുണ്ട്?¹

29. പറയുക: അവനാകുന്നു പരമ കാരണികൻ. അവനിൽ ഞങ്ങൾ വിശ്വസിച്ചിരിക്കുന്നു. അവന്റെ മേൽ ഞങ്ങൾ ഭരമേൽപിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ വഴിയെ നിങ്ങൾക്കറിയാം: ആരാണ് വ്യക്തമായ വഴികേ

تَحْشُرُونَ

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٥﴾

قُلْ إِنَّمَا أَلِمْ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ

مُبِينٌ ﴿٢٦﴾

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيَّعَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَقِيلَ هَٰذَا الَّذِي كُنتُم بِهِ تَدَّعُونَ ﴿٢٧﴾

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنِ أَهْلَكْنِي اللَّهُ وَمَعَ أَوْحَدِنَا

فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾

قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ ۖ أَمَّا بِهِ ۖ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا

فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٩﴾

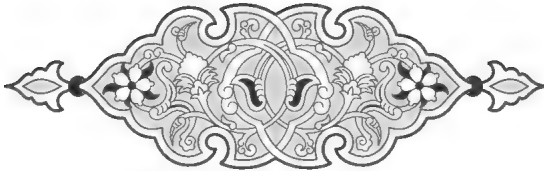
1 അല്ലാഹുവിന്റെ ലൗകികമായ ശിക്ഷ ഉണ്ടാകുന്നപക്ഷം തങ്ങളെ മാത്രമല്ല നബി (ﷺ)യെയും അനുയായികളെയും കൂടി അത് ബാധിക്കുന്നതായിരിക്കും എന്ന് കരുതി സമാധാനിച്ചിരുന്ന അവിശ്വാസികൾക്കുള്ള മറുപടിയാണിത്.

നബി(ﷺ)യും അനുയായികളും ശിക്ഷിക്കപ്പെടുന്നുവോ അതല്ല രക്ഷിക്കപ്പെടുന്നുവോ എന്നതിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തിലായിരിക്കില്ല അവിശ്വാസികളുടെ ഭാഗ്യമായം നിർണ്ണയിക്കപ്പെടുന്നത്. അവിശ്വാസത്തിന്റെയും അധർമ്മത്തിന്റെയും ദുഷ്ഫലത്തിൽ നിന്ന് അവർക്കെങ്ങനെ മോചനം നേടാനാകുമെന്നാണ് അവർ ആലോചിക്കേണ്ടത്.

ടിലെന്ന്.

30. പറയുക: നിങ്ങൾ ചിന്തിച്ചുനോക്കിയിട്ടുണ്ടോ? നിങ്ങളുടെ വെള്ളം വറ്റിപ്പോയാൽ ആരാണ് നിങ്ങൾക്ക് ഒഴുകുന്ന ഉറവുവെള്ളം കൊണ്ടു വന്നു തരിക?

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ
بِمَاءٍ مَّعِينٍ ﴿٣٠﴾



അൽവലം (പേന)



അദ്ധ്യായം - 68

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. നൂൽ - പേനയും അവർ എഴു
തുന്നതും തന്നെയാണു സത്യം.

2. നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്ര
ഹം കൊണ്ട് നീ ഒരു ഭ്രാന്തനല്ല.

3. തീർച്ചയായും നിനക്ക് മുറിഞ്ഞു
പോകാത്ത പ്രതിഫലമുണ്ട്.

4. തീർച്ചയായും നീ മഹത്തായ സ്വ
ഭാവത്തിലാകുന്നു.

5. ആകയാൽ വഴിയെ നീ കണ്ടറി
യും; അവരും കണ്ടറിയും;

6. നിങ്ങളിൽ ആരാണ് കുഴപ്പത്തില
കപ്പെട്ടവനെന്ന്.¹

7. തീർച്ചയായും നിന്റെ രക്ഷിതാവ്
അവന്റെ മാർഗ്ഗം വിട്ടു പിഴച്ചുപോയ
വരെപ്പറ്റി നല്ലവണ്ണം അറിയുന്നവനാകു
ന്നു. സന്മാർഗ്ഗം പ്രാപിച്ചവരെ പറ്റിയും
അവൻ നല്ല വണ്ണം അറിയുന്നവനാണ്.

8. അതിനാൽ സത്യനിഷേധികളെ
നീ അനുസരിക്കരുത്?

9. നീ വഴങ്ങിക്കൊടുത്തിരുന്നെങ്കിൽ
അവർക്കും വഴങ്ങിത്തരാമായിരുന്നു എ
ന്നവർ ആഗ്രഹിക്കുന്നു.²

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١ وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ

٢ مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٌ

٣ وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ

٤ وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ

٥ فَسَبِّحْهُ وَحْبِرُونَ

٦ يَا أَيُّكَ الْمَفْتُونُ

٧ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مِمَّنْ ضَلَّٰ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ

أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ

٨ فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِينَ

٩ وَدُواؤُهُمْ فِيذِهِمْ

1 മാനസികമായി എന്തോ കുഴപ്പം ബാധിച്ച വ്യക്തിയാണ് നബി(ﷺ)യെന്ന് ആക്ഷേപിച്ചവർക്കുള്ള മറുപടിയാണിത്. ഇരുപത്തി മൂന്നു വർഷക്കാലം തികഞ്ഞ മനസ്സാന്നിദ്ധ്യത്തോടെ പ്രബോധന ദൗത്യം വിജയകരമായി നിർവ്വഹിച്ച നബി(ﷺ) അന്യനവുമു അവികലവുമായ ഒരു മനസ്സിന്റെ ഉടമയായിരുന്നുവെന്നതിന് ചരിത്രം സാക്ഷിയാണ്.

2 ഇസ്‌ലാമിന്റെ വിശ്വാസാദർശങ്ങൾ നിഷ്കൃഷ്ടമായി പ്രബോധനം ചെയ്യുന്നതിനു പകരം ജാഹിലിയ്ക്കത്തിന്റെ ചില അംശങ്ങളോട് വിട്ടുവീഴ്ച കാണിക്കുന്ന ഒരു

10-13.അധികമായി സത്യം ചെയ്യുന്നവനും,¹ നീചനും, കൂത്തുവാക്കു പറയുന്നവനും, ഏഷണിയുമായി നടക്കുന്നവനും, നന്മയ്ക്ക് തടസ്സം നിൽക്കുന്നവനും, അതിക്രമിയും മഹാപാപിയും, ക്രൂരനും അതിനുപുറമെ ദുഷ്കീർത്തി നേടിയവനും ആയിട്ടുള്ള യാതൊരാളെയും നീ അനുസരിച്ചുപോകരുത്.

14. അവൻ സ്വത്തും സന്താനങ്ങളും ഉള്ളവനായി എന്നതിനാൽ (അവൻ അത്തരം നിലപാട് സ്വീകരിച്ചു.)

15. നമ്മുടെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങൾ അവൻ വായിച്ചു കേൾപ്പിക്കപ്പെട്ടാൽ അവൻ പറയും; പൂർവ്വികന്മാരുടെ പുരാണകഥകൾ എന്ന്.

16. വഴിയെ (അവന്റെ) തുമ്പിക്കൈ മേൽ നാം അവന് അടയാളം വെക്കുന്നതാണ്.²

17. ആ തോട്ടക്കാരെ നാം പരീക്ഷിച്ചതു പോലെ തീർച്ചയായും അവരെയും നാം പരീക്ഷിച്ചിരിക്കുകയാണ്. പ്രഭാത വേളയിൽ ആ തോട്ടത്തിലെ പഴങ്ങൾ പഠിച്ചെടുക്കുമെന്ന് അവർ സത്യം ചെയ്ത സന്ദർഭം.

وَلَا تُضَعِّ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ﴿١٠﴾

هَمَّازٍ مَّشَّاءٍ بِنَمِيمٍ ﴿١١﴾

مَنَاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾

عُتِلَ بَعْدَ ذَلِكَ زَنِيمٍ ﴿١٣﴾

أَن كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٤﴾

إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ

الْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾

سَنَسِمُهُ عَلَى الْخِطُومِ ﴿١٦﴾

إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا

مُصْرِحِينَ ﴿١٧﴾

നിലപാട് സ്വീകരിക്കാൻ നബി(ﷺ) സന്നദ്ധനാകുന്ന പക്ഷം അറേബ്യയിലെ ബഹുദൈവാരാധകർ നബി(ﷺ)യോടും വിട്ടുവിഴിച്ച ചെയ്യാൻ സന്നദ്ധരായിരുന്നു.

1 ചില നൂണയന്മാരുണ്ട്. സാധാരണനിലയിൽ അവരുടെ വാക്കുകൾ പലരും മുഖവിലക്കെടുക്കുകയില്ല. അവർക്ക് തന്നെ ഇത് നന്നായി അറിയാം. അതിനാൽ അവർ എന്തു പറയുമ്പോഴും മറ്റുള്ളവരെക്കൊണ്ട് വിശ്വസിക്കാനുള്ള നിർബന്ധബുദ്ധി നിമിത്തം ആണയിട്ടുകൊണ്ടിരിക്കും.

2 നബി(ﷺ)യെയും അനുയായികളെയും ഉന്മൂലനം ചെയ്യുന്നതിനുവേണ്ടിയുള്ള ഹിന്ദു മായ ശ്രമങ്ങൾക്ക് നേതൃത്വം നൽകിയിരുന്ന വലീദ്ബിനുദ്ദീനയുടെ കാര്യത്തിലാണ് ഈ വചനങ്ങൾ അവതരിച്ചതെങ്കിലും പരാമുഷ്ട ദുർഗുണങ്ങളുള്ള എല്ലാവർക്കും ഇവിടെ പറഞ്ഞ കാര്യങ്ങൾ ബാധകമാണ്.

18. അവർ (യാതൊന്നും) ഒഴിവാക്കി പറ്റാത്തവർ. ¹

19. എന്നിട്ട് അവർ ഉറങ്ങിക്കൊണ്ടിരിക്കെ നിന്റെ രക്ഷിതാവുകൾ നിന്നുളള ഒരു ശിക്ഷ ആ തോട്ടത്തെ ബാധിച്ചു.

20. അങ്ങനെ അത് മുറിച്ചെടുക്കപ്പെട്ടത് പോലെ ആയിത്തീർന്നു.

21. അങ്ങനെ പ്രഭാതവേളയിൽ അവർ പരസ്പരം വിളിച്ചുപറഞ്ഞു.

22. 'നിങ്ങൾ പറിച്ചെടുക്കാൻ പോകുകയാണെങ്കിൽ നിങ്ങളുടെ കൃഷി സ്ഥലത്തേക്ക് നിങ്ങൾ കാലത്തുതന്നെ പുറപ്പെടുക'.

23, 24. ഇന്ന് ആ തോട്ടത്തിൽ നിങ്ങളുടെ അടുത്ത് ഒരു സാധുവും കടന്നുവരാൻ ഇടയാവരുത് എന്ന് അവരനേറും മന്ത്രിച്ചുകൊണ്ടുപോയി.

25. അവർ (സാധുക്കളെ) തടസ്സപ്പെടുത്താൻ കഴിവുള്ളവരായിക്കൊണ്ടുതന്നെ കാലത്ത് പുറപ്പെടുകയും ചെയ്തു.

26. അങ്ങനെ അത് (തോട്ടം) കണ്ടപ്പോൾ അവർ പറഞ്ഞു: തീർച്ചയായും നാം പിഴവു പറ്റിയവരാകുന്നു.

27. അല്ല നാം നഷ്ടം നേരിട്ടവരാകുന്നു.

28. അവരുടെ കൂട്ടത്തിൽ മദ്ധ്യനില പാടുകാരനായ ഒരാൾ പറഞ്ഞു: ഞാൻ നിങ്ങളോട് പറഞ്ഞില്ലേ? എന്താണ് നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവെ പ്രകീർത്തിക്കാതിരുന്നത്?

وَلَا يَسْتَوُونَ ﴿١٨﴾

فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ ﴿١٩﴾

فَأَصْبَحَتْ أَصْحَابُ الْمَرْجِ ﴿٢٠﴾

فَنَادَوْا مُصْبِحِينَ ﴿٢١﴾

أَنِ اغْدُوا عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٢﴾

فَاطْلُقُوا وَهُمْ يَخَفَتُونَ ﴿٢٣﴾

أَن لَّا يَدْخُلْنَهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مَّرْصُكُنَّ ﴿٢٤﴾

وَعَدُوا عَلَىٰ حَرْثٍ قَدِيرٍ ﴿٢٥﴾

فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَضَالُونَ ﴿٢٦﴾

بَلْ كُنْزٌ مَّحْرُومُونَ ﴿٢٧﴾

قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلْفَ لَيْلٍ لَّا تَسْبَحُونَ ﴿٢٨﴾

1 പഴങ്ങൾ പറിക്കാൻ തീരുമാനിച്ചപ്പോൾ അവർ 'ഇൻശാ അല്ലാഹ്' (അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിച്ചെങ്കിൽ) എന്ന് പറഞ്ഞിരുന്നു. എന്നാണ് 'വലായസ്-തമ്നുൻ' എന്ന വാക്കിന് മി-ക്ക വ്യാഖ്യാതാക്കളും വിശദീകരണം നൽകിയിട്ടുള്ളത്. 'പാവങ്ങൾക്ക്' വേണ്ടി അവർ യാതൊന്നും മാറ്റിവെക്കാൻ തീരുമാനിച്ചിരുന്നില്ല' എന്നാണ് ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ വിശദീകരണം നൽകിയത്.

29. അവർ പറഞ്ഞു: നമ്മുടെ രക്ഷിതാവ് എത്രയോ പരിശുദ്ധൻ! തീർച്ചയായും നാം അക്രമികളായിരിക്കുന്നു.

30. അങ്ങനെ പരസ്പരം കുറ്റപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ട് അവരിൽ ചിലർ ചിലരുടെ നേർക്ക് തിരിഞ്ഞു.

31. അവർ പറഞ്ഞു: നമ്മുടെ നാശമേ! തീർച്ചയായും നാം അതിക്രമകാരികളായിരിക്കുന്നു.

32. നമ്മുടെ രക്ഷിതാവ് അതിനേക്കാൾ ഉത്തമമായത് നമുക്ക് പകരം തന്നേക്കാം. തീർച്ചയായും നാം നമ്മുടെ രക്ഷിതാവിങ്കലേക്ക് ആഗ്രഹിച്ചു ചെല്ലുന്നവരാകുന്നു.

33. അപ്രകാരമാകുന്നു ശിക്ഷ പരലോക ശിക്ഷയാവട്ടെ കൂടുതൽ ഗൗരവമുള്ളതാകുന്നു. അവർ അറിഞ്ഞിരുന്നെങ്കിൽ!

34. തീർച്ചയായും സൂക്ഷ്മത പാലിക്കുന്നവർക്ക് അവരുടെ രക്ഷിതാവിങ്കൽ അനുഗ്രഹങ്ങളുടെ സ്വർഗത്തോപ്പം കളുണ്ട്.

35. അപ്പോൾ മുസ്ലിംകളെ നാം കുറ്റവാളികളെപ്പോലെ ആക്കുമോ?

36. നിങ്ങൾക്കെന്തുപറ്റി? നിങ്ങൾ എങ്ങനെയാണ് വിധി കൽപിക്കുന്നത്?

37. അതല്ല, നിങ്ങൾക്കു വല്ല ഗ്രന്ഥവും കിട്ടിയിട്ട് നിങ്ങളിൽ പഠനം നടത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കുകയാണോ?

38. നിങ്ങൾ (യഥേഷ്ടം) തെരഞ്ഞെടുക്കുന്ന കാര്യങ്ങൾ നിങ്ങൾക്ക് അതിൽ (ആ ഗ്രന്ഥത്തിൽ) വന്നിട്ടുണ്ടോ?

39. അതല്ല, ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിന്റെ നാളുവരെ എത്തുന്ന - നിങ്ങൾ വിധിക്കുന്നതെല്ലാം നിങ്ങൾക്കായിരിക്കുമെന്നതിനുള്ള - വല്ല കരാറുക

قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٢٩﴾

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتْلُونَ ﴿٣٠﴾

قَالُوا يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿٣١﴾

عَسَى رَبُّنَا أَنْ يُبَدِّلَ لَنَا خَيْرَ مَا كُنَّا إِلَى رَبِّنَا رَاغِبِينَ ﴿٣٢﴾

كَذَلِكَ الْعَذَابُ وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كُنُوا يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾

إِنَّا لَمُنْقِبِينَ عِنْدَ رَبِّنَا فَتَتَّخِذُ الْآخِرَةُ ﴿٣٤﴾

أَفَجَعَلْنَا الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾

أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾

إِن لَكُمْ فِيهِ لَمَا خَيْرٌ لَّوْنٌ ﴿٣٨﴾

أَمْ لَكُمْ أَمْنٌ عَلَيْنَا بَلِغْنَا إِلَى يَوْمِ الْفَيْتَةِ إِنَّ لَكُمْ لِمَا تَحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾

ഇം നിങ്ങളോട് നാം ബാധ്യതയേറ്റതായി ഉണ്ടോ?

40. അവരിൽ ആരാണ് ആ കാര്യത്തിന് ഉത്തരവാദിത്തം ഏൽപ്പിക്കാനുള്ളത് എന്ന് അവരോട് ചോദിച്ചു നോക്കുക.

41. അതല്ല, അവർക്ക് വല്ല പങ്കുകാരുമുണ്ടോ? എങ്കിൽ അവരുടെ പങ്കുകാരെ അവർ കൊണ്ടുവരട്ടെ. അവർ സത്യവാന്മാരാണെങ്കിൽ.

42. 'കണങ്കാൽ വെളിവാക്കപ്പെടുന്ന'¹ (ഭയങ്കരമായ) ഒരു ദിവസത്തെ നിങ്ങൾ ഓർക്കുക. സുജൂദ് ചെയ്യാൻ (അന്ന്) അവർ ക്ഷണിക്കപ്പെടും. അപ്പോൾ അവർക്കെതിന് സാധിക്കുകയില്ല.

43. അവരുടെ കണ്ണുകൾ കിഴ്പോട്ട് താഴ്ന്നിരിക്കും. നിന്ദിത അവരെ ആവരണം ചെയ്യും. അവർ സുരക്ഷിതരായിരുന്ന സമയത്ത് സുജൂദിനായി അവർ ക്ഷണിക്കപ്പെട്ടിരുന്നു.²

44. ആകയാൽ എന്നെയും ഈ വർത്തമാനം നിഷേധിച്ചു കളയുന്നവരെയും കൂടി വിട്ടേക്കുക.³ അവർ അറിയാത്ത വിധത്തിലൂടെ നാം അവരെ പടിപടിയായി പിടികൂടിക്കൊള്ളാം.

سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ بِذَلِكَ زَعِيمٌ ﴿٤٠﴾

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا شُرَكَاءَهُمْ إِنْ كَانُوا

صَادِقِينَ ﴿٤١﴾

وَمَا يَكْشِفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾

خَشِيعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرَهِفُهُمْ ذَلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ

إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَامُونَ ﴿٤٣﴾

فَذَرْنِي وَمَنْ يُكِدِّبْ بِهَذَا الْحَدِيثِ

سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾

1 അന്ത്യനാളിൽ അല്ലാഹു തന്റെ കണങ്കാൽ വെളിവാക്കുകയും അപ്പോൾ സത്യവിശ്വാസികൾ അവന്ന് സുജൂദ് ചെയ്യുകയും ചെയ്യും. എന്നാൽ ദുന്താവിൽ ലോകമാന്യതക്കും പ്രശസ്തിക്കും വേണ്ടി സുജൂദ് ചെയ്തിരുന്നവർക്ക് അപ്പോൾ സുജൂദ് ചെയ്യുവാൻ സാധ്യമാവുന്നതല്ല. ബുഖാരിയും മുസ്ലിമും ഉദ്ധരിക്കുന്ന ഹദീസിൽ ഇക്കാര്യം വ്യക്തമാണ്. എന്നാൽ അല്ലാഹുവിന്റെ കൈ, അല്ലാഹുവിന്റെ കാൽ എന്നിങ്ങനെയുള്ള ഖുർആനിലും ഹദീസുകളിലും സ്മിരപ്പെട്ട പ്രയോഗങ്ങൾ യാതൊരു സാദൃശ്യപ്പെടുത്തലും വ്യാഖ്യാനവും കൂടാതെ അങ്ങനെ തന്നെ വിശ്വസിക്കേണ്ടതാണ്. അതിന്റെ രൂപം നമുക്ക് അജ്ഞാതമാണ്.

2 ഇഹലോകത്ത് അവർ സ്വതന്ത്രരും കഴിവുള്ളവരുമായിരുന്നപ്പോൾ അല്ലാഹുവിന് സുജൂദ് ചെയ്യാൻ കൽപ്പിക്കപ്പെട്ട സന്ദർഭത്തിൽ അവർ ധിക്കരിക്കുകയായിരുന്നു.

3 സത്യനിഷേധികളുടെ വിളയാട്ടം കണ്ട് വ്യാകുലപ്പെടേണ്ടെന്നും, താൻ തന്നെ അവരെ ഉചിതമായ വിധത്തിൽ കൈകാര്യം ചെയ്തുകൊള്ളാമെന്നും നബി(ﷺ)യെയും സത്യവിശ്വാസികളെയും അല്ലാഹു ഉണർത്തുന്നു.

45. ഞാൻ അവർക്ക് നീട്ടിയിട്ടുകൊടുക്കുകയും ചെയ്യും. തീർച്ചയായും എന്റെ തന്ത്രം ശക്തമാകുന്നു.

وَأَمْلَى لَهُمْ أَنْ يَكِيدَ مِثْنٌ ﴿٤٥﴾

46. അതല്ല, നീ അവരോട് വല്ല പ്രതിഫലവും ചോദിച്ചിട്ട് അവർ കടബാധയുതയാൽ ഞെരുങ്ങിയിരിക്കയാണോ?

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَّعْرُومٍ مُتَقَلِّبُونَ ﴿٤٦﴾

47. അതല്ല, അവരുടെ അടുക്കൽ അഭ്യശ്യജ്ഞാനമുണ്ടായിട്ട് അവർ എഴുതി എടുത്തുകൊണ്ടിരിക്കുകയാണോ?¹

أَمْ عِنْدَهُمْ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤٧﴾

48. അതുകൊണ്ട് നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ വിധി കാത്ത് നീ ക്ഷമിച്ചുകൊള്ളുക. നീ മത്സ്യത്തിന്റെ ആളെപ്പോലെ (യൂനുസ് നബിയെപ്പോലെ) ആകരുത്. അദ്ദേഹം ദുഃഖനിമഗ്നനായിക്കൊണ്ട് വിളിച്ചു പ്രാർത്ഥിച്ച സന്ദർഭം.

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ

الْحُوتِ إِذْ نَادَى وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿٤٨﴾

49. അദ്ദേഹത്തിന്റെ രക്ഷിതാവിങ്കൽ നിന്നുള്ള അനുഗ്രഹം അദ്ദേഹത്തെ വീണ്ടെടുത്തില്ലായിരുന്നെങ്കിൽ അദ്ദേഹം ആ പാഴ്ഭൂമിയിൽ ആക്ഷേപാർഹനായിക്കൊണ്ട് പുറന്തള്ളപ്പെടുമായിരുന്നു.

لَوْلَا أَنْ تَدَارَكَهُ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ لَنُبِذَ بِالْعَرَاءِ

وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾

50. അപ്പോൾ അദ്ദേഹത്തിന്റെ രക്ഷിതാവ് അദ്ദേഹത്തെ തെരഞ്ഞെടുക്കുകയും എന്നിട്ട് അദ്ദേഹത്തെ സജ്ജനങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിലാക്കുകയും ചെയ്തു.

فَاجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٥٠﴾

51. സത്യനിഷേധികൾ ഈ ഉൽബോധനം കേൾക്കുമ്പോൾ അവരുടെ കണ്ണുകൾക്കൊണ്ട് നോക്കിയിട്ട് നീ ഇടറി വിഴുമാനാകുക തന്നെ ചെയ്യും.² തീർച്ചയായും ഇവൻ ഒരു ദ്രാന്തൻ തന്നെയാണ് എന്നവർ പറയും.

وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ

بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ

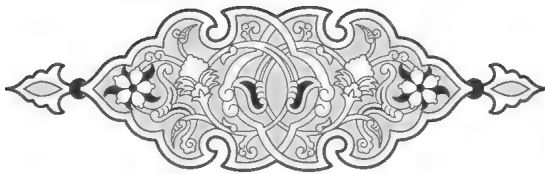
لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾

1 ബഹുദൈവാരാധകർക്ക് അഭ്യശ്യജ്ഞാനത്തെ ആസ്പദമാക്കിക്കൊണ്ടുള്ള വല്ല പ്രമാണവുമുണ്ടോ? എന്നർത്ഥം.

2 പുച്ഛവും പരിഹാസവും നിറഞ്ഞ നോട്ടം കൊണ്ട് നബി(ﷺ)യെ പിന്തിരിപ്പിക്കുവാനും, ദൗത്യനിർവ്വഹണത്തിൽ അടിതെറ്റിക്കാനും അവർ ശ്രമിച്ചുനോക്കുക തന്നെ ചെയ്യുമെന്നർത്ഥം.

52 ഇത് ലോകത്തിനുള്ള ഒരു ഉൽ
ബോധനമല്ലാതെ മറ്റൊന്നുമല്ല.

وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ﴿٥٢﴾



അൽഹാഖ്ഖഃ
(യഥാർത്ഥ സംഭവം)



അദ്ധ്യായം - 69

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1-3. ആ യഥാർത്ഥ സംഭവം! എന്താണ് ആ യഥാർത്ഥ സംഭവം? ആ യഥാർത്ഥ സംഭവം എന്താണെന്ന് നിനക്കെന്തിനായോ?

4. മമൂദ് സമുദായവും ആദ് സമുദായവും ആ ഭയങ്കര സംഭവത്തെ നിഷേധിച്ചു കളഞ്ഞു.

5. എന്നാൽ മമൂദ് സമുദായം അത്യന്തം ഭീകരമായ ഒരു ശിക്ഷകൊണ്ട് നശിപ്പിക്കപ്പെട്ടു.

6. എന്നാൽ ആദ് സമുദായം, ആഞ്ഞുവിശുന്ന അത്യഗ്രമായ ഒരു കാറ്റ് കൊണ്ട് നശിപ്പിക്കപ്പെട്ടു.

7. തുടർച്ചയായ ഏഴു രാത്രിയും എട്ടുപകലും അത് (കാറ്റ്) അവരുടെ നേർക്ക് അവൻ തിരിച്ചുവിട്ടു. അപ്പോൾ കടപുഴകി വീണ ഈത്തപ്പനത്തടികൾ പോലെ ആ കാറ്റിൽ ജനങ്ങൾ വിണ്ണുകിടക്കുന്നതായി നിനക്ക് കാണാം.

8. ഇനി അവരുടേതായി അവശേഷിക്കുന്ന വല്ലതും നീ കാണുന്നുണ്ടോ?

9. ഫിരഔനും, അവന്റെ മുമ്പുള്ളവരും കീഴ്മേൽ മറിഞ്ഞ രാജ്യങ്ങളും തെറ്റായ പ്രവർത്തനം കൊണ്ടുവന്നു.

10. അവർ അവരുടെ രക്ഷിതാവിന്റെ ദൂതനെ ധിക്കരിക്കുകയും, അപ്പോൾ അവൻ അവരെ ശക്തിയേറി

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١ مَا الْحَاقَّةُ ٢

وَمَا أَذْرٰكَ مَا الْحَاقَّةُ ٣

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوٰٓءِ ٤

فَآمَأَمَّودُ فَهَلِكُوا بِاِطْغَآءِ ٥

وَأَمَّا عَادُ فَهَلِكُوا بِرِيْحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ٦

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمِيْنَةَ اَيَّامٍ حُسُوْمًا فَتَرٰى ٧

الْقَوْمَ فِيْهَا صَرْعٰٓى كَاٰهُمْ اَعْجَازٍ خَالِيَةٍ ٨

فَهَلْ تَرٰى لَهُمْ مِّنْ بَاقِيَةٍ ٩

وَجَآءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ، وَالْمُؤَنَفَكُ ١٠

بِالْحَاطَّةِ ١١

فَعَصَوْا رُسُوْلَ رَبِّهِمْ فَاَخَذَهُمْ اَخْذَةً رَّابِيَةً ١٢

യ ഒരു പിടുത്തം പിടിക്കുകയും ചെയ്തു.

11. തീർച്ചയായും നാം, വെള്ളം അതിരുകവിഞ്ഞ സമയത്ത് നിങ്ങളെ കപ്പലിൽ കയറ്റി രക്ഷിക്കുകയുണ്ടായി.¹

12. നിങ്ങൾക്ക് നാം അതൊരു സ്മരണയാക്കുവാനും ശ്രദ്ധിച്ചു മനസ്സിലാക്കുന്ന കാര്യങ്ങൾ അതു ശ്രദ്ധിച്ചു മനസ്സിലാക്കുവാനും വേണ്ടി.

13. കാഹളത്തിൽ ഒരു ഊത്ത് ഊതപ്പെട്ടാൽ,

14. ഭൂമിയും പർവ്വതങ്ങളും പൊക്കിയെടുക്കപ്പെടുകയും എന്നിട്ട് അവ രണ്ടും ഒരു ഇടിച്ചുതകർക്കലിന് വിധേയമാക്കപ്പെടുകയും ചെയ്താൽ!

15. അന്നേ ദിവസം ആ സംഭവം സംഭവിക്കുകയായി.

16. ആകാശം പൊട്ടിപ്പിളരുകയും ചെയ്തും അന്ന് അത് ദുർബലമായിരിക്കും.

17. മലക്കുകൾ അതിന്റെ നാനാഭാഗങ്ങളിലുമുണ്ടായിരിക്കും. നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ സിംഹാസനത്തെ അവരുടെ മീതെ അന്നു എട്ടു കൂട്ടർ വഹിക്കുന്നതാണ്.²

18. അന്നേ ദിവസം നിങ്ങൾ പ്രദർശിപ്പിക്കപ്പെടുന്നതാണ്. യാതൊരു മറഞ്ഞ കാര്യവും നിങ്ങളിൽ നിന്നു മറഞ്ഞു പോകുന്നതല്ല.³

19. എന്നാൽ വലതു കയ്യിൽ തന്റെ രേഖ നൽകപ്പെട്ടവൻ പറയും;

إِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَاكِ فِي الْجَارِيَةِ ﴿١١﴾

لِنَجْعَلَهَا لَكَ تَذْكِرَةً وَنَعِيهَا أَدْنٰ وَعِيَةً ﴿١٢﴾

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ فَفُخَّةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾

وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ﴿١٤﴾

فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾

وَانشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ﴿١٦﴾

وَالْمَلَائِكَةُ عَلَى السَّجَائِدِ أَجْلٌ وَعِشْرُونَ ﴿١٧﴾

يَوْمَئِذٍ ثَمِينَةٌ ﴿١٨﴾

يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٩﴾

فَأَمَّا مَنْ أَوْفَىٰ كِتَابَهُ رَبِّمِينَهُ فَقَوْلْ هَؤُلَاءُمْ أَقْرَبُوا

1 നൂഹ് നബി(ﷺ)യുടെ കാലത്തുണ്ടായ മഹാപ്രളയത്തിൽ സത്യവിശ്വാസികളെ അല്ലാഹു കപ്പലിൽ കയറ്റി രക്ഷിച്ചതിനെ പറ്റിയത്രെ ഈ പരാമർശം.

2 ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിന്റെ നാളിൽ ദൈവിക സിംഹാസനത്തെ എട്ടു മലക്കുകളായിരിക്കും വഹിക്കുകയെന്ന് ചില വ്യാഖ്യാതാക്കളും, എട്ടു വിഭാഗം മലക്കുകളായിരിക്കും വഹിക്കുകയെന്ന് മറ്റു ചില വ്യാഖ്യാതാക്കളും അഭിപ്രായപ്പെടുന്നു.

3 നിങ്ങൾ ഗോപ്യമാക്കിവെച്ചിരുന്ന വാക്കുകളും പ്രവൃത്തികളുമൊക്കെ അന്ന് അന്നാവൃതമാകുമെന്നർത്ഥം.

ഇതാ, എന്റെ ഗ്രന്ഥം വായിച്ചുനോക്കൂ.

20. തീർച്ചയായും ഞാൻ ഉറപ്പാക്കിയിരുന്നു; ഞാൻ എന്റെ വിചാരണയെ¹ നേരിടേണ്ടി വരുമെന്ന്

21. അതിനാൽ അവൻ² തൃപ്തികരമായ ജീവിതത്തിലാകുന്നു.

22. ഉന്നതമായ സ്വർഗത്തിൽ.

23. അവയിലെ പഴങ്ങൾ അടുത്തുവരുന്നവയാകുന്നു.

24. 'കഴിഞ്ഞുപോയ ദിവസങ്ങളിൽ നിങ്ങൾ മുൻകൂട്ടി ചെയ്തതിന്റെ ഫലമായി നിങ്ങൾ ആനന്ദത്തോടെ തിന്നുകയും കുടിക്കുകയും ചെയ്തു കൊള്ളുക'. (എന്ന് അവരോട് പറയപ്പെടും.)

25. എന്നാൽ ഇടതു കയ്യിൽ ഗ്രന്ഥം നൽകപ്പെട്ടവനാകട്ടെ ഇപ്രകാരം പറയുന്നതാണ്. 'ഹാ! എന്റെ ഗ്രന്ഥം എനിക്ക് നൽകപ്പെടാതിരുന്നെങ്കിൽ,

26. എന്റെ വിചാരണ എന്താണെന്ന് ഞാൻ അറിയാതിരുന്നെങ്കിൽ (എത്ര നന്നായിരുന്നു.)

27. അത് (മരണം) എല്ലാം അവസാനിപ്പിക്കുന്നതായിരുന്നെങ്കിൽ (എത്ര നന്നായിരുന്നു!)

28. എന്റെ ധനം എനിക്കു പ്രയോജനപ്പെട്ടില്ല.

29. എന്റെ അധികാരം എന്നിൽ നിന്നു നഷ്ടപ്പെട്ടുപോയി.

30. (അപ്പോൾ ഇപ്രകാരം കൽപനയുണ്ടാകും:) 'നിങ്ങൾ അവനെ പിടിച്ച്

كَلِمَةٍ ١٤

إِنِّي طَنْتُ أَتَى مُلْقٍ حَسَابِيَةٍ ١٥

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ١٦

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ١٧

فُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ١٨

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ ١٩

الْقَالِيَةِ ٢٠

وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَلَيْتَنِي لَأُوتِيَ كِتَابِيَةٍ ٢١

وَلَأَذَرِمَا حِسَابِيَةٍ ٢٢

يَلَيْتَهَا كَانَتْ لِقَاضِيَةٍ ٢٣

مَا أَعْنَى مَالِيَةٍ ٢٤

هَذِهِ عَنِ السُّطَنِيَةِ ٢٥

حُدُودُهُمْ قُلُوبُهُ ٢٦

1 'ഹിസാബ്' എന്ന പദത്തിന് വിചാരണ അഥവാ കണക്ക് ചോദിക്കൽ എന്നും (കർമ്മങ്ങളുടെ) കണക്ക് എന്നും അർത്ഥമുണ്ട്.

2 കർമ്മങ്ങളുടെ രേഖ വലതുകയ്യിൽ നൽകപ്പെട്ടവൻ.

ബന്ധനത്തിലിട്ടു

31. പിന്നെ അവനെ നിങ്ങൾ ജ്വലി
ക്കുന്ന നരകത്തിൽ പ്രവേശിപ്പിക്കൂ.

32. പിന്നെ, എഴുപതു മുഴം നീളമുള്ള ഒരു ചങ്ങലയിൽ അവനെ നിങ്ങൾ പ്രവേശിപ്പിക്കൂ.

33. തീർച്ചയായും അവൻ മഹാനായ അല്ലാഹുവിൽ വിശ്വസിച്ചിരുന്നു.

34. സാധുവിന് ഭക്ഷണം കൊടുക്കുവാൻ അവൻ പ്രോത്സാഹിപ്പിച്ചിരുന്നുമില്ല.

35. അതിനാൽ ഇന്ന് ഇവിടെ അവ
ന്ന് ഒരു ഉറബന്ധുവുമില്ല.

36. ദുർന്നിരൂകൾ ഒലിച്ചു കൂടിയതിൽ നിന്നല്ലാതെ മറ്റു ആഹാരവുമില്ല.

37. തെറ്റുകാരല്ലാതെ അതു ഭക്ഷിക്കുകയില്ല.

38,39. എന്നാൽ നിങ്ങൾ കാണുന്ന വയെക്കൊണ്ടും കാണാത്തവയെക്കൊണ്ടും ഞാൻ സത്യം ചെയ്തു പറയുന്നു.

40.തീർച്ചയായും ഇത് മാനുനായ ഒരു ദൂതന്റെ വാക്കു തന്നെയാകുന്നു.

41. ഇതൊരു കവിയുടെ വാക്കല്ല. വളരെ കുറച്ചേ നിങ്ങൾ വിശ്വസിക്കുന്നുള്ളൂ.

42. ഒരു ജോഷ്യന്റെ വാക്കുമല്ല. വളരെക്കുറച്ചേ നിങ്ങൾ ആലോചിച്ചു മനസ്സിലാക്കുന്നുള്ളൂ.

43. ഇത് ലോകരക്ഷിതാവിങ്കൽ നിന്ന് അവതരിപ്പിക്കപ്പെട്ടതാകുന്നു.

44.നമ്മുടെ പേരിൽ (പ്രവാചകൻ) വല്ല വാക്കുകളും കെട്ടിച്ചമച്ചു പറഞ്ഞിരുന്നെങ്കിൽ.

تُرَّ الْجَحِيمَ صَلَّوْهُ

ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا
فَأَسْلُكُوهُ

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ﴿٢٢﴾

وَلَا يَحْضُ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ ﴿٣٤﴾

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَهُنًا حَمِيمٌ ﴿٢٥﴾

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غَسَلِينَ ﴿٣٦﴾

لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ﴿٢٧﴾

فَلَا أُقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ﴿٢٨﴾

وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ﴿٢٩﴾

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤٠﴾

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُوْمَنُونَ ﴿٤١﴾

وَلَا يَقُولُ كَافٍ، قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٤٦﴾

تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٣﴾

وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْأَقَاوِيلِ ﴿٤٤﴾

45. അദ്ദേഹത്തെ നാം വലതു കൈ കൊണ്ട് പിടികൂടുകയും,

46. എന്നിട്ട് അദ്ദേഹത്തിന്റെ ജീവ നാഡി നാം മുറിച്ചുകളയുകയും ചെയ്യു മാതിരുന്നു.

47. അപ്പോൾ നിങ്ങളിൽ ആർക്കും അദ്ദേഹത്തിൽ നിന്ന് (ശിക്ഷയെ) തട യാനാവില്ല.

48. തീർച്ചയായും ഇത് (ഖുർആൻ) ഭയഭക്തിയുള്ളവർക്ക് ഒരു ഉത്ബോധ നമാകുന്നു.

49. തീർച്ചയായും നിങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ (ഇതിനെ) നിഷേധിച്ചുതള്ളുന്നവരുണ്ടെന്ന് നമുക്കറിയാം.

50. തീർച്ചയായും ഇത് സത്യനിഷേധികൾക്ക് വേദത്തിന് കാരണവുമാകുന്നു.

51. തീർച്ചയായും ഇത് ദുഃഖമായ യാഥാർത്ഥ്യമാകുന്നു.

52. അതിനാൽ നീ നിന്റെ മഹാനായ രക്ഷിതാവിന്റെ നാമത്തെ പ്രകീർത്തിക്കുക.

لَاخْذَنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ﴿٤٥﴾

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ﴿٤٦﴾

فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ ﴿٤٧﴾

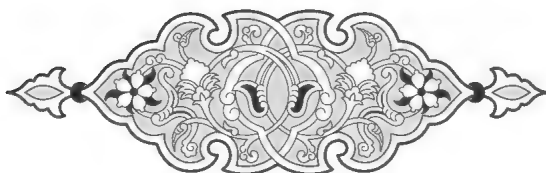
وَإِنَّهُ لَتَذَكَّرٌ لِّمَنْتَفِعِينَ ﴿٤٨﴾

وَأَنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُّكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾

وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾

وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْبَقِيَّةِ ﴿٥١﴾

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾



അൽമഅരിജ്
(കയറുന്ന വഴികൾ)



അദ്ധ്യായം - 70

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1-3. സത്യനിഷേധികൾക്ക് സംഭവി
ക്കാനിരിക്കുന്നതും, തടുക്കുവാൻ ആരു
മില്ലാത്തതും, കയറിപ്പോകുന്ന വഴികളു
ടെ അധിപനായ അല്ലാഹുവിങ്കൽ നി
ന്ന് വരുന്നതുമായ ഒരു ശിക്ഷയെ ഒരു
ചോദ്യകർത്താവ് അതാ ആവശ്യപ്പെട്ടി
രിക്കുന്നു.¹

4. അവതിനായിരം കൊല്ലത്തിന്റെ
അളവുള്ളതായ ഒരു ദിവസത്തിൽ മല
ക്കുകളും ആത്മാവും അവങ്കലേക്ക്
കയറിപ്പോകുന്നു.

5. എന്നാൽ (നബിയേ,) നി ഭംഗിയാ
യ ക്ഷമക്കെക്കൊള്ളുക.

6. തീർച്ചയായും അവർ അതിനെ
വിദ്വരമായി കാണുന്നു.

7. നാം അതിനെ അടുത്തതായും
കാണുന്നു.

8,9. ആകാശം ഉരുകിയ ലോഹം
പോലെയും പർവ്വതങ്ങൾ (കടഞ്ഞു വി
തറപ്പെട്ട) പഞ്ച് പോലെയും ആവുന്ന
ദിവസം!

10. ഒരുറ്റ ബന്ധുവും മറ്റൊരു ഉറ്റ
ബന്ധുവിനോട് (അന്ന്) യാതൊന്നും
ചോദിക്കുകയില്ല.

11 - 14. അവർക്ക് അന്യോന്യം കാ
ണിക്കപ്പെടും. തന്റെ മക്കളെയും ഭാ
ര്യയെയും സഹോദരനെയും തനിക്ക്
അഭയം നൽകിയിരുന്ന തന്റെ ബന്ധു

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ①

لِّلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ②

مِّنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ③

تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ

مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ④

فَأَصْبَحَ صَبْرًا جَمِيلًا ⑤

إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ⑥

وَرَأَوْهُ قَرِيبًا ⑦

يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ ⑧

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ⑨

وَلَا يَسْأَلُ حِمِيرٌ حِمِيمًا ⑩

يَبْصُرُونَهُ يَوْمَ الْمُجْرِمِ تَوْفِيقِي مَنْ عَذَابٍ

بِمِيزٍ بَيْنِهِ ⑪

1 'സഅല' എന്ന പദത്തിന് ചോദിച്ചു എന്നും ആവശ്യപ്പെട്ടു എന്നും അർത്ഥമുണ്ട്.

കളെയും ഭൂമിയിലുള്ള മുഴുവനാളുകളെയും പ്രായശ്ചിത്തമായി നൽകിക്കൊണ്ട് ആ ദിവസത്തെ ശിക്ഷയിൽ നിന്ന് മോചനം തേടുകയും എന്നിട്ട് അതവനെ രക്ഷപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തിരുന്നെങ്കിൽ എന്ന് കുറ്റവാളി ആഗ്രഹിക്കും.

15. സംശയം വേണ്ട, തീർച്ചയായും അത് ആളിക്കത്തുന്ന നരകമാകുന്നു.

16. തലയുടെ തൊലിയുരിച്ചു കളയുന്ന നരകാഗ്നി.

17,18. പിന്നോക്കം മാറുകയും, തിരിഞ്ഞു കളയുകയും ചെയ്തവരെയും, ശേഖരിച്ച സൂക്ഷിച്ചു വെച്ചവരെയും അതു ക്ഷണിക്കും.¹

19. തീർച്ചയായും മനുഷ്യൻ സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നത് അങ്ങേയറ്റം അക്ഷമനായിക്കൊണ്ടാണ്.

20, 21. അതായത് തിന്മ ബാധിച്ചാൽ ഹൊറൂതികേട് കാണിക്കുന്നവനായിക്കൊണ്ടും, നന്മ കൈവന്നാൽ തടഞ്ഞുവെക്കുന്നവനായിക്കൊണ്ടും.

22 - 27. നമസ്കരിക്കുന്നവരെഴികെ - അതായത് - തങ്ങളുടെ നമസ്കാരത്തിൽ സ്ഥിരനിഷ്ഠയുള്ളവരും, തങ്ങളുടെ സ്വത്തുകളിൽ ചോദിച്ചു വരുന്നവനും ഉപജീവനമാർഗ്ഗം തടയപ്പെട്ടവനും നിർണ്ണിതമായ അവകാശം നൽകുന്നവരും, പ്രതിഫലദിനത്തിൽ വിശ്വസിക്കുന്നവരും, തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിന്റെ ശിക്ഷയെപ്പറ്റി ഭയമുള്ളവരുമൊഴികെ.

28. തീർച്ചയായും അവരുടെ രക്ഷിതാവിന്റെ ശിക്ഷ (വരുകയില്ലെന്ന്) സ

وَصَحَبَتَهُ وَأَخِيهِ ﴿١٢﴾

وَصَصِيلَتِهِ الَّتِي تُؤْوِيهِ ﴿١٣﴾

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ﴿١٤﴾

كَلَّا إِنَّهَا لَأُظْلَى ﴿١٥﴾

نَزَاعَةً لِّلنَّوَى ﴿١٦﴾

تَدْعُو مَنْ أَدْرَكَ وَتَوَلَّى ﴿١٧﴾

وَجَمَعَ فَأَوْعَى ﴿١٨﴾

﴿١٩﴾ إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنَاجٍ ﴿٢٠﴾

إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ﴿٢١﴾

وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٢٢﴾

إِلَّا الْمُصْلِينَ ﴿٢٣﴾

الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ﴿٢٤﴾

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٥﴾

لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿٢٦﴾

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿٢٧﴾

وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ عَذَابٍ رَّيِّبٍ يَخْشَوْنَ ﴿٢٨﴾

إِنَّ عَذَابَ رَّيِّبٍ عَرِيفٌ مَّا مُونَ ﴿٢٩﴾

1 സത്യസന്ദേശം ശ്രവിക്കാതെ പിന്തിരിഞ്ഞു കളഞ്ഞവനേയും, അല്ലാഹു നിർദ്ദേശിച്ച മാർഗ്ഗത്തിൽ ചലവഴിക്കാതെ ധനം കെട്ടിപ്പിടിച്ചുവെച്ചവനെയും നരകശിക്ഷ പിടികൂടുമെന്നർത്ഥം.

മാധാനപ്പെടാൻ പറ്റാത്തതാകുന്നു.

29. തങ്ങളുടെ ഗൃഹാവയവങ്ങൾ കാത്തു സൂക്ഷിക്കുന്നവരും (ഒഴികെ).

30. തങ്ങളുടെ ഭാര്യമാരുടെയോ വലതു കൈകൾ ഉടമപ്പെടുത്തിയവരുടെയോ¹ കാര്യത്തിലൊഴികെ. തീർച്ചയായും അവർ ആക്ഷേപമുക്തരാകുന്നു.

31. എന്നാൽ അതിലപ്പുറം ആരെങ്കിലും ആഗ്രഹിക്കുന്ന പക്ഷം അത്തരക്കാർ തന്നെയാകുന്നു അതിരു കവിയുന്നവർ.

32. തങ്ങളെ വിശ്വസിച്ചേൽപ്പിച്ച കാര്യങ്ങളും തങ്ങളുടെ ഉടമ്പടികളും പാലിച്ചു പോരുന്നവരും,

33. തങ്ങളുടെ സാക്ഷ്യങ്ങൾ മറുപ്രകാരം നിർവ്വഹിക്കുന്നവരും,

34. തങ്ങളുടെ നമസ്കാരങ്ങൾ നിഷ്ഠയോടെ നിർവ്വഹിക്കുന്നവരും (ഒഴികെ).

35. അത്തരക്കാർ സ്വർഗ്ഗത്തോപ്പകളിൽ ആദരിക്കപ്പെടുന്നവരാകുന്നു.

36, 37. അപ്പോൾ സത്യനിഷേധികൾക്കെന്തുപറ്റി! അവർ നിന്റെ നേരെ കഴുത്തു നീട്ടി വന്നിട്ട് വലത്തോട്ടും ഇടത്തോട്ടും കൂട്ടങ്ങളായി ചിതറിപ്പോകുന്നു.²

38. സുഖാനുഭൂതിയുടെ സ്വർഗത്തിൽ താൻ പ്രവേശിപ്പിക്കപ്പെടണമെന്ന് അവരിൽ ഓരോ മനുഷ്യനും മോഹിക്കുന്നുണ്ടോ?

وَالَّذِينَ هُمْ لِغُرُوحِهِمْ حَفِظُونَ ﴿٢٩﴾

إِلَّا عَلَىٰ أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾

فَمَنْ أَبْغَىٰ وَأَزْدَاكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٣١﴾

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رِعُونَ ﴿٣٢﴾

وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿٣٣﴾

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٣٤﴾

أُولَٰئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾

فَالَّذِينَ هُمْ عَنْ أَيْمَانِهِمْ هُتِفُوا ﴿٣٦﴾

عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ﴿٣٧﴾

أَيُّظْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾

1 ഇസ്‌ലാം നിർദ്ദേശിക്കുന്ന നിയമങ്ങൾക്കനുസരിച്ച് സ്വീകരിച്ച അടിമസ്ത്രീകളെന്തു വലതു കൈകൾ ഉടമപ്പെടുത്തിയവർ എന്ന വാക്കുകൊണ്ട് ഇവിടെ ഉദ്ദേശിക്കപ്പെടുന്നത്.

2 'ഇടത്തുനിന്നും വലത്തുനിന്നും കൂട്ടങ്ങളായി അവർ നിന്റെ നേർക്ക് കഴുത്തു നീട്ടിവരുന്നു' എന്നാണ് ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ അർത്ഥം നൽകിയിട്ടുള്ളത്.

39. അതു വേണ്ട. തീർച്ചയായും അവർക്കറിയാവുന്നതിൽ നിന്നാണ് നാം അവരെ സൃഷ്ടിച്ചിട്ടുള്ളത്.¹

40, 41. എന്നാൽ ഉദയസ്ഥാനങ്ങളുടെയും അസ്തമയസ്ഥാനങ്ങളുടെയും രക്ഷിതാവിന്റെ പേരിൽ ഞാൻ സത്യം ചെയ്തു പറയുന്നു: അവരെക്കാൾ നല്ലവരെ പകരം കൊണ്ടുവരാൻ തീർച്ചയായും നാം കഴിവുള്ളവനാണെന്ന്. നാം തോൽവിക്കപ്പെടുന്നവനല്ലതാനും.

42. ആകയാൽ അവർക്ക് താക്കീതു നൽകപ്പെടുന്ന അവരുടെ ആ ദിവസത്തെ അവർ കണ്ടുമുട്ടുന്നത് വരെ അവർ തോന്നിവാസത്തിൽ മുഴുകുകയും കളിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയും ചെയ്യാൻ നീ അവരെ വിട്ടേക്കുക.

43. അതായത് അവർ ഒരു നാട്ടുക്കുറിയുടെ നേരെ ധൂതിപ്പെട്ട് പോകുന്നതുപോലെ ഖബറുകളിൽ നിന്ന് ധൂതിയിൽ പുറപ്പെട്ടുപോകുന്ന ദിവസം.

44. അവരുടെ കണ്ണുകൾ കിഴപോട്ട് താണിരിക്കും. അപമാനം അവരെ ആവരണം ചെയ്തിരിക്കും. അതാണ് അവർക്ക് താക്കീത് നൽകപ്പെട്ടിരുന്ന ദിവസം.

كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾

فَلَا أَمْسِرُ رَبِّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا لَقَدِرُونَ ﴿٤٠﴾

عَلَىٰ أَنْ تُبَدِّلَ خَيْرًا مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ

بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤١﴾

فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ

الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٤٢﴾

يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَانَهُمْ إِلَىٰ

نُصْبٍ يُوفُضُونَ ﴿٤٣﴾

خَشَعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرَاهُمْ ذَلِيلًا ذَلِكِ الْيَوْمِ الَّذِي

كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾

1 നിസ്സാരമായ ബീജത്തിൽ നിന്നാണ് മനുഷ്യൻ സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ടതെന്ന കാര്യം എല്ലാവർക്കും അറിയാം. ജന്മം കൊണ്ട് ആർക്കും സവിശേഷമായ ഒരു മഹത്വവും ഇല്ല. ആദർശാധിഷ്ഠിതമായ ജീവിതരീതിയാണ് മഹത്വത്തിന് നിദാനമായിട്ടുള്ളത്.

നൂഹ്

سورة نوح

അദ്ധ്യായം - 71

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. തീർച്ചയായും നൂഹിനെ അദ്ദേഹത്തിന്റെ ജനതയിലേക്ക് നാം അയച്ചു. 'നിന്റെ ജനതക്ക് വേദനയേറിയ ശിക്ഷ വരുന്നതിന്റെ മുമ്പ് അവർക്ക് താക്കീത് നൽകുക' എന്ന് നിർദ്ദേശിച്ചുകൊണ്ട്.

2. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: എന്റെ ജനങ്ങളേ, തീർച്ചയായും ഞാൻ നിങ്ങൾക്കു വ്യക്തമായ താക്കീതുകാരനാകുന്നു.

3. നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവെ ആരാധിക്കുകയും അവനെ സൂക്ഷിക്കുകയും എന്നെ അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുവിൻ.

4. എങ്കിൽ അവൻ നിങ്ങൾക്കു നിങ്ങളുടെ പാപങ്ങളിൽ ചിലത് ഹൊറത്തു തരികയും, നിർണ്ണയിക്കപ്പെട്ട ഒരവധി വരെ നിങ്ങളെ നീട്ടിയിടുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്. തീർച്ചയായും അല്ലാഹുവിന്റെ അവധി വന്നാൽ അത് നീട്ടിക്കൊടുക്കപ്പെടുകയില്ല. നിങ്ങൾ അറിഞ്ഞിരുന്നെങ്കിൽ.

5. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു: എന്റെ രക്ഷിതാവേ, തീർച്ചയായും എന്റെ ജനതയെ രാവും പകലും ഞാൻ വിളിച്ചു.

6. എന്നിട്ട് എന്റെ വിളി അവരുടെ ഓടിപ്പോക്ക് വർദ്ധിപ്പിക്കുക മാത്രമേ ചെയ്തുള്ളൂ.

7. തീർച്ചയായും, നീ അവർക്കു ഹൊറത്തു കൊടുക്കുവാൻ വേണ്ടി ഞാൻ അവരെ വിളിച്ചപ്പോഴൊക്കെയും അവർ അവരുടെ വിരലുകൾ കാതുകളിൽവെക്കുകയും, അവരുടെ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾

قَالَ يَاقَوْمِ إِنِّي كُنْتُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢﴾

إِنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا أَمْرًا

يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخَوِّذْكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنِ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ﴿٤﴾

فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَايَ إِلَّا فِرَارًا ﴿٥﴾

وَإِنِّي كَلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لَتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصْدِقُهُمْ فِي أَدَانِهِمْ وَأَسْتَعَسُوا نِيَاهُمْ وَأَصْرُوا وَأَسْتَكْبَرُوا أَسْتَكْبَرُوا ﴿٦﴾

വസ്ത്രങ്ങൾ മുടിപ്പുതക്കുകയും, അവർ ശരിച്ചു നിൽക്കുകയും, കടുത്ത അഹങ്കാരം നടിക്കുകയുമാണ് ചെയ്തത്.

8. പിന്നീട് ഞാൻ അവരെ ഉറക്കെ വിളിച്ചു.

9. പിന്നീട് ഞാൻ അവരോട് പരസ്യമായും വളരെ രഹസ്യമായും പ്രബോധനം നടത്തി.

10. അങ്ങനെ ഞാൻ പറഞ്ഞു: നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിനോട് പാപമോചനം തേടുക. തീർച്ചയായും അവൻ ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനാകുന്നു.

11. അവൻ നിങ്ങൾക്കു മഴ സമൃദ്ധമായി അയച്ചു തരും.

12. സ്വത്തുകളും സന്താനങ്ങളും കൊണ്ട് നിങ്ങളെ അവൻ പോഷിപ്പിക്കുകയും, നിങ്ങൾക്കവൻ തോട്ടങ്ങളുണ്ടാക്കിത്തരികയും, നിങ്ങൾക്കവൻ നദികളുണ്ടാക്കിത്തരികയും ചെയ്യും.

13. നിങ്ങൾക്കെന്തുപറ്റി? അല്ലാഹുവിന് ഒരു ഗാഭിരൂപം നിങ്ങൾ പ്രതീക്ഷിക്കുന്നില്ല?

14. നിങ്ങളെ അവൻ പല ഘട്ടങ്ങളിലായി സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുകയാണല്ലോ.

15. നിങ്ങൾ കണ്ടില്ലേ; എങ്ങനെയാണ് അല്ലാഹു അടിക്കുകളായിട്ട് ഏഴ് ആകാശങ്ങൾ സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നത് എന്ന്?

16. ചന്ദ്രനെ അവിടെ അവൻ ഒരു പ്രകാശമാക്കിയിരിക്കുന്നു. സൂര്യനെ അവൻ വിളക്കുമാക്കിയിരിക്കുന്നു.

ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جَهَارًا ﴿٨﴾

ثُمَّ إِنِّي أَعْلَتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٩﴾

فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ﴿١٠﴾

يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْهِمُ مِدْرَارًا ﴿١١﴾

وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَيَنْبِنَ وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ

وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا ﴿١٢﴾

مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾

وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾

أَلَمْ تَرَ أَنَّا آخِذٌ بَأَلْفِهِ سَبْعَ سَمَوَاتٍ

طَبَاقًا ﴿١٥﴾

وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسُ

سِرَاجًا ﴿١٦﴾

1 പ്രകാശത്തിന്റെ ഉറവിടമായ സൂര്യനെ വിളക്കെന്നും, സൂര്യപ്രകാശം പ്രതിഫലിപ്പിക്കുക മാത്രം ചെയ്യുന്ന ചന്ദ്രനെ ഒരു പ്രകാശമെന്നുമാണ് ഇവിടെ വിശേഷിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നത്. വിശുദ്ധ ഖുർആൻ അവതരിക്കുന്ന കാലത്ത് സൂര്യന്റെയും ചന്ദ്രന്റെയും പ്രകാശങ്ങൾ തമ്മിലുള്ള മൂലികമായ ഈ അന്തരം പണ്ഡിതന്മാർക്ക് അജ്ഞാത-

17. അല്ലാഹു നിങ്ങളെ ഭൂമിയിൽ നിന്ന് ഒരു മുളപ്പിക്കൽ മുളപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു.¹

18. പിന്നെ അതിൽ തന്നെ നിങ്ങളെ അവൻ മടക്കുകയും നിങ്ങളെ ഒരിക്കൽ അവൻ പുറത്തു കൊണ്ടുവരികയും ചെയ്യുന്നതാണ്.

19. അല്ലാഹു നിങ്ങൾക്കു വേണ്ടി ഭൂമിയെ ഒരു വിരിപ്പാക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

20. അതിലെ വിസ്താരമുള്ള ഫതകളിൽ നിങ്ങൾ പ്രവേശിക്കുവാൻ വേണ്ടി.

21. നൂഹ് പറഞ്ഞു: എന്റെ രക്ഷിതാവേ, തീർച്ചയായും ഇവർ എന്നോട് അനുസരണക്കേട് കാണിക്കുകയും, ഒരു വിഭാഗത്തെ പിന്തുടരുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു; അവർക്ക് (പിന്തുടരപ്പെട്ട നേതൃവിഭാഗത്തിന്) സ്വത്തും സന്താനവും മൂലം (ആത്മീയവും പാരത്രികവുമായ) നഷ്ടം കൂടുക മാത്രമാണുണ്ടായത്.

22. (പുറമെ) അവർ (നേതാക്കൾ) വലിയ കൂതത്രം പ്രയോഗിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

23. അവർ പറഞ്ഞു: (ജനങ്ങളേ) നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ ദൈവങ്ങളെ ഉപേക്ഷിക്കരുത്. വദ്, സുവാഅ്, യഗൂഥ്, യൗഖ്, നസ്റ് എന്നിവരെ നിങ്ങൾ ഉപേക്ഷിക്കരുത്.

24. അങ്ങനെ അവർ വളരെയധികം ആളുകളെ വഴിപിഴപ്പിച്ചു. (രക്ഷിതാവേ) ആ അക്രമകാരികൾക്ക് വഴി

وَاللّٰهُ أَنْتَبَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ بَنَاتَا ۝١٧

ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ۝١٨

وَاللّٰهُ جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ سَاطَا ۝١٩

لِتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ۝٢٠

قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنِّهٖمْ عَصَوْنِي وَأَتَّعَوْنِي لَزِيْرَةً

مَالَهُ، وَوَلَدَهُ الْآخِسَارَ ۝٢١

وَمَكْرُوا مَكْرًا كَبَارًا ۝٢٢

وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا

سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ۝٢٣

وَقَدْ أَضَلُّوْا كَثِيْرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِيْنَ إِلَّا

ضَلَالًا ۝٢٤

മായിരുന്നു. അതിനാൽ ഇത് വിശുദ്ധ ഖുർആന്റെ അമാനുഷികതയ്ക്കുള്ള ഒരു തെളിവത്രെ.

1 അന്തിമവിശകലനത്തിൽ ഭൂമിയിലെ ധാതുലവണങ്ങളാണ് മനുഷ്യനെന്ന മഹാപ്രതിഭാസമായി വളരുന്നത്. തികച്ചും ആസൂത്രിതവും വ്യവസ്ഥാപിതവുമായ ആ വളർച്ചയെപ്പറ്റി ചിന്തിക്കുന്ന ഒരാൾക്കും അല്ലാഹുവിന്റെ സാന്നിദ്ധ്യം നിഷേധിക്കാനാവില്ല.

പിഴവല്ലാതെ മറ്റൊന്നും നീ വർദ്ധിപ്പിക്കരുതേ.

25. അവരുടെ പാപങ്ങൾ നിമിത്തം അവർ മൂക്കിനശിപ്പിക്കപ്പെട്ടു. എന്നിട്ട് അവർ നരഗാക്നിയിൽ പ്രവേശിപ്പിക്കപ്പെട്ടു.¹ അപ്പോൾ തങ്ങൾക്കു അല്ലാഹുവിനു പുറമെ സഹായികളാരെയും അവർ കണ്ടെത്തിയില്ല.

26. നൂഹ് പറഞ്ഞു: എന്റെ രക്ഷിതാവേ, ഭൂമുഖത്ത് സത്യനിഷേധികളിൽ പെട്ട ഒരു പാരമ്പര്യം നീ വിട്ടേക്കരുതേ.

27. തീർച്ചയായും നീ അവരെ വിട്ടേക്കുകയാണെങ്കിൽ നിന്റെ ദാസന്മാരെ അവർ പിഴപ്പിച്ചുകളയും. ദുർവൃത്തനും സത്യനിഷേധിക്കുമല്ലാതെ അവർ ജന്മം നൽകുകയുമില്ല.

28. എന്റെ രക്ഷിതാവേ, എനിക്കും എന്റെ മാതാപിതാക്കൾക്കും എന്റെ വീട്ടിൽ വിശ്വാസിയായിക്കൊണ്ട് പ്രവേശിച്ചവനും സത്യവിശ്വാസികൾക്കും സത്യവിശ്വാസികൾക്കും നീ ഹൈന്ദവതരണമേ. അക്രമകാരികൾക്ക് നാശമല്ലാതെന്നും നീ വർദ്ധിപ്പിക്കരുതേ.

مِمَّا خَطِيئَتِهِمْ أُغْرِقُوا فَأَذَلُّوْنَا نَارًا فَآلَمَ حُجُودُ
لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا ﴿٢٥﴾

وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْنِي عَلَى الْآرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ
دَيَّارًا ﴿٢٦﴾

إِنَّكَ إِنْ تَذَرَهُمْ يُضِلُّوْا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا
إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ﴿٢٧﴾

رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِيَ
مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ
الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ﴿٢٨﴾

1 ഭാവിയിൽ നരകത്തിൽ പ്രവേശിപ്പിക്കപ്പെടുന്നവരെ സംബന്ധിച്ച് 'പ്രവേശിപ്പിക്കപ്പെട്ടു' എന്ന ഭൂതകാലപ്രക്രിയ പ്രയോഗിച്ചത് നരക പ്രവേശത്തിന്റെ സുനിശ്ചിതതയെ സൂചിപ്പിക്കാൻ വേണ്ടിയായിരിക്കാം.

അൽജിൻ

അദ്ധ്യായം - 72

പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. (നബിയേ,) പറയുക: ജിന്നുകളിൽ നിന്നുള്ള ഒരു സംഘം ഖുർആൻ ശ്രദ്ധിച്ചു കേൾക്കുകയുണ്ടായി എന്ന് എനിക്ക് ദിവ്യബോധനം നൽകപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. എന്നിട്ടവർ (സ്വന്തം സമൂഹത്തോട്) പറഞ്ഞു: 'തീർച്ചയായും അത് ഭൂതകരമായ ഒരു ഖുർആൻ ഞങ്ങൾ കേട്ടിരിക്കുന്നു.

2. അത് സന്മാർഗത്തിലേക്ക് വഴി കാണിക്കുന്നു. അതുകൊണ്ട് ഞങ്ങൾ അതിൽ വിശ്വസിച്ചു. മേലിൽ ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിനോട് ആരെയും ഞങ്ങൾ പങ്കുചേർക്കുകയേ ഇല്ല.

3. 'നമ്മുടെ രക്ഷിതാവിന്റെ മഹത്വം ഉന്നതമാകുന്നു. അവൻ കൂട്ടുകാരിയെയോ സന്താനത്തെയോ സ്വീകരിച്ചിട്ടില്ല.

4. ഞങ്ങളിലുള്ള വിഡ്ഢികൾ അല്ലാഹുവെ പറ്റി അതിക്രമപരമായ പരാമർശം നടത്തുമായിരുന്നു.

5. ഞങ്ങൾ വിചാരിച്ചു; മനുഷ്യരും ജിന്നുകളും അല്ലാഹുവിന്റെ പേരിൽ ഒരിക്കലും കള്ളം പറയുകയില്ലെന്ന്. എന്നും (അവർ പറഞ്ഞു).

6. 'മനുഷ്യരിൽപ്പെട്ട ചില വ്യക്തികൾ ജിന്നുകളിൽ പെട്ട ചില വ്യക്തികളോട് ശരണം തേടാറുണ്ടായിരുന്നു. അങ്ങനെ അതവർക്ക് (ജിന്നുകൾക്ക്) ഗർവ്വ വർദ്ധിപ്പിച്ചു.

7. നിങ്ങൾ ധരിച്ചതു പോലെ അവരും ധരിച്ചു; അല്ലാഹു ആരെയും ഉയി

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَوْحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْمَعَ تَفَتُّنَ الْجِنَّ فَقَالُوا
إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا ﴿١﴾

يَهْدِي إِلَى الرُّسُلِ فَمَا نَبَّاهُ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا
أَحَدًا ﴿٢﴾

وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدْرُنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا
وَلَدًا ﴿٣﴾

وَأَنَّهُ كَانَ يَفُولُ سَفِيهًا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ﴿٤﴾

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَنْ لَنْ نَقُولَ الْإِنْسُ وَالْجِنَّ عَلَى اللَّهِ
كَذِبًا ﴿٥﴾

وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِنَ
الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ﴿٦﴾

وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ

ർത്തേഴുന്നേൽപിക്കുകയില്ലെന്ന് എന്നും (അവർ പറഞ്ഞു.)

8. 'ഞങ്ങൾ ആകാശത്തെ സ്പർശിച്ചു നോക്കി.¹ അപ്പോൾ അത് ശക്തിമത്തായ പാറവുകാരാലും തീജാലകളാലും നിറക്കപ്പെട്ടതായി ഞങ്ങൾ കണ്ടെത്തി'. എന്നും (അവർ പറഞ്ഞു.)

9. 'ആകാശത്തിലെ ചില ഇരിപ്പിടങ്ങളിൽ ഞങ്ങൾ കേൾക്കാൻ വേണ്ടി ഇരിക്കാറുണ്ടായിരുന്നു. എന്നാൽ ഇപ്പോൾ² ആരെങ്കിലും ശ്രദ്ധിച്ചുകേൾക്കുകയാണെങ്കിൽ കാത്തിരിക്കുന്ന അഗ്നിജ്വാലയെ അവന്ന് കണ്ടെത്താനാവും'. എന്നും (അവർ പറഞ്ഞു.)

10. 'ഭൂമിയിലുള്ളവരുടെ കാര്യത്തിൽ തീരുമാനം ഉദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്, അതല്ല അവരുടെ രക്ഷിതാവ് അവരെ നേർവഴിയിലാക്കാൻ ഉദ്ദേശിച്ചിരിക്കുകയാണോ എന്ന് ഞങ്ങൾക്കറിഞ്ഞുകൂടാ'.

11. 'ഞങ്ങളാകട്ടെ, ഞങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ സദവൃത്തന്മാരുണ്ട്, അതിൽ താഴെയുള്ളവരും ഞങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിലുണ്ട്. ഞങ്ങൾ വിഭിന്ന മാർഗങ്ങളായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു'. എന്നും (അവർ പറഞ്ഞു.)

12. 'ഭൂമിയിൽ വെച്ച് അല്ലാഹുവെ ഞങ്ങൾക്ക് തോൽപ്പിക്കാനാവില്ല എന്നും, ഓടി മാറിക്കളഞ്ഞിട്ട് അവനെ

أَحَدًا

وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَا مُلْتَأَةً

حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا ﴿٨﴾

وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقْعَدًا لِّلسَّمْعِ فَمَن

يَسْمِعُ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شُهَابًا رَّصَدًا ﴿٩﴾

وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرُّ أَيْدِي مَن فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ

بِهِمْ رُبُّهُمْ رَشَدًا ﴿١٠﴾

وَأَنَّا مِمَّا الصَّالِحِينَ وَمِمَّا دُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ

قَدَا ﴿١١﴾

وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَّنْ نَّعْجِرَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَن

نَّعْجِرَهُ هَرَبًا ﴿١٢﴾

1 ആകാശത്തിലെ രഹസ്യങ്ങൾ കണ്ടെത്താൻവേണ്ടി ശ്രദ്ധിച്ചു നോക്കി എന്നർത്ഥം.

2 'ഇപ്പോൾ' എന്ന വാക്കിന് ഖുർആൻ അവതരിച്ചു തുടങ്ങിയതിനുശേഷം എന്നാണ് മിക്ക വ്യാഖ്യാതാക്കളും വിശദീകരണം നൽകിയിട്ടുള്ളത്. വിശുദ്ധ ഖുർആൻ അവതരിക്കുന്നതിന് മുമ്പ് ജിന്നുകൾ ഉപരിലോകത്ത് നിന്ന് എന്തോ ചിലത് ശ്രദ്ധിച്ചു കേട്ടിരുന്നുവെന്നും പിന്നീട് അതവർക്ക് അസാധ്യമായിത്തീർന്നുവെന്നും ഈ വചനങ്ങൾ വ്യക്തമാക്കുന്നു. കൂടുതൽ വിശദാംശങ്ങൾ ഖുർആനിൽ നിന്നോ സ്വഹിഹായ ഹദീസിൽ നിന്നോ ലഭ്യമല്ല.

തോൽപിക്കാനാവില്ലെന്നും¹ ഞങ്ങൾ
ധരിച്ചിരിക്കുന്നു.

13. സന്മാർഗ്ഗം കേട്ടപ്പോൾ ഞങ്ങ
ൾ അതിൽ വിശ്വസിച്ചിരിക്കുന്നു. അ
പ്പോൾ ഏതൊരുത്തൻ തന്റെ രക്ഷി
താവിൽ വിശ്വസിക്കുന്നുവോ അവൻ
യാതൊരു നഷ്ടത്തെയും, അനീതി
യെയും പറ്റി ഭയപ്പെടേണ്ടി വരില്ല.
എന്നും (അവർ പറഞ്ഞു.)

14. ഞങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ കിഴ്പ്പെ
ട്ടു ജീവിക്കുന്നവരാണ്. അനീതി പ്രവർ
ത്തിക്കുന്നവരും ഞങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിലു
ണ്ട്. എന്നാൽ ആർ കിഴ്പ്പെട്ടിരിക്കു
ന്നുവോ അത്തരക്കാർ സന്മാർഗ്ഗം അ
വലംബിച്ചിരിക്കുന്നു.

15. അനീതി പ്രവർത്തിച്ചവരാകട്ടെ
നരകത്തിനുള്ള വിറകായിത്തീരുന്നതാ
ണ്. എന്നും (അവർ പറഞ്ഞു.)

16. ആ മാർഗ്ഗത്തിൽ (ഇസ്‌ലാമിൽ)
അവർ നേരെ നിലകൊള്ളുകയാണെ
ങ്കിൽ നാം അവർക്ക് ധാരാളമായി
വെള്ളം കുടിക്കാൻ നൽകുന്നതാണ്.

17. അതിലൂടെ നാം അവരെ പരി
ക്ഷിക്കുവാൻ വേണ്ടിയത്രെ അത്. ത
ന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ ഉത്ബോധന
ത്തെ വിട്ട് ആർ തിരിഞ്ഞു കളയുന്നു
വോ അവനെ അവൻ (രക്ഷിതാവ്)
പ്രയാസകരമായ ശിക്ഷയിൽ പ്രവേശി
പ്പിക്കുന്നതാണ്. (എന്നും എനിക്ക്
ബോധനം നൽകപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.)

18. പള്ളികൾ അല്ലാഹുവിനുള്ളതാ
കുന്നു. അതിനാൽ നിങ്ങൾ അല്ലാഹു
വോടൊപ്പം ആരെയും വിളിച്ചു പ്രാർ

وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَىٰ آمَنَّا بِهِ فَمَنْ يُؤْمِنُ
بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَحْسَ الرَّهَقِ ﴿١٣﴾

وَأَنَّا مِنَ الْمُسِيْمُونَ وَمِنَ الْقَاسِطُونَ فَمَنْ
أَسْلَمَ فَأُولَٰئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا ﴿١٤﴾

وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ﴿١٥﴾

وَالْوَالِئُ اسْتَقَمُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَا سَفِيهُهُمْ مَاءٌ
غَدَقًا ﴿١٦﴾

لِنَقْتَبَهُمْ فِيهِ وَمَنْ يَعْزُضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ
يَسْلُكُهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾

وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾

1 അല്ലാഹുവിന് പിടികിട്ടാത്തവിധം എവിടേക്കും ഓടി മാറിക്കളയാനാവില്ലെന്ന്.

ത്മിക്കരുത്¹ എന്നും.

19. അല്ലാഹുവിന്റെ ദാസൻ (നബി) അവനോട് പ്രാർത്ഥിക്കുവാനായി എഴുന്നേറ്റ് നിന്നപ്പോൾ അവർ² അദ്ദേഹത്തിനു ചുറ്റും തിങ്ങിക്കൂടുവാൻ തുടങ്ങി എന്നും.

20. (നബിയേ,) പറയുക: ഞാൻ എന്റെ രക്ഷിതാവിനെ മാത്രമേ വിളിച്ചു പ്രാർത്ഥിക്കുകയുള്ളൂ. അവനോട് യാതൊരാളെയും ഞാൻ പങ്കുചേർക്കുകയില്ല.

21. പറയുക: നിങ്ങൾക്ക് ഉപദ്രവം ചെയ്യുക എന്നതോ (നിങ്ങളെ) നേർ വഴിയിലാക്കുക എന്നതോ എന്റെ അധീനതയിലല്ല.

22. പറയുക: അല്ലാഹുവിന്റെ ശിക്ഷയിൽ നിന്ന് ഒരാളും എനിക്ക് അഭയം നൽകുകയേ ഇല്ല; തീർച്ച. അവന്നു പുറമെ ഒരു അഭയസ്ഥാനവും ഞാൻ ഒരിക്കലും കണ്ടെത്തുകയുമില്ല.

23. അല്ലാഹുവിങ്കൽ നിന്നുള്ള പ്രബോധനവും അവന്റെ സന്ദേശങ്ങളും ഒഴികെ (മറ്റൊന്നും എന്റെ അധീനതയിലില്ല) വല്ലവനും അല്ലാഹുവെയും അവന്റെ ദൂതനെയും ധിക്കരിക്കുന്ന പക്ഷം തീർച്ചയായും അവനുള്ളതാണ് നരകാഗ്നി. അത്തരക്കാർ അതിൽനിത്യവാസികളായിരിക്കും.

وَأَنَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدَ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿١٩﴾

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا ﴿٢٠﴾

قُلْ إِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾

قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٢﴾

إِلَّا بَلَاغًا مِّنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتٍ وَمِنْ عِصِّ اللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا ﴿٢٣﴾

1 ഇന്ന് ചില പണ്ഡിതന്മാർ അല്ലാഹുവിന്റെ പള്ളികളിൽ വെച്ചു തന്നെ സൂഷ്ടികളെ വിളിച്ചുപ്രാർത്ഥിക്കുന്നതിന് പലതരം ന്യായങ്ങൾ പറഞ്ഞുണ്ടാക്കുകയും ഈ വചനത്തിനും 20-ാം വചനത്തിനും തെറ്റായ അർത്ഥങ്ങൾ നൽകുകയും ചെയ്യുന്നുണ്ട്.

2 'അവർ' എന്ന വാക്ക് ജിന്നുകളെപറ്റിയാണെന്നും, സഹാബികളെപറ്റിയാണെന്നും, നബി(പ്പേ)യെ പരിഹസിക്കാനും അപമാനിക്കുവാനും വേണ്ടി തിങ്ങിക്കൂടിയിരുന്ന ശത്രുക്കളെ പറ്റിയാണെന്നും വ്യത്യസ്ത അഭിപ്രായങ്ങൾ വ്യാഖ്യാതാക്കൾ പ്രകടിപ്പിച്ചിട്ടുണ്ട്. ശത്രുക്കളാണെന്നാണ് പ്രബലാഭിപ്രായം.

24. അങ്ങനെ അവർക്ക് താക്കീതു നൽകപ്പെടുന്ന കാര്യം അവർ കണ്ടു കഴിഞ്ഞാൽ ഏറ്റവും ദുർബലനായ സഹായി ആരാണെന്നും, എണ്ണത്തിൽ ഏറ്റവും കുറവ് ആരാണെന്നും അവർ മനസ്സിലാക്കിക്കൊള്ളൂ.¹

25. (നബിയേ,) പറയുക: നിങ്ങൾക്ക് താക്കീത് നൽകപ്പെടുന്ന കാര്യം അടുത്തുതന്നെയാണോ അതല്ല എന്റെ രക്ഷിതാവ് അതിന് അവധിവെച്ചേക്കുമോ എന്ന് എനിക്ക് അറിയില്ല.

26. അവൻ അദ്യശ്യം അറിയുന്നവനാണ്. എന്നാൽ അവൻ തന്റെ അദ്യശ്യജ്ഞാനം യാതൊരാൾക്കും വെളിപ്പെടുത്തിക്കൊടുക്കുകയില്ല.

27. അവൻ തുപ്തിപ്പെട്ട വല്ല ദൂതനുമല്ലാതെ. എന്നാൽ അദ്ദേഹത്തിന്റെ (ദൂതന്റെ) മുന്നിലും പിന്നിലും അവൻ കാവൽക്കാരെ ഏർപ്പെടുത്തുക തന്നെ ചെയ്യുന്നതാണ്.

28. അവർ (ദൂതന്മാർ) തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിന്റെ ദൗത്യങ്ങൾ എത്തിച്ചു കൊടുത്തിട്ടുണ്ട് എന്ന് അവൻ (അല്ലാഹു) അറിയാൻ വേണ്ടി.² അവരുടെ പക്കലുള്ളതിനെ അവൻ പരിപൂർണ്ണമായി അറിഞ്ഞിരിക്കുന്നു. എല്ലാ വസ്തുവിന്റെയും എണ്ണം അവൻ തിട്ടപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു.

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَأْوَهُمْ دُونَهُ فَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَأَنِصَرُوا وَآمَنُوا بِرَأْيِ رَبِّهِمْ ۚ فَكَانَتْ أَعْيُنُهُمْ كَاسِفًا ۖ ذَرَفَتْ دُمُوعُهُمْ ۖ وَأَنَابُوا ۚ

قُلْ إِنِّي أَدْرِي مَا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ۚ

عَلِيمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ أَحَدًا ۖ

إِلَّا مَن أَرَادَ مِن رَّسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِن بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ۚ

لِيَعْلَمَ أَن قَدِ ابْتَغُوا رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ۚ

1 ഭൗതികമായ ശക്തിയും സംഖ്യാബലവും കണ്ടിട്ടാണ് പലരും അസത്യത്തിന്റെ പക്ഷത്ത് ചേരുന്നത്. എന്നാൽ അല്ലാഹുവിന്റെ ശിക്ഷ (ഐഹികവും പാരത്രികവും) വരുമ്പോൾ വ്യക്തമാകും; അസത്യത്തിന്റെ വക്താക്കളെ സഹായിക്കാനാരുമില്ലെന്ന്.

2 'അവർ (ദൂതന്മാർ) തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിന്റെ ദൗത്യങ്ങൾ എത്തിച്ചു കൊടുത്തിട്ടുണ്ട് എന്ന് അദ്ദേഹം (മുഹമ്മദ് നബി) അറിയുവാൻ വേണ്ടി' എന്നും അർത്ഥം നൽകപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്.

അൽമുസ്സമ്മിൽ
(വസ്ത്രത്താൽമുടിയവൻ)



അദ്ധ്യായം - 73

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. ഹേ; വസ്ത്രം കൊണ്ട് മുടിയവ
നേ,¹

يَا أَيُّهَا الْمَزْمَلُ

2. രാത്രി അൽപസമയം ഒഴിച്ച് എ
ഴുന്നേറ്റ് നിന്ന് നമസ്കരിക്കുക.

فُزَّيْلًا إِلَّا قَلِيلًا

3. അതിന്റെ (രാത്രിയുടെ) പകുതി,
അല്ലെങ്കിൽ അതിൽ നിന്നു (അൽപം)
കുറച്ചുകൊള്ളുക.

نَصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا

4. അല്ലെങ്കിൽ അതിനെക്കാൾ വർ
ദ്ധിപ്പിച്ചു കൊള്ളുക. ഖുർആൻ സാവ
കാശത്തിൽ പാരായണം നടത്തുകയും
ചെയ്യുക.

أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا

5. തീർച്ചയായും നാം നിന്റെ മേ
ൽ ഒരു കനപ്പെട്ട വാക്ക്² ഇട്ടുതരുന്ന
താണ്.

إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا

6. തീർച്ചയായും രാത്രിയിൽ എഴു
ന്നേറ്റു നമസ്കരിക്കൽ കൂടുതൽ ശ
ക്തമായ ഹൃദയസാന്നിദ്ധ്യം നൽകു
ന്നതും വാക്കിനെ കൂടുതൽ നേരെ
നിർത്തുന്നതാകുന്നു.

إِنْ نَاشَأْ أَتَيْتَنِي أَسَدُّوْطًا وَأَقُمْ قِيْلًا

1 നബി(ﷺ)യെ വസ്ത്രം കൊണ്ട് മുടിയവനെന്ന വിശേഷിപ്പിച്ചതിന്റെ പശ്ചാത്തലത്തെ പറ്റി വ്യാഖ്യാതാക്കൾക്ക് വ്യത്യസ്ത വീക്ഷണങ്ങളുണ്ട്. ആദ്യത്തെ ദിവ്യസന്ദേശം ലഭിച്ച സമയത്തുണ്ടായ ഭയവിഹ്വലത നിമത്തം പുതച്ചു മുടിയവൻ, പ്രാർത്ഥനയ്ക്കായി വസ്ത്രങ്ങൾ ധരിച്ച് ഒരുങ്ങിയവൻ, മുടിപ്പുതച്ചു ഉറങ്ങാൻ പോകുന്നവൻ - എന്നിങ്ങനെ പല വിധത്തിലും 'മുസ്സമ്മിൽ' എന്ന വാക്ക് വിശദീകരിക്കപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്.

2 പിൽക്കാലത്ത് നബി(ﷺ)ക്ക് അവതരിപ്പിച്ചുകൊടുക്കാൻ അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിക്കുന്ന മതാദ്ധ്യാപനങ്ങളെയും വിധിവിധികളെയും പറ്റിയാണ് ഇവിടെ 'കനപ്പെട്ട വാക്ക്' എന്നു പറഞ്ഞത്. പ്രവാചകനിയോഗത്തിന്റെ ആദ്യഘട്ടത്തിൽ അവതരിച്ച അദ്ധ്യായങ്ങളിലൊന്നാണ് സുറത്തു മുസ്സമ്മിൽ.

7. തീർച്ചയായും നിനക്ക് പകൽ സമയത്ത് ദീർഘമായ ജോലിത്തിരക്കുണ്ട്.¹

8. നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ നാമം സ്മരിക്കുകയും, (മറ്റു ചിന്തകൾ വെടിഞ്ഞ) അവങ്കലേക്കു മാത്രമായി മടങ്ങുകയും ചെയ്യുക.

9. ഉദയസ്ഥാനത്തിന്റെയും അസ്തമനസ്ഥാനത്തിന്റെയും രക്ഷിതാവായവനും അവൻ. അവനല്ലാതെ യാതൊരു ആരാധ്യവുമില്ല. അതിനാൽ ഭരമേൽപിക്കപ്പെടേണ്ടവനായി അവനെ സ്വീകരിക്കുക.

10. അവർ (അവിശ്വാസികൾ) പറയുന്നതിനെപ്പറ്റി നീ ക്ഷമിക്കുകയും, ഭംഗിയായ വിധത്തിൽ അവരിൽ നിന്ന് ഒഴിഞ്ഞു നിൽക്കുകയും ചെയ്യുക.²

11. എന്നെയും, സുഖാനുഗ്രഹങ്ങൾ ഉള്ളവരായ സത്യനിഷേധികളെയും വിട്ടേക്കുക.³ അവർക്കു അൽപം ഇട കൊടുക്കുകയും ചെയ്യുക.

12. തീർച്ചയായും നമ്മുടെ അടുക്കൽ കാൽ ചങ്ങലകളും ജ്വലിക്കുന്ന നരകാഗ്നിയും

13. തൊണ്ടയിൽ അടഞ്ഞു നിൽക്കുന്ന ഭക്ഷണവും വേദനയേറിയ ശിക്ഷയുമുണ്ട്.

إِنَّكَ فِي النَّهَارِ سَيَّاطِلًا ﴿٧﴾

وَذَكِّرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ﴿٨﴾

رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ﴿٩﴾

وَأَصِرْ عَلَىٰ مَا يَفُولُونَ وَهَجْرُكُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ﴿١٠﴾

وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِيَ النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا ﴿١١﴾

إِن لَّدَيْنَا أَنكَالٌ وَجَحِيمًا ﴿١٢﴾

وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾

1 പകൽ സമയത്ത് ജോലിത്തിരക്കുള്ളതിനാൽ ദീർഘനേരം പ്രാർത്ഥനയിൽ മുഴുകാനാവില്ല. അതിനാൽ രാത്രിയിൽ കഴിയുന്നത്ര ദീർഘമായി പ്രാർത്ഥനയിൽ മുഴുകുക ഇതാണ് നബി(ﷺ)ക്ക് അല്ലാഹു നൽകുന്ന നിർദ്ദേശം.

2 സത്യനിഷേധികൾ പരിഹസിക്കാൻ തുടങ്ങുമ്പോൾ അവരുമായി ശണ്ഠ കൂടാൻ ഒരുങ്ങാതെ മാനുഷമായി അവരിൽ നിന്ന് മാറിനിൽക്കാൻ അല്ലാഹു നബി(ﷺ)യെ ഉദ്ബോധിപ്പിക്കുന്നു.

3 സുഖലോലുപരായ സത്യനിഷേധികളുടെ കൂത്താട്ടത്തെ പറ്റി വ്യാകുലപ്പെടേണ്ടതില്ലെന്നും അവരെ താൻ തന്നെ കൈകാര്യം ചെയ്തുകൊള്ളാമെന്നും അല്ലാഹു നബി(ﷺ)യെ ഉണർത്തുന്നു.

14. ഭൂമിയും പർവ്വതങ്ങളും വിറ കൊള്ളുകയും പർവ്വതങ്ങൾ ഒലിച്ചു പോകുന്ന മണൽ കുന്നുപോലെയാവുകയും ചെയ്യുന്ന ദിവസത്തിൽ.

15. തീർച്ചയായും നിങ്ങളിലേക്ക് നിങ്ങളുടെ കാര്യത്തിന് സാക്ഷിയായിട്ടുള്ള ഒരു ദൂതനെ നാം നിയോഗിച്ചിരിക്കുന്നു. ഫിർഔന്റെ അടുത്തേക്ക് നാം ഒരു ദൂതനെ നിയോഗിച്ചത് പോലെത്തന്നെ.

16. എന്നിട്ട് ഫിർഔൻ ആ ദൂതനോട് ധിക്കാരം കാണിച്ചു. അപ്പോൾ നാം അവനെ കടുത്ത ഒരു പിടുത്തം പിടിക്കുകയുണ്ടായി.

17. എന്നാൽ നിങ്ങൾ അവിശ്വസിക്കുകയാണെങ്കിൽ, കുട്ടികളെ നരച്ചു വരാക്കിത്തീർക്കുന്ന ഒരു ദിവസത്തെ നിങ്ങൾക്ക് എങ്ങനെ സൂക്ഷിക്കാനാവും?¹

18. അതു നിമിത്തം ആകാശം പൊട്ടിപ്പിളരുന്നതാണ്. അല്ലാഹുവിന്റെ വാഗ്ദാനം പ്രാവർത്തികമാക്കപ്പെടുന്നതാകുന്നു.

19. തീർച്ചയായും ഇതൊരു ഉത്തബോധനമാകുന്നു. അതിനാൽ വല്ലവനും ഉദ്ദേശിക്കുന്ന പക്ഷം അവൻ തന്റെ രക്ഷിതാവിനേക്കാൾ ഒരു മാർഗം സ്വീകരിച്ചുകൊള്ളട്ടെ.

20. നീയും നിന്റെ കൂടെയുള്ളവരിൽ ഒരു വിഭാഗവും രാത്രിയുടെ മിക്ക വാറും മൂന്നിൽ രണ്ടു ഭാഗവും (ചിലപ്പോൾ) പകുതിയും (ചിലപ്പോൾ) മൂന്നിലൊന്നും നിന്നു നമസ്കരിക്കുന്നുണ്ട് എന്ന് തീർച്ചയായും നിന്റെ

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَغِيَابٍ مِهْيَلًا ﴿١٤﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكَ رَسُولًا شَهِدْنَا عَلَيْكَ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٥﴾

فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخَذًا وَبِيلًا ﴿١٦﴾

فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ﴿١٧﴾

السَّمَاءُ مُنْقَطِعَةٌ ۖ إِنَّكَ إِذْ يَنْفَعُكَ مِنْهُ تُغْتَابُ وَكَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ﴿١٨﴾

إِنَّ هَٰذَا نَذِيرٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿١٩﴾

﴿٢٠﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثِي اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ ۖ وَثُلُثَهُ وَطَائِفَةٌ مِّنَ الَّذِينَ مَعَكَ ۚ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ۚ عَلِمَ أَن لَّنْ نَّحْصُوهُ فَتَابَ عَلَيْكَ فَاقْرَأْ وَ مَا يَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ ۚ عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنكُم مَّرْضَىٰ

1 ഭയവിഹ്വലത നിമിത്തം കുട്ടികൾ പെട്ടെന്ന് വാർദ്ധക്യം ബാധിച്ചു നരച്ചുവരുന്നതിരുന്ന ഒരു ഭയങ്കര ദിവസത്തെ ശിക്ഷയിൽ നിങ്ങൾക്കെങ്ങനെ സ്വയം രക്ഷിക്കാനാകും എന്നർത്ഥം.

രക്ഷിതാവിന്നറിയാം. അല്ലാഹുവാണ് രാത്രിയെയും പകലിനെയും കണക്കാക്കുന്നത്. നിങ്ങൾക്ക് അത് ക്ലിപ്തപ്പെടുത്താനാവുകയില്ലെന്ന് അവന്നറിയാം.¹ അതിനാൽ അവൻ നിങ്ങൾക്ക് ഇളവ് ചെയ്തിരിക്കുന്നു.² ആകയാൽ നിങ്ങൾ ഖുർആനിൽ നിന്ന് സൗകര്യപ്പെട്ടത് ഓതികൊണ്ട് നമസ്കരിക്കുക. നിങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ രോഗികളും ഭൂമിയിൽ സഞ്ചരിച്ച് അല്ലാഹുവിന്റെ അനുഗ്രഹം തേടിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന വേറെ ചിലരും അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗത്തിൽ യുദ്ധം ചെയ്യുന്ന മറ്റു ചിലരും ഉണ്ടാകും എന്ന് അല്ലാഹുവിന്നറിയാം. അതിനാൽ അതിൽ (ഖുർആനിൽ) നിന്ന് സൗകര്യപ്പെട്ടത് നിങ്ങൾ പാരായണം ചെയ്തുകൊള്ളുകയും നമസ്കാരം മുമ്പ്രകാരം നിർവ്വഹിക്കുകയും സകാത്ത് നൽകുകയും അല്ലാഹുവിന് ഉത്തമമായ കടം നൽകുകയും ചെയ്യുക. സ്വദേശങ്ങൾക്ക് വേണ്ടി നിങ്ങൾ എന്തൊരു നന്മ മുൻകൂട്ടി ചെയ്തു വെക്കുകയാണെങ്കിലും അല്ലാഹുവിങ്കൽ അത് ഗുണകരവും ഏറ്റവും മഹത്തായ പ്രതിഫലമുള്ളതുമായി നിങ്ങൾ കണ്ടെത്തുന്നതാണ്. നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവോട് പാപമോചനം തേടുകയും ചെയ്യുക. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനും കരുണാനിധിയുമാകുന്നു.

وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَآخَرُونَ يَقْتُلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَاَقْرَأْ وَمَا يَسَّرُ لَهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ جَدُّهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا وَاسْتَغْفِرُوا لِلَّهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٧٣﴾

1 രാപ്പകലുകളുടെ അളവിൽ ദിവസേന ചെറിയ വ്യത്യാസമുണ്ടായിരിക്കും. തന്നിമിത്തം രാത്രിയുടെ നേർപകുതി അല്ലെങ്കിൽ കൂടും മുന്നിലൊന്ന് കണിശമായി കണക്കാക്കുക ബഹുജനങ്ങളെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം അസാധ്യമായിരിക്കും. ഇസ്‌ലാം എല്ലാവർക്കും അനുഷ്ഠിക്കാവുന്ന കാര്യങ്ങളേ നിർദ്ദേശിക്കുന്നുള്ളൂ.

2 2,3,4. വചനങ്ങളിൽ പറഞ്ഞത് പോലെ രാത്രിയുടെ ഒരു നിശ്ചിത ഭാഗം മുഴുവൻ പ്രാർത്ഥനയിൽ മുഴുകണമെന്ന കൽപനയിൽ ഈ വചനം മുഖേന അല്ലാഹു ഇളവ് നൽകി.

അൽമുദ്ദുസ്സർ
(പുതച്ചുമുടിവനേ)



അദ്ധ്യായം - 74

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. ഹേ; പുതച്ചു മുടിവനേ,¹
2. എഴുന്നേറ്റു (ജനങ്ങളെ) താക്കിതു ചെയ്യുക.
3. നിന്റെ രക്ഷിതാവിനെ മഹത്വപ്പെടുത്തുകയും
4. നിന്റെ വസ്ത്രങ്ങൾ ശുദ്ധിയാക്കുകയും
5. പാപം വെടിയുകയും ചെയ്യുക.
6. കൂടുതൽ നേട്ടം കൊതിച്ചുകൊണ്ട് നി ഔദാര്യം ചെയ്യരുത്.²
7. നിന്റെ രക്ഷിതാവിനു വേണ്ടി നീ ക്ഷമ കൈക്കൊള്ളുക.
8. എന്നാൽ കാഹളത്തിൽ മുഴക്കം (ഊത)പ്പെട്ടാൽ
9. അന്ന് അത് ഒരു പ്രയാസകരമായ ദിവസമായിരിക്കും.
10. സത്യനിഷേധികൾക്ക് എളുപ്പമുള്ളതല്ലാത്ത ഒരു ദിവസം!

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ١

قُمْ فَأَنْذِرْ ٢

وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ٣

وَسَيِّدَكَ فَكَبِّرْ ٤

وَالرَّجْزَ فَاهْجُرْ ٥

وَلَا تَنْتُنْ سِتْرَكَ ٦

وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ٧

فَإِذَا نْفَرَ فِي الْقُرْ ٨

فَإِنَّكَ بِوَيْدٍ مُّؤَسِّرٍ ٩

عَلَى الْكَافِرِينَ عَزِيزٍ ١٠

1 നബി(ﷺ)ക്ക് ആദ്യമായി ഹിറാഗുഹയിൽ വെച്ച് ലഭിച്ച ദിവ്യസന്ദേശം സുറത്തുൽ അലഖ് ആയിരുന്നു. അതിന്നു ശേഷം കുറച്ച് കാലത്തേക്ക് ദിവ്യ സന്ദേശമൊന്നും ലഭിക്കുകയുണ്ടായില്ല. അങ്ങനെ ഒരു ഇടവേളയ്ക്ക് ശേഷം ആദ്യമായി അവതരിച്ചത് ഈ അദ്ധ്യായമാണെന്നതെ പല റിപ്പോർട്ടുകളും സൂചിപ്പിക്കുന്നത്. ഭയമുള്ളവാക്കു നൊരു ദർശനമുണ്ടായതിനെ തുടർന്ന് നബി(ﷺ) പുതച്ചു മുടിക്കിടക്കുമ്പോഴാണ് ഈ അദ്ധ്യായം അവതരിച്ചതെന്നാണ് പല വ്യാഖ്യാതാക്കളും അഭിപ്രായപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്.

2 ജനങ്ങളിൽ നിന്ന് പ്രത്യുപകാരമോ, ഉദാരമായ ആനുകൂല്യങ്ങളോ ലഭിക്കണമെന്ന ഉദ്ദേശത്തോടെയാകരുത് ഒരു സത്യവിശ്വാസി ഔദാര്യം കാണിക്കുന്നത്. അല്ലാഹുവിന്റെ അനുഗ്രഹം മാത്രമേ സത്യവിശ്വാസി ചെയ്യുന്ന ഏത് സൽകർമ്മത്തിന്റെയും ആത്യന്തിക ലക്ഷ്യമാകാവൂ.

11. എന്നെയും ഞാൻ ഏകനായി കൊണ്ട് സൃഷ്ടിച്ച ഒരുത്തനെയും വിട്ടേക്കുക.¹

ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ﴿١١﴾

12, 13. അവൻ ഞാൻ സമൃദ്ധമായ സമ്പത്തും, സന്നദ്ധരായി നിൽക്കുന്ന സന്തതികളെയും ഉണ്ടാക്കിക്കൊടുക്കുകയും.

وَجَعَلْتُ لَهُ مَا لَمْ مَدُّوْا ﴿١٢﴾

وَبَنِينَ شُهُودًا ﴿١٣﴾

14. അവന്നു ഞാൻ നല്ല സൗകര്യങ്ങൾ ചെയ്തു കൊടുക്കുകയും ചെയ്തു.

وَمَهَّدْتُ لَهُ تَهْنِيدًا ﴿١٤﴾

15. പിന്നെയും ഞാൻ കൂടുതൽ കൊടുക്കണമെന്ന് അവൻ മോഹിക്കുന്നു.

فَرِيطًا أَنْ زَيْدًا ﴿١٥﴾

16. അല്ല, തീർച്ചയായും അവൻ നമ്മുടെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളോട് മാത്സര്യം കാണിക്കുന്നവനായിരിക്കുന്നു.

كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِآيِنِنَا عَيْنِدَا ﴿١٦﴾

17. പ്രയാസമുള്ള ഒരു കയറ്റം കയറാൻ നാം വഴിയെ അവനെ നിർബന്ധിക്കുന്നതാണ്.

سَاءَ رُفْقًا هُصَّوْدًا ﴿١٧﴾

18. തീർച്ചയായും അവനൊന്നു ചിന്തിച്ചു, അവനൊന്നു കണക്കാക്കുകയും ചെയ്തു.

إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ﴿١٨﴾

19. അതിനാൽ അവൻ നശിക്കട്ടെ. എന്നെന്നേയാണവൻ കണക്കാക്കിയത്?

فَقَتَلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾

20. വീണ്ടും അവൻ നശിക്കട്ടെ. എന്നെന്നേയാണവൻ കണക്കാക്കിയത്?

فَرَفُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾

21. പിന്നീടവനൊന്നു നോക്കി.

فَرَفَضَ ﴿٢١﴾

22. പിന്നെ അവൻ മുഖം ചുളിക്കുകയും, മുഖം കുറുപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു.

فَرَعَسَ وَنَسَرَ ﴿٢٢﴾

23. പിന്നെ അവൻ പിന്നോട്ട് മാറുകയും അഹങ്കാരം നടിക്കുകയും ചെയ്തു.

فَرَادَّبَرَ وَأَسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾

1 അവനെ അല്ലാഹുതന്നെ കൈകാര്യം ചെയ്തുകൊള്ളും എന്നർത്ഥം.

24. എന്നിട്ടവൻ പറഞ്ഞു: ഇത് (ആരിൽ നിന്നോ) ഉദ്ധരിക്കപ്പെടുന്ന മാരണമല്ലാതെ മറ്റൊന്നുമല്ല.

25. ഇത് മനുഷ്യന്റെ വാക്കല്ലാതെ മറ്റൊന്നുമല്ല.¹

26. വഴിയെ ഞാൻ അവനെ 'സഖരിൽ' (നരകത്തിൽ) ഇട്ട് എരിക്കുന്നതാണ്.

27. സഖർ എന്നാൽ എന്താണെന്ന് നിനക്കറിയാമോ?

28. അത് ഒന്നും ബാക്കിയാക്കുകയോ വിട്ടുകളയുകയോ ഇല്ല.

29. അത് തൊലി കരിച്ച് രൂപം മാറ്റിക്കളയുന്നതാണ്.

30. അതിന്റെ മേൽനോട്ടത്തിന് പത്തൊമ്പത് പേരുണ്ട്.

31. നരകത്തിന്റെ മേൽനോട്ടക്കാരായി നാം മലക്കുകളെ മാത്രമാണ് നിശ്ചയിച്ചിരിക്കുന്നത്. അവരുടെ എണ്ണത്തെ നാം സത്യനിഷേധികൾക്ക് ഒരു പരീക്ഷണം മാത്രമാക്കിയിരിക്കുന്നു.² വേദം നൽകപ്പെട്ടിട്ടുള്ളവർക്ക് ദൃഢബോധം വരുവാനും³ സത്യവിശ്വാസികൾക്ക് വിശ്വാസം വർദ്ധിക്കുവാനും വേദം നൽകപ്പെട്ടവരും സത്യവിശ്വാസികളും സംശയത്തിലകപ്പെടാതിരിക്കുവാനും, 'അല്ലാഹു എന്തൊരു ഉപമയാണ്

فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّؤْتَرٌ ﴿٢٤﴾

إِنَّ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ﴿٢٥﴾

سَاصِلِيهِ سَقَرٌ ﴿٢٦﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرٌ ﴿٢٧﴾

لَا تَبْقَى وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾

لَوَاحَةٌ لِلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾

عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٣٠﴾

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَيَقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزِدَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا إِيمَانًا وَلَا يَزِنَ آيَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا

1 നബി(ﷺ)യെ സന്ദർശിക്കുകയും, വിശുദ്ധഖുർആൻ ദിവ്യവെളിപാടാണെന്ന് ബോദ്ധ്യപ്പെടുകയും ചെയ്തശേഷം അബൂജഹലിന്റെയും മറ്റും പ്രേരണയ്ക്ക് വഴങ്ങി നബി(ﷺ)യെ തള്ളിപ്പറഞ്ഞ വലിദ്യബ്നുമുഗ്ശിറഃ എന്ന ഖുറൈശി പ്രമുഖന്റെ കാര്യത്തിലാണ് 11 മുതൽ 30 വരെ വചനങ്ങൾ അവതരിച്ചത്. അത്തരം നിലപാട് സ്വീകരിക്കുന്ന എല്ലാവർക്കും ഇത് ബാധകമത്രെ.

2 അതോതിക വിഷയങ്ങളെ പറ്റിയുള്ള ഏത് വിശദീകരണത്തേയും സത്യനിഷേധികൾ പുച്ഛിച്ചുതള്ളുകയാണ് പതിവ്. നരകത്തിന്റെ കാവൽക്കാരായ മലക്കുകളുടെ എണ്ണവും അതുപോലെ അവരുടെ പരിഹാസത്തിന് വിധേയമാകുക സ്വഭാവികമാണ്.

3 തൗറാത്തിലും ഇൻജീലിലും മലക്കുകളെപ്പറ്റിയും സ്വർഗനരകങ്ങളെപ്പറ്റിയും ധാരാളം പരാമർശങ്ങളുള്ളതിനാൽ വേദക്കാർക്ക് ഈ വിഷയം അപരിചിതമായി തോന്നാതിടയില്ല.

ഇതു കൊണ്ട് ഉദ്ദേശിച്ചിട്ടുള്ളതെന്ന് ഹൃദയങ്ങളിൽ രോഗമുള്ളവരും സത്യ നിഷേധികളും പറയുവാനും വേണ്ടിയത്രെ അത്.¹ അപ്രകാരം അല്ലാഹു താൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവരെ പിഴപ്പിക്കുകയും, താൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവരെ നേർവഴിയിലാക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ സൈന്യങ്ങളെ അവനല്ലാതെ മറ്റാരും അറിയുകയില്ല. ഇത് മനുഷ്യർക്ക് ഒരു ഉത്ബോധനമല്ലാതെ മറ്റൊന്നുമല്ല.

32. നിസ്സംശയം, ചന്ദ്രനെ തന്നെയാണു സത്യം.

33. രാത്രി പിന്നിട്ടു പോകുമ്പോൾ അതിനെ തന്നെയാണു സത്യം.

34. പ്രഭാതം പുലർന്നാൽ അതു തന്നെയാണു സത്യം.

35. തീർച്ചയായും അത് (നരകം) ഗൗരവമുള്ള കാര്യങ്ങളിൽ ഒന്നാകുന്നു.

36. മനുഷ്യർക്ക് ഒരു താക്കീതെന്ന നിലയിൽ.

37. അതായത് നിങ്ങളിൽ നിന്ന് മുന്നോട്ട് പോകുവാനോ പിന്നോട്ട് പോകുവാനോ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവർക്ക്.²

38. ഓരോ വ്യക്തിയും താൻ പ്രവർ

مَثَلًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ جُودَ رَبِّكَ إِلَّا أَهْوَاؤُهُ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْبَشَرِ ﴿٢١﴾

كَلَّا وَالْقَمَرَ ﴿٢٢﴾

وَاللَّيْلَ إِذَا دَابَّرَ ﴿٢٣﴾

وَالصُّبْحَ إِذَا أَفْجَرَ ﴿٢٤﴾

إِنَّمَا إِلَٰحَتُنَا الْكُتُبُ ﴿٢٥﴾

نَذِيرٌ لِلْبَشَرِ ﴿٢٦﴾

لَمَن شَاءَ مِنكُم أَن يُقَدِّمَ أَوْ يُتَأَخَّرَ ﴿٢٧﴾

كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴿٢٨﴾

1 എന്താണൊരു പത്തൊമ്പതിന്റെ കണക്ക്? പതിനെട്ടോ ഇരുപതോ അതിൽ കൂടുതലോ കുറവോ ആയിക്കൂടെ എന്നായിരിക്കും വിമർശകരുടെ ചോദ്യം. എന്നാൽ അല്ലാഹുവിന്റെ നിശ്ചയങ്ങൾ അവന്റെ ഹിതവും യുക്തിയുമനുസരിച്ചുള്ളതാണ്. സൂഷ്ടികൾക്ക് അവ യുക്തിപരമായി തോന്നിയേ തീരു എന്ന് ശരിക്കുന്നത് നിരർത്ഥകമാണ്. ഈ പത്തൊമ്പതിന് ചുറ്റും പലരും പലതരം ഊഹങ്ങൾ നെയ്തെടുത്തിട്ടുണ്ട്. ഖൺഡിതമായ തെളിവുകളുടെ പിൻബലമില്ലാത്ത നിഗമനങ്ങൾക്കൊപ്പിച്ച് ഖുർആൻ വാക്യങ്ങൾ വ്യാഖ്യാനിക്കുന്നത് അസംഗതമത്രെ.

2 താക്കീതുകൾ ശ്രദ്ധിച്ച് സന്മാർഗ്ഗത്തിലൂടെ മുന്നോട്ട് പോകാൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവർക്ക് അങ്ങനെ ചെയ്യാം. താക്കീതുകൾ അവഗണിച്ച് പുറകോട്ട് പോകുന്നവർക്ക് അതിനും സ്വാതന്ത്ര്യമുണ്ട്.

ത്തിച്ചു വെച്ചതിന് പണയപ്പെട്ടവനാകുന്നു.¹

39. 'വലതുപക്ഷ'ക്കാരൊഴികെ.²

40 - 42. ചില സ്വർഗത്തോപ്പുകളിലായിരിക്കും അവർ. കുറ്റവാളികളെപ്പറ്റി അവർ അന്വേഷിക്കും; നിങ്ങളെ നരകത്തിൽ പ്രവേശിപ്പിച്ചത് എന്തെന്നാണെന്ന്.

43. അവർ (കുറ്റവാളികൾ) മറുപടി പറയും: ഞങ്ങൾ നമസ്കരിക്കുന്നവരുടെ കൂട്ടത്തിലായില്ല.

44. ഞങ്ങൾ അഗതിക്ക് ആഹാരം നൽകുമായിരുന്നില്ല.

45. തോന്നിവാസത്തിൽ മുഴുകുന്നവരുടെ കൂടെ ഞങ്ങളും മുഴുകുമായിരുന്നു.

46. പ്രതിഫലത്തിന്റെ നാളിനെ ഞങ്ങൾ നിഷേധിച്ചു കളയുമായിരുന്നു.

47. അങ്ങനെയിരിക്കെ ആ ഉറപ്പായ മരണം ഞങ്ങൾക്കു വന്നെത്തി.

48. ഇനി അവർക്കു ശുപാർശക്കാരുടെ ശുപാർശയൊന്നും പ്രയോജനപ്പെടുകയില്ല.

49 - 51. എന്നിരിക്കെ അവർക്കെന്തു പറ്റി? സിംഹത്തിൽ നിന്ന് ഓടി രക്ഷപ്പെടുന്ന വറളി പിടിച്ചു കഴുതകളെ നോണം അവർ ഉൽബോധനത്തിൽ നിന്ന് തിരിഞ്ഞുകൂടുന്നവരായിരിക്കുന്നു.

52. അല്ല, അവരിൽ ഓരോരുത്തരും ആഗ്രഹിക്കുന്നു; തനിക്ക് അല്ലാഹുവി

إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ﴿٣٩﴾

فِي جَنَّاتٍ يَنسَاءُ لَوْلَا

عَنِ الْمَجْرِمِينَ ﴿٤١﴾ مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ﴿٤٢﴾

فَالْوَلَاةُ نَاكَ مِنَ الْمَصْلِينَ ﴿٤٣﴾

وَلَوْلَا نَاكَ نَطْعُمُ الْمَسْكِينِ ﴿٤٤﴾

وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ الْخَاطِبِينَ ﴿٤٥﴾

وَكُنَّا نَكْذِبُ بِيَوْمِ الدِّينِ ﴿٤٦﴾

حَتَّى أَتَيْنَا الْيَقِينَ ﴿٤٧﴾

فَمَا تَنفَعُهُمْ سَفْعَةُ الْفَيْعِينَ ﴿٤٨﴾

فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكَرَةِ مُعْرِضِينَ ﴿٤٩﴾

كَأَنَّهُمْ حُمْرٌ مُسْتَنْفِرَةٌ ﴿٥٠﴾

فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ﴿٥١﴾

بَلْ يُرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ أَنْ يُؤْتَىٰ صُحُفًا

1 ഏതൊരു മനുഷ്യനും ഇഹലോകത്ത് ചെയ്ത കർമ്മങ്ങളുടെ ഫലങ്ങൾ എന്നെ നേക്കുമായി അനുഭവിക്കാൻ വിധിക്കപ്പെട്ടവനായിരിക്കും എന്നർത്ഥം.

2 സത്യവിശ്വാസം കൈകൊള്ളുകയും, ദുഷ്കർമ്മങ്ങളെക്കൊണ്ടിരിക്കും സൽകർമ്മങ്ങൾ അനുഷ്ഠിക്കുകയും ചെയ്തവർ തങ്ങളുടെ ചിലറ്റു തെറ്റുകൾക്ക് ശിക്ഷയനുഭവിക്കേണ്ടിവരില്ല. ബോധപൂർവ്വം കുറ്റം ചെയ്യുകയും പശ്ചാത്തപിക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവർ ശിക്ഷ അനുഭവിക്കുക തന്നെ വേണ്ടിവരും.

ങ്കൽ നിന്ന് നിവർത്തിയ ഏടുകൾ നൽകപ്പെടണമെന്ന്.¹

53. അല്ല; പക്ഷെ, അവർ പരലോകത്തെ ഭയപ്പെടുന്നില്ല.

54. അല്ല; തീർച്ചയായും ഇത് ഒരു ഉൽബോധനമാകുന്നു.

55. ആകയാൽ ആർ ഉദ്ദേശിക്കുന്നുവോ അവരത് ഓർമ്മിച്ചുകൊള്ളട്ടെ.

56. അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിക്കുന്നുവെങ്കിലല്ലാതെ അവർ ഓർമ്മിക്കുന്നതല്ല. അവനാകുന്നു ഭക്തികവകാശപ്പെട്ടവൻ; പാപമോചനത്തിനവകാശപ്പെട്ടവൻ.

مُنْشَرَّةٌ

كَلَّا لَآ يَخَافُونَ الْآخِرَةَ

كَلَّا إِنَّهُ تَذَكُّرٌ

فَن شَاءَ ذَكْرُهُ

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ

التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَعْرِفَةِ

1 മുഹമ്മദ് നബി(ﷺ)യെ പ്രവാചകനായി അംഗീകരിക്കാത്ത സത്യനിഷേധികളിൽ ഓരോരുത്തരും, താൻ വിശ്വസിക്കണമെങ്കിൽ തനിക്ക് തന്നെ നേരിട്ട് വേദം ലഭിച്ചു തീരു എന്ന നിലപാടുകാരായിരുന്നുവെന്നർത്ഥം.

അൽഖിയാമഃ
(ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പ്)



അദ്ധ്യായം - 75

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിന്റെ നാളു
കൊണ്ട് ഞാനിതാ സത്യം ചെയ്യുന്നു.

2. കുറ്റപ്പെടുത്തുന്ന മനസ്സിനെക്കൊ
ണ്ടും ഞാൻ സത്യം ചെയ്തു പറയുന്നു.

3. മനുഷ്യൻ വിചാരിക്കുന്നുണ്ടോ;
നാം അവന്റെ എല്ലുകളെ ഒരുമിച്ചു
കൂട്ടുകയില്ലെന്നു?¹

4. അതെ, നാം അവന്റെ വിരൽതു
മ്പുകളെപ്പോലും ശരിപ്പെടുത്താൻ കഴി
വുള്ളവനായിരിക്കെ.²

5, 6. പക്ഷെ (എന്നിട്ടും) മനുഷ്യൻ
അവന്റെ ഭാവിജീവിതത്തിൽ തോന്നി
വാസം ചെയ്യാനുദ്ദേശിക്കുന്നു. എപ്പോ
ഴാണ് ഈ ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിന്റെ
നാൾ എന്നവൻ ചോദിക്കുന്നു.

7-9. എന്നാൽ കണ്ണഞ്ചിപ്പോകു
കയും ചന്ദ്രൻ ഗ്രഹണം ബാധിക്കുക
യും സൂര്യനും ചന്ദ്രനും ഒരുമിച്ചു കൂട്ട
പ്പെടുകയും ചെയ്താൽ!

10. അന്നേദിവസം മനുഷ്യൻ പറ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أَقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَمَةِ ۝

وَلَا أَقْسِمُ بِاللَّيْلِ وَاللَّوَاۡمَةِ ۝

أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ نَمُتَّعَ عَظَمَهُ ۝

بَلَىٰ قَدْ رَيْنَا عَلَىٰ نُسُوبِهِۦ بَنَانَهُ ۝

بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ ۝

يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمِ الْقِيَمَةِ ۝

فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ۝ وَخَسَفَ الْقَمَرُ ۝

وُجِّعَ السَّمُوسُ وَالْقَمَرُ ۝

يَقُولُ الْإِنْسَانُ يُومَدُ ۝ بَلَىٰ ۝

1 'ഞങ്ങൾ മണ്ണും അസ്ഥിശകലങ്ങളുമായി മാറിക്കഴിഞ്ഞാലും ഞങ്ങൾ ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിക്കപ്പെടുമോ' എന്ന് ചോദിച്ചിരുന്നവരോടാണ് ഈ ചോദ്യം. ഒരിക്കൽ മനുഷ്യശരീരത്തെ ശരിയായ വ്യവസ്ഥയിൽ സംവിധാനിച്ചവൻ ചിന്തിച്ചിതറിയാ അസ്ഥിശകലങ്ങളെ പുനഃസ്സംയോജിപ്പിക്കുക ഒട്ടും വിഷമകരമാവില്ല.

2 കോടാനുകോടി മനുഷ്യരിൽ ഓരോരുത്തരുടെയും വിരൽതുമ്പുകൾ തികച്ചും വ്യത്യസ്തമാണ്. തിരിച്ചറിയാനുള്ള ഒരിക്കലും മാറിപോകാത്ത ഉപാധിയത്രെ വിരലടയാളം. വിരൽതുമ്പുകളുടെ വലുപ്പത്തിലുള്ള ആനുപാതിക വ്യത്യാസവും അത്യന്തം പ്രയോജനകരമാണ്. ഇതൊക്കെ അല്ലാഹുവിന്റെ സൃഷ്ടിവൈഭവത്തിന്റെ ഉത്തമ നിദർശനമത്രെ.

യും; എവിടെയാണ് ഓടി രക്ഷപ്പെടാനു
ള്ളതെന്ന്.

11. ഇല്ല. യാതൊരു രക്ഷയുമില്ല.¹

12. നിന്റെ രക്ഷിതാവിങ്കലേക്കാണ്
അന്നേ ദിവസം ചെന്നുകൂടൽ.

13. അന്നേ ദിവസം മനുഷ്യൻ മുൻ
കൂട്ടി ചെയ്തതിനെപ്പറ്റിയും നിട്ടിവെ
ച്ചതിനെപ്പറ്റിയും അവൻ വിവരമറിയി
ക്കപ്പെടും.

14. തന്നെയുമല്ല, മനുഷ്യൻ തനി
ക്കെതിരിൽ തന്നെ ഒരു തെളിവായിരിക്കും.

15. അവൻ ഒഴികഴിവുകൾ സമർ
പ്പിച്ചാലും ശരി.

16. നീ അത് (ഖുർആൻ) ധൃതിപ്പെട്ട്
ഹൃദിസ്ഥമാക്കാൻ വേണ്ടി അതും
കൊണ്ട് നിന്റെ നാവു ചലിപ്പിക്കേണ്ട.

17. തീർച്ചയായും അതിന്റെ (ഖുർ
ആന്റെ) സമാഹരണവും അത് ഓതി
അരലും നമ്മുടെ ബാധ്യതയാകുന്നു.²

18. അങ്ങനെ നാം അത് ഓതിത്ത
ന്നാൽ ആ ഓത്ത് നീ പിന്തുടരുക.

19. പിന്നീട് അത് വിവരിച്ചു തരലും
നമ്മുടെ ബാധ്യതയാകുന്നു.

20. അല്ല, നിങ്ങൾ ക്ഷണികമായ
ഈ ജീവിതത്തെ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നു.

21. പരലോകത്തെ നിങ്ങൾ വിട്ടേ
ക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

كَلَّا وَرَرَّرَ ١١

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ١٢

يُنَبِّئُ الْإِنْسَانَ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ١٣

بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ١٤

وَلَوْ أَنفَىٰ مَعَاذِيرُهُ ١٥

لَا تُحْرِكُهُ يَوْمَئِذٍ لِّسَانُكَ لَتَعَاجَلَ بِهِ ١٦

إِنَّا عَلَيْنَا جَمْعُهُ وَقُرْآنُهُ ١٧

فَإِذَا قَرَأَهُ فَأَنبَغَ قُرْآنُهُ ١٨

مُرَّةً أَوْ لَينًا عَلَيْنَا يَبَينُهُ ١٩

كَلَّا لَبَلَّ تُجِبُونَ الْعَاجِلَةَ ٢٠

وَذَرَوْنَ الْآخِرَةَ ٢١

1 'വസർ' എന്ന വാക്കിന് രക്ഷ എന്നും, രക്ഷാസങ്കേതം എന്നും അർത്ഥമുണ്ട്.

2 ജിബ്ബിൽ എന്ന മലക്ക് അല്ലാഹുവിന്റെ സന്ദേശം കേൾപ്പിച്ചുപോയിക്കഴിഞ്ഞാൽ ഉടനെ നബി (ﷺ) അത് ഹൃദിസ്ഥമാക്കാൻ വേണ്ടി ആവർത്തിച്ച് ഉരുവിടുക പതിവായിരുന്നു. അങ്ങനെ ഉരുവിട്ടു പഠിച്ചില്ലെങ്കിൽ മറന്നുപോകുമോ എന്ന് അദ്ദേഹത്തിന് ആശങ്കയായിരുന്നു. ഈ ആശങ്ക അസ്ഥാനത്താണെന്നും വിശുദ്ധ ഖുർആൻ മുഴുവൻ അദ്ദേഹത്തിന്റെ മനസ്സിൽ സമാഹരിച്ചു നിർത്തുന്ന കാര്യം അല്ലാഹു തന്നെ ചെയ്യുന്നതാണെന്നും ഈ വചനങ്ങൾ വ്യക്തമാക്കുന്നു.

22. ചില മൂഖങ്ങൾ അന്ന് പ്രസന്ന
തയുള്ളതും

23. അവരുടെ രക്ഷിതാവിന്റെ നേ
ർക്ക് ദൃഷ്ടി തിരിച്ചവയുമായിരിക്കും.

24. ചില മൂഖങ്ങൾ അന്നു കരുവാ
ളിച്ചതായിരിക്കും.

25. ഏതോ അത്യാപത്ത് അവയെ
പിടികൂടാൻ പോകുകയാണ് എന്ന് അ
വർ വിചാരിക്കും.

26. അല്ല, (പ്രാണൻ) തൊണ്ടക്കുഴിയി
ൽ എത്തുകയും,

27. മന്ത്രിക്കുന്നതുണ്ട് എന്ന് പറയ
പ്പെടുകയും,

28. അത് (തന്റെ) വേർപാടാണെ
ന്ന് അവൻ ഉറപ്പാക്കുകയും,

29. കണങ്കാലും കണങ്കാലുമായി കൂ
ടിപ്പിണയുകയും ചെയ്താൽ,¹

30. അന്ന് നിന്റെ രക്ഷിതാവിങ്കലേ
ക്കായിരിക്കും തെളിച്ചുകൊണ്ടുപോകു
ന്നത്.

31. എന്നാൽ അവൻ വിശ്വസിച്ചില്ല.
നമസ്കരിച്ചതുമില്ല.

32. പക്ഷെ അവൻ നിഷേധിക്കുക
യും പിന്തിരിയുകയും ചെയ്തു.

33. എന്നിട്ടു ദുരഭിമാനം നടിച്ചുകൊ
ണ്ട് അവൻ അവന്റെ സ്വന്തക്കാരുടെ
അടുത്തേക്ക് പോയി.

34. (ശിക്ഷ) നിനക്കേറ്റവും അർഹമാ
യതു തന്നെ. നിനക്കേറ്റവും അർഹമാ
യതു തന്നെ.

35. വീണ്ടും നിനക്കേറ്റവും അർഹമാ

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاطِرَةٌ ﴿٢٢﴾

إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾

وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾

تُظَنُّ أَنْ يَفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾

كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ الرَّاقِيَ ﴿٢٦﴾

وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ ﴿٢٧﴾

وَطَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ﴿٢٨﴾

وَأَلْتَفَتِ الْأَسَافُ الْأَسَافُ ﴿٢٩﴾

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمَسَافُ ﴿٣٠﴾

فَلَا صَدَقَ وَلَا وَعَىٰ ﴿٣١﴾

وَلَكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿٣٢﴾

فَرَّهَبَ إِلَىٰ آلِهِ يَمَظَىٰ ﴿٣٣﴾

أَوَلَيْكَ فَالُوتَىٰ ﴿٣٤﴾

كُفُّوا لَكَ فَالُوتَىٰ ﴿٣٥﴾

1 മരണവെപ്രാളം കൊണ്ട് കണങ്കാലുകൾ കൂടിപ്പിണയുന്ന അവസ്ഥയായിരിക്കാം ഇതുകൊണ്ട് ഉദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടത്.

യതു തന്നെ. നിനക്കേറ്റവും അർഹമായതുതന്നെ¹

36. മനുഷ്യൻ വിചാരിക്കുന്നുവോ; അവൻ വെറുതെയങ്ങു വിട്ടേക്കപ്പെടുമെന്ന്!

37. അവൻ സ്രവിക്കപ്പെടുന്ന ശുക്ലത്തിൽ നിന്നുള്ള ഒരു കണമായിരുന്നില്ലേ?

38. പിന്നെ അവൻ ഒരു ഭ്രൂണമായി എന്നിട്ട് അല്ലാഹു (അവനെ) സൃഷ്ടിച്ചു സംവിധാനിച്ചു.

39. അങ്ങനെ അതിൽ നിന്ന് ആണും പെണ്ണുമാകുന്ന രണ്ടു ഇണകളെ അവൻ ഉണ്ടാക്കി.

40. അങ്ങനെയുള്ളവൻ മരിച്ചവരെ ജീവിപ്പിക്കാൻ കഴിവുള്ളവനല്ലേ?

أَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يُتْرَكَ سُدًى ﴿٣٦﴾

أَلَمْ يَكُنْ نَطْفَةً مِنْ مَنِيٍّ يُمَقَّى ﴿٣٧﴾

ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّى ﴿٣٨﴾

فَجَعَلَ مِنْهُ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٣٩﴾

أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَدِيرٍ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِيَ
الْمَوْتِ ﴿٤٠﴾

1 ശിക്ഷയുടെ സുനിശ്ചിതത്വം ഊന്നിപ്പറയാൻ വേണ്ടിയാണ് നാലുപ്രാവശ്യം അതിനെപ്പറ്റി ആവർത്തിച്ചു പറഞ്ഞത്.

അൽഇൻസാൻ
(മനുഷ്യൻ)



അദ്ധ്യായം - 76

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. മനുഷ്യൻ പ്രസ്താവ്യമായ ഒരു
വസ്തുവേ ആയിരുന്നില്ലാത്ത ഒരു കാ
ലഘട്ടം അവന്റെ മേൽ കഴിഞ്ഞുപോ
യിട്ടില്ലേ?¹

2. കുടിചേർന്നുണ്ടായ ഒരു ബീജത്തി
ൽ നിന്ന് തീർച്ചയായും നാം മനുഷ്യ
നെ സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നു. അവനെ നാം
പരീക്ഷിക്കുവാനായിട്ട്. അങ്ങനെ അവ
നെ നാം കേൾവിയുള്ളവനും കാഴ്ച
യുള്ളവനുമാക്കിയിരിക്കുന്നു.

3. തീർച്ചയായും നാം അവന് വഴി
കാണിച്ചു കൊടുത്തിരിക്കുന്നു. എന്നിട്ട്
ഒന്നുകിൽ അവൻ നന്ദിയുള്ളവനാകു
ന്നു. അല്ലെങ്കിൽ നന്ദികെട്ടവനാകുന്നു.

4. തീർച്ചയായും സത്യനിഷേധികൾ
ക്ക് നാം ചങ്ങലകളും വിലങ്ങുകളും
കത്തി ജ്വലിക്കുന്ന നരകാഗ്നിയും ഒരു
ക്കിവെച്ചിരിക്കുന്നു.

5. തീർച്ചയായും പുണ്യവന്മാർ (സ്വ
ർഗത്തിൽ) ഒരു പാനപാത്രത്തിൽ നിന്ന്
കുടിക്കുന്നതാണ്. അതിന്റെ ചേരുവ
കർപ്പൂരമായിരിക്കും.

6. അല്ലാഹുവിന്റെ ദാസന്മാർ കുടി
ക്കുന്ന ഒരു ഉറവുവെള്ളമത്രെ അത്.
അവരത് പൊട്ടിച്ചൊഴുക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കും.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَوِ كُنْ شَيْئًا
مَّذْكُورًا ﴿١﴾

إِنَّا خَلَقْنَاهُ الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ
فَعَلَّمْنَاهُ صَمِيرًا ﴿٢﴾

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَاثِرًا ﴿٣﴾

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا ﴿٤﴾

إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِن كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ﴿٥﴾

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَ بِهَا تَفْجِيرًا ﴿٦﴾

1 പ്രപഞ്ചമാകെ തന്റെ ഇച്ഛക്കൊത്ത് വർത്തിക്കണമെന്ന് മോഹിക്കുന്ന സ്വേ
ച്ഛാധിപതി തന്റെ അസ്തിത്വത്തിന്റെ ക്ഷണികതയെപ്പറ്റി മറന്നുപോകുന്നു. ഏ
താനും വർഷങ്ങൾക്ക് മുമ്പ് തനിക്ക് അസ്തിത്വമേ ഇല്ലായിരുന്നുവെന്നും, തന്റെ
അഭാവത്തിൽ തനിക്കു മുമ്പ് ലോകം നിലനിന്നിരുന്നുവെന്നുമുള്ള വസ്തുത അവൻ
വിസ്മരിക്കുന്നു.

7. നേർച്ച അവർ നിറവേറ്റുകയും ആപത്തു പടർന്നു പിടിക്കുന്ന ഒരു ദിവസത്തെ അവർ ഭയപ്പെടുകയും ചെയ്യും.¹

8. ആഹാരത്തോട് പ്രിയമുള്ളതോടൊപ്പം തന്നെ അഗതിക്കും അനാഥയ്ക്കും തടവുകാരനും അവരത് നൽകുകയും ചെയ്യും.

9. (അവർ പറയും:) അല്ലാഹുവിന്റെ പ്രീതിക്കുവേണ്ടി മാത്രമാണ് ഞങ്ങൾ നിങ്ങൾക്കു ആഹാരം നൽകുന്നത്. നിങ്ങളുടെ പക്കൽ നിന്നു യാതൊരു പ്രതിഫലവും നന്ദിയും ഞങ്ങൾ ആഗ്രഹിക്കുന്നില്ല.

10. മുഖം ചുളിച്ചുപോകുന്നതും, ദുസ്സഹവുമായ ഒരു ദിവസത്തെ ഞങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിങ്കൽ നിന്ന് തിർച്ചയായും ഞങ്ങൾ ഭയപ്പെടുന്നു.

11. അതിനാൽ ആ ദിവസത്തിന്റെ തിന്മയിൽ നിന്ന് അല്ലാഹു അവരെ കാത്തുരക്ഷിക്കുകയും, പ്രസന്നതയും സന്തോഷവും അവർക്കു അവൻ നൽകുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്.

12. അവർ ക്ഷമിച്ചതിനാൽ സ്വർഗത്തോപ്പും പട്ടുവസ്ത്രങ്ങളും അവർക്കു വൻ പ്രതിഫലമായി നൽകുന്നതുമാണ്.

13. അവരവിടെ സോഫകളിൽ ചാരിയിരിക്കുന്നവരായിരിക്കും. വെയിലോ കൊടും തണുപ്പോ അവർ അവിടെ കാണുകയില്ല.

14. ആ സ്വർഗത്തിലെ തണലുകൾ അവരുടെ മേൽ അടുത്തു നിൽക്കുന്നതായിരിക്കും. അതിലെ പഴങ്ങൾ പറിച്ചെടുക്കാൻ സൗകര്യമുള്ളതാക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

وَنُفُوسٌ يَلْتَذِرُونَ فَمَا كَانَ لَهُمْ مَسْطَرٌ ۝٧

وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حَيْثُ مَسْكِنَاتِنَا وَيَسِيرًا ۝٨

إِنَّمَا نَطْعِمُكُمْ لَوَجْهِ اللَّهِ لَا نُبْدِيكُمْ كَرَجًا وَلَا شُكْرًا ۝٩

إِنَّا خَافُ مِنْ رَبِّنَا وَمَا عَجُوسًا فَظَرِيرًا ۝١٠

فَوَقَّعَهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَٰلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّعَهُمْ ضَرَّةً ۝١١

وَجَزَّاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا ۝١٢

مُتَّكِئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ۝١٣

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ أَمْطَارُهَا تَدْلِيلًا ۝١٤

1 സ്വർഗാവകാശികൾ ഇഹലോകത്ത് സ്വീകരിക്കുന്ന ജീവിതരീതിയാണ് 7 മുതൽ 10 വരെ വചനങ്ങളിൽ വിവരിക്കുന്നത്.

15,16. വെള്ളിയുടെ പാത്രങ്ങളും (മിനുസംകൊണ്ട്) സഫടികം പോലെയായിത്തീർന്നിട്ടുള്ള വെള്ളിക്കോപ്പുകളുമായി അവർക്കിടയിൽ (പരിചാരകന്മാർ) ചുറ്റി നടക്കുന്നതാണ്. അവർ അവയ്ക്ക് (പാത്രങ്ങൾക്ക്) ഒരു തോതനുസരിച്ച് അളവു നിർണ്ണയിച്ചിരിക്കും.

17. ഇഞ്ചിനിരിന്റെ ചേരുവയുള്ള ഒരു കോപ്പ അവർക്കവിടെ കൂടിക്കാൻ നൽകപ്പെടുന്നതാണ്.

18. അതായത് അവിടത്തെ (സ്വർഗത്തിലെ) സൽസബീൽ എന്നു പേരുള്ള ഒരു ഉറവിലെ വെള്ളം.

19. അനശ്വര ജീവിതം നൽകപ്പെട്ട ചില കുട്ടികൾ അവർക്കിടയിലൂടെ ചുറ്റിനടന്നുകൊണ്ടുചിരിക്കും. അവരെ നീക്കങ്ങൾ വിതറിയ മുത്തുകളാണ് അവരെന്നു നീ വിചാരിക്കും.

20. അവിടം നീ കണ്ടാൽ സുഖാനുഗ്രഹവും വലിയൊരു സാമ്രാജ്യവും നീ കാണുന്നതാണ്.

21. അവരുടെ മേൽ പച്ചനിറമുള്ള നേർത്ത പട്ടുവസ്ത്രങ്ങളും കട്ടിയുള്ള പട്ടുവസ്ത്രവും ഉണ്ടായിരിക്കും. വെള്ളിയുടെ വളകളും അവർക്കു അണിയിക്കപ്പെടുന്നതാണ്. അവർക്ക് അവരുടെ രക്ഷിതാവ് തികച്ചും ശുദ്ധമായ പാനീയം കൂടിക്കാൻ കൊടുക്കുന്നതുമാണ്.¹

22. (അവരോട് പറയപ്പെടും:) തീർച്ചയായും ഇത് നിങ്ങൾക്കുള്ള പ്രതിഫലമാകുന്നു. നിങ്ങളുടെ പരിശ്രമം നന്ദിപൂർവ്വം സ്വീകരിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുകയോകുന്നു.

وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآبِيَةِ مِنْ فِضَّةٍ وَآدَانٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ﴿١٥﴾

قَوَارِيرًا مِنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿١٦﴾

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَتْ مِنْ أَجْهَانِ خَبِيرًا ﴿١٧﴾

عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ﴿١٨﴾

* وَيُطَوَّفُ عَلَيْهِمْ ولَدُنْ مَخْلُودِينَ إِذَا رَأَوْهُمُ حَسِبَتْ لَهُمُ لُؤْلُؤًا مَنُورًا ﴿١٩﴾

وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَرًا رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ﴿٢٠﴾

عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٌ خُضْرٌ وَآسْتَرٌ قَوْنٌ وَحُلُوءٌ ۚ أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ﴿٢١﴾

إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا ﴿٢٢﴾

1 സ്വർഗത്തിലെ അനുഗ്രഹങ്ങൾ മനുഷ്യർക്ക് പരിചിതമായ രീതിയിൽ വിവരിച്ചാലേ അവർക്ക് ഗ്രഹിക്കാനാവൂ. എന്നാൽ അവ ഈ ഭൂമിയിലെ അനുഗ്രഹങ്ങൾ പോലെ പരിമിതവും ശുഷ്കവും ക്ഷണികവുമായിരിക്കുമെന്ന് കരുതുന്നത് തെറ്റാണ്. ഭൂമിയിലുള്ളതിൽ നിന്ന് തീർത്തും വ്യത്യസ്തമായിരിക്കും സ്വർഗത്തിലെ സുഖാനുഗ്രഹങ്ങൾ

23. തീർച്ചയായും നാം നിനക്ക് ഈ ഖുർആനിനെ അൽപാൽപമായി അവതരിപ്പിച്ചു തന്നിരിക്കുന്നു.

24. ആകയാൽ നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ തിരുമാനത്തിന് നി ക്ഷമയോടെ കാത്തിരിക്കുക. അവരുടെ കൂട്ടത്തിൽ നിന്ന് യാതൊരു പാപിയെയും നന്ദി കെട്ടുവെന്നെയും നി അനുസരിച്ചുപോകരുത്.

25. നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ നാമം കാലത്തും വൈകുന്നേരവും നി സ്മരിക്കുകയും ചെയ്യുക.

26. രാത്രിയിൽ നി അവനെ പ്രണമിക്കുകയും ദീർഘമായ നിശ്വാസവളയിൽ അവനെ പ്രകീർത്തിക്കുകയും ചെയ്യുക.

27. തീർച്ചയായും ഇക്കൂട്ടർ ക്ഷണികമായ ഐഹിക ജീവിതത്തെ ഇഷ്ടപ്പെടുന്നു. ഭാരമേറിയ ഒരു ദിവസത്തിന്റെ കാര്യം അവർ തങ്ങളുടെ പുറകിൽ വിട്ടുകളയുകയും ചെയ്യുന്നു.

28. നാമാണ് അവരെ സൃഷ്ടിക്കുകയും അവരുടെ ശരീര ഘടന ബലപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തത്. നാം ഉദ്ദേശിക്കുന്നപക്ഷം അവർക്കു തുല്യരായിട്ടുള്ളവരെ നാം അവർക്കു പകരം കൊണ്ടുവരുന്നതുമാണ്.

29. തീർച്ചയായും ഇത് ഒരു ഉൽബോധനമാകുന്നു. ആകയാൽ വല്ലവനും ഉദ്ദേശിക്കുന്ന പക്ഷം തന്റെ രക്ഷിതാവിങ്കലേക്കുള്ള മാർഗം സ്വീകരിച്ചുകൊള്ളട്ടെ.

30. അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിക്കുന്ന പക്ഷമല്ലാതെ നിങ്ങൾ ഉദ്ദേശിക്കുകയില്ല.¹

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنزِيلًا ﴿٢٣﴾

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آثِمًا أَوْ كَفُورًا ﴿٢٤﴾

وَادْكُرْ أَسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٢٥﴾

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ﴿٢٦﴾

إِنَّ هَؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ﴿٢٧﴾

نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا بَدَلْنَا أَمْلَهُمْ يَبْدِلًا ﴿٢٨﴾

إِنَّ هَذِهِ ذِكْرَةٌ مِّنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٢٩﴾

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

1 പ്രപഞ്ചത്തിലെ സൃഷ്ടമവും സ്ഥൂലവുമായ ഏത് വസ്തുവും മനുഷ്യനടക്കമുള്ള ഏത് ജീവിയും എങ്ങനെ വർത്തിക്കണമെന്ന് തീരുമാനിക്കുന്നത് പ്രപഞ്ചനാഥനാണ്. അവന്റെ തീരുമാനമനുസരിച്ചല്ലാതെ യാതൊന്നും സംഭവിക്കുകയില്ല.

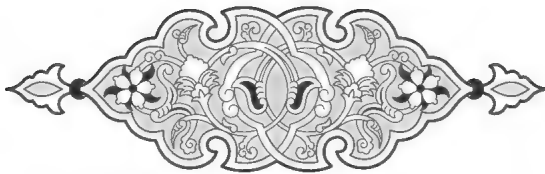
തീർച്ചയായും അല്ലാഹു സർവ്വജ്ഞനും
യുക്തിമാനുമാകുന്നു.

31. അവൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നവരെ അവ
ന്റെ കാര്യത്തിൽ അവൻ പ്രവേശി
പ്പിക്കുന്നതാണ്. അക്രമകാരികൾക്കാവ
ട്ടെ അവൻ വേദനയേറിയ ശിക്ഷ ഒരു
ക്കിവെച്ചിരിക്കുന്നു.

عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٣٠﴾

يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ

أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣١﴾



അൽമുർസലാത്ത്
(അയക്കപ്പെടുന്നവ)



അദ്ധ്യായം - 77

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1 - 6. തുടരെത്തുടരെ അയക്കപ്പെടു
ന്നവയും, ശക്തിയായി ആഞ്ഞടിക്കുന്ന
വയും, പരക്കെ വ്യാപിപ്പിക്കുന്നവയും,
വേരിതിരിച്ചു വിവേചനം ചെയ്യുന്നവ
യും, ഒരു ഒഴികഴിവായിക്കൊണ്ടോ
താക്കിതായിക്കൊണ്ടോ ദിവ്യ സന്ദേ
ശം ഇട്ടു കൊടുക്കുന്നവയുമായിട്ടുള്ള
വയെ തന്നെയാണു സത്യം;

7. തീർച്ചയായും നിങ്ങളോട് താക്കി
തു ചെയ്യപ്പെടുന്ന കാര്യം സംഭവിക്കു
ന്നതു തന്നെയാകുന്നു.

8. നക്ഷത്രങ്ങളുടെ പ്രകാശം മായ്ക്ക
പ്പെടുകയും,

9. ആകാശം പിളർത്തപ്പെടുകയും,

10. പർവ്വതങ്ങൾ പൊടിക്കപ്പെടുക
യും,

11. ദൂതന്മാർക്ക് സമയം നിർണ്ണയി
ച്ചു കൊടുക്കപ്പെടുകയും ചെയ്താൽ?

12. ഏതൊരു ദിവസത്തേക്കാണ് അ
വർക്ക് അവധി നിശ്ചയിക്കപ്പെട്ടിരി
ക്കുന്നത്?

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْمُرْسَلَاتُ عُرْفًا ۝١ فَالْعَصْفَاتِ ۝٢ عَصْفًا ۝٣

وَالنَّشْرَتِ ۝٤ تَشْرًا ۝٥ فَالْفِرْقَاتِ ۝٦ فَرَقًا ۝٧

فَالْمُلْقَيْتِ ۝٨ ذِكْرًا ۝٩ عَذْرًا ۝١٠ أَوْ ذَرًّا ۝١١

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعٌ ۝١٢

فَإِذَا النُّجُومُ طُمِسَتْ ۝١٣

وَإِذَا السَّمَاءُ فُجِّرَتْ ۝١٤

وَإِذَا الْجِبَالُ سُفَّتْ ۝١٥

وَإِذَا الرَّسْلُ قُتِفَتْ ۝١٦

لَأَيِّ يَوْمٍ أُحِلَّتْ ۝١٧

1 ഒന്നു മുതൽ അഞ്ചു വരെ വചനങ്ങളിൽ പരാമർശിക്കപ്പെട്ട വിശേഷണങ്ങളെ
ക്കെ മലക്കുകളെ പറ്റിയാണെന്നാണ് ചില വ്യാഖ്യാതാക്കളുടെ അഭിപ്രായം. 1,2,3. വ
ചനങ്ങളിൽ കാറ്റിനെപറ്റിയും, 4,5. വചനങ്ങളിൽ മലക്കുകളെ പറ്റിയുമാണ് പരാമർ
ശിച്ചിട്ടുള്ളതെന്നാണ് മറ്റൊരഭിപ്രായം.

2 ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിന്റെ നാളിൽ ഓരോ റസൂലിനെയും അല്ലാഹു പ്രത്യേകം വി
ളിക്കും. എനിട്ട് അദ്ദേഹത്തിന്റെ ജനത അദ്ദേഹത്തിന്റെ പ്രബോധനത്തോട് എങ്ങ
നെ പ്രതികരിച്ചുവെന്ന് ചോദിക്കും. അങ്ങനെ സമുദായങ്ങളുടെ കാര്യത്തിൽ സാ
ക്ഷ്യം വഹിക്കുവാൻ ദൂതന്മാർക്ക് സമയം നിശ്ചയിച്ചു കൊടുക്കുന്നതിനെപ്പറ്റിയാണ്
ഇവിടെ പരാമർശിക്കുന്നത്.

13. തീരുമാനത്തിന്റെ ദിവസത്തേക്ക്!
14. ആ തീരുമാനത്തിന്റെ ദിവസം എന്താണ് എന്ന് നിനക്കറിയാമോ?
15. അന്നേ ദിവസം നിഷേധിച്ചു തള്ളിയവർക്കൊക്കുന്നു നാശം.
16. പൂർവ്വികന്മാരെ നാം നശിപ്പിച്ചു കളഞ്ഞില്ലേ?
17. പിന്നീട് പിൻഗാമികളെയും അവരുടെ പിന്നാലെ നാം അയക്കുന്നതാണ്.
18. അപ്രകാരമാണ് നാം കുറ്റവാളികളെക്കൊണ്ട് പ്രവർത്തിക്കുക.
19. അന്നേ ദിവസം നിഷേധിച്ചു തള്ളിയവർക്കായിരിക്കും നാശം.
20. നിസ്സാരപ്പെട്ട ഒരു ദ്രാവകത്തിൽ നിന്ന് നിങ്ങളെ നാം സൃഷ്ടിച്ചില്ലേ?
- 21,22. എന്നിട്ട് നാം അതിനെ നിശ്ചിതമായ ഒരുവധി വരെ ഭദ്രമായ ഒരു സങ്കേതത്തിൽ വെച്ചു.
23. അങ്ങനെ നാം (എല്ലാം) നിർണ്ണയിച്ചു. അപ്പോൾ നാം എത്ര നല്ല നിർണ്ണയക്കാരൻ!
24. അന്നേ ദിവസം നിഷേധിച്ചു തള്ളിയവർക്കൊക്കുന്നു നാശം.
- 25, 26. ഭൂമിയെ നാം മരിച്ചവരെയും ജീവിച്ചിരിക്കുന്നവരെയും ഉൾക്കൊള്ളുന്നതാക്കിയിട്ടില്ലേ?
27. അതിൽ ഉന്നതങ്ങളായി ഉറച്ചു നിൽക്കുന്ന പർവ്വതങ്ങളെ നാം വെക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. നിങ്ങൾക്കു നാം സ്വച്ഛര ജലം കുടിക്കാൻ തരികയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

لِيَوْمِ الْفَصْلِ ﴿١٣﴾
وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمِ الْفَصْلِ ﴿١٤﴾
وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٥﴾
أَلَمْ نُهَبِكِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦﴾
ثُمَّ نُنَبِّئُهُمُ الْآخِرِينَ ﴿١٧﴾
كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾
وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾
أَلَمْ تَخْلُقْهُمْ مِّنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ﴿٢٠﴾
فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿٢١﴾ إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾
فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ ﴿٢٣﴾
وَيَلْ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾
أَلَمْ تَجْعَلِ الْأَرْضَ كَهَاتَا ﴿٢٥﴾ أَحْبَاءَ وَأُمُوتًا ﴿٢٦﴾
وَجَعَلْنَا فِيهَا رِوْاسِيَ شَجَرَاتٍ وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَّاءً ﴿٢٧﴾
فَرَاتًا ﴿٢٨﴾

1 അത്യന്തം നിസ്സാരമായി തോന്നുന്ന ബീജത്തിൽ നിന്നും അൺവത്തിൽ നിന്നുമായി കോടാനുകോടി സൃഷ്ടമാംശങ്ങളടങ്ങുന്ന മനുഷ്യനെ അത്യന്തം കണിശതയോടെ വളർത്തിയെടുത്ത് അല്ലാഹു പുറത്തുകൊണ്ടു വരുന്നു.

28. അന്നേ ദിവസം നിഷേധിച്ചു തള്ളിയവർക്കാകുന്നു നാശം.

29. (ഹേ; സത്യനിഷേധികളേ) നിങ്ങൾ എന്തൊന്നിനെയായിരുന്നോ നിഷേധിച്ചു തള്ളിയിരുന്നത് അതിലേക്ക് നിങ്ങൾ പോയിക്കൊള്ളുക.

30. മൂന്നു ശാഖകളുള്ള ഒരു തരം തണലിലേക്ക്¹ നിങ്ങൾ പോയിക്കൊള്ളുക.

31. അത് തണൽ നൽകുന്നതല്ല. തീ ജ്വാലയിൽ നിന്ന് സംരക്ഷണം നൽകുന്നതുമല്ല.

32. തീർച്ചയായും അത് (നരകം) വലിയ കെട്ടിടം പോലെ ഉയരമുള്ള തീപ്പൊരി തെറിപ്പിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കും.

33. അത് (തീപ്പൊരി) മഞ്ഞനിറമുള്ള ഒട്ടക കുട്ടങ്ങളെപ്പോലെയായിരിക്കും.

34. അന്നേ ദിവസം നിഷേധിച്ചു തള്ളിയവർക്കാകുന്നു നാശം.

35. അവർ മിണ്ടാത്തതായ ദിവസമാകുന്നു ഇത്.

36. അവർക്കു ഒഴികഴിവു ബോധിപ്പിക്കാൻ അനുവാദം നൽകപ്പെടുകയുമില്ല.

37. അന്നേ ദിവസം നിഷേധിച്ചു തള്ളിയവർക്കാകുന്നു നാശം.

38. (അന്നവരോട് പറയപ്പെടും) തീരുമാനത്തിന്റെ ദിവസമാണിത്. നിങ്ങളെയും പൂർവ്വികന്മാരെയും നാം ഇതാ ഒരുമിച്ചു കൂട്ടിയിരിക്കുന്നു.

39. ഇനി നിങ്ങൾക്കു വല്ല തന്ത്രവും പ്രയോഗിക്കാനുണ്ടെങ്കിൽ ആ ത

وَيْلٌ يَوْمَذِلِّ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾

أَنْطَلِقُوا إِلَى مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٩﴾

أَنْطَلِقُوا إِلَى ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ ﴿٣٠﴾

لَا ظِلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ الْهَبِ ﴿٣١﴾

إِنِّهَا تَرْمِي بِشَرِّ رِيشٍ كَالْقَصْرِ ﴿٣٢﴾

كَأَنَّهُ جِمَالَتٌ صُفْرٌ ﴿٣٣﴾

وَيْلٌ يَوْمَذِلِّ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾

هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٣٥﴾

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْدِرُونَ ﴿٣٦﴾

وَيْلٌ يَوْمَذِلِّ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾

هَذَا يَوْمُ الْقُصْلِ جَمَعْتُكُمْ وَالْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِدُونِ ﴿٣٩﴾

1 നരകത്തിൽ നിന്ന് ശാഖകളായി പിരിഞ്ഞ് ഉയരുന്ന കരിമ്പുകയുടെ നിഴലിനെ പറ്റിയാണ് ഇവിടെ പരാമർശിക്കുന്നത്.

ന്നും പ്രയോഗിച്ചുകൊള്ളുക.

40. അന്നേ ദിവസം നിഷേധിച്ചു തള്ളിയവർക്കൊക്കുന്നു നാശം.

41. തീർച്ചയായും സൂക്ഷ്മത പാലിച്ചവർ (സ്വർഗത്തിൽ) തണലുകളിലും അരുവികൾക്കിടയിലുമാകുന്നു.

42. അവർ ഇഷ്ടപ്പെടുന്ന തരത്തിലുള്ള പഴവർഗങ്ങൾക്കിടയിലും.

43. (അവരോട് പറയപ്പെടും:) നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിച്ചിരുന്നതിന്റെ ഫലമായി ആഹ്ലാദത്തോടെ നിങ്ങൾ തിന്നുകയും കുടിക്കുകയും ചെയ്തുകൊള്ളുക.

44. തീർച്ചയായും നാം അപ്രകാരമാകുന്നു സദ്വൃത്തർക്ക് പ്രതിഫലം നൽകുന്നത്.

45. അന്നേ ദിവസം നിഷേധിച്ചു തള്ളിയവർക്കൊക്കുന്നു നാശം.

46. (അവരോട് പറയപ്പെടും:) നിങ്ങൾ അൽപം തിന്നുകയും സുഖമനുഭവിക്കുകയും ചെയ്തുകൊള്ളുക. തീർച്ചയായും നിങ്ങൾ കുറ്റവാളികളാകുന്നു.

47. അന്നേ ദിവസം നിഷേധിച്ചു തള്ളിയവർക്കൊക്കുന്നു നാശം.

48. അവരോട് കുമ്പിട്ടു എന്ന് പറയപ്പെട്ടാൽ അവർ കുമ്പിടുകയില്ല.¹

49. അന്നേ ദിവസം നിഷേധിച്ചു തള്ളിയവർക്കൊക്കുന്നു നാശം.

50. ഇനി ഇതിന് (ഖുർആനിന്) ശേഷം ഏതൊരു വർത്തമാനത്തിലാണ് അവർ വിശ്വസിക്കുന്നത്?

وَيَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٠﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلِّ وَعُيُونٍ ﴿٤١﴾

وَفَوْكَهٖ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٤٢﴾

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾

وَيَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾

كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُمْ تَجْزَمُونَ ﴿٤٦﴾

وَيَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ﴿٤٨﴾

وَيَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾

فَيَأْتِي حَدِيثٌ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾

1 ഇഹലോകത്ത് സത്യനിഷേധികൾ സ്വീകരിക്കുന്ന നിലപാടാണ് ഇവിടെ പരാമർശിക്കപ്പെടുന്നത്. കുമ്പിട്ട് നിന്നും, സാഷ്ടാംഗത്തിലായും അല്ലാഹുവോട് പ്രാർത്ഥിക്കാൻ നിർദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടാൽ അവരത് സ്വീകരിക്കുകയില്ല.

അന്നബഅ്
(വൃത്താന്തം)



അദ്ധ്യായം - 78

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

ഭാഗം - 30

1. എന്തിനെപ്പറ്റിയാണ് അവർ പര
സ്വരം ചോദിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നത്?

2,3. അവർ ഏതൊരു കാര്യത്തിൽ
അഭിപ്രായ വ്യത്യാസത്തിലായിരിക്കുന്നു
വോ ആ മഹത്തായ വൃത്താന്തത്തെപ്പറ്റി.

4. നിസ്സംശം; അവർ വഴിയെ അ
റിഞ്ഞു കൊള്ളും.

5. വീണ്ടും നിസ്സംശം; അവർ വഴി
യെ അറിഞ്ഞുകൊള്ളും.

6,7. ഭൂമിയെ നാം ഒരു വിരിപ്പും പർ
വ്വതങ്ങളെ ആണികളും ആക്കിയില്ലേ?

8. നിങ്ങളെ നാം ഇണകളായി സൃ
ഷ്ടിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

9. നിങ്ങളുടെ ഉറക്കത്തെ നാം വി
ശ്രമമാക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

10. രാത്രിയെ നാം ഒരു വസ്ത്രമാ
ക്കുകയും¹

11. പകലിനെ നാം ജീവസന്ധാര
ണവേളയാക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

12. നിങ്ങൾക്കു മീതെ ബലിഷ്ഠമാ
യ ഏഴു ആകാശങ്ങൾ നാം നിർമ്മി
ക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

13. കത്തിച്ചുലിക്കുന്ന ഒരു വിളക്ക്
നാം ഉണ്ടാക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

14. കാർമേഘങ്ങളിൽ നിന്ന് കു

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ١

عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيمِ ٢ الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ٣

كَلَّا سِعَامُونَ ٤

كُلَّا سِعَامُونَ ٥

أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْنًا ٦ وَالْجِبَالَ أَوْدَادًا ٧

وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ٨

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ٩

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ١٠

وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ١١

وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شَدَادًا ١٢

وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ١٣

وَأَنزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ١٤

¹ ഒരു വസ്ത്രം നൽകുന്നതുപോലുള്ള മറവും, സ്വകാര്യതയും രാത്രിയിലെ ഇരുട്ട് നമുക്ക് നൽകുന്നു.

ത്തിയൊഴുകുന്ന വെള്ളം നാം ഇറക്കുകയും ചെയ്തു.

15,16. അതുമുഖേന ധാന്യവും സസ്യവും, ഇടതുർന്ന തോട്ടങ്ങളും നാം പുറത്തു കൊണ്ടു വരാൻ വേണ്ടി.

17. തീർച്ചയായും തീരുമാനത്തിന്റെ ദിവസം സമയം നിർണ്ണയിക്കപ്പെട്ടതായിരിക്കുന്നു.

18. അതായത് കാഹളത്തിൽ ഊതപ്പെടുകയും, നിങ്ങൾ കൂട്ടം കൂട്ടമായി വന്നെത്തുകയും ചെയ്യുന്ന ദിവസം.

19. ആകാശം തുറക്കപ്പെടുകയും എന്നിട്ടത് പല കവാടങ്ങളായി തീരുകയും ചെയ്യും.

20. പർവ്വതങ്ങൾ സഞ്ചരിക്കപ്പെടുകയും അങ്ങനെ അവ മരീചികപോലെ ആയിത്തീരുകയും ചെയ്യും.

21,22. തീർച്ചയായും നരകം അതിക്രമകാരികൾക്കായി കാത്തിരിക്കുന്നതും (അവർക്കു) മടങ്ങിച്ചെല്ലാനുള്ളതുമായ സ്ഥലമാകുന്നു.

23. അതിൽ അവർ യുഗങ്ങളോളം താമസിക്കുന്നവരായിരിക്കും.

24. കുളിർമ്മയോ കുടിനിരോ അവർ അവിടെ ആസ്വദിക്കുകയില്ല.

25. കൊടുംചുടുള്ള വെള്ളവും കൊടുംതണുപ്പുള്ള വെള്ളവുമല്ലാതെ.

26. അനുകൂലമായ പ്രതിഫലമത്രെ അത്.

27. തീർച്ചയായും അവർ വിചാരണ പ്രതീക്ഷിക്കുന്നില്ലായിരുന്നു.

28. നമ്മുടെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങളെ അവർ തീർത്തും നിഷേധിച്ചതുള്ളതുകയും ചെയ്തു.

29. ഏതു കാര്യവും നാം എഴുതി

لَنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ﴿١٥﴾ وَجَعَلْنَا أَلْفًا ﴿١٦﴾

إِنَّ يَوْمَ الْفُصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ﴿١٧﴾

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾

وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴿١٩﴾

وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾

لِّلظَّالِمِينَ مَقَابًا ﴿٢٢﴾

لَيْسَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾

إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ﴿٢٥﴾

جَزَاءً وَفَاقًا ﴿٢٦﴾

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾

وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا ﴿٢٨﴾

وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴿٢٩﴾

തിട്ടപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു.

30. അതിനാൽ നിങ്ങൾ (ശിക്ഷ) ആ സ്വദിച്ചു കൊള്ളുക. തീർച്ചയായും നാം നിങ്ങൾക്കു ശിക്ഷയല്ലാതെന്നും വർദ്ധിപ്പിച്ചു തരുകയില്ല.

31. തീർച്ചയായും സൂക്ഷ്മത പാലി ചുവർക്ക് വിജയമുണ്ട്.

32. അതായത് (സ്വർഗത്തിലെ) തോട്ടങ്ങളും മുന്തിരികളും,

33. തുടുത്ത മാർവിടമുള്ള സമപ്രായക്കാരായ തരുണികളും,

34. നിറഞ്ഞ പാന പാത്രങ്ങളും.

35. അവിടെ വെച്ച് അനാവശ്യമായ ഒരു വാക്കോ ഒരു വ്യാജവാർത്തയോ അവർ കേൾക്കുകയില്ല.

36. (അത്) നിന്റെ രക്ഷിതാവിങ്കൽ നിന്നുള്ള ഒരു പ്രതിഫലവും, കണക്കൊത്ത ഒരു സമ്മാനവുമാകുന്നു.

37. ആകാശങ്ങളുടെയും ഭൂമിയുടെയും അവയ്ക്കിടയിലുള്ളതിന്റെയും രക്ഷിതാവും പരമകാര്യണികനുമായുള്ളവന്റെ (സമ്മാനം). അവനുമായി സംഭാഷണത്തിലേർപ്പെടാൻ അവർക്കു സാധിക്കുകയില്ല.¹

38. 'റൂഹും'² മലക്കുകളും അണിയായി നിൽക്കുന്ന ദിവസം. പരമകാര്യണികനായ അല്ലാഹു അനുവാദം നൽകിയിട്ടുള്ളവനും സത്യം പറഞ്ഞിട്ടുള്ളവനുമല്ലാതെ അന്ന് സംസാരിക്കുകയില്ല.

فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾

إِنَّ الْمُسْتَقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾

حَدَائِقٍ وَأَعْنَابًا ﴿٣٢﴾

وَوَاعِبَ أُنْرَابًا ﴿٣٣﴾

وَكُاسًا دِهَاقًا ﴿٣٤﴾

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِدَابًا ﴿٣٥﴾

جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا ﴿٣٦﴾

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَن أِذْنُ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾

¹ അല്ലാഹുവോട് സംസാരിച്ചിട്ട് അവന്റെ തീരുമാനങ്ങൾ മാറ്റിക്കാതോ, അവന്റെ ശിക്ഷ ലഘൂകരിപ്പിക്കാതോ, അവന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങൾ പിൻവലിപ്പിക്കാതോ ആർക്കും സാധിക്കുകയില്ല.

² വിശുദ്ധ ഖുർആനിൽ ആത്മാവ് എന്ന അർത്ഥത്തിൽ 'റൂഹ്' എന്ന പദം ധാരാളമായി പ്രയോഗിച്ചിട്ടുണ്ട്. ജീവ്വിൽ എന്ന മലക്കിനെ കുറിക്കുവാനും 'റൂഹ്' എന്ന പദം ചില സ്മലങ്ങളിൽ പ്രയോഗിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഇവിടെ ഏത് അർത്ഥത്തിലാണ് പ്രയോഗിക്കപ്പെട്ടതെന്ന കാര്യത്തിൽ വ്യാഖ്യാതാക്കൾ ഏകാഭിപ്രായക്കാരല്ല.

39. അതത്രെ യഥാർത്ഥമായ ദിവസം. അതിനാൽ വല്ലവനും ഉദ്ദേശിക്കുന്ന പക്ഷം തന്റെ രക്ഷിതാവിങ്കലേക്കുള്ള മടക്കത്തിന്റെ മാർഗം അവൻ സ്വീകരിക്കട്ടെ.

40. ആസന്നമായ ഒരു ശിക്ഷയെപ്പറ്റി തീർച്ചയായും നിങ്ങൾക്കു നാം മുന്നറിയിപ്പ് നൽകിയിരിക്കുന്നു. മനുഷ്യൻ തന്റെ കൈകൾ മുൻകൂട്ടി ചെയ്തുവെച്ചത് നോക്കിക്കൊണ്ടുകയും, 'അയ്യോ, ഞാൻ മണ്ണായിരുന്നെങ്കിൽ എത്ര നന്നായിരുന്നേനെ' എന്ന് സത്യനിഷേധി പറയുകയും ചെയ്യുന്ന ദിവസം.

ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ
مَعَابًا ﴿٣٩﴾

إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا
قَدَّمَ يَدَهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَلَيْتَنِي كُنْتُ
رَبًّا ﴿٤٠﴾

അന്നാസിആത്ത് (ഊരിയെടുക്കുന്നവ)

അദ്ധ്യായം - 79

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1-5. (അവിശ്വാസികളിലേക്ക്) ഇറങ്ങിച്ചെന്ന് (അവരുടെ ആത്മാവുകളെ) ഊരിയെടുക്കുന്നവ തന്നെയാണു സത്യം. (സത്യവിശ്വാസികളുടെ ആത്മാവുകളെ) സൗമ്യതയോടെ പുറത്തെടുക്കുന്നവ തന്നെയാണു, സത്യം. ഊക്കോടെ ഒഴുകിവരുന്നവ തന്നെയാണു, സത്യം. എന്നിട്ടു മുന്നോട്ടു കൂതിച്ചു പോകുന്നവയും, കാര്യം നിയന്ത്രിക്കുന്നവയും തന്നെയാണു, സത്യം.¹

6. ആ നടുക്കു സന്ദേഹം നടുക്കു മൂണ്ടാക്കുന്ന ദിവസം.

7. അതിനെതുടർന്ന് അതിന്റെ പി

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا ﴿١﴾ وَالنَّشِيطَاتِ تَشَفُّعًا ﴿٢﴾

وَالسَّابِحَاتِ سَبْحًا ﴿٣﴾ فَالْسَّابِقَاتِ سَبْقًا ﴿٤﴾

فَالْمُدْبِرَاتِ أَمْرًا ﴿٥﴾

يَوْمَ رَجِفُ الرِّجَفَةُ ﴿٦﴾

تَبَعُهَا الرَّادِفَةُ ﴿٧﴾

¹ ഒന്ന് മുതൽ അഞ്ചു കൂടിയുള്ള വചനങ്ങളിലെ വിശേഷണങ്ങളൊക്കെ മലക്കുകളെപ്പറ്റിയാണെന്ന അഭിപ്രായക്കാരാണ് പ്രമുഖ വ്യാഖ്യാതാക്കൾ. അല്ലാഹു തന്റെ സൃഷ്ടികളിൽ താനുദ്ദേശിക്കുന്നവയുടെ പേരിൽ സത്യം ചെയ്യുന്നു.

നാലെ മറ്റൊന്നും¹

8. ചില ഹൃദയങ്ങൾ അന്നു വിറച്ചു കൊണ്ടിരിക്കും.

قُلُوبٌ مِّمَّذَا وَاجِفَةٌ ٨

9. അവയുടെ കണ്ണുകൾ അന്ന് കിഴ്പോട്ടു താഴ്ന്നിരിക്കും.

أَبْصُرَهَا خَشِيعَةً ٩

10. അവർ പറയും: തീർച്ചയായും നാം (നമ്മുടെ) മുൻസ്ഥിതിയിലേക്ക് മടക്കപ്പെടുകയാണോ?

يَقُولُونَ نَأْمُرُ دُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ ١٠

11. നാം ജീർണ്ണിച്ച എല്ലുകളായിക്കുഴിഞ്ഞാലും (നമുക്ക് മടക്കമോ?)

لَأَذَاكُنَا عِظْمًا تَنجَرَةً ١١

12. അവർ പറയുകയാണ്: അങ്ങനെയാണെങ്കിൽ നഷ്ടകരമായ ഒരു തിരിച്ചു വരവായിരിക്കും അത്.

قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ١٢

13. അത് ഒരോരോരു ഘോര ശബ്ദം മാത്രമായിരിക്കും.

فَأَنَّمَا هِيَ زَجْرٌ وَاحِدٌ ١٣

14. അപ്പോഴതാ അവർ ഭൂമുഖത്തെത്തിക്കഴിഞ്ഞു.²

فَإِنَّمَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ١٤

15. മൂസാനബിയുടെ വർത്തമാനം നിനക്ക് വന്നെത്തിയോ?

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ١٥

16. 'തൃവ' എന്ന പരിശുദ്ധമായ താഴ്വരയിൽ വെച്ച് അദ്ദേഹത്തിന്റെ രക്ഷിതാവ് അദ്ദേഹത്തെ വിളിച്ച് ഇപ്രകാരം പറഞ്ഞ സന്ദർഭം:

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ يَا أَيُّدَا الْمَقْدَسِ طُوى ١٦

17. നീ ഫിർഔന്റെ അടുത്തേക്ക് പോകുക. തീർച്ചയായും അവൻ അതിരൂ കവിഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ١٧

18. എന്നിട്ട് ഇപ്രകാരം ചോദിക്കുക: നീ പരിശുദ്ധി പ്രാപിക്കാൻ തയ്യാറാണോ?

فَقُلْ هَلْ أُنِيقُ إِلَيْنَا نَزْلَ ١٨

¹ ലോകാവസാനത്തിൽ കാഹളം മുഴക്കപ്പെടുന്ന രണ്ടു സന്ദർഭങ്ങളെപ്പറ്റിയാണ് പരാമർശം.

² എല്ലാവരും ഖബ്റുകളിൽ നിന്ന് പുറത്ത് വന്ന്, നിരപ്പായ ഭൂതലത്തിൽ സമ്മേളിക്കുമെന്നർത്ഥം. ലോകവസാനത്തോടെ ഭൂമിയിലുള്ളതൊക്കെ നശിക്കുകയും, ഭൂമുഖം ഒരു നിരന്ന പ്രതലമാകുകയും ചെയ്യുന്നതാണ്. അവിടെയാണ് ഉയിർത്തെഴുന്നേറ്റ മനുഷ്യർ സമ്മേളിക്കുന്നത്.

19. നിന്റെ രക്ഷിതാവിങ്കലേക്ക് നിനക്ക് ഞാൻ വഴികാണിച്ചു തരാം. എനിട്ട് നി ഭയപ്പെടാനും (തയ്യാറുണ്ടോ?)

20. അങ്ങനെ അദ്ദേഹം (മുസാ) അവൻ ആ മഹത്തായ ദൃഷ്ടാന്തം കാണിച്ചു കൊടുത്തു.¹

21. അപ്പോൾ അവൻ നിഷേധിച്ചു തള്ളുകയും ധിക്കരിക്കുകയും ചെയ്തു.

22. പിന്നെ, അവൻ എതിർശ്രമങ്ങൾ നടത്തുവാനായി പിന്തിരിഞ്ഞുപോയി.

23. അങ്ങനെ അവൻ (തന്റെ ആശ്ക്കാരെ) ശേഖരിച്ചു. എന്നിട്ടു വിളംബരം ചെയ്തു.

24. ഞാൻ നിങ്ങളുടെ അതുന്നതനായ രക്ഷിതാവாகുന്നു എന്ന് അവൻ പറഞ്ഞു.

25. അപ്പോൾ പരലോകത്തിലെയും ഇഹലോകത്തിലെയും ശിക്ഷയ്ക്കായി അല്ലാഹു അവനെ പിടികൂടി.

26. തീർച്ചയായും അതിൽ ഭയപ്പെടുന്നവർക്ക് ഒരു ഗുണഹാമുണ്ട്.

27. നിങ്ങളാണോ സൃഷ്ടിക്കപ്പെടാൻ കൂടുതൽ പ്രയാസമുള്ളവർ. അതല്ല ആകാശമാണോ? അതിനെ (ആകാശത്തെ) അവൻ നിർമ്മിച്ചിരിക്കുന്നു.

28. അതിന്റെ വിതാനം അവൻ ഉയർത്തുകയും, അതിനെ അവൻ വ്യവസ്ഥപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

29. അതിലെ രാത്രിയെ അവൻ ഇരുട്ടാക്കുകയും, അതിലെ പകലിനെ അവൻ പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

وَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْتَنِي ﴿١٩﴾

فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَىٰ ﴿٢٠﴾

فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ﴿٢١﴾

فَأَدْبَرَ سَعْيَىٰ ﴿٢٢﴾

فَشَرَفْنَاهُ ﴿٢٣﴾

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَىٰ ﴿٢٤﴾

فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْأَخْرِقَةِ وَالْأُولَىٰ ﴿٢٥﴾

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْتَنِي ﴿٢٦﴾

ءَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ بَنَاهَا ﴿٢٧﴾

رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّاهَا ﴿٢٨﴾

وَأَعْطَشَ لِبَالَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ﴿٢٩﴾

¹ അദ്ദേഹം താഴെയിടുന്ന വടി ഫന്മായി മാറുക എന്നതായിരുന്നു ആ മഹാദൃഷ്ടാന്തം.

30. അതിനുശേഷം ഭൂമിയെ അവൻ വികസിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു.

31. അതിൽ നിന്ന് അതിലെ വെള്ളവും സസ്യജാലങ്ങളും അവൻ പുറത്തു കൊണ്ടുവരികയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

32. പർവ്വതങ്ങളെ അവൻ ഉറപ്പിച്ചു നിർത്തുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

33. നിങ്ങൾക്കും നിങ്ങളുടെ കന്നുകാലികൾക്കും ഉപയോഗത്തിനായിട്ട്.¹

34. എന്നാൽ ആ മഹാവിപത്ത് വരുന്ന സന്ദർഭം.

35. അതായതു മനുഷ്യൻ താൻ അദ്ധ്വാനിച്ചുവെച്ചതിനെപ്പറ്റി ഓർമ്മിക്കുന്ന ദിവസം.

36. കാണുന്നവർക്ക് വേണ്ടി നരകം വെളിവാക്കപ്പെടുന്ന ദിവസം.

37-39. (അന്ന്) ആർ അതിരുകവിയുകയും, ഇഹലോകജീവിതത്തിന് കൂടുതൽ പ്രാധാന്യം നൽകുകയും ചെയ്തുവോ (അവന്ന്) കത്തിജ്വലിക്കുന്ന നരകം തന്നെയാണ് സങ്കേതം.

40,41. അപ്പോൾ ഏതൊരാൾ തന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ സ്ഥാനത്തെ² ഭയപ്പെടുകയും, മനസ്സിനെ തന്നിഷ്ടത്തിൽ നിന്ന് വിലക്കിനിർത്തുകയും ചെയ്തുവോ (അവന്ന്) സ്വർഗം തന്നെയാണ് സങ്കേതം.

42. ആ അന്ത്യസമയത്തെപ്പറ്റി, അതെപ്പോഴാണ് സംഭവിക്കുക എന്ന് അവർ നിന്നോട് ചോദിക്കുന്നു.

وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا ﴿٣٠﴾

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا ﴿٣١﴾

وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا ﴿٣٢﴾

مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ﴿٣٣﴾

فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَةُ الْكُبْرَى ﴿٣٤﴾

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى ﴿٣٥﴾

وَوُزِّرَتْ الْجِبَالُ وَلَمْ يَكُن لَهَا ﴿٣٦﴾

فَأَمَّا مَنْ ظَغَى ﴿٣٧﴾ وَءَاثَرَ الْحَبْوَ الدُّنْيَا ﴿٣٨﴾

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى ﴿٣٩﴾

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾

فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى ﴿٤١﴾

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ﴿٤٢﴾

¹ 'നിങ്ങൾക്കും നിങ്ങളുടെ കന്നുകാലികൾക്കും ഉപയോഗത്തിനായിട്ട്' എന്ന വാക്യം ശ്ലോ 30, 31, 32 വചനങ്ങളോട് ഒന്നിച്ച് ബന്ധപ്പെട്ടതാണ്.

² 'രക്ഷിതാവിന്റെ സ്ഥാനം' എന്നതിന് രക്ഷിതാവിന്റെ മുമ്പിൽ ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിന്റെ നാളിൽ വിചാരണയ്ക്ക് വിധേയനായി നിൽക്കുന്ന സ്ഥാനം, അഥവാ ആ നിൽപ്പ് എന്നാണ് മിക്ക വ്യാഖ്യാതാക്കളും വിശദീകരണം നൽകിയിട്ടുള്ളത്.

43. നിനക്ക് അതിനെപ്പറ്റി എന്തു പറയാനാണുള്ളത്?

فِمِرَّانَتْ مِنْ ذِكْرِهَا ٤٣

44. നിന്റെ രക്ഷിതാവികളേക്കാൾ അതിന്റെ കലാശം.

إِلَىٰ رِيَّانِكَ مُتَّهَهَا ٤٤

45. അതിനെ ഭയപ്പെടുന്നവർക്ക് ഒരു താക്കീതുകാരൻ മാത്രമാണ് നീ.

إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ مِّنْ حَشَىٰهَا ٤٥

46. അതിനെ അവർ കാണുന്ന ദിവസം ഒരു വൈകുന്നേരമോ ഒരു പ്രഭാതത്തിലോ അല്ലാതെ അവർ (ഇവിടെ) കഴിച്ചു കൂട്ടിയിട്ടില്ലാത്ത പോലെയായിരിക്കും (അവർക്കു തോന്നുക.)

كَأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَلْبِثُونَ إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحًىهَا ٤٦

അബസ

(മുഖം ചുളിച്ചു)

അദ്ധ്യായം - 80

പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1,2. അദ്ദേഹത്തിന്റെ (നബിയുടെ) അടുത്ത് ആ അന്ധൻ വന്നതിനാൽ അദ്ദേഹം മുഖം ചുളിച്ചു തിരിഞ്ഞുകളഞ്ഞു.

عَبَسَ وَتَوَلَّى ١ أَن جَاءَهُ الْأَعْمَى ٢

3. (നബിയേ,) നിനക്ക് എന്തറിയാം? അയാൾ (അന്ധൻ) ഒരു വേള പരിശുദ്ധി പ്രാപിച്ചേക്കാമല്ലോ.

وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَكَّى ٣

4. അല്ലെങ്കിൽ ഉപദേശം സ്വീകരിക്കുകയും, ആ ഉപദേശം അയാൾക്ക് പ്രയോജനപ്പെടുകയും ചെയ്തേക്കാമല്ലോ.

أَوْ يَذَّكَّرُ فَتَنْفَعَهُ الْذِّكْرَى ٤

5,6. എന്നാൽ സ്വയംപരമാപ്തത നടി ചുവനാകട്ടെ നീ അവന്റെ നേരെ ശ്രദ്ധതിരിക്കുന്നു.

أَمَّا مَنِ اسْتَعَى ٥ فَآتَتْهُ الصَّدَى ٦

7. അവൻ പരിശുദ്ധി പ്രാപിക്കാതിരി

وَمَا عَلَيْكَ أَلَّا يَزَكَّى ٧

¹ അന്ത്യദിനം കൃത്യമായി എപ്പോഴാണ് സംഭവിക്കുകയെന്ന് നബി(ﷺ)ക്ക് അല്ലാഹു അറിയിച്ചുകൊടുത്തിട്ടില്ലെന്നത്രെ ഇതിന്റെ സൂചന.

കുന്നതിനാൽ നിനക്കെന്താണ് കുറ്റം?

8-10. എന്നാൽ (അല്ലാഹുവിനെ) ഭയപ്പെട്ടുകൊണ്ട് നിന്റെ അടുക്കൽ ഓടി വന്നവനാകട്ടെ, അവന്റെ കാര്യത്തിൽ നീ അശ്രദ്ധ കാണിക്കുന്നു.¹

11. നിസ്സംശയം ഇത് (ഖുർആൻ) ഒരു ഉൽബോധനമാകുന്നു; തീർച്ച.

12. അതിനാൽ ആർ ഉദ്ദേശിക്കുന്നു വേറേ അവനത് ഓർമ്മിച്ചുകൊള്ളട്ടെ.

13,14. ആദരണീയവും ഔന്നത്യം നൽകപ്പെട്ടതും പരിശുദ്ധമാക്കപ്പെട്ടതുമായ ചില ഏടുകളിലാണത്.²

15,16. മാനുഷരും പുണ്യവന്മാരുമായ ചില സന്ദേശവാഹകന്മാരുടെ കൈകളിലാണത്.

17. മനുഷ്യൻ നാശമടയട്ടെ. എന്താണവൻ ഇത്ര നന്ദികെട്ടവനാകാൻ?

18. ഏതൊരു വസ്തുവിൽ നിന്നാണ് അല്ലാഹു അവനെ സൃഷ്ടിച്ചത്?

19. ഒരു ബീജത്തിൽ നിന്ന് അവനെ സൃഷ്ടിക്കുകയും, എന്നിട്ട് അവനെ

وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى ۝ وَهُوَ يَخْشَى ۝

فَأَنْتَ عَنْهُ تَأَهَى ۝

كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ۝

مَنْ شَاءَ ذَكَرَهُ ۝

فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ۝ مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ۝

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ۝ كِرَامٍ بَرَرَةٍ ۝

قُلْ لِلْإِنْسَانِ مَا اكْفَرَهُ ۝

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۝

مِنْ تَطْفِئَةٍ خَلَقَهُ ۝ فَقَدَرَهُ ۝

¹ നബി(ﷺ) ഒരിക്കൽ ചില ഖുറൈശി പ്രമുഖന്മാരുമായി സംസാരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയായിരുന്നു. അവർ ഇസ്‌ലാം സ്വീകരിക്കുമെന്ന പ്രതീക്ഷയിലായിരുന്നു അദ്ദേഹം. ആ സന്ദർഭത്തിലാണ് അന്യനായ അബ്ദുല്ലാഹിബ്നു ഉമ്മിമക്തൂം റസൂലി(ﷺ)നോട് ഇസ്‌ലാമികാദർശങ്ങൾ പഠിപ്പിച്ചുകൊടുക്കാൻ ആവശ്യപ്പെട്ടുകൊണ്ട് അങ്ങോട്ട് കടന്നുചെന്നത്. ഒരു പാവപ്പെട്ട അന്യന് നൽകുന്ന പരിഗണന ആ പ്രമുഖന്മാർക്ക് ഇഷ്ടപ്പെടാതെ വരുകയും, അവർ ഇസ്‌ലാമിനോട് തന്നെ വിമുഖത കാണിക്കാൻ അത് കാരണമാവുകയും ചെയ്തെങ്കിലോ എന്ന ആശങ്ക നിമിത്തം റസൂൽ (ﷺ) ആ അന്യന്റെ ആഗമനത്തിൽ അസന്തുഷ്ടി പ്രകടിപ്പിച്ചു. അത് ശരിയായില്ലെന്ന് ചൂണ്ടിക്കാണിച്ചുകൊണ്ടാണ് അല്ലാഹു ഈ വചനങ്ങൾ അവതരിപ്പിച്ചത്.

വിശുദ്ധ ഖുർആൻ നബി(ﷺ)യുടെ സ്വന്തം വചനങ്ങളെല്ലുന്നതിനും, വിശുദ്ധ ഖുർആനിൽ എന്തെങ്കിലും കൂട്ടുകയോ കുറക്കുകയോ ചെയ്യാൻ നബി(ﷺ)ക്ക് സ്വാതന്ത്ര്യമുണ്ടായിരുന്നില്ലെന്നതിനും പ്രകടമായ ഒരു തെളിവ് കൂടിയാണ് ഈ വചനങ്ങൾ.

² ഉന്നതലോകത്ത് അല്ലാഹുവിന്റെ വചനങ്ങൾ ആലേഖനം ചെയ്തിട്ടുള്ള സുഭദ്രമായ രേഖകളെപ്പറ്റിയാണ് ഈ പരാമർശമെന്നാണ് പ്രമുഖ വ്യാഖ്യാതാക്കളുടെ അഭിപ്രായം.

(അവന്റെ കാര്യം) വ്യവസ്ഥപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു.

20. പിന്നീട് അവൻ മാർഗം എളുപ്പമാക്കുകയും ചെയ്തു.

21. അനന്തരം അവനെ മരിപ്പിക്കുകയും, ഖബറിൽ മറയ്ക്കുകയും ചെയ്തു.

22. പിന്നീട് അവൻ ഉദ്ദേശിക്കുമ്പോൾ അവനെ ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിക്കുന്നതാണ്.

23. നിസ്സംശയും, അവനോട് അല്ലാഹു കൽപ്പിച്ചത് അവൻ നിർവ്വഹിച്ചില്ല.

24. എന്നാൽ മനുഷ്യൻ തന്റെ ഭക്ഷണത്തെപ്പറ്റി ഒന്ന് ചിന്തിച്ചു നോക്കട്ടെ.

25. നാം ശക്തിയായി മഴവെള്ളം ചൊരിഞ്ഞു കൊടുത്തു.

26. പിന്നീടു നാം ഭൂമിയെ ഒരുതരത്തിൽ പിളർത്തി.¹

27-31. എന്നിട്ടതിൽ ധാന്യവും മുന്തിരിയും പച്ചക്കറികളും ഒലീവും ഈത്തപ്പനയും ഇടതൂർന്നു നിൽക്കുന്ന തോട്ടങ്ങളും പഴവർഗവും പുല്ലും നാം മുളപ്പിച്ചു.

32. നിങ്ങൾക്കും നിങ്ങളുടെ കന്നുകാലികൾക്കും ഉപയോഗത്തിനായിട്ട്.

33. എന്നാൽ ചെകിടപ്പിക്കുന്ന ആശബ്ദം വന്നാൽ.

34-36. അതായത് മനുഷ്യൻ തന്റെ സഹോദരനെയും മാതാവിനെയും പിതാവിനെയും തന്റെ ഭാര്യയെയും തന്റെ മക്കളെയും വിട്ടോടിപ്പോകുന്ന ദിവസം.

قُلِّمْنَا سَبِيلَ يَسْرَةٍ ٢٠

قُلِّمْنَا مَنَافِقَهُ فَاقْرَأْهُ ٢١

قُلِّمْنَا إِذَا شَاءَ أَمْرُهُ ٢٢

كَلَّا مَا يَفُضُّ مَا أَمْرُهُ ٢٣

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ٢٤

إِنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبَابًا ٢٥

فَشَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقَاقًا ٢٦

فَالْبُسْنَىٰ فِيهَا جَبَابٌ ٢٧ وَعَبَابٌ وَقُضْبًا ٢٨

وَرَيْتُونًا وَتَحْلَالًا ٢٩ وَحَدَائِقَ غُلْبًا ٣٠

وَفُكْهَةً وَأَنَّا ٣١

مَّمَاعِلُكُمْ وَلَا نَغْمُكُمْ ٣٢

فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَةُ ٣٣

يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ٣٤ وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ٣٥

وَصَحْبَتِهِ وَيَوْمِيهِ ٣٦

¹ മഴയിൽ നനഞ്ഞുകുതിർന്ന ഭൂമിയെ പിളർന്നുകൊണ്ട് മുളച്ചുപൊങ്ങുന്ന സസ്യജാലങ്ങൾ വഴിയാണ് മുഴുവൻ ജീവജാലങ്ങൾക്കും ആഹാരം ലഭിക്കുന്നത്.

37. അവരിൽപ്പെട്ട ഓരോ മനുഷ്യനും തനിക്ക് മതിയാവുന്നത്ര (ചിന്താ) വിഷയം അന്ന് ഉണ്ടായിരിക്കും.¹

38,39. അന്ന് ചില മുഖങ്ങൾ പ്രസന്നതയുള്ളതും ചിരിക്കുന്നവയും സന്തോഷം കൊള്ളുന്നവയുമായിരിക്കും.

40. വേറെ ചില മുഖങ്ങളാകട്ടെ അന്ന് ഹൊടി പൂരണ്ടിരിക്കും.

41. അവയെ കുരിശുട്ട് മുടിയിരിക്കും.

42. അക്കൂട്ടരാകുന്നു അവിശ്വാസികളും അധർമ്മകാരികളുമായിട്ടുള്ളവർ.

لِكُلِّ أَمْرٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُعْنِيهِ ﴿٣٧﴾

وُجُوهٌُ يَّوْمَئِذٍ مُّسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾

صَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿٣٩﴾

وُجُوهٌُ يَّوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ﴿٤٠﴾

تَرْهَقُهَا قِطْرَةٌ ﴿٤١﴾

أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجْرَةُ ﴿٤٢﴾

അത്തക്വീർ (ചുറ്റിപ്പൊതിയൽ)

അദ്ധ്യായം - 81

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. സൂര്യൻ ചുറ്റിപ്പൊതിയപ്പെടുമ്പോൾ,²

2. നക്ഷത്രങ്ങൾ ഉതിർന്നുവീഴുമ്പോൾ,

3. പർവ്വതങ്ങൾ സഞ്ചരിപ്പിക്കപ്പെടുമ്പോൾ,

4. പൂർണ്ണഗർഭിണികളായ ഒട്ടകങ്ങൾ അവഗണിക്കപ്പെടുമ്പോൾ,³

5. വന്യമൃഗങ്ങൾ ഒരുമിച്ചു കൂട്ടപ്പെടുമ്പോൾ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾

وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ﴿٢﴾

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ﴿٣﴾

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾

وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾

¹ അന്ത്യദിനത്തിൽ ഓരോ മനുഷ്യനും അത്യന്തം ഭയവിഹ്വലനായിരിക്കും. സ്വന്തം ഭാവിയെപ്പറ്റിയുള്ള ഉത്കണ്ഠ നിമിത്തം മറ്റുള്ളവരെപ്പറ്റി ചിന്തിക്കാനോ ഇതരരുടെ പ്രശ്നങ്ങൾ പരിഗണിക്കാനോ അവർക്ക് ഒഴിവുണ്ടായിരിക്കുകയില്ല.

² സൂര്യൻ കെട്ടടങ്ങി പ്രകാശരഹിതമാകുമ്പോൾ എന്നർത്ഥം.

³ അറബികളെ സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം വിലപ്പെട്ട സമ്പത്തായിരുന്നു ഗർഭമുറ്റിയ ഒട്ടകങ്ങൾ. അന്ത്യദിനത്തിൽ അവയെ തിരിഞ്ഞുനോക്കാൻ ആളില്ലാതാകുമെന്നർത്ഥം.

മ്പോൾ,¹

6. സമുദ്രങ്ങൾ ആളിക്കത്തിക്കപ്പെടുമ്പോൾ,²

7. ആത്മാവുകൾ കുട്ടിയിണക്കപ്പെടുമ്പോൾ,³

8,9. താൻ എന്തൊരു കുറ്റത്തിനാണ് കൊല്ലപ്പെട്ടത് എന്ന് (ജീവനോടെ) കൂഴിച്ചു മുടപ്പെട്ട പെൺകുട്ടിയോടു ചോദിക്കപ്പെടുമ്പോൾ,

10. (കർമ്മങ്ങൾ രേഖപ്പെടുത്തിയ) ഏടുകൾ തുറന്നുവെക്കപ്പെടുമ്പോൾ.

11. ഉപരിലോകം മറ നീക്കിക്കാണിക്കപ്പെടുമ്പോൾ.

12. ജ്വലിക്കുന്ന നരകാഗ്നി ആളിക്കത്തിക്കപ്പെടുമ്പോൾ.

13. സ്വർഗം അടുത്തുകൊണ്ടു വരപ്പെടുമ്പോൾ.

14. ഓരോ വ്യക്തിയും താൻ തയ്യാറാക്കിക്കൊണ്ടുവന്നിട്ടുള്ളത് എന്തെന്ന് അറിയുന്നതാണ്.⁴

15,16. പിൻവാങ്ങിപ്പോകുന്നവയും സഞ്ചരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നവയും അപ്രത്യക്ഷമായിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നവയുമായവ

وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ٦

وَإِذَا النُّفُوسُ رُوِّجَتْ ٧

وَإِذَا الْمَوْءِدَةُ سُيِّتَتْ ٨

بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ ٩

وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ١٠

وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ١١

وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِرَتْ ١٢

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ١٣

عَمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ١٤

فَلَا أَقِيمُ بِالْحَنِينِ ١٥ الْجَوَارِ الْكُنِينِ ١٦

¹ പരിഭ്രാന്തി നിമിത്തം അന്ത്യദിനത്തിൽ വന്യമൃഗങ്ങളെല്ലാം ഓരോ കേന്ദ്രങ്ങളിൽ ഓടിക്കൂടുമെന്നും, ആരെയും അക്രമിക്കാൻ അവ താൽപര്യം കാണിക്കുകയില്ലെന്നും ആയിരിക്കാം ഉദ്ദേശ്യം.

² 'സജ്ജന' എന്ന വാക്കിന് ആളിക്കത്തിച്ചു എന്നും, തിളച്ചുമറിയുന്നതാക്കി എന്നും അർത്ഥമുണ്ട്.

³ സജ്ജനങ്ങൾ സജ്ജനങ്ങളോടൊപ്പവും, ദുർജ്ജനങ്ങൾ ദുർജ്ജങ്ങളോടൊപ്പവും സമ്മേളിപ്പിക്കപ്പെടുമ്പോൾ എന്നാണ് ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ ഈ വ്യാഖ്യാനത്തിന് വിശദീകരണം നൽകിയിട്ടുള്ളത്.

⁴ പരലോകത്ത് സദ്ഫലങ്ങൾ നൽകുന്ന സദ്കർമ്മങ്ങളാണോ, ദുഷ്ഫലങ്ങൾ നൽകുന്ന ദുഷ്കർമ്മങ്ങളാണോ താൻ ഇഹലോകത്ത് അനുഷ്ഠിച്ചിരുന്നതെന്ന് ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിന്റെ നാളിൽ കർമ്മങ്ങളുടെ രേഖ കയ്യിൽ കിട്ടുന്നതോടെ ഓരോരുത്തർക്കും വ്യക്തമാകുന്നുതാണ്.

യെ(നക്ഷത്രങ്ങളെ)കൊണ്ട് ഞാൻ സതും ചെയ്തു പറയുന്നു:

17,18.രാത്രിനിങ്ങുമ്പോൾ അതുകൊണ്ടും, പ്രഭാതം വിടർന്നു വരുമ്പോൾ അതുകൊണ്ടും സതും ചെയ്തു പറയുന്നു.

19-21.തീർച്ചയായും ഇത് (ഖുർആൻ) മാനുസം, ശക്തിയുള്ളവനും, സിംഹാസനസ്ഥനായ അല്ലാഹുവിങ്കൽ സ്ഥാനമുള്ളവനും അവിടെ അനുസരിക്കപ്പെടുന്നവനും വിശ്വസ്ഥനുമായ ഒരു ദൂതന്റെ വാക്കുകുന്നു.

22.നിങ്ങളുടെ കൂട്ടുകാരൻ (പ്രവാചകൻ) ഒരു ഭ്രാന്തനല്ല തന്നെ.

23.തീർച്ചയായും അദ്ദേഹത്തെ ജിബ്രിൽ എന്ന ദൂതനെ പ്രത്യക്ഷമായ മൺഡലത്തിൽ വെച്ച് അദ്ദേഹം കണ്ടിട്ടുണ്ട്.

24.അദ്ദേഹം അദൃശ്യവർത്തയുടെ കാര്യത്തിൽ പിശുക്കു കാണിക്കുന്നവനു മല്ല.²

25.ഇത് (ഖുർആൻ) ശപിക്കപ്പെട്ട ഒരു പിശാചിന്റെ വാക്കുമല്ല.

26.അപ്പോൾ എങ്ങോട്ടാണ് നിങ്ങൾ പോകുന്നത്?

27.ഇത് ലോകർക്ക് വേണ്ടിയുള്ള ഒരു ഉൽബോധമല്ലാതെ മറ്റൊന്നുമല്ല.

28.അതായത് നിങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ നിന്ന് നേരെ നിലകൊള്ളാൻ ഉദ്ദേശിച്ചവർക്ക് വേണ്ടി.

وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ۖ وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ۖ

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۝

ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ۝

مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ۝

وَمَا صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ۝

وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأَفْئُفِ الْمِينِ ۝

وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ۝

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيزٍ ۝

فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ۝

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۝

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْقِيَ رِيًّا ۝

¹ നബി(ﷺ)ക്ക് അല്ലാഹുവിങ്കൽ നിന്ന് സന്ദേശമെത്തിച്ചു കൊടുക്കുന്ന ജിബ്രിൽ(ﷺ) എന്ന മലക്കിനെപ്പറ്റിയാണ് ഈ പരാമർശം.

² ജനങ്ങൾക്ക് അറിയിച്ചുകൊടുക്കാൻ അല്ലാഹു ഏൽപ്പിച്ച അദൃശ്യവിവരങ്ങൾ ഒട്ടും കമ്മി വരുത്താതെ നബി(ﷺ) അറിയിച്ചുകൊടുക്കുക തന്നെ ചെയ്തിട്ടുണ്ടെന്നർത്ഥം.

29. ലോകരക്ഷിതാവായ അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിക്കുന്നുവെങ്കിലല്ലാതെ നിങ്ങൾ ഉദ്ദേശിക്കുകയില്ല.¹

وَمَا تَسْأَلُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾

അൽഇൻഫിത്വാർ
(പൊട്ടിക്കിറൽ)



അദ്ധ്യായം - 82

പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. ആകാശം പൊട്ടിപ്പിളരുമ്പോൾ.
2. നക്ഷത്രങ്ങൾ കൊഴിഞ്ഞു വീഴുമ്പോൾ.
3. സമുദ്രങ്ങൾ പൊട്ടി ഒഴുകപ്പെടുമ്പോൾ.
4. ഖബറുകൾ ഇളക്കിമറിക്കപ്പെടുമ്പോൾ,
5. ഓരോ വ്യക്തിയും താൻ മുൻകൂട്ടി ചെയ്തു വെച്ചതും പിന്നോട്ട് മാറ്റി വെച്ചതും എന്താണ് എന്ന് അറിയുന്നതാണ്.

إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ﴿١﴾

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَحَرَتْ ﴿٢﴾

وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ﴿٣﴾

وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ﴿٤﴾

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾

6. ഹേ; മനുഷ്യാ, ഉദാരനായ നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ കാര്യത്തിൽ നിന്നെ വഞ്ചിച്ചുകളഞ്ഞതെന്താണ്?²

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّبَكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ﴿٦﴾

7,8. നിന്നെ സൃഷ്ടിക്കുകയും, നിന്നെ സംവിധാനിക്കുകയും, നിന്നെ ശരിയായ അവസ്ഥയിലാക്കുകയും, താനുദ്ദേശിച്ച രൂപത്തിൽ നിന്നെ സംഘടിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തവനത്രെ അവൻ.

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾

¹ അല്ലാഹുവിന്റെ തീരുമാനത്തിനെതിരായി യാതൊരു തീരുമാനവും എടുത്ത് നടപ്പിലാക്കാൻ മനുഷ്യർക്ക് സാധ്യമല്ല.

² 'നിന്റെ രക്ഷിതാവ് വളരെ ഉദാരമായി അവന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങൾ നിനക്ക് നൽകിയിട്ടും ആരുടെ വഞ്ചനയിൽ അകപ്പെട്ടിട്ടാണ് നി അവനെ നിഷേധിച്ചുതള്ളുകയും വ്യാജദൈവങ്ങളെ സ്വീകരിക്കുകയും ചെയ്തത്?' എന്നർത്ഥം.

9. അല്ല; പക്ഷെ, പ്രതിഫല നടപടി യെ നിങ്ങൾ നിഷേധിച്ചു തള്ളുന്നു.

10. തീർച്ചയായും നിങ്ങളുടെ മേൽ ചില മേൽനോട്ടക്കാര്യമുണ്ട്.

11. രേഖപ്പെടുത്തിവെക്കുന്ന ചില മാ നുന്മാർ.¹

12. നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നത് അ വർ അറിയുന്നു.

13. തീർച്ചയായും സുകൃതന്മാരായ സുഖാനുഭവത്തിൽ തന്നെയായിരിക്കും.

14. തീർച്ചയായും ദുർമാർഗികൾ ജ്വ ലിക്കുന്ന നരകാഗ്നിയിൽ തന്നെയായി രിക്കും.

15. പ്രതിഫലത്തിന്റെ നാളിൽ അവ രതിൽ കടന്ന് എരിയുന്നതാണ്.

16. അവർക്ക് അതിൽ നിന്ന് മാറി നിൽക്കാനാവില്ല.

17. പ്രതിഫലനടപടിയുടെ ദിവസം എന്നാൽ എന്താണെന്ന് നിനക്കറിയാമോ?

18. വീണ്ടും; പ്രതിഫല നടപടിയുടെ ദിവസം എന്നാൽ എന്താണെന്ന് നിന ക്കറിയാമോ?

19. ഒരാൾക്കും മറ്റൊരാൾക്കുവേണ്ടി യാതൊന്നും അധീനപ്പെടുത്താനാത്ത ഒരു ദിവസം. അന്നേ ദിവസം കൈകാ ര്യകർത്തൃത്വം അല്ലാഹുവിനായിരിക്കും.

كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالَّذِينَ ﴿٩﴾

وَأَنْ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴿١٠﴾

كِرَامًا كَتَبِينَ ﴿١١﴾

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾

وَأِنَّ الْفَجَّارَ لَفِي حِمِيمٍ ﴿١٤﴾

يَصُورُنَهَا يَوْمَ ذَلِكَ ﴿١٥﴾

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ﴿١٦﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿١٧﴾

ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿١٨﴾

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ

لِوَمِيذِلِلَّهِ ﴿١٩﴾

¹ അല്ലാഹുവിന്റെ നിർദ്ദേശപ്രകാരം ഓരോ മനുഷ്യന്റെയും വാക്കുകളും പ്രവർത്തി കളും രേഖപ്പെടുത്തിവെക്കുന്ന മലക്കുകൾ.

അൽമുത്വഫ്ഫിഹിൻ
(അളവിൽ കമ്മി വരുത്തുന്നവർ)



അദ്ധ്യായം - 83

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. അളവിൽ കുറക്കുന്നവർക്ക് മഹാ
നാശം.

2,3. അതായത് ജനങ്ങളോട് അള
ന്നുവാങ്ങുകയാണെങ്കിൽ തികച്ചെടുക്കു
കയും, ജനങ്ങൾക്കു അളന്നുകൊടുക്കു
കയോ തുക്കിക്കൊടുക്കുകയോ ആ
ണെങ്കിൽ നഷ്ടം വരുത്തുകയും ചെ
യ്യുന്നവർക്ക്.

4,5. അക്കൂട്ടർ വിശ്വസിക്കുന്നില്ലേ?
തങ്ങൾ ഭയങ്കരമായ ഒരുദിവസത്തിനാ
യി എഴുന്നേൽപ്പിക്കപ്പെടുന്നവരാണെന്ന്.

6. അതെ, ലോകരക്ഷിതാവിങ്കലേക്ക്
ജനങ്ങൾ എഴുന്നേറ്റുവരുന്ന ദിവസം.

7. നിസ്സംശയം; ദൂർമാർഗികളുടെ രേ
ഖ 'സിജ്ജിനി'ൽ തന്നെയായിരിക്കും.

8. സിജ്ജിൻ എന്നാൽ എന്താണെന്ന്
നിനക്കറിയാമോ?

9. എഴുതപ്പെട്ട ഒരു ഗ്രന്ഥമാകുന്നു
അത്.¹

10. അന്നേദിവസം നിഷേധിച്ചു ത
ള്ളുന്നവർക്കാകുന്നു നാശം.

11. അതായത് പ്രതിഫലനപടിയു
ടെ ദിവസത്തെ നിഷേധിച്ചു തള്ളുന്നവ
ർക്ക്.

12. എല്ലാ അതിരു വിട്ടവനും മഹാ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ١

الَّذِينَ إِذَا كَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ٢

وَإِذَا كَالَهُمْ أَوْ رَؤُوهُمْ يُخْسِرُونَ ٣

أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ٤

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ٥

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ٦

كَلَّا إِن كُتِبَ الْفَجْرَ لَفِي سِجِّينَ ٧

وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينَ ٨

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ٩

وَيْلٌ لِّلْمُصِدِّ لِّلْمُكِدِّينَ ١٠

الَّذِينَ يَكْدِبُونَ يَوْمَ الْبَيْنِ ١١

وَمَا يَكْدِبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ١٢

¹ മുഴുവൻ അധർമ്മകാരികളുടെയും കർമ്മങ്ങൾ രേഖപ്പെടുത്തിയ രേഖകളുടെ സമുച്ചയമാണ് 'സിജ്ജിൻ' എന്നാണ് പല വ്യാഖ്യാതാക്കളുടെയും നിഗമനം.

പാപിയുമായിട്ടുള്ളവനല്ലാതെ അതിനെ നിഷേധിച്ചു തള്ളുകയില്ല.

13. അവന്ന് നമ്മുടെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങൾ ഓതിക്കേൾപ്പിക്കപ്പെടുകയാണെങ്കിൽ അവൻ പറയും; പൂർവ്വികന്മാരുടെ ഐതിഹ്യങ്ങളാണെന്ന്.

14. അല്ല; പക്ഷെ, അവർ പ്രവർത്തിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നത് അവരുടെ ഹൃദയങ്ങളിന്മേൽ കറയുണ്ടാക്കിയിരിക്കുന്നു.

15. അല്ല; തീർച്ചയായും അവർ അന്നേ ദിവസം അവരുടെ രക്ഷിതാവിൽ നിന്ന് മറയ്ക്കപ്പെടുന്നവരാകുന്നു.¹

16. പിന്നീടവർ ജ്വലിക്കുന്ന നരകാഗ്നിയിൽ കടന്നെരിയുന്നവരാകുന്നു.

17. പിന്നീട് പറയപ്പെടും; ഇതാണ് നിങ്ങൾ നിഷേധിച്ചു തള്ളിക്കൊണ്ടിരുന്ന കാര്യം.

18. നിസ്സംശയം; പുണ്യവാന്മാരുടെ രേഖ 'ഇല്ലിയ്യു'നിൽ തന്നെയായിരിക്കും.

19. 'ഇല്ലിയ്യു'ൻ എന്നാൽ എന്താണെന്ന് നിനക്കറിയാമോ?

20. എഴുതപ്പെട്ട ഒരു രേഖയത്രെ അത്.²

21. സാമീപ്യം സിദ്ധിച്ചവർ അതിന്റെ അടുക്കൽ സന്നിഹിതരാകുന്നതാണ്.³

إِذْ تَتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾

كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾

كَلَّا نَهَمُّ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّمْ يَجُؤُونَ ﴿١٥﴾

لَمْ يَنْهَرْ لَصَالُوا الْجَحِيمِ ﴿١٦﴾

ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهٖ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾

وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾

كِتَابٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾

يَشْهَدُهُ الْمَقَرَّرُونَ ﴿٢١﴾

¹ സത്യവിശ്വാസികൾക്ക് പരലോകത്ത് അല്ലാഹുവുമായുള്ള കൂടിക്കാഴ്ചയിലൂടെ അനിതരമായ ആനന്ദാനുഭൂതി ലഭിക്കുന്നതാണ്. എന്നാൽ ഇതിനുള്ള അവസരം അവിശ്വാസികൾക്ക് നിഷേധിക്കപ്പെടുന്നതാണ്.

² സച്ചരിതരുടെ കർമ്മങ്ങൾ രേഖപ്പെടുത്തിയ രേഖകളുടെ സമാഹാരമാണ് 'ഇല്ലിയ്യു'ൻ എന്നാണ് പല വ്യാഖ്യാതാക്കളുടെയും നിഗമനം.

³ 'യശ്ഹദു' എന്ന വാക്കിന് സാക്ഷ്യം വഹിക്കും എന്നും സന്നിഹിതരാകും എന്നും അർത്ഥമുണ്ട്. സാമീപ്യം സിദ്ധിച്ചവർ എന്നതുകൊണ്ട് ഉദ്ദേശിക്കപ്പെടുന്നത് അല്ലാഹുവിന്റെ മലക്കുകളാണെന്നാണ് പല വ്യാഖ്യാതാക്കളും അഭിപ്രായപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്. ആ

22. തീർച്ചയായും സുകൃതവന്മാർ സുഖാനുഭവത്തിൽ തന്നെയായിരിക്കും.

23. സോഫകളിലിരുന്ന് അവർ നോക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കും.

24. അവരുടെ മുഖങ്ങളിൽ സുഖാനുഭവത്തിന്റെ തിളക്കം നിനക്കറിയാം.

25. മുദ്രവെക്കപ്പെട്ട ശുദ്ധമായ മദ്യത്തിൽ നിന്ന് അവർക്ക് കുടിക്കാൻ നൽകപ്പെടും.

26. അതിന്റെ മൂല കസ്തുരിയായിരിക്കും. വാശി കാണിക്കുന്നവർ അതിനുവേണ്ടി വാശി കാണിക്കട്ടെ.

27. അതിലെ ചേരുവ 'തസ്നീം' ആയിരിക്കും.

28. അതായത് സാമീപ്യം സിദ്ധിച്ചവർ കുടിക്കുന്ന ഒരു ഉറവു ജലം.

29. തീർച്ചയായും കുറ്റകൃത്യത്തിലേർപ്പെട്ടവർ സത്യവിശ്വാസികളെ കളിയാക്കി ചിരിക്കുമായിരുന്നു.

30. അവരുടെ (സത്യവിശ്വാസികളുടെ) മുമ്പിലൂടെ കടന്നുപോകുമ്പോൾ അവർ പരസ്പരം കണ്ണിട്ടു കാണിക്കുമായിരുന്നു.

31. അവരുടെ സ്വന്തക്കാരുടെ അടുക്കലേക്ക് തിരിച്ചുചെല്ലുമ്പോൾ രസിച്ചുകൊണ്ട് അവർ തിരിച്ചു ചെല്ലുമായിരുന്നു.

32. അവരെ (സത്യവിശ്വാസികളെ) അവർ കാണുമ്പോൾ, 'തിർച്ചയായും ഇക്കൂട്ടർ വഴിപിഴച്ചവർ തന്നെയാണ് എന്ന് അവർ പറയുകയും ചെയ്യുമായിരുന്നു.

33. അവരുടെ (സത്യവിശ്വാസികളെ

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾

عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾

يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْمُومٍ ﴿٢٥﴾

خَمْرٌ مَسْكُوفٍ فِي ذَلِكَ فَالْيَتَنَافِسِ الْمُنْتَفِسُونَ ﴿٢٦﴾

وَمِنْ أَرْجَائِهِمْ تَسْنِيمٌ ﴿٢٧﴾

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾

وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ﴿٣١﴾

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَضَالُونَ ﴿٣٢﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَفَظِينَ ﴿٣٣﴾

ടെ) - മേൽ - നോട്ടക്കാരായിട്ട് അവർ നിയോഗിക്കപ്പെട്ടിട്ടൊന്നുമില്ല.

34. എന്നാൽ അന്ന് (ഖിയാമത്ത് നാളിൽ) ആ സത്യവിശ്വാസികൾ സത്യനിഷേധികളെ കളിയാക്കി ചിരിക്കുന്നതാണ്.

35. സോഫകളിൽ ഇരുന്ന് അവർ നോക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കും.

36. സത്യനിഷേധികൾ ചെയ്തു കൊണ്ടിരുന്നതിന് അവർക്ക് പ്രതിഫലം നൽകപ്പെട്ടുവോ എന്ന്.

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ
يَصْحَكُونَ ﴿٣٤﴾

عَلَى الْأَرْيَافِ يَظُنُّرُونَ ﴿٣٥﴾

هَلْ نُؤْتِي الْكَفَّارُ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

അൽഇൻശിഖാഖ് (പൊട്ടിപിളർത്ത)

അദ്ധ്യായം - 84

പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. 2. ആകാശം പിളരുകയും, അത് അതിന്റെ രക്ഷിതാവിന് കീഴ്പ്പെടുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ - അത് (അങ്ങനെ കീഴ്പ്പെടാൻ) കടപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു താനും.

3-5. ഭൂമി നീട്ടപ്പെടുകയും, അതിലുള്ളത് അത് (പുറത്തേക്ക്) ഇടുകയും, അത് കാലിയായിത്തീരുകയും, അതിന്റെ രക്ഷിതാവിന് അത് കീഴ്പ്പെടുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ - അത് (അങ്ങനെ കീഴ്പ്പെടാൻ) കടപ്പെട്ടിരിക്കുന്നുതാനും.¹

6. ഹേ, മനുഷ്യ, നീ നിന്റെ രക്ഷിതാവിങ്കലേക്ക് കടുത്ത അദ്ധ്വാനം നടത്തി ചെല്ലുന്നവനും² അങ്ങനെ അവ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انْشَقَّتْ ﴿١﴾

وَأُذِنتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾

وَأُلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾

وَأُذِنتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدًا

فَمَلِكٍ ﴿٦﴾

¹ അന്ത്യദിനത്തിൽ സംഭവിക്കുന്ന കാര്യങ്ങളാണ് ഒന്നു മുതൽ അഞ്ച് കുടി വചനങ്ങളിൽ പറയപ്പെട്ടതെല്ലാം.

² നല്ലതോ ചിത്തയോ ആയ കാര്യങ്ങൾക്ക് വേണ്ടിയുള്ള നിരന്തരമായ അദ്ധ്വാനത്തിനിടയിലാണ് മനുഷ്യൻ മരണത്തെ കണ്ടുമുട്ടുകയും അല്ലാഹുവിങ്കലേക്ക് തിരിച്ചുചെല്ലുകയും ചെയ്യുന്നത്.

നുമായി കണ്ടുമുട്ടുന്നവനുമകുന്നു.

7,8. എന്നാൽ (പരലോകത്ത്) ഏതൊരുവൻ തന്റെ രേഖ വലതുകയ്യിൽ നൽകപ്പെട്ടുവോ അവൻ ലഘുവായ വിചാരണയ്ക്ക് (മാത്രം) വിധേയനാകുന്നതാണ്.

9. അവൻ അവന്റെ സ്വന്തക്കാരെ അടുത്തേക്ക് സന്തുഷ്ടനായിക്കൊണ്ട് തിരിച്ചുപോകുകയും ചെയ്യും.

10-12. എന്നാൽ ഏതൊരുവൻ തന്റെ രേഖ അവന്റെ മുതുകിന്റെ പിന്നിലൂടെ കൊടുക്കപ്പെട്ടുവോ അവൻ 'നാശമേ' എന്ന് നിലവിലിരിക്കുകയും, ആളിക്കത്തുന്ന നരകാഗ്നിയിൽ കടന്ന് എരിയുകയും ചെയ്യും.

13. തീർച്ചയായും അവൻ അവന്റെ സ്വന്തക്കാർക്കിടയിൽ സന്തോഷത്തോടെ കഴിയുന്നവനായിരുന്നു.

14. തീർച്ചയായും അവൻ ധരിച്ചു; അവൻ മടങ്ങി വരുന്നതേ അല്ല എന്ന്.

15. അതെ, തീർച്ചയായും അവന്റെ രക്ഷിതാവ് അവനെപ്പറ്റി കണ്ടറിയുന്നവനായിരിക്കുന്നു.

16-18. എന്നാൽ അസ്തമയശോഭയെക്കൊണ്ടും, രാത്രിയും അതു ഒന്നിച്ചു ചേർക്കുന്നവയ്ക്കൊണ്ടും,¹ ചന്ദ്രൻ പൂർണ്ണത പ്രാപിക്കുമ്പോൾ അതിനെക്കൊണ്ടും ഞാൻ സത്യം ചെയ്തു പറയുന്നു.

19. തീർച്ചയായും നിങ്ങൾ ഘട്ടംഘ

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ﴿٧﴾

فَسَوْفَ يَحْصِبُ حَسَابًا سِيرًا ﴿٨﴾

وَيَقْلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿٩﴾

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ﴿١٠﴾

فَسَوْفَ يَدْعُو بُرُورًا ﴿١١﴾

وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ﴿١٢﴾

إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾

إِنَّهُ يَنْظُرُ أَن لَّنْ يَمُورَ ﴿١٤﴾

بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ﴿١٥﴾

فَلَا أُقْسِمُ بِالْشَفَقِ ﴿١٦﴾

وَالْأَيْلِ وَمَا وَسَقِ ﴿١٧﴾

وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقِ ﴿١٨﴾

لَتَرْكُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقِ ﴿١٩﴾

¹ പ്രഭാതത്തിൽ കൂട് വിട്ട് പുറത്തിറങ്ങുന്ന ജന്തുജാലങ്ങളും, വീടുവിട്ട് വിവിധ ജോലികൾക്ക് പുറപ്പെടുന്ന മനുഷ്യരും രാത്രിയിൽ കൂടുകളിലും വീടുകളിലും ഒന്നിച്ചുചേരുന്നതിനെപ്പറ്റിയാകാം സൂചന.

ട്ടമായി കയറിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നതാണ്.¹

20. എന്നാൽ അവർക്കെന്തുപറ്റി? അവർ വിശ്വസിക്കുന്നില്ല.

21. അവർക്ക് ഖുർആൻ ഓതിക്കൊടുക്കപ്പെട്ടാൽ അവർ സൂജുദ് ചെയ്യുന്നില്ല.²

22. പക്ഷെ അവിശ്വാസികൾ നിഷേധിച്ചു തള്ളുകയാണ്.

23. അവർ മനസ്സുകളിൽ സൂക്ഷിച്ചു വെക്കുന്നതിനെപ്പറ്റി അല്ലാഹു നല്ലവണ്ണം അറിയുന്നവനാകുന്നു.

24. ആകയാൽ (നബിയേ,) നീ അവർക്ക് വേദനയേറിയ ഒരു ശിക്ഷയെപ്പറ്റി സന്തോഷവാർത്ത അറിയിക്കുക.

25. വിശ്വസിക്കുകയും സൽകർമ്മങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തവർക്കൊഴികെ. അവർക്കു മുറിഞ്ഞുപോകാത്ത പ്രതിഫലമുണ്ട്.

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ﴿٢١﴾

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكْذِبُونَ ﴿٢٢﴾

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾

فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٢٥﴾

അൽബുറുജ് (നക്ഷത്രമൺഡലങ്ങൾ)

അദ്ധ്യായം - 85

പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. നക്ഷത്രമൺഡലങ്ങളുള്ള ആകാശം തന്നെയാണു സത്യം.

2. വാഗ്ദാനം ചെയ്യപ്പെട്ട ആ ദിവസം തന്നെയാണു സത്യം.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءَ ذَاتِ الْبُرُوجِ ﴿١﴾

وَالْيَوْمَ الْمَوْعُودِ ﴿٢﴾

¹ മനുഷ്യ ജീവിതം ദൈവസ്ഥിതിയിൽ നിന്ന് മറ്റൊരവസ്ഥയിലേക്ക് മുന്നേറിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു. ഭൗതികവും ആത്മീയവുമായ എല്ലാ പുരോഗതിയും ഘട്ടംഘട്ടമായിട്ടാണല്ലോ നടക്കുന്നത്.

² ഈ വചനം പരാമർശം ചെയ്യുന്ന സമയത്ത് നബി(ﷺ) സാഷ്ടാംഗം ചെയ്തതായി ഹദീസുകളിൽ വന്നിട്ടുണ്ട്. 'ലാതസ്ജുദ്യൻ' എന്ന വാക്കിന് 'അവർ താഴ്മ കാണിക്കുന്നില്ല' എന്നാണ് ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ അർത്ഥം നൽകിയിട്ടുള്ളത്.

3. സാക്ഷിയും സാക്ഷ്യം വഹിക്കപ്പെടുന്ന കാര്യവും തന്നെയാണു സത്യം.

4. ആ കിടങ്ങിന്റെ ആശ്ക്കാർ നശിച്ചു പോകട്ടെ.

5. അതായത് വിറകു നിറച്ച തീയുടെ ആശ്ക്കാർ.

6. അവർ അതിങ്കൽ ഇരിക്കുന്നവരായിരുന്ന സന്ദർഭം!

7. സത്യവിശ്വാസികളെക്കൊണ്ട് തങ്ങൾ ചെയ്യുന്നതിന് അവർ ദൂക്സാക്ഷികളായിരുന്നു.¹

8,9. പ്രതാപശാലിയും സത്യാർത്ഥഹനും ആകാശങ്ങളുടെയും ഭൂമിയുടെയും മേൽ ആധിപത്യം ഉള്ളവനുമായ അല്ലാഹുവിൽ അവർ വിശ്വസിക്കുന്നു എന്നത് മാത്രമായിരുന്നു അവരുടെ (സത്യവിശ്വാസികളുടെ) മേൽ അവർ (മർദ്ദകർ) ചുമത്തിയ കുറ്റം. അല്ലാഹു എല്ലാ കാര്യത്തിനും സാക്ഷിയായുന്നു.

10. സത്യവിശ്വാസികളെയും സത്യവിശ്വാസികളെയും മർദ്ദിക്കുകയും, പിന്നീട് പശ്ചാത്താപിക്കാതിരിക്കുകയും ചെയ്തവരാരോ അവർക്കു നരകശിക്ഷയുണ്ട്; തീർച്ച. അവർക്ക് ചുട്ടുകരിക്കുന്ന ശിക്ഷയുണ്ട്.

11. വിശ്വസിക്കുകയും സൽകർമ്മങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തവരാരോ അവർക്കു താഴ്ഭാഗത്തു കൂടി നദികളൊഴുകുന്ന സ്വർഗത്തോപ്പുകളുണ്ട്; തീർച്ച. അതത്രെ വലിയ വിജയം.

12. തീർച്ചയായും നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ പിടുത്തം കഠിനമായതു തന്നെ

وَشَٰهَدٍ مَّشْهُودٍ ﴿٣﴾

فُلٌ آصَحَبَ الْأُخْدُودِ ﴿٤﴾

الَّتَارِدَاتِ الْوُفُودِ ﴿٥﴾

إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ﴿٦﴾

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿٧﴾

وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَن يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ

الْحَمِيدِ ﴿٨﴾

الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ

شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ قَتَلُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ يُتَوُفَّوْنَ

فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمُ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ﴿١٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ

جَنَّاتٌ جَرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَٰلِكَ الْقَوْزُ

الْكَبِيرُ ﴿١١﴾

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾

¹ ധാരാളം വിറക് ശേഖരിച്ച് അഗ്നികുണ്ഠമൊരുക്കി സത്യവിശ്വാസികളെ അതിലേക്ക് എറിയുകയും, അവർ വെന്തെരിയുന്നത് കണ്ട് രസിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്ന ക്രൂര ഹൃദയരായ മർദ്ദകന്മാർ പൂർവ്വകാലത്ത് ഉണ്ടായിരുന്നു.

യാകുന്നു.

13. തീർച്ചയായും അവൻ തന്നെയാണ് ആദ്യമായി ഉണ്ടാക്കുന്നതും ആവർത്തിച്ചുണ്ടാക്കുന്നതും.

14-16. അവൻ ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനും, ഏറെ സ്നേഹമുള്ളവനും, സിംഹാസനത്തിന്റെ ഉടമയും, മഹത്വമുള്ളവനും, താൻ ഉദ്ദേശിക്കുന്നതേന്തോ അത് തികച്ചും പ്രാവർത്തികമാക്കുന്നവനുമാണ്.

17,18. ആ സൈന്യങ്ങളുടെ, അഥവാ ഫിർഔന്റെയും മമൂദിന്റെയും വർത്തമാനം നിനക്ക് വന്നുകിട്ടിയിരിക്കുന്നോ?

19. അല്ല, സത്യനിഷേധികൾ നിഷേധിച്ചു തള്ളുന്നതിലാകുന്നു ഏർപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്.

20. അല്ലാഹു അവരുടെ പിൻവശത്തുകൂടി (അവരെ) വലയം ചെയ്തു കൊണ്ടിരിക്കുന്നവനാകുന്നു.

21. അല്ല, അത് മഹത്വമേറിയ ഒരു ഖുർആനാകുന്നു.

22. സംരക്ഷിതമായ ഒരു ഫലകത്തിലാണ് അതുളളത്.¹

إِنَّهُ هُوَ يَدْعُ وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾

وَهُوَ الْعَفُورُ الْوَدُودُ ﴿١٤﴾

دُؤَالرَّشِّ الْمَجِيدُ ﴿١٥﴾

فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٦﴾

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ﴿١٧﴾

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿١٨﴾

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي كَذِّيبٍ ﴿١٩﴾

وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ﴿٢٠﴾

بَلِ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ ﴿٢١﴾

فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ﴿٢٢﴾

അത്താരിഖ്

(രാത്രിയിൽ വരുന്നത്)

അദ്ധ്യായം - 86

പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. ആകാശം തന്നെയാണു, രാത്രിയിൽ വരുന്നതു തന്നെയാണു സത്യം.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ﴿١﴾

¹ അല്ലാഹുവിന്റെ വചനങ്ങൾ രേഖപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ളതും അവന്റെ സവിശേഷ പരിരക്ഷയിലിരിക്കുന്നതുമായ ഒരു രേഖയത്രെ 'അല്ലാഹുൽ മഹ്നൂജ്'.

2.രാത്രിയിൽ വരുന്നത് എന്നാൽ എന്താണെന്ന് നിനക്കറിയാമോ?

3.തുളച്ചുകയറുന്ന നക്ഷത്രമത്രെ അത്.

4.തന്റെ കാര്യത്തിൽ ഒരു മേൽനോട്ടക്കാരനുണ്ടായിക്കൊണ്ടല്ലാതെ യാതൊരാളുമില്ല.

5.എന്നാൽ മനുഷ്യൻ ചിന്തിച്ചുനോക്കട്ടെ താൻ എന്തിൽനിന്നാണ് സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നത് എന്ന്.

6.തെരിച്ചു വീഴുന്ന ഒരു ദ്രാവകത്തിൽ നിന്നത്രെ അവൻ സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നത്.

7.മുതുകെല്ലിനും നെഞ്ചെല്ലുകൾക്കുമിടയിൽ നിന്ന് അത് പുറത്തു വരുന്നു.¹

8,9.രഹസ്യങ്ങൾ പരിശോധിക്കപ്പെടുന്ന ദിവസം അവനെ (മനുഷ്യനെ) തിരിച്ചുകൊണ്ടു വരുവാൻ തീർച്ചയായും അവൻ (അല്ലാഹു) കഴിവുള്ളവനാകുന്നു.

10.അപ്പോൾ അവന് (മനുഷ്യന്) യാതൊരു ശക്തിയോ സഹായിയോ ഉണ്ടായിരിക്കുകയില്ല.

11,12.ആവർത്തിച്ചു മഴ പെയ്യിക്കുന്ന ആകാശത്തെക്കൊണ്ടും സസ്യലതാദികൾ മുളപ്പിക്കുന്ന ഭൂമിയെക്കൊണ്ടും സത്യം.

13.തീർച്ചയായും ഇതു നിർണ്ണായകമായ ഒരു വാക്കാകുന്നു.

14.ഇതു തമാശയല്ല.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ﴿١﴾

الْقَابُ ﴿٢﴾

إِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ﴿٣﴾

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ﴿٤﴾

خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ﴿٥﴾

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ﴿٦﴾

إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ﴿٧﴾

يَوْمَ تُبْئَى السَّرائِرُ ﴿٨﴾

فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ﴿٩﴾

وَالسَّمَاءَ ذَاتِ الرَّجْعِ ﴿١٠﴾

وَالْأَرْضَ ذَاتِ الصَّدْعِ ﴿١١﴾

إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ﴿١٢﴾

وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ﴿١٣﴾

¹ 'യഖ്റുജു' എന്ന വാക്കിന് 'അവൻ പുറത്തുവരുന്നു' എന്ന് അർത്ഥം നൽകിയ വ്യാഖ്യാതാക്കളുണ്ട്. 'യഖ്റുജു' എന്ന വാക്കിന് ആവിർഭവിക്കുന്നു എന്നും അർത്ഥമാക്കാവുന്നതാണ്. ഈ വചനത്തെപ്പറ്റി പ്രാചീനരും ആധുനികരുമായ വ്യാഖ്യാതാക്കൾ വിശദമായി ചർച്ച ചെയ്തിട്ടുണ്ട്.

15. തീർച്ചയായും അവർ (വലിയ) തന്ത്രം പ്രയോഗിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കും.

16. ഞാനും (വലിയ) തന്ത്രം പ്രയോഗിക്കും.

17. ആകയാൽ (നബിയേ,) നീ സത്യനിഷേധികൾക്ക് കാലതാമസം നൽകുക. അൽപസമയത്തേക്ക് അവർക്ക് നീ താമസം നൽകിയേക്കുക.

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ۝١٥

وَأَكِيدُ كَيْدًا ۝١٦

فَهَلْ الْكَافِرِينَ أَهْمُ لَهُمُ رُؤُودًا ۝١٧

അൽഅഅ്ലാ
(അതൃന്നതൻ)



അദ്ധ്യായം - 87

പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1,2. സൃഷ്ടിക്കുകയും സംവിധാനിക്കുകയും ചെയ്ത അതൃന്നതനായ നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ നാമം പ്രകീർത്തിക്കുക.

سَبِّحْ سَمِرَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ۝١

الَّذِي خَلَقَ قَسْوَى ۝٢

3-5. വ്യവസ്ഥ നിർണയിച്ച മാർഗ്ഗദർശനം നൽകിയവനും,¹ മേച്ചിൽപ്പുറങ്ങൾ ഉൽപ്പാദിപ്പിച്ചവനും എന്നിട്ട് അതിനെ ഉണങ്ങിക്കരിഞ്ഞ ചവറാക്കിത്തീർത്തവനുമായ (രക്ഷിതാവിന്റെ നാമം.)

وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ۝٣

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَى ۝٤

فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ۝٥

6. നിനക്ക് നാം ഓതിത്തരാം. നീ മറന്നുപോകുകയില്ല.

سَنُقَرِّئُكَ فَلَا تَنْسَى ۝٦

7. അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിച്ചതൊഴികെ.²

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجُحْرَ وَمَا يَخْفَى ۝٧

¹ പ്രകൃതിയിലെ സചേതനവും അചേതനവുമായ മുഴുവൻ വസ്തുക്കൾക്കും കണിശവും സൂക്ഷ്മവുമായ വ്യവസ്ഥ അല്ലാഹു നൽകിയിട്ടുണ്ട്. ഓരോ വസ്തുവും എങ്ങനെ വർത്തിക്കണമെന്നത് സംബന്ധിച്ച മാർഗ്ഗദർശനവും അതോടൊപ്പം അവർ നൽകിയിട്ടുണ്ട്.

² ഖുർആനിൽ നിന്ന് ഏതെങ്കിലും ഭാഗം നബി(ﷺ) മറന്നുപോകുമെന്ന് ഇതിനർത്ഥമില്ല. ഓർമശക്തി പോലെ തന്നെ മറവിയും അല്ലാഹുവിന്റെ ഒരു അനുഗ്രഹമാണ്. ചില കടുത്ത ദുരനുഭവങ്ങൾ മറക്കുവാൻ കഴിയേണ്ടത് ജീവിതയാഥാർത്ഥ്യങ്ങളെ വി

തീർച്ചയായും അവൻ പരസ്യമായതും
രഹസ്യമായിരിക്കുന്നതും അറിയുന്നു.

8. കൂടുതൽ എളുപ്പമുള്ളതിലേക്ക്
നിനക്ക് നാം സൗകര്യമുണ്ടാക്കിത്തരു
ന്നതുമാണ്.

9. അതിനാൽ ഉപദേശം ഫലപ്പെടു
ന്നുവെങ്കിൽ നീ ഉപദേശിച്ചുകൊള്ളുക.

10. ഭയപ്പെടുന്നവർ ഉപദേശം സ്വീക
രിച്ചുകൊള്ളുന്നതാണ്.

11. ഏറ്റവും നിർഭാഗ്യവാനായിട്ടുള്ള
വൻ അതിനെ (ഉപദേശത്തെ) വിട്ടുക
ന്നു പോകുന്നതാണ്.

12. വലിയ അഗ്നിയിൽ കടന്ന്
എരിയുന്നവനത്രെ അവൻ.

13. പിന്നീട് അതിൽ അവൻ മരിക്കു
കയുമില്ല. ജീവിക്കുകയുമില്ല.¹

14,15. തീർച്ചയായും പരിശുദ്ധി നേടു
കയും, തന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ നാമം
സ്മരിക്കുകയും, എന്നിട്ട് നമസ്കരിക്കു
കയും ചെയ്തവൻ വിജയം പ്രാപിച്ചു.

16. പക്ഷെ നിങ്ങൾ ഐഹികജീവിത
ത്തിന് കൂടുതൽ പ്രാധാന്യം നൽകുന്നു.

17. പരലോകമാകുന്നു ഏറ്റവും ഉ
ത്തമവും നിലനിൽക്കുന്നതും.

18. തീർച്ചയായും ഇത് ആദ്യത്തെ
ഏടുകളിൽ തന്നെയാണ്.

19. അതായത് ഇബ്റാഹിമിന്റെ

وَنُبَيِّنُكَ لِلْإِنْسَانِ

فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى

سَيَذَكِّرُ مَنْ يَحْتَشَى

وَيَحْجَبُهَا الْأَشْفَى

الَّذِي يَصِلَى النَّارَ الْكُبْرَى

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى

فَذَاقْ لَحْمَ مَنْ تَزْكَى

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصْلَى

بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا

وَالْآخِرَةَ خَيْرٌ وَأَبْقَى

إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى

صُّحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى

ജയകരമായി അഭിമുഖീകരിക്കുന്നതിന് അനുപേക്ഷ്യമാണ്. നബി(ﷺ) എന്തൊക്കെ ഓ
ർമിക്കണമെന്നും എന്തൊക്കെ വിസ്മരിക്കണമെന്നും അല്ലാഹു തീരുമാനിക്കുന്നു.

¹ യാതൊരുവിധ സുഖവും സന്തോഷവുമില്ലാത്ത, ദുരിതപൂർണ്ണമായ നരകജീവിതം
യഥാർത്ഥത്തിൽ ജീവിതമെന്ന് പറയാൻ അർഹമല്ല. മരണത്തിലൂടെ ആ ദുരിതത്തിന്
അവസാനമുണ്ടായെങ്കിൽ എന്ന് നരകാവകാശികൾ കൊതിക്കും. എന്നാൽ അല്ലാഹു
അവർക്ക് മരണം വീധിക്കുകയില്ല.

യും മുമ്പാകെയും എടുക്കുക¹.

അൽഗാശിയ:
(മുമ്പാകെയും)



അദ്ധ്യായം - 88

പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (നബിയേ) ആ മുമ്പാകെയും സംബന്ധിച്ച വർത്തമാനം നിനക്കു വന്നുകിട്ടിയോ?

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ١

2,3. അന്നേദിവസം ചില മുഖങ്ങൾ താഴ്മ കാണിക്കുന്നതും പണിയെടുത്ത് ക്ഷീണിച്ചതുമായിരിക്കും.³

وُجُوهٌُ يَوْمَئِذٍ خَشَعَةٌ ٢

عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ ٣

4. ചുടേറിയ അഗ്നിയിൽ അവ പ്രവേശിക്കുന്നതാണ്.

تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً ٤

5. ചൂടുതിളയ്ക്കുന്ന ഒരു ഉറവിൽ നിന്ന് അവർക്കു കുടിപ്പിക്കപ്പെടുന്നതാണ്.

تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آيَةٍ ٥

6. 'ഉരിഇ'ൽ⁶ നിന്നല്ലാതെ അവർക്ക് യാതൊരു ആഹാരവുമില്ല.

لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ صَرِيرٍ ٦

7. അത് പോഷണം നൽകുകയില്ല. വിശപ്പിനു ശമനമുണ്ടാക്കുകയുമില്ല.

لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ٧

8. ചില മുഖങ്ങൾ അന്നു തുടുത്തു മിനുത്തതായിരിക്കും.

وُجُوهٌُ يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ٨

¹ പാപപുണ്യങ്ങളെയും മോക്ഷത്തെയും പറ്റി വിശുദ്ധ ഖുർആനിൽ പ്രതിപാദിച്ച കാര്യങ്ങളുടെ സാരാംശം പൂർവ്വപ്രവാചകന്മാർക്ക് നൽകപ്പെട്ട വേദങ്ങളിലുള്ളത് തന്നെയാണ് എന്നർത്ഥം.

² ഭയവും അമ്പരപ്പും എല്ലാവരെയും ആവരണം ചെയ്യുന്ന അന്ത്യദിനമത്രെ ഉദ്ദേശം.

³ അല്ലാഹുവിന്റെ വിചാരണയെയും ശിക്ഷയെയും പറ്റിയുള്ള ഭയം നിമിത്തം കീഴ്പോട്ട് താഴ്ന്നവയായിരിക്കും ആ മുഖങ്ങൾ. അവർ ഭൗതിക ലക്ഷ്യങ്ങൾക്കുവേണ്ടിയുള്ള പ്രയത്നങ്ങളോ തെറ്റായ മതാനുഷ്ഠാനങ്ങളോ ചെയ്ത് ക്ഷീണിച്ചവരായിരിക്കും. പക്ഷെ, അന്ത്യദിനത്തിൽ അതൊന്നും അവർക്ക് ഉപകാരപ്പെടില്ല.

⁴ വളരെ കയ്പുള്ള ഒരു ചെടിയാണ് 'ഉരിഅ' എന്നാണ് പല വ്യാഖ്യാതാക്കളും അഭിപ്രായപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്.

9. അവയുടെ പ്രയത്നത്തെപ്പറ്റി തു
പ്തിയടഞ്ഞവയുമായിരിക്കും.¹

10. ഉന്നമായ സ്വർഗത്തിൽ.

11. അവിടെ യാതൊരു നിരർത്ഥക
മായ വാക്കും അവർ കേൾക്കുകയില്ല.

12. അതിൽ ഒഴുകിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന
അരുവിയുണ്ട്.

13-16. അതിൽ ഉയർത്തിവെക്കപ്പെട്ട
കട്ടിലുകളും, തയ്യാറാക്കിവെക്കപ്പെട്ട
കോപ്പുകളും, അണിയായി വെക്കപ്പെട്ട
തലയണികളും, വിരിച്ചുവെക്കപ്പെട്ട പര
വതാനികളുമുണ്ട്.

17. ഒട്ടകത്തിന്റെ നേർക്ക് അവർ
നോക്കുന്നില്ലേ?² അത് എങ്ങനെ സൃ
ഷ്ടിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു എന്ന്.

18. ആകാശത്തേക്ക് (അവർ നോ
ക്കുന്നില്ലേ?) അത് എങ്ങനെ ഉയർത്ത
പ്പെട്ടിരിക്കുന്നു എന്ന്.

19. പർവ്വതങ്ങളിലേക്ക് (അവർ നോ
ക്കുന്നില്ലേ?) അവ എങ്ങനെ നാട്ടിനിർ
ത്തപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു എന്ന്.

20. ഭൂമിയിലേക്ക് (അവർ നോക്കു
ന്നില്ലേ?) അത് എങ്ങനെ പരത്തപ്പെട്ടിരി
ക്കുന്നു³ എന്ന്.

21. അതിനാൽ (നബിയേ,) നീ ഉൽ
ബോധിപ്പിക്കുക. നീ ഒരു ഉൽബോധക

لَسَعِيَهَا رَاضِيَةً⁹

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ¹⁰

لَا تَسْمَعُ فِيهَا لَغِيَةً¹¹

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ¹²

فِيهَا سُرُورٌ مَّرْمُوعَةٌ¹³ وَأَكْوَابٌ مَّوْضُوعَةٌ¹⁴

وَمَنَاقِبُ مَصْفُوفَةٌ¹⁵ وَرَرَائِي مَبْنُوءَةٌ¹⁶

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ¹⁷

وَالِى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ¹⁸

وَالِى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ¹⁹

وَالِى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ²⁰

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ²¹

¹ ഇഹലോകത്ത് തങ്ങൾ ചെയ്ത കർമ്മങ്ങൾ സഫലമായിത്തീർത്തതിൽ അവർ സം
തൃപ്തരായിരിക്കും.

² മരുഭൂമിയിലെ മനുഷ്യന്റെ ആവശ്യങ്ങൾ നിറവേറ്റുന്ന, മരുഭൂമിയുടെ പ്രകൃതിയു
മായി ഇണങ്ങിച്ചേരുന്ന ഒട്ടകത്തിന്റെ ശരീരഘടന വിസ്മയകരമാണ്. ഒട്ടകത്തെ
സൂക്ഷ്മമായി നിരീക്ഷിക്കുന്ന ഏതൊരാൾക്കും സൃഷ്ടികർത്താവിന്റെ സംവിധാന
വൈഭവത്തെപ്പറ്റി ചിന്തിക്കാതിരിക്കാൻ കഴിയില്ല.

³ അതിവേഗത്തിൽ കറങ്ങിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന ഒരു ഗോളമാണ് ഭൂമി. എന്നിട്ടും അതി
ന്റെ ഉപരിതലം മനുഷ്യന്റെ എല്ലാവിധ ആവശ്യങ്ങൾക്കും ഉതകുന്നവിധം പരപ്പും
വിശാലതയും ഉള്ളതാക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

ൻ മാത്രമാകുന്നു.

22. നീ അവരുടെ മേൽ അധികാരം ചെലുത്തേണ്ടവനല്ല.

23, 24. പക്ഷെ, വല്ലവനും തിരിഞ്ഞു കളയുകയും അവിശ്വസിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന പക്ഷം അല്ലാഹു അവനെ ഏറ്റവും വലിയ ശിക്ഷ ശിക്ഷിക്കുന്നതാണ്.

25. തീർച്ചയായും നമ്മുടെ അടുത്തേക്കാണ് അവരുടെ മടക്കം.

26. പിന്നീട്, തീർച്ചയായും നമ്മുടെ ബാധ്യതയാണ് അവരുടെ വിചാരണ.

لَسْتُ عَلَيْهِمْ مُصِيطِرٌ ﴿٢٢﴾

إِلَّا مَن تَوَلَّى وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾

فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ ﴿٢٤﴾

إِنِّي أَنَا يَا بَهُمُ ﴿٢٥﴾

ثُمَّ إِنِّي أَنَا حِسَابُهُمُ ﴿٢٦﴾

അൻപത്

(പ്രഭാതം)

سُورَةُ الْفَجْرِ

അദ്ധ്യായം - 89

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1-5. പ്രഭാതം തന്നെയാണു സത്യം. പത്തു രാത്രികൾ¹ തന്നെയാണു സത്യം. ഇരട്ടയും ഒറ്റയും² തന്നെയാണു സത്യം. രാത്രി സഞ്ചരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കെ അതു തന്നെയാണു സത്യം. അതിൽ (മേൽ പറഞ്ഞവയിൽ) കാര്യബോധമുള്ളവന് സത്യത്തിന് വകയില്ലേ?

6. ആദ്യ സമുദായത്തെക്കൊണ്ട് നീന്റെ രക്ഷിതാവ് എന്തുചെയ്തുവെന്ന് നീ കണ്ടില്ലേ?

7. അതായത് തുണുകളുടെ ഉടമക

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْفَجْرِ ﴿١﴾ وَلَيَالٍ عَشْرٍ ﴿٢﴾

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ﴿٣﴾ وَلَئِلْ إِذَا يَسَّرُ ﴿٤﴾

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرِ ﴿٥﴾

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ﴿٦﴾

إِرمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ﴿٧﴾

¹ ദുൽഹിജ്ജ: മാസത്തിലെ ആദ്യത്തെ പത്ത് രാത്രികളായിരിക്കാം ഇവിടെ ഉദ്ദേശിക്കപ്പെടുന്നതെന്നാണ് ചില പ്രമുഖ വ്യാഖ്യാതാക്കൾ അഭിപ്രായപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്.

² സംഖ്യകളിലെ ഒറ്റയും ഇരട്ടയും പോലെതന്നെ പദാർത്ഥങ്ങളിലുമുണ്ട് ഒറ്റയും ഇരട്ടയും അഥവാ മൂലകങ്ങളും യൗഗികങ്ങളും ഒന്നിനോടൊന്ന് ചേർന്ന് ഇരട്ടയാകാനും ഇരട്ടിക്കാനുമുള്ള പ്രവണതയാണ് ജൈവസസ്യജാലങ്ങളുടെ വളർച്ചക്ക് നിദാനം. ഇങ്ങനെയൊക്കെയുള്ള പ്രാധാന്യം നിമിത്തമായിരിക്കാം അല്ലാഹു ഒറ്റയെയും ഇരട്ടയെയും കൊണ്ട് സത്യം ചെയ്യുന്നത്.

ജായ 'ഇറം' ഗോത്രത്തെക്കൊണ്ട്¹

8. തന്തുല്യമായിട്ടൊന്ന് രാജ്യങ്ങളിൽ സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ടിട്ടില്ലാത്ത ഗോത്രം.²

9,10. താഴ്വരയിൽ ഫറവെട്ടി കെട്ടിടമുണ്ടാക്കിയവരായ മമൂദ് ഗോത്രത്തെ കൊണ്ടും, ആണികളുടെ ആളായ ഫിർഓനെ കൊണ്ടും.³

11,12. നാടുകളിൽ അതിക്രമം പ്രവർത്തിക്കുകയും അവിടെ കൃഷി വർദ്ധിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തവരാണ് വർ.

13. അതിനാൽ നിന്റെ രക്ഷിതാവ് അവരുടെ മേൽ ശിക്ഷയുടെ ചമ്മട്ടി വർഷിച്ചു.

14. തീർച്ചയായും നിന്റെ രക്ഷിതാവ് പരിതീരിക്കുന്ന സ്ഥാനത്തു തന്നെ യുണ്ട്.⁴

15. എന്നാൽ മനുഷ്യനെ അവന്റെ രക്ഷിതാവ് പരീക്ഷിക്കുകയും അങ്ങനെ അവനെ ആദരിക്കുകയും അവന് സൗഖ്യം നൽകുകയും ചെയ്താൽ അവൻ പറയും; എന്റെ രക്ഷിതാവ് എന്നെ ആദരിച്ചിരിക്കുന്നു എന്ന്.

16. എന്നാൽ അവനെ (മനുഷ്യനെ) അവൻ പരീക്ഷിക്കുകയും എന്നിട്ടവന്റെ ഉപജീവനം ഇടുങ്ങിയതാക്കുകയും ചെയ്താൽ അവൻ പറയും; എന്റെ രക്ഷിതാവ് എന്നെ അപമാനിച്ചി

الَّتِي لَمْ يَخْلُقْ مِثْلَهَا فِي الْبَلَدِ ⑧

وَتَمُودَ الَّذِينَ جَاءُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ⑨

وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَارِ ⑩

الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبَلَدِ ⑪

فَاكْتَرُوا فِيهَا الْفُسَادَ ⑫

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ⑬

إِنَّ رَبَّكَ لَبِالْمِرْصَادِ ⑭

فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ،

وَنَعَّمَهُ، فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ⑮

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ، فَيَقُولُ رَبِّي

أَهْنَنِ ⑯

¹ 'ഇറം' എന്നത് ആദ്യ സമുദായത്തിന്റെ തന്നെ മറ്റൊരു പേരാണെന്നും, അതല്ല ആദ്യ സമുദായത്തിന്റെ ആസ്ഥാന നഗരത്തിന്റെ പേരാണെന്നും രണ്ട് അഭിപ്രായങ്ങളുണ്ട്. അവരുടെ സ്ഥലങ്ങളിൽ സ്മാരകസ്തൂപങ്ങൾ നിർമ്മിച്ചിരുന്നതുകൊണ്ടായിരിക്കാം അവരെ തൂണുകളുടെ ഉടമകൾ എന്ന് വിശേഷിപ്പിച്ചത്.

² ആകാരസൗഷ്ഠവത്തിലും കായികശേഷിയിലും അതുല്യമായിരുന്നു ആ സമുദായമെന്നർത്ഥം.

³ ഇവിടെ ആണികൾ അധികാരത്തിന്റെ പ്രതീകമാണെന്ന് അഭിപ്രായപ്പെട്ടവരും മർദ്ദനോപാധികളുടെ പ്രതീകമാണെന്ന് അഭിപ്രായപ്പെട്ടവരുമുണ്ട്.

⁴ അവൻ സദാ നിരിക്ക്ഷിക്കുന്നുണ്ട് എന്നർത്ഥം.

രിക്കുന്നു എന്ന്.¹

17. അല്ല, പക്ഷെ നിങ്ങൾ അനാഥയെ ആദരിക്കുന്നില്ല.²

18-20. പാവപ്പെട്ടവന്റെ ആഹാരത്തിന് നിങ്ങൾ പ്രോത്സാഹനം നൽകുന്നുമില്ല. അനന്തരാവകാശ സ്വത്ത് നിങ്ങൾ വാരിക്കൂട്ടിയിരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. ധനത്തെ നിങ്ങൾ അമിതമായ തോതിൽ സ്നേഹിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

21-23. അല്ല, ഭൂമി ഹെടിഹെടിയാതി ഹെടിക്കപ്പെടുകയും, നിന്റെ രക്ഷിതാവും അണിയണിയായി മലക്കുകളും വരുകയും, അന്ന് നരകം കൊണ്ടു വരപ്പെടുകയും ചെയ്താൽ! അന്നെ ദിവസം മനുഷ്യന് ഓർമ്മ വരുന്നതാണ്.³ ഓർമ്മ വന്നതിലൂടെ അവന് എന്ത് ഫലം!

24. അവൻ പറയും: അയ്യോ, ഞാൻ എന്റെ ജീവിതത്തിനുവേണ്ടി മുൻകൂട്ടി (സൽകർമ്മങ്ങൾ) ചെയ്തുവെച്ചിരുന്നുവെങ്കിൽ എത്ര നന്നായിരുന്നേനെ!

25. അപ്പോൾ അന്നേ ദിവസം അല്ലാഹു ശിക്ഷിക്കുന്ന പ്രകാരം ഒരാളും ശിക്ഷി

كَأَن لَّا تَذْكُرُونَ أَتَيْتُمُ

وَلَا تَخْضَعُونَ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ

وَتَأْكُلُونَ التُّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا

وَتُحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا

كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا

وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا

وَجِئَاءَ يَوْمَيْذِهِمْ يَوْمَيْذِكُمْ لَا تَذكُرُ

الْإِنْسَنَ وَأَذَى لَهُ الذِّكْرِ

يَقُولُ يَلَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي

يَوْمَئِذٍ لَا يَعْدُبُ عَذَابُهُ أَحَدًا

¹ ഐശ്വര്യവും കഷ്ടപ്പാടും ഒരേപോലെ അല്ലാഹുവിന്റെ പരീക്ഷണമാണെന്ന് മനസ്സിലാക്കി ഉചിതമായി പ്രതികരിക്കുകയാണ് ഒരു സത്യവിശ്വാസി ചെയ്യേണ്ടത്. അനുഗ്രഹങ്ങൾ കൈവരുമ്പോൾ അത് സ്വന്തം മഹത്വത്തിന്റെ ഫലമായി കരുതാതെ അല്ലാഹുവിന്റെ ദാനമായി ഗണിച്ച് നന്ദിപൂർവ്വം പ്രതികരിക്കുകയാണ് മനുഷ്യൻ ചെയ്യേണ്ടത്. കഷ്ടപ്പാടു നേരിടുമ്പോൾ നിരാശയും വേവലാതിയുടേതാണ് മനസ്സു മടുക്കാതെ ക്ഷമയവലംബിക്കാനും അവന് കഴിയണം. എന്നാൽ മനുഷ്യരിൽ ബഹുഭൂരിഭാഗവും ഇതിന് വിപരീതമായ നിലപാടാണ് സ്വീകരിക്കുന്നത്.

² അനാഥകളെ സംരക്ഷിക്കുന്നുവെന്ന് അവകാശപ്പെടുന്ന ചില വ്യക്തികളും സ്ഥാപനങ്ങളും അനാഥകളോട് ആദരവ് പുലർത്താത്തവരും അവരെ അയമരായി ഗണിക്കുന്നവരുമാണ്. തങ്ങളുടെ മനസ്സിൽ അനാഥകൾക്ക് ആദരണീയമായ സ്ഥാനം കൽപിക്കുന്നവർക്ക് മാത്രമേ അല്ലാഹുവിങ്കൽ സ്വീകാര്യതയുള്ളൂ.

³ അല്ലാഹുവിന്റെ വിചാരണയും ശിക്ഷയും ആസന്നമാകുന്ന സന്ദർഭത്തിൽ—നായ വിധിയുടെ നാളിൽ പ്രവാചകന്മാരുടെ പ്രബോധനവും താക്കീതുകളും സത്യനിഷേധികൾ ഓർമ്മിക്കും. എന്നാൽ ആ സമയത്ത് ആ ഓർമ്മ കൊണ്ട് അവർക്ക് ഒരു പ്രയോജനവുമുണ്ടാവില്ല.

കുകയില്ല.

26. അവൻ പിടിച്ചു ബന്ധിക്കുന്നതു പോലെ ഒരാളും പിടിച്ചു ബന്ധിക്കുന്നതു മല്ല.

27,28.ഹേ; സമാധാനമടഞ്ഞ ആത്മാവേ, നീ നിന്റെ രക്ഷിതാവികളേക്ക് തൃപ്തിപ്പെട്ടുകൊണ്ടും, തൃപ്തി ലഭിച്ചുകൊണ്ടും മടങ്ങിക്കൊള്ളുക.

29. എന്നീട്ട് എന്റെ അടിയാന്മാരുടെ കൂട്ടത്തിൽ പ്രവേശിച്ചുകൊള്ളുക.

30. എന്റെ സ്വർഗത്തിൽ പ്രവേശിച്ചുകൊള്ളുക.

وَلَا يُؤْتِيهِمْ نَفَقَةً أَحَدٌ ۝٦٦

يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ۝٦٧

ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ۝٦٨

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ۝٦٩

وَادْخُلِي جَنَّاتِي ۝٧٠

അൽബലദ്

(രാജ്യം)



അദ്ധ്യായം - 90

പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. ഈ രാജ്യത്തെ(മക്കയെ)ക്കൊണ്ട് ഞാൻ സത്യം ചെയ്തു പറയുന്നു.

2. നീയാകട്ടെ ഈ രാജ്യത്തെ നിവാസിയാണ് താനും.¹

3. ജനയിതാവിനെയും, അവൻ ജനിക്കുന്നതിനെയും² തന്നെയാണു സത്യം.

4. തീർച്ചയായും മനുഷ്യനെ നാം സൃഷ്ടിച്ചിട്ടുള്ളത് ക്ലേശം സഹിക്കേണ്ട

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أَقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ۝١

وَأَنْتَ حَلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ۝٢

وَالِدٍ وَمَوْلَىٰ ۝٣

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ۝٤

¹ 'ഹില്ല' എന്ന പദത്തിന് നിവാസി എന്നും, അനുവാദമുള്ളവൻ എന്നും, സ്വാതന്ത്ര്യമുള്ളവൻ എന്നും അർത്ഥമുണ്ട്.

² ഒരാൾ ജനയിതാവും മറ്റൊരാൾ ജാതനും ആകുന്നത് -- മാതാവും പിതാവും സന്തതിയുമാകുന്നത് -- പ്രജനനവുമായി ബന്ധപ്പെട്ട അതിസൂക്ഷ്മമായ ദൈവികവ്യവസ്ഥ പ്രകാരമത്രെ.

നിലയിലാകുന്നു.¹

5. അവനെ പിടികൂടാൻ ആർക്കും സാധിക്കുകയേ ഇല്ലെന്ന് അവൻ വിചാരിക്കുന്നുണ്ടോ?

6. അവൻ പറയുന്നു: 'ഞാൻ മേൽക്കുമേൽ ധനം തുലച്ചിരിക്കുന്നു എന്ന്.'²

7. അവൻ വിചാരിക്കുന്നുണ്ടോ? അവനെ ആരും കണ്ടിട്ടില്ലെന്ന്?

8,9. അവന് നാം രണ്ടു കണ്ണുകളും ഒരു നാവും രണ്ടു ചുണ്ടുകളും ഉണ്ടാക്കിക്കൊടുത്തിട്ടില്ലേ?

10. തെളിഞ്ഞു നിൽക്കുന്ന രണ്ടുപാതകൾ³ അവന്നു നാം കാട്ടിക്കൊടുക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.

11. എന്നിട്ട് ആ മലമ്പാതയിൽ* അവൻ തള്ളിക്കടന്നില്ല.

12. ആ മലമ്പാത എന്താണെന്ന് നിനക്കറിയാമോ?

13-16. ഒരു അടിമയെ മോചിപ്പിക്കുകയോ, പട്ടിണിയുള്ള നാളിൽ കൂടും ബബന്ധമുള്ള ഒരു അനാഥയ്ക്കോ, കടുത്ത ദാരിദ്ര്യമുള്ള ഒരു സാധുവിനോ ഭക്ഷണം കൊടുക്കുകയോ ചെയ്യുകയത്രെ അത്.

أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ۝

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَا لَا بَدَأَ ۝

أَيَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ۝

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ۝

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ۝

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ۝

فَلَا أَفْهَمَ الْعَقَبَةَ ۝

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ۝

فَكَرِهْتَهُ ۝ ۝ أَوْ اطْعَمْتُ يَوْمَ ذِي مَسْجَةٍ ۝

يَبْنِي مَاذَا مَقْرَبَةٍ ۝ ۝ أَوْ مَسْكِينًا ذَا مَرَئِيَةٍ ۝

¹ ജീവിതത്തിലെ എല്ലാ നേട്ടങ്ങൾക്കും നിദാനം കഠിനാദ്ധ്വാനമാണ്. ഒട്ടും അദ്ധ്വാനിക്കാതെ ക്ലേശം സഹിക്കാതെ തയ്യാറല്ലാത്തവന് ജീവിതവിജയം അസാദ്ധ്യമായിരിക്കും.

² ദൈവഭയമില്ലാത്ത ധനികരെക്കെ അധർമികമായി ധനം ധൂർത്തടിക്കുന്നവരും അതിന്റെ പേരിൽ പൊങ്ങച്ചം നടിക്കുന്നവരും തങ്ങളുടെ ചെയ്തികൾ അല്ലാഹു നിരീക്ഷിക്കുന്നുണ്ടെന്ന ബോധമില്ലാത്തവരുമാകുന്നു.

³ സത്യത്തിന്റെയും അസത്യത്തിന്റെയും പാതകൾ തെളിഞ്ഞുകിടക്കുകയാണ്. ഒരു സംശയത്തിനും ഇടയില്ലാത്തവിധം പ്രവാചകന്മാർ മുഖേന അല്ലാഹു ആ പാതകൾ വേർതിരിച്ചു കാണിച്ചിട്ടുണ്ട്.

⁴ സത്യത്തിന്റെ പാത അനായാസം നടന്നുപോകാവുന്നതല്ല. അത്പം പ്രയാസപൂർവ്വം കയറിക്കടന്നുപോകേണ്ട മലമ്പാതയോടാണ് അതിന് സാമ്യം.

17. പുറമെ വിശ്വസിക്കുകയും, ക്ഷമ കൊണ്ടും കാരണമുണ്ടാകാതെ പരസ്പരം ഉപദേശിക്കുകയും ചെയ്തവരുടെ കൂട്ടത്തിൽ അവൻ ആയിത്തീരുകയും ചെയ്യുക.

18. അങ്ങനെ ചെയ്യുന്നവരെത്ര വലതുപക്ഷക്കാർ.

19. നമ്മുടെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങൾ നിഷേധിച്ചവരാരോ അവരെത്ര ഇടതുപക്ഷത്തിന്റെ¹ ആൾക്കാർ.

20. അവരുടെ മേൽ അടച്ചുമുടിയ നരകാഗ്നിയുണ്ട്.

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَوَصَّوْا بِالصَّبْرِ
وَتَوَصَّوْا بِالْمَرْحَةِ ۝١٧

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَةِ ۝١٨

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ۝١٩

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ ۝٢٠

അശ്ശൂസ്

(സൂര്യൻ)

അദ്ധ്യായം - 91

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. സൂര്യനും അതിന്റെ പ്രഭയും തന്നെയാണു സത്യം.

2. ചന്ദ്രൻ തന്നെയാണു സത്യം; അത് അതിനെ തുടർന്നു വരുമ്പോൾ.

3. പകലിനെ തന്നെയാണു സത്യം; അത് അതിനെ (സൂര്യനെ) പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തുമ്പോൾ.

4. രാത്രിയെ തന്നെയാണു സത്യം; അത് അതിനെ മുടുമ്പോൾ.

5. ആകാശത്തെയും, അതിനെ സ്ഥാപിച്ച രീതിയെയും തന്നെയാണു സത്യം.

6. ഭൂമിയെയും, അതിനെ വിസ്തൃത

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالشَّمْسُ وَضُحَاهَا ۝١

وَالْقَمَرُ إِذَا تَلَّهَا ۝٢

وَالنَّهَارُ إِذَا جَلَّهَا ۝٣

وَاللَّيْلُ إِذَا غَشَّهَا ۝٤

وَالسَّمَاءَ وَمَا بَنَاهَا ۝٥

وَالْأَرْضَ وَمَا طَحَّهَا ۝٦

¹ വലതുപക്ഷക്കാർ, ഇടതുപക്ഷക്കാർ എന്നീ വാക്കുകളുടെ വിവക്ഷയെപ്പറ്റി മനസ്സിലാക്കാൻ സുറത്തുൽ വാഖിഅയുടെ പരിഭാഷയും വ്യാഖ്യാനവും നോക്കുക.

മാക്കിയ രീതിയെയും തന്നെയാണ് സത്യം.

7. മനുഷ്യ മനസ്സിനെയും അതിനെ സംവിധാനിച്ച രീതിയെയും തന്നെയാണ് സത്യം.

8. എന്നിട്ട് അതിന് അതിന്റെ ദുഷ്ടതയും അതിന്റെ സൂക്ഷ്മതയും സംബന്ധിച്ച് അവൻ ബോധം നൽകുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.¹

9. തീർച്ചയായും അതിനെ (മനുഷ്യനെ) പരിശുദ്ധമാക്കിയവൻ വിജയം കൈവരിച്ചു.

10. അതിനെ കളങ്കപ്പെടുത്തിയവൻ തീർച്ചയായും നിർഭാഗ്യമടയുകയും ചെയ്തു.

11. മമുദ് ഗോത്രം അതിന്റെ ധിക്കാരം മൂലം (സത്യത്തെ) നിഷേധിച്ചു തള്ളുകയുണ്ടായി.

12. അവരുടെ കൂട്ടത്തിലെ ഏറ്റവും ദുഷ്ടതയുള്ളവൻ ഒരുങ്ങിപ്പറപ്പെട്ട സന്ദർഭം.

13. അപ്പോൾ അല്ലാഹുവിന്റെ ദൂതൻ അവരോട് പറഞ്ഞു: അല്ലാഹുവിന്റെ ഒട്ടകത്തെയും അതിന്റെ വെള്ളം കുടിയും നിങ്ങൾ സൂക്ഷിക്കുക.²

14. അപ്പോൾ അവർ അദ്ദേഹത്തെ നിഷേധിച്ചു തള്ളുകയും അതിനെ (ഒട്ടകത്തെ) അറുകൊല നടത്തുകയും ചെയ്തു. അപ്പോൾ അവരുടെ പാപം നിമിത്തം അവരുടെ രക്ഷിതാവ് അവർക്ക് സമൂലനാശം വരുത്തുകയും (അവർക്കെല്ലാം) അത് സമമാക്കുകയും ചെയ്തു.

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾

فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ﴿٨﴾

فَدَافَعَ مَنْ لَزَّكَهَا ﴿٩﴾

وَفَدَّحَابَ مَنْ دَسَّهَا ﴿١٠﴾

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ﴿١١﴾

إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا ﴿١٢﴾

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ﴿١٣﴾

فَكَذَّبُوهُ فَعَبَّرُوا فَدَمَدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ ﴿١٤﴾

يَذَّبْنَاهُمْ فَمَا وَسَّوَاهَا ﴿١٥﴾

¹ ധർമ്മത്തെയും അധർമ്മത്തെയും പറ്റിയുള്ള അവബോധം മനുഷ്യന്റെ പ്രകൃതിയിൽ തന്നെ അല്ലാഹു ഉൾപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നു.

² 7:73—79, 11:64—66, 26:155—158 വചനങ്ങൾ കൂടി നോക്കുക.

15. അതിന്റെ അനന്തരഫലം അവൻ ഭയപ്പെട്ടിരുന്നുമില്ല.

وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ۝

അല്ലെൽ

(രാത്രി)



അദ്ധ്യായം - 92

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. രാവീനെ തന്നെയാണു സത്യം; അത് മുടിക്കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോൾ.

وَاللَّيْلُ إِذَا يَغْشَى ۝

2. പകലിനെ തന്നെയാണു സത്യം; അത് പ്രതൃക്ഷപ്പെടുമ്പോൾ.

وَالنَّهَارُ إِذَا تَجَافَى ۝

3. ആണിനെയും പെണ്ണിനെയും സൃഷ്ടിച്ച രീതിയെത്തന്നെയാണു സത്യം;

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ۝

4. തീർച്ചയായും നിങ്ങളുടെ പരിശ്രമം വിഭിന്ന രൂപത്തിലുള്ളതാകുന്നു.

إِنْ سَعَيْكُمْ لَسِئْتَى ۝

5-7. എന്നാൽ ഏതൊരാൾ ദാനം നൽകുകയും, സൂക്ഷ്മത പാലിക്കുകയും, ഏറ്റവും ഉത്തമമായതിനെ സമ്പ്രദേശിക്കുകയും ചെയ്തുവോ അവന്നു നാം ഏറ്റവും എളുപ്പമായതിലേക്ക് സൗകര്യപ്പെടുത്തിക്കൊടുക്കുന്നതാണ്.¹

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى ۝

وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى ۝

فَسَيُسِّرُ اللَّهُ لِيُسْرَى ۝

8-10. എന്നാൽ ആർ പിശുക്കു കാണിക്കുകയും, സ്വയംപരാപ്തത നടിക്കുകയും, ഏറ്റവും ഉത്തമമായതിനെ നിഷേധിച്ചുതള്ളുകയും ചെയ്തുവോ അവന്നു നാം ഏറ്റവും ഞെരുക്കമുള്ളതിലേക്ക് സൗകര്യമൊരുക്കിക്കൊടുക്കുന്നതാണ്.²

وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى ۝

وَكَذَّبَ بِالْأُخْرَى ۝

فَسَيُسِّرُ اللَّهُ لِيُعْسِرَى ۝

¹ ഔദാര്യവും ധർമ്മനിഷ്ഠയും പുലർത്തുകയും ഉത്തമമായ ആദർശം അംഗീകരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവന് അല്ലാഹു ജീവിതം സുഗമമാക്കുമെന്നർത്ഥം.

² ഏറ്റവും ദുരിതപൂർണ്ണമായ ജീവിതത്തിലേക്ക് അല്ലാഹു അവനെ നയിക്കുമെന്നർത്ഥം.

11. അവൻ നാശത്തിൽ പതിക്കുമ്പോൾ അവന്റെ ധനം അവൻ പ്രയോജനപ്പെടുന്നതല്ല.

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ۝۱۱

12. തീർച്ചയായും മാർഗദർശനം നമുടെ ബാധ്യതയാകുന്നു.

إِن عَلَيْنَا الْهُدَى ۝۱۲

13. തീർച്ചയായും നമുക്കുള്ളതാകുന്നു പരലോകവും ഇഹലോകവും.

وَإِن لَّآلِ الْآخِرَةِ وَالْأُولَى ۝۱۳

14. അതിനാൽ ആളിക്കത്തിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്ന അഗ്നിയെപ്പറ്റി ഞാൻ നിങ്ങൾക്ക് താക്കീതു നൽകിയിരിക്കുന്നു.

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى ۝۱۴

15,16. നിഷേധിച്ചുതള്ളുകയും, പിന്തിരിഞ്ഞുകൊള്ളുകയും ചെയ്ത ഏറ്റവും ദുഷ്ടനായ വ്യക്തിയല്ലാതെ അതിൽ പ്രവേശിക്കുകയില്ല.

لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى ۝۱۵

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ۝۱۶

17,18. പരിശുദ്ധി നേടുവാനായി തന്റെ ധനം നൽകുന്ന ഏറ്റവും സൂക്ഷ്മതയുള്ള വ്യക്തി അതിൽ നിന്ന് അകറ്റി നിർത്തപ്പെടുന്നതാണ്.

وَسَيَجْزِيهَا الْكَافَى ۝۱۷

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ۝۱۸

19. പ്രത്യുപകാരം നൽകപ്പെടേണ്ടതായ യാതൊരു അനുഗ്രഹവും അവന്റെ പക്കൽ ഒരാൾക്കുമില്ല.¹

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى ۝۱۹

20. തന്റെ അത്യുന്നതനായ രക്ഷിതാവിന്റെ പ്രീതിഭേദം എന്നല്ലാതെ.

إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى ۝۲۰

21. വഴിയെ അവൻ തൃപ്തിപ്പെടുന്നതാണ്.

وَلَسَوْفَ يَرْضَى ۝۲۱

അസ്സഹാ
(പൂർവാഹ്നം)



അദ്ധ്യായം - 93

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

¹ ആത്മശുദ്ധി ആഗ്രഹിക്കുന്ന വ്യക്തി ഏതൊരാൾക്ക് ഏതൊരു അനുഗ്രഹം ചെയ്യുകയാണെങ്കിലും അത് പ്രത്യുപകാരം ലഭിക്കണമെന്ന ഉദ്ദേശത്തോടെയായിരിക്കില്ല. അല്ലാഹുവിന്റെ പ്രീതി കാംക്ഷിച്ച് മത്രമായിരിക്കും എന്നർത്ഥം.

1. പൂർവ്വാഹ്നം തന്നെയാണു സത്യം.
2. രാത്രി തന്നെയാണു സത്യം; അത് ശാന്തമാവുമ്പോൾ.
3. (നബിയേ,) നിന്റെ രക്ഷിതാവ് നിന്നെ കൈവിട്ടിട്ടില്ല. വെറുത്തിട്ടുമില്ല.
4. തീർച്ചയായും പരലോകമാണ് നിനക്ക് ഇഹലോകത്തെക്കാൾ ഉത്തമമായിട്ടുള്ളത്.
5. വഴിയെ നിനക്ക് നിന്റെ രക്ഷിതാവ് (അനുഗ്രഹങ്ങൾ) നൽകുന്നതും അപ്പോൾ നീ തൃപ്തിപ്പെടുന്നതുമാണ്.
6. നിന്നെ അവൻ ഒരു അനാഥയായി കണ്ടെത്തുകയും,¹ എന്നിട്ട് (നിനക്ക്) ആശ്രയം നൽകുകയും ചെയ്തില്ലേ?
7. നിന്നെ അവൻ വഴിയറിയാത്തവനായി കണ്ടെത്തുകയും എന്നിട്ട് (നിനക്ക്) മാർഗദർശനം നൽകുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.
8. നിന്നെ അവൻ ദരിദ്രനായി കണ്ടെത്തുകയും എന്നിട്ടവൻ ഐശ്വര്യം നൽകുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.²
9. എന്നിരിക്കെ അനാഥയെ നീ അടിച്ചമർത്തരുത്.
10. ചോദിച്ചുവരുന്നവനെ നീ വിരട്ടി വിടുകയും ചെയ്യരുത്.
11. നിന്റെ രക്ഷിതാവിന്റെ അനുഗ്രഹത്തെ സംബന്ധിച്ച് നീ സംസാരിക്കുക.

وَالضُّحَىٰ ①

وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ②

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ③

وَلْأَخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَىٰ ④

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ ⑤

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ ⑥

وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ ⑦

وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَىٰ ⑧

فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ⑨

وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ⑩

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ⑪

¹ നബി(ﷺ) ഗർഭസ്ഥ ശിശുവായിരിക്കെതന്നെ അവിടുത്തെ പിതാവ് മരിച്ചു. ആറ് വയസ്സായപ്പോൾ മാതാവും. അനാഥയായിത്തീർന്ന അദ്ദേഹത്തെ ആദ്യം പിതാമഹനും പിന്നീട് പിതൃവുമുമാണ് സംരക്ഷിച്ചു വളർത്തിയത്.

² പിതാമഹന്റെയും പിതൃവുന്റെയും സഹായത്തെ ആശ്രയിച്ചുമാത്രം ജീവിക്കേണ്ടിവന്ന നിരധനനായ നബി(ﷺ) പിന്നീട് ഖദീജ(رضي الله عنه)യുടെ കച്ചവടത്തിന്റെ നടത്തിപ്പ് മുഖേന അല്ലാഹുവിന്റെ അനുഗ്രഹത്താൽ സാമ്പത്തിക സ്വയംപര്യാപ്തത കൈവരിക്കുകയുണ്ടായി.

അശ്ശരീഫ്
(വിശാലമാക്കൽ)



അദ്ധ്യായം - 94

പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. നിനക്ക് നിന്റെ ഹൃദയം നാം
വിശാലതയുള്ളതാക്കി തന്നില്ലേ?

2,3. നിന്നിൽ നിന്ന് നിന്റെ മുതുകി
നെ ഞെരിച്ചുകളയുന്ന നിന്റെ ആ
ഭാരം നാം ഇറക്കിവെക്കുകയും ചെയ്തു.

4. നിനക്ക് നിന്റെ കീർത്തി നാം ഉ
യർത്തിത്തരുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.¹

5. എന്നാൽ തീർച്ചയായും ഞെരുക
ത്തിന്റെ കൂടെ ഒരു എളുപ്പമുണ്ടായിരിക്കും.

6. തീർച്ചയായും ഞെരുകത്തിന്റെ
കൂടെ എളുപ്പമുണ്ടായിരിക്കും.²

7. ആകയാൽ നീ വിരമിച്ചാൽ (ഇ
ബാദത്തിൽ) അദ്ധ്വാനിക്കുക.³

8. നിന്റെ രക്ഷിതാവിങ്കലേക്ക് ത

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۝

وَوَضَعْنَا عَنَّا وِزْرَكَ ۝

الَّذِي أَنقَضَ ظَهْرَكَ ۝

وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۝

فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝

إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۝

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ۝

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ ۝

¹ കടുത്ത എതിർപ്പുകളെ നേരിട്ടുകൊണ്ടാണ് നബി(ﷺ) ജീവിതം നയിച്ചത്. മിക്ക മനുഷ്യരും അത്തരം എതിർപ്പുകൾക്കു മുമ്പിൽ മനസ്സ് മടുത്തവരോ ക്ഷുഭിതരോ ആയിത്തീരുകയാണ് പതിവ്. എന്നാൽ നബി(ﷺ) അല്ലാഹുവിന്റെ സവിശേഷമായ അനുഗ്രഹത്താൽ എപ്പോഴും മനസ്സാന്നിധ്യത്തോടും ഹൃദയവിശാലതയോടും കൂടി വർത്തിച്ചു. എല്ലാ പ്രയാസങ്ങളെയും പ്രതിസന്ധികളെയും അതിജയിക്കാൻ ഇത് അദ്ദേഹത്തെ സഹായിച്ചു. മനുഷ്യ ചരിത്രത്തിലെ അതുല്യമായ നേട്ടങ്ങൾ കൈവരിക്കാൻ അദ്ദേഹത്തെ പ്രാപ്തനാക്കിയതും ഇത് തന്നെ.

² അശുഭവിനയകളും ജീവിതനൈരാശ്യങ്ങളുമാണ് ബഹുഭൂരിപക്ഷം ആളുകളുടെയും പരാജയത്തിന് ഹേതുവായിത്തീരുന്നത്. ഏതെങ്കിലും രംഗത്ത് അൽപം ഞെരുക അനുഭവിക്കുമ്പോഴേക്ക് മടുപ്പ് ബാധിക്കുന്നവർക്ക് വിലപ്പെട്ടതൊന്നും നേടാനാവില്ല. എന്നാൽ ക്ലേശത്തിന്റെയും ത്യാഗത്തിന്റെയും ഫലമായാണ് സൗകര്യങ്ങളും വികാസങ്ങളും തുറന്നു കിട്ടുന്നതെന്ന സത്യം മനസ്സിലാക്കിയ വ്യക്തിയെ ഒരു പ്രതിബന്ധവും തളർത്തുകയില്ല. ഇതാണ് ഈ വചനം നമുക്ക് മനസ്സിലാക്കിത്തരുന്നത്.

³ അദ്ധ്വാനങ്ങളും ശ്രമങ്ങളും ഒരിക്കലും നിർത്തിവെക്കാതിരിക്കുക. ആലസ്യം കൈവെടിഞ്ഞ് നിരന്തരം സൽപ്രവർത്തനങ്ങളിൽ മുഴുകുക. ജീവിതവിജയത്തിന്റെ അനിവാര്യോപാധിയത്രെ അത്.

ന്നെ നിന്റെ ആഗ്രഹം സമർപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുക.

അത്തിൻ

(അത്തി)

അദ്ധ്യായം - 95

പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1-3. അത്തിയും, ഒലിവും, സീനാപർവ്വതവും, നിർഭയത്വമുള്ള ഈ രാജ്യവും തന്നെയാണു സത്യം.

4. തീർച്ചയായും മനുഷ്യനെ നാം ഏറ്റവും നല്ല ഘടനയോടു കൂടി സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നു.

5. പിന്നീട് അവനെ നാം അധമരിൽ അധമനാക്കിത്തീർത്തു.¹

6. വിശ്വസിക്കുകയും, സൽകർമ്മങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തവരെഴുകെ. എന്നാൽ അവർക്കൊക്കെ മൂറിത്തുറക്കാത്ത പ്രതിഫലമുണ്ടായിരിക്കും.

7. എന്നിരിക്കെ ഇതിനു ശേഷം (പരലോകത്തെ) പ്രതിഫല നടപടിയുടെ കാര്യത്തിൽ (നബിയേ) നിന്നെ നിഷേധിച്ചു തള്ളാൻ എന്ത് ന്യായമാണുള്ളത്?

8. അല്ലാഹു വധികർത്താക്കളിൽ വെച്ചു ഏറ്റവും വലിയ വിധികർത്താവല്ലയോ?

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالَّتَيْنِ وَالزَّيْتُونَ ﴿١﴾ وَطُورِ سِينِينَ ﴿٢﴾

وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ﴿٣﴾

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿٤﴾

ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ﴿٥﴾

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ

غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٦﴾

فَمَا يَكْذِبُكَ بَعْدَ اللَّيْلِينَ ﴿٧﴾

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَكْرَمَ الْخَالِكِينَ ﴿٨﴾

¹ മറ്റൊരു ജന്തുവർഗത്തിനും നേടാൻ സാധിക്കാത്ത നിരവധി നേട്ടങ്ങൾ നേടിയെടുക്കാൻ പാകത്തിലുള്ള സവിശേഷഘടനയോടെയാണ് മനുഷ്യനെ അല്ലാഹു സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നത്. മറ്റൊരു ജന്തുവിനും സാധിക്കാത്തവിധം അത്യന്തം ദുഷ്ടവും ഹീനവുമായ നിലവാരത്തിലേക്ക് അധഃപതിക്കാനുള്ള സാധ്യതയും മനുഷ്യന്റെ ഘടനയിൽ ജഗന്നിതന്താവ് ഉൾക്കൊള്ളിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഔന്നത്യത്തിലേക്കും അധഃപതനത്തിലേക്കും നയിക്കുന്ന ജീവിതരീതികൾ ഏതൊക്കെയാണെന്ന് അവൻ മനുഷ്യന് വ്യക്തമാക്കിക്കൊടുക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുണ്ട്.

അൽഅലഖ്
(ഭൂണം)



അദ്ധ്യായം - 96

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. സൃഷ്ടിച്ചവനായ നിന്റെ രക്ഷി
താവിന്റെ നാമത്തിൽ വായിക്കുക.¹

2. മനുഷ്യനെ അവൻ ഭൂണത്തിൽ
നിന്ന് സൃഷ്ടിച്ചിരിക്കുന്നു.

3,4. നി വായിക്കുക. നിന്റെ രക്ഷി
താവ് പേനകൊണ്ട് പഠിപ്പിച്ചവനായ
ഏറ്റവും വലിയ ഔദാര്യവാനാകുന്നു.

5. മനുഷ്യന് അറിയാത്തത് അവൻ
പഠിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു.²

6,7. നിസ്സംശയം; മനുഷ്യൻ തന്നെ
സ്വയം പശ്ചാത്തപ്തനായി കണ്ടതിനാൽ
ധിക്കാരിയായിത്തീരുന്നു.³

8. തീർച്ചയായും നിന്റെ രക്ഷിതാവി
ന്റെ അടുക്കലേക്കാണ് മടക്കം.

9,10. ഒരടിയൻ നമസ്കരിച്ചാൽ അ
ത് വിലക്കുന്നവനെ നീ കണ്ടുവേ?

11,12. അദ്ദേഹം സന്മാർഗ്ഗത്തിലാണെ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَفْرَأَيْتَ الَّذِي حَقَّقَ ①

حَقَّقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَاقٍ ②

أَفْرَأَيْتَ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ③

الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ④

عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ⑤

كَأَلَا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنَافٍ ⑥

أَن رَّءَاهُ أَتَعْتَبُ ⑦

إِنَّا إِلَىٰ رَبِّكَ الرَّجُعُ ⑧

أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ ⑨ عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ ⑩

أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ الْهُدَىٰ ⑪

¹ മുഹമ്മദ് നബി(ﷺ)ക്ക് ആദ്യമായി ലഭിച്ച ദൈവിക സന്ദേശം ഈ അദ്ധ്യായത്തിലെ ആദ്യത്തെ അഞ്ച് വചനങ്ങളാകുന്നു. മക്കയിലെ ഹിറാഗുഹയിൽ വെച്ചാണ് ജിബ്ബിൽ (جِبِّ) എന്ന മലക്ക് ഈ വചനങ്ങൾ കേൾപ്പിച്ചത്.

² ആശയാവിഷ്കരണത്തിന് തുല്യ കൈയെഴുത്തു എഴുത്തുകാരനായ ഒരു ഉപാധിയായി സ്വീകരിച്ച ഏക ജന്തുവാണ് മനുഷ്യൻ. അക്ഷരവിദ്യയാണ് വിജ്ഞാനപ്രാപ്തിയെന്നതിലൂടെ മനുഷ്യതലമുറകളെ സാംസ്കാരികവും നാഗരികവുമായ ഈടുവയ്പുകളുടെ അവകാശികളാക്കിത്തീർത്തത്.

³ തനിക്ക് ആരെയും ആശ്രയിക്കേണ്ടതും ഭയപ്പെടേണ്ടതുമില്ല എന്ന ധാരണയിൽ നിന്നാണ് ധിക്കാരത്തിന്റെയും ധാർഷ്ട്യത്തിന്റെയും ഉദ്ഭവം. താൻ ചെറുതും വലുതുമായ എല്ലാ കാര്യങ്ങളിലും അല്ലാഹുവെ ആശ്രയിച്ചു കഴിയുന്നവനും അവന്റെ സന്നിധിയിലേക്ക് തിരിച്ചു ചെല്ലേണ്ടവനുമാണെന്ന ബോധം സത്യവിശ്വാസിയെ വിനിയോഗം ആർദ്രചിത്തനാക്കിത്തീർക്കുന്നു.

ങ്കിൽ, അഥവാ അദ്ദേഹം സൂക്ഷ്മത കൈകൊള്ളാൻ കൽപിച്ചിരിക്കുകയാണെങ്കിൽ¹ (അവന്റെ അവസ്ഥ എന്തായിരിക്കുമെന്ന്) നീ കണ്ടുവോ?

أَوَأَمْرًا تَقْوَىٰ ۝١٢

13. അവർ (ആ വിലക്കുന്നവൻ) നിഷേധിച്ചു തള്ളുകയും തിരിഞ്ഞുകളയുകയും ചെയ്തിരിക്കയാണെങ്കിൽ (അവന്റെ അവസ്ഥ എന്തായിരിക്കുമെന്ന്) നീ കണ്ടുവോ?

أَمْ يَتَّبِعُونَ كَذِبَ وَتَوَلَّىٰ ۝١٣

14. അവൻ മനസ്സിലാക്കിയിട്ടില്ലേ; അല്ലാഹു കാണുന്നുണ്ടെന്ന്?

أَمْ يَعْلَمُ بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ۝١٤

15. നിസ്സംശയം; അവൻ വിരമിച്ചിട്ടില്ലെങ്കിൽ നാം ആ കൂടുമ പിടിച്ചുവലിക്കുക തന്നെ ചെയ്യും.

كَلَّا لَئِنْ لَّمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ۝١٥

16. കള്ളം പറയുന്ന, പാപം ചെയ്യുന്ന കൂടുമ.

نَاصِيَةٍ كَذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ۝١٦

17. എന്നിട്ട് അവൻ അവന്റെ സഭയിലുള്ളവരെ വിളിച്ചുകൊള്ളട്ടെ.

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ۝١٧

18. നാം 'സബാനിയത്തി'നെ (ശിക്ഷ നടപ്പാക്കുന്ന മലക്കുകളെ) വിളിച്ചുകൊള്ളാം.

سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ۝١٨

19. നിസ്സംശയം; നീ അവനെ അനുസരിച്ചു പോകരുത്. നീ പ്രണമിക്കുകയും സാമീപ്യം നേടുകയും ചെയ്യുക.

كَلَّا لَا تَطْعَمُهُ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ۝١٩

¹ നബി(ﷺ) നമസ്കരിക്കുന്നത് വിലക്കാനും തടസ്സപ്പെടുത്താനും ശ്രമിച്ച അബൂജഹ്ലിനെ പറ്റിയാണ് ഈ വചനങ്ങളിലെ പരാമർശമെന്ന് മുസ്‌ലിം റിപ്പോർട്ട് ചെയ്ത ഒരു ഹദീസ് സൂചിപ്പിക്കുന്നു. പ്രാർത്ഥനയിലും സദ്കർമ്മങ്ങളിലും ഏർപ്പെടുന്നവരെ തടസ്സപ്പെടുത്താൻ ശ്രമിക്കുന്ന എല്ലാവർക്കും ഇത് ബാധകമാണ്.

അബൂജഹ്ലിനോ കൂട്ടുകാർക്കോ ദ്രോഹമുണ്ടാക്കുന്ന യാതൊരു കാര്യത്തിലും നബി(ﷺ) ഏർപ്പെട്ടിട്ടില്ല. എന്നിട്ടും അബൂജഹ്ലിനും കൂട്ടരും തങ്ങളുടെ പരമ്പരാഗത മതത്തെ അദ്ദേഹം തകർക്കാൻ ശ്രമിക്കുകയാണെന്ന് ആരോപിച്ചുകൊണ്ട് അദ്ദേഹത്തെ എതിർക്കുകയാണ് ചെയ്തത്. അവരുടെ വാദത്തിനും ധാരണയ്ക്കും എതിരായി മുഹമ്മദ് നബി(ﷺ) സന്തോഷപാരിയും ധർമാനുശാസകനും ആണെന്നതാണ് സത്യമെങ്കിൽ അവരുടെ നില എത്ര മോശമായിരിക്കുമെന്ന് അല്ലാഹു ചോദിക്കുന്നു.

² സ്വന്തം മതത്തെ സംരക്ഷിക്കുന്നു എന്ന ഭാവേന അബൂജഹ്ലിൽ ചെയ്യുന്നത് യഥാർത്ഥത്തിൽ സത്യനിഷേധവും സത്യത്തോടുള്ള അവഗണനയുമാണെങ്കിൽ അവന്റെ അവസ്ഥ എത്ര ശോച്യമായിരിക്കുമെന്ന് അവൻ ചിന്തിക്കുന്നില്ലെന്ന് എന്ന് അല്ലാഹു ചോദിക്കുന്നു.

അൽഖദ്ർ
(നിർണയം)



അദ്ധ്യായം - 97

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. തിരിച്ചുതാലും ഇതിനെ (ഖുർആനനെ) നിർണ്ണയത്തിന്റെ രാത്രിയിൽ¹ അവതരിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു.

2. നിർണ്ണയത്തിന്റെ രാത്രി എന്നാൽ എന്താണെന്ന് നിനക്കറിയാമോ?

3. നിർണ്ണയത്തിന്റെ രാത്രി ആയിരം മാസത്തെക്കാൾ ഉത്തമമാകുന്നു.

4. മലക്കുകളും ആത്മാവും² അവരുടെ രക്ഷിതാവിന്റെ എല്ലാ കാര്യത്തെ സംബന്ധിച്ചുമുള്ള ഉത്തരവുമായി ആ രാത്രിയിൽ ഇറങ്ങിവരുന്നു.

5. പ്രഭാതോദയം വരെ അത് സമാധാനമത്രെ.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ①

وَمَا أَزِيدُكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ②

لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ③

نَزَّلَ الْمَلَكُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ④

سَلَامٌ هِيَ حَتَّى مَطَلَعِ الْفَجْرِ ⑤

അൽബയിന:
(വ്യക്തമായ തെളിവ്)



അദ്ധ്യായം - 98

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

¹ വിശുദ്ധഖുർആൻ അവതീർണമായ-അല്ലെങ്കിൽ അവതരണമാരംഭിച്ച--രാത്രിയെ സുറദുഖാനിൽ ലൈല:മുബാറക: എന്നും, ഇവിടെ ലൈലത്തുൽ ഖദ്ർ എന്നും വിശേഷിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. 'ഖദ്ർ' എന്ന പദത്തിന് നിർണ്ണയം എന്നും മഹത്വം എന്നും അർത്ഥമുണ്ട്. വിശുദ്ധ ഖുർആനിന്റെ അവതരണം മനുഷ്യ ചരിത്രത്തിലെ തന്നെ ഒരു വഴിത്തിരിവാണ്. മാനവരാശിക്ക് മുഴുവൻ മാർഗദർശകമായി വിശുദ്ധ ഖുർആൻ അവതരിച്ച രാത്രിക്ക് മറ്റു രാത്രികൾക്കൊന്നും ഇല്ലാത്ത മഹത്വം അല്ലാഹു നൽകിയിരിക്കുന്നു. ഈ രാത്രി റമളാനിലാണെന്ന് വി.ഖു. 2:185ൽ നിന്ന് മനസ്സിലാക്കാം. റമളാനിലെ അവസാനത്തെ പത്തുരാത്രികളിലൊന്നാണ് അതെന്ന് ഹദീസുകൾ വ്യക്തമാക്കുന്നു.

² ഇവിടെ 'റുഹ്' (ആത്മാവ്) എന്ന പദം കൊണ്ട് ഉദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടത് ജിബ്ബിൽ എന്ന മലക്കാണെന്നാണ് പ്രബലമായ അഭിപ്രായം.

1. വേദക്കാരിലും ബഹുദൈവവിശ്വാസികളിലും പെട്ട സത്യനിഷേധികൾ വ്യക്തമായ തെളിവ് തങ്ങൾക്കു വന്നു കിട്ടുന്നതുവരെ (അവിശ്വാസത്തിൽ നിന്ന്) വേറിട്ടു പോകുന്നവരായിട്ടില്ല.

2,3. അതായത് വ്യക്തയില്ലാത്ത രേഖകളടങ്ങുന്ന പരിശുദ്ധി നൽകപ്പെട്ട ഏടുകൾ ഓതികേൾപിക്കുന്ന, അല്ലാഹു വിങ്കൽ നിന്നുള്ള ഒരു ദൂതൻ (വരുന്നതുവരെ)

4. വേദം നൽകപ്പെട്ടവർ അവർക്ക് വ്യക്തമായ തെളിവ് വന്നുകിട്ടിയതിനു ശേഷമല്ലാതെ ഭിന്നിക്കുകയുണ്ടായിട്ടില്ല.¹

5. കീഴ്വണക്കം അല്ലാഹുവിന് മാത്രം ആക്കിക്കൊണ്ട് ഔജുമാനസ്കരായ നിലയിൽ അവനെ ആരാധിക്കുവാനും, നമസ്കാരം നിലനിർത്തുവാനും, സകാത്ത് നൽകുവാനും അല്ലാതെ അവരോട് കൽപിക്കപ്പെട്ടിട്ടില്ല. അതത്രെ വ്യക്തയില്ലാത്ത മതം.

6. തീർച്ചയായും വേദക്കാരിലും ബഹുദൈവ വിശ്വാസികളിലും പെട്ട സത്യനിഷേധികൾ നരകാഗ്നിയിലാകുന്നു. അവരതിൽ നിത്യവാസികളായിരിക്കും. അക്കൂട്ടർ തന്നെയാകുന്നു സൃഷ്ടികളിൽ മോശപ്പെട്ടവർ.

7. തീർച്ചയായും വിശ്വസിക്കുകയും സൽകർമ്മങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും ചെയ്തവരാരോ അവർ തന്നെയാകുന്നു സൃഷ്ടികളിൽ ഉത്തമർ.

8. അവർക്ക് അവരുടെ രക്ഷിതാവിങ്കലുള്ള പ്രതിഫലം താഴ്ഭാഗത്തു കൂടി നദികളൊഴുകുന്ന, സ്ഥിരവാസത്തിനുള്ള സ്വർഗത്തോപ്പുകളാകുന്നു. അവ

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿١﴾

رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً ﴿٢﴾

فِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ ﴿٣﴾

وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا

جَاءَهُمُ الْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾

وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ

الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا

الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيمَةِ ﴿٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ

وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ

هُمْ سُوءُ الْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾

جَزَاءُ وَّهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ

¹ വേദം ലഭിച്ച സമുദായങ്ങൾ ഭിന്നിച്ചത് തെളിവ് ലഭിക്കാത്തതുകൊണ്ടല്ല; പരസ്പരവിരോധവും മർക്കടമുഷ്ടിയും നിമിത്തമാണ് എന്നർത്ഥം.

രതിൽ നിത്യവാസികളായിരിക്കും; എ
ന്നെന്നേക്കുമായിട്ട്. അല്ലാഹു അവരെ
പ്പറ്റി തുപ്തിപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. അവർ അ
വനെപ്പറ്റിയും തുപ്തിപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.
ഏതൊരുവൻ തന്റെ രക്ഷിതാവിനെ
ഭയപ്പെട്ടുവോ അവന്നുള്ളതാകുന്നു
അത്.

عَنْهُمْ وَرُضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ۝

അസ്സൽസലഃ

(പ്രകമ്പനം)



അദ്ധ്യായം - 99

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. ഭൂമി പ്രകമ്പനം കൊള്ളിക്കപ്പെട്ടാ
ൽ—അതിന്റെ ഭയങ്കരമായ ആ പ്രക
മ്പനം.

2.3. ഭൂമി അതിന്റെ ഭാരങ്ങൾ പുറ
ന്തള്ളുകയും, അതിന് എന്തുപറ്റി എന്ന്
മനുഷ്യൻ പറയുകയും ചെയ്താൽ¹

4. അന്നേദിവസം അത് (ഭൂമി) അതി
ന്റെ വർത്തമാനങ്ങൾ പറഞ്ഞറിയിക്കു
ന്നതാണ്.

5. നിന്റെ രക്ഷിതാവ് അതിന്
ബോധനം നൽകിയത് നിമിത്തം.

6. അന്നേദിവസം മനുഷ്യർ പല
സംഘങ്ങളായി പുറപ്പെടുന്നതാണ്. അ
വർക്ക് അവരുടെ കർമ്മങ്ങൾ കാണി
ക്കപ്പെടേണ്ടതിനായിട്ട്.

7. അപ്പോൾ ആർ ഒരണുവിന്റെ
തൂക്കം നന്മ ചെയ്തിരുന്നുവോ അവ
നത് കാണും.

8. ആർ ഒരണുവിന്റെ തൂക്കം തി
ന്മ ചെയ്തിരുന്നുവോ അവൻ അത്കാ
ണും²

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ۝

وَأُخْرِجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ۝

وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا هَٰذَا ۝

يَوْمَئِذٍ يُخَذُّتُ الْأَخْبَارُ ۝

يَا أَيُّهَا رَبِّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ۝

يَوْمَئِذٍ يُصْدَرُ السُّرُّ شِئَانًا لِّبُرِّوَا أَعْمَاهُمْ ۝

فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ۝

وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ۝

¹ അന്ത്യദിനത്തിലുണ്ടാകുന്ന സംഭവങ്ങളത്രെ ഇവിടെ പ്രതിപാദിക്കപ്പെടുന്നത്.

² ഇഹലോകത്ത് മനുഷ്യൻ ചെയ്ത ഏത് നിസ്സാരമായ പ്രവർത്തിക്കും കണിശമായ പ്രതിഫലം പരലോകത്ത് അല്ലാഹു നൽകുന്നതാണ് എന്നർത്ഥം.

അൽആദിയത്ത്
(ഓടുന്നവ)



അദ്ധ്യായം - 100

പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1-5. കിതച്ചുകൊണ്ടു ഓടുന്നവയും,
അങ്ങനെ (കുളമ്പ് കല്ലിൽ) ഉരസി തീ
പ്പൊരി പറപ്പിക്കുന്നവയും, എന്നിട്ട് പ്ര
ഭാതത്തിൽ ആക്രമണം നടത്തുന്നവ
യും, അന്നേരത്ത് ഹൊടിപടലം ഇളക്കി
വിട്ട് അതിലൂടെ (ശത്രു) സംഘത്തി
ന്റെ നടുവിൽ പ്രവേശിച്ചവയും (കു
തിരകൾ) തന്നെ സത്യം.

6. തീർച്ചയായും മനുഷ്യൻ തന്റെ
രക്ഷിതാവിനോട് നന്ദികെട്ടവൻ തന്നെ.

7. തീർച്ചയായും അവൻ അതിന്
സാക്ഷ്യം വഹിക്കുന്നവനുമാകുന്നു.

8. തീർച്ചയായും അവൻ ധനത്തോടു
ഇള സ്നേഹം കഠിനമായവനുമാകുന്നു.

9-11. എന്നാൽ അവൻ അറിയുന്നി
ല്ലേ? വെബ്റുകളിലുള്ളത് ഇളക്കി മറി
ച്ചു പുറത്തുകൊണ്ടുവരപ്പെടുകയും, ഹൃ
ദയങ്ങളിലുള്ളതു വെളിക്കു കൊണ്ടുവ
രപ്പെടുകയും¹ ചെയ്താൽ, തീർച്ചയാ
യും അവരുടെ രക്ഷിതാവ് അന്നേദിവ
സം അവരെപ്പറ്റി സൂക്ഷ്മമായി അറിയു
ന്നവൻ തന്നെയാകുന്നു.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا ۝ فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا ۝

فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا ۝

فَأَثَرَيْنَ بِهِ نَقْعًا ۝

فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ۝

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ۝

وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ۝

وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ۝

* أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ۝

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ۝

إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ خَبِيرٌ ۝

¹ ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിന്റെ നാളിൽ ആർക്കും യാതൊന്നും മനസ്സിൽ ഒളിപ്പിച്ചു വെക്കാനാവില്ല. ഓരോരുത്തർ ചെയ്തതും പറഞ്ഞതുമായ കാര്യങ്ങളെ സംബന്ധിച്ച് അന്ന് അവരുടെ അവയവങ്ങൾ തന്നെ സാക്ഷ്യം വഹിക്കുമെന്ന് വി.ഖ. 36:65ലും 41:20ലും കാണാം.

അൽഖാരിഅ:

(ഭയങ്കര സംഭവം)



അദ്ധ്യായം - 101

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. ഭയങ്കരമായ ആ സംഭവം.

2. ഭയങ്കരമായ സംഭവം എന്നാൽ
എന്താകുന്നു?

3. ഭയങ്കരമായ സംഭവമെന്നാൽ എ
ന്താണെന്ന് നിനക്കറിയാമോ?

4,5. മനുഷ്യന്മാർ ചിന്നിച്ചിതറിയ
പാറ്റയെ പോലെയും പർവ്വതങ്ങൾ ക
ടഞ്ഞു വിതറപ്പെട്ട പഞ്ഞു പോലെയും
ആയിത്തീരുന്ന ദിവസം!

6,7. അപ്പോൾ ഏതൊരാളുടെ തുലാ
സ്സുകൾ ഘനം തുങ്ങിയോ അവൻ
സംതൃപ്തമായ ജീവിതത്തിലായിരി
ക്കും.¹

8,9. എന്നാൽ ഏതൊരാളുടെ തുലാ
സ്സുകൾ തൂക്കം കുറഞ്ഞതായോ
അവന്റെ സങ്കേതം 'ഹാവിയ' ആയി
രിക്കും.

10. 'ഹാവിയ' എന്നാൽ എന്താണെ
ന്ന് നിനക്കറിയാമോ?

11. ചൂടേറിയ നരകാഗ്നിയിലെ അത്.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْقَارِعَةُ ١

مَا الْقَارِعَةُ ٢

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ٣

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ٤

وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ٥

فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ٦

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ٧

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ٨

فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ ٩

وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ ١٠

نَارٌ حَامِيَةٌ ١١

¹ സൽകർമ്മങ്ങളുടെ തുലാസ്സുകളിൽ ഘനമുണ്ടെങ്കിൽ പരലോകത്ത് സംതൃപ്തമായ ജീവിതം ഉറപ്പാണെന്നർത്ഥം. കർമ്മങ്ങളുടെ തൂക്കവും, അത് കണക്കാക്കാനുള്ള തുലാസ്സും അഭ്യശ്ശലോകത്തെ യാഥാർത്ഥ്യങ്ങളെന്ന നിലയിൽ വിശുദ്ധ ഖുർആൻ നമുക്ക് വെളിപ്പെടുത്തിത്തന്ന കാര്യങ്ങളാണ്. അതിന്റെ വിശദാംശങ്ങൾ ഈ ഭാഗിക ലോകത്ത് വെച്ച് നമുക്ക് ഗ്രഹിക്കാനാവില്ല.

അത്തകാഥൂർ
(പെരുമ നടിക്കൽ)



അദ്ധ്യായം - 102

പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1,2.നിങ്ങൾ ശ്മശാനങ്ങൾ സന്ദർശിക്കുന്നതുവരേക്കും പരസ്പരം പെരുമ നടിക്കുക എന്ന കാര്യം നിങ്ങളെ അശ്രദ്ധയിലാക്കിയിരിക്കുന്നു.¹

3.നിസ്സംശയം, നിങ്ങൾ വഴിയെ അറിഞ്ഞുകൊള്ളൂ.

4.പിന്നെയും; നിസ്സംശയം; നിങ്ങൾ വഴിയെ അറിഞ്ഞുകൊള്ളൂ.

5,6.നിസ്സംശയം; നിങ്ങൾ ദൃഢമായ അറിവ് അറിയാമായിരുന്നെങ്കിൽ ജ്വലിക്കുന്ന നരകത്തെ നിങ്ങൾ കാണുക തന്നെ ചെയ്യും.

7.പിന്നെ തീർച്ചയായും നിങ്ങൾ അറിനെ ദൃഢമായും കണ്ണാൽ കാണുക തന്നെ ചെയ്യും.

8.പിന്നീട് ആ ദിവസത്തിൽ സുഖം നുഭവങ്ങളെപ്പറ്റി തീർച്ചയായും നിങ്ങൾ ചോദ്യം ചെയ്യപ്പെടുക തന്നെ ചെയ്യും.²

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلْهَمَكُمُ النَّكَاثَ ۝

حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ۝

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۝

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ۝

لَتَرُونَهَا كَالْحِجِيمِ ۝

ثُمَّ لَتَرَوْهَا عَبْثًا يُبْقِنِ ۝

ثُمَّ لَتَسْتَلْنَ يَوْمَئِذٍ النَّعِيمَ ۝

¹ 'നിങ്ങൾ ശ്മശാനങ്ങൾ സന്ദർശിക്കുന്നതു വരെ' എന്നതുകൊണ്ട് ഇവിടെ ഉദ്ദേശിക്കപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത് 'നിങ്ങൾ മരിച്ചു മറവ് ചെയ്യപ്പെടുന്നത് വരെ' എന്നത്രെ. ഭൗതിക നേട്ടങ്ങളുടെ പേരിലുള്ള പെരുമയും പൊങ്ങച്ചവും കാരണം സത്യത്തെയും ധർമ്മത്തെയും പറ്റി മനുഷ്യർ അശ്രദ്ധയിലാകുന്ന അവസ്ഥ മരണം വരെയും തുടരുന്നു എന്ന സത്യത്തിലേക്ക് ഈ വചനങ്ങൾ നമ്മുടെ ശ്രദ്ധ തിരിക്കുന്നു.

² അല്ലാഹുവിന്റെ അളവറ്റ അനുഗ്രഹങ്ങൾ ആസ്വദിച്ചുകൊണ്ടാണ് ഓരോ നിമിഷവും നാം ജീവിക്കുന്നത്. ഈ അനുഗ്രഹങ്ങളോട് നാം ഏത് വിധമാണ് പ്രതികരിച്ചു തന്നെതിനെ പറ്റി അല്ലാഹുവിന്റെ ചോദ്യം ചെയ്യലിൽ നിന്ന് നമുക്ക് ഒഴിഞ്ഞു മാറാനാവില്ല.

അൽഅസ്ദ്ർ

(കാലം)



അദ്ധ്യായം - 103

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. കാലം തന്നെയാണു സത്യം.

وَالْعَصْرِ

2. തീർച്ചയായും മനുഷ്യൻ നഷ്ട
ത്തിൽ തന്നെയാകുന്നു.¹

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِفِي خُسْرٍ

3. വിശ്വസിക്കുകയും സൽകർമ്മങ്ങ
ൾ പ്രവർത്തിക്കുകയും, സത്യം കൈ
കൊള്ളാൻ അന്യോന്യം ഉപദേശിക്കുക
യും, ക്ഷമ കൈകൊള്ളാൻ അന്യോ
ന്യം ഉപദേശിക്കുകയും ചെയ്തവരെ
ഴികെ.

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
وَوَاصُوا بِالْحَقِّ وَوَاصُوا بِالصَّبْرِ

അൽഹുമസ്

(കുത്തിപ്പറയുന്നവർ)



അദ്ധ്യായം - 104

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. കുത്തിപ്പറയുന്നവരും അവഹേളി
ക്കുന്നവരുമായ ഏതൊരാൾക്കും നാശം.

وَيَلْأَكُلِ هُمَزَةً لَّامَةً

2. അതായത് ധനം ശേഖരിക്കുക
യും അത് എണ്ണിനോക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കു
കയും ചെയ്യുന്നവന്.

الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ

3. അവന്റെ ധനം അവന് ശാശ്വ
ത ജീവിതം നൽകിയിരിക്കുന്നു എന്ന്

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ

¹ ജീവിതത്തിലെ ലാഭനഷ്ടങ്ങളെപ്പറ്റിയുള്ള ഭൗതികമായ വിക്ഷണം ഏതുകാലത്തുമുള്ള മനുഷ്യർക്ക് സുപരിചിതമാണ്. എന്നാൽ ഭൗതികലാഭം ക്ഷണികമാണ്. ആത്യന്തികമായ നഷ്ടത്തിൽ നിന്ന് -- പരലോക ശിക്ഷയിൽ നിന്ന് -- രക്ഷപ്പെടാൻ അത് സഹായിക്കുകയില്ല. വിശ്വാസവും സൽകർമ്മവും, സത്യവും ക്ഷമയും അവലംബിക്കാനുള്ള ഉദ്ബോധനവും മാത്രമേ ആത്യന്തിക നഷ്ടത്തിൽ നിന്ന് നമ്മെ രക്ഷിക്കുകയുള്ളൂ.

അവൻ വിചാരിക്കുന്നു.

4. നിസ്സംശം, അവൻ 'ഹുതുമ'യിൽ എറിയപ്പെടുക തന്നെ ചെയ്യും.

5. 'ഹുതുമ' എന്നാൽ എന്താണെന്ന് നിനക്കറിയാമോ?

6,7. അത് ഹൃദയങ്ങളിലേക്ക് കത്തിപ്പടരുന്ന, അല്ലാഹുവിന്റെ ജ്വലിപ്പിക്കപ്പെട്ട അഗ്നിയാകുന്നു.

8,9. തീർച്ചയായും അത് നീട്ടിയുണ്ടാക്കപ്പെട്ട സന്ദർഭങ്ങളിലായിക്കൊണ്ട് അവരുടെ മേൽ അടച്ചു മൂടപ്പെടുന്നതായിരിക്കും.

لَا يُبْدَتْ فِي الْخِطْمَةِ ①

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْخِطْمَةُ ②

نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ ③

الَّتِي تَطْلُعُ عَلَى الْأَفْئِدَةِ ④

إِنهَا عَلَيْهِمْ مُّصَدَّةٌ ⑤

فِي عِمَدٍ مُمَدَّدَةٍ ⑥

അൽഫിൽ

(ആന)



അദ്ധ്യായം - 105

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. ആനക്കാരെക്കൊണ്ട് നിന്റെ രക്ഷിതാവ് പ്രവർത്തിച്ചത് എങ്ങനെ എന്ന് നീ കണ്ടില്ലേ?

2. അവരുടെ തന്ത്രം അവൻ പിഴവിലാക്കിയില്ലേ?

3,4. ചുട്ടുപഴുപ്പിച്ച കളിമൺകല്ലുകൾ കൊണ്ട് അവരെ എറിയുന്ന, കൂട്ടംകൂട്ടമായിക്കൊണ്ടുള്ള പക്ഷികളെ അവരുടെ നേർക്ക് അവൻ അയക്കുകയും ചെയ്തു.¹

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ ①

الْفِيلِ ②

أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ③

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ④

تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِنْ سِجِّيلٍ ⑤

¹ നബി(ﷺ)യുടെ ജനനത്തിന് ഏതാനും മാസങ്ങൾക്ക് മുമ്പ് നടന്ന ഒരു സംഭവത്തെപ്പറ്റിയാണ് ഈ അദ്ധ്യായത്തിൽ പരാമർശിച്ചിട്ടുള്ളത്. അന്ന് യമൻ ഭരിച്ചിരുന്നത് എത്യോപ്യയിലെ ചക്രവർത്തിയുടെ കീഴിലുള്ള അബ്റഹം എന്ന് പേരായ ഒരു ഭരണാധികാരിയായിരുന്നു. ക്രിസ്തുമത വിശ്വാസിയായ അബ്റഹം യമനിൽ ഒരു വലിയ ദേവാലയം പണിതിട്ട് അത് അറബികളുടെ മുഴുവൻ തീർത്ഥാടനകേന്ദ്രമാക്കിത്തീർക്കാനും, കഅ്ബയിൽ നിന്ന് ജനങ്ങളുടെ ശ്രദ്ധ തിരിച്ചു വിടാനും വേണ്ടി ശ്രമിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുകയായിരുന്നു. അറബികൾ ഈ ദേവാലയത്തിന് പറയത്തക്ക പരിഗണനയൊന്നും നൽകാത്തതിൽ അസംതൃപ്തനായ അബ്റഹം പൊളിച്ചു കളയാൻ വേണ്ടി ആനപ്പുറത്തേറി സൈന്യസമേതം മക്കയിലേക്ക് പുറപ്പെട്ടു. കഅ്ബയുടെ പരിപാലകരായ ഖുറൈശികൾക്ക് അബ്റഹംയുടെ വലിയ സൈന്യത്തെ നേരി-

5. അങ്ങനെ അവൻ അവരെ തിന്നൊടുക്കപ്പെട്ട വൈക്കോൽ തുരുമ്പു പോലെയാക്കി.¹

فَجَعَلَهُمْ كَعَصِفٍ مَّا كُولٍ ﴿٥﴾

ഖുറൈശ്

അദ്ധ്യായം - 106

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1-4. ഖുറൈശ് ഗോത്രത്തെ കുട്ടിയിണക്കിയതിനാൽ, ശൈത്യകാലത്തെയും ഉഷ്ണകാലത്തെയും യാത്രയുമായി അവരെ കുട്ടിയിണക്കിയതിനാൽ, ഈ ഭവനത്തിന്റെ രക്ഷിതാവിനെ, അതായത് അവർക്ക് വിശപ്പിന് ആഹാരം നൽകുകയും, ഭയത്തിനു പകരം സമാധാനം നൽകുകയും ചെയ്തവനെ അവർ ആരാധിച്ചുകൊള്ളട്ടെ.²

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا إِلَهَ إِلَّا قَرِشٌ ﴿١﴾

إِلَّا إِلَهُهُمْ رِحْلَةُ الْبَيْتَاءِ وَالصَّيْفِ ﴿٢﴾

فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ﴿٣﴾

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ

مِنْ خَوْفٍ ﴿٤﴾

ടാൻ കഴിവുണ്ടായിരുന്നില്ല. ചെറുത്തു നിൽക്കാൻ ശ്രമിക്കാതെ അവർ സ്ഥലം വിടുകയാണ് ഉണ്ടായത്. ഈ സന്ദർഭത്തിൽ അസാധാരണമായ ഒരു നടപടിയിലൂടെ അല്ലാഹു അബ്റഹാമിന്റെ സൈന്യത്തെ നശിപ്പിച്ചു. ചുട്ടു പഴുപ്പിച്ച കളിമൺകല്ലുകൾകൊണ്ട് അവരെ എറിയാൻ പക്ഷിക്കൂട്ടങ്ങളെ അല്ലാഹു നിയോഗിച്ചു. ആ കല്ലുകൾ അവരുടെ മേൽ നാശം വിതച്ചു. വിശുദ്ധ കഅ്ബക്ക് ഒരു പോറലും ഏൽപ്പിക്കാനാവാതെ അക്രമണകാരികൾ നശിച്ചൊടുങ്ങി. അബ്റഹാമിന്റെയും സൈന്യത്തിന്റെയും നാശം തങ്ങളുടെ ചരിത്രത്തിലെ അതിപ്രധാനമായ ഒരു സംഭവമായിട്ടായിരുന്നു ഇസ്ലാമിന്റെ ആവിർഭാവകാലത്തെ അറബികൾ ഗണിച്ചിരുന്നത്. ആ നാശത്തെ സംബന്ധിച്ച വിശദവിവരങ്ങൾ അവർക്ക് അജ്ഞാതമായിരുന്നു. അല്ലാഹു അറിയിച്ചു തന്നതിൽ കൂടുതലൊന്നും അതിനെപ്പറ്റി മനസ്സിലാക്കാൻ നമുക്കും കഴിയില്ല.

¹ കാലികൾ മേഞ്ഞുതിന്ന വയലിൽ അവശേഷിക്കുന്ന തുരുമ്പുപോലെ എന്നോ, പുഴു തിന്ന് നശിപ്പിച്ച വൈക്കോൽ തുരുമ്പ് പോലെ എന്നോ ആകാം ഉദ്ദേശം.

² അറേബ്യയിലെ അഭിജാതവിഭാഗമായിരുന്നു ഖുറൈശ് ഗോത്രം. ഈ ഗോത്രത്തിലെ ബനുഹാശിം കുടുംബത്തിലാണ് നബി (ﷺ) പിറന്നത്. മക്കാനഗരിക്ക് അറബികൾ പവിത്രത കൽപ്പിക്കുകയും, അവിടെ കയ്യേറ്റവും യുദ്ധവും നടത്തുന്നത് നിഷിദ്ധമായി ഗണിക്കുകയും ചെയ്തിരുന്നതുകൊണ്ട് മക്കാനിവാസികളായ ഖുറൈശികൾ അക്രമണങ്ങളിൽ നിന്ന് സുരക്ഷിതരായിരുന്നു. വിശുദ്ധകഅ്ബയുടെ പരിപാലകർ എന്ന നിലയിൽ ഖുറൈശികൾക്ക് അറേബ്യയിലുടനീളം ആദരവും അംഗീകാരവും ലഭിച്ചിരുന്നതിനാൽ അവരുടെ കച്ചവട യാത്രകളും സുരക്ഷിതവും ലാഭകരവുമായിരുന്നു. ശൈത്യകാലത്ത് യമനിലേക്കും ഉഷ്ണകാലത്ത് സിറിയയിലേക്കുമുള്ള കച്ചവടയാത്രകളായിരുന്നു അവരുടെ പ്രധാന ഉപജീവന മാർഗ്ഗം. ഈ വക സാക്ഷ്യങ്ങളെല്ലാം അവർക്ക് ഇണക്കിക്കൊടുത്ത അല്ലാഹുവിന്റെ വിശുദ്ധകഅ്ബയുടെ നാമനേ-ആരാധിക്കാൻ അവർ ബാധ്യസ്ഥരെന്നാണ് അല്ലാഹു അവരെ ഉണർത്തുന്നത്.

അൽമാഇൻ

(പരോപകാരവസ്തുക്കൾ)

അദ്ധ്യായം - 107

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. മതത്തെ വ്യാജമാക്കുന്നവനാരെന്ന്
നീ കണ്ടുവോ?

2,3. അനാഥക്കുട്ടിയെ തള്ളിക്കളയുക
യും, പാവപ്പെട്ടവന്റെ ഭക്ഷണത്തിന്റെ
കാര്യത്തിൽ പ്രോത്സാഹനം നടത്താതി
രിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവനെത്ര അത്.¹

4, -7. എന്നാൽ തങ്ങളുടെ നമസ്കാര
ത്തെപ്പറ്റി ശ്രദ്ധയില്ലാത്തവരും, ജനങ്ങളെ
കാണിക്കാൻ വേണ്ടി പ്രവർത്തിക്കുന്നവ
രും, പരോപകാര വസ്തുക്കൾ² മുടക്കു
ന്നവരുമായ നമസ്കാരക്കാർക്കൊക്കുന്നു
നാശം.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالدِّينِ ۖ

فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ أَيْتِمَ ۖ

وَلَا يَحْضُ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ ۚ

قَوْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ۖ

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ۚ

الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ ۖ

وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ۚ

അൽകൗമർ

(ധാരാളം)

അദ്ധ്യായം - 108

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1. തീർച്ചയായും നിനക്ക് നാം ധാര



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا آعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ۖ

¹ ഏത് കാലത്തും മതനിഷേധത്തിനും മതനിഷേധികൾക്കും വളം വെച്ചു കൊടുക്കു
ന്നത് ദൈവവിശ്വാസം ഉള്ളിൽ കടക്കാതെ മതത്തിന്റെ ബാഹ്യമായ ആചാരങ്ങൾ
മാത്രം കൊണ്ടു നടക്കുന്ന ആളുകളാണ്. അനാഥകുട്ടിയുടെയും അഗതികളുടെയും ര
ക്ഷയ്ക്കെത്താത്ത, അലക്ഷ്യമായി പ്രാർത്ഥന ഉരുവിടുന്ന, ചില്ലറ സേവനങ്ങൾ പോ
ലും ചെയ്യാൻ കൂട്ടാക്കാത്ത ഭക്തിപ്രകടനക്കാർ മതത്തെപ്പറ്റിയുള്ള വിശ്വാസം തന്നെ
കെടുത്തിക്കളയുന്നു.

² പരോപകാര മനസ്ഥിതിയുള്ള ആളുകൾ പരസ്പരം വായ്പ കൊടുക്കുന്ന വീട്ടു
സാമാനങ്ങളും മറ്റും.

ഉമായ നേട്ടം നൽകിയിരിക്കുന്നു.

2. ആകയാൽ നീ നിന്റെ രക്ഷിതാവിനു വേണ്ടി നമസ്കരിക്കുകയും ബലിയർപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുക.

3. തീർച്ചയായും നിന്നോട് വിദ്വേഷം വെച്ചു പുലർത്തുന്നവൻ തന്നെയാകുന്നു വാലറവൻ (ഭാവിയില്ലാത്തവൻ)¹

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ۝

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ۝

അൽകാഫിറുൻ
(സത്യനിഷേധികൾ)



അദ്ധ്യായം - 109

പരമകാര്യണികനും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1,2.(നബിയേ,) പറയുക: അവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങൾ ആരാധിച്ചു വരുന്നതിനെ ഞാൻ ആരാധിക്കുന്നില്ല.

3. ഞാൻ ആരാധിച്ചുവരുന്നതിനെ നിങ്ങളും ആരാധിക്കുന്നവരല്ല.

4. നിങ്ങൾ ആരാധിച്ചുവരുന്നതിനെ ഞാൻ ആരാധിക്കാൻ ഹോക്കുന്നവനുമല്ല.

5. ഞാൻ ആരാധിച്ചുവരുന്നതിനെ നിങ്ങളും ആരാധിക്കുന്നവരല്ല.

6. നിങ്ങൾക്ക് നിങ്ങളുടെ മതം. എനിക്ക് എന്റെ മതവും.²

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ۝

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ۝

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ۝

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدْتُمْ ۝

وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ۝

لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ۝

അനുസ്ദ്ർ
(സഹായം)



അദ്ധ്യായം - 110

¹ നബി(ﷺ)ക്ക് ആൺമക്കളില്ലാത്തതിന്റെ പേരിൽ ശത്രുക്കൾ അദ്ദേഹത്തെ 'അബ്തർ' (വാലറവൻ) അഥവാ പിൻഗാമിയില്ലാത്തവൻ എന്ന് വിളിച്ചു അപഹസിക്കാറുണ്ടായിരുന്നു. ഇതിനെ ഖബർഡിച്ചുകൊണ്ട്, നബി(ﷺ)യോട് വിദ്വേഷം പുലർത്തുന്നവൻ തന്നെയാണ് 'അബ്തർ' അഥവാ ഭാവി നഷ്ടപ്പെട്ടവൻ എന്ന് അല്ലാഹു ഉണർത്തുന്നു.

² ഒരു സത്യവിശ്വാസി വിശ്വാസപരവും, ആരാധനാപരവുമായ തന്റെ വ്യതിരിക്തത നിലനിർത്തേണ്ടവനാണ്. ഏകദൈവത്വത്തിനെതിരായ ഒരു ആരാധനാരിതിയും അവന് സ്വീകരിക്കാവുന്നതല്ല.

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1.-3.അല്ലാഹുവിന്റെ സഹായവും
വിജയവും വന്നുകിട്ടുകയും, ജനങ്ങൾ
അല്ലാഹുവിന്റെ മതത്തിൽ കൂട്ടുകൂട്ട
മായി പ്രവേശിക്കുന്നത് നീ കാണുക
യും ചെയ്താൽ നിന്റെ രക്ഷിതാവി
നെ സ്മരിക്കുന്നതോടൊപ്പം നീ അ
വനെ പ്രകീർത്തിക്കുകയും, നീ അവ
നോട് ഫാപമോചനം തേടുകയും ചെ
യ്യുക. തീർച്ചയായും അവൻ പശ്ചാ
ത്താപം സ്വീകരിക്കുന്നവനാകുന്നു.

അത്ഥമസദ്
(ഈത്തപ്പനനാർ)

അദ്ധ്യായം - 111

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

1.അബൂലഹബിന്റെ ഇരുകൈക
ളും നശിച്ചിരിക്കുന്നു. അവൻ നാശമട
യുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു.¹

2.അവന്റെ ധനമോ അവൻ സ
മ്പാദിച്ചുവെച്ചതോ അവന്നു ഉപകാര
പ്പെട്ടില്ല.

3.തീജ്വലകളുള്ള നരകാഗ്നിയിൽ
അവൻ പ്രവേശിക്കുന്നതാണ്.

4.വിറകു ചുമട്ടുകാരിയായ അവ
ന്റെ ഭാര്യയും.

5.അവളുടെ കഴുത്തിൽ ഈത്തപ്പന
നാരു കൊണ്ടുള്ള ഒരു കയറുണ്ടായി

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ
وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ
أَفْوَاجًا

فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَأَسْتَغْفِرْ لَهُ
كَانَ تَوَّابًا

سُورَةُ الْمَسَدِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ

سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ

وَأُمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ

¹ നബി(ﷺ)യുടെ പിതൃവ്യനായിരുന്നു അബൂലഹബ് എന്ന പേരിൽ പിൻക്കാലത്ത് അ
റിയപ്പെട്ട അബ്ദുൽ ഉസ്സാ. നബി(ﷺ)യുടെ പ്രബോധനത്തോട് കടുത്ത എതിർപ്പ് പുല
ർത്തുകയും, നബി(ﷺ)ക്കെതിരിൽ ദുഷ്പ്രചരണം നടത്തുകയും ചെയ്തുപോന്നതിനാ
ൽ അയാൾ അല്ലാഹുവിന്റെ ശാപകോപങ്ങൾക്ക് പാത്രമാവുകയാണുണ്ടായത്.

രിക്കും.¹

അൽഇഖ്ലാസ്
(നിഷ്കളങ്കത)



അദ്ധ്യായം - 112

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (നബിയേ,) പറയുക: കാര്യം അല്ലാഹു ഏകനാണ് എന്നതാകുന്നു.

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝

2. അല്ലാഹു ഏവർക്കും ആശ്രയമായിട്ടുള്ളവനാകുന്നു.

اللَّهُ الصَّمَدُ ۝

3. അവൻ (ആർക്കും) ജന്മം നൽകിയിട്ടില്ല. (ആരുടെയും സന്തതിയായി) ജനിച്ചിട്ടുമില്ല.

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝

4. അവന്നു തുല്യനായി ആരും ഇല്ലതാനും.

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝

അൽഫലഖ്
(പുലരി)



അദ്ധ്യായം - 113

പരമകാരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. പറയുക: പുലരിയുടെ രക്ഷിതാവിനോട് ഞാൻ ശരണം തേടുന്നു.

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝

2-5. അവൻ സൃഷ്ടിച്ചിട്ടുള്ളവയുടെ കെടുതിയിൽ നിന്നും, ഇരുളടയുമ്പോഴുള്ള രാത്രിയുടെ കെടുതിയിൽ

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۝

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝

¹ വിറകു ചുമട്ടുകാരിയെന്നത് ഏഷണിക്കാരി എന്ന അർത്ഥത്തിലുള്ള അലങ്കാര പ്രയോഗമാണെന്നാണ് ചില വ്യാഖ്യാതാക്കൾ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളത്. നബി(ﷺ) നടക്കുന്ന വഴിയിൽ അവൾ മുളളുകൾ കൊണ്ടു വന്നിട്ടിരുന്നതു കൊണ്ടാണ് അവളെ അങ്ങനെ വിഷേഴ്ശിപ്പിച്ചതെന്നാണ് മറ്റൊരഭിപ്രായം. അവളുടെ കഴുത്തിൽ കയറുണ്ടായിരിക്കുമെന്ന് പറഞ്ഞത് മുളളുകെട്ട് കൊണ്ട് വരാൻ വേണ്ടി കയറും കഴുത്തിലിട്ട് നടക്കുകയാണവൾ എന്ന അർത്ഥത്തിലായിരിക്കാം. നരകത്തിലവൾക്ക് ലഭിക്കാൻ പോകുന്ന ശിക്ഷയാണ് അതു കൊണ്ടുദ്ദേശ്യമെന്നാണ് ചില വ്യാഖ്യാതാക്കളുടെ അഭിപ്രായം.

നിന്നും, കെട്ടുകളിൽ ഊതുന്ന (മാരണക്കാരികളായ) സ്ത്രീകളുടെ കെട്ടുതിരിയിൽ നിന്നും, അസുയാലു അസുയപ്പെടുമ്പോൾ അവന്റെ കെട്ടുതിരിയിൽ നിന്നും.

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ①
وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ②

അന്നാസ്
(ജനങ്ങൾ)



അദ്ധ്യായം - 114

പരമകരുണികനും കരുണാനിധിയുമായ
അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1-3. പറയുക: മനുഷ്യരുടെ രക്ഷിതാവും, മനുഷ്യരുടെ രാജാവും, മനുഷ്യരുടെ ആരാധ്യനുമായിട്ടുള്ളവനോട് ഞാൻ ശരണം തേടുന്നു;

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ①
مَلِكِ النَّاسِ ② إِلَهِ النَّاسِ ③

4-6. മനുഷ്യരുടെ ഹൃദയങ്ങളിൽ ദുർബോധനം നടത്തി പിൻമാറിക്കളയുന്ന, മനുഷ്യരിലും ജീനുകളിലുംപെട്ട ദുർബോധകരെക്കൊണ്ടുള്ള കെടുതിയിൽ നിന്ന്.

مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ④
الَّذِي يُوسْوِسُ فِي صُدُورِ
النَّاسِ ⑤ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ⑥

വിശുദ്ധ ഖുർആൻ ഇൻഡക്സ്¹

അക്രമം അരുത്: 2:54,276 4:10 6:82 7:23, 9:36 11:101,102 14:34 16:61 18:57 25:19 27:52 42:42 65:1 71:24. അവർക്കെതിരിൽ പ്രാർത്ഥന: 10:88. അവർ മരണവേളയിൽ: 6:93,94 23:63,64,65,66,99-111 35:36, 37.

അഗതികൾ: സംരക്ഷിക്കപ്പെടണം: 2:83,177,215 4:8,36 8:41 9:60 17:26 30:38 59:7 69:34 74:44 76:8 89:18 107:3 അവരെ വഞ്ചിച്ചവർ: 68:24.

അജ്ഞർ: 44:39 45:18,26 52:47.

അടുത്ത ബന്ധുക്കൾ: 2:83,177 4:8,36 16:90 17:26 30:38 42:23

അടുപ്പിക്കുക, അകറ്റരുത്: 3:159.

അഭ്യശ്ശജ്ഞാനം അല്ലാഹുവിന് മാത്രം: 2:33 3:44,79 6:50,59,73 10:20 11:31,49, 123 12: 102 13:9 16:77 18:26 27:65 35:38 59:23 64:18.

അധഃപതനം: 3:112 8:53 9:24 16:112 42:13,14 47:38

അധികമുണ്ട് എന്ന് സത്യത്തിന്റെ മാനദണ്ഡമല്ല: 2:100,243,249 3:110 5:32, 37,49,59,62,64. 66:68,71,80,81,103. 6:111,116,119 7:17,131,179,187 8:19,34 9:8, 34 10:36,55,60,92 11:17 12:21,38, 40,68,103,106 13:1 16:38, 75,83,101 17:89 21:34 23:70 25:44,50 26:8,67,103,121,139, 158,190,223 27: 61,73 28: 13,57,78 29:63 30:6,8, 30,42 31:25 34:28,35 36:7 37:71 39:49 40: 57,61,82 41:4 43:78 44:39 45:26 52:47 57:16,26,27,30 102:1

അധികാരം വിശ്വാസത്തിൽ കൂടി: 24:55 ലഭിച്ചാൽ അല്ലാഹുവിനെ ഓർക്കണം: 3:26 12:101 22: 41.

അനന്തിരാവകാശം: അവകാശി അല്ലാഹു: 3:180 15:23 28:58 57:10 ഓഹരി: 4:7,8, 11-13 കലാല: 4: 176 പങ്കു വെക്കുമ്പോൾ ഹാജരുള്ളവർക്കും: 4:8.

അനാഥ സംരക്ഷണം: 2:83,177,215,220 4:2,3,6,8,10,39,127 6:8,152 17:34 89:17 90:15 93:9 107:2

അനുകരണം അന്ധമായി: 2:166,167,170 14:21 17:36 39:3 42:41

അനുസരണം അല്ലാഹുവിനും റസൂലിനും: 3:32,132 4:13,64,69,80 5:92 8:1,20, 46 9:71 24:52,54, 56. 26: 108,110,126,131,144,150,163,129 33:33,66,71 47:33 49:14 58:13 64:12 അനുസരണശീലം: 2: 285 4:46 പാടില്ലാത്തത്: 3:100,149 6:116 18:28 25:52 26:151 29:8 33:48,67 68:8

അനുരുടെ ദൈവങ്ങളെ ആക്ഷേപിക്കരുത്: 5:108 അനുരുടെ വിടുകളിൽ: 24:27-29.

അമാനുഷികതകൾ: 3:40,47,49 6:35,37,109 10:20 11:12,64 13:7 27:38 14:11 15:7 17:59,90-93 20: 56,69 21:5 23:45,50 26:4,154,155,173,189 29: 50 40:78.

അയൽക്കാരൻ: 4:38.

അയ്യൂബ് നബി: 4:163 6:84 21:83 38:41-44.

അല്ലാഹു: അസ്തിത്വം: 2:28,29,164 3:18,190,191 6:73,80 7:185 10:6,11,7 13:2-4 16:48,81 17:12 20: 54,128 21:33 22:18 24:45 25:54,59 27:59-65 29: 44,61,63 30:20-27, 46 31:11,25,31 36:33-44 39:38 40:13 41:37-40, 53 42:29, 32 43:9,82 45:3-5 50:6-11 64:2-4 67:3,19,30 71:15 87:2-5. പങ്കുകാരില്ലാത്തവൻ 2:255 3:2,26 6:18, 56,161,163-165 10:32, 104,105 16:51 20:14 27:26 30:30 43:82,84 64:13 109:1-6. സർവ്വലോകപരിപാലകനായ അവനുമാത്രം ആരാധന: 2:21,22,28, 29,107,115,117,133,163, 165,255 3:5,6,18,27,62,83,109,129,189 4:1,87,126,131,132,135 5:17,72, 76,120 6:1,2,12,13,17-24,46,47, 59-61,95-103,161-165 7:54,158,185,189 9:116 10:3,5,18,22,28,36, 55,56,66, 70,101 11:7 13:12,17 14:19-20,32-34 15:16-27 16:2-23,36,48,49,51,52,65-73,78-81 17:12,40,42,44,111 19:35,88-91 21:19-33 23:17-23,78,80,84-92 24:41,45 25:1-3,45-50,53,54,59,61 26:7,9 27:25,26,59-65,86,88,93 28:62,75 29:19 30:8-11,40,48-50,54

¹ കട്ടി കൂടിയ അക്കം സൂറത്ത് നമ്പർ. കട്ടി കുറഞ്ഞത് ആയത് നമ്പർ.

31:10,11, 25,26,29,31 32:6,9, 27 35:3,9,11, 13,27,28,41 36:12,71-73,77-83 37:4-6, 149,159 38:65,66 39:4-6,8,21,29,42, 43,46,62,67 40:3,13,15,56,61-65,67-69,79-84 41: 6,9,12,37-39,53,54 42:4,5, 9,11,12,28,29,32,35,49,50 43:9-16,81,87 44:6-8 45:12,13 46:5,6 47:19 48:4-7 50:38 51: 20-23,47-51 53:42-55 55:1-28 57:2-6,17 59:22-24 63:7 64:18 65:12,15,17,23,24 71:13,20 72:3 73:9 76:2,3,28,29 77:20, 28 78:37 80: 24,32 87:6-8 88:17,28 112:1-4 അവനോട് മാത്രം പ്രാർത്ഥന: 1:5 2:186 6:40,41,52, 71 7:29, 55, 56,180 10:106 13:14 16:20 17:56 18:14,28 22:62 23:117 25:68 31:30 32: 16 40:14,60,65 41:33 46:5 അവനോട് മാത്രമേ പ്രവാചകരും പ്രാർത്ഥിച്ചുള്ളൂ :19:4,48 21:90 44:22 54:10 ഖുർആനിലെ പ്രാർത്ഥനകളും അല്ലാഹുവിനോട് തന്നെ: 1:6,7 2: 128,201, 286 3:8,9,147,192,194 12:101 14:18,24, 26 23:118 26:83-87 40:7-9 59:10. അല്ലാഹുവിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങൾ: 16:3-18,65-72,78-83 23:78-80,84-89 24:45-49, 53,54 31:20 34:15-19 35: 3 42:28-30 46:26 50:6-11 67:19-24,28-30 77:20-28 78:6- 16 80:17-32 87:1-5 90:8-10.

അല്ലാഹുവിന്റെ സഹായം: 3:13 8:26-29 22:15 30:1-6 33:11 47:7 48:1-5 59:7-8 110:1-3

അല്ലാഹു അല്ലാത്തവരുടെ പേരിൽ അറുത്തത്: 2:173 5:3 6:145 16:115.

അല്ലാഹുവിന്റെ ശിക്ഷ: 2:165,196,211 3:11 5:2,98 8:13,25,48,52 13:6 40: 3,22 59:4,7.

അല്ലാഹുവിന്റെ കാര്യണം: 2:37,64,105,163,226 7:5,6,72,151,154,203 9: 21,61, 117,118 10:86 11:28,58,63, 66,73,94 12:92 15:49 16:18,89 17:89,100 18:10,58,65, 82,98 19:21 20: 90 21:83 23:109,118 25:48 27:19,63 28:73 30:36,50 35:2 38:9 39: 38,53 42:28 43:32 45: 20 55:1 67:19.

അവിശ്വാസികളുടെ സ്വഭാവങ്ങൾ: 2:6,7,121,212,257 4:150 5:44,78 12:87 16:83, 112 18:56 23:47 30:58 40:4 41:7,26 46:3 47:32. അവർക്കു അല്ലാഹു നൽകുന്ന അ നുഗ്രഹങ്ങൾ നല്ലതിനല്ല: 3:176,179, 196,197 21: 11-15 23:55 27:4,5 28:58,59 40:4 44: 25-29 64:5-7 86:15 -17.

അസൂയ: 2:89,90,105,109 3:119 4:54 98:1-4 113:5.

അസ്സഹാബുൽ ഉഖ്ദുദ്: 85:4-8.

അൽകഹ്ഫ്: 18:9.

അൽഹിജ്റ: 15:80,84.

അർറസ്സ്: 25:38 50:12.

അഹങ്കാരം: 2:34 7:36,40,146 8:47 9:25 15:33 17:37 18:32-44 28:76-82 29:39-40 31:18 38:72-75 39: 49,51 40:75-76 45:7-10 73:15-30 75:5,6.

അളവും തുക്കവും: 6:152 7:85 11:84,85 17:35 26:18 83:1-6.

ആകാശം: 2:29,164 3:190 13:2 21:16,33,104 30:25,48 34:9 37:6 38:27 40: 64,57 41:11,12 44:38 45:3 46:3 50:6,38 51:7 52:44,55 67:5 85:1 86:11.

ആകാശോരാഹണം: 53:4-18.

ആതിഥേയൻ: 11:69,74 15:55 29:31 51:24.

ആത്മവഞ്ചകർ: 2:9,31,44 4:107,111 5:30 6:104 10:108 17:7,15 18:35 27: 92 35:32 39:41 41:46 45: 15 48:10 65:1 75:14.

ആത്മപ്രശംസ: 4:49 53:32.

ആത്മാർത്ഥത: 2:274 42:20 59:9 92:17-21.

ആദർശബന്ധം അതിപ്രധാനം: 9:23 11:46.

ആദം: സൃഷ്ടിപ്പ്: 2:31,33,34. സ്വർഗ്ഗത്തിൽ: 2:35,37 7:19 20:115,117,120. പൂ ത്രന്മാർ: 5:27 പിശാചിന്റെ ചതി: 7:26. മനുഷ്യന്റെ സഹജബോധം: 7:172. ആദ്യം ഇബ്ലി സും: 2:34 7:11 15:31 17:61 18:50 20: 116 38:75.

ആരാധ്യന്മാർ: 7:194-198 16:20 17:57 22:13,73 35:13,14,40 46:4,5.

ആർഭാടങ്ങൾ: 7:31,32 43:35 102:1-4.

ആഹാരം: 2:168,173,178 16:115,116 23:51. നിരോധിക്കപ്പെട്ടത്: 5:3 6:118, 119,145. നിർബന്ധിതാവസ്ഥയിൽ: 6:119 16:115 18:62. അമിതമാകരുത്: 7:31.

ഇടിമിന്നൽ: 13:12,13 30:24.

ഇണകൾ: പ്രവഞ്ചസ്യുഷ്ടിയിലെ രഹസ്യം: 4:1 13:3 20:53 22:5 26:7 31:10,36 43:12 50:7 51:49 78:8.

ഇദ്ദീസ്: 19:56 21:85.

ഇബ്റാഹിം: ധീരമായ മാതൃക: 2:130-136 3:67,68,95 4:125 6:161 9:114 16: 120-123 19:41 60:4. കടുത്ത പരീക്ഷണങ്ങൾ: 2:124 14:37 21:69 37:102-104. കഅബാനിർമ്മാണം: 2:125 3:97 14:35 22:43. മഖാമുഇബ്റാഹിമിൽ നമസ്കരിക്കണം: 2:125. അദ്ദേഹത്തിന്റെ ശ്രദ്ധേയമായ പ്രാർത്ഥന: 2:126,127. പ്രബോധന രംഗത്ത്: 2: 258 6:74 19:46 21:60,62 22:78 29:16 43:26 60:4.

ഇൽയാസ് നബി: 6:85 37:123.

ഇസ്മാഇൽ നബി: 2:125,127,133,136,140 3:84 4:163 6:86 14:39 19:54 21:85 37:101-107 38:48.

ഇസ്റാഇലുകൾ: 2:40-113. പശ്ചാത്താപം: 2:54. ദുർവ്വാശി: 2:55. നന്ദികേട്: 2: 57-59. കരറു ലംഘനം: 2: 83-85. പരസ്പരം ശത്രുക്കൾ: 2:113. അവരെ കരുതിയിരിക്കണം: 2:109,120,246, 251. മിഥ്യയായ അവകാശവാദങ്ങൾ: 3: 24,75-78 5:20-26. ഉത്തമനപതനങ്ങൾ: 17:4-6 45: 16, 17. അവരുടെ ചരിത്രം മുസ്ലിംകൾ ആവർത്തിച്ചാൽ: 57:16.

ഇസ്ലാം: എന്ത്: 2:112,128,131,133 3:84 4:125 27:81 33:35 46:15 51:36 68: 85. മാതൃകാ മുസ്ലിം: 2: 131 3: 20 6:14,71 22:34 39:12. മുസ്ലിമായിത്തീരുക എന്നത് മഹാഭാഗ്യം: 2:128, 132 6:125 7:126 12: 101 15:2 22:78 27:42,91 39: 22 41:33. മുസ്ലിം എന്നാൽ അല്ലാഹുവിന്റെ ആജ്ഞ അനുസരിച്ചവർ: 2:131 37:103. അല്ലാഹുവിന് കീഴ്പ്പെടാതിരിക്കാൻ ആർക്കും സാധ്യമല്ല: 3:83 13:15 16:49 22:18 55:6. അല്ലാഹുവിന് കീഴ്പ്പെടാത്ത ജീവിതം അവൻ സ്വീകരിക്കില്ല: 3:19,85 5:3. മുസ്ലിം ആയവർക്കേ അല്ലാഹുവിങ്കൽ രക്ഷയുള്ളൂ: 3:20,102 27:44. പേരിൽ പോരാ പ്രവർത്തനത്തിൽ: 10:72, 84,90 22:78 46:15 49: 14,17. അന്ധമായല്ല ബുദ്ധിപരമായിതന്നെ: 2:18, 170,171,242 6:15, 50,104 8:22 10: 100 12:2 17:72 20: 124 22:46 25:44,73 41:44 67:10. നിർബന്ധിക്കേണ്ടതില്ല: 2:217 6:127, 10,99 11:118 16:93 18:29 73: 19 74:55 78:39 80:12 81:28. ഇസ്ലാം എന്നത് ഒരു ജാതിപ്പേരല്ല. ജീവിത രീതിയാണ്: 2:128,143 3: 104,110 17:19 23:100 41:33 49:14 53:39.

ഇസ്ഹാഖ് നബി: 2:133,136,140 3:84 4:163 6:84 11:71 14:39 19:49 21:72 29:27 37:112, 113 38:45.

ഇസ്റാഅ്: 17:1.

ഇസ്ലാഹ്: 2:11,160,220,224 3:89 4:114,128,129,146 5:39 6:48,54 7:35,56, 170 8:1 11:88, 117 16:19 24:5 49:9,10.

ഇരുട്ടും വെളിച്ചവും: 2:257 4:174 5:15,16,44 6:22,39,91,122 7:157 9:32 13: 6 14:1,5 24:35,40 33:43 35:20 42:52 57:9,13 28 61:8 64:8 66:8.

"ഇദ്ദ" (സ്ത്രീകളുടെ ദീക്ഷകാലം): 33:45 65:1,4.

ഇറസാ നബി: പ്രവാചകരിൽ ഒരാൾ തന്നെ: 2:136 3:59,84 4:163 6:85 33:7 42:3. പ്രത്യേകതകൾ: 3: 45,55 4: 171 5:110 19:16, 34. ജനങ്ങൾ അദ്ദേഹത്തെ വഞ്ചിച്ചു: 3:52. ക്രൂശിക്കാൻ കഴിഞ്ഞില്ല: 4:156. ഇറസാ നബിയും ഇസ്റാഇലുകാരും: 4:171 5:112,114 43:63 57:27 61:6,14. ഇസ്റാഇലുകാരെ അദ്ദേഹം ശപിച്ചു: 5:78.

ഉത്തമ സമുദായം: ആര്: 2:143 3:104,110.

ഉപദേശം കേൾക്കുമ്പോൾ ശുണ്ഠി: 2:206 22:72.

ഉദ്ബോധനം എപ്പോഴും അനിവാര്യം: 3:104,110 15:94 16:125 41:33-35 50:45 51:55 73:1-7. അത് ഉപകരിക്കുന്നവർ: 2:2 87:9,10 88:21. ആദ്യം സ്വയം ഉൾക്കൊള്ളണം: 2:44 61: 23. അനാവശ്യ തർക്കം വേണ്ട: 4:107 6:121 16: 125 18:54,56 22:38,68 29:46 31:20 40:5, 35.

ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പ്: സംശയിക്കുന്നവർ: 6:69 11:7 16:38 17:49,98 23:16, 37,82,100 30:56 31:28 37:16 56:47. അനീഷേധ്യ യാഥാർത്ഥ്യം: 6:36,60 16:21 84:89 19:15,33 22: 7 36:52 37:16 58:6 64:7 83:4.

ഉടമ്പടികൾ: അല്ലാഹുവും മനുഷ്യരും: 2:177 9:75 13:20 16:91 20:15 33:15, 23 36:60. നിറവേറ്റണം: 2: 40 6:152 9:4 16:91,95 17:34 23:8 70:32. ലംഘനം: 2:27,100 3:77

7:102 8:57 9:1,4,7,12 13:25.

ഉൽകൃഷ്ട ഗുണങ്ങൾ: 2:83,177,195,262,263,274 3:17,134,200 4:2,34,114 9:112 17:53 23:1-10 25: 63-76 26:89 28:26 31:13-19 33:35,70 42:37-39 57:18,19,61 66:5 70:22-35 90:17 92:5-7.

ഉറ: 2:158,196 48:27.

ഉസ്താ: 53:19.

ഉസൈർ: 9:30.

ഉഹ്ദിലെ ഹരം: 3:121-128,152-154-171.

ഉപദേശം ഫലം ചെയ്യാത്തവർ: 2:6,7 18:56,57 31:20,21 32:22 36:8,10 45: 23 62:5.

ഊഹം കൊണ്ട് കാര്യമില്ല: 5:92 6:116 7:27,66 10:36,66 17:52,101 18:35, 36 22:15 28:38,39 33:10 38:27 45: 24,32 49:12 : 53:23,28

എടുത്തു പറഞ്ഞു ശല്യപ്പെടുത്തരുത്: 2:264.

എഴുത്ത് വിജയത്തിന്റെ അടിത്തറ: 96:1-5. പ്രമാണങ്ങൾ എഴുതി സൂക്ഷിക്കണം: 2: 282.

എകമാനവത: 2:21,124,125,168 213,251 4:1,58,79,105,114,170,174 5:48 10: 19 11:118 16:36,93 21:92 23:52 49:13. ഏകദൈവം: 1:5 2:83,163 3:64 5:73 6:19,102 7:70 9:31,85 10:18,104 14:52 16:51,73 18:16,110 20:14 21:66,67, 108 22:34,71 24:55 25:55 29:17,46,56 37:4 38:5,64 39:2,4,66 40:12 41:6 43: 64 51:56. നബിമാരുടെ പ്രഖ്യാപനം: 5:72,112 7:59,65, 73,85 11:50,61,84 16:36 23:23,32 26:70-75 27:45 29:16,36 37:85 43:26 71:3 109:2. അത് കേട്ടാൽ ചിലർക്ക് അസഹ്യത: 17:22,46 35:45.

ഐക്യത്വ: 15:78 26:176,189 38:13 50:14.

ഐക്യം അനിവാര്യം: 6:159. ഐക്യം എങ്ങനെ?: 3:103. പുരോഗതിക്കനിവാര്യം: 3:154 6:153 8:63 9:107 30:32. ഭിന്നത തകർച്ചയുടെ കാരണം: 8:46.

ഐഹിക ജീവിതം: 10:24 17:18 18:45,46 20:131 21:2,3 34:35-38 47:36 53: 29 57: 20. ഒഴുക്കിനെതിരെ: 2:250 3:52,100,118,147,149,175 4:66,135 5:8,28,51,54,57, 105 6:81 8:45 14:24,27 17:74 : 60:13 79:40.

ഔലിയായ: അവർ ആർ 8:34 10:62.

കഅ്ബ: 2:125,127,158 3:96,97 5:97 22:26,27,33 14:37.

കച്ചവടം: മനുഷ്യനും റബ്ബും തമ്മിൽ: 2:16 35:39 61:10. മനുഷ്യർ തമ്മിൽ: 2: 275,286 9:24. തുപ്തി വേണം: 4:29.

കൃത്രിമം: 6:152 7:85 11:84,85 17:35 26:182,185 83:2,3.

കടം: അല്ലാഹുവിന്: 2:245 57:11. അവധി നൽകണം: 2:280. എഴുതി വെക്കണം: 2: 282. അതു കഴിച്ചു അനന്തരസ്യത്തു ഭാഗിക്കാവു: 4:11. കടം കൊണ്ട് കഷ്ടപ്പെടുന്നവർക്ക് സക്കാത്ത് വിഹിതം: 9:60.

കപടന്മാർ: 2:8-14 3:167,168 4:60,65,88,89,138-145 9:67,68,73-80 24:47-50 33:12-19.

അവരെ കരുതി യിരിക്കണം: 33:48. തിരിച്ചറിയാൻ വഴി: 47:30,16-20 57:13-15 58:8,14-22 59:11,15 63:7,8. അഭിനയം: 6: 1-3. ജടകൾ: 63:4. പാപമോചനമില്ലാത്തവർ: 63:5,6.

പടച്ചവനെക്കാൾ പടപ്പുകളെ പേടിക്കുന്നവർ: 3: 173 4:77,108. മനുഷ്യരെ തുപ്തിപ്പെടുത്താനുള്ള വഴിനോക്കുന്നവർ: 9:62. ഖുർആനിലേക്കും സുന്നത്തിലേക്കും ക്ഷണിച്ചാൽ പുറംതിരിഞ്ഞുനിൽക്കുന്നവർ: 4:61 24:48. ആദർശസ്ഥിരതയില്ലാതെ ആടിക്കളിക്കുന്നവർ: 4:134.

കരാറു ഫലനം: 2:40,177 3:77 6:152 13:20,25 16:91 17:34 23:8 33:15,23.

കഴിയുന്നതേ കൽപിക്കൂ: 2:286 23:62 64:16.

കർമ്മഫലം നഷ്ടപ്പെടുത്തരുത് :2:264,268 4:38 16:92 18:102-105 22:11 24:39,40 47:9,32,33 കർമ്മഫലം മാത്രമേ ലഭിക്കൂ: 39:39 45:15 46:19 53:39,40.

കഴുതക്കോലം: 62:5.

കാഫിർ: ജനം കൊണ്ടല്ല, കർമ്മംകൊണ്ട്: 30:44. ലക്ഷണങ്ങൾ: ഉപദേശം ചെയ്തുകൊള്ളില്ല: 2:6,7, 171. സത്യം അറിഞ്ഞാലും അവഗണിക്കും: 47:3. സുഖവും ഭോഗവും മാത്രം: 2:212 47:12. റബ്ബിനോട് നന്ദിയില്ല: 27:40. ദീനിയെതിരിൽ സഹായിക്കുന്നവർ: 25: 55. അഹങ്കാരം മൂലം സത്യം തള്ളിക്കളയുന്നവർ: 2: 34, 38, 74 39:59.

കാറ്റ്: അല്ലാഹുവിന്റെ അനുഗ്രഹം: 2:164 7:57 15:22 25:48 30:46,48 35:9. ചിലപ്പോൾ അത് ശിക്ഷയായും: 3: 117 10:22 17:69 51:41 69:6

കിംവദന്തികൾ: 24:11-20 49:6.

കുടുംബം: ബന്ധം സംരക്ഷിക്കുക: 2:83,177 4:18,36 9:8 16:90 17:26 24:22 30:38 66:6. ആദർശബന്ധത്തേക്കാൾ വലുതല്ല: 5:106 6:152 9:23,113 11:46. കുടുംബജീവിതം: 2:237 4: 34.

കുഴപ്പക്കാർ: 3:7 5:49 9:48 17:13 85:10.

കുടിയാലോചന ആവശ്യം: 2:233 3:159 42:38. അത് ഗൃഹലോചനയാവരുത്: 58: 5,7,9.

കൃഷി: 6:141 13:4 16:11 18:32 32:27 39:21 44:25 56:63.

കൗതുകങ്ങളിൽ കണ്ണഞ്ചിപ്പേകരുത്: 2:212 18:7,46 57:20.

ക്ഷമ: മഹത്തായ അനുഗ്രഹം: 3:186 11:11 16:42 41:35 42:43. അതിന്റെ ഫലം: 2: 155,177, 249 3:120, 125 8:65,66 13:24 16:90 25:75 76:12. അത് ആത്മ ശക്തി: 2:45,250 3:142 18: 67 28:80 38:49 47:31 90:17.

ഖൻദഖിന്റെ പാഠം: 33:9-27.

ഖസ്റ്റ് നമസ്കാരം: 4:101.

ഖാറുൻ: ധിക്കാരികൾക്ക് ഗുണപാഠം: 28:76-83.

ഖുർആൻ: വായിക്കാനാഹ്വാനം: 96:1-3. പാരായണ മര്യാദ: 16:98 75:18. ഗ്രഹിക്കാത്തവർ: 17: 45,106 25:30. അവതരണം: 2:185 97:1-5. ഗ്രഹിക്കാൻ വേണ്ടി: 4:82 6:19 7: 204 12:2 17: 9,82,89 27:92 30:58 39:27 41:26 47: 24 50:1 54:17,22,32 55:2. ദൈവികം തന്നെ: 17:88 56:77 59:21. ഖുർആനിലെ പ്രാർത്ഥനകൾ: 1:6,7 2:128, 201,286 3: 89,147,192,194 12:101 14:18,24,26 23:118 26:83-87 40:7-9 59:10 60:4,5 113:1-5 114:1-6. ഖുർആനിലെ ഉപമകൾ: 2: 17-20 10:24 13:17 18:45 22:73 24:39,40 29:41 30:28 39:29 62:5. ചില പ്ര വചനങ്ങൾ: 24: 55 30:2,3 41:53 48:1-27.

ഗൃഹവാസികൾ: 18:9-25.

ഗൃഹലോചന ഫടിലു: 4:81 17:47 20:62 21:3 57:8. നല്ലതുമുണ്ട്: 14:114 58:112.

ചന്ദ്രൻ: 6:77 71:16 74:32 75:8. സഞ്ചാരപഥങ്ങൾ: 36:39. പ്രകാശം: 91:2. ചലനം: 21: 33 36: 40.

ചിന്തിക്കണം: 17:36 19:42 20:89 25:73 35:19-22 36: 8,9. ചിന്തിക്കുന്നവർക്ക് ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളേറെ: 2: 164 3:190 13:2-4,12,13 15:19-23 21:30-33 22:5 23: 12-22 24:44-46 29:19,20 30: 8-11,50,51 31:10 35:9,11-13,27,28,44, 45 36: 33-41 39:5,6,42, 40:21, 22,79-85 41:37-39,53 45:3,6 50:6-11 51:47-49 55: 7-25 56:57-74 65:2 88:17-20. ചിന്തിക്കാത്തവർക്ക് താക്കിത്: 7: 179,185 20:124 22:46,64-66.

ജനമല്ല കർമ്മമാണ് വിജയമാർഗ്ഗം: 2:62,134,135 49:14 66:10-12.

ജിന്ന്: 46:25-32 72:1-15.

ജുമുഅ: 62:9-11.

ജൂത പാരമ്പര്യം: 5:18,41,42,64 9:30 62:5-8. അവർ ശാപത്തിനു വിധേയരായി : 5:77-80.

ജിഹാദ്: 2:218 3:142 8:72,74,75 9:16,20,88 29:6,69 49:15 61:11. ആരെയും ഭയപ്പെടേണ്ട: 5:54. ഖുർആൻ ജിഹാദിന്റെ മാനദണ്ഡം: 25:52. ജിഹാദിനോടൊപ്പം സൽകർമ്മങ്ങളും വേണം: 5:35. തയ്യാറില്ലാത്തവർക്ക് താക്കിത്: 9:24. ലക്ഷ്യം സത്യമാവണം: 22: 78. തഖ്ലീദ് (അനുകരണം): അന്ധമായി: 2:145,166,170 5:48,49,77,104 6:153 7:3,28, 70 10:78 11:62,87 14:10 21:53 26:74 31:21 43:22,23.

തബൂക്ക്: അച്ചടക്കനടപടി 9:118. സംഘടിത ശ്രമങ്ങളിൽ നിന്ന് ഒഴിപ്കഴിവ് പറഞ്ഞ് പിന്മാറുന്നത്: 9:81.

തർക്കം: 22:3,4,8,9 29:46 40:4,5 35,56 42:16.

തയയ്ക്കം: 4:43 5:6.

തിരു: വിരോധിക്കണം: 3:104,110 9:67,71,112. ഇല്ലെങ്കിൽ നാശം: 5:79 7:165. സഹകരിക്കരുത്: 5:2. അതിന്നുവേണ്ടി വാദിക്കരുത്: 4:105. മനുഷ്യന്റെ പ്രവർത്തനഫലം: 4: 79 6:120 7:39. പരസ്യപ്പെടുത്തരുത്: 4:148 24:19. നിസ്സാരമായി കാണരുത്: 18:49 24:15 54:53. നേതൃത്വം നൽകിയവർക്ക് കഠിന ശിക്ഷ: 24: 11. തിന്മയാണധികമെന്നത് കാര്യമാക്കേണ്ട: 5:100. ചൂഴ്ന്നതന്ത്രേഷിക്കരുത്: 49: 12. എതിരിൽ പ്രതികരിക്കണം: 7:163-166. തേനിച്ച: 16:68,69.

ത്യാഗം ചെയ്യാതെ രക്ഷയില്ല: 2:214 3:142 4:95,96 9:16,38,39 22:78 29:2, 3,6,7 47:31. തെറ്റിപ്പിരിയരുത്: 8:46.

ദരിദ്രർ: സഹായിക്കണം: 2:271,273 9:60 22:28. കൂടുതൽ ജീവിതം നയിക്കാൻ മടിക്കരുത്. അല്ലാഹു സഹായിക്കും: 24:32. ധർമ്മം കൊണ്ട് ദരിദ്രം വരില്ല: 2:268.

ദാനധർമ്മം: 2:195,215,254 63:10. വർദ്ധനവ്: 2:261,262,265,272 57:10,11 92:5,7. അവകാശികൾ: 2: 273 9:60 30:38.

ദാവൂദ്: 2:251 4:163 5:78 6:84 17:55 21:78,79 27:15,16 34:10,13 38:17,22, 26,30. ദിനം ദുനിയായ്ക്കും: 8:72 9: 122 35:15 42:21 60:9 68:8.

ദുർമാർഗ്ഗികൾ: അവരെ വിശ്വസിക്കരുത്: 49:6. അധിക മനുഷ്യരും ദുർമാർഗ്ഗികൾ: 3:110 5:49,81 9:8 57:16, 26,27. ആരാണവർ: 2:99 3:83 5:47 9:67 24: 55 59:19. ഖുർആൻ കൊണ്ട് അവർക്ക് ധിക്കാരം വർദ്ധിക്കും: 2:27.

ധനം: പരീക്ഷണം: 2:14,186 8:28 18:7,47 27:40 30:39 34:37 64:9. ചില മനുഷ്യരെ ധിക്കാരിയാക്കും: 4: 127 8:36 34:35 68:10-16 70:19-22 74:11-17 96:6 104:1-3 111:1, 2. ലുബ്ധ്, അഹങ്കാരം, ദുരഭിമാനം ഇവ മൂന്നും പണക്കാരെ പിന്തുടർന്നേക്കും: 3:18 4:35-37 9: 77-78 47:37-38 57:24. സമ്പാദനം: 2:188 4: 28,160 9:34,35. ധനം അല്ലാഹുവിന്റെ അനുഗ്രഹം: 2:180 8:56 14:7 17:20 71:10-13 100:9. സംരക്ഷിക്കണം, ധൂർത്ത് പാടില്ല: 2:2 4:4,6 17: 26,29 25:67 65:7. ധർമ്മം ചെയ്തത് വിശ്വാസികളുടെ ലക്ഷണം: 2: 3,177,262 3:17 4:94 16: 75 22:35 35:29 49:14,15.

ധീരൻ: 2:63,93 3:139,146,175 4:104 5:64 6:1 7:145 47:35. ധീരനായ മാതൃക : 2: 249,250, 258 3:52, 173 7:122 12:33 18:14 26:62.

നന്മ: ചെയ്യാൻ ധൂർത്ത്യാക: 21:90 23:61 35:32. ഒന്നിനു പത്തു പ്രതിഫലം: 6:160. അവതിന്ദകൾ മാന്യക്കും: 11:114.

നമസ്കാരം: ആത്മനിയന്ത്രണത്തിന്: 2:45,153. ഒരു പരിതസ്ഥിതിയും ഒഴിവില്ല: 4: 101,102 70:22, 34. പാപമോചനത്തിന്: 11:114 29:45. നമസ്കാരത്തിലെ ഭക്തി: 4:43 23:2 107:4. വിശ്വാസത്തിന്റെ ഭാഗം: 2:2,43,83, 110,177,238,277 4:103 6:72,92 8:3 9: 11,18,71 14:31 20:132 22:35,41,78 24:56 27:3 29:45 31:4,17 33:33 35:18,25 42:38 58:13 73:20. അത് കപടവിശ്വാസികൾക്ക് സ ഹിക്കില്ല: 9:54. അതിനെ തള്ളിക്കളയുന്ന വരും തമാശയാക്കുന്നവരും: 5:58 19: 59. നമസ്കാരം പുസ്തമുദാരങ്ങളിലും: 11:87 14:40 19:31,35 20:14. നമസ്കാരം കൊണ്ട് സംസ്കരണം: 29:45.

നരകം: 2:24,175 9:8 11:106 18:29 35:36 47:15 52:14 67:7 92:14 104:6. നരകവാസികളുടെ വേദം: 6: 27 7:38,50 33:66 38:64 40:49 67:8-10. മോചനം പരമലക്ഷ്യം: 2: 201 3:16,185, 191,192.

നബിചര്യ: 2:129,151 3:164 4:65,69 5:15,19 14:4 62:2. നബിയുടെ ഭാര്യമാർ: 33:28-34,59 6:1-5.

നല്ലതു നൽകുക: 2:267 3:92.

നന്ദികേട്: 16:112 18:32 27:40 28:58 31:12 34:15 44:25.

നക്ഷത്രങ്ങൾ: 7:54 16:12 22:18 37:88 52:49 53:1 55:6 56:75 77:8 81:2 86: 3. വഴിയടയാളം: 6:97.

നായ: ഭൗതികനേട്ടം കണ്ട് പിഴച്ചുപോയ പണ്ഡിതന്റെ ഉപമ: 7:176. വേട്ടക്കു: 5:4. കഹ്ഫിന്റെ കാവൽക്കാരൻ 18:18.

നാവ്: അനുഗ്രഹം: 90:9. പുരോഹിതന്മാർ നാവു ചുഴറ്റി സത്യം വളച്ചൊടിക്കുന്നു: 3: 78. പ്രബോധനത്തിന് അനിവാര്യം: 19:97 20:27 26:13 28:34 44:58. സൂക്ഷിക്കണം: 4:46 16:62, 116 48:11 104:1.

നാശം: അതിന്റെ കാരണങ്ങൾ: 2:12,205 8:73 23:71 28:77 30:41. നാശം വിതക്കുന്നവർ: 2:11,12, 27 11:85 26:152,183 47:22.

നാളെ: എന്ത് സംഭവിക്കും: 18:23 31:34 54:26. കരുതിവെക്കുക: 2:48,281 30: 34 59: 18.

നിരാശ പാടില്ല: 12:87 15:55,56 39:53. പിഴച്ചവരുടെ ലക്ഷണം: 12:87 15:56 41:49. പ്രയാസം ആശ്വാസത്തിന്റെ മുന്നോടി: 65:7 94:6.

നിഴൽ: ചിന്തിക്കുന്നവർക്ക് പാഠം: 13:15 16:48 25:45.

നിതി: 4:3,58,127,135 6:152 7:29 11:85 16:90 42:15 49:9 55:9 58:42 60:8. നിഷേധി

കരുത്: 5:8 72:5.

നൂഹ്നബി: 7:59 10:71-73 11:25-49 21:76,77 23:23-30 26:105-122 29:14,15 37:75, 76, 81 54:9-16 66:10 71:5-14,23,26-28.

നേതാക്കൾ: മാതൃകയാവണം: 3:146. കൂടുതൽ ശിക്ഷ: 24:11. അന്യായമായി അവരെ അനുസരിക്കരുത്: 6:121 33:67.

നേർച്ച: അല്ലാഹുവിന്: 2:270 3:35 6:162 19:26. അല്ലാഹു അല്ലാത്തവർക്ക് പാടില്ല: 5:103 6:136. പൂർത്തിയാക്കണം: 76:7.

നോമ്പ്: 2:183-185,187 33:35. പ്രായചിത്തമായി: 2:196 4:92 5:89 58:4.

നംറൂദ്: അഹങ്കാരത്തിന്റെ പ്രതീകം: 2:258.

പക്ഷികൾ: ഒരു സമൂഹം: 6:38. പാരം: 67:19. സുലൈമാൻ നബിയുടെ കൂടെ: 27:6,20. പ്രകീർത്തനങ്ങൾ നടത്തുന്നു: 21:79 24:41. ശിക്ഷ: 105:3.

പണ്യം: 2:283.

പരിക്ഷണഘട്ടങ്ങൾ: 2:155,214 43:36-38 67:2.

പശ്ചാത്തപം: 2:54. അർഹതാർ: 4:17,18. അല്ലാഹു ഇഷ്ടപ്പെടുന്നു: 2:222 അതിനോടൊപ്പം സൽപ്രവർത്തനവും വേണം: 2:160 4:16,146 9:5,11,119 19:60 20:82 24:5 25:70,71 28:67 40:7 58:13. പാപം ചെയ്തുപോയ ഉടൻ തന്നെ: 4:17. സ്വീകരിക്കപ്പെടുന്ന വരും സ്വീകരിക്കപ്പെടാത്തവരും: 2:160 3:90 4:17, 18 6:54 66:8.

പർദ്ദ: 33:59.

പരലോക ചിന്തകൾ: 3:30 18:18 25:17-19,27-30 27:83-85,87-90 28:83 30:12,13, 55-57 39:56-61,68-75 40:16-20,47-52,71-76 41:19-23,29 42:44,45 43:67-78 44:40-57 45:33-35 50:20-35 54:6-8 56:1-40 63:11 67:6-12 68:42,43 69:16-37 70:8-18 74:38-48 80:33-42 83:18-36 84:6-15 101:6-11.

പരദൂഷണം: 49:12.

പരിഹാസം: 49:12.

പണ്ഡിതന്മാർ: 9:34 29:43 35:28. അവരുടെ പതനം: 7:175,176.

പലിശ: അതും കച്ചവടവും രണ്ടുതന്നെ: 2:275. കൊടുക്കുന്നത് പരലോകത്തിലും നഷ്ടം: 30:39. നിഷിദ്ധം: 2:278 3:130 4:161. പലിശ തിന്നുന്നവന്റെ പതനം: 2:275. പള്ളി: 2:114, 187 7:29,31 9:17 18:21 72:18. പരിപാലകർ: 9:18. നിർമ്മാണത്തിൽ ഉദ്ദേശ ശുദ്ധി വേണം: 9:107,108.

പാപഭാരം: ആർക്കും ഏറ്റെടുക്കാൻ കഴിയില്ല: 6:164 7:13-15 39:7-41 53:38, 39.

പാർട്ടികൾ: അല്ലാഹുവിന്റെ: 5:56 58:22. പിശാചിന്റെ: 58:19 35:6. ചേരിതിരിവിന്റെ സ്വഭാവം: 23:53 30:32.

പാരമ്പര്യം: പിൻപറ്റുന്നവർ: 5:104 7:28 14:21 31:21 37:69,70 42:22-24.

പിശുക്ക്: 3:180 47:38 57:24 68:17-32 92:8-10.

പിശാചിന്റെ ചെയ്തികൾ: 2:169. പ്രതിജ്ഞ: 7:11,12. താക്കീത്: 7:26-28 14:22 15:31-43 17:53-62 18:50 22:52,53 24:21 34:20 38:75-85 43:36-38 50:27 59:16.

പിഴവിന് പിഴയില്ല: 2:225 5:89.

പുത്തൻ വാദികൾ: പ്രവാചകന്മാരെപ്പറ്റി അവിശ്വാസികൾ വിശേഷിപ്പിച്ചത്: 11:13,35 21:5 23:24, 38 25:4 28:36 32:3 38:7 46:8. വായിൽ തോന്നുന്നതിനനുസരിച്ച് ഹറാമും ഹലാലും വിധിക്കുന്നവർ പുത്തൻ വാദികളാണ്: 16:116. അല്ലാഹുവിനെയെല്ലാതെ ആരാധിക്കുന്നവരും: 11:50.

പുരോഹിതന്മാർ: വേദം വളച്ചൊടിക്കുന്നവർ: 2:42,75,76,79,159,174 3:71,78 5:15,41 6:91. തിൻ കാര്യത്തിൽ തെറ്റും ശരിയും നോക്കാത്തവർ: 5:43 9:34. ജനങ്ങളെ വഴിതെറ്റിക്കുന്നവർ: 9:34.

പ്രകൃതിയിലെ സത്യസാക്ഷ്യം: 7:172 30:30.

പ്രതിഫല നാൾ: 2:123 10:54 14:44 17:71,72 18:47-49 19:67-72 20:102, 103 26:88-102 27:87,90 31:32 36:59-65 37:19-61,62-68 45:15 46:20 54:1,2 70:43,44 75:1-4 78:38-40 81:1-14 82:1-5,13-19 84:1-5 88:1-16 99:1-8.

പ്രതിസന്ധിഘട്ടങ്ങൾ: 3:172 16:16.

പ്രപഞ്ചം: സൃഷ്ടിച്ചത് ജനങ്ങൾക്കുവേണ്ടി: 2:29. ലക്ഷ്യബോധത്തോടെ: 6:73 10:5 14:

19 15:85 16:3,4, 48,81 21:16 27:60 29:44 30:8 39:5 44:38,39 45:22 46:3 64:3. വെള്ളത്തിൽ നിന്ന് ജീവന്റെ ആരംഭം: 21:30 24:45. ഇണകളായി: 35:11 36:36 39:6 43:12 53:45 78:8. ചിത്തിക്കാൽ വളരെ: 2:164 3:190 7: 185 10:6 17:99 23:17 31:10 54:49 65:12 67:3 71:15 87:2 88:17. ആറു ദിവസങ്ങളിൽ: 7:54 10:3 11:7 25:59 32:4 50:38 57:4. മനുഷ്യന്റെ സൃഷ്ടിപ്പ്: 6:2,7-12 15:26,33,76 17:61 18:37 22:5 23:12 30:20, 22 32:7 35:11 38:70 39:6 55:14 75:38 76:2 96:1,2. ആകാശഘടന: 2:29 17:44 23:17,86 41:12 65:12 67:3 69:7 71:15 78:12.

പ്രലോഭനങ്ങൾ: 17:73-76.

പ്രവാചകന്മാർ: അനുസരിക്കപ്പെടണം: 4:64. ആണുങ്ങൾ: 12:109 16:43 21:7. മനുഷ്യരിൽപ്പെട്ടവർ: 25: 20. കുടുംബ ജീവിതം നയിച്ചു: 13:38. പ്രബോധിതരുടെ ഭാഷയിൽ: 14:4. തൗഹിദിന്റെ വക്താക്കൾ: 21:25 41:14 43:45. അവരുടെ സന്ദേശങ്ങൾ പീഠാചുക്കൾ തെറ്റുദ്ധരിപ്പിച്ചു: 22:52. അറിയപ്പെട്ടവരും അല്ലാത്തവരും: 4:164 40:78. നിരന്തരമായി വന്നുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു: 23:44. പ്രവാചകർക്കിടയിൽ വിശ്വസിക്കുന്ന കാര്യത്തിൽ വ്യത്യാസം പാടില്ല: 2:285 4:150. എല്ലാ സമുദായങ്ങളിലും: 10:47 13:7 35:24.

പ്രാർത്ഥന: അല്ലാഹുവിനോട് 2:186 3:38 6:40,41,56,63,71 7:29,37,56,180, 189,194, 197 10:12,22, 106 13:14 16:20,86 17:11,57,67 18:14,28 19:12,22, 48,106 21:90 22:12,13,62,73 23: 117 25:68,77 26:72, 213 28:64,88 29:65 30: 33 31:32 35:13,14,40 39:8,38,49 40:60,65,66 44:22 46:5 52:28 54:10 72:18,20.

ഫലസ്തിൻ: 5:21,26.

ഫിർഔൻ: 7:123-136 10:90-93 20:43-78 25:4,38,39 40:23-28,46 43:51 44: 17-31 54:41-42. പിൻതല മുറക്കാർക്ക് ദൃഷ്ടാന്തമായി: 10:92.

ബദ്രിന്റെ പാഠം: 3:121-127 8:7-17.

ബലി: 2:173,196 5:3,6 22:28,33,36,37 108:2.

ബഹുദൈവാരാധകർ പരലോകത്തിൽ: 6:22-29 10:28-30 14:22 16:86,87 28:62-64 34:27,31,32,33 40:46 46:5,6. ബഹുദൈവാരാധനയിലെ അർത്ഥശൂന്യത: 10:18,21-23,28-36,105-107 13:14 16:20,22, 27,53-60,72,84-86 17: 56,57,67 18:52 22:31 25:55 28:62-66,74, 75 30:12,13 31:13 34:22,27,31-33, 40 35:14,19-23, 40 39:6-67 41:47,48 53:23.

ബുദ്ധി: ഉപയോഗിക്കണം: 17:36 22:35 45:23 50:37. ശൂന്യത: 2:7,74 6:25,43 7:179 16:108 18:57 22:46 23:63 47:24.

ഭക്തന്മാർ: 2:3,4,46,177 3:16,17,134,135 15:45-48 16:30-32,128 22:37 23: 57-61 31:3-5 33:70 39:73-75 49:13 51:15-23 52:17-28. അവരുടെ സ്വഭാവങ്ങൾ: 70:22-35 74:54-56. അവർക്കേ വിജയമുള്ളൂ: 78: 31-37.

ഭക്ഷണം: അനുവദനീയമായത്: 9:34 22:30 51:4,5. നിഷിദ്ധം: 2:173,174,188, 285 3:130 4:10,29 5:3,95 6:118, 121 16:115. മിതത്വം: 4:6 7:31 20:81.

ഭയം: 3:175 6:51,80 20:46 24:37 32:16 39:36.

ഭരണം: പരമാധികാരം അല്ലാഹുവിന്: 3:26. മനുഷ്യർക്ക് അല്ലാഹു നൽകുന്നു: 2:247 3:26. അനുഗ്രഹം: 5:20. ഭരണകർത്താവ് വിനീതനായിരിക്കണം :12:101. ഭരണവും പ്രവാചകത്വവും ഒന്നിച്ച്: 2:102 12: 101 38:20. വെവ്വേറെ: 2:246,258 43:51.

ഭരമൽപിക്കൽ: 14:11,12 26:217-220 33:3 39:38 64:13.

ഭാര്യമാർ: ചിലപ്പോൾ ശത്രുക്കളാവും: 64:14.

ഭിന്നിപ്പിന്റെ തുടക്കം: 2:213,253 3:19. പരിഹാരം: 3:103 4:59 49:9. ഭിന്നിക്കരുത്, നശിക്കും: 8:46 30:31-32.

ഭിതൃക്കൾ: 4:77,79.

മക്കൾ: പരീക്ഷണം: 8:28 34:35 57:20 63:7 64:14,15. കൊല്ലരുത്: 6:15 17:31. നല്ലതും ചിത്തയും: 27:19 46:15-17. പരലോകത്ത് രക്ഷക്കെത്തുകയില്ല: 3:10, 116 31:33 34:37 58:17 60:3.

മതം: യഥാർത്ഥത്തിൽ ഒന്നു മാത്രം: 3:19,83,85. ഭിന്നമതങ്ങൾ മനുഷ്യ സൃഷ്ടി: 2:213 3:19 21:93 23:53 30:32 42:14 45:17. മതത്തിൽ നിർബ്ബന്ധമില്ല: 2: 256. യഥാർത്ഥ മതം മറ്റുള്ളവയെ അതിജീവിക്കാൻ പോന്നത്: 9:33 30:30 48: 28 61:9. മതപഠനം അനി

വാര്യം: 9:122. മതത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനവശം: 3:64 6:161 12:40 30:30 42: 13. ലളിതം: 2:233,286 4:84 6:152 7: 42 22:78,54. കണിശം: 24:9 109:6. തിപ്രത പാടില്ല: 5:77. ഏതു സാഹചര്യത്തിലും കൈവിടരുത്: 5:105. മതപരിത്യാഗം: 2:217 5:21,42 65:7. മതത്തെ കാര്യമായെടുക്കാത്തവർ: 6:70 7:50,51 31:6,7 45:9.

മദ്യം: 2:219 5:91.

മനുസ്സ്: 6:113 12:18,53 14:22 16:68,78 17:36 23:78 32:9,13 46:26 53:11 67: 23 91: 7. വിചാരങ്ങളുടെ കേന്ദ്രം: 14:37 25:32 28:10 75:2 89:27.

മനുഷ്യൻ: ആനുകൂല്യം ലഭിച്ചാൽ: 10:12 17:8,73,100 18:56 19:66 22:11 30: 36 39:8 41:49,51 42:48 96:6. അമാനത്ത് ഏറ്റെടുത്തവൻ: 33:72. മനുഷ്യന്റെ ശത്രു: 12:5 17: 53 25: 29 59:16. ഉയർച്ചയും താഴ്ച്ചയും: 95:4 96: 5. ഗുണദോഷങ്ങളുടെ ഉത്തരവാദി അവൻ തന്നെ: 17:13 30:41 103:2. പ്രവത്തിച്ചതിനു മാത്രം പ്രതിഫലം: 53:39. ചിന്തിക്കാൻ മടിക്കുന്നവൻ: 7: 175 22:8,66 33:22 42:15 75:14,32 76:1 80:17, 24 82:6 84:6 86:5 21:37 53:34. ദുർബലൻ: 10: 12 17:11,88 21:37 53:34 55:33. നിഷേധി: 14:14 36:77 100:6. പരലോകത്ത്: 46:6 79:35 99:6. പ്രതികൂല സാഹചര്യത്തിൽ: 11:9 30:33 42:48. ബദ്ധപ്പാടു കാണിക്കുന്നവൻ: 17:11 70: 19 89:15,23. ബാധ്യതകൾ: 29:8 31:14 46:15.

മനുഷ്യനും ജിന്നും: 6:112,128,130 7:38 27:17 41:25,29 46:18 51:56 55: 39,56,74 72:5,6.

മാനൃത നടിക്കുന്നവൻ: 2:204. സൂഷ്‌ടിപ്പ്: 15:26 16:4 23:12 32:7 55:3,14 76:2 96:2. സൂഷ്‌ടാവിന്റെ മുമ്പിൽ നിസ്സാരൻ: 35:5,15 50:16 75:3,5,10,13 90:4 99:3.

മരം: സത്യവചനത്തിന്റെ ഉപമ: 14:24.

മരണം: എപ്പോൾ എവിടെ: 31:34. പേടിച്ച് ഫലമില്ല: 3:154,185 4:78 21:35 29:57 32:11 33:16 39:30 50:19 56:60 62:8. ആലംബരങ്ങളിൽ നിന്നുള്ള അന്ത്യയാത്ര: 2:180 26:57,58. മരിച്ചവർ നബിമാർ പോലും ലോകകാര്യങ്ങളറിയില്ല: 5:109,116,118 10:28. വിശ്വാസമില്ലാത്തവർക്ക് മരണം മഹാദുരന്തം: 2:161, 217 3:91 4:18 6:93 9:84 14:17 35:36 47:34 87:13. സത്യവിശ്വാസികൾക്ക് രക്ഷാകവാടം: 2:154 3:157, 158,169 4:100 19:15,33 22: 58 44:56. നേതാവിന്റെ മരണം ആദർശത്തെ ബാധിക്കരുത്: 3:144. വെപ്രാളം: 75:27-30. ഉറക്കം അർദ്ധമരണം: 39:42. മരിക്കാൻ ഭയപ്പെടുന്ന ചിലർ: 2:19,94, 243 3:143,156 62:6,8. അനേരത്തെ പേരം: 4:18 23:99 63:10. മുസ്‌ലിമായിട്ടല്ലാതെ മരിക്കരുത്: 2:132 3:102 67:2.

മര്യദകൾ: 49:1-5 58:9,11,12.

മർക്കുമുഷ്ടി: 2:89,206 24:47.

മർയം: 3:36,37,42-45 4:156,171 19:16-27 23:50 66:12.

മലക്കുകൾ: പ്രവാചകരായി വരാറില്ല: 6:8,9 11:12 25:7,21. അല്ലാഹു അവർക്ക് ജോലികൾ ഏർപ്പെടുത്തിയിട്ടുണ്ട്: 2:284 3:36,45,124 4:95 6:93 8:9,50 16: 2,28,32 17:95 21:103 32:11 39:75 41:30 42:5 47: 27 66:4,6 70:4 74:31 97: 4. അവർക്ക് മനുഷ്യരെ രക്ഷിക്കാനാവില്ല: 2:102 53:26.

മനുഷ്യസൂഷ്‌ടിപ്പും മലക്കുകളും: 2:30,31,34 17:61 18:50 20:116 38:71, 73. മരണസമയത്ത് വിശ്വാസികൾക്ക് സമാധാനദുതര: 41:30.

മശ്അറുൽ ഹറാം: 2:198.

മസ്ജിദുൽ അഖ്സാ: 17:1.

മസ്ജിദുൽ ഖുബാ: 9:108.

മസ്ജിദുളിറാർ: 9:107. മസ്ജിദുൽ ഹറാം: 2:144,149,150,191,196,217 5:2 8:34 9: 7,19,28,108 17:1 22: 25 48: 25,27.

മഹ്റ: 4:4,24,25 5:5.

മഴ: മഹത്തായ അനുഗ്രഹം: 2:22,164 6:99 7:57 14:32 16:10,65 20:53 22:5, 63 27:60 30:24 31:10 35: 27 50:9 56:68 78:14. കാറ്റിനോടൊപ്പം: 15:22. നിശ്ചിത അളവിൽ നിശ്ചിത സമയത്ത്: 23:18 32:27 43: 11. ശിക്ഷ: 54:11.

മാതാപിതാക്കളോട് നന്മ ചെയ്യണം: 2:83 4:36 6:151 17:23 19:14 29:8 31:14 46: 15,17. അവർക്ക് ചിലവു നൽകണം: 2:215. തെറ്റിന്റെ കാര്യത്തിൽ അവരോട് സഹകരിക്കരുത്: 29:8 31:15. അവർക്ക് വസിയുത്ത് ചെയ്യണം: 2: 180. അവർക്കു പ്രാരത്ഥിക്കണം: 14:41 17:24 27:19 46:15 71:28.

മാതൃകാ സമുദായം: 2:144 5:8 49:10.

മാനവൈക്യം: 2:213.

മാർഗ്ഗദർശകൻ അല്ലാഹു മാത്രം: 2:272 16:37 30:52,53 76:29-31.

മിതത്വം: 2:190,194,195 31:19.

മിന്നൽ: ശക്തിയുള്ള പ്രകാശം: 2:20 24:43. പ്രതിക്ഷയും ഭയവും: 13:12 30:24.

മുലപ്പാൽ: രണ്ടുവർഷം നൽകുക: 2:233 31:14. മറ്റു സ്ത്രീകളെ ഏൽപ്പിക്കാം: 28: 12. മുല കുടി ബന്ധം: 4:23.

മുശ്ശിക്കുകൾ: ഇസ്ലാമിന്റെ വളർച്ച വെറുക്കുന്നു: 9:33 61:9. പിശാച് അവരെ പ്രത്യേകം സ്വാധീനിക്കുന്നു: 16:100. വേദക്കാരെ മുശ്ശിക്കുകൾ എന്ന് പ്രയോഗിച്ചിട്ടില്ല: 2:105 98:6. അവരുമായി വിവാഹം പാടില്ല: 2:221. ദീനുകാരങ്ങളിൽ അവരെ അവഗണിച്ചുകൊണ്ട് മുന്നേറുക: 6:106 15:94. അവർക്ക് പാപ മോചനത്തിനുവേണ്ടി പ്രാർത്ഥിക്കരുത്: 9:113. ഏകദൈവ വിശ്വാസം അവർക്ക് സഹിച്ചുകൂടാ: 42:13.

മുസ്ലിം: 2:112. ജാഗ്രത പുലർത്തണം: 2:120,145 3:118,120. പ്രത്യേകത: 3: 110 31:22. ഉൽകൃഷ്ടർ : 3: 139 47: 35. പേരിൽ പോരാ പ്രവർത്തനത്തിൽ: 2: 112,208 4:125 31:22 41:33. മാതൃക: 2:128,131, 136 3: 67,84 37:103 46:15. എല്ലാ പ്രവാചകരുടെയും കാലത്തെ സത്യവിശ്വാസികൾക്ക് മുസ്ലിംകൾ എന്നു പേർ: 2:133 3:67,85 5: 44,111 22:78 27:31,44.

മുഹമ്മദ് നബി: അന്ത്യപ്രവാചകൻ: 33:40. നബിയെ അനുസരിക്കണം: 3:32 4:42,64, 65,69,115. പരീക്ഷണഘട്ടങ്ങൾ: 2:24 48:26. മനുഷ്യമോചകൻ : 7:157. നബിയെയും വിശ്വാസികളെയും പറ്റി: 3:68 9:111 48:29 49:3. ജനങ്ങളുടെ സാക്ഷി: 2:143 33:45. ഇതര മതസ്ഥരും അദ്ദേഹത്തെ പിന്തുടരണം: 2:143. മനുഷ്യ സമുദായത്തിലേക്ക് ഒന്നടങ്കം: 4: 170 7:158. ഭാര്യമാർ: 33:28 30:32,50, 159 66:1. അദ്ദേഹത്തിന് സ്വലാത്ത് (പ്രാർത്ഥന): 33:56. മുൻവേദങ്ങളിൽ: 2:201 3:86 6:20 114 7:157 48:29 6:16. നബിയുടെ സന്ദേശങ്ങൾ വേദപണ്ഡിതന്മാർക്ക് ബോധ്യമായിരുന്നു : 5:83. പ്രവാചകത്വത്തിന് കാത്തിരുനില്ല: 42:52. ആ ഗ്രഹിച്ചതുമില്ല: 28:86.

മുഹാജിറുകൾ: 2:218 3:195 4:100 9:20,100,117 16:41,110 22:58 24:22 33:6 59:8. ഹിജ്റക്ക് വിസമ്മതിച്ചർ: 4:89 8:72. തിന്മയിൽ നിന്ന് പാലായനം: 4:100.

മുസാനബി: 7:103-129,142-144,148-155,159-162 10:75-92 11:96-99 14:5-8 17:101 18:60-82 19:51-52 20:9-97 21:48 26:10-68 27:7-12 40:23-27 43:46-56 51:38-40.

മൃഗങ്ങൾ: മനുഷ്യർക്ക് അനുഗ്രഹം: 3:14 5:1 16:5-80 22:28,30,34 26:133 35:28 36:71 39:6 40:79 43: 12. അവയിൽ പാഠം: 16:66 23:21 42:11.

മൃഗതുല്യർ: 7:176,179 25:44 47:12 62:5.

മേഘം: 2:57. ഭാരമുള്ളത്: 7:57,160 13:12. മനുഷ്യന് പ്രയോജനം: 2:164 24: 40. ഓടുന്നു: 27:88. കാറ്റുകൾ മേഘത്തെ രൂപപ്പെടുത്തുന്നു: 30:48 35:9.

യഅഖ്വബ് നബി: 2:132,133,136,140 3:84 4:163 6:84 11:71 12:6 38:68 19:6,49 21:72 29:27 38:45.

യഅ്ജൂജ് മഅ്ജൂജ്: 18:94 21:96.

യഹൂവ് യഗ്യഥ്: 71:23.

യഹ്യാ: 3:39 6:85 19:7,12 21:90.

യാചകർ: അവർക്ക് അവകാശമുണ്ട്: 51:19 70:25. ആട്ടിയകറ്റരുത്: 93:10. ധർമ്മം കൊടുക്കുക: 2:177.

യാത്ര: ഇളവുകൾ: 2:184,185,283 4:43 5:6.

യൂക്തി: 2:164 3:190 10:67 30:22 45:5. മനുഷ്യന്റെ യോഗ്യത: 49:13.

യൂദ്ധം: ശക്തിയിൽ അഹങ്കരിക്കരുത്: 9:25. ഏറെ പുണ്യകരം: 2:154 3:157, 169,195 4:74 22:58 47:4 57:10 61:4. അറച്ചു നിൽക്കരുത്: 2:191 4:75 9:13. ധർമ്മയുദ്ധത്തിൽ നിന്ന് പിന്മാറുന്നവർ കപടന്മാർ: 3: 156,167,168 4:77 47:40. ദുർബലരാവരുത്: 3:146. വിശ്വാസഭ്യന്തരരുള്ളവർക്ക് വിജയം ഉറപ്പ്: 3:123. വിശ്വാസികളെ മതം മാറ്റാൻ കഴിയാമെങ്കിൽ ശത്രുക്കൾ എക്കാലത്തും യുദ്ധം തുടരും: 2:217. വേണ്ടി വന്നാൽ മാത്രം: 2: 190,246 9:36 60:8. ശ്രദ്ധിക്കേണ്ട ഒരു തന്ത്രം: 9:123.

യുവത്വം: 2:251 18:13 21:60. യുനസ്: 4:163 6:86 10:98 21:87 37:139,148 68:48-50.

യുസുഫ്: 6:84 12:4-102 40:34.

രക്തം: ഭക്ഷിക്കരുത്: 2:173 5:3 16:115. ശിക്ഷയായി: 7:133. ചിന്തരുത്: 2:30, 84. ബലിമുഗത്തിന്റെ രക്തം ചിന്തുന്നത: 22:37.

രക്തസാക്ഷികൾ: 2:154 3:169.

രോഗം: മനസ്സുകൾക്ക്: 2:10 5:52 8:49 9:125 22:53 24:50 33:12,32, 60 47: 20,29 74: 31. രോഗികൾക്ക് ഇളവുകൾ: 2:184,185,196 4:43,102 5:6 9:91 48:17 73:20. യഥാർത്ഥ ശമനം അല്ലാഹുവിങ്കൽ നിന്ന്: 26:80.

ലഹരി: 4:43.

ലുഖ്മാൻ: 13:13-19.

ലുത്നബി: 7:80 11:77-83 15:60-74 26:160-175 27:54-57 29:26-35 37:33 54:33-39.

ലൈലത്തുൽ ഖദ്ർ: 44:3 97:1-5.

വക്രത: കപടന്മാരുടെ ലക്ഷണം: 57:13 63:1.

വഞ്ചിതർ: 2:212 11:15 14:42 35:5,6,8 63:9 65:8-11 82:6-8.

വസ്ത്രം: നഗ്നത മറക്കാൻ: 7:26. ശുദ്ധിയാക്കണം: 74:3. ഭക്തിയുടെ വസ്ത്രം: 7:26.

സ്ത്രീകളുടെ വസ്ത്രങ്ങൾ: 24:31,60.

വസിയ്യത്ത്: 2:180,240 4:11,12 5:106.

വഹ്യ്: (ബോധനം) സഹജബോധം: 16:68. തോന്നൽ: 6:111 20:38 28:7. വിചാരങ്ങൾ: 6:113,121. പ്രവാചകന്മാർക്ക്: 3:44 4:163 6:19,50,106,145 7:117, 160,203 10:2,15,87 11:12,36,37,49 12:3,15,102,109 13:30 16:43,123 17:19,73,86 18:27,110 19:11 20: 13,48,77 21:7,25,45,73,108 23:27 26:52,63 29:45 33:2 34:50 35:31,38,70 39:65 41:6 42:3,7,13,51 43:43 46:9 53:4 10 72:1.

വഴക്ക്: 4:114,128 49:9,10.

വാമൊഴി: 50:18.

വാർത്തകൾ: പ്രചരിപ്പിക്കുന്നത് ശ്രദ്ധിച്ചു വേണം: 4:83 24:13,23. വിശ്വാസികൾക്കെതിരിൽ കള്ളവാർത്ത പ്രചരിപ്പിക്കുന്നവർ കപടന്മാർ: 24:11.

വിജയികൾ: 2:5 3:104 7:8,157 9:88 23:102 24:51 28:67 30:38 31:5 58:22 59:9 64:9,16.

വിധികർത്താവ്: അല്ലാഹു: 3:55 6:57,62 12:40,67 28:70,88 40:12 52:48 60: 10 68:48 76:24. നിതി പാലിക്കണം: 2:188 4:3,58,105,135 5:8,42,49,50 6:136, 152 16:59,90 24: 4 38:24 42:15 45:21,59 49:9. വേദപ്രമാണങ്ങളുടെയും പ്രവാചകചര്യയുടെയും അടിസ്ഥാനത്തിൽ വിധിക്കണം: 2:213 3:23, 43 4:65 5: 44,45,47 24:48,51.

വിനോദം: ആവശ്യത്തിന്: 12:12. അതിരുവിട്ടാൽ നാശം: 6:32,91 7:98 21:2 43:83 44:9 52:12 62:11 70:42. അന്യഷ്ടാനങ്ങൾ മറന്നുകൊണ്ടുള്ള വിനോദം അവിശ്വാസികളുടെ ലക്ഷണം: 5:57,58 6:70 7:51. ഭൗതിക ജീവിതത്തിൽ മുൻതൂക്കം വിനോദത്തിന്: 6: 32 29:64 47:36 57:20.

വിവാഹം: 4:22-24,34,35 24:32,33. ഒരു പ്രബല കരാർ: 4:21. ഇണയൊത്തവർ: 24:26.

വിവാഹം ചെയ്ത് തുകൊടുക്കൽ സമൂഹത്തിന്റെ ബാധ്യത: 24:32. ബ്രഹ്മചര്യം പുരോഹിത സൃഷ്ടി: 57:27. വിവാഹത്തിന്റെ ലക്ഷ്യം: 4: 24 5:5 30:21. വിവാഹമോചനം: 2: 229-232,236,237 65:1-3,6,7. ഇദ്ദ: 65:4. ആരെ വിവാഹം കഴിക്കാം: 4:23,24 5:5. മഹ്റി നെപ്പറ്റി: 2:237 4:24. ബഹുഭാര്യത്വം എപ്പോൾ ആവാം: 4:3. വിവാഹമോചനത്തിൽ മൂന്നും തുല്യമായ സമ്പ്രദായം ഇസ്ലാമിലില്ല: 2:229. ത്വലാഖ് ശുദ്ധിയുടെ സമയത്ത്: 65:1. സാക്ഷികൾ: 65:2. ദീക്ഷ കഴിഞ്ഞാൽ മാത്രമേ പിരിച്ചയക്കാവൂ. അത്യാവശ്യമാണെങ്കിൽ മാത്രം മാനുമായി: 2: 231 65:1,2. ദീക്ഷയുടെ കാലാവധി: 2:228 33: 41 65:4. വിവാഹമോചിതർക്ക് സഹായം: 2:41 33:28,49. അവൾ കുട്ടിക്ക് മുലകൊടുക്കുന്നുണ്ടെങ്കിൽ കുലി കൊടുക്കണം: 2:233. കുടുംബ ജീവിതത്തിൽ അധികാരം ഭർത്താവിന്: 4: 34. സ്ത്രീക്ക് മാനുമായി അവകാശമുണ്ട്: 2:228. വിട്ടുവീഴ്ച ഭർത്താവിന്റെ ഭാഗത്തു നിന്ന് കൂടുതൽ: 2:228. രണ്ടു പ്രാവശ്യം മോചിപ്പിച്ച സ്ത്രീയെ മടക്കിയെടുക്കുന്ന പ്രശ്നമില്ല. എന്നാൽ അവളെ മറ്റൊരാൾ സ്വാഭാവികമായും വിവാഹം ചെയ്തു അയാളും ത്വലാഖ് ചൊല്ലിയ സാഹചര്യത്തിൽ ആദ്യഭർത്താവിന് അവളെ നിക്കാഹ് ചെയ്യും: 2:230.

വിശപ്പ്: പരീക്ഷണം: 2:55. ശിക്ഷ: 16:112.

വിശ്വാസികൾക്ക് സുവിശേഷം: 2:25. അവരുടെ ബന്ധുക്കൾ: 9:111,112 16:97 24:

55 33:22,23 41: 30,31 47:35 48:18 19:29 55:46,47 57:12,22 64: 16,17 66:11,12. തോ നിയഹൊലെയാവരുത്: 2:85,87 4: 150. സ്വഭാവങ്ങൾ: 2: 285 4:135,136 8:2-4 13:20-23, 28,29 18:14,16 22:35,41 23:1-11 24:30,31,51, 62 25:63-75 31:17-19 32:15-16 33:35 42:37-39 46:13,14 48:29 49:15 51:15-23 70: 22-35 76:5-10.

വിശ്വാസികൾ ജാഗ്രത പുലർത്തുക: 4:71 8:60-65 18:28,29 22:40 25:52 29:10 49: 6-12 57:16, 58: 22 60:13 66:9 109:1-6. വിട്ടുവിഴ്ച നല്ല ഗുണം: 2: 109,178,237 3:134, 159 4:149 5:13 7:199 24:22 64:14.

വെള്ളം: ജീവന്റെ ഉദ്ഭവം: 2:22 6:99 7:57 14:32 16:65 20:53 21:30 22:5 24:45 25:54 29:63 30: 24 35:27.

വേദക്കാർ: മുസ്ലിംകളോട് അസുത: 2:105,109 3:69 5:59. വേദത്തിൽ നിന്ന് കൃതറി മാറുന്നവർ: 3:23. അറിഞ്ഞുകൊണ്ട് സത്യം നിഷേധിച്ചു, സത്യവും അസത്യവും കൂട്ടിക്കലർത്തി: 3:70,71. വഞ്ചിച്ചു: 3:75. വേദം വളച്ചൊടിച്ച്: 3:78. വിശ്വാസികളെ പിന്തിരിപ്പിച്ചു: 3:98. അതിനു കവിഞ്ഞു: 4:171 5: 77. പ്രവാചകന് ദിവ്യത്വം ആരോപിച്ചു: 5:17,72. ദൈവപുത്രന്മാരെന്ന് സ്വയം നടിച്ചു: 5:18. ആ രാധനാകർമ്മങ്ങളെ അവമതിച്ചു: 5:58. മുസ്ലിംകളെ വെറുതെ കുറുപ്പെടുത്തി: 5:59. അല്ലാഹുവിനെ പിശുക്കൻ എന്ന് വിളിച്ചു, നാട്ടിൽ കൂഴപ്പമുണ്ടാക്കാൻ ശ്രമിച്ചു: 5:64. ത്രിയേകത്വം കെട്ടിച്ചമച്ചു: 5:73. അവരിൽ സജ്ജനങ്ങളുണ്ടായിരുന്നു: 3:113,199 4:171. അവർ മുഹമ്മദ് നബിയിൽ വിശ്വാസിക്കാൻ ബാധ്യസ്ഥർ: 3:20,81,86,184,199 4: 47,162 5:15,16,19,49,65,66,81 7:157,158.

വൃദിചാരം: 17:32 25:68 60:12. ശിക്ഷ: 24:2. വൃദിചാരിക്ക് ചേർന്നത് വൃദിചാരിണി: 24:3. ശകുനപ്പീഴ: 7:131 17:13 27:47 36:19.

ശക്തി: തഥാർത്തിൽ അല്ലാഹുവിന് 2:165 8:52 11:66 18:39 22:40,74 33:25 40:22 41:15 42:19 51:58 53:5 57:25 58:21. ആദർശം ശക്തിയോടെ സ്വീകരിക്കണം: 2:63,93 7:145,171 19:12. ഭൗതികശക്തി ഉപകാരപ്പെട്ടില്ല: 9:69 28: 76,78 30:9 35:44 40:21,82 41:15 47:13.

ശത്രു: ഒന്നാമത്തേത് പിശാച്: 2:36,168,208 6:112,142 7:22,24 12:15 17:53 18:50 20: 117,123 28:15 35:6 36: 60 43:62. ശത്രുക്കളെ കരുതിരിക്കുക: 8:60 9:114 60:1. മക്കളിലും ഭാര്യമാരിലും: 64: 114.

ശപിക്കപ്പെട്ടവർ: 2:88,89,159,161 3:87 4:46,47,52,93 5:13,64,78 11:18,60, 99 13:25 24:23 28:42 33: 57,64 40:52 47:23 48:6.

ശിക്ഷക്കു വിധേയരായവർ: 2:53 3:11 4:153 7:96,165 11:94 16:113 26: 158 29:40 40:21 41:17 54: 42 69:10 79:25. അക്രമികൾക്ക് സമയം നിട്ടുകൊടുക്കപ്പെടും: 13:32 22:44. ചിലപ്പോൾ ശിക്ഷ അപ്രതീക്ഷിതമായി: 6:44 7: 78, 91,95 15:73,83 23:41 39:37 51:44. ശിക്ഷകൾ പല വിധത്തിൽ: 7:94. 130 28: 40 29:14,40. ശിക്ഷാസന്ദർഭത്തിലെ വേദപ്രകടനം നിഷ്ഫലം: 19:90 23:64. ശിക്ഷാ നിയമങ്ങൾ: 2:178 5: 33,38,45 24:2. സമൂഹത്തിലെ നിലനിൽപ്പിനാവശ്യം: 2:79.

ശുഭത്ത്ബ്ബ് നബി: 7:85,88,90,92 11:84,87,91,94 29:36.

ശുപാർശ: പരമാധികാരം അല്ലാഹുവിന്: 2:255 6:51,70 7:53 10:3 21:28 32:4 39:43, 44 40:18. പാപികൾ ശുപാർശക്കാരെ വിളിക്കും: 7:53 26:100. അല്ലാഹുവിന്നു പുറമെയുള്ള ശുപാർശക്കാർ: 6:94 10:18 30:13 43:86 74:48.

സക്കരിയ്യാ നബി: 3:37,38 6:85 19:27 21:89.

സക്കാത്ത്: നമസ്കാരത്തിന്റെ കൂടെ ചേർത്തു പറഞ്ഞത്: 2:43,83,110,117, 277 4:77, 162 5:12,55 9:5, 11,18,71 19:31,55 21:73 22:41,78 24:37,56 27:3 31:4 33:33 58:13 73:20 98:5. മുൻസമുദായത്തിലും: 2: 43 19:31,55 21: 73. മുസ്ലിമിനെയും അല്ലാത്തവരെയും വേർതിരിക്കുന്ന ഘടകം: 9:5,11 23:4. അവകാശികൾ: 9:60. എല്ലാ ഉൽപന്നങ്ങൾക്കും വേണം: 6:141. സക്കാത്ത് കൊടുക്കാതിരിക്കുന്നത് മുശ്ശിക്കിന്റെ പതിവ്: 41:7. സംഘടിക്കുക: 3:200 8:11 18:14.

സത്യം ചെയ്യൽ: (ശപഥം) അതു നമ്മുടെ തടസ്സമാവരുത്: 2:224. ബോധപൂർവ്വമല്ലാത്ത ശപഥത്തിന് പ്രായശ്ചിത്തമില്ല: 2:225. മനസ്സറിഞ്ഞ സത്യങ്ങൾ പാലിക്കണം: 2:225 5:89 16:91. ലംഘിച്ചാൽ പ്രായശ്ചിത്തം: 5:89. അന്യായമായ സത്യം ലംഘിക്കണം: 66:2. തീവ്ര ചെയ്യാൻ സത്യം ചെയ്യരുത്: 24:22. ലംഘിക്കുന്നവർ മഹാപാപികൾ: 3:77 9:12 63:2.

സന്താനങ്ങൾ: ജീവിത വിഭവങ്ങൾ: 3:14 17:6 18:46 26:113 68:14 71:12 74: 13. അവരോട് ഉപദേശിക്കണം: 2: 132,133 11:42 31:13. പ്രാർത്ഥിക്കണം: 2:128 14:35,37,40 25:74 46:15.

സബരത്: 27:22. അല്ലാഹു നൽകിയ സമൃദ്ധിയിൽ മതിമറന്നവർക്കു താക്കിത്: 34:15,16. സബൂർ: 4:163 17:55 21:105.

സബ്ത്: (ശനിയാഴ്ച) സംഭവം 2:65 4:47,154 16:124. തിന്മ ചെയ്തവർ, അതിനെതിരിൽ പ്രതികരിച്ചവർ, മൗനം ദീക്ഷിച്ചവർ, എല്ലാവർക്കും പാഠം: 7:163.

സമുദ്രം: അതിഭൂതങ്ങൾ: 25:53 27:61 35:12 55:19. സഞ്ചാരയോഗ്യമാക്കി: 2:164 10:22 14:32 17:70 22: 65 31:31 42:32 45:12 55:24. ആഹാരസമ്പാദനത്തിനും: 5:96 16:14 17:66.

സഹകരണം: നന്മയിൽ മാത്രം: 4:85 5:2.

സഹായർത്ഥന അല്ലാഹുവിനോട്: 1:5 2:214 12:18 21:112.

സന്മാർഗ്ഗം: അല്ലാഹു ഉദ്ദേശിച്ചവർക്ക് മാത്രം: 6:125 28:56.

സ്വാബിളകൾ: 2:62 5:69 22:17.

സ്വാലിഹ് നബി: 7:73,75 11:61-68 26:141-159 27:45-53 46:21-28.

സാഷ്ടാംഗം: എല്ലാ ചരാചരങ്ങളും സുജുദ് ചെയ്യുന്നു: 13:15 16:48-49 22:18 55:6.

സുജുദ് ചെയ്യാത്തവർ: 25:60 68:42 84:21. വിശ്വാസികളുടെ ലക്ഷണം: 3:43,113 9:112 22:77 25:64 32:15 39:9 48:29 50: 40 53:62 76: 26 96:19.

സാഹോദര്യം: 2:220 3:103 9:24 49:10 59:10.

സഹിഫ്: തോന്നലുണ്ടാക്കാൻ അതുമൂലം സാധിക്കും: 7:116 10:81 20:66. യഥാർത്ഥത്തിൽ ഒന്നുമില്ല: 5: 110 6:7 7:109,132 10:76 11:7 17:47 20:57,63,69 26:34,35 27:13 28:36,48 34:43 37:15 38:4 43:30 46: 7 51:39 54:2 61:6 74: 24. പണ്ടുമുതൽ നല്ലൊരു ഒരു ദുഷിച്ച സ്വഭാവം: 2:102.

സുഭിക്ഷത: ചിലപ്പോൾ നാശത്തിന് കാരണം: 2:35 6:6 9:25 15:84 18:32-43 26:129, 207 28:76 40:82 44:25 69:28 74:12 96:7. ഒരു വസ്തു പരിക്ഷണം:6:44.

സുലൈമാൻ നബി: 2:102 4:163 6:84 21:78,79,81 27:15-18,30,36,44 34:12 38:30, 34.

സൂര്യൻ: ചലനം നിശ്ചിത ക്രമത്തിൽ: 6:96 7:54 10:5 13:2 31:29 35:13 36: 38,40 39:5 55:5. നമസ്കാര സമയത്തിന് നിദാനം: 17:78 20:130. സ്വയം പ്രകാശിക്കുന്നു: 10:5 71:16.

സ്ത്രീകളുടെ പ്രശ്നങ്ങൾ: 2:222,223,228,234,235,236,240,241 4:15,16,19, 34,127-130. പ്രതിഫലത്തിൽ കുറവില്ല: 3:95 4:124 16:97 40:40 49:13.

സ്നേഹിതന്മാർ: പരലോകത്ത് രക്ഷക്കെത്തുകയില്ല: 2:254 14:31. തിന്മ ചെയ്യാൻ നിമിത്തമാവരുത്: 3: 28 17:73 25:28.

സ്ഥിരത: ആദർശത്തിൽ: 3:23,173 5:28,49,54 6:80 8:2 17:73 18:14 33:22,11.

ഹജ്ജ്: 2:158,189,196,197 3:97 22:27.

ഹാനൂൻ നബി: 2:248 4:163 6:84 7:122 10:75 19:28,53 20:30,70,90,92 21:48 23:45 25:35 26:13,48 28:34 37:114,120.

ഹുനൈൻ: 9:26.

ഹൂദ്: 7:65 11:50,58,60,89 26:124.

ഹൃദയം കൊട്ടിയടക്കപ്പെട്ടവർ: 2:7,74 5:13 6:25,43 9:87,93 16:107,108 17:45,46 18:57 22:46 36:8-10 41:5 47:16. ഹൃദയശുദ്ധി അഭിനയിക്കുന്നവർ: 2:204 48:11. ഹൃദയം നന്നാവാതെ രക്ഷയില്ല: 3:167 5: 41 16:106 22: 32 26: 89 50:33,37. ചിന്തിക്കാത്തവർ: 2:88 4:155 7:179 22:46 47:24. ഹൃദയശാന്തി ദൈവസ്മരണയിലൂടെ: 13:28.

നമുറൻ: 2:185.

നൂഹ്: ഈസാനബിയെക്കുറിച്ച് 4:171. മലക്കിനെക്കുറിച്ച്: 2:87,253 5:110 16: 102 19:17 26:193 70:4 78: 38 97:4. ആത്മാവ്: 15:29 17:85 21:91 32:9 66: 12 38:72.

لَنْ وَارِدَةَ الشُّؤْنِ الْإِسْلَامِيَّةِ وَالْدَّعْوَةِ وَالْإِسْنَادِ

فِي الْمَلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السُّعُودِيَّةِ

الْمَشْرِقَةِ عَلَى

مَجْمَعِ الْمَلِكِ فَهْدٍ لَطَبَاعَةِ الْمُصْحَفِ الشَّرِيفِ

فِي الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ

إِذْ يُسْرُّهَا أَنْ يُصَدَّرَ الْمَجْمَعُ هَذِهِ الطَّبْعَةَ مِنْ

تَرْجُمَةِ مَعَانِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ

إِلَى اللُّغَةِ الْمَلِيحِيَارِيَّةِ

تَسْأَلُ اللَّهَ أَنْ يَنْفَعَ بِهَا النَّاسَ

وَأَنْ يَجْزِيَ

خَازِنَ الْجَمِينِ الشَّرِيفِ الْمَلِكِ سَيِّدَانَ بْنِ عَبْدِ الْعَزِيزِ السُّعُودِ

أَحْسَنَ الْجَزَاءِ عَلَى جُهِودِهِ الْعَظِيمَةِ فِي شَرْحِ كِتَابِ اللَّهِ الْكَرِيمِ

وَاللَّهُ وَلِيُّ التَّوْفِيقِ ٢

സൗദി അറേബ്യയിലെ ഇസ്ലാമിക മതപ്രബോധന മാർഗ്ഗ നിർദ്ദേശ മന്ത്രാലയത്തിന്റെ മേൽനോട്ടത്തിലുള്ള, ബഹുമാനപ്പെട്ട ഫഹദ് രാജാവ് സ്ഥാപിച്ച മദീനയിലെ വിശുദ്ധ ഖുർആൻ പ്രിൻറിംഗ് കോംപ്ലക്സ് വിശുദ്ധ ഖുർആന്റെ മലയാള ആശയവിവർത്തനം അതിന്റെ അറബി മൂല്യത്തോട് കൂടി പുറത്തിറക്കുന്നതിൽ ഞങ്ങൾക്ക് അതിയായ സന്തോഷമുണ്ട്. മക്ക, മദീന എന്നിവിടങ്ങളിലെ രണ്ട് പരിശുദ്ധ ഹറമുകൾക്ക് അതിമഹത്തായ സേവനം ചെയ്തുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന ബഹുമാനപ്പെട്ട സൽമാൻ ഇബ്നു അബ്ദുൾ അസീസ് ആൽസൗദി രാജാവിന്റെ വിശുദ്ധ ഖുർആനിന്റെ പ്രചാരണ മാർഗ്ഗത്തിലുള്ള ഈ മഹത്തായ സേവനത്തിന് അല്ലാഹു അദ്ദേഹത്തിന് അർഹമായ പ്രതിഫലം നൽകി അനുഗ്രഹിക്കുന്നതോടൊപ്പം പൊതുജനങ്ങൾക്ക് ഈ പരിഭാഷ പ്രയോജനപ്രദമായിത്തീരട്ടെ എന്ന് ഞങ്ങൾ പ്രാർത്ഥിക്കുന്നു.

അല്ലാഹു നമ്മെ അനുഗ്രഹിക്കുമാറാകട്ടെ! (ആമീൻ)

ഇസ്ലാമിക മതപ്രബോധന

മാർഗ്ഗ-നിർദ്ദേശ മന്ത്രാലയം, സൗദി അറേബ്യ.



حَقُوقُ الطَّبَعِ مَحْفُوظَةٌ
لِجَمْعِ الْمَلِكِ فَهْدٍ لَطِيبًا عَمَلًا لِمُصَنَّفِ الشَّيْخِ د. عَبْدِ الرَّحْمَنِ الْمُنَوَّرِ

ص. ب. ٦٢٦٢ - المدينة المنورة

www.qurancomplex.gov.sa
contact@qurancomplex.gov.sa



അല്ലാഹുവിന്റെ സഹായത്തോടെ ഈ വിശുദ്ധ ഖുർആൻ ആശയവിവർത്തനത്തിന്റെ പ്രസിദ്ധീകരണം 1441-ൽ സൗദി അറേബ്യയിലെ ഇസ്ലാമിക് അഫേയർസ്, ദഅ്വാ ആൻറ് ഡൈറക്ട് മന്ത്രാലയത്തിന്റെ നേതൃത്വത്തിൽ വിശുദ്ധ മദീന മുനവ്വറയിലെ മലീക് ഫഹദ് ഖുർആൻ പ്രിൻറിംഗ് പ്രസ്സിൽ പൂർത്തീകരിച്ചിരിക്കുന്നു.

പ്രസാധനാവകാശം

മലീക് ഫഹദ് ഖുർആൻ പ്രിൻറിംഗ് പ്രസ്സിന് മാത്രം.
അത് മദീന, അത് മുനവ്വറ, പിബി - 6262.

www.qurancomplex.gov.sa
contact@qurancomplex.gov.sa

② مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف، ١٤٤١هـ

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف

ترجمة معاني القرآن الكريم إلى اللغة المليبارية. / مجمع

الملك فهد لطباعة المصحف الشريف - المدينة المنورة، ١٤٤١هـ

١٢٨٠ ص؛ ٢١×١٤ سم

ردمك: ١-٧٩-٨١٨٧-٦٠٣-٩٧٨

١- القرآن - ترجمة - اللغة المليبارية (الملايالم) بالهند أ. العنوان

١٤٤١/١١١٤

ديوي ٢٢١،٤٩٤٨١٢

رقم الإيداع: ١٤٤١/١١١٤

ردمك: ١-٧٩-٨١٨٧-٦٠٣-٩٧٨



9 786038 187791

